

## 3588<sup>-12/021</sup><sub>-22/021</sub>

TEILELISTE

PARTS LIST

LISTE DE PIÈCES

LISTA DE PIEZAS

Diese Teileliste hat für Maschinen  
ab nachfolgender Seriennummer Gültigkeit:

This parts list applies to machines  
from the following serial numbers onwards:

Cette liste de pièces est valable pour les machines  
au numéros de série à partir de:

Esta liste de piezas tiene validez para máquinas  
a partir del número de serie siguiente:

# 2 799 146 →

Alle Informationen und Abbildungen waren zum Zeitpunkt der Druckgebung auf dem neuesten Stand.

Technische Änderungen vorbehalten!

Der Nachdruck, die Vervielfältigung sowie die Übersetzung - auch auszugsweise - aus PFAFF-Teilelisten ist nur mit unserer vorherigen Zustimmung und mit der Quellenangabe gestattet.

At the time of printing, all information and illustrations contained in this document were up to date.

Subject to alteration!

The reprinting, copying or translation of PFAFF Parts lists whether in whole or in part, is only permitted with our previous permission and with written reference to the source.

Au moment de la remise à l'imprimeur, toutes les informations et figures se rapportant à cette machine correspondaient à l'état actuel des connaissances.

Sous réserve de modifications techniques!

Aucune reproduction, polycopie ou traduction - même par extraits - des listes de pièces PFAFF ne peut être effectuée, à condition d'en indiquer l'origine, sans notre autorisation expresse.

Todas las informaciones e ilustraciones de este manual estaban al día en el momento de entregarse para su impresión.

¡ Salvo modificaciones técnicas!

La reimpresión, reproducción y traducción - aunque sólo sea parcial - de las listas de piezas PFAFF sólo está permitida con nuestro permiso previo e indicando la fuente.

**PFAFF Industriesysteme  
und Maschinen AG**

Hans-Geiger-Str. 12 - IG Nord

D-67661 Kaiserslautern

<b>0</b>	<b>Wichtiger Hinweis</b> .....	<b>7</b>
	Important note Avis important Observación importante	
<b>1</b>	<b>Vorwort</b> .....	<b>8</b>
	Foreword Avant-propos Notas preliminares	
<b>2</b>	<b>Erläuterung der Schlüsselzeichen</b> .....	<b>9</b>
	Explanation of key markings Explication des symboles Explicaciones de los signos clave	
<b>3</b>	<b>Nähmaschine</b> Sewing machine Tête de machine Máquina de coser	
<b>3.01</b>	<b>Gehäuseteile</b> .....	<b>11</b>
	Housing sections Parties du corps Piezas del cárter	
<b>3.02</b>	<b>Kopfteile</b> .....	<b>12</b>
	Needle head parts Pièces de tête Piezas de la cabeza	
<b>3.03</b>	<b>Armteile</b> .....	<b>15</b>
	Arm parts Pièces de bras Piezas del brazo	
<b>3.04</b>	<b>Grundplattenteile</b> .....	<b>22</b>
	Bedplate parts Pièces du plateau fondamental Piezas del carter	
<b>4</b>	<b>Tischplatte</b> .....	<b>33</b>
	Table top Plateau de table Tablero de costure	
<b>5</b>	<b>Gestell mit Anbauteilen</b> .....	<b>34</b>
	Stand with assembly parts Bâti avec éléments de montage Barrcada con piezas de montaje	
<b>6</b>	<b>X-Y Antrieb</b> .....	<b>36</b>
	X-Y drive Système de commande X-Y Grupo de accionamiento "X-Y"	

	Seite Page Page Página
<b>7</b>	<b>Stapler</b> ..... 43 Stacker Empileur Apilador
<b>8</b>	<b>Umbugger</b> ..... 49 Folder Remplieur Grupo dobiador
<b>9</b>	<b>Pneumatische Ausrüstung</b> ..... 56 Pneumatic equipment Equipement pneumatique Equipo neumatico
<b>10</b>	<b>Elektrische Ausrüstung</b> Electrical equipment Equipement électrique Equipo eléctrico
<b>10.01</b>	<b>Bedienfeld</b> ..... 62 Control panel Panneau de commande Panel de mandos
<b>10.02</b>	<b>Notausschalter und Nähmotor</b> ..... 63 Emergency shut-off and sewing motor Interrupteur d'arrêt d'urgence et moteur de machine à coudre Interruptor de emergencia y motor máquina de coser
<b>10.03</b>	<b>Zweihandbedienung</b> ..... 64 Operation with both hands Commande à deux mains Manejo a dos manos
<b>10.04</b>	<b>Steuergerät</b> ..... 65 Control device Boîte de commande Caja de mandos
<b>10.05</b>	<b>Saugeinrichtung</b> ..... 76 Vacuum system Dispositif d'aspiration Dispositivo de aspiración
<b>10.06</b>	<b>Stoffrückhaltevorrichtung</b> ..... 77 Workpiece retainer Dispositif de rétension du tissu Dispositivo de retención del material
<b>11</b>	<b>Verkleidung</b> ..... 78 Cover panel Carters Revestimiento

	Seite Page Page Página
<b>12</b> <b>Garnrollenständer</b> .....	<b>83</b>
Reel stands	
Porte-bobines	
Portacarretes	
<b>13</b> <b>Einstellehren</b> .....	<b>84</b>
Adjustment gauges	
Galibres	
Galibres de ajuste	
<b>14</b> <b>Schmiermittel-Übersicht</b> .....	<b>85</b>
Overview of lubricants	
Tableau de lubrifiants	
Tabla de lubricantes	
<b>15</b> <b>Abweichende Teile der PFAFF 3588-22/021</b> .....	<b>86</b>
Different parts for PFAFF 3588-22/021	
Pièces divergentes de la PFAFF 3588-22/021	
Piezas de la PFAFF 3588-22/021 que son diferentes	
<b>16</b> <b>Optionen</b>	
Options	
Options	
Opciones	
<b>16.01</b> <b>Höhenverstellung für Gestell</b> .....	<b>94</b>
Vertical adjustment for frame	
Réglage de la hauteur du bâti	
Regulación de la altura del bastidor	
<b>16.02</b> <b>Transportrolle</b> .....	<b>99</b>
Feed roller	
Galet d'entraînement	
Rodillo el transporte	
<b>16.03</b> <b>Anbausatz für Programmerkennung</b> .....	<b>100</b>
Add-on kit for program identification	
Kit pour reconnaissance de programme	
Kit para identificación del programa	
<b>16.04</b> <b>Anbausatz für Magnet</b> .....	<b>101</b>
Add-on kit for solenoid	
Jeu de pièces adaptables pour electro-aimant	
Juego de piezas acoptables para Electroimán	
<b>16.05</b> <b>Bausatz für breiten Saum</b> .....	<b>102</b>
Kit for wide hem	
Kit pour ourlet large	
Juego de montaje para dobladillo ancho	
<b>16.06</b> <b>Ablagebox</b> .....	<b>103</b>
Collection box	
Boîte à prince	
Caja de apilado	

	Seite Page Page Página
<b>16.07 Halter für Laser</b> .....	<b>103</b>
Laser part set holder	
Support à laser	
Sujeción de laser	
<b>16.08 Fußstaster mit Leitung</b> .....	<b>104</b>
Foot control with cord	
Interrupteur au pied, avec cable	
Interruptor de pie, con cable	
<b>16.09 Teilesatz vollst. (Standardausführung)</b> .....	<b>105</b>
Part set assy. (Standard version)	
Jeu de pièces comp. (Version standard)	
Juego de piezas compl. (tipo estándar)	
<b>16.10 Teilesatz für Etiketten</b> .....	<b>109</b>
Part set for labels	
Jeu de pièces pour les étiquettes	
Juego de piezas para etiquetas	
<b>16.11 Teilesatz für Multisize</b> .....	<b>113</b>
Multi-size part set	
Jeu de pièces pour multi-taille	
Juego de piezas para tailas múltiples	
<b>16.12 Teilesatz für Patten</b> .....	<b>115</b>
Part set for flaps	
Jeu de pièces pour pattes	
Juego de piezas para solapas de bolsillo	
<b>16.13 Teilesatz für variablen Näh Schlitz</b> .....	<b>119</b>
Part set for variable sewing slot	
Jeu de pièces pour fente variable de couture	
Juego de piezas para ranura variable de costura	
<b>16.14 Anbausatz für vorgebuggte Taschen</b> .....	<b>121</b>
Add-on kit pro-folded-pockets	
Kit pour poches-conformées	
Conjunto de piezas para bolsillo predoblado	
<b>16.15 Teilesatz zum Abschalten der Saugluft</b> .....	<b>122</b>
Part set to switch off suction	
Jeu de pièces pour arrêter d'aspiration à air	
Juego de piezas para desactivar et aire aspirante	
<b>16.16 Hubvorrichtung</b> .....	<b>123</b>
Lifting mechanism	
Mécanisme élévateur	
Dispositivo de elevación	
<b>16.17 Adapter für Teilesätze der PFAFF 3568</b> .....	<b>124</b>
Gauge parts adapter for the PFAFF 3568	
Adaptateur de kits pour la PFAFF 3568	
Adaptador para jurgos de piezas de la PFAFF 3568	
<b>17 Index (Teilenummern / Seitenzahlen)</b> .....	<b>125</b>
Index (part numbers / page numbers)	
Index (numéros de pièces, de pages)	
Index (números de pieza / números de página)	

### Achtung!



Wir machen ausdrücklich darauf aufmerksam, daß Ersatz- und Zubehörteile, die nicht von uns geliefert werden, auch nicht von uns geprüft und freigegeben sind. Der Einbau und / oder die Verwendung solcher Produkte kann daher u. Umständen konstruktiv vorgegebene Eigenschaften Ihrer Maschine negativ verändern. Für Schäden, die durch die Verwendung von Nicht-Originalteilen entstehen, übernehmen wir keine Haftung!

### Caution!



We warn you expressively that spare parts and accessories that are not supplied by us are not tested and released by us. Fitting or using these products may therefore have negative influences on features that depend on the machine design. We are not liable for any damage caused by the use of non-Pfaff parts!

### Attention!



Nous attirons expressément votre attention sur le fait que les pièces de rechange et accessoires qui n'ont pas été livrés par nous n'ont pas non plus été contrôlés et agréés par nous. C'est pourquoi le montage et/ou l'utilisation de telles pièces peut éventuellement entraîner l'altération des caractéristiques de construction de votre machine. Par conséquent, nous n'assumons aucune responsabilité pour les dommages causés par l'emploi de pièces qui ne sont pas d'origine!

### ¡Atención!



Se hace observar que en el caso de piezas de recambio y accesorios que no hayan sido suministrados por nosotros, quiere decir que non han sido sometidas por nuestra parte a un control y que no se les ha dado el visto bueno. Por esta razón, el montaje y/o empleo de tales productos puede repercutir negativamente en las características previstas en su máquina. ¡Para los daños que eventualmente pudiesen presentarse al utilizar piezas no originales, no asumimos ninguna garantía!

- Die Seriennummer der Maschine, für die diese Teileliste Gültigkeit hat, ist auf der Titel-seite aufgeführt.
  - Alle Teile sind so abgebildet, wie sie in der Maschine funktionsmäßig zusammengehören.
  - Gestrichelt dargestellte Teile zeigen angrenzende Teile aus anderen Funktionsgruppen.
  - Im oberen Teil der Bildseiten befindet sich eine Gesamtansicht der Maschine .
  - Der Einbauort der dargestellten Teile wird durch eine gerasterte Fläche gekennzeichnet.
  - Einrahmungen auf den Bildseiten zeigen, aus welchen Einzelteilen sich die Gruppenteile zusammensetzen.
  - Die auf den Bildseiten verwendeten Schlüsselzeichen (  ;  2 ;  3 usw.) sind im Kapitel "Erläuterungen der Schlüsselzeichen" aufgelistet.
- 
- The serial number of the machine to which this parts list applies is indicated on the cover page.
  - All parts are illustrated in function groups with the parts which they function together with in the machine.
  - Parts illustrated with broken lines are parts from other function groups which border on the illustrated function group.
  - The above section of the page of illustrations contains a total view of the machine. The place for the installation of the parts pictured here is marked by the grid.
  - The framed-in sections on the illustration pages show the individual parts comprising a group.
  - The key markings used on the illustrated pages (  ;  2 ;  3 etc.) are listed in the chapter "Explanation of key markings".
- 
- Le numéro de série de la machine pour laquelle cette liste de pièces est valable est indiqué sur la première page.
  - Toutes les pièces sont représentées en fonction de leur groupement fonctionnel dans la machine.
  - Les pièces hâchurées indiquent les pièces limitrophes de groupes de fonctions différents.
  - La partie supérieure des pages de figures comprend une présentation globale de la machine. L'emplacement des pièces représentées est signalé par quadrillages.
  - Les parties encadrées sur les pages à illustrations représentent les pièces individuelles formant groupe.
  - Vous trouverez au chapitre „Explication des symboles“ une liste des symboles utilisés sur les pages de figures (  ;  2 ;  3 etc.)
- 
- El número de serie de la máquina para la cual tiene validez esta lista de piezas va indicado en la página de título.
  - Todas las piezas están ilustradas tal como aparecen en la máquina para su funcionamiento.
  - Las piezas representadas con rayitas muestran piezas colindantes de otros grupos de funciones.
  - En la parte superior de las páginas ilustradas se puede ver una vista en conjunto de la máquina.
  - El lugar de montaje de la pieza representada va caracterizada mediante una superficie reticulada.
  - Los recuadros en las páginas ilustradas indican las piezas individuales de que se componen los grupos.
  - Los signos clave (  ;  2 ;  3 etc.) empleados en las páginas con ilustraciones van listados en el capítulo „Explicaciones de los signos clave“



- 3** **Geklebt**  
Part cemented  
Pièce collée  
Pieza pegada
- 3/1** **Gesichert mit Loctite**  
Secured with Loctite  
Bloqué par Loctite  
Asegurado con loctite
- 3/4** **Selbstklebend**  
Self-adhesive  
Auto-adhesif  
Autoadesivo
- 6** **Nadeldicke und Spitzenform bei Bestellung angeben.**  
Needle size and style of point to be stated on order.  
Préciser la grosseur de l'aiguille et la forme de la pointe à la commande.  
Grosor de aguja y forma de la punta, indíquese en los pedidos
- 27/2** **Eingeklammerte Zahl = Dicke in mm.**  
Number in brackets = thickness in mm.  
Chiffre entre parenthèses = épaisseur en mm.  
Cifra entre paréntesis = espesor en mm.
- 27/5** **Eingeklammerte Zahl = Länge in mm.**  
Number in brackets = length in mm.  
Chiffre entre parenthèses = longueur en mm.  
Cifra entre paréntesis = largura en mm.
- 27/19** **Eingeklammerte Zahl = Stichlochbreite in mm.**  
Number in brackets = needle hole width in mm..  
Chiffre entre parenthèses = largeur du trou d'aiguille en mm.  
Cifra entre paréntesis = anchura del agujero passante para la aguja en mm.
- 27/20** **Eingeklammerte Zahl = Stichlochdurchmesser in mm.**  
Number in brackets = needle hole diameter in mm..  
Chiffre entre parenthèses = diamètre du trou d'aiguille en mm.  
Cifra entre paréntesis = diámetro del agujero passante para la aguja en mm.
- 28** **Sonderausführung**  
Special version  
Version spéciale  
Tipo especial
- 32** **Beim Einbau dieses Teiles wird für die Paßgenauigkeit zum Anschlußteil keine Garantie übernommen; zweckmäßig vollständiges Aggregat bestellen.**  
No guarantee is assumed that this part will fit the mating part; it is best to order a complete assembly.  
Aucune garantie ne pourra être assurée quant à la précision d'ajustage de cette pièce avec lapièce correspondante; il est indiqué de commander un mécanisme complet.  
Al montar esta pieza no se asume garantía alguna en cuanto a la tolerancia y precisión de ajuste respecto a la pieza correspondiente; por esta razón, se recomienda pedir el grupo completo.

40/2

**Tränken mit 28-011 201-44; Bestellnummer siehe Seite 87.**

Soak with 28-011 201-44; for part number see page 87.

Imbiber d'huile 28-011 201-44; n° de commande, voir page 87.

Empape con aceite 28-011 201-44; para el número de pedido véase la página 87.

40/3

**Fetten mit 28-011 202-47; Bestellnummer siehe Seite 87.**

Grease with 28-011 202-47; for part number see page 87.

Graisser avec de la graisse 28-011 202-47; n° de commande, voir page 87.

Engrase con grasa 28-011 202-47; para el número de pedido véase la página 87.

40/4

**Fetten mit 28-011 202-43; Bestellnummer siehe Seite 87.**

Grease with 28-011 202-43; for part number see page 87.

Graisser avec de la graisse 28-011 202-43; n° de commande, voir page 87.

Engrase con grasa 28-011 202-43; para el número de pedido véase la página 87.

40/5

**Ölen mit 28-011 201-44; Bestellnummer siehe Seite 87.**

Oil with 28-011 201-44; for part number see page 87.

Huiler avec de la graisse 28-011 201-44; n° de commande, voir page 87.

Lubrifique con grasa 28-011 201-44; para el número de pedido véase la página 87.

40/13

**Fetten mit 28-011 202-05; Bestellnummer siehe Seite 87.**

Grease with 28-011 202-05; for part number see page 87.

Graisser avec de la graisse 28-011 202-05; n° de commande, voir page 87.

Engrase con grasa 28-011 202-05; para el número de pedido véase la página 87.

40/22

**Füllen mit 28-011 202-10; Bestellnummer siehe Seite 87.**

Top up with 28-011 202-10; for part number see page 87.

Remplir de 28-011 202-10; n° de commande, voir page 87.

Rellene con 28-011 202-10; para el número de pedido véase la página 87.

81/1

**Stückzahl je nach Bedarf.**

Quantity as required.

Nombre en fonction besoin.

Cantidad según sea necesario.

81/3

**Verwendung je nach Bedarf.**

To be used required.

Utilisation en fonction des besoins.

Utilización, según sea necesario

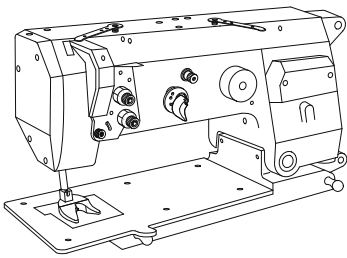
96

**Länge angeben.**

State length.

Préciser longueur.

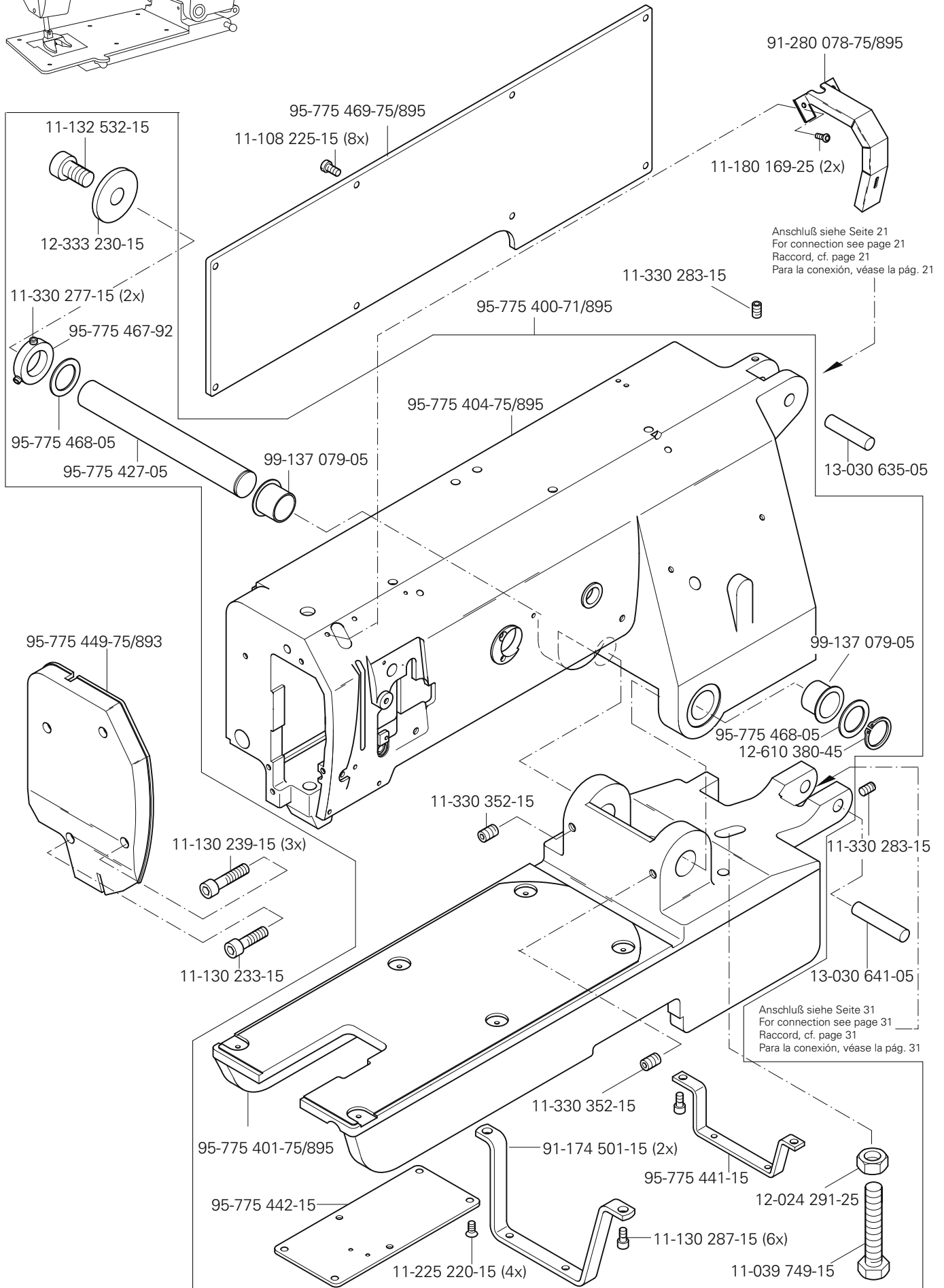
Indíquese la largura.



**Gehäuseteile**  
 Housing sections  
 Parties du corps  
 Piezas del cárter

PFAFF 3588-12/021

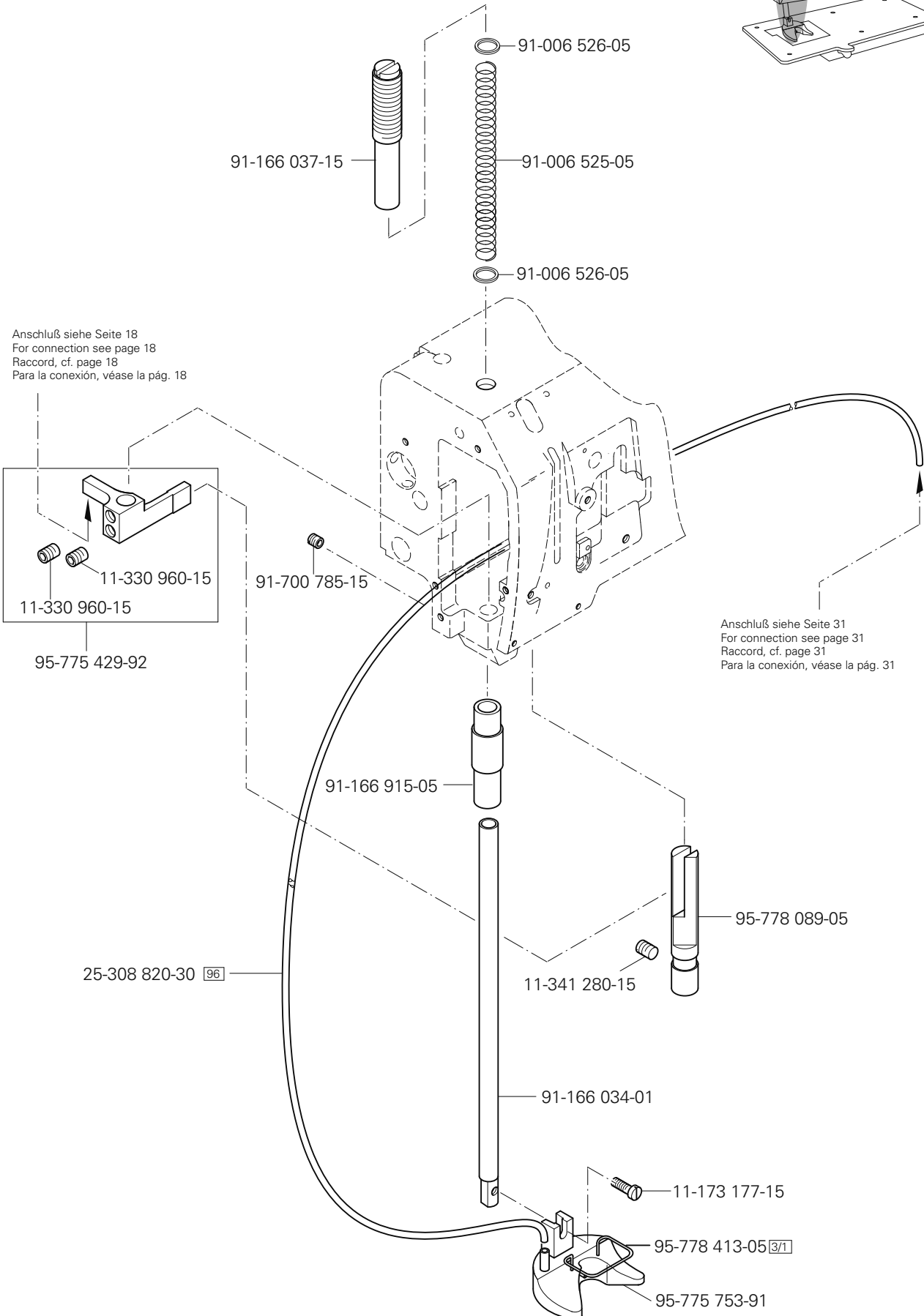
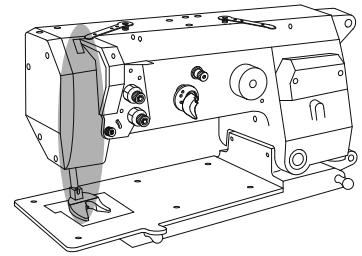
**3.01**

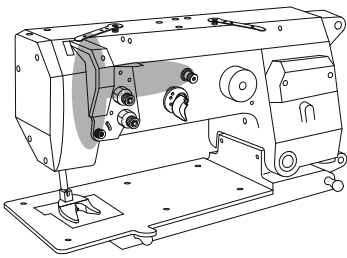


# 3.02

Kopfteil  
Needle head parts  
Pièces de tête  
Piezas de la cabeza

PFAFF 3588-12/021

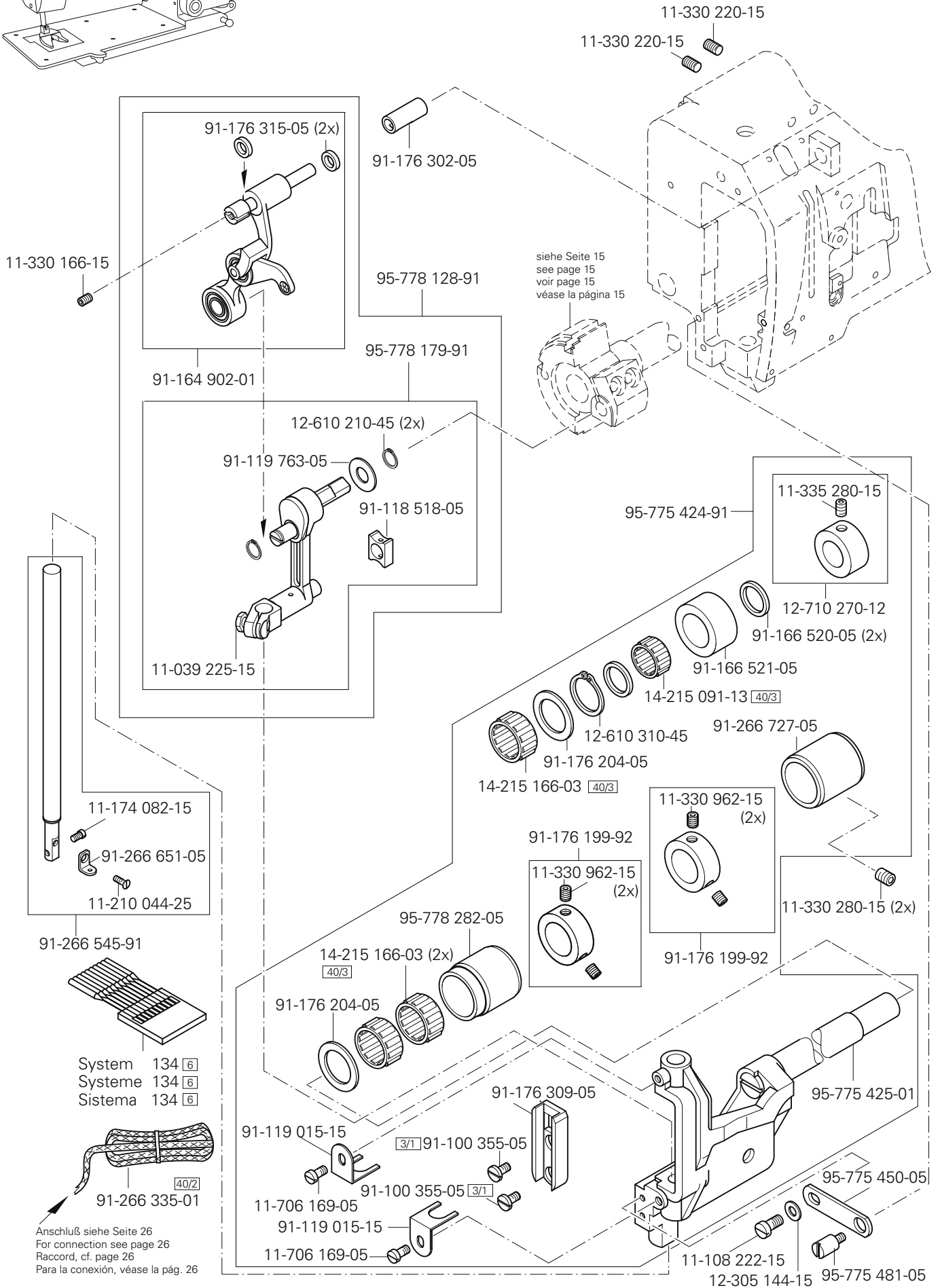




**Kopfteile**  
Needle head parts  
Pièces de tête  
Piezas de la cabeza

PFAFF 3588-12/021

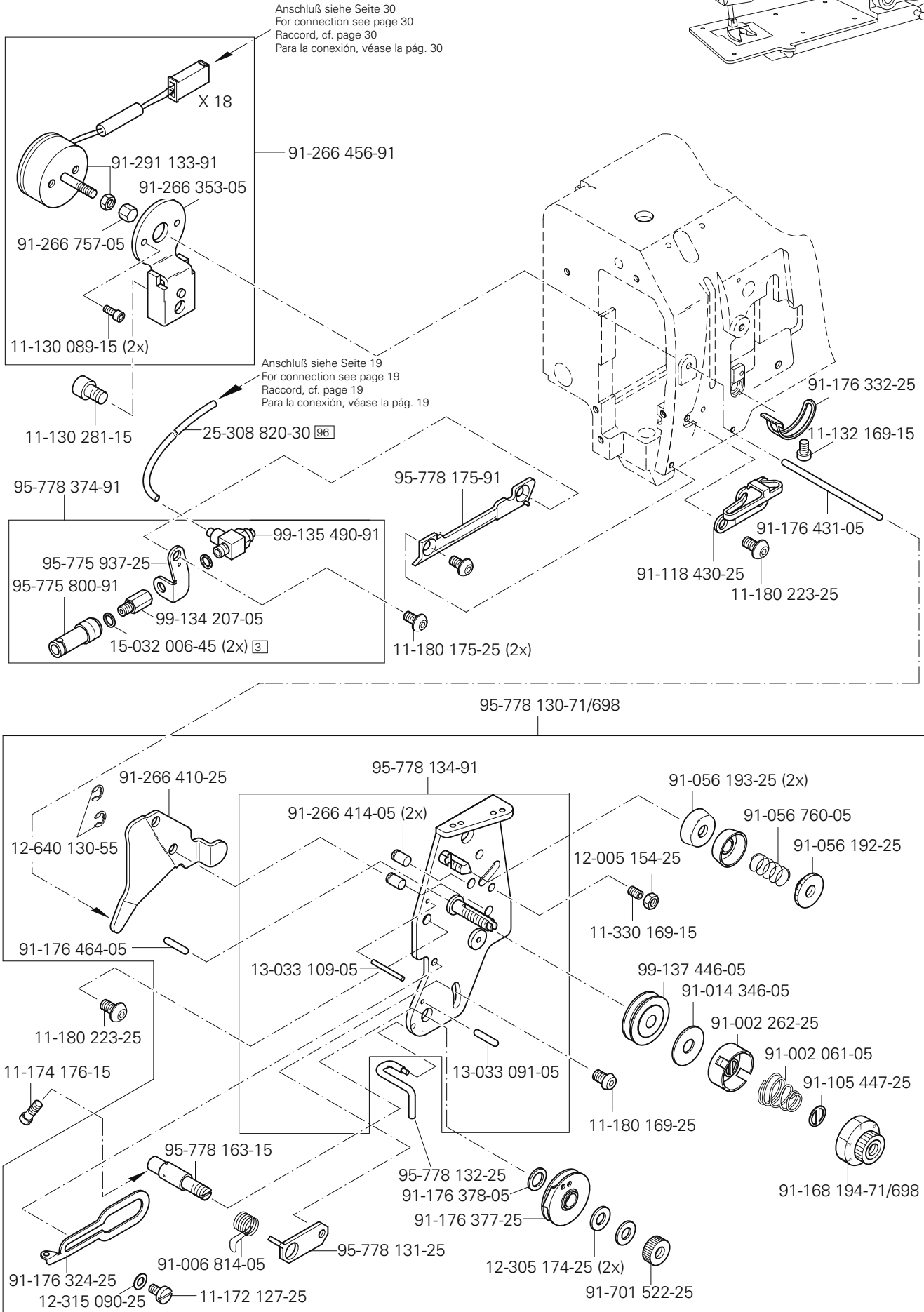
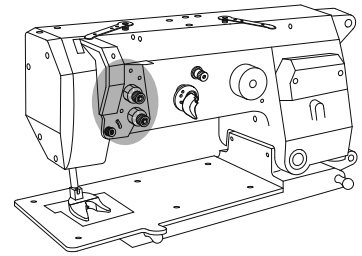
**3.02**

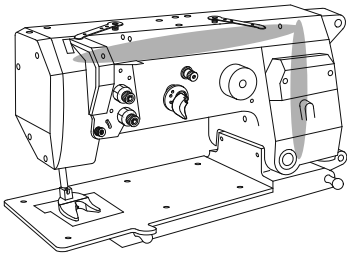


# 3.02

## Kopfteile Needle head parts Pièces de tête Piezas de la cabeza

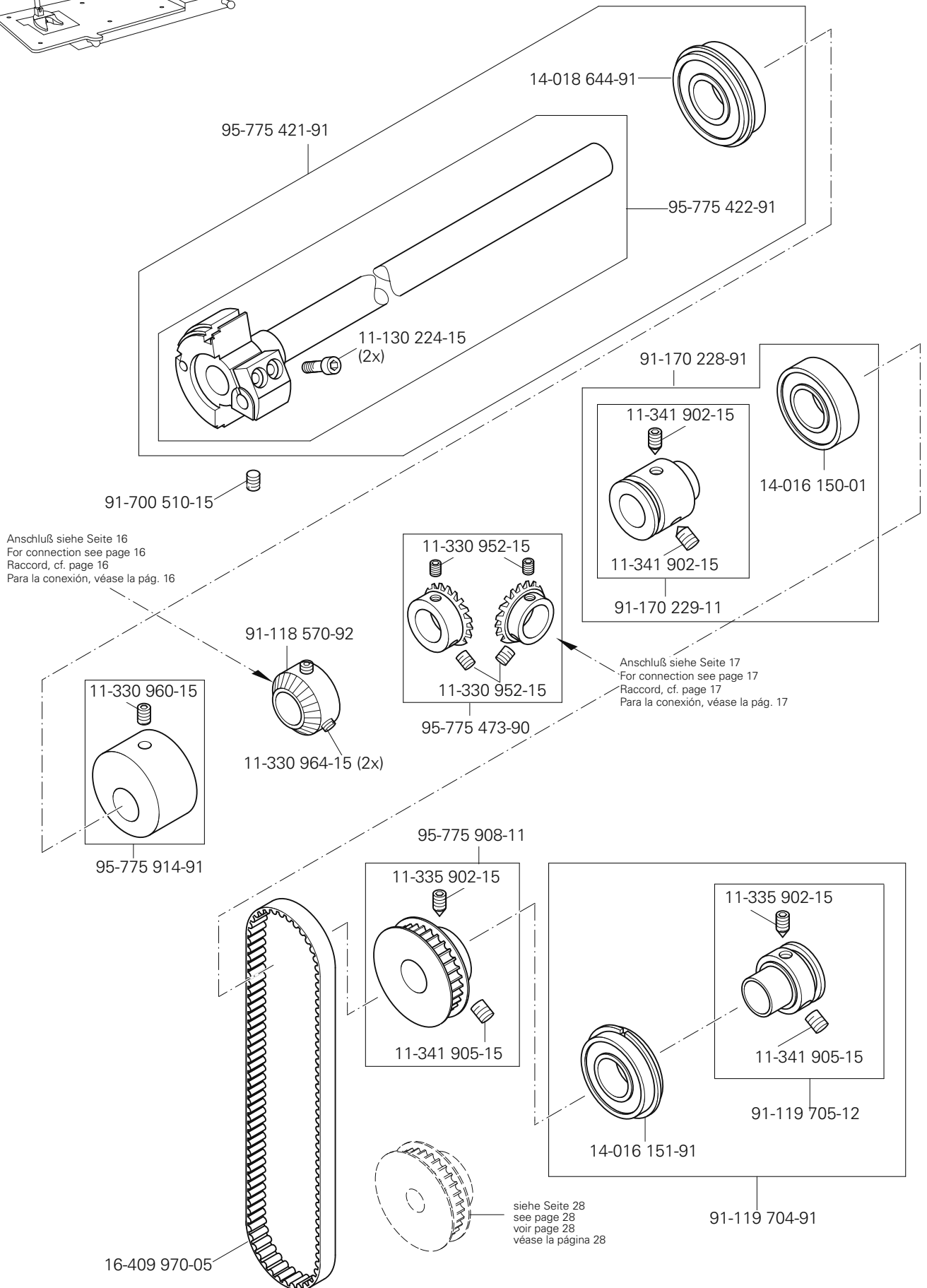
PFAFF 3588-12/021





**Armteile**  
 Arm parts  
 Pièces de bras  
 Piezas del brazo PFAFF 3588-12/021

**3.03**



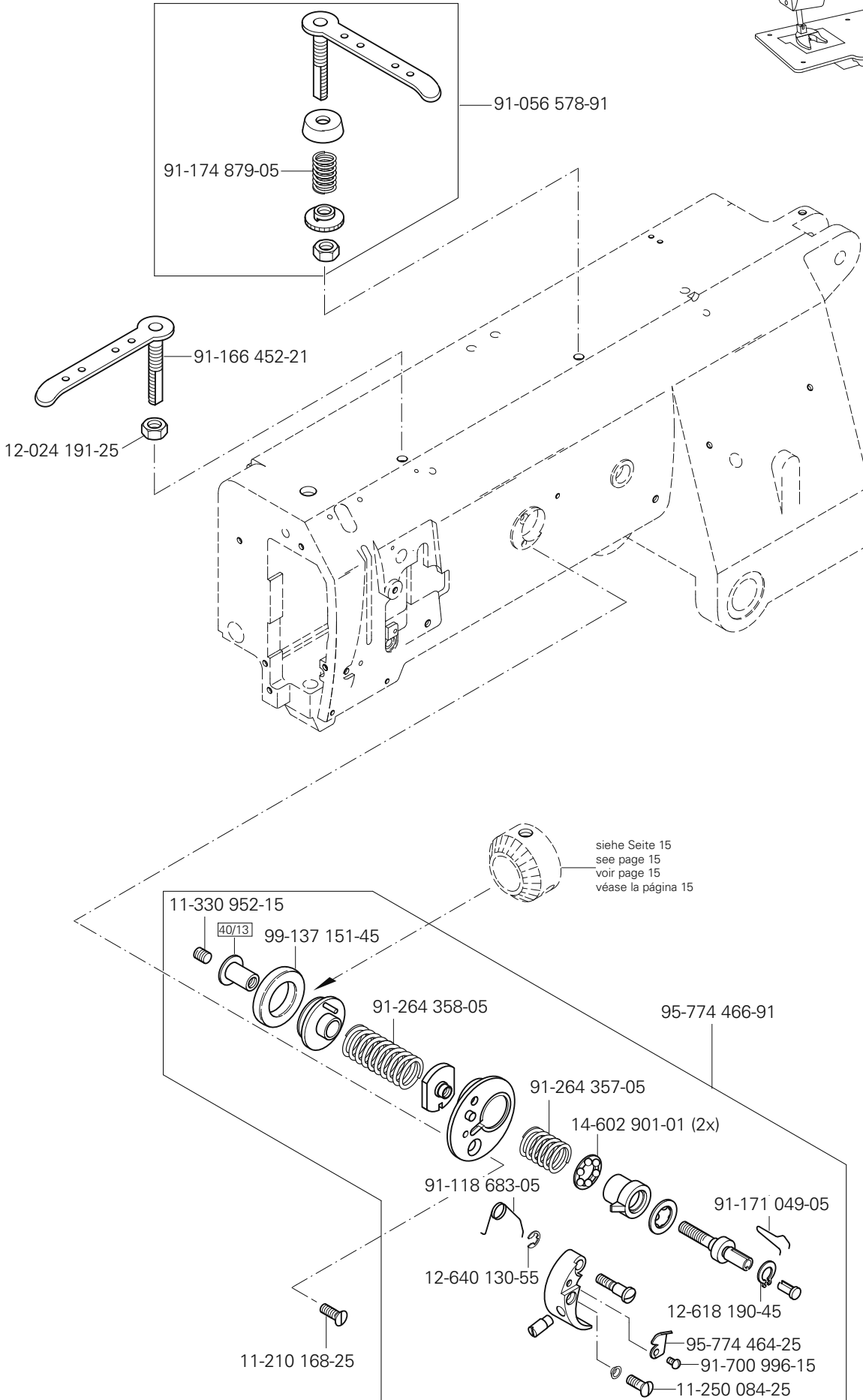
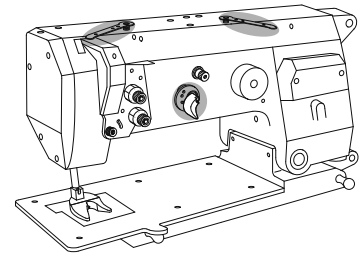
Anschluß siehe Seite 16  
 For connection see page 16  
 Raccord, cf. page 16  
 Para la conexión, véase la pág. 16

Anschluß siehe Seite 17  
 For connection see page 17  
 Raccord, cf. page 17  
 Para la conexión, véase la pág. 17

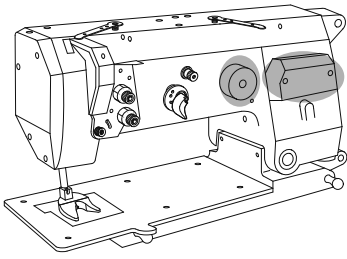
# 3.03

Armteile  
 Arm parts  
 Pièces de bras  
 Piezas del brazo

PFAFF 3588-12/021

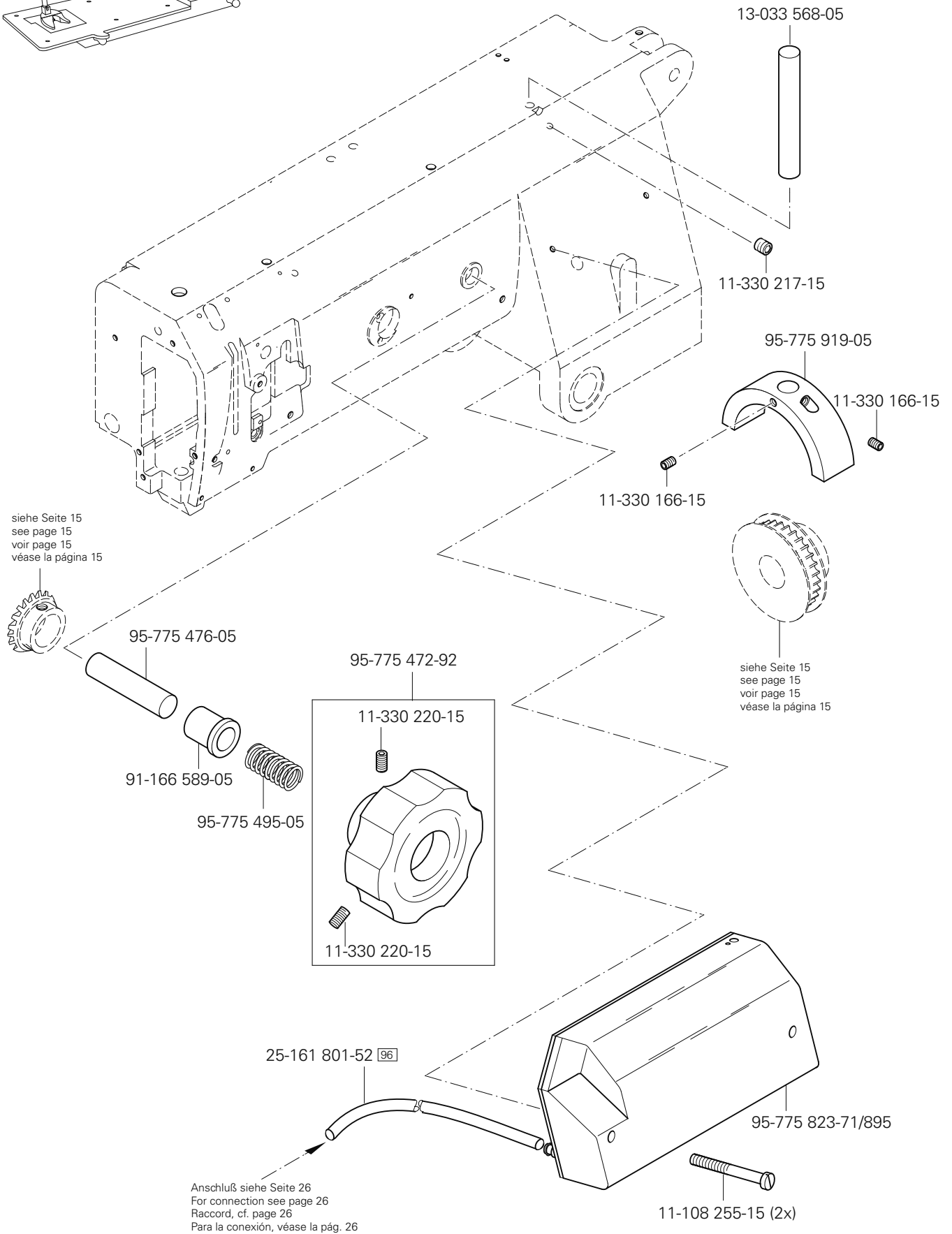






**Armteile**  
 Arm parts  
 Pièces de bras  
 Piezas del brazo PFAFF 3588-12/021

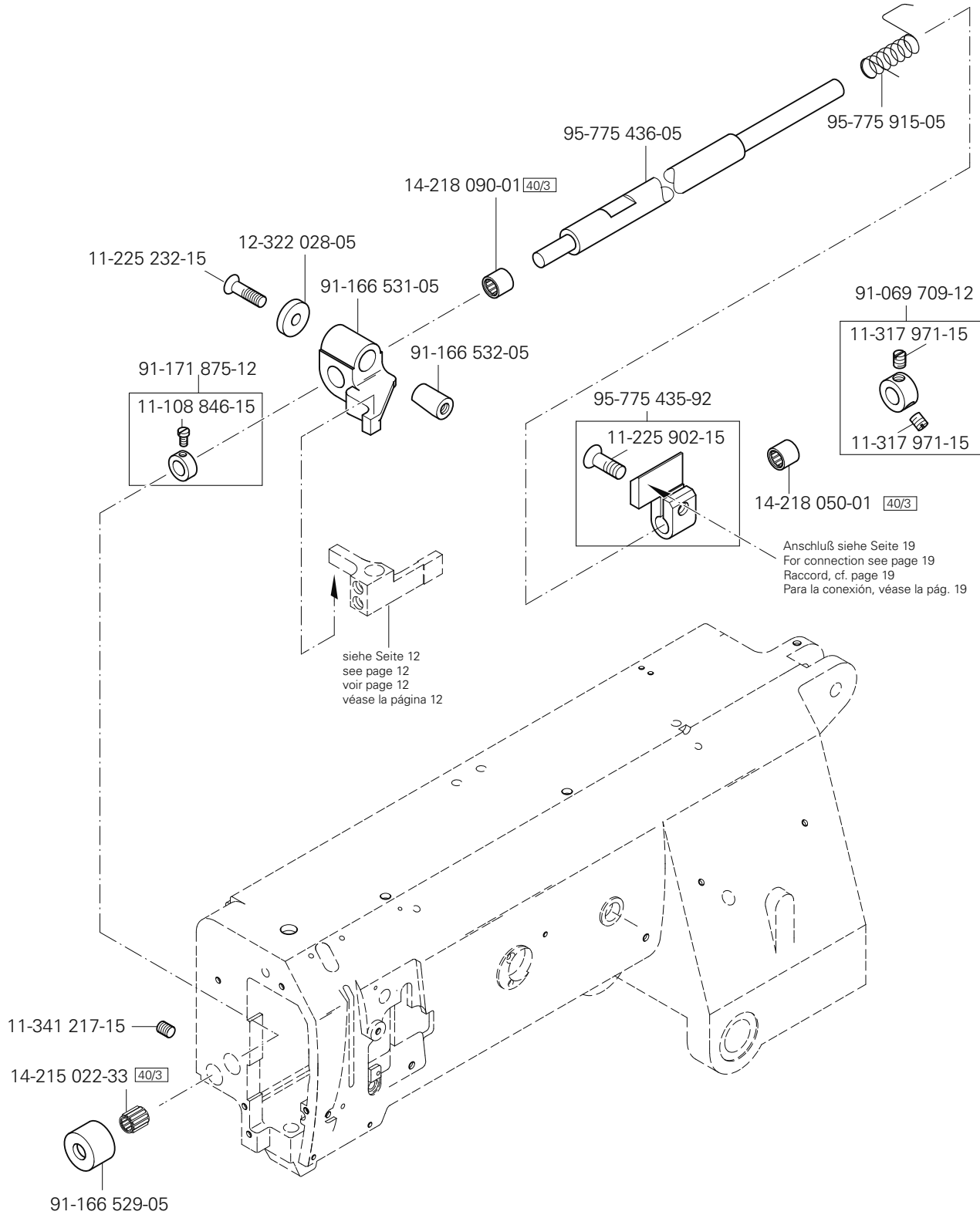
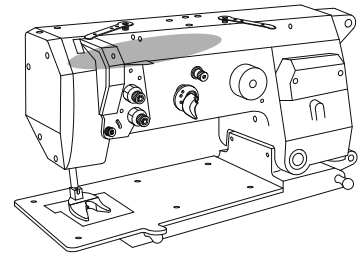
**3.03**

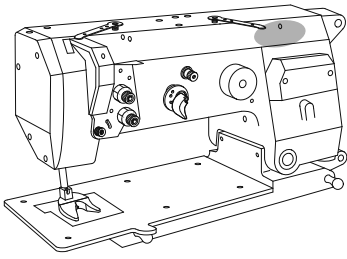


# 3.03

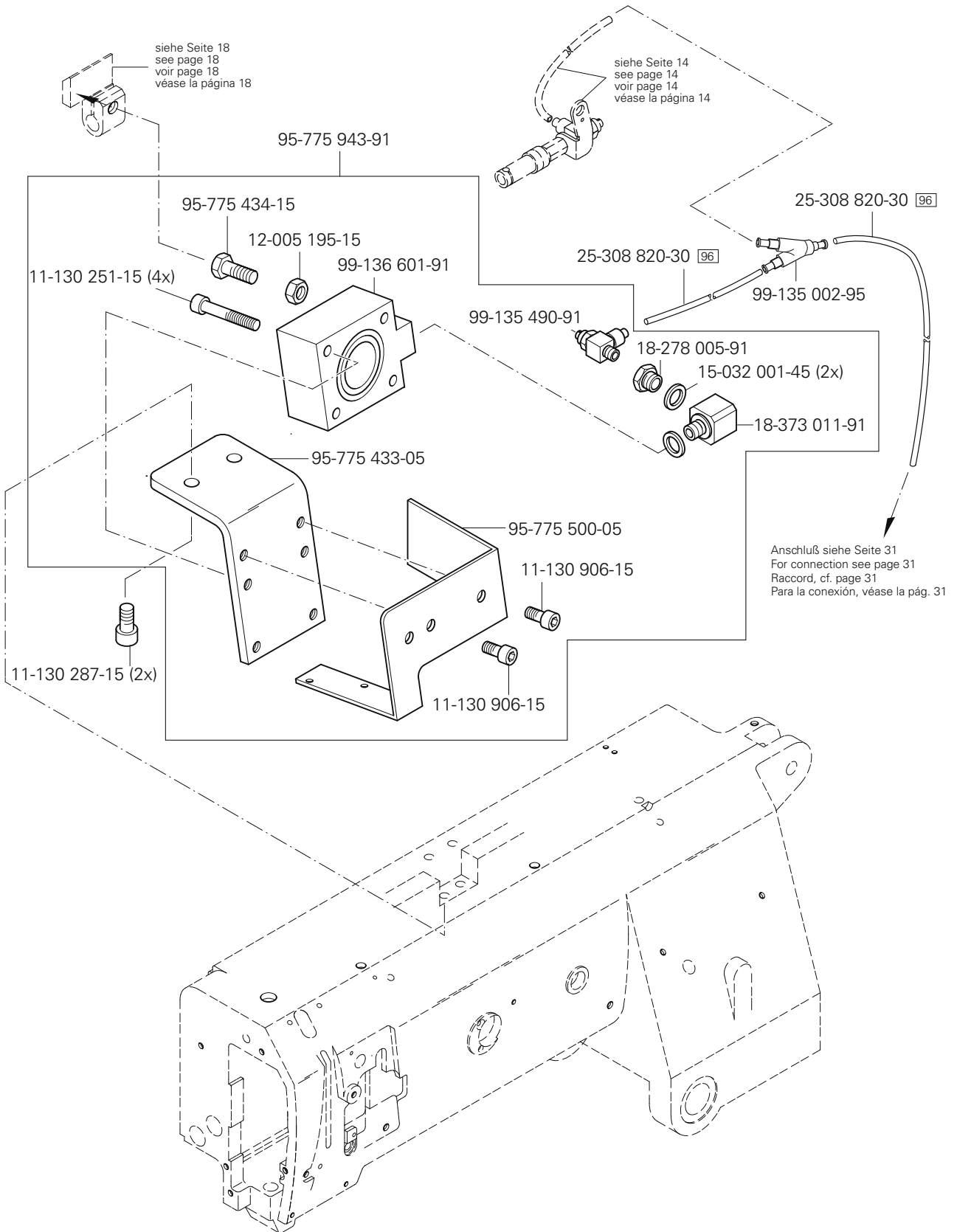
Armteile  
 Arm parts  
 Pièces de bras  
 Piezas del brazo

PFAFF 3588-12/021





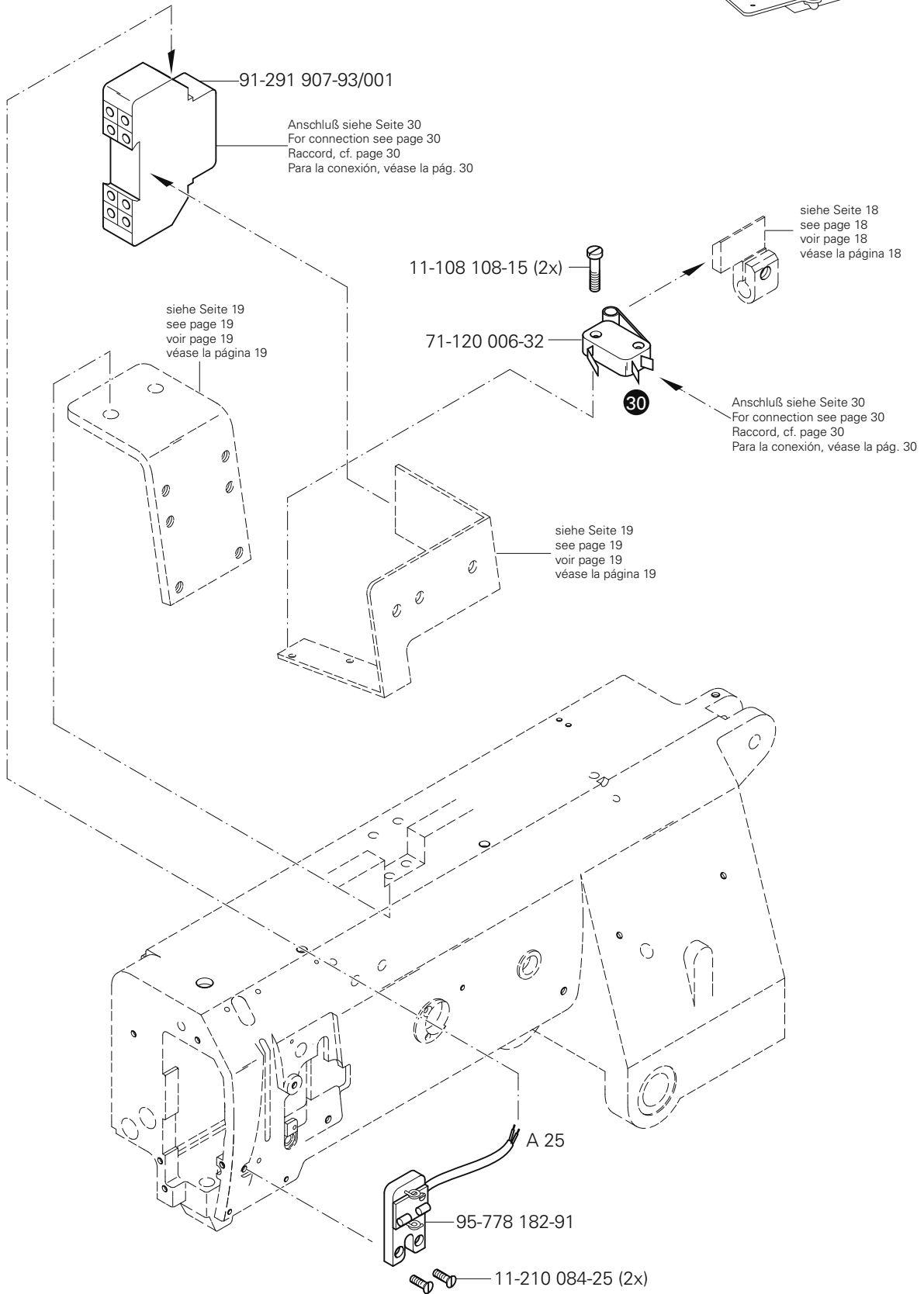
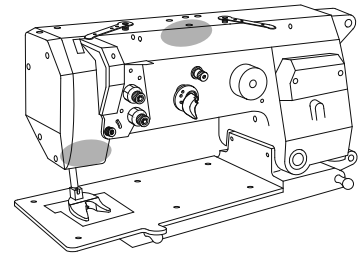
**Armteile**  
 Arm parts  
 Pièces de bras  
 Piezas del brazo PFAFF 3588-12/021

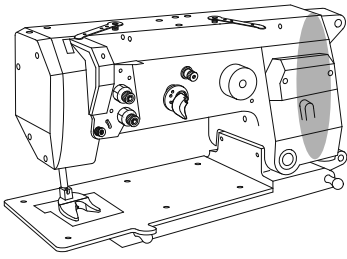


# 3.03

Armteile  
 Arm parts  
 Pièces de bras  
 Piezas del brazo

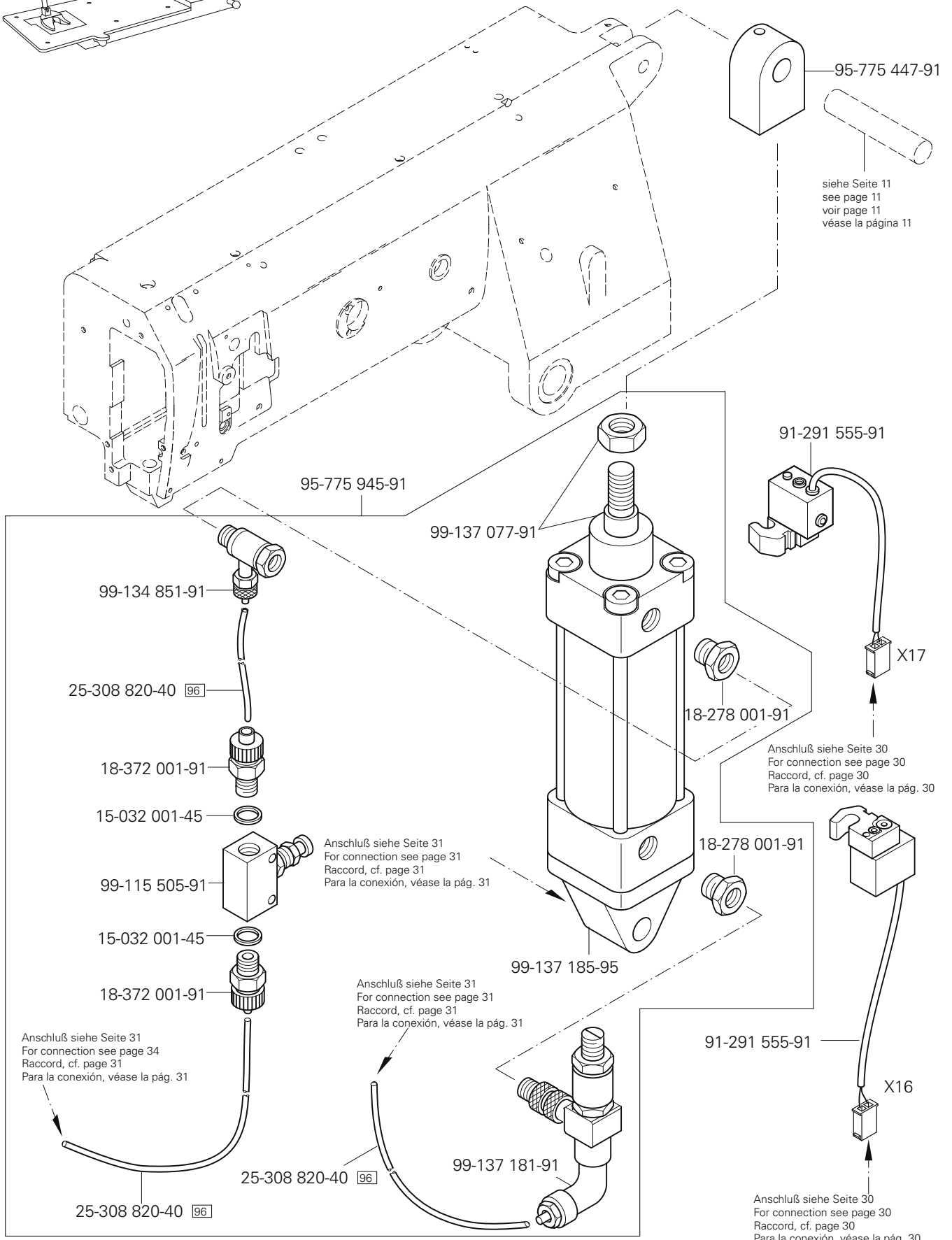
PFAFF 3588-12/021





**Armteile**  
 Arm parts  
 Pièces de bras  
 Piezas del brazo PFAFF 3588-12/021

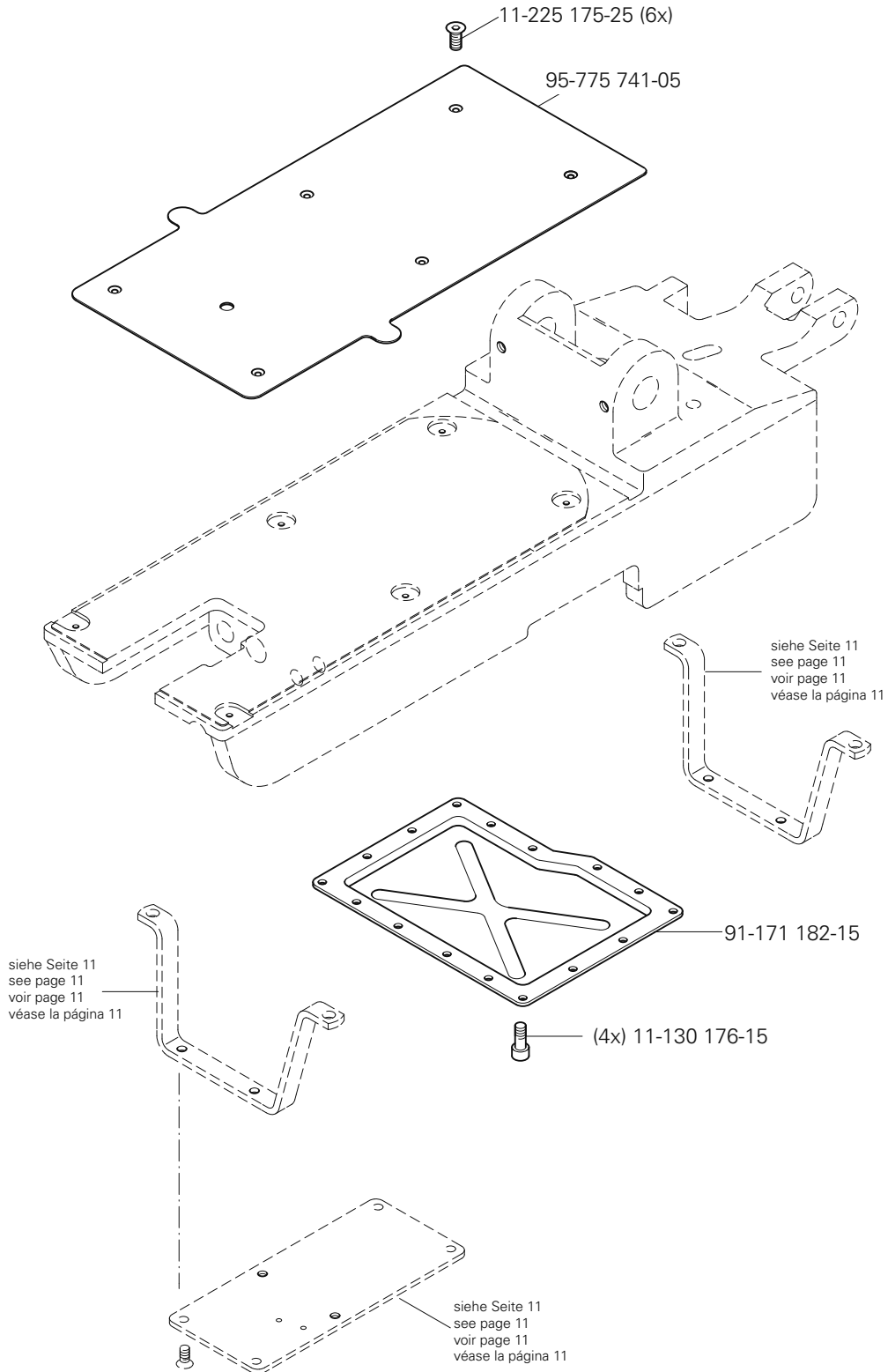
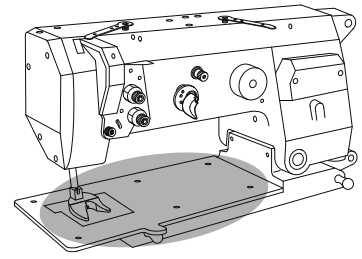
**3.03**

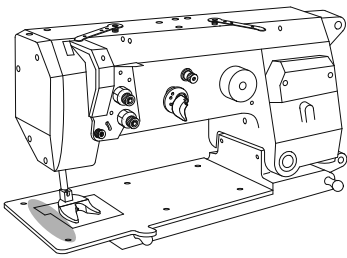


# 3.04

Grundplattenteile  
Bedplate parts  
Pièces du plateau fondamental  
Piezas del carter

PFAFF 3588-12/021

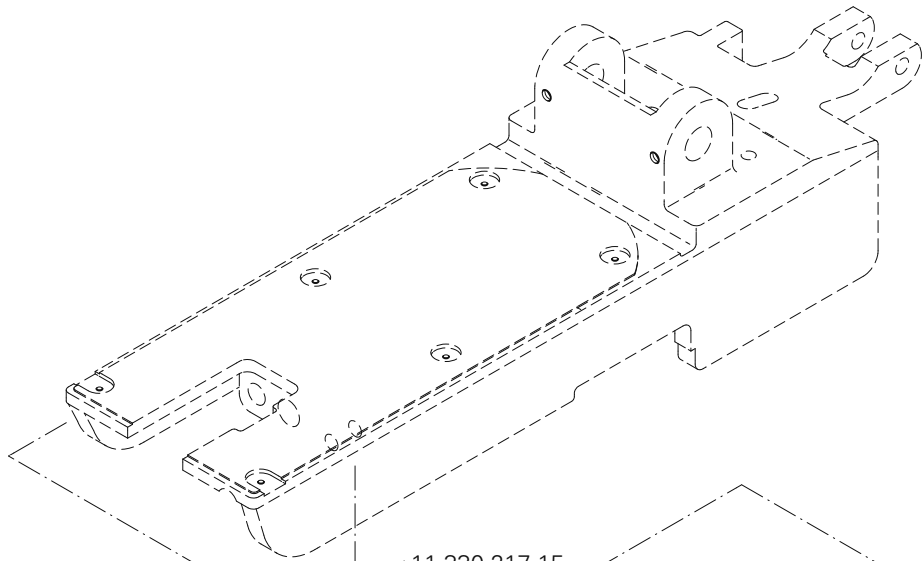




**Grundplattenteile**  
 Bedplate parts  
 Pièces du plateau fondamental  
 Piezas del carter

PFAFF 3588-12/021

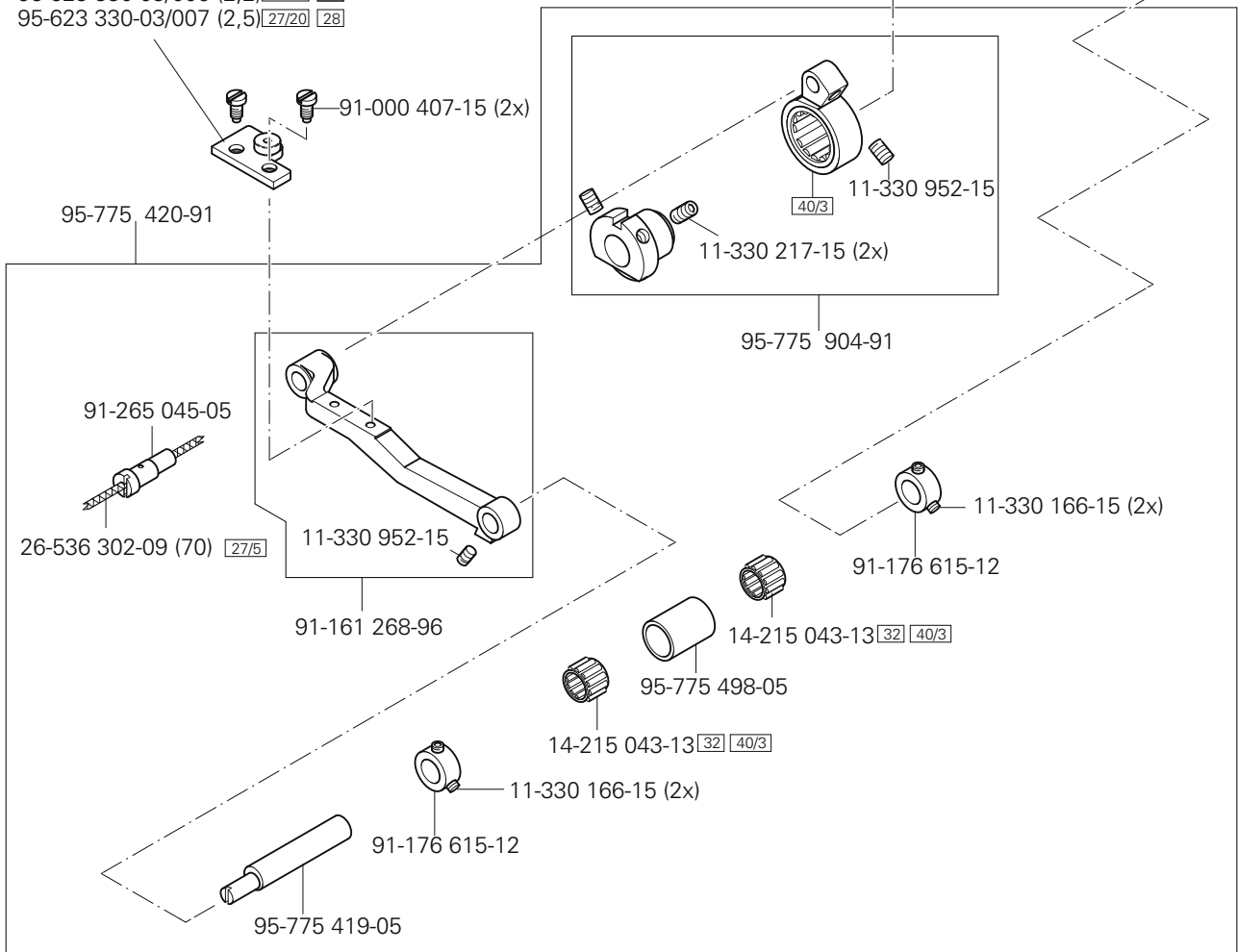
**3.04**



- 95-623 330-03/001 (1,0) 27/20 28
- 95-623 330-03/002 (1,2) 27/20
- 95-623 330-03/003 (1,4) 27/20 28
- 95-623 330-03/004 (1,6) 27/20 28
- 95-623 330-03/005 (1,9) 27/20 28
- 95-623 330-03/006 (2,2) 27/20 28
- 95-623 330-03/007 (2,5) 27/20 28

11-330 217-15

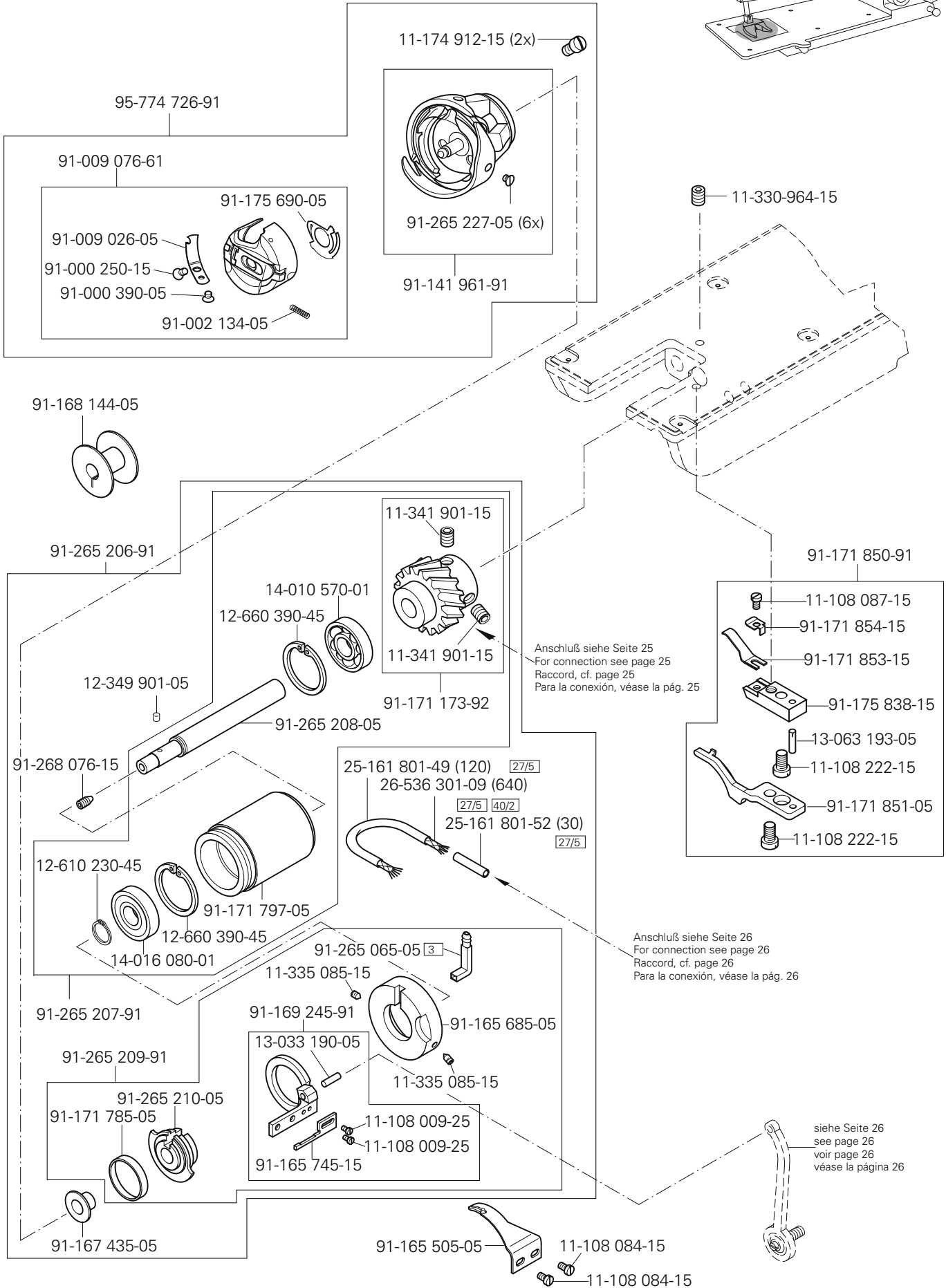
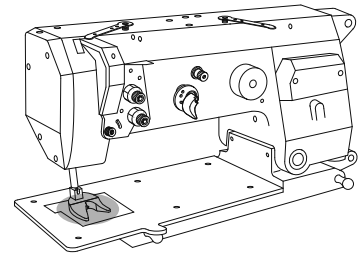
Anschluß siehe Seite 25  
 For connection see page 25  
 Raccord, cf. page 25  
 Para la conexión, véase la pág. 25



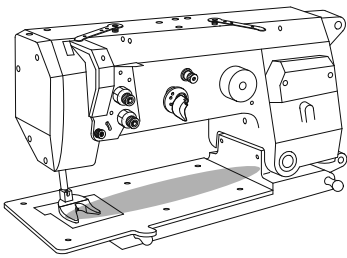
# 3.04

## Grundplattenteile Bedplate parts Pièces du plateau fondamental Piezas del carter

PFAFF 3588-12/021



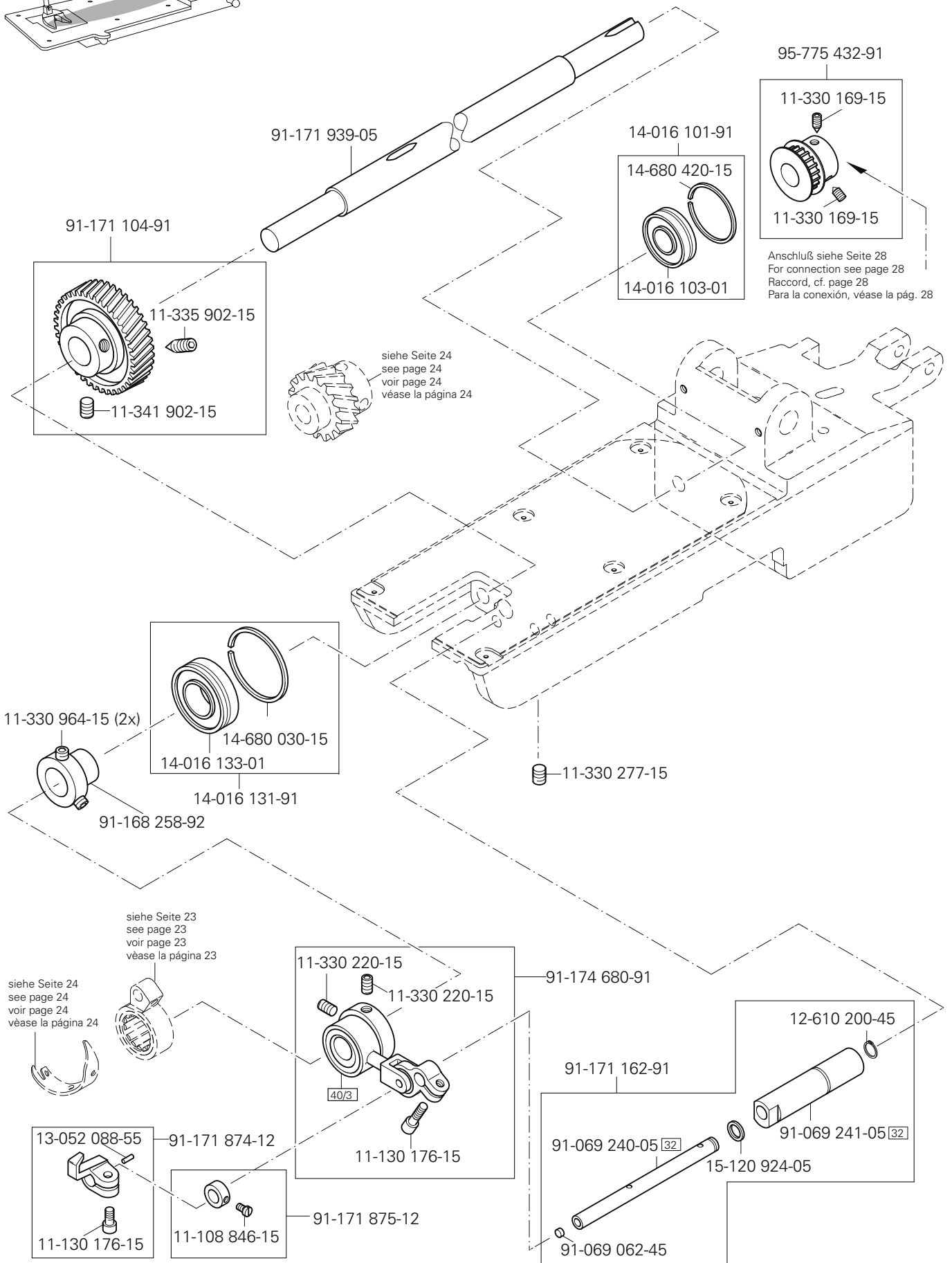




**Grundplattenteile**  
 Bedplate parts  
 Pièces du plateau fondamental  
 Piezas del carter

PFAFF 3588-12/021

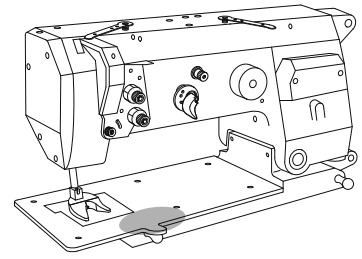
**3.04**



# 3.04

## Grundplattenteile Bedplate parts Pièces du plateau fondamental Piezas del carter

PFAFF 3588-12/021



siehe Seite 17  
see page 17  
voir page 17  
véase la página 17

siehe Seite 13  
see page 13  
voir page 13  
véase la página 13

siehe Seite 27  
see page 27  
voir page 27  
véase la página 27

siehe Seite 24  
see page 24  
voir page 24  
véase la página 24

Anschluß siehe Seite 30  
For connection see page 30  
Raccord, cf. page 30  
Para la conexión, véase la pág. 30

siehe Seite 24  
see page 24  
voir page 24  
véase la página 24

91-171 502-91

91-171 529-15

13-033 460-05

91-171 531-91

12-024 171-15

91-174 740-11

11-130 284-15 (2x)

99-136 396-91

15-125 049-05

99-133 920-91

15-125 049-05 (2x)

11-108 219-15

15-125 049-05

40

18-372 008-91

15-125 049-05 (2x)

siehe Seite 11  
see page 11  
voir page 11  
véase la página 11

siehe Seite 11  
see page 11  
voir page 11  
véase la página 11

11-225 169-15 (2x)

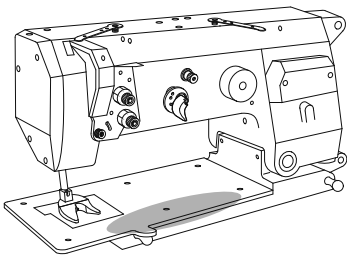
99-136 396-91

95-775 940-01

26-536 301-09 [96]

25-161 801-49 [96]

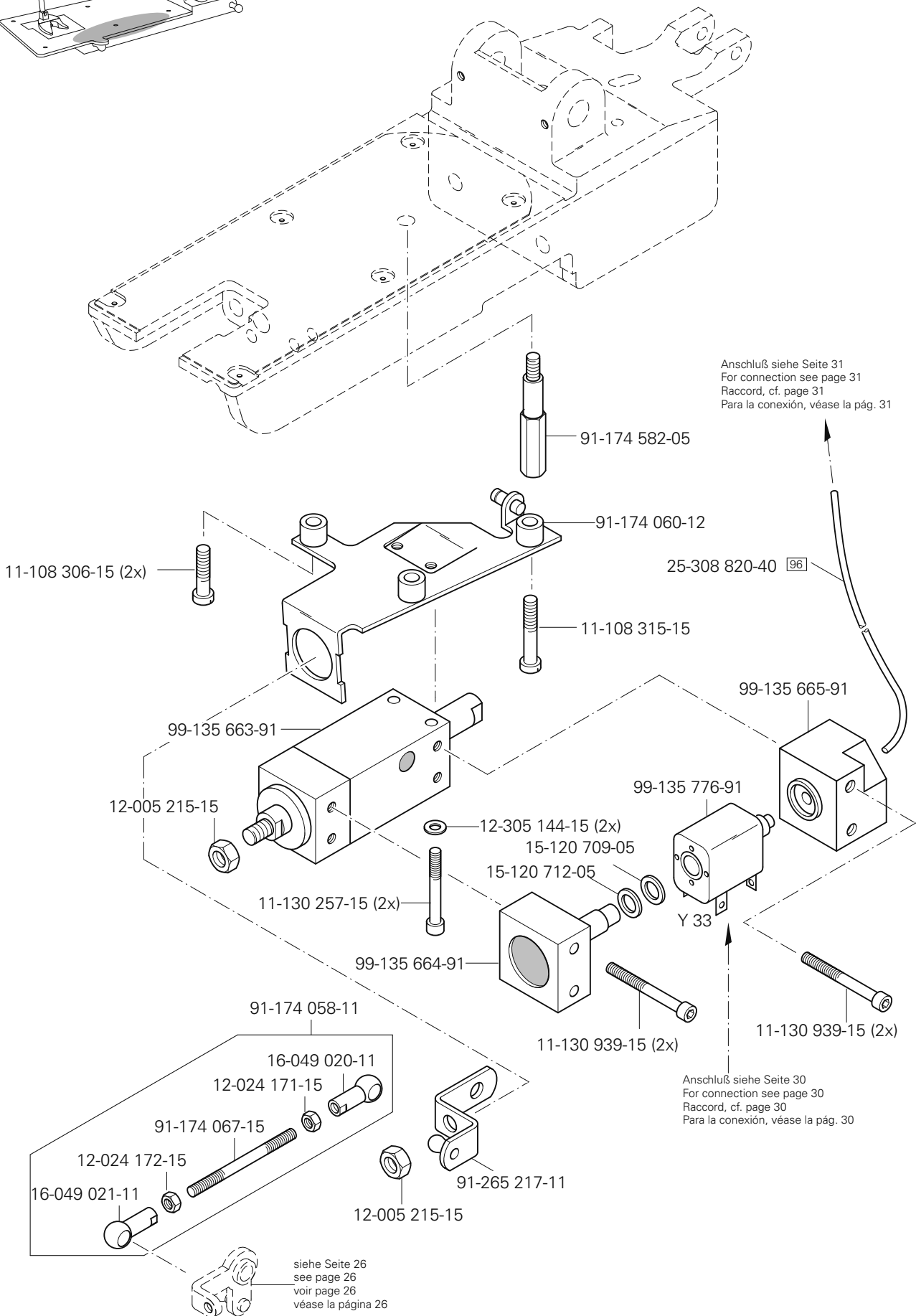
☐ siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen  
see chapter 2 Explanation of key markings  
voir le chap. 2 Explication des symboles  
véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave



**Grundplattenteile**  
 Bedplate parts  
 Pièces du plateau fondamental  
 Piezas del carter

PFAFF 3588-12/021

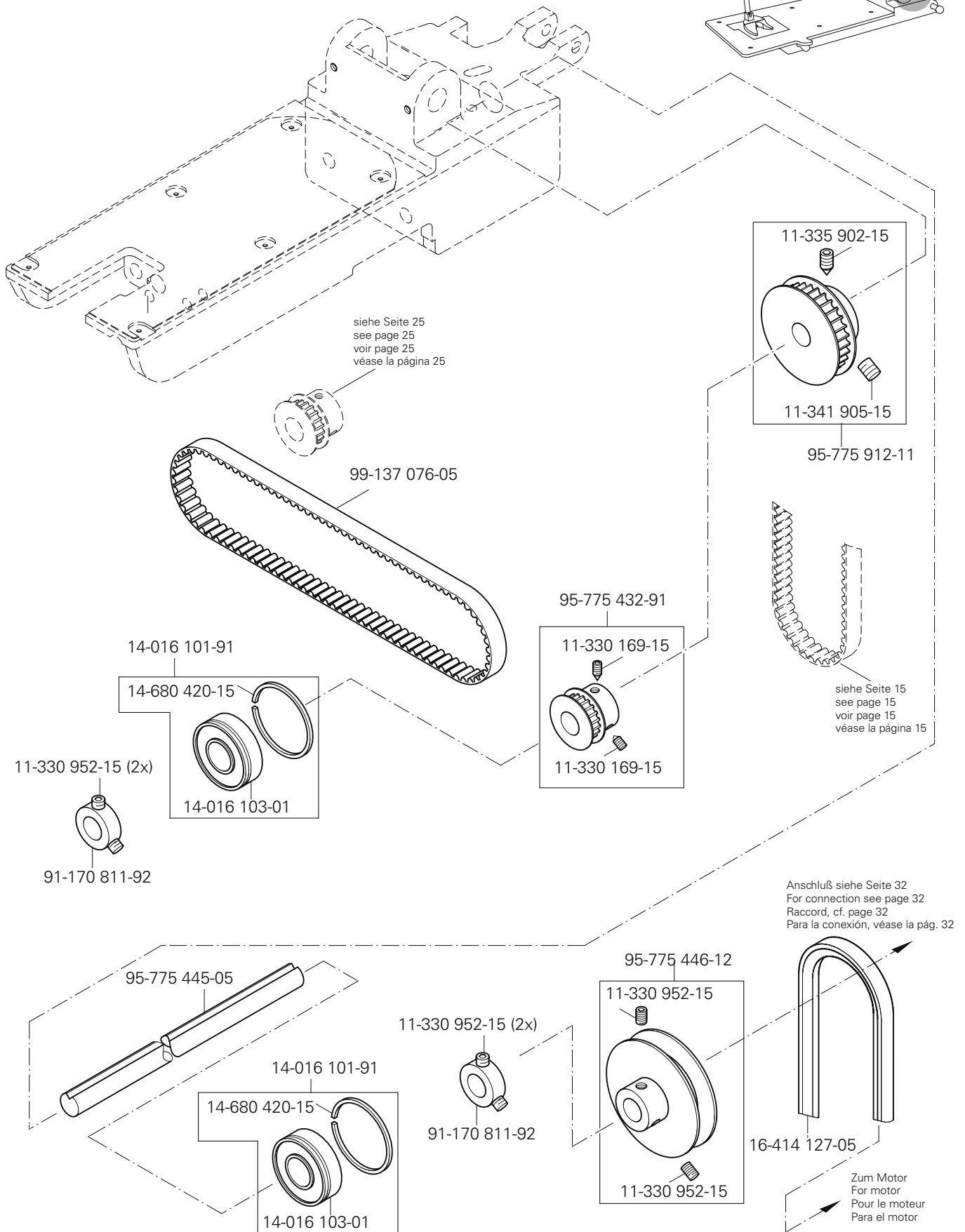
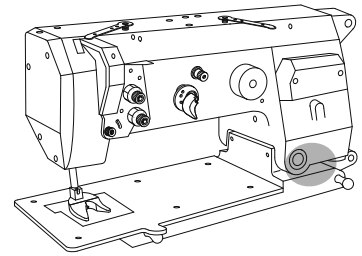
**3.04**

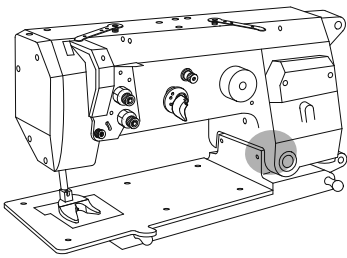


# 3.04

## Grundplattenteile Bedplate parts Pièces du plateau fondamental Piezas del carter

PFAFF 3588-12/021

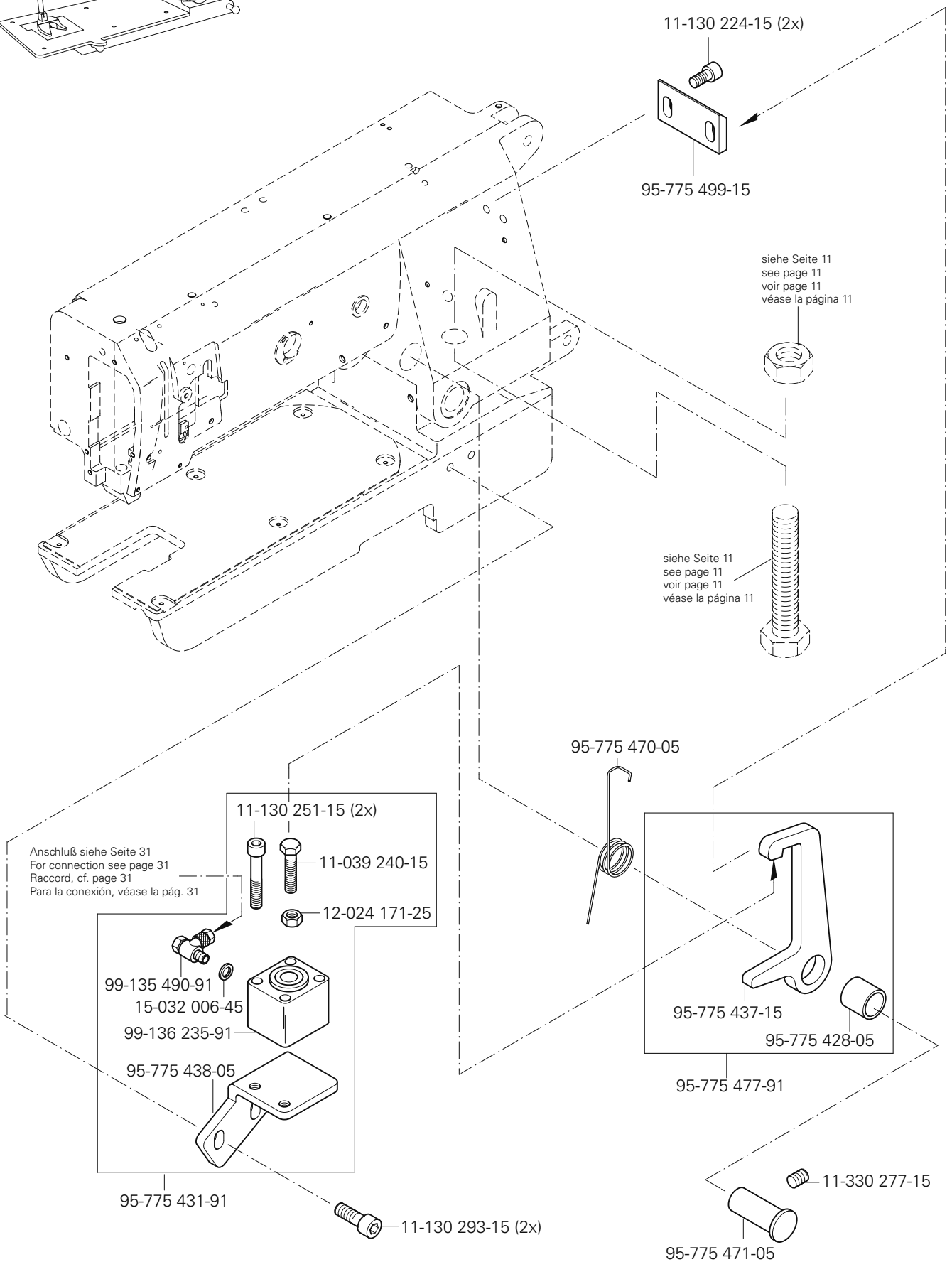




**Grundplattenteile**  
 Bedplate parts  
 Pièces du plateau fondamental  
 Piezas del carter

PFAFF 3588-12/021

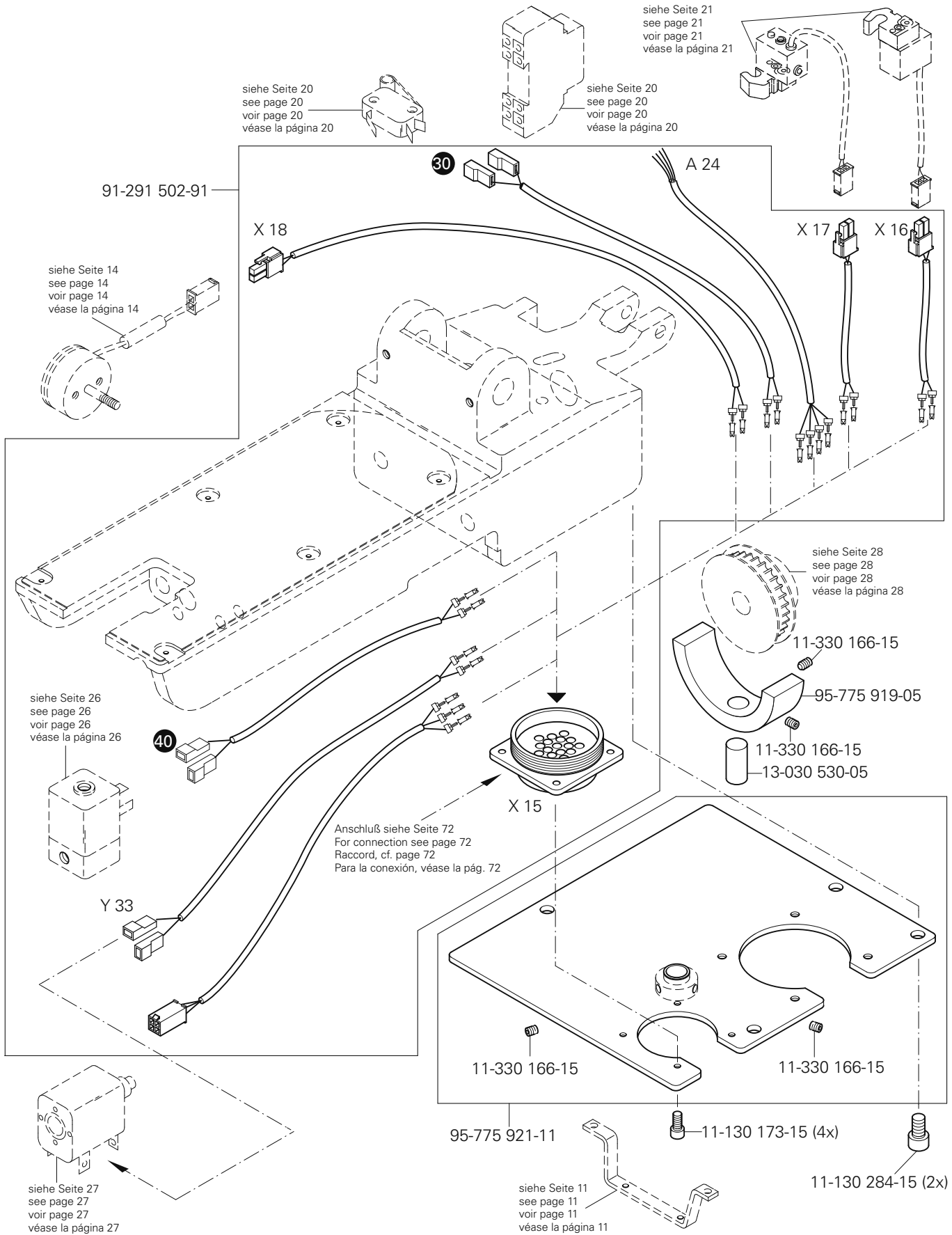
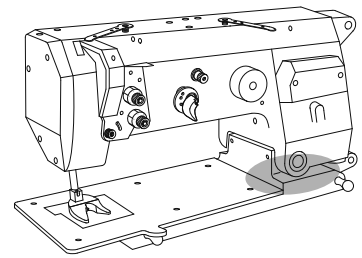
**3.04**

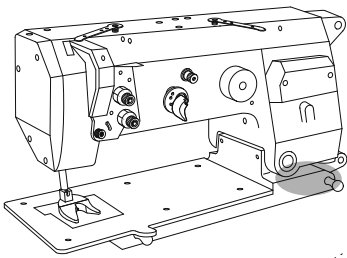


# 3.04

## Grundplattenteile Bedplate parts Pièces du plateau fondamental Piezas del carter

PFAFF 3588-12/021

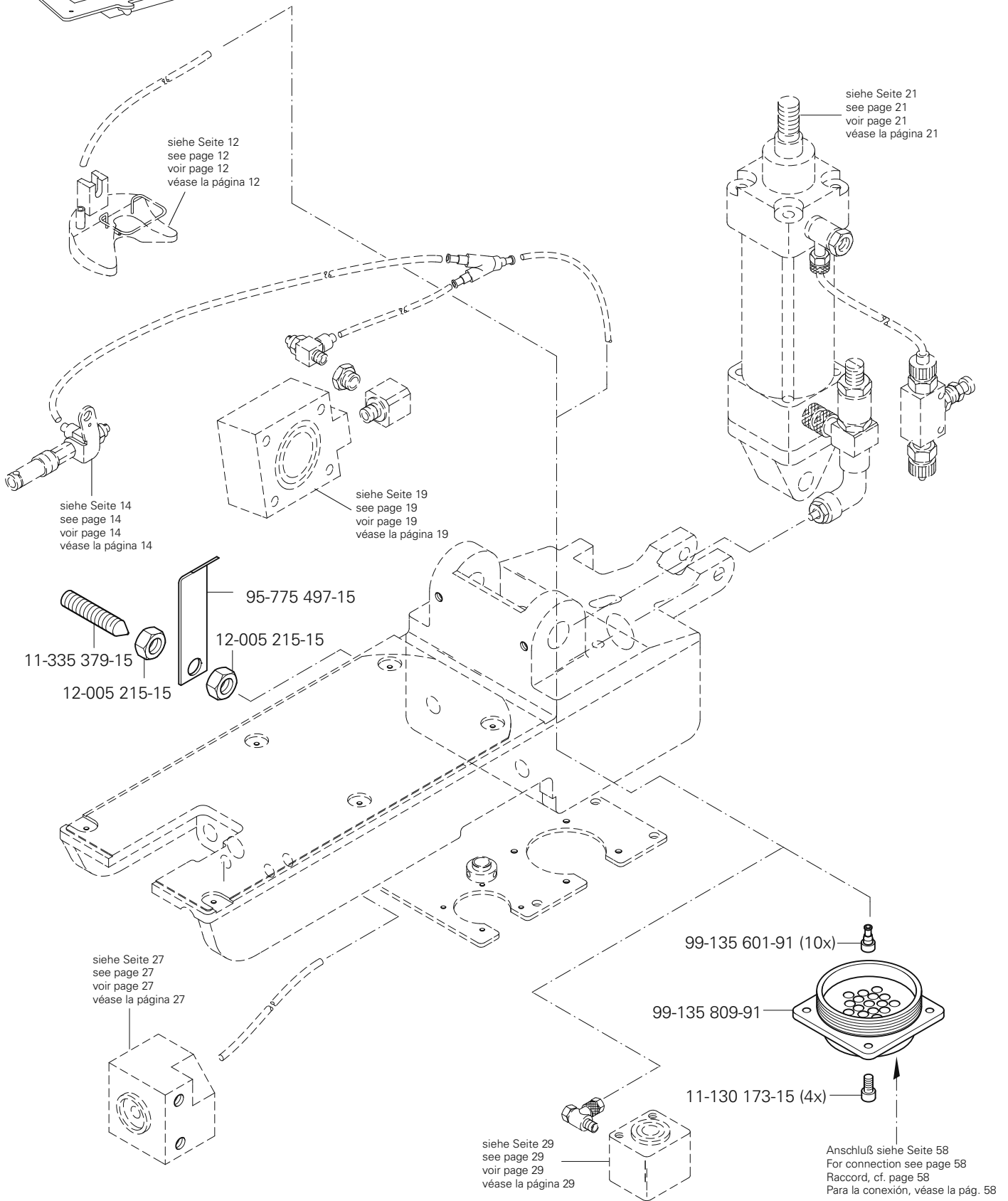




**Grundplattenteile**  
 Bedplate parts  
 Pièces du plateau fondamental  
 Piezas del carter

PFAFF 3588-12/021

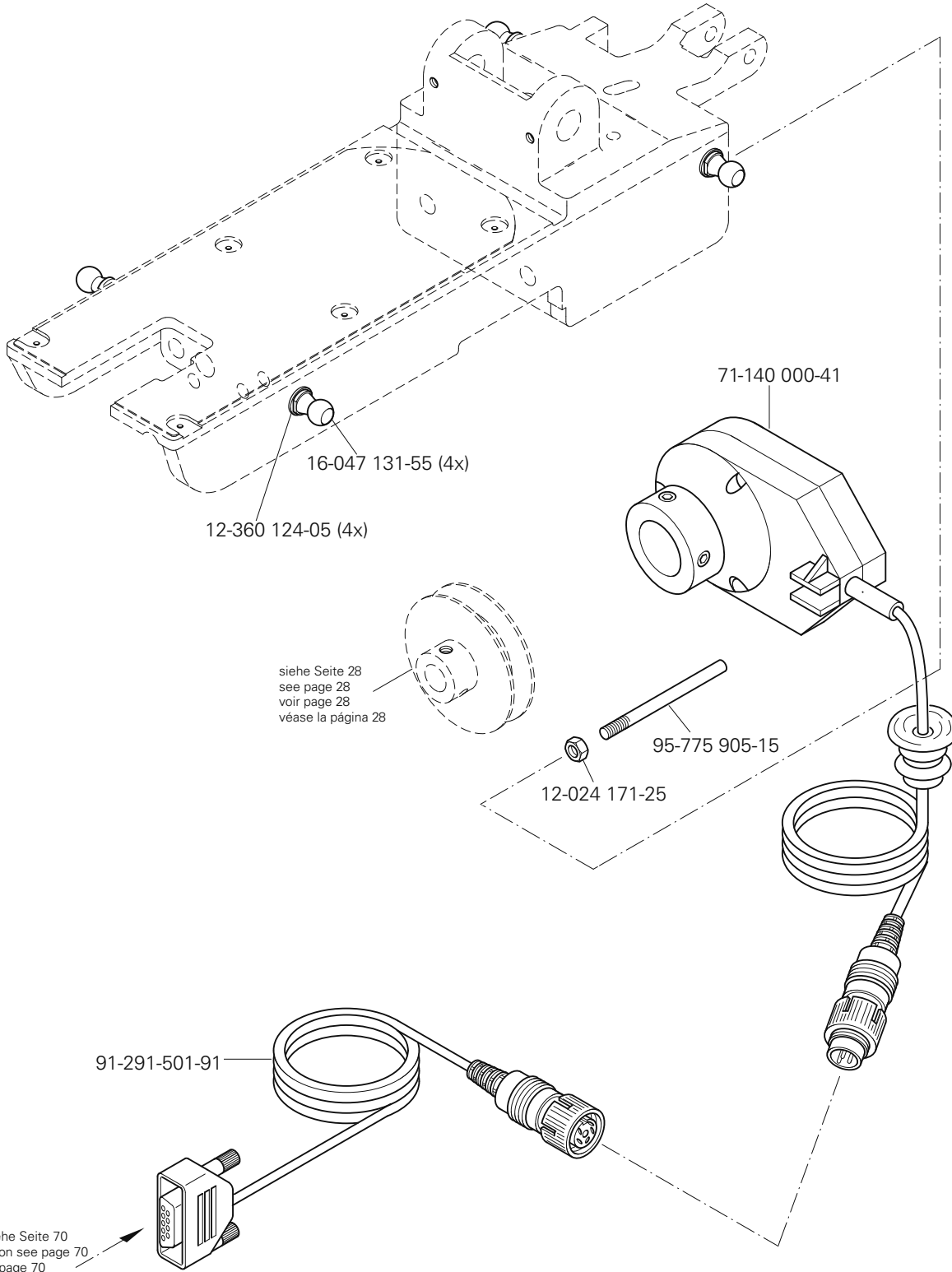
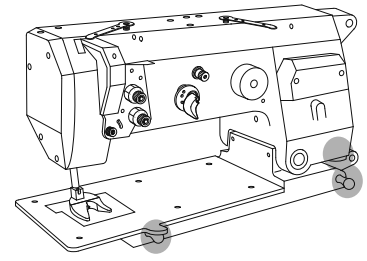
**3.04**



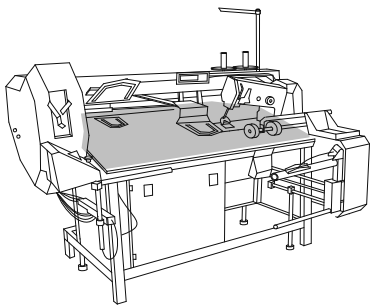
# 3.04

Grundplattenteile  
Bedplate parts  
Pièces du plateau fondamental  
Piezas del carter

PFAFF 3588-12/021



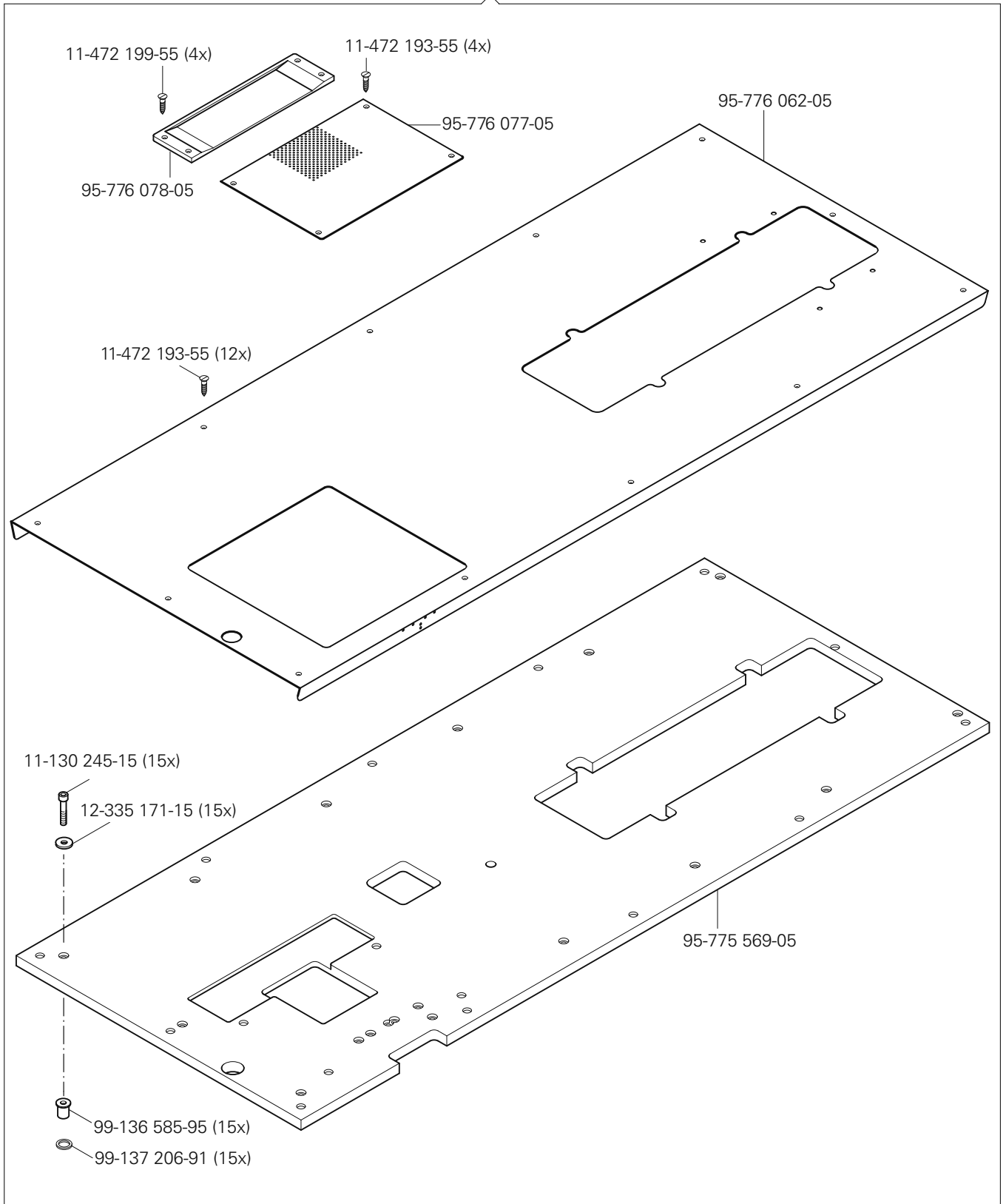




Tischplatte  
 Table top  
 Plateau de table  
 Tablero de costura

PFAFF 3588-12/021

für 3588 -22/021 siehe Seite 86  
 for 3588 -22/021 see page 86  
 pour 3588 -22/021 voir page 86  
 para 3588 -22/021 véase la página 86



# 5

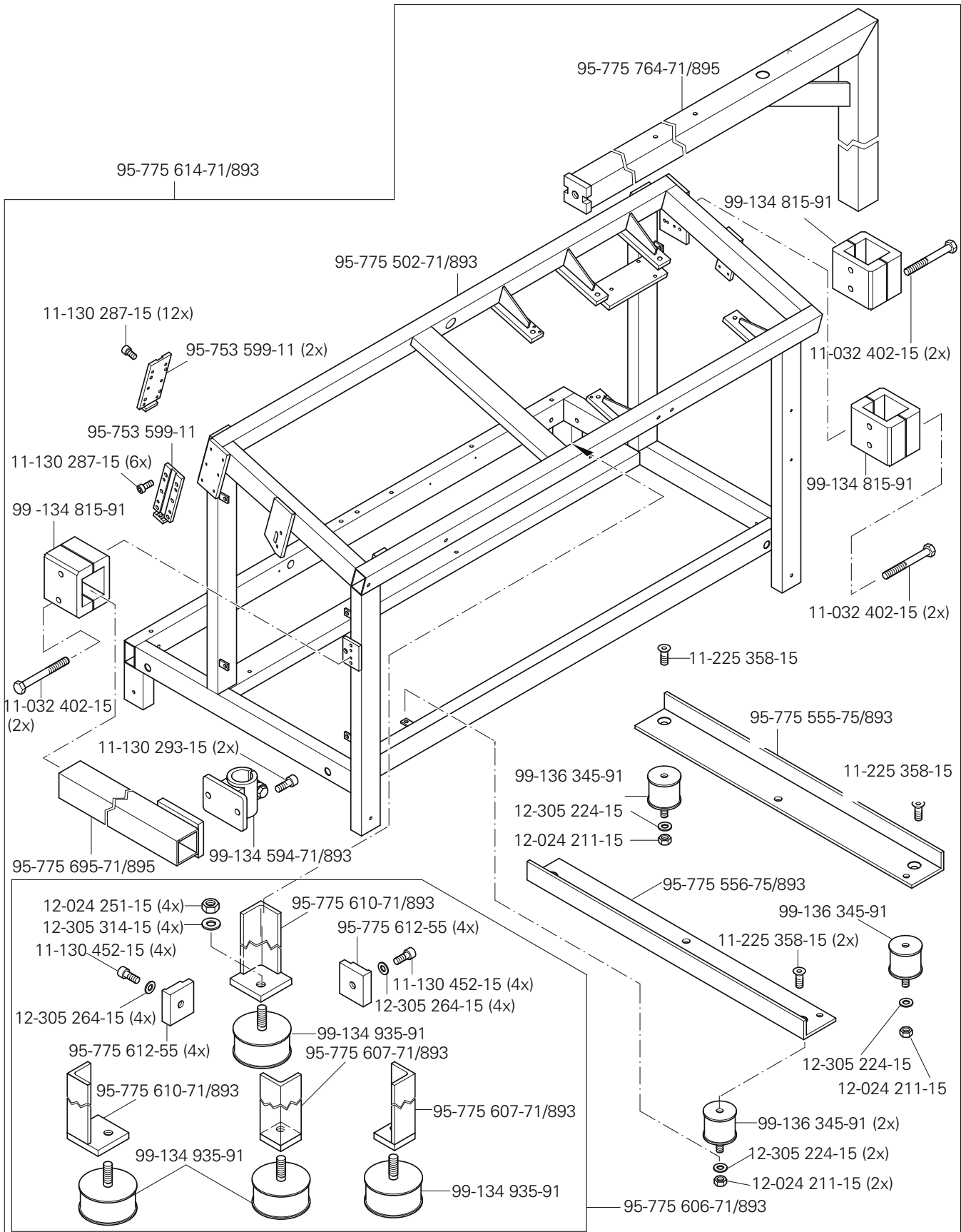
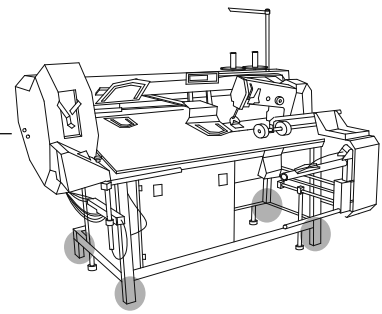
## Gestell mit Anbauteilen

Stand with assembly parts

Bâti avec éléments de montage

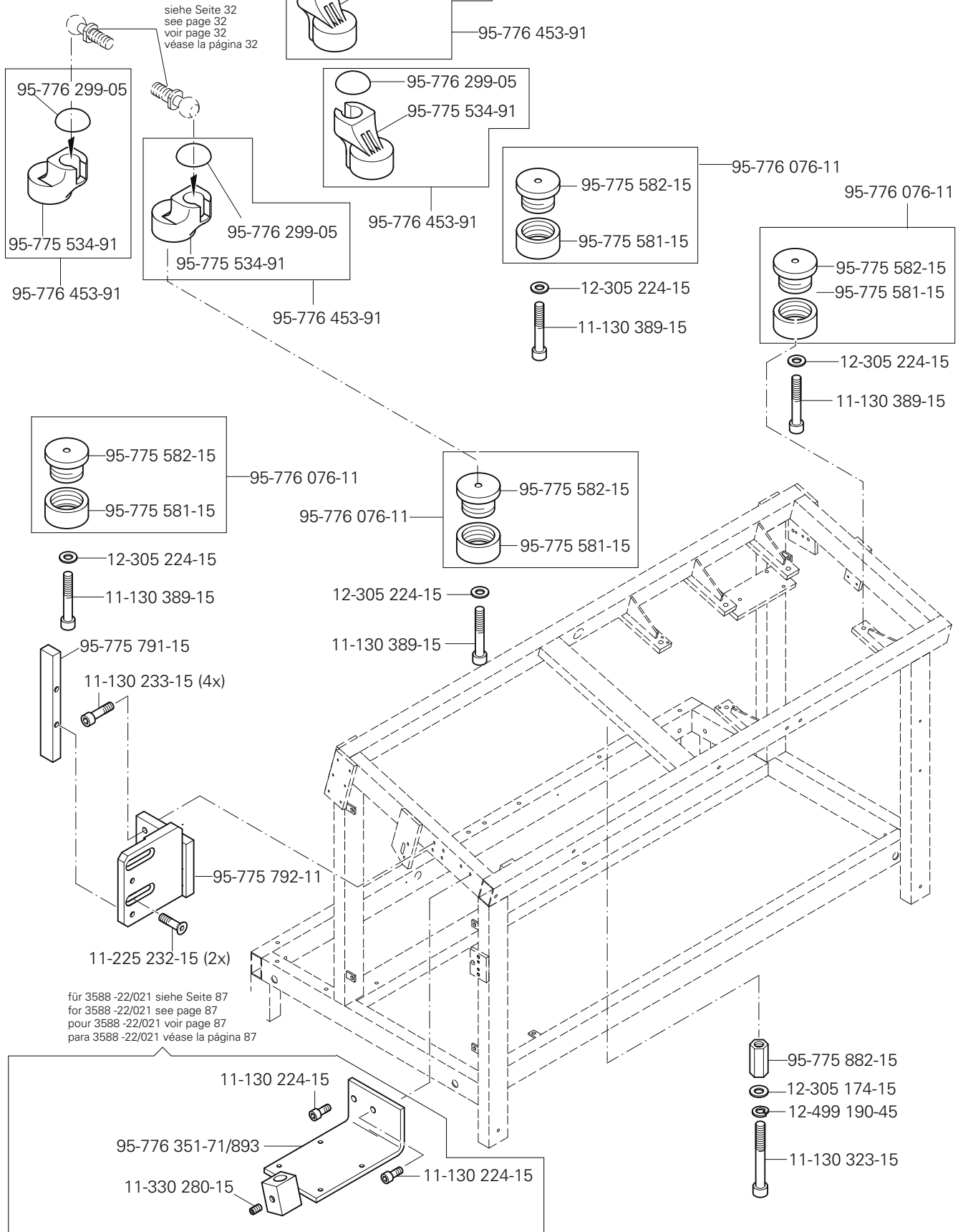
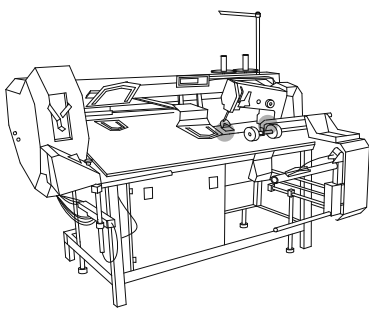
Barrcada con piezas de montaje

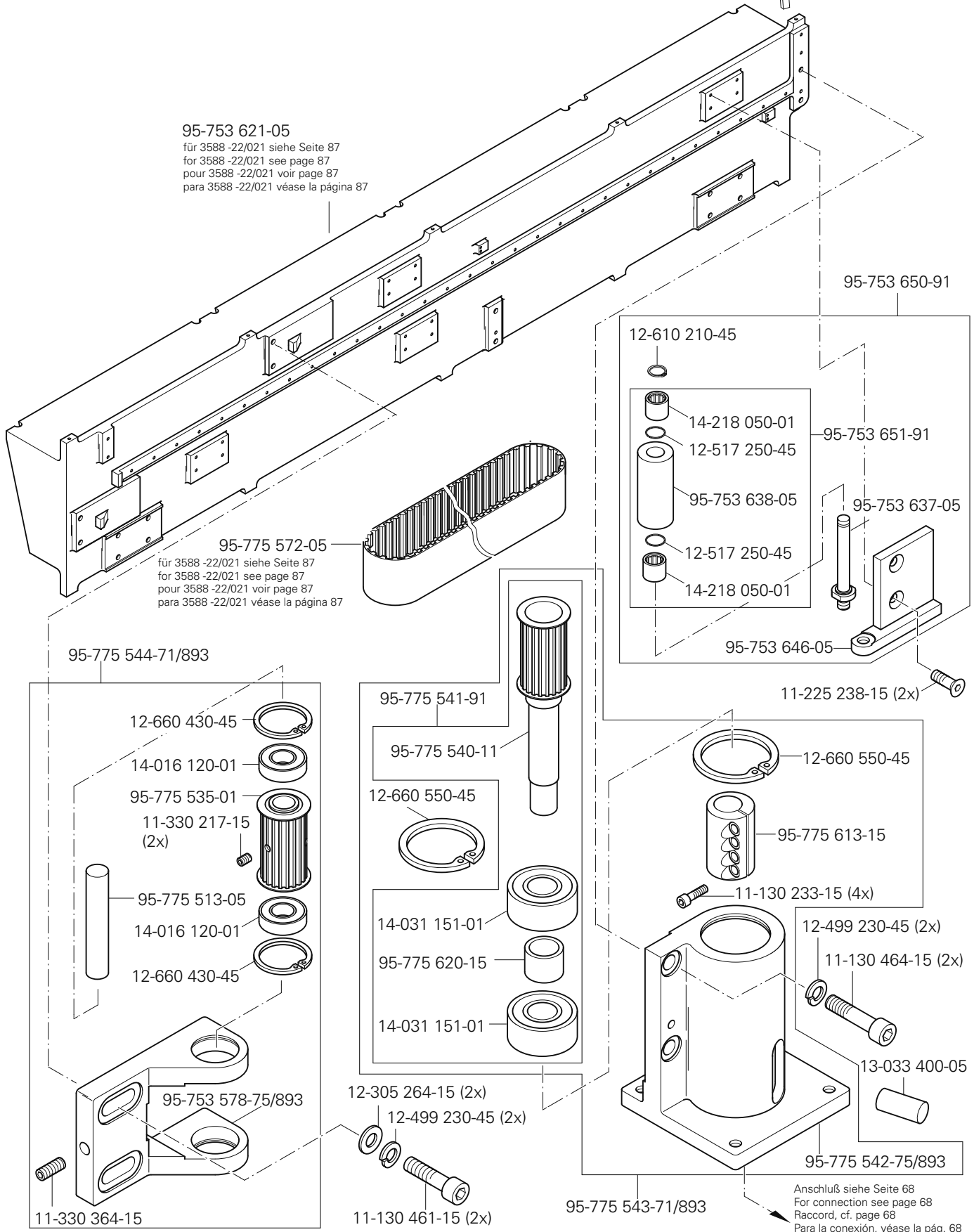
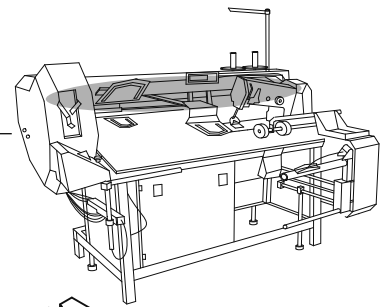
PFAFF 3588-12/021

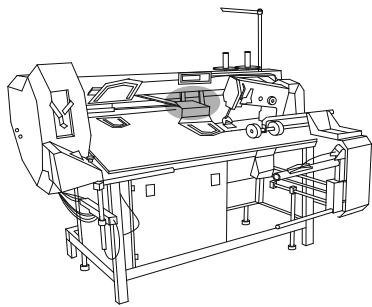


**Gestell mit Anbauteilen**  
 Stand with assembly parts  
 Bâti avec éléments de montage  
 Barrcada con piezas de montaje

PFAFF 3588-12/021

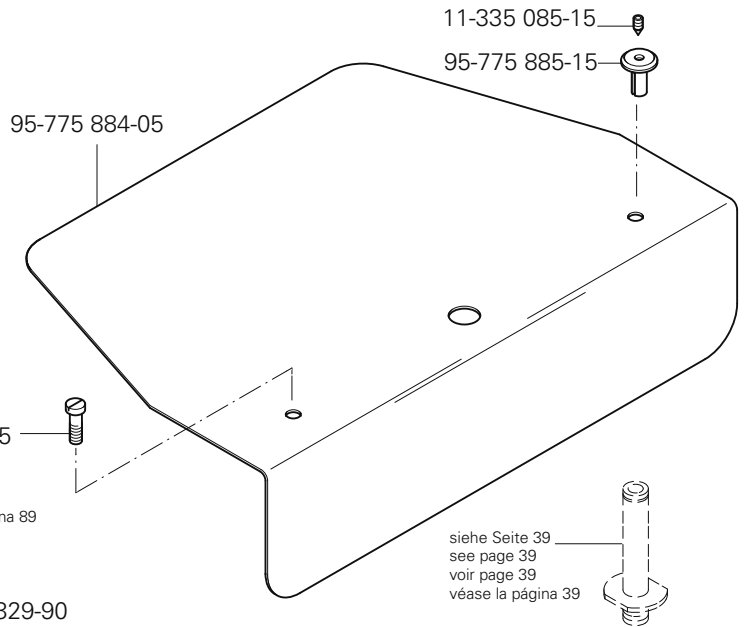




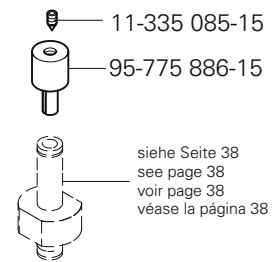
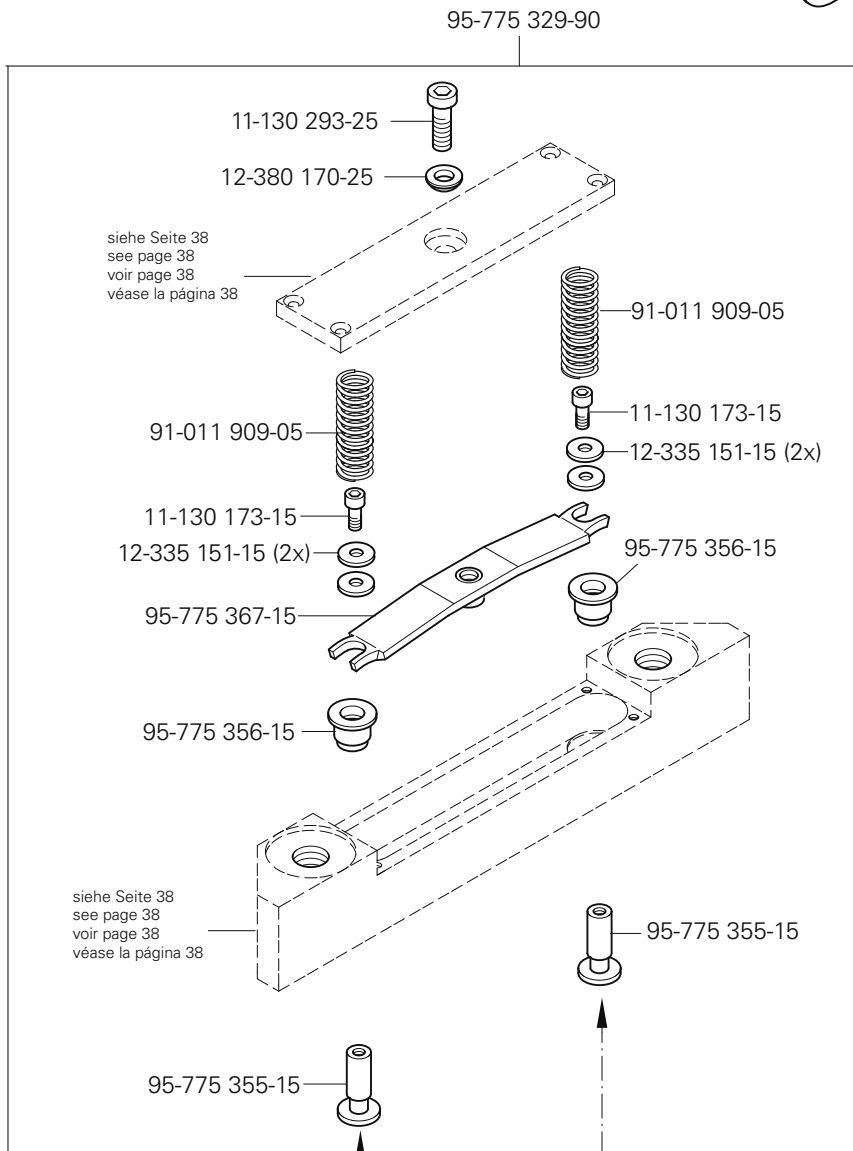


**X-Y Antrieb**  
 X-Y drive  
 Système de commande X-Y  
 Grupo de accionamiento "X-Y"

PFAFF 3588-12/021



für 3588 -22/021 siehe Seite 89  
 for 3588 -22/021 see page 89  
 pour 3588 -22/021 voir page 89  
 para 3588 -22/021 véase la página 89



Anschluß siehe Seite 97  
 For connection see page 97  
 Raccord, cf. page 97  
 Para la conexión, véase la pág. 97

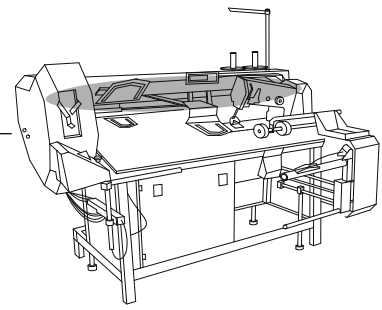
## X-Y Antrieb

X-Y drive

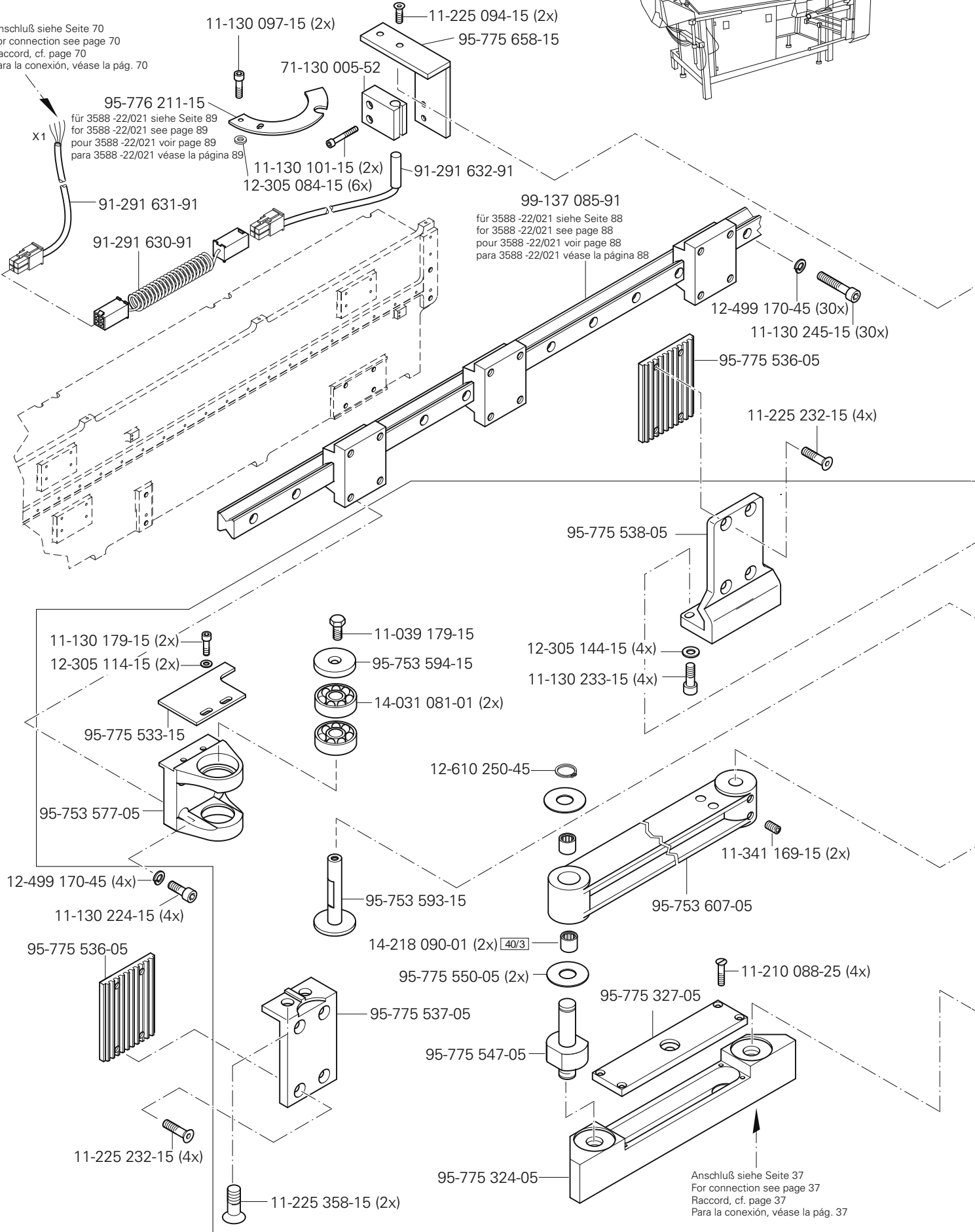
Système de commande X-Y

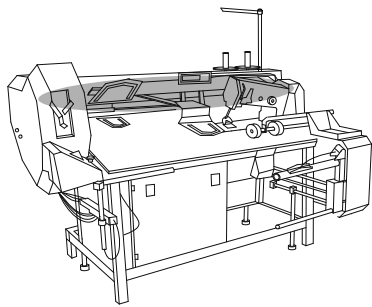
Grupo de accionamiento "X-Y"

PFAFF 3588-12/021



Anschluß siehe Seite 70  
For connection see page 70  
Raccord, cf. page 70  
Para la conexión, véase la pág. 70



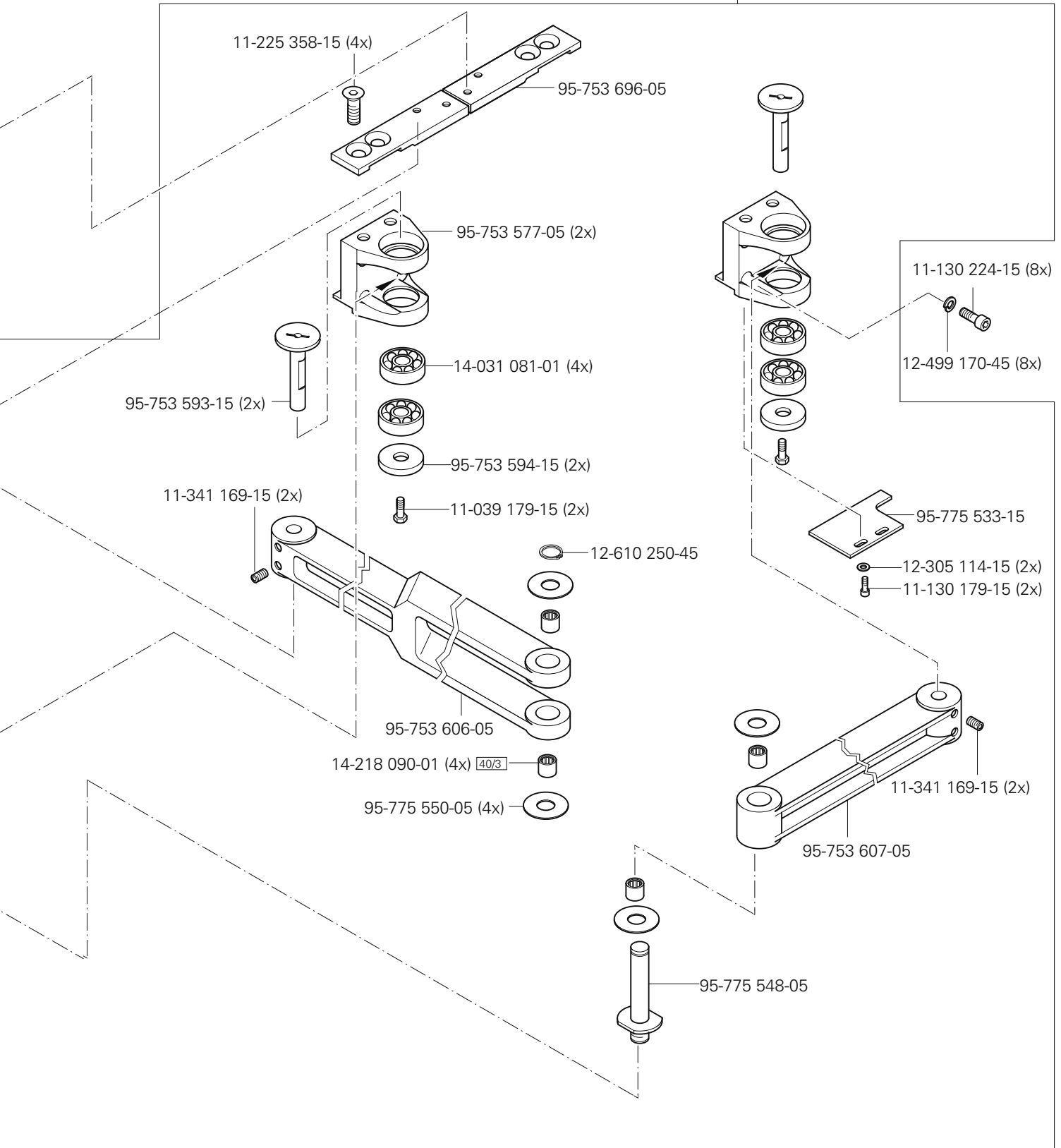


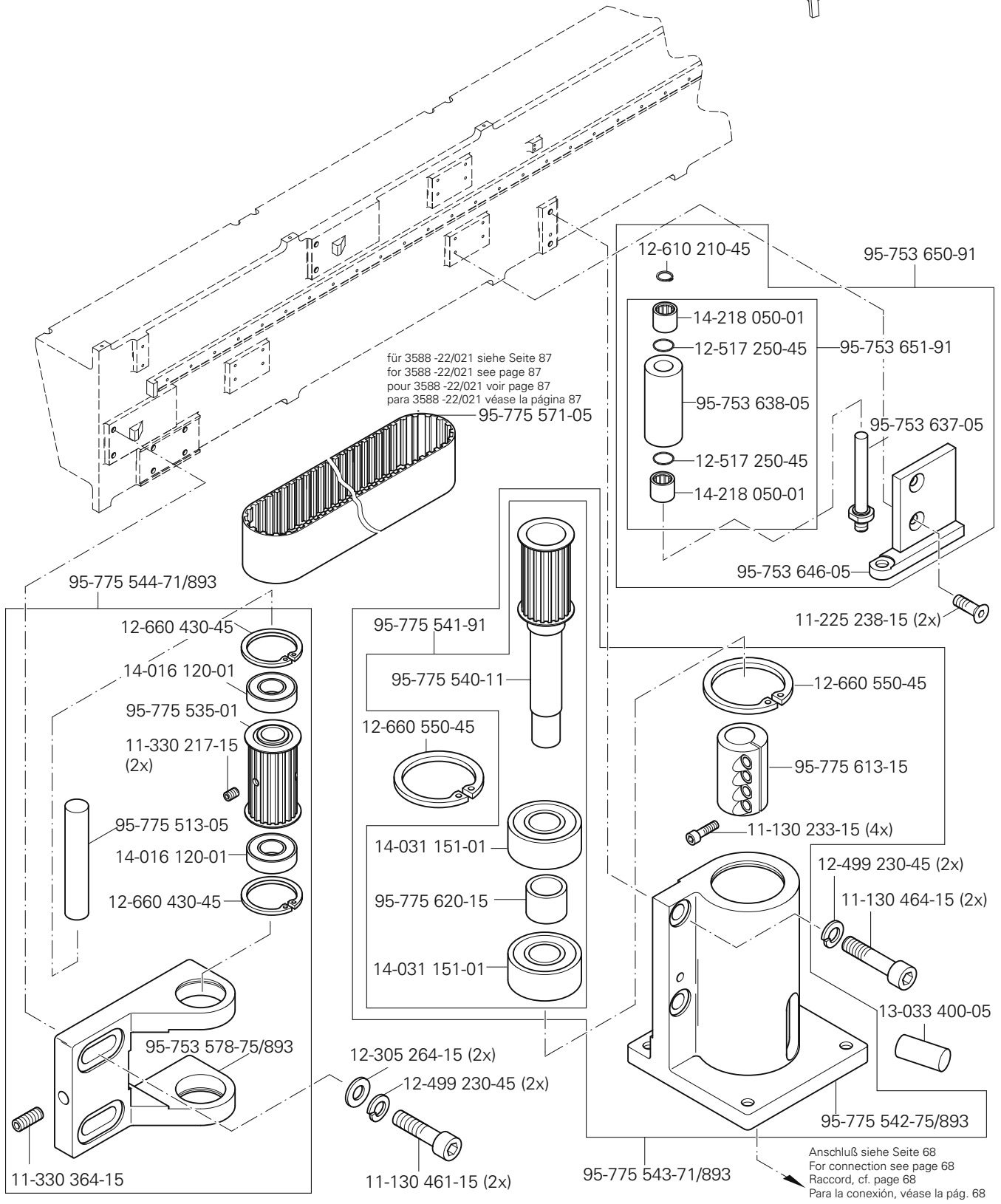
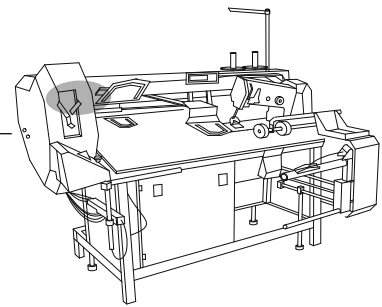
**X-Y Antrieb**  
 X-Y drive  
 Système de commande X-Y  
 Grupo de accionamiento "X-Y"

PFAFF 3588-12/021

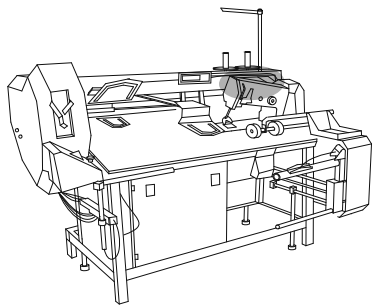
95-775 549-01

für 3588 -22/021 siehe Seite 88  
 for 3588 -22/021 see page 88  
 pour 3588 -22/021 voir page 88  
 para 3588 -22/021 véase la página 88



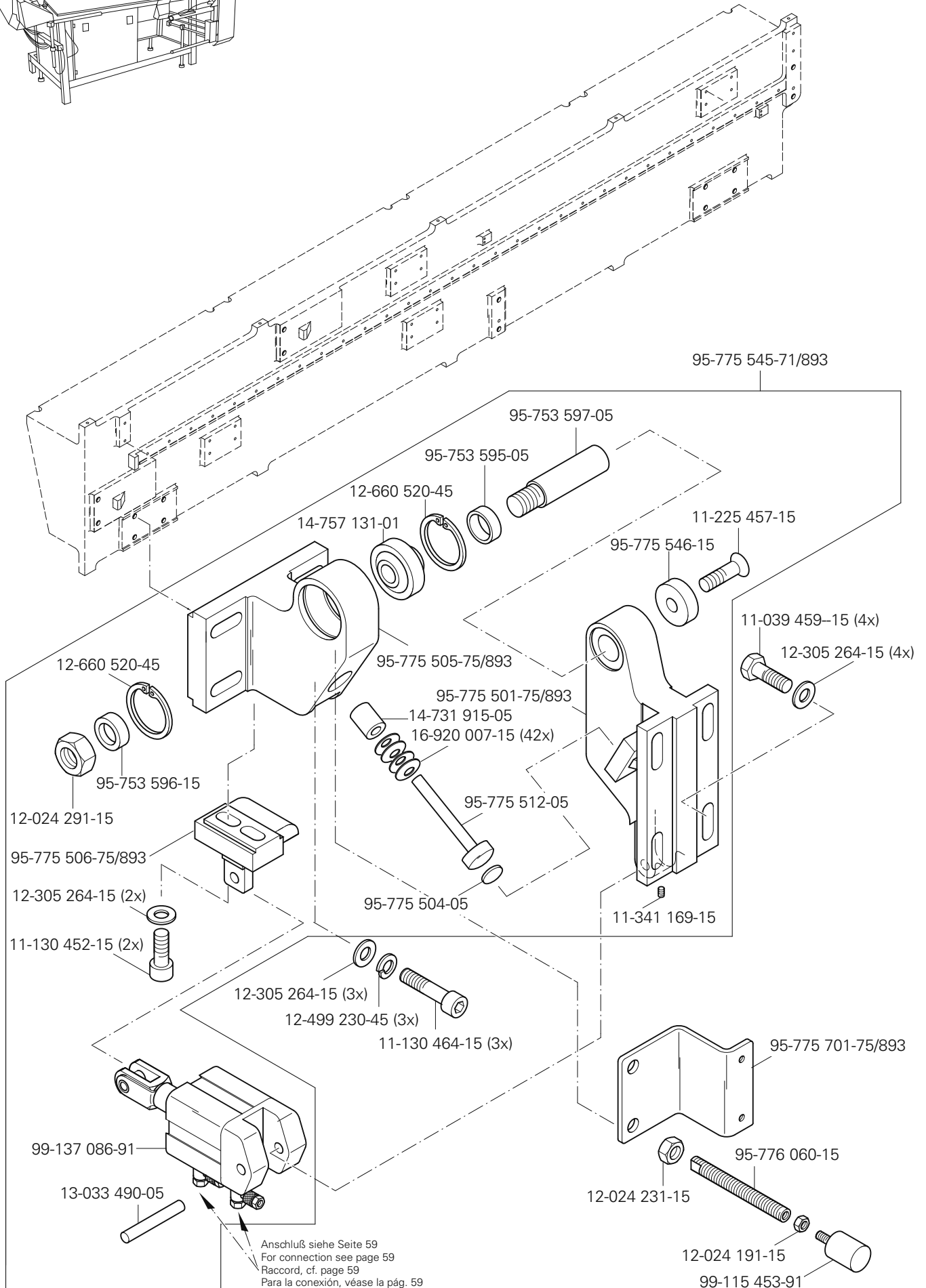






**X-Y Antrieb**  
 X-Y drive  
 Système de commande X-Y  
 Grupo de accionamiento "X-Y"

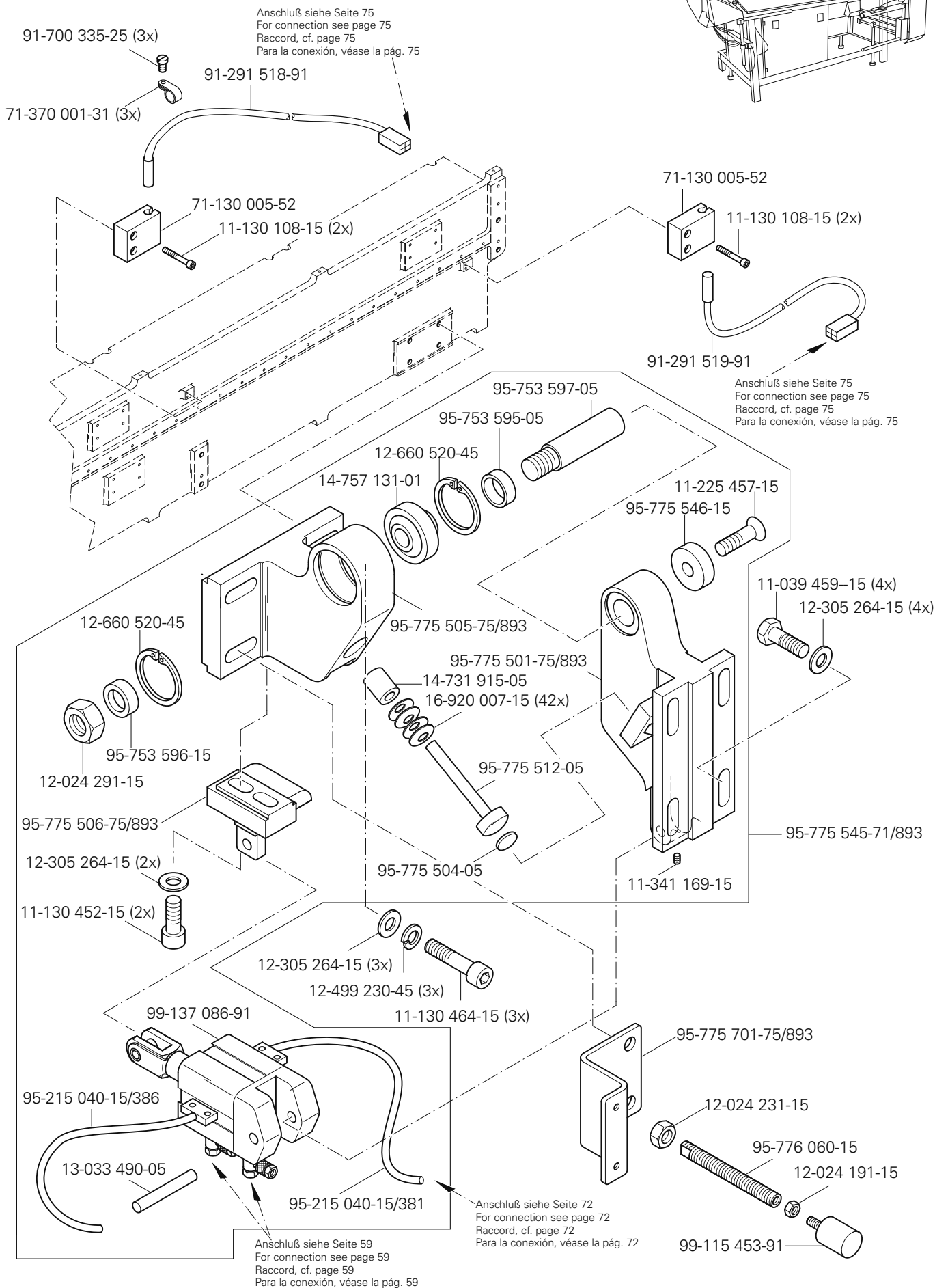
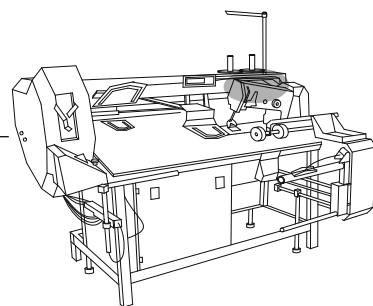
PFAFF 3588-12/021

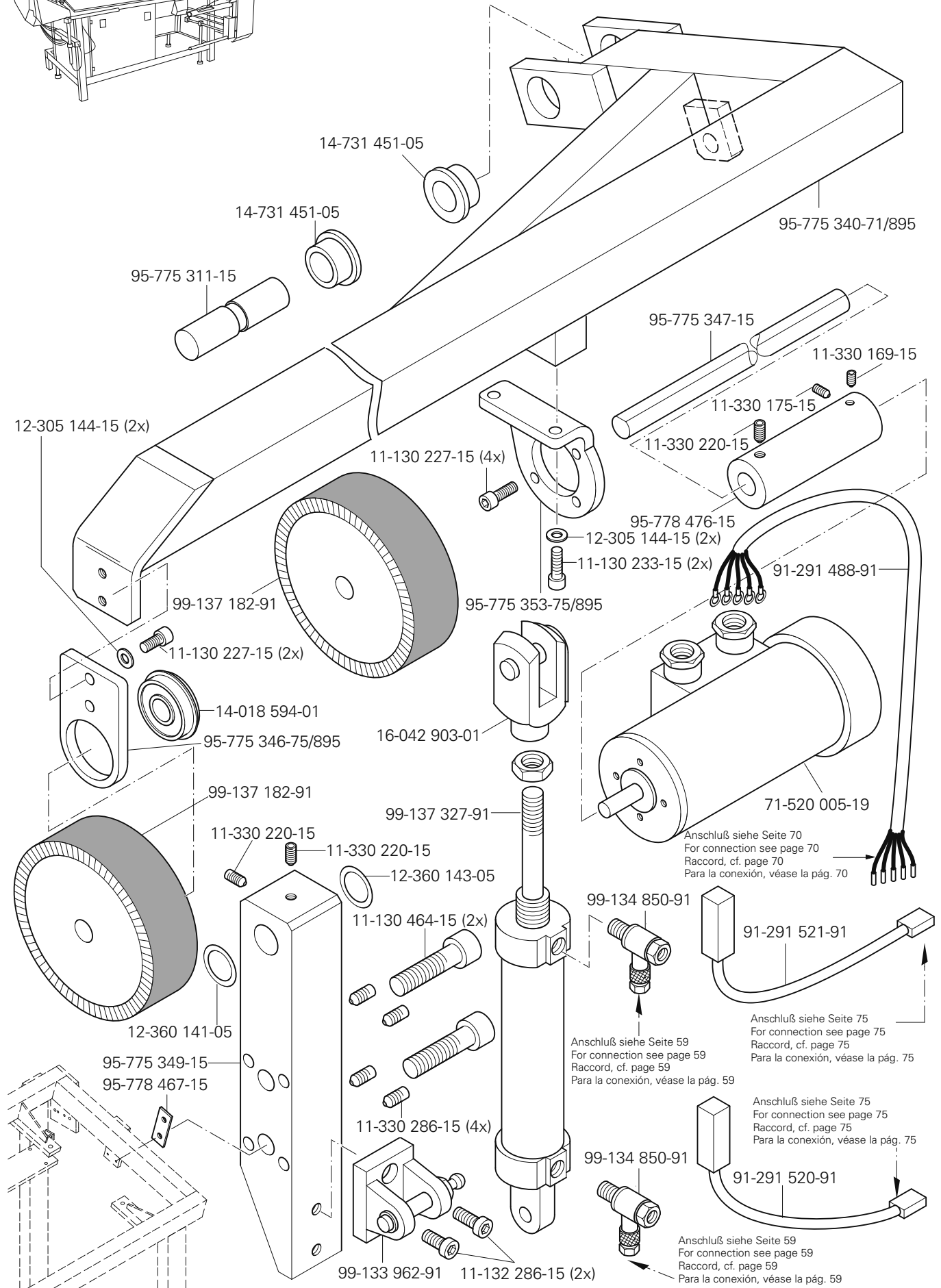
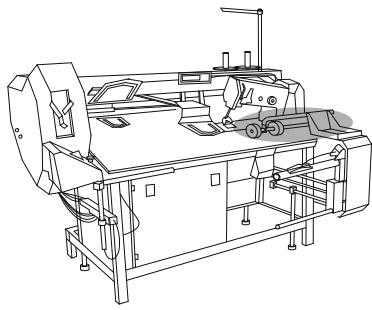


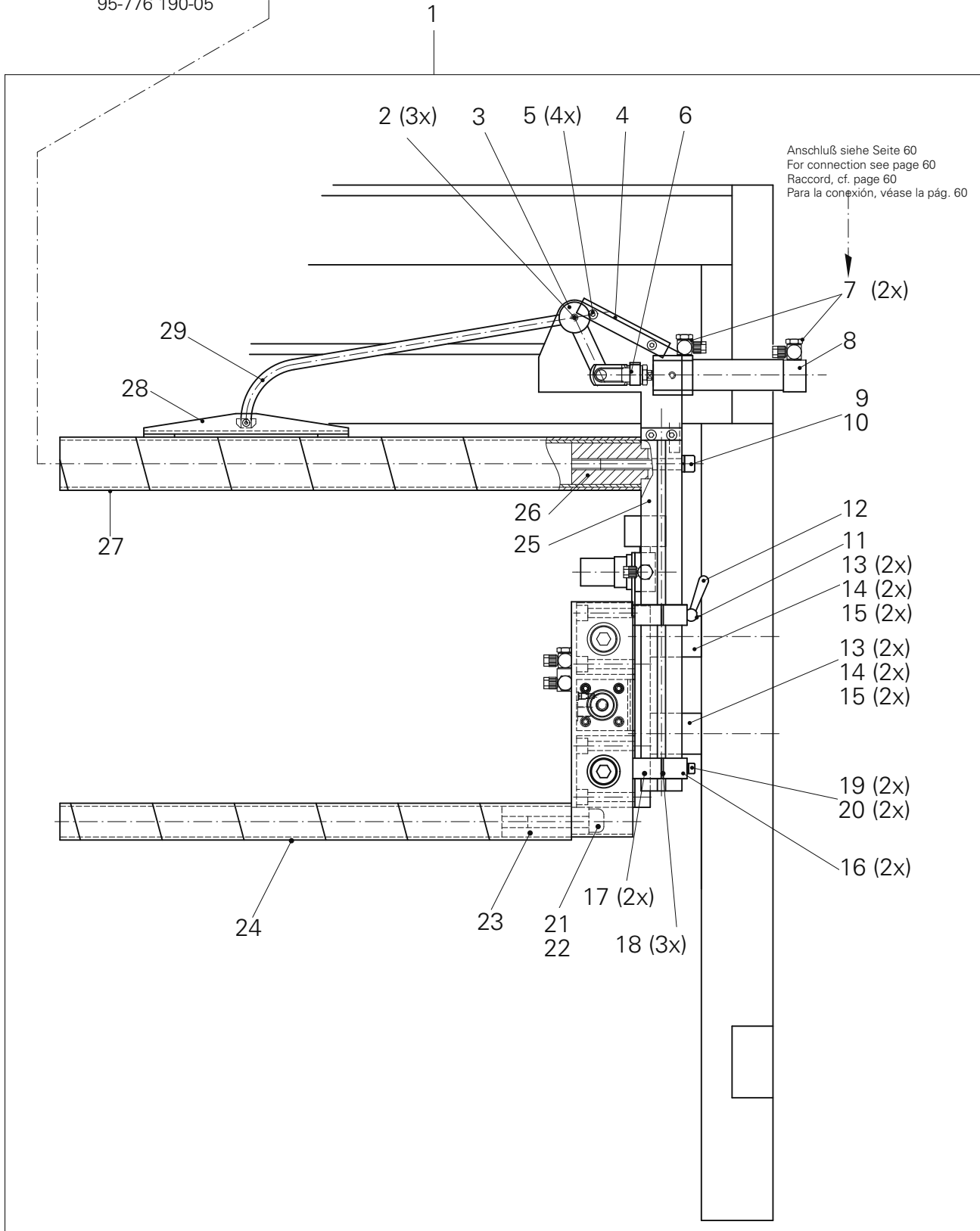
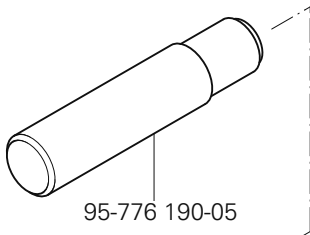
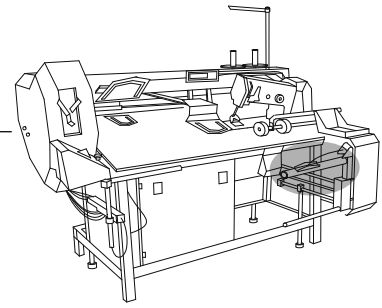
# 6

## X-Y Antrieb X-Y drive Système de commande X-Y Grupo de accionamiento "X-Y"

PFAFF 3588-12/021

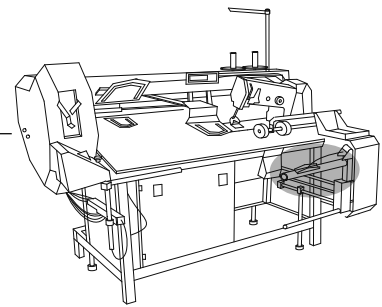




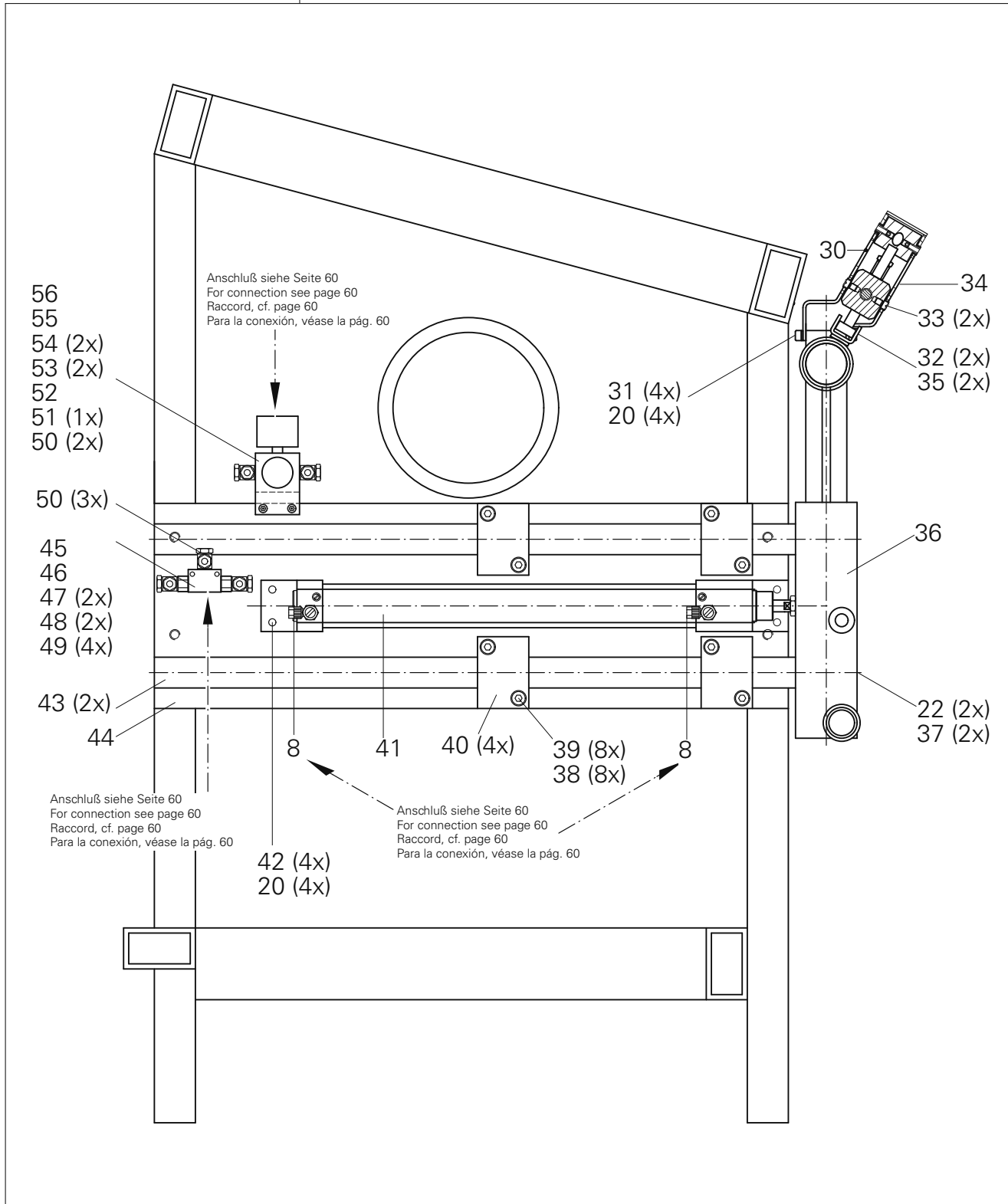


Pos.-Nr. Item No. N° pos. N° de pos.	Bestellnummer Part number N° de commande N° de pedido	Teile-Benennung Description Désignation Denominación	Pos.-Nr. Item No. N° pos. N° de pos.	Bestellnummer Part number N° de commande N° de pedido	Teile-Benennung Description Désignation Denominación
1	95-775 622-71/895	Stapler Stacker Empileur Apilador	16	95-215 040-13/535	Führung 20 x 24 x 60 Guide Guide Guía
2	11-330 280-15	Gewindestift M6 x 8 Threaded stud Vis sans tête Tornillo prisionero	17	95-215 040-13/591	Führung 20 x 27 x 60 Guide Guide Guía
3	95-215 040-14/141	Klemmstück Clamping piece Pièce de serrage Pieza presora	18	95-215 040-14/136	Distanzstück Spacer Pièce d'écartement Pieza distanciadora
4	95-215 040-13/878	Deckel Cover Couvercle Tapa	19	11-130 332-15	Zylinderschraube M6 x 65 Pan-head screw Vis à tête cylindrique Tornillo cilíndrico
5	11-130 906-15	Zylinderschraube M5 x 6 Pan-head screw Vis à tête cylindrique Tornillo cilíndrico	20	12-501 190-45	Federring 6 Spring washer Rondelle élastique Arandela elástica
6	95-215 000-00/635	Gabelkopf Fork head Fourche Cabeza horquillada	21	11-130 719-15	Zylinderschraube M16 x 40 Pan-head screw Vis à tête cylindrique Tornillo cilíndrico
7	95-215 080-18/008	Drosselrückschlagventil 1/8" Check-return valve Clapet anti-retour avec étranglement Válvula estranguladora de retroceso	22	12-499 290-45	Federring 16 Spring washer Rondelle élastique Arandela elástica
8	95-215 000-03/992	Zylinder, doppeltwirkend Cylinder, double-acting Vérin à double effet Cilindro de doble efecto	23	95-215 040-14/132	Rohrverbindung 27 x 40 Tube connection Raccord de tuyaux Unión de tubos
9	11-130 551-15	Zylinderschraube M12 x 40 Pan-head screw Vis à tête cylindrique Tornillo cilíndrico	24	95-215 040-13/923	Rohr Tube Tube Tubo
10	95-215 070-05/901	Federring 12 Spring washer Rondelle élastique Arandela elástica	25	95-215 040-14/134	Klemmstück 40 x 40 x 343 Clamping piece Pièce de serrage Pieza presora
11	95-215 040-12/556	Gewindestift M6 x 79 Threaded stud Vis sans tête Tornillo prisionero	26	95-215 040-14/133	Rohrverbindung 42 x 58 Tube connection Raccord de tuyaux Unión de tubos
12	95-215 080-29/013	Klemmhebel Clamp lever Lever de serrage Palanca de fricción	27	95-215 040-13/921	Rohr Tube Tube Tubo
13	95-215 040-14/146	Distanzstück Spacer Pièce d'écartement Pieza distanciadora	28	95-215 040-14/143	Niederhalter Retainer Serre-ouvrage Sujetatelas
14	11-130 482-15	Zylinderschraube M10 x 70 Pan-head screw Vis à tête cylindrique Tornillo cilíndrico	29	95-215 040-12/561	Schwenkarm Swivel arm Bras oscillant Brazo giratorio
15	12-501 230-45	Federring 10 Spring washer Rondelle élastique Arandela elástica	30	95-215 040-13/877	Blech Plate Tôle Chapa



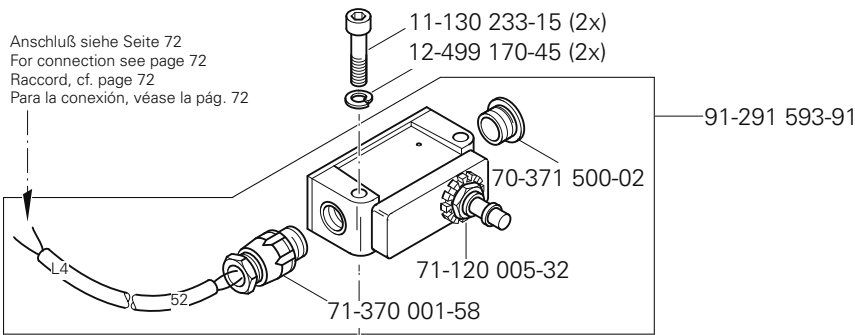
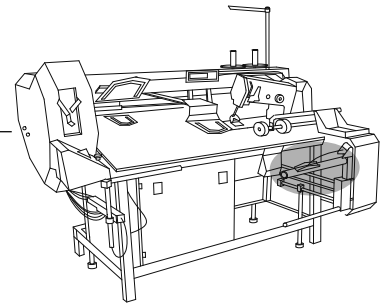


1 für 3588 -22/021 siehe Seite 90  
for 3588 -22/021 see page 90  
pour 3588 -22/021 voir page 90  
para 3588 -22/021 véase la página 90

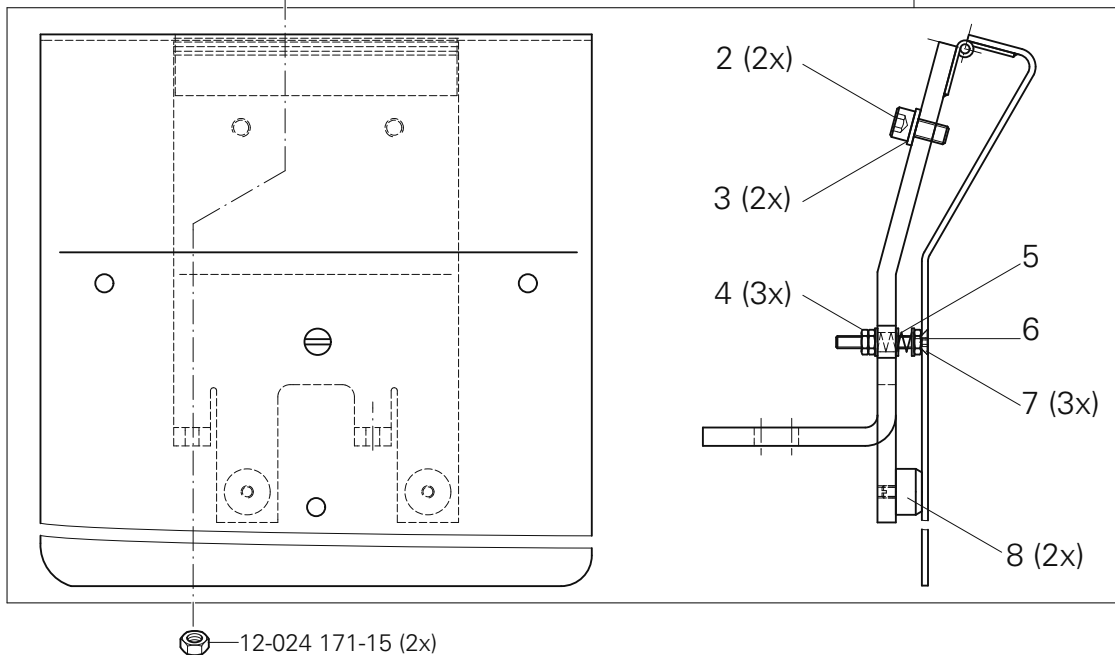


Pos.-Nr. Item No. N° pos. N° de pos.	Bestellnummer Part number N° de commande N° de pedido	Teile-Benennung Description Désignation Denominación	Pos.-Nr. Item No. N° pos. N° de pos.	Bestellnummer Part number N° de commande N° de pedido	Teile-Benennung Description Désignation Denominación
31	11-130 293-15	Zylinderschraube M6 x 16 Pan-head screw Vis à tête cylindrique Tornillo cilíndrico	46	95-215 040-14/161	Distanzklotz Spacing block Bloc d'écartement Taco distanciador
32	11-225 220-15	Senkschraube M5 x 8 Countersunk screw Vis à tête noyée Tornillo avellanado	47	11-130 179-15	Zylinderschraube M4 x 12 Pan-head screw Vis à tête cylindrique Tornillo cilíndrico
33	95-215 040-18/505	Paßschraube M 6 Shouldered screw Vis de précision Tornillo de ajuste	48	11-130 191-15	Zylinderschraube M4 x 20 Pan-head screw Vis à tête cylindrique Tornillo cilíndrico
34	95-215 040-13/880	Blech Plate Tôle Chapa	49	12-501 150-45	Federring 4 Spring washer Rondelle élastique Arandela elástica
35	12-505 171-15	Federscheibe B5 Spring washer Rondelle élastique Arandela elástica	50	95-215 080-18/102	Schwenkverschraubung Swivel union Raccord pivotant Racora orientable
36	95-215 040-14/135	Klotz 60 x 230 Block Bloc Bloque	51	95-215 080-17/605	Mutter M30 x 1,5 Nut Ecrou Tuerca
37	11-130 719-15	Zylinderschraube M16 x 40 Pan-head screw Vis à tête cylindrique Tornillo cilíndrico	52	95-215 080-17/604	Druckregler Pressure regulator Régulateur de pression Regulador de presión
38	12-501 210-45	Federring 8 Spring washer Rondelle élastique Arandela elástica	53	11-130 227-15	Zylinderschraube M5 x 12 Pan-head screw Vis à tête cylindrique Tornillo cilíndrico
39	11-130 395-15	Zylinderschraube M8 x 60 Pan-head screw Vis à tête cylindrique Tornillo cilíndrico	54	12-501 170-45	Federring 5 Spring washer Rondelle élastique Arandela elástica
40	95-215 040-13/534	Führung Guide Guide Guía	55	95-215 040-15/131	Befestigungsblech Mounting plate Plaque de montage Placa de fijación
41	95-215 000-03/413	Zylinder, doppeltwirkend Cylinder, double-acting Vérin à double effet Cilindro de doble efecto	56	95-215 080-23/601	Verschlusschraube G 1/8 Screw plug Vis d'obturation Tornillo de cierre
42	11-130 299-15	Zylinderschraube M6 x 20 Pan-head screw Vis à tête cylindrique Tornillo cilíndrico			
43	95-215 040-12/569	Führungsstange Guide bar Barre de guidage Barra-guía			
44	95-215 040-14/138	Grundplatte Baseplate Plaque fondamentale Placa base			
45	95-215 080-14/925	Doppelrückschlagventil G1/8 Double-check valve Double valve d'arrêt Doble válvula de retención			



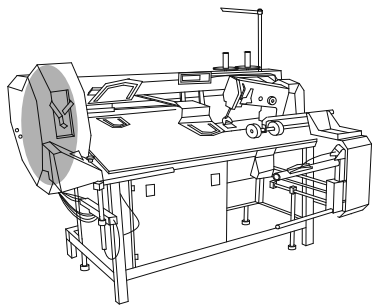


für 3588 -22/021 siehe Seite 91  
for 3588 -22/021 see page 91  
pour 3588 -22/021 voir page 91  
para 3588 -22/021 véase la página 91

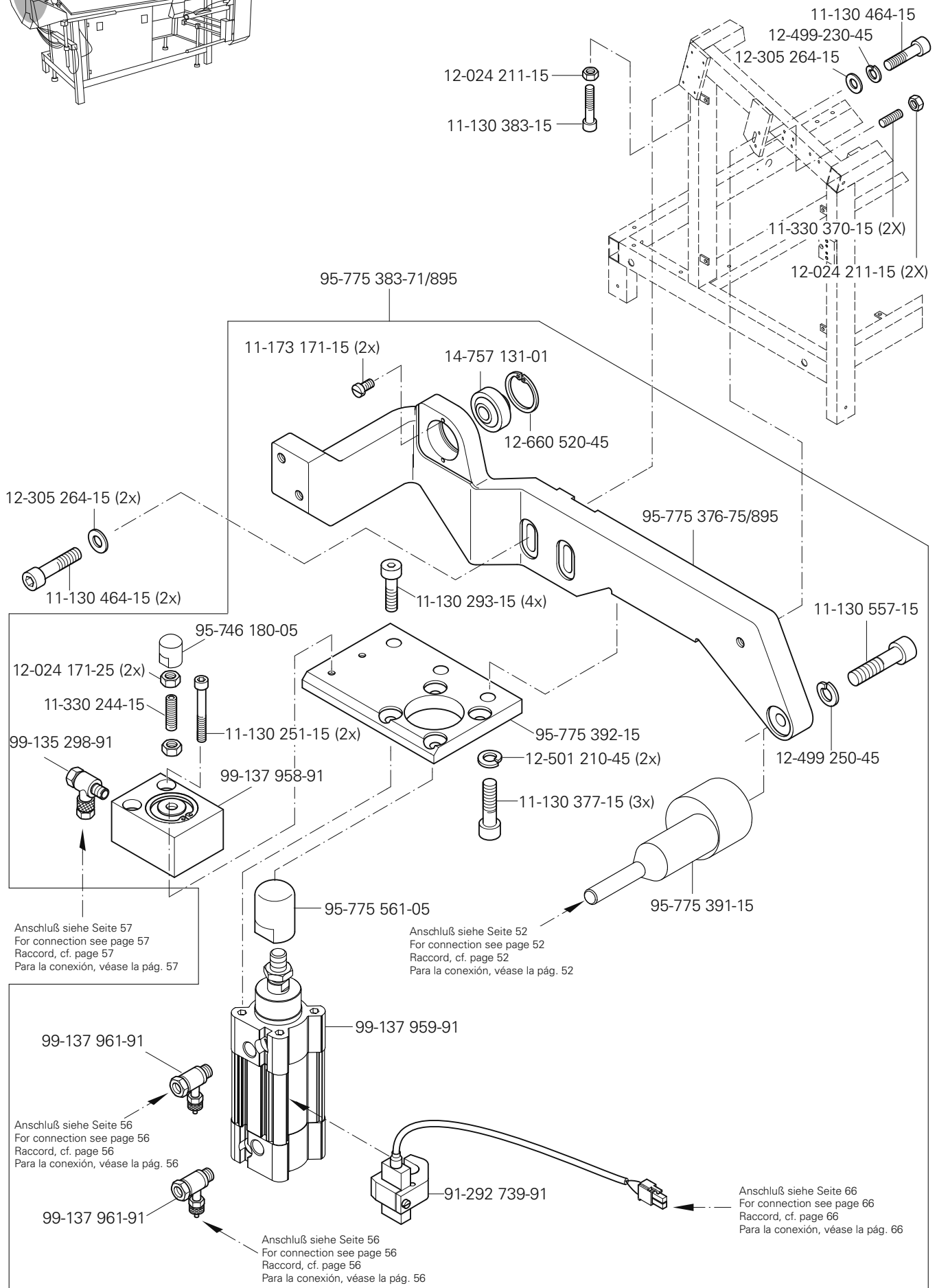


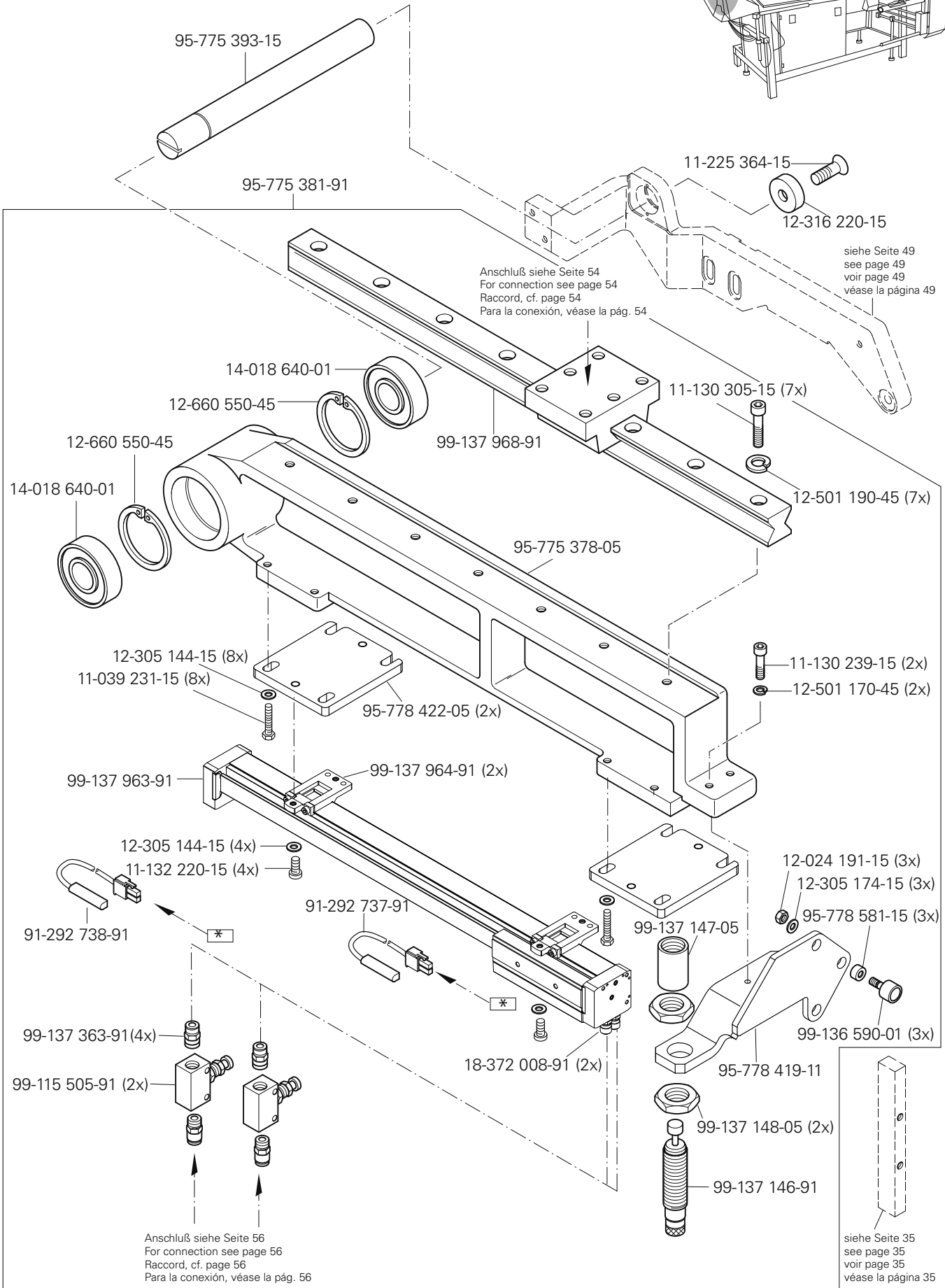
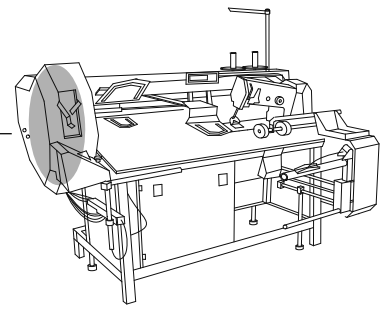
Pos.-Nr. Item No. N° pos. N° de pos.	Bestellnummer Part number N° de commande N° de pedido	Teile-Benennung Description Désignation Denominación	Pos.-Nr. Item No. N° pos. N° de pos.	Bestellnummer Part number N° de commande N° de pedido	Teile-Benennung Description Désignation Denominación
1	95-775 644-71/895	Träger vollst. Bracket assy. Support complet Soporte completo	5	91-022 116-05	Druckfeder Pressure spring Ressort de pression Muelle de presión
2	11-130 287-15	Zylinderschraube M6 x 12 Pan-head screw Vis à tête cylindrique Tornillo cilíndrico	6	11-225 196-15	Senkschraube M4 x 25 Countersunk screw Vis à tête noyée Tornillo avellanado
3	12-305 174-15	Scheibe 6,4 Washer Rondelle Arandela	7	12-305 114-15	Scheibe 4,3 Washer Rondelle Arandela
4	12-024 151-15	Sechskantmutter M4 Hexagon nut Ecrou à six pans Tuerca hexagonal	8	91-024 554-05	Anschlag Stop Butée Tope

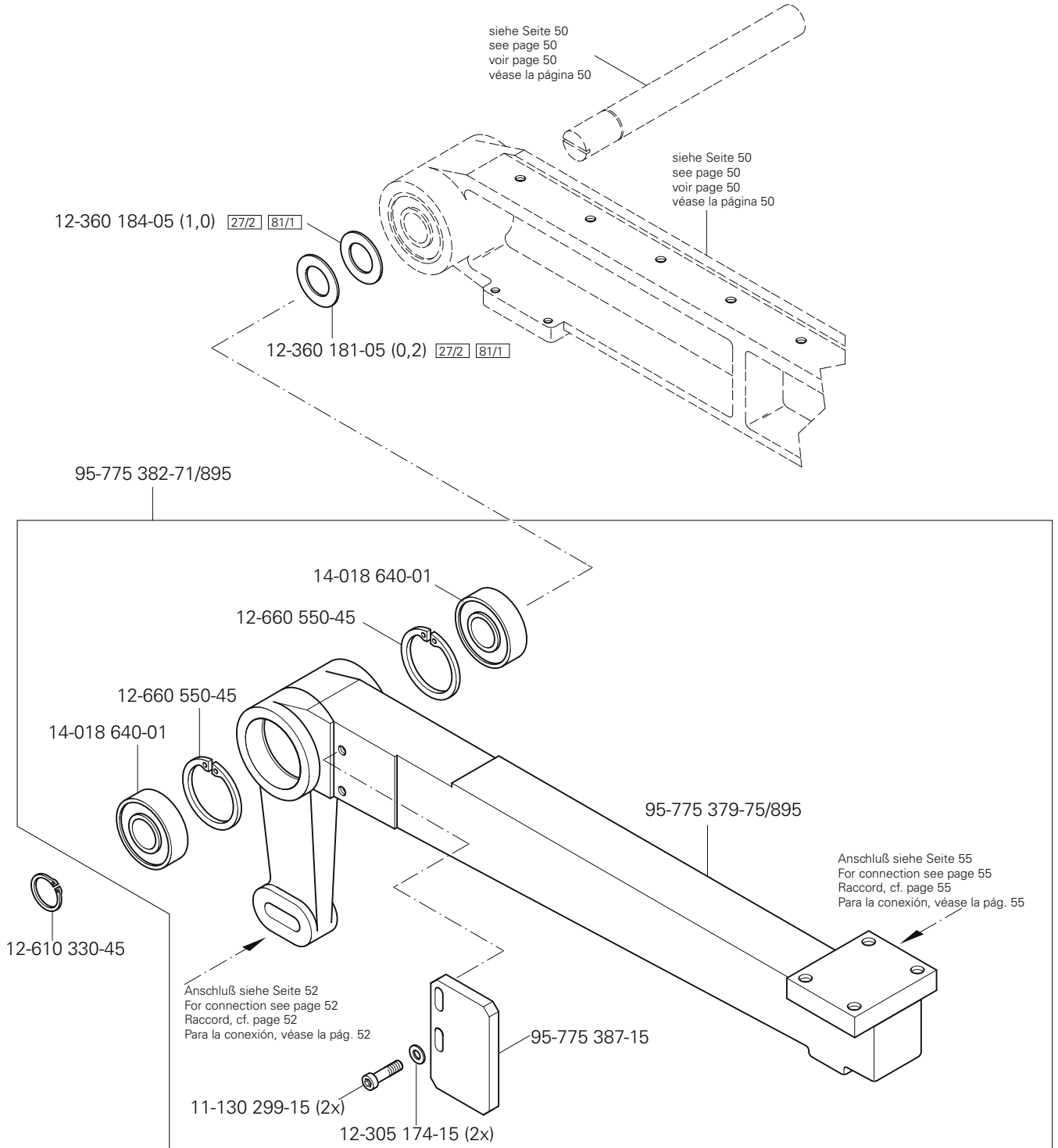
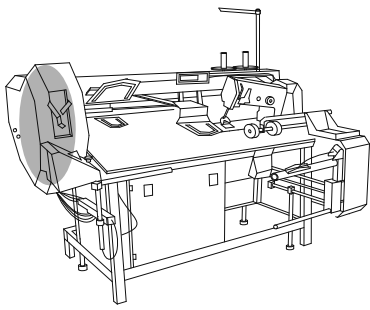


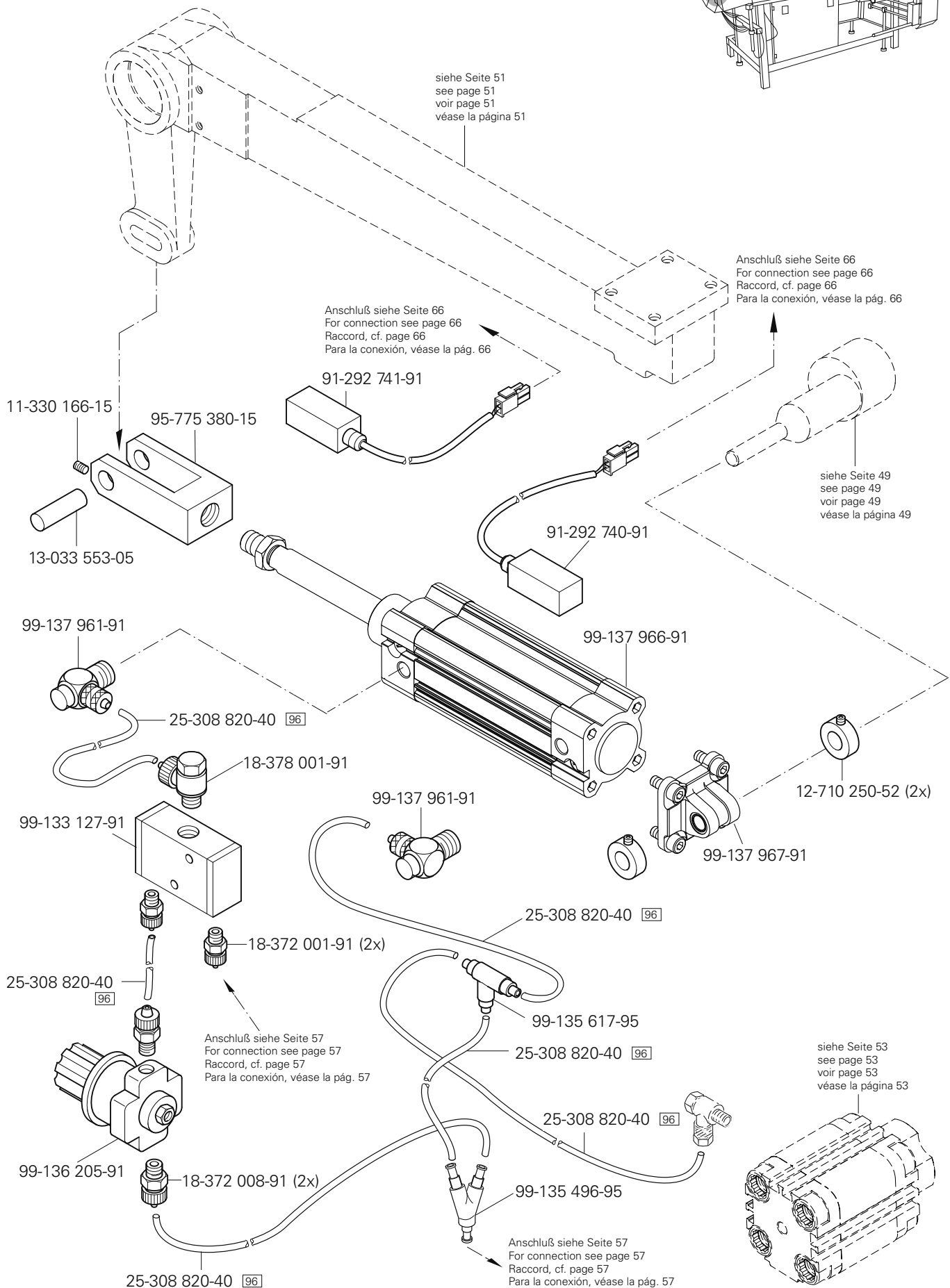
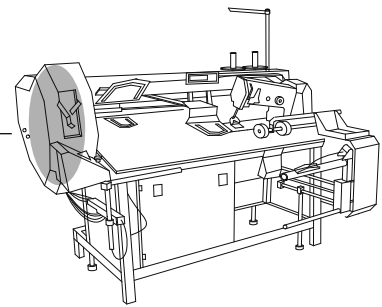


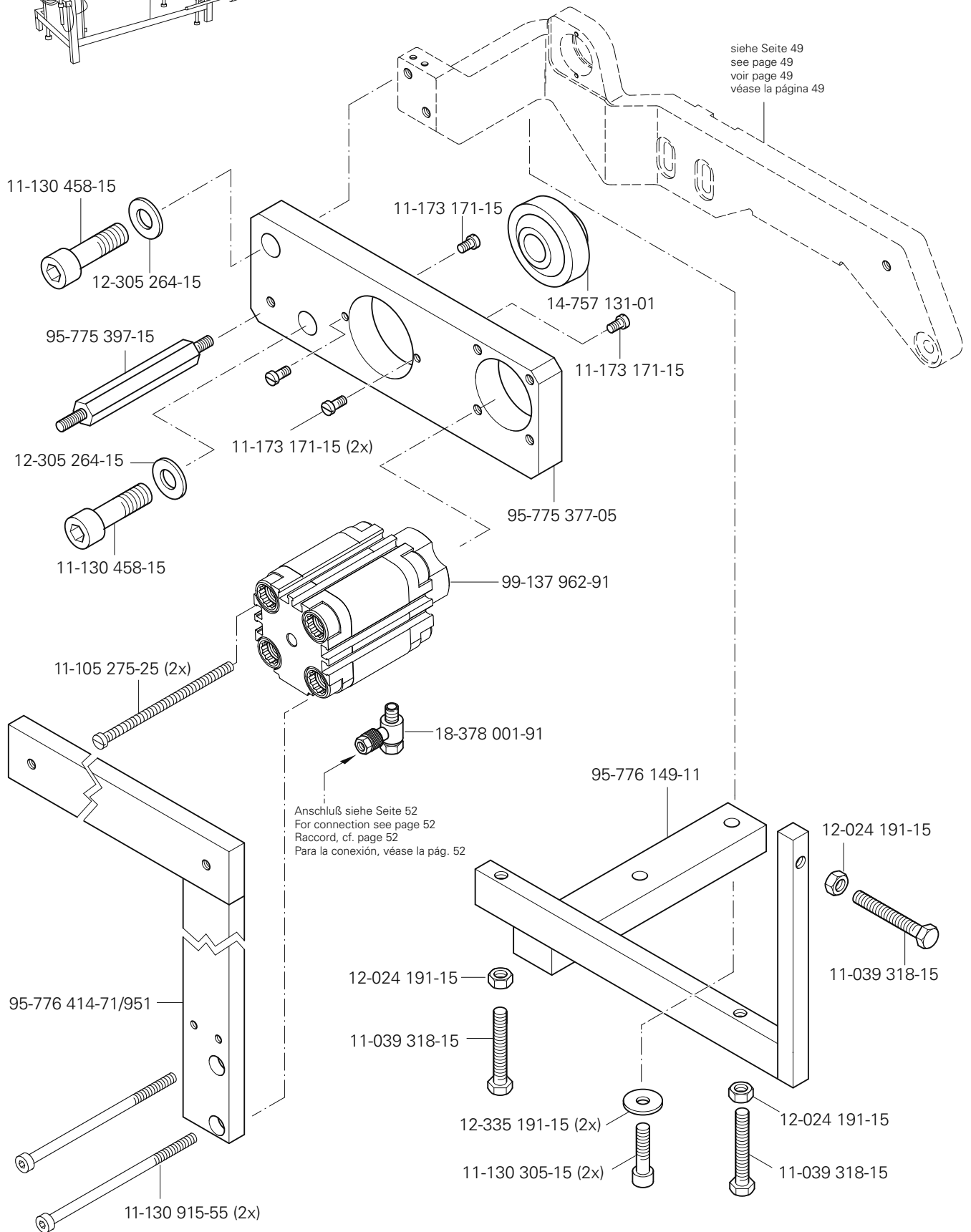
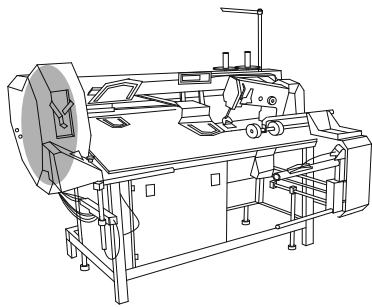
**Umbugger**  
 Folder  
 Remplieur  
 Grupo dobiador **PFAFF 3588-12/021**

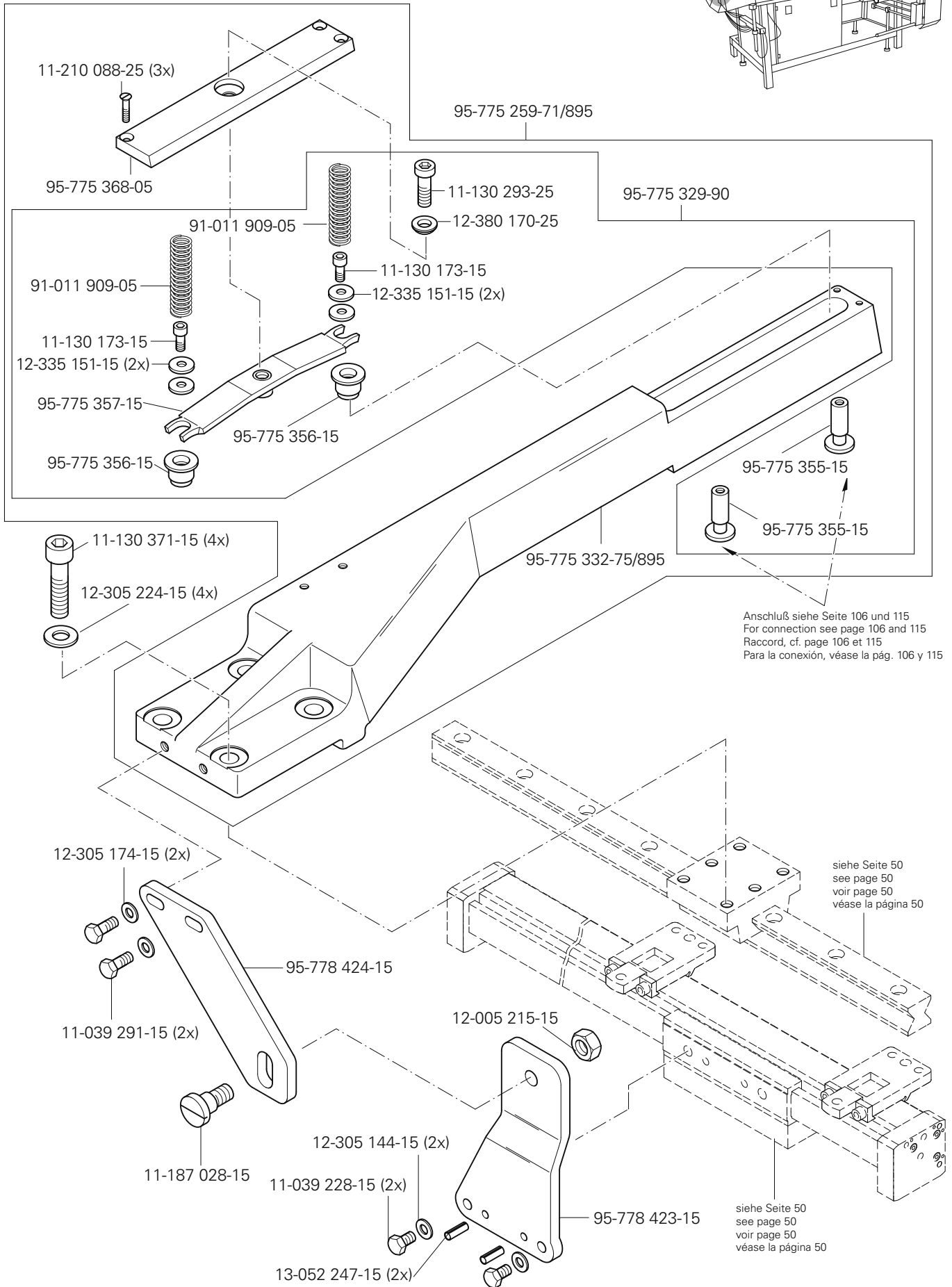
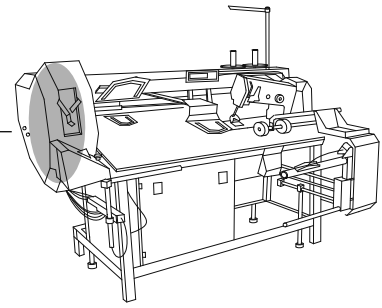








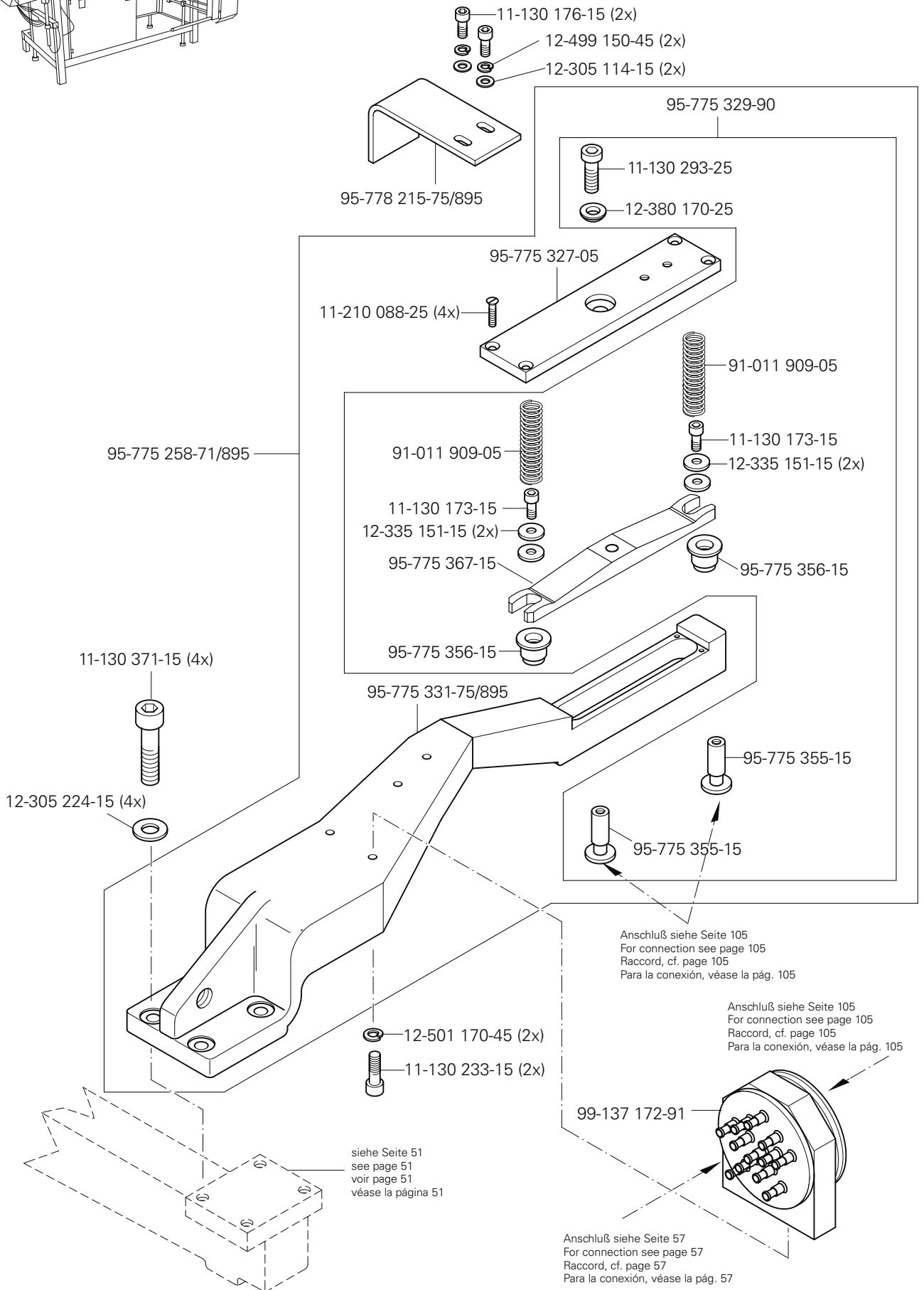
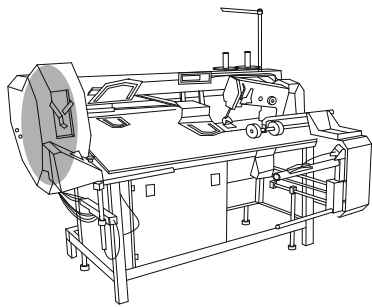


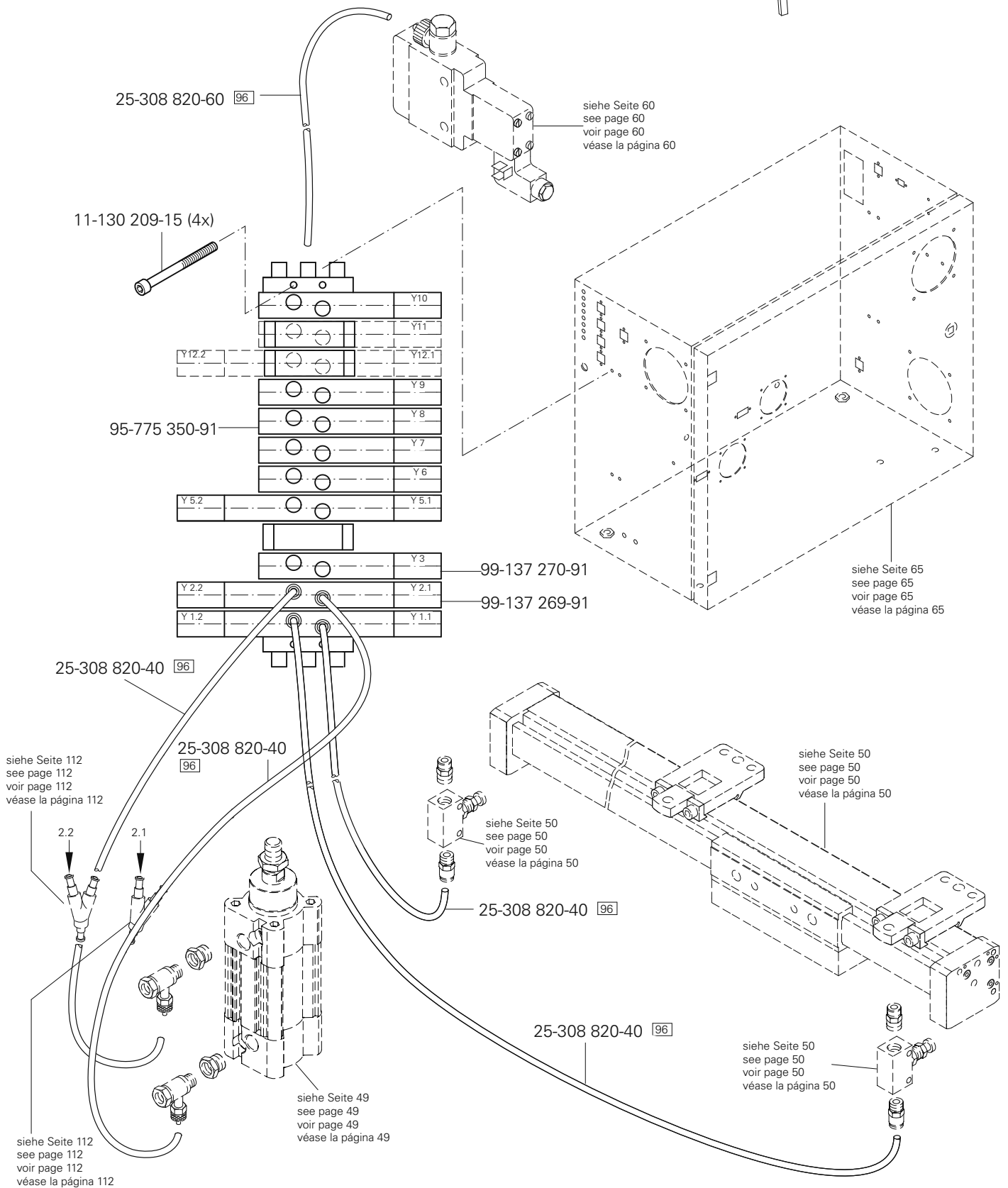
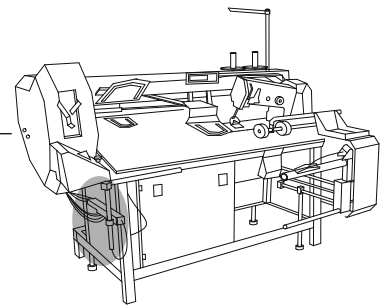


Anschluß siehe Seite 106 und 115  
For connection see page 106 and 115  
Raccord, cf. page 106 et 115  
Para la conexión, véase la pág. 106 y 115

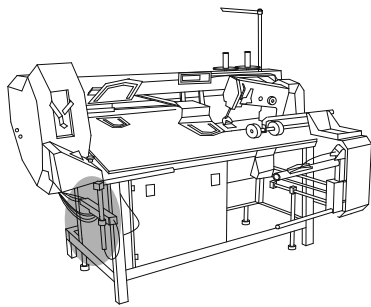
siehe Seite 50  
see page 50  
voir page 50  
véase la página 50

siehe Seite 50  
see page 50  
voir page 50  
véase la página 50



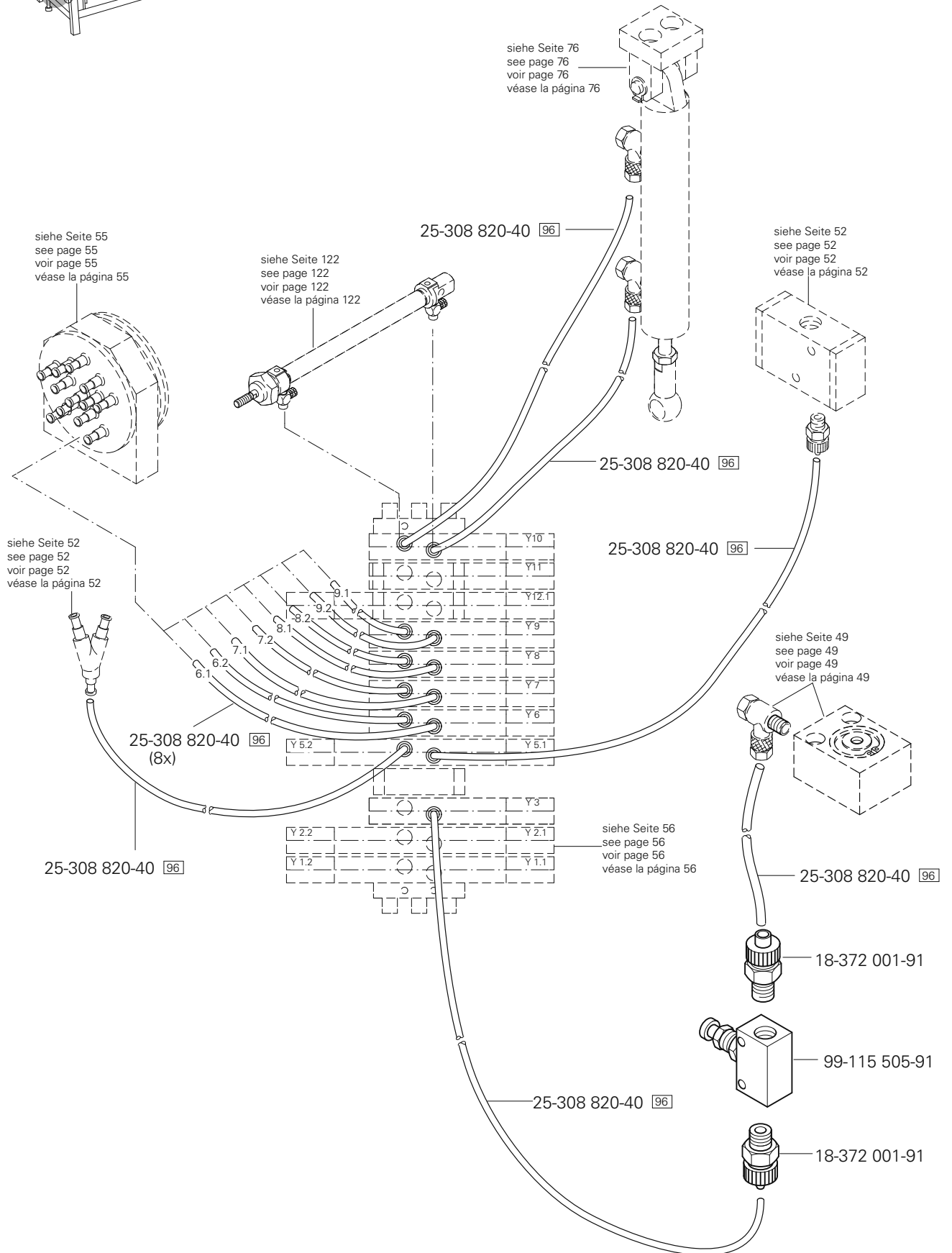


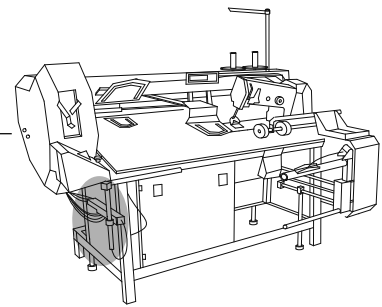




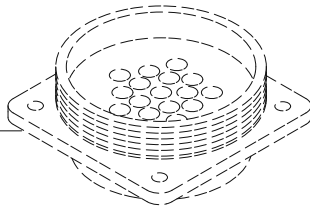
**Pneumatische Ausrüstung**  
 Pneumatic equipment  
 Equipement pneumatique  
 Equipo neumático

PFAFF 3588-12/021

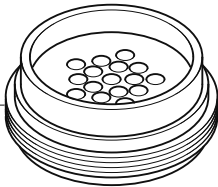




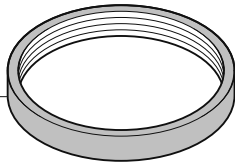
siehe Seite 31  
 see page 31  
 voir page 31  
 véase la página 31



99-135 818-05



99-135 819-05



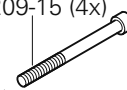
99-135 353-91 (10x)



99-135 496-95

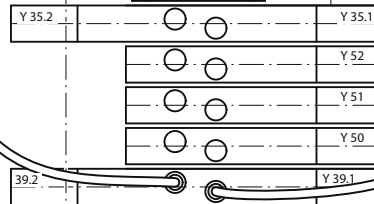


11-130 209-15 (4x)



25-308 820-40 [96]

99-137 271-91



39.2

39.1

31.2

34.1

30.1

31.1

Y 35.2

Y 35.1

Y 52

Y 51

Y 50

Y 39.1

Y 34

Y 31.2

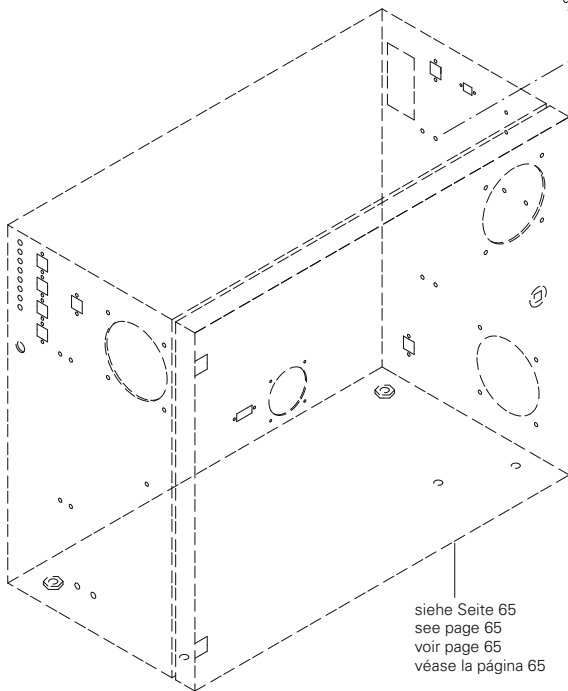
Y 31.1

Y 30

25-308 820-40 [96]

95-775 762-91

25-308 820-40 [96]



siehe Seite 65  
 see page 65  
 voir page 65  
 véase la página 65

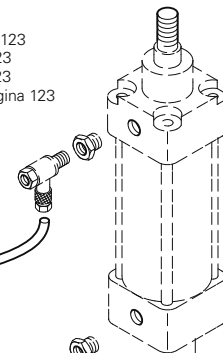
siehe Seite 123  
 see page 123  
 voir page 123  
 véase la página 123

25-308 820-40 [96]

25-308 820-40 [96]

99-135 496-95

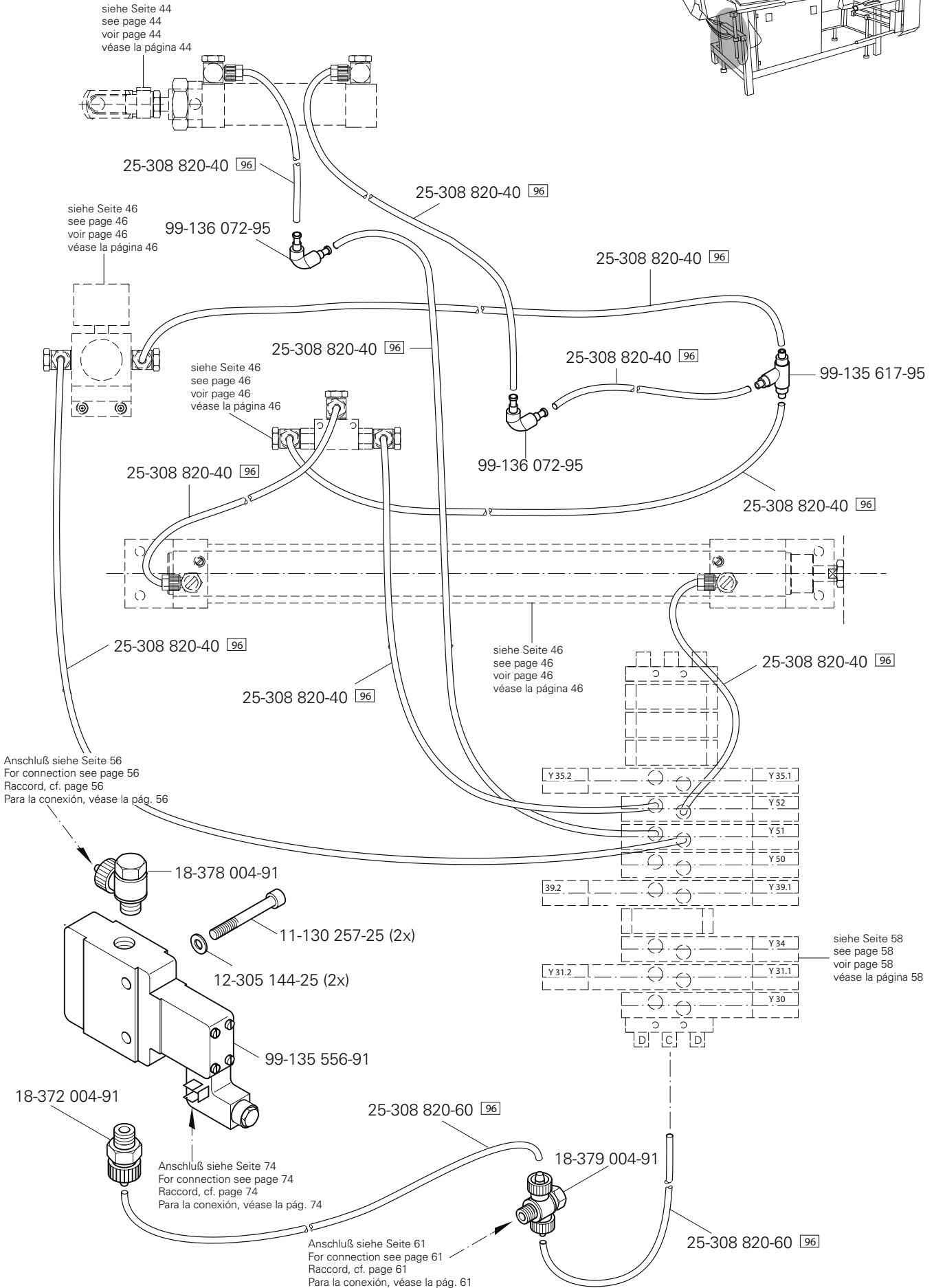
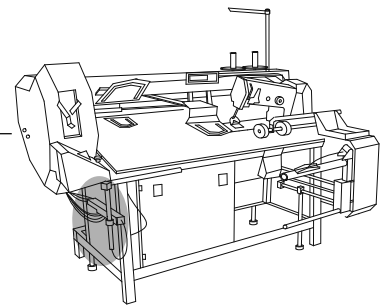
39.1

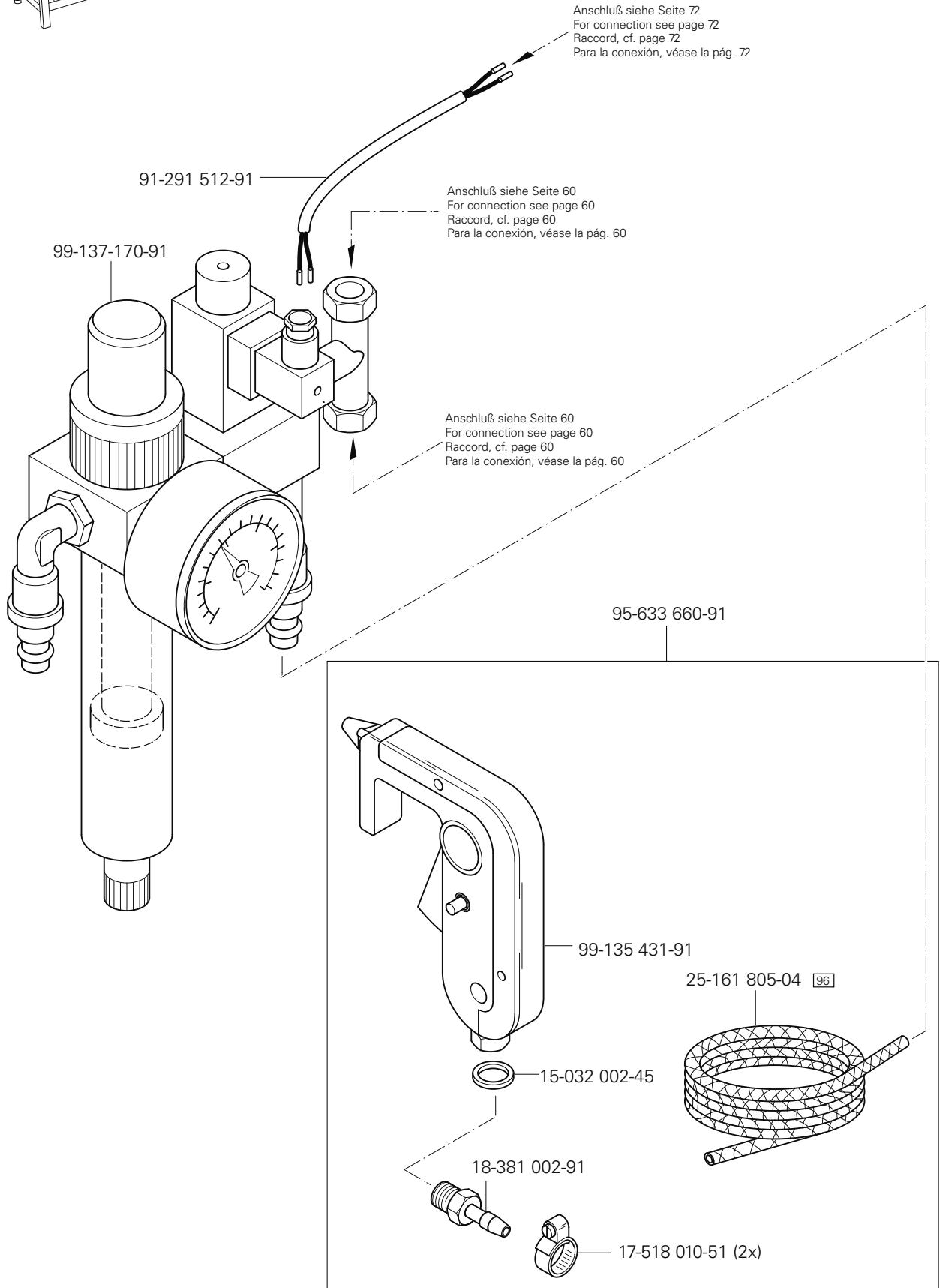
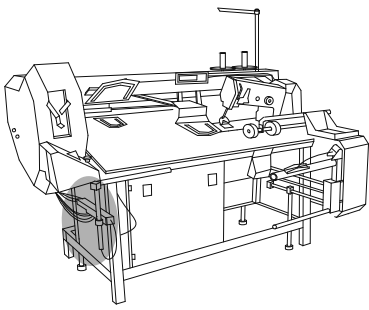


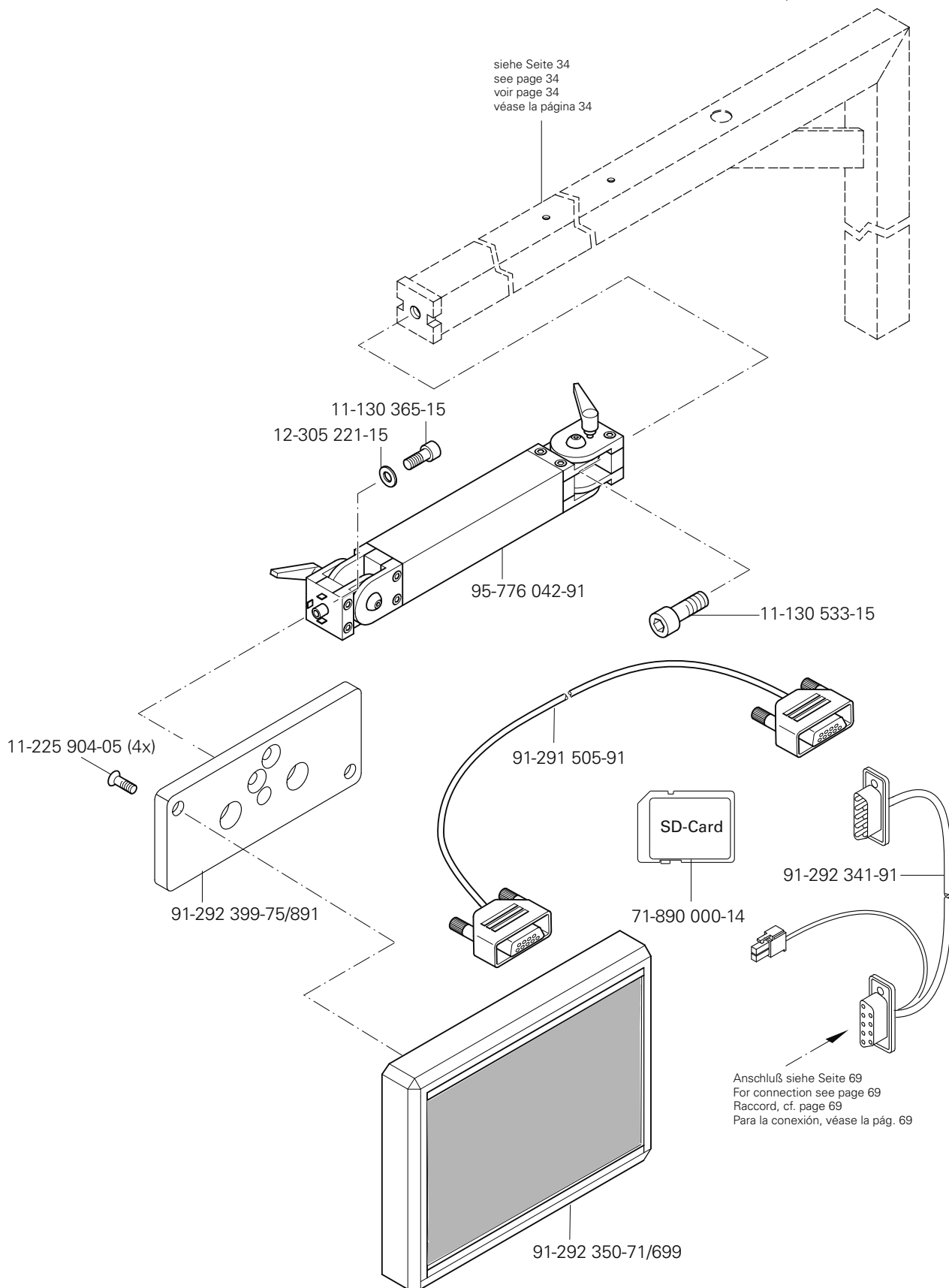
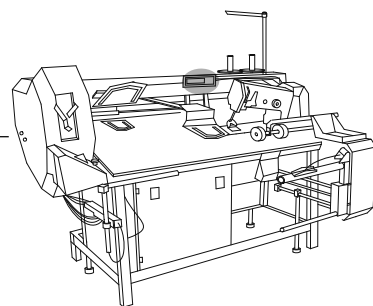
siehe Seite 123  
 see page 123  
 voir page 123  
 véase la página 123

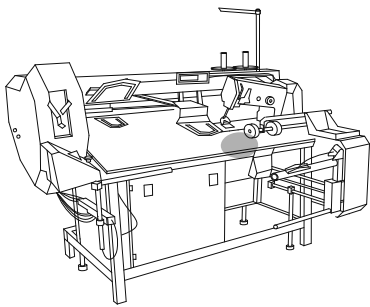
39.2





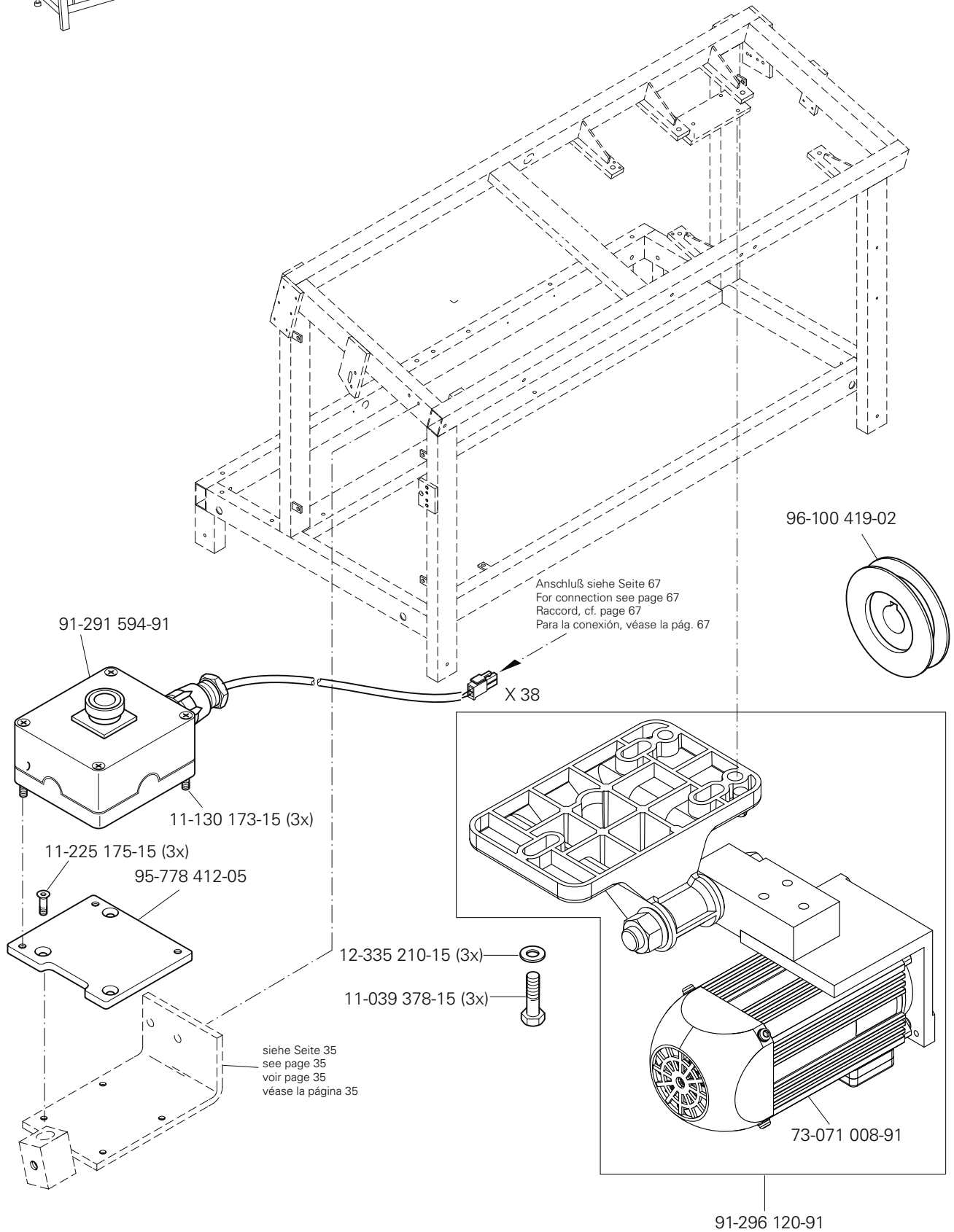






**Notausschalter und Nähmotor**  
 Emergency shut-off and sewing motor  
 Interrupteur d'arrêt d'urgence et moteur de machine à coudre  
 Interruptor de emergencia y motor máquina de coser PFAFF 3588-12/021

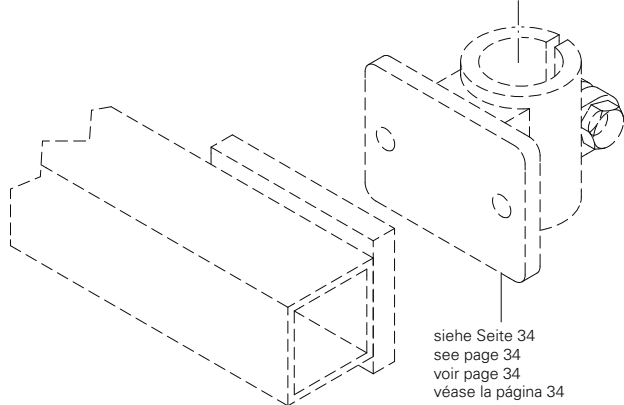
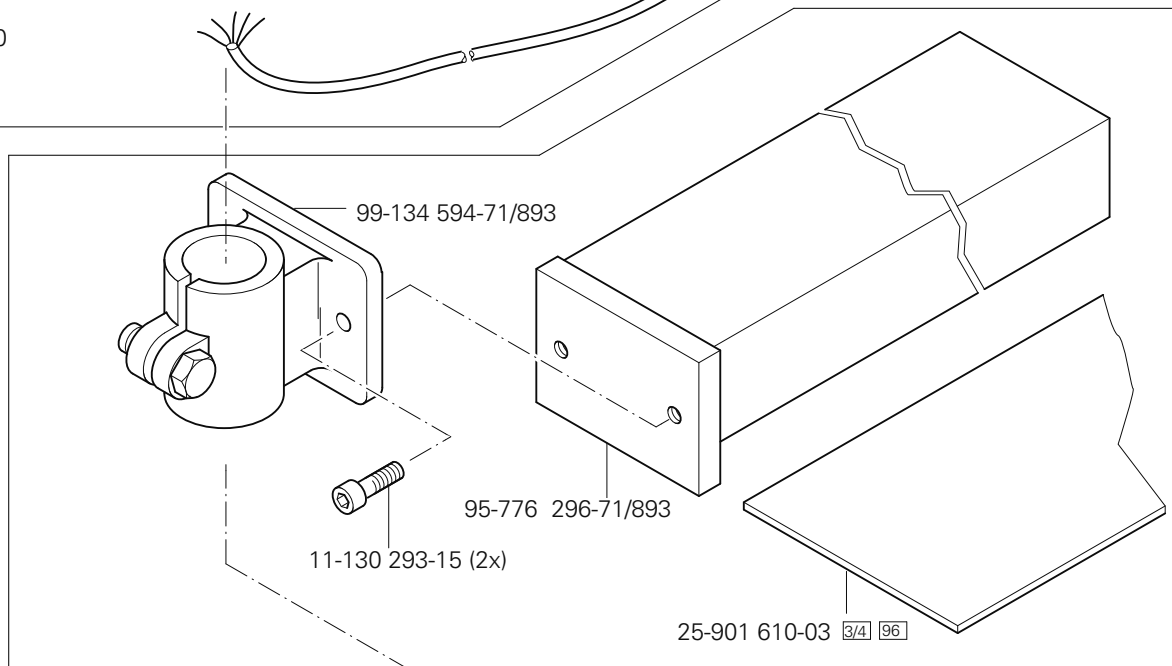
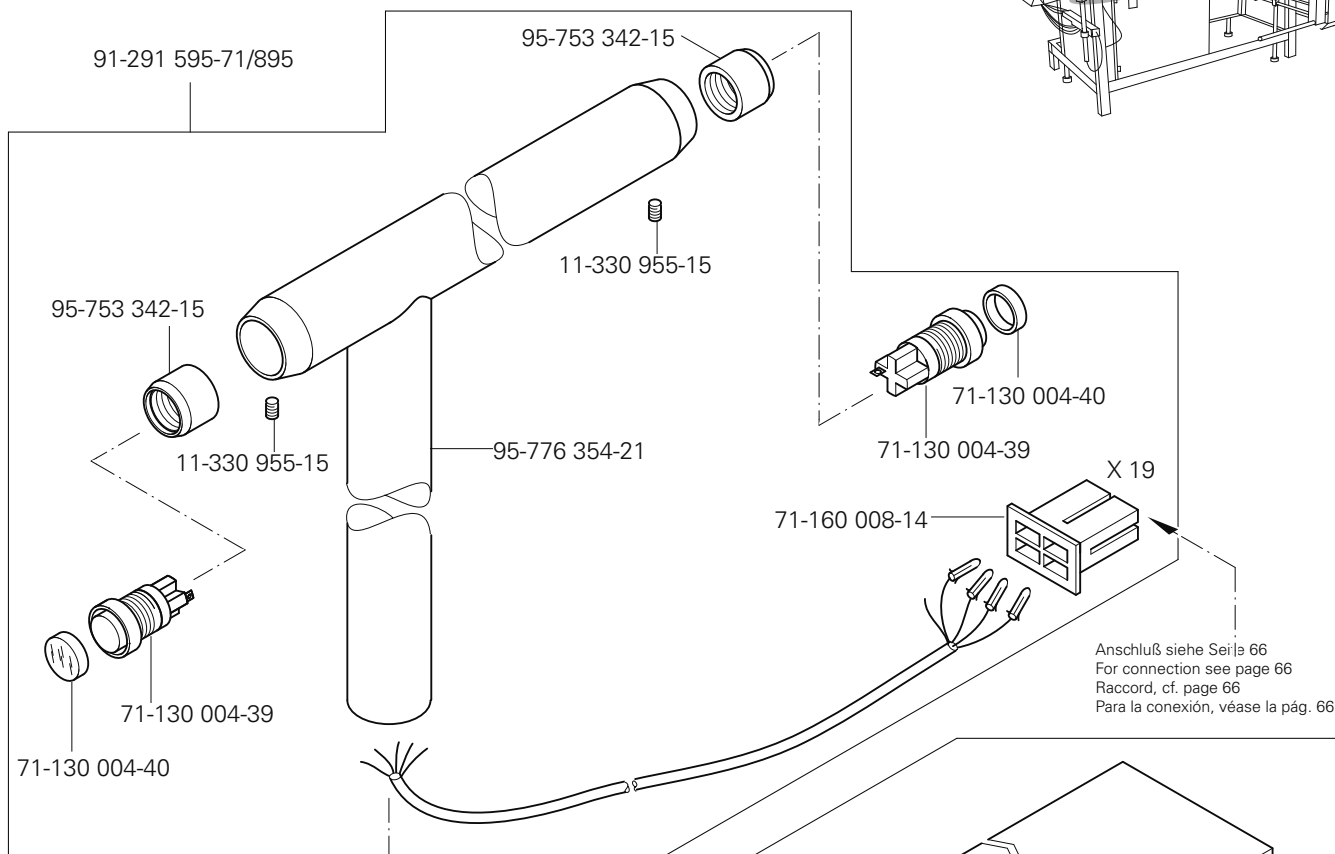
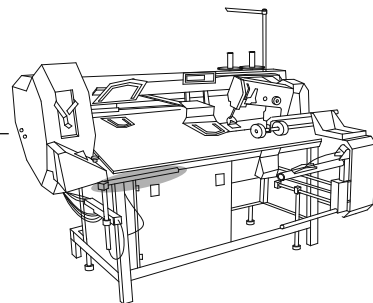
**10.02**



# 10.03

Zweihandbedienung  
 Operation with both hands  
 Commande à deux mains  
 Manejo a dos manos

PFAFF 3588-12/021

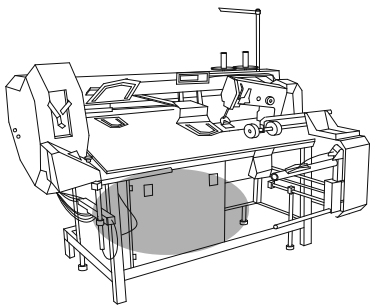


siehe Seite 34  
 see page 34  
 voir page 34  
 véase la página 34









**Steuergerät**  
Control device  
Boîte de commande  
Caja de mandos

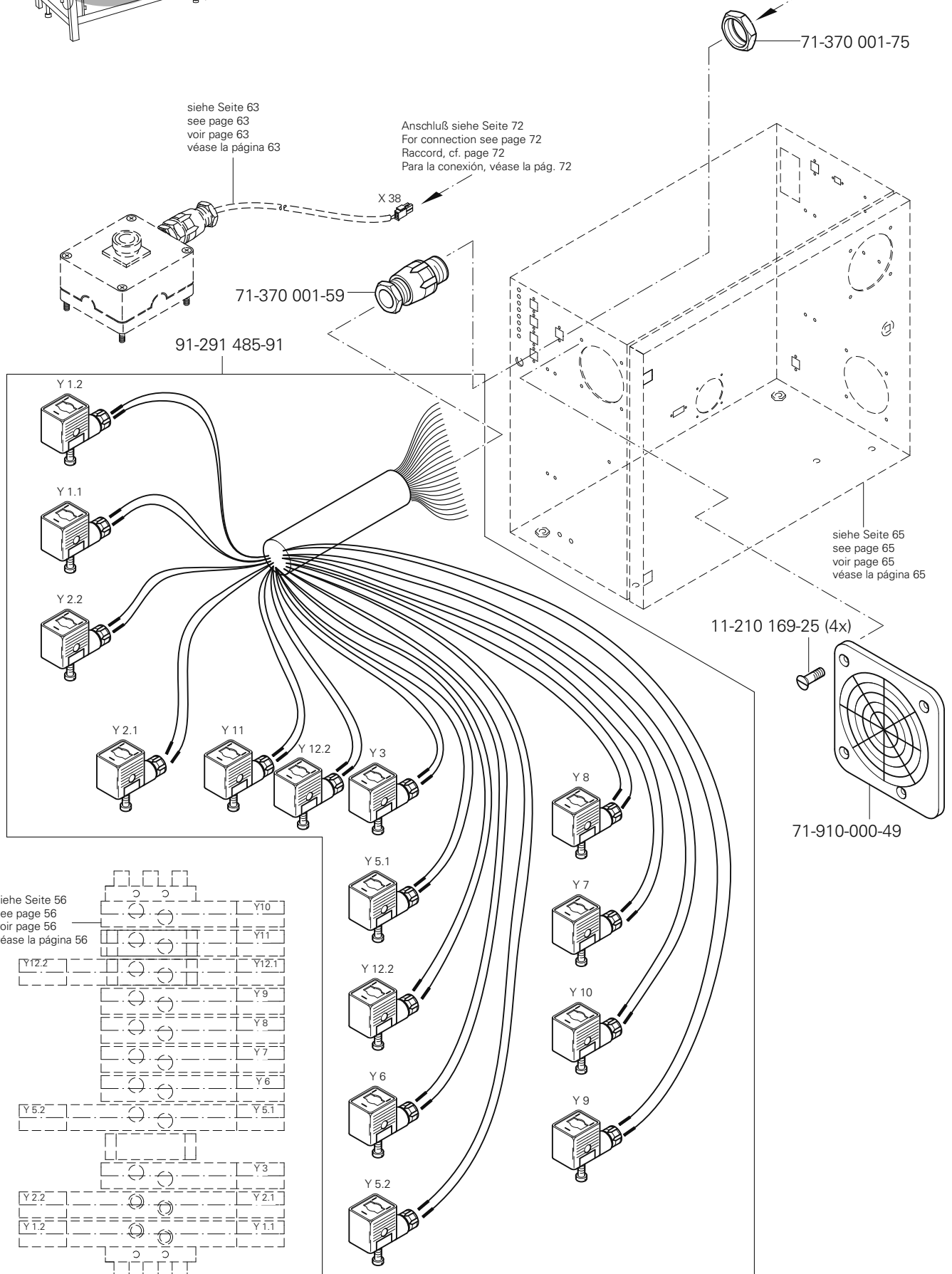
PFAFF 3588-12/021

**10.04**

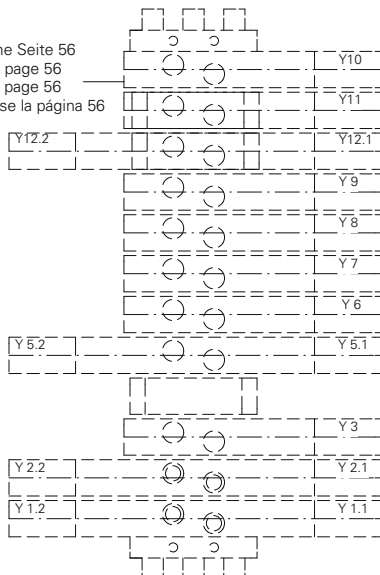
Anschluß siehe Seite 72  
For connection see page 72  
Raccord, cf. page 72  
Para la conexión, véase la pág. 72

siehe Seite 63  
see page 63  
voir page 63  
véase la página 63

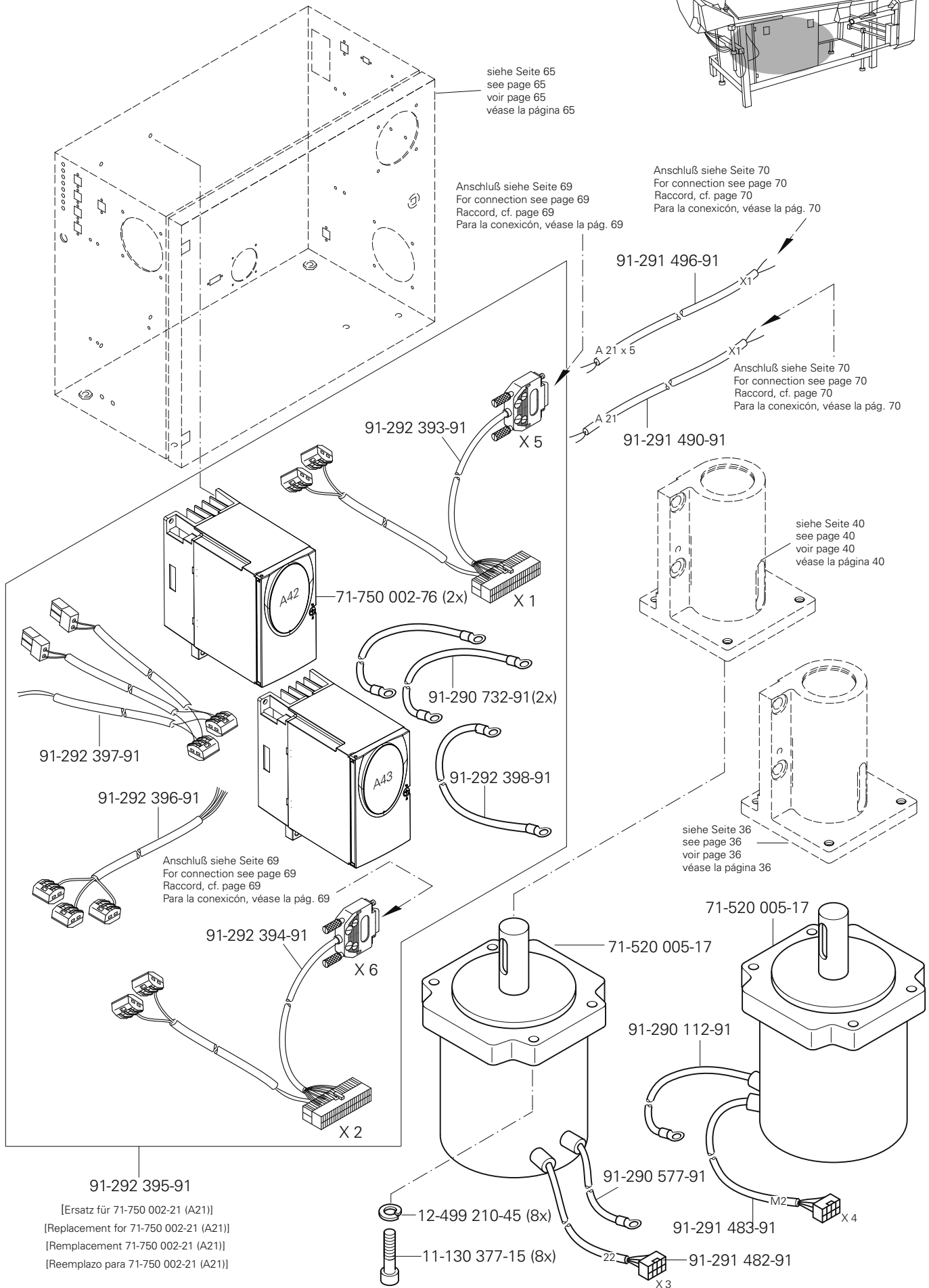
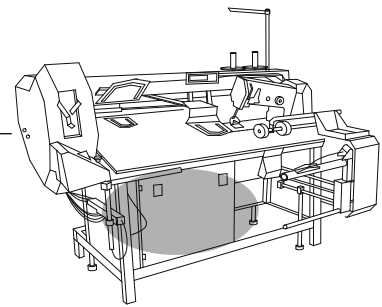
Anschluß siehe Seite 72  
For connection see page 72  
Raccord, cf. page 72  
Para la conexión, véase la pág. 72

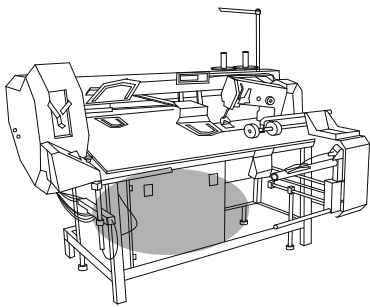


siehe Seite 56  
see page 56  
voir page 56  
véase la página 56



☐ siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen  
see chapter 2 Explanation of key markings  
voir le chap. 2 Explication des symboles  
véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave

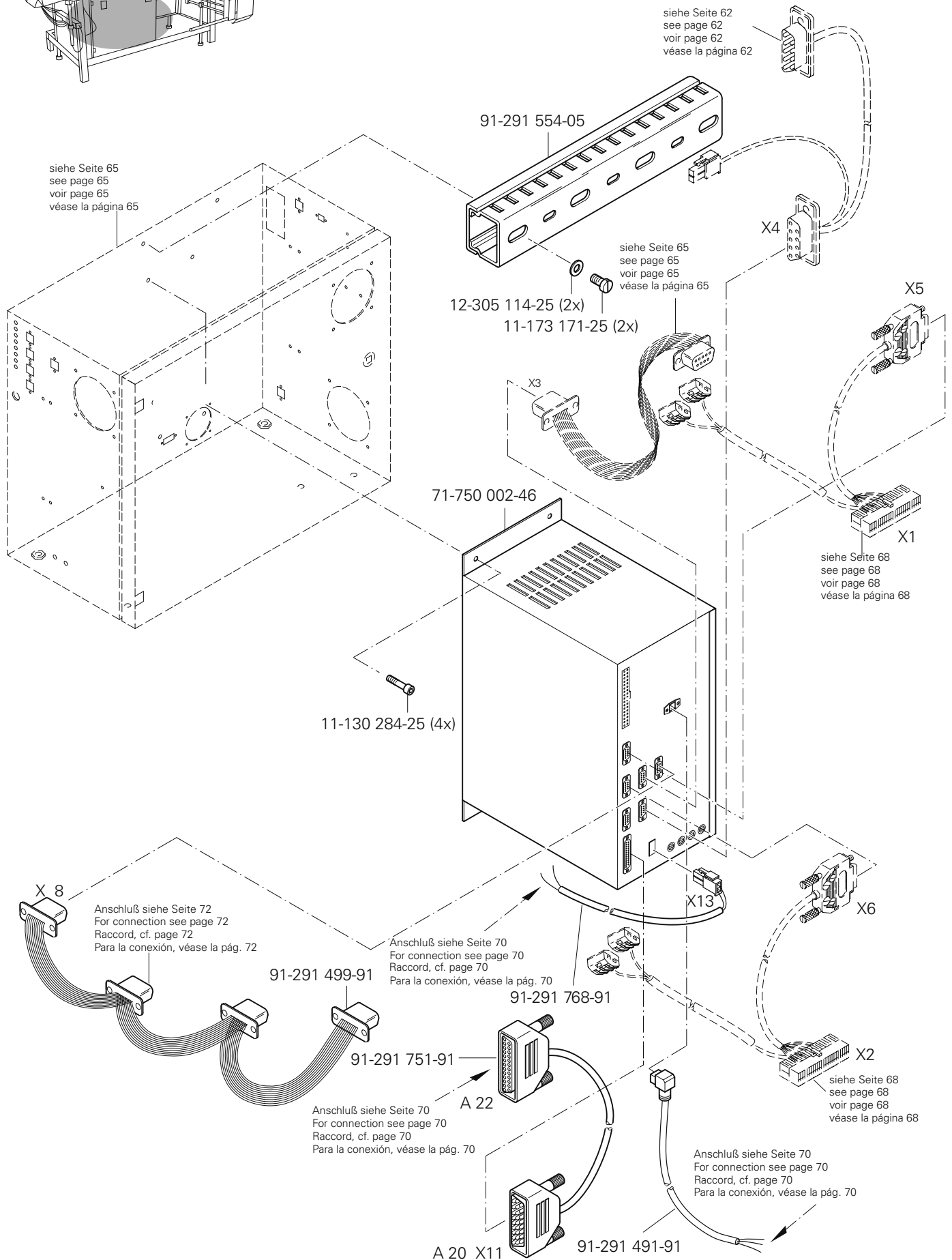


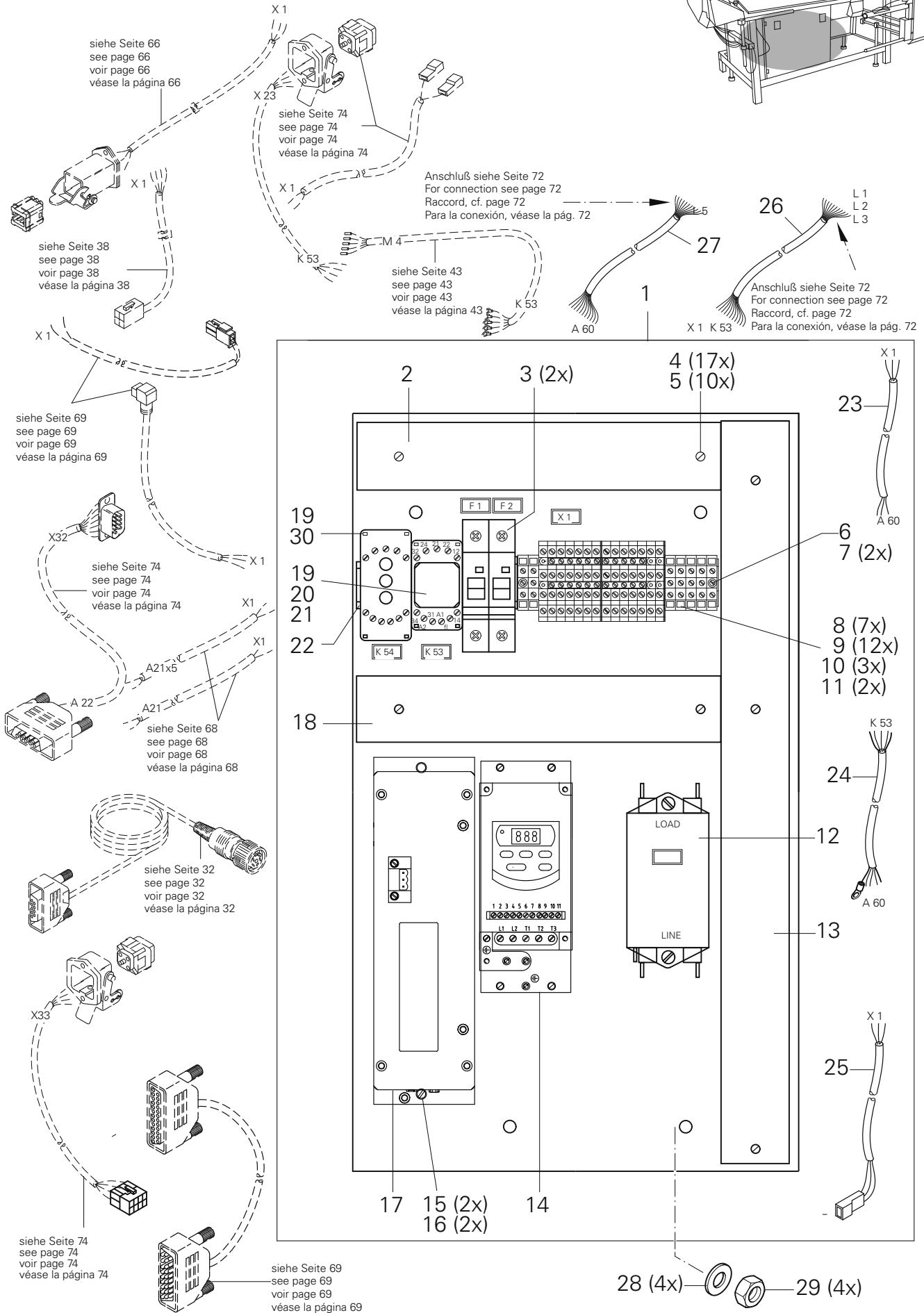
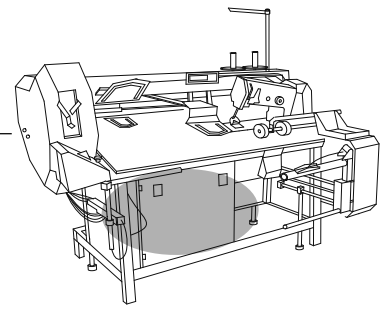


**Steuergerät**  
Control device  
Boîte de commande  
Caja de mandos

PFAFF 3588-12/021

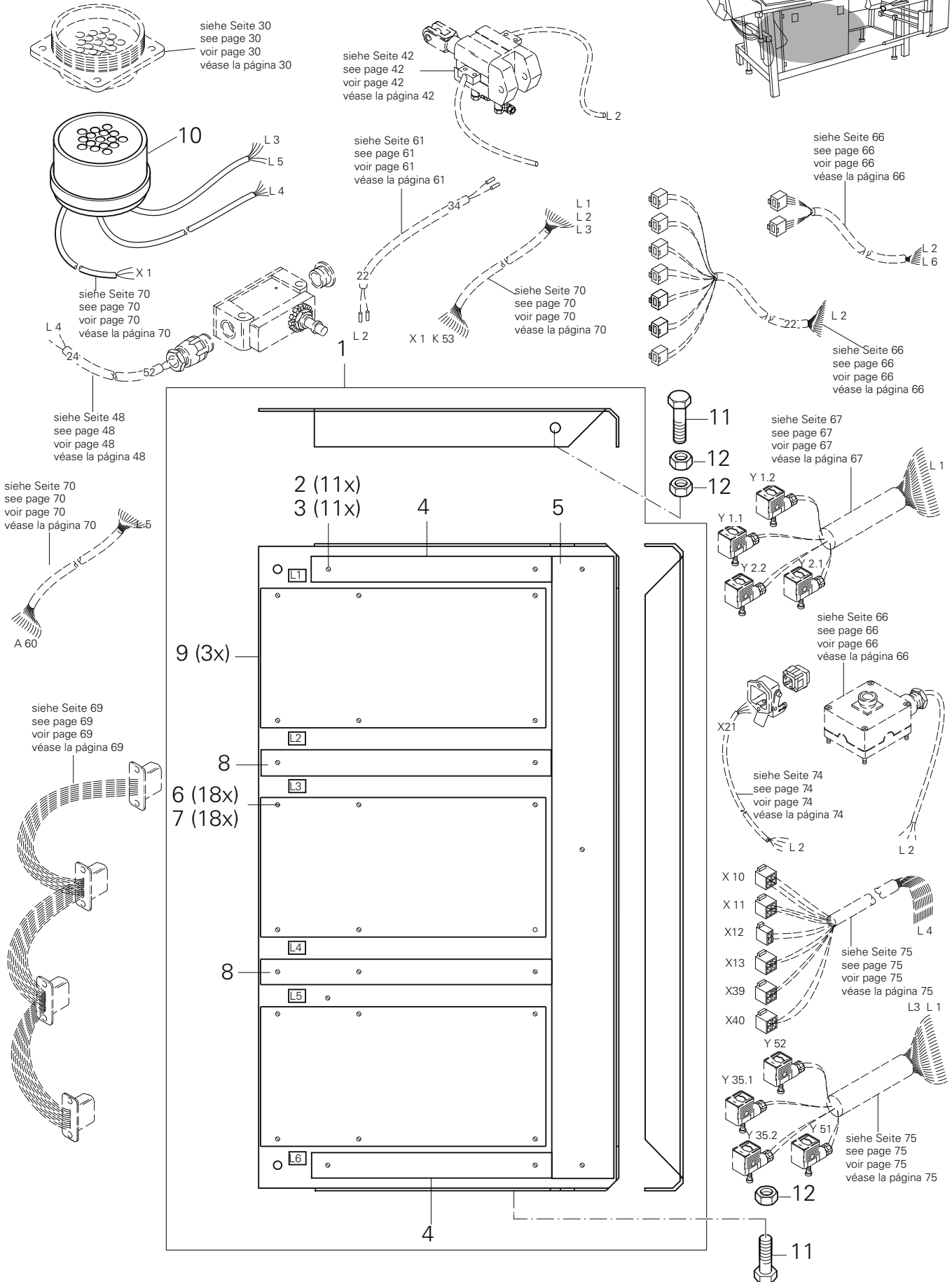
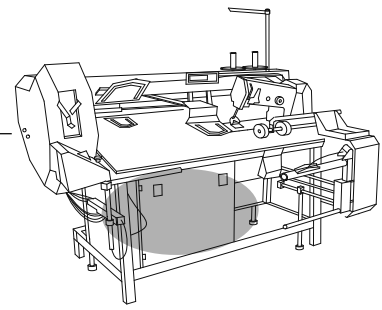
10.04





Pos.-Nr. Item No. N° pos. N° de pos.	Bestellnummer Part number N° de commande N° de pedido	Teile-Benennung Description Désignation Denominación	Pos.-Nr. Item No. N° pos. N° de pos.	Bestellnummer Part number N° de commande N° de pedido	Teile-Benennung Description Désignation Denominación
1	91-291 515-91	Montageplatte Mounting plate Plaque de montage Placa de montaje	16	12-512 170-05	Scheibe A6,4 Washer Rondelle Arandela
2	91-291 517-05	Kabelkanal Cable channel Canal de câbles Canal para cables	17	73-061 015-91	Steuergerät MMC 1002 Control unit Appareil de commande Aparato de mando
3	71-150 000-69	Sicherungsautomat 1 pol. 16 A Overload cutout, 1-pole Couple-circuit 1 pôle Fusible automático 1 polo	18	91-291 550-05	Kabelkanal Cable channel Canal de câbles Canal para cables
4	11-173 171-25	Flachkopfschraube M4 x 6 Countersunk head screw Vis à tête plate Tornillo de cabeza plana	19	71-190 001-18	Relaisfassung Relay holder Douille du relais Portarelés
5	12-512 111-25	Scheibe A4,3 Washer Rondelle Arandela	20	71-190 002-13	Haltebügel Retainer Etrier de maintien Estribo de sujecion
6	91-291 674-45	Tragschiene Support rail Réglette de bornes Regleta portabornes	21	71-190 000-60	Relais 24V Relay Relais Relé
7	11-210 165-15	Senkschraube M4 x 6 Countersunk screw Vis à tête noyée Tornillo avellanado	22	91-291 516-05	Trageschiene Support rail Réglette de bornes Regleta portabornes
8	71-210 002-21	Schutzleiterklemme Ground wire terminal Borne de terre Borne de puesta a tierra	23	91-291 511-91	Leitung Tube Tuyau Tubo
9	71-210 002-52	Anreihklemme Terminal strip Borne enfilable Borne	24	91-291 489-91	Leitung Tube Tuyau Tubo
10	71-210 002-50	Abschlußplatte Cover Plaque de fermeture Tapa	25	91-291 492-91	Leitung Tube Tuyau Tubo
11	71-210 002-40	Verbindungssteg Connector Barrette de jonction Clavija de unión	26	91-291 498-91	Leitung Tube Tuyau Tubo
12	71-480 000-12	Entstörfilter Suppressor Filtre antiparasites Filtro antiparásito	27	91-291 487-91	Leitung Tube Tuyau Tubo
13	91-291 549-05	Kabelkanal Cable channel Canal de câbles Canal para cables	28	12-512 220-05	Scheibe A8,4 Washer Rondelle Arandela
14	71-750 002-96	Frequenzumrichter Frequency converter Changeur de fréquence Convertidor de frecuencias	29	12-005 215-15	Sechskantmutter M8 Hexagon nut Ecrou à six pans Tuerca hexagonal
15	11-130 299-25	Zylinderschraube M6 x 20 Pan-head screw Vis à tête cylindrique Tornillo cilíndrico	30	71-710 000-82	Grenzwertmelder Limit indicator Indicateur de valeur Indicador valor lim.







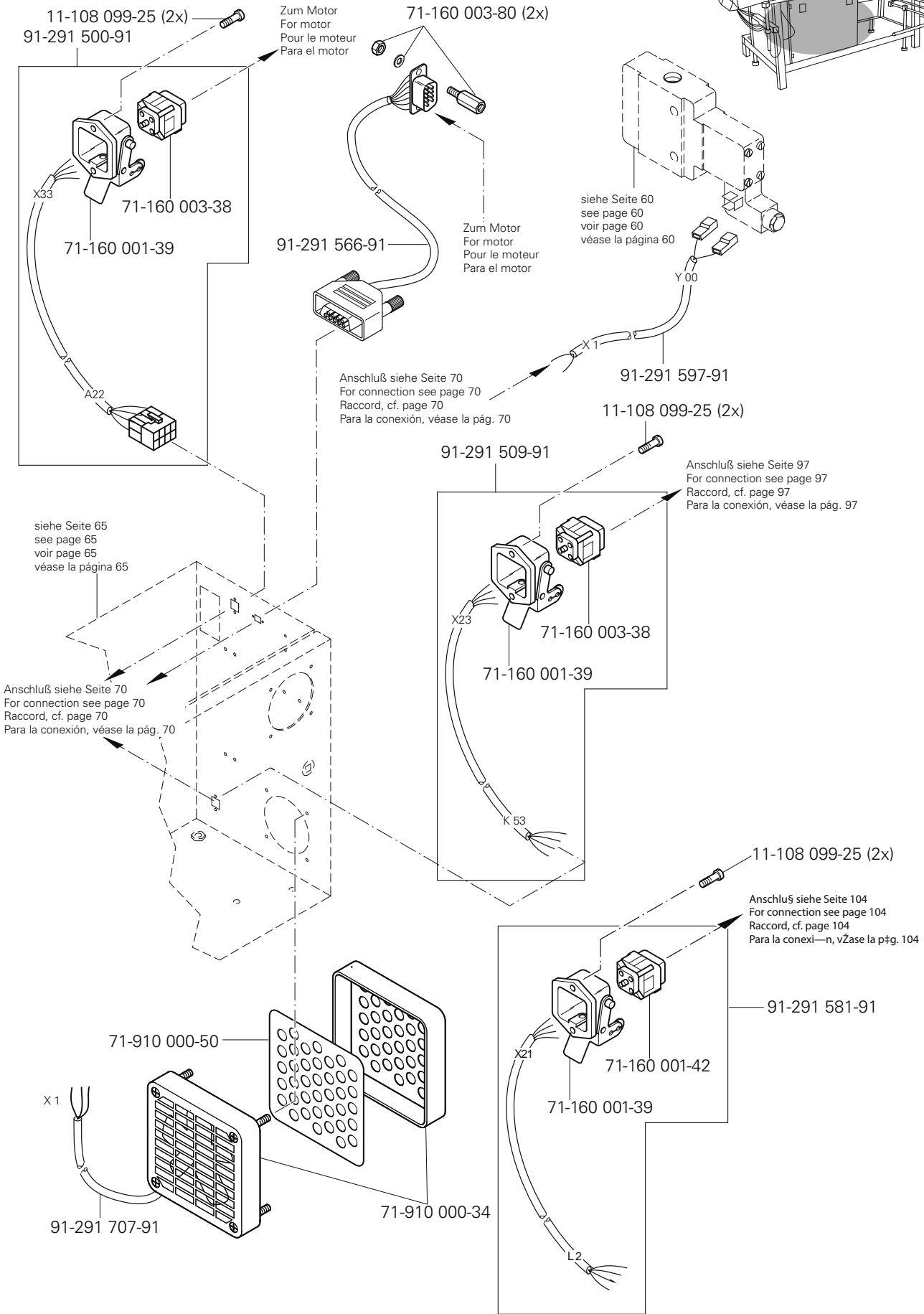
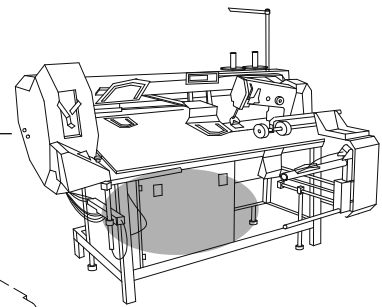
Pos.-Nr. Item No. N° pos. N° de pos.	Bestellnummer Part number N° de commande N° de pedido	Teile-Benennung Description Désignation Denominación	Pos.-Nr. Item No. N° pos. N° de pos.	Bestellnummer Part number N° de commande N° de pedido	Teile-Benennung Description Désignation Denominación
1	91-291 514-91	Montageplatte Mounting plate Plaque de montage Placa de montaje			
2	11-173 171-25	Flachkopfschraube M4 x 6 Countersunk head screw Vis à tête plate Tornillo de cabeza plana			
3	12-305 114-15	Scheibe A4,3 Washer Rondelle Arandela			
4	91-291 552-05	Kabelkanal Cable channel Canal de câbles Canal para cables			
5	91-291 551-05	Kabelkanal Cable channel Canal de câbles Canal para cables			
6	11-108 093-25	Zylinderschraube M3 x 6 Pan-head screw Vis à tête cylindrique Tornillo cilíndrico			
7	11-724 190-55	Abstandsbolzen M3 x 25 Spacing stud Boulon d'écartement Perno distaciador			
8	91-291 553-05	Kabelkanal Cable channel Canal de câbles Canal para cables			
9	91-291 362-93/001	Bestückte Leiterplatte DX 353 Solid state circuit board Carte imprimée équipée Placa de circuito impreso			
10	91-291 503-91	Leitung Tube Tuyau Tubo			
11	11-039 354-15	Sechskantschraube M8 x 12 Hexagon screw Vis à six pans Tornillo hexagonal			
12	12-005 215-15	Sechskantmutter M8 Hexagon nut Ecrou à six pans Tuerca hexagonal			

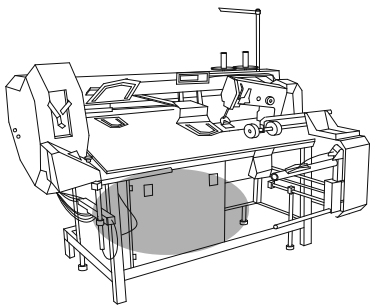


# 10.04

Steuergerät  
Control device  
Boîte de commande  
Caja de mandos

PFAFF 3588-12/021

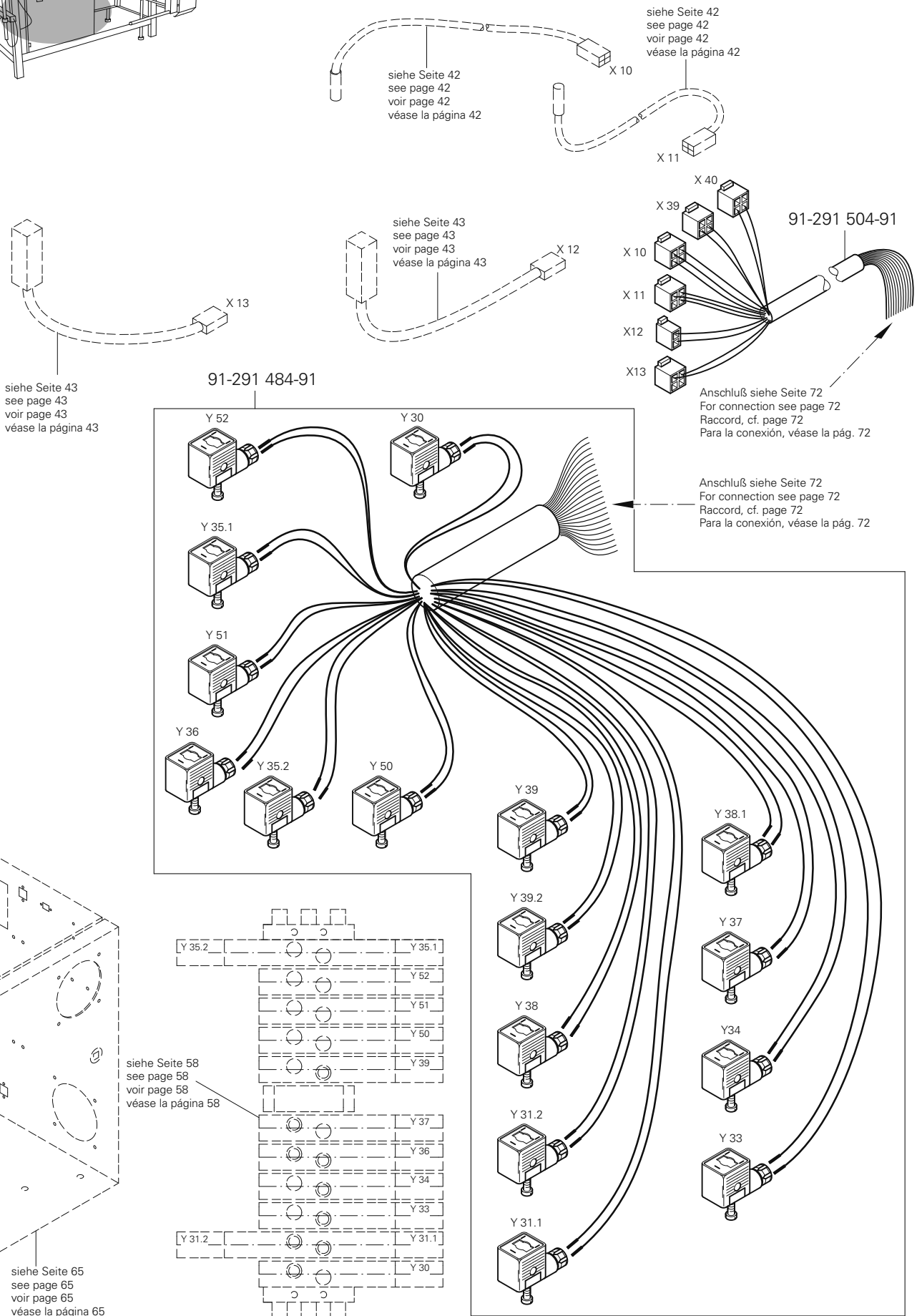




**Steuergerät**  
Control device  
Boîte de commande  
Caja de mandos

PFAFF 3588-12/021

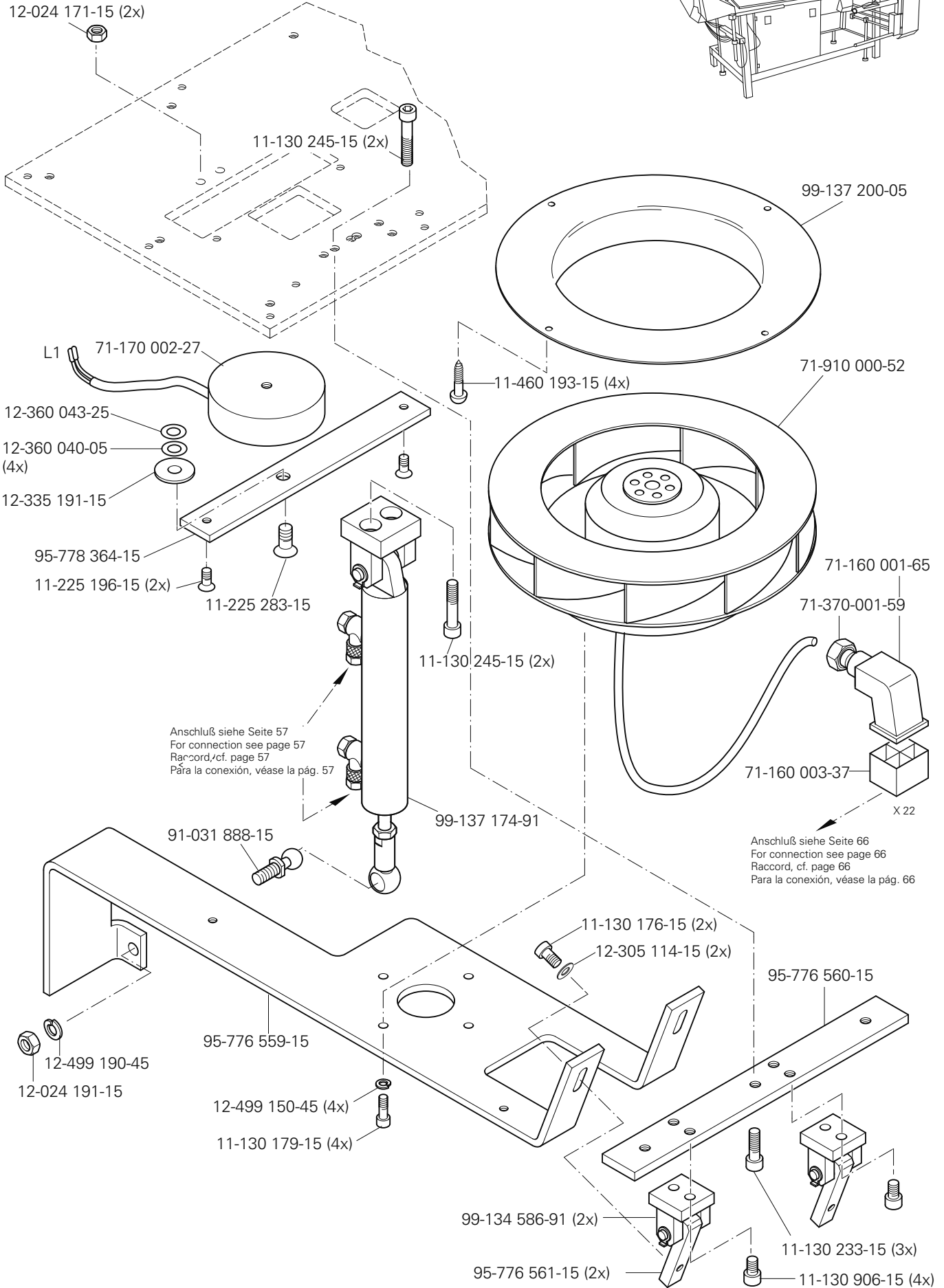
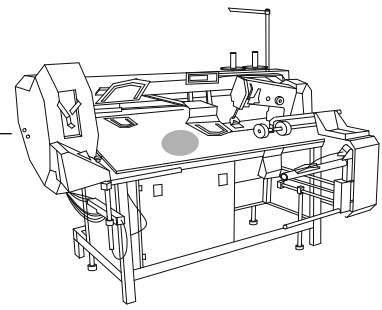
10.04

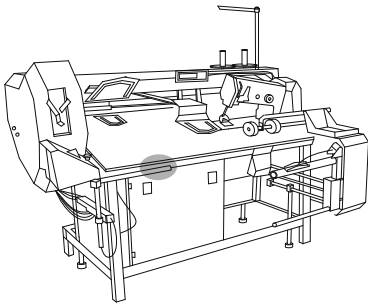


# 10.05

Saugereinrichtung  
 Vacuum system  
 Dispositif d'aspiration  
 Dispositivo de aspiración

PFAFF 3588-12/021

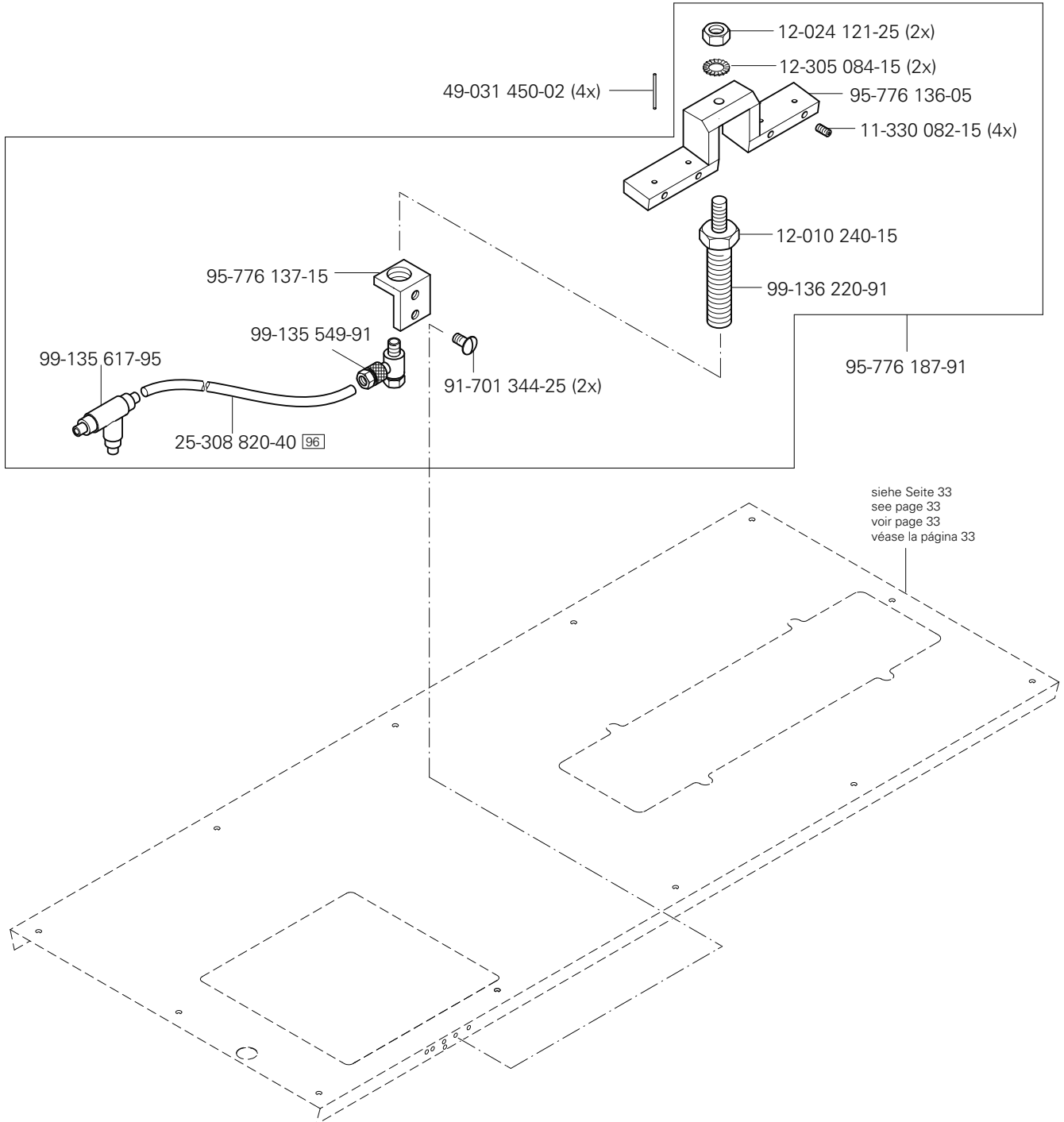




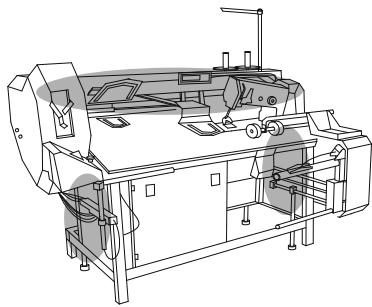
**Stoffrückhaltevorrichtung**  
 Workpiece retainer  
 Dispositif de rétention du tissu  
 Dispositivo de retención del material

PFAFF 3588-12/021

**10.06**

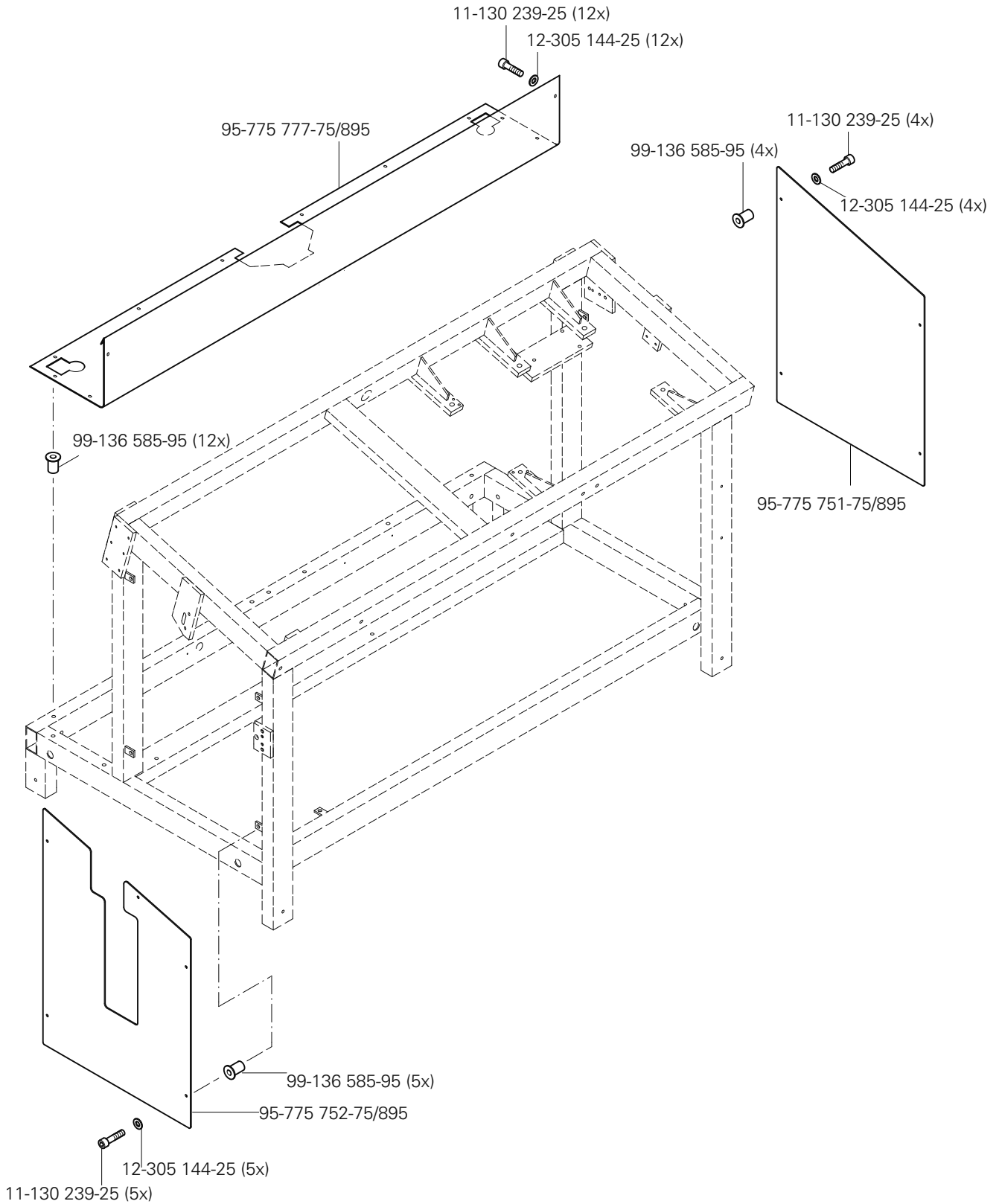


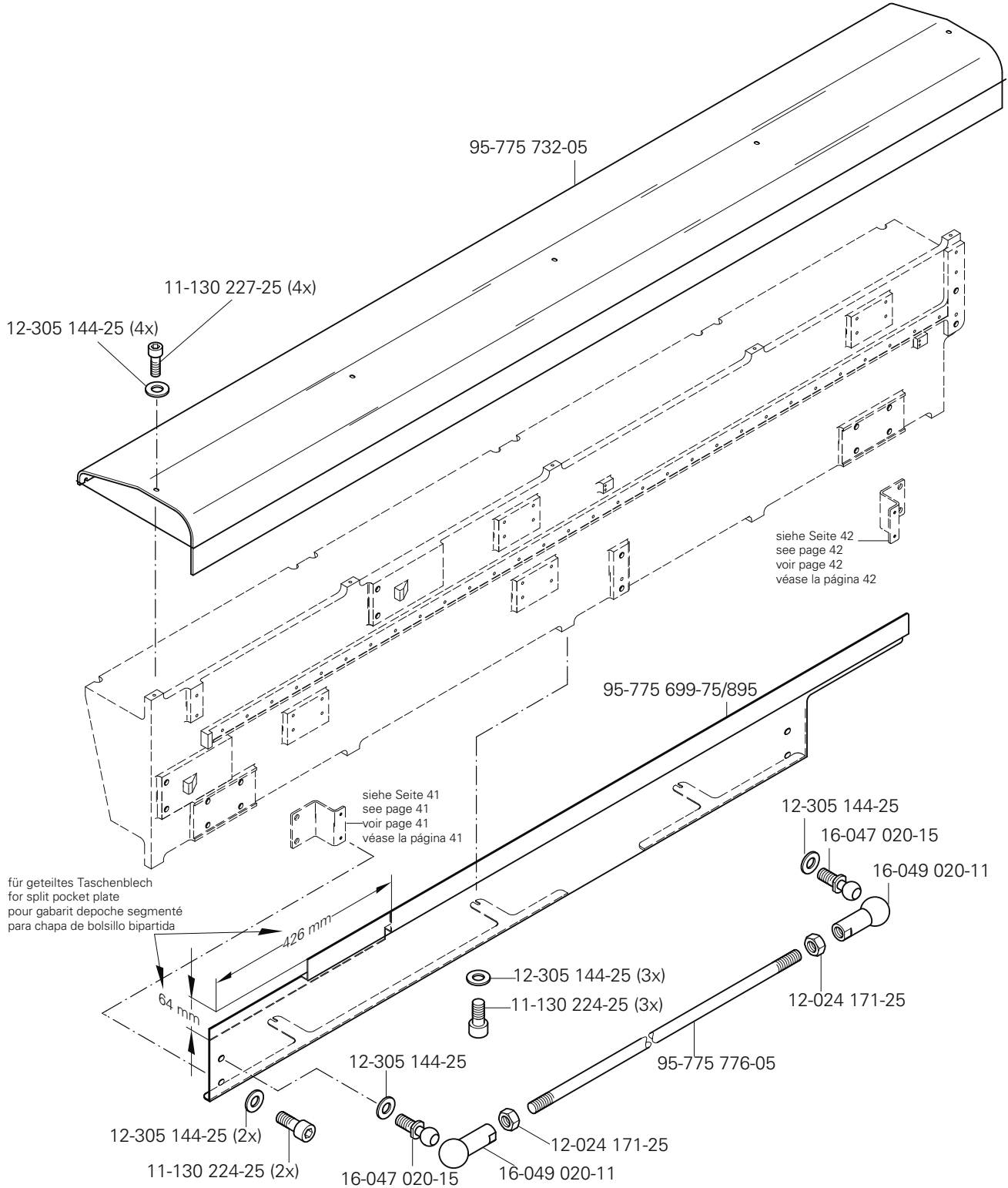
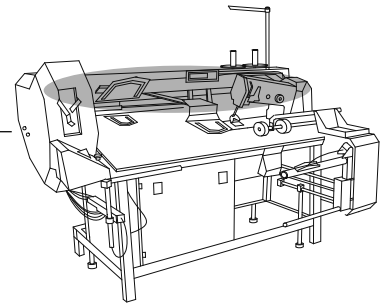




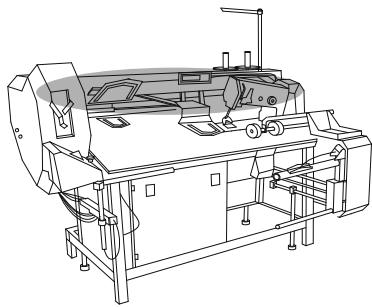
Verkleidung  
Cover panel  
Carters  
Revestimiento

PFAFF 3588-12/021



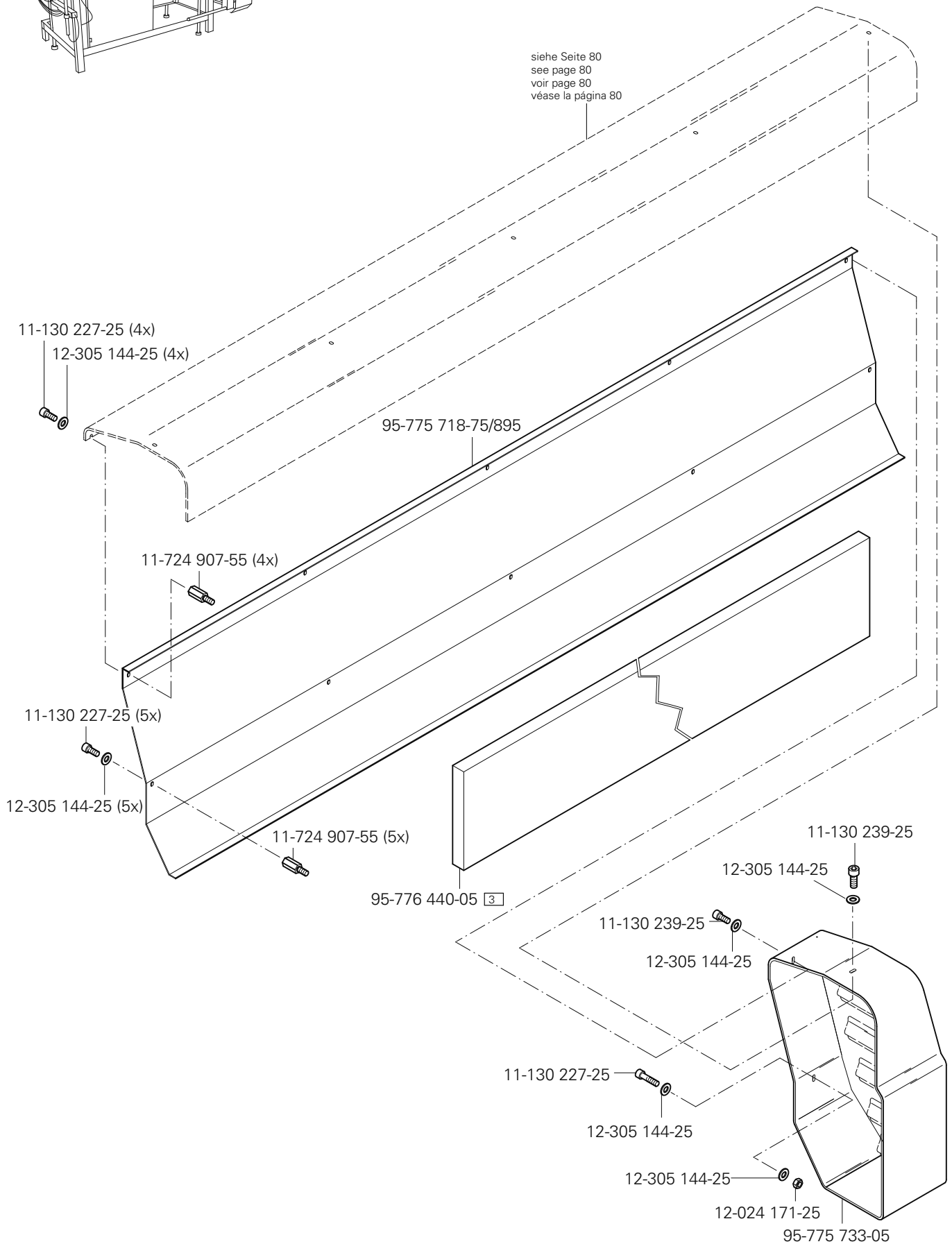


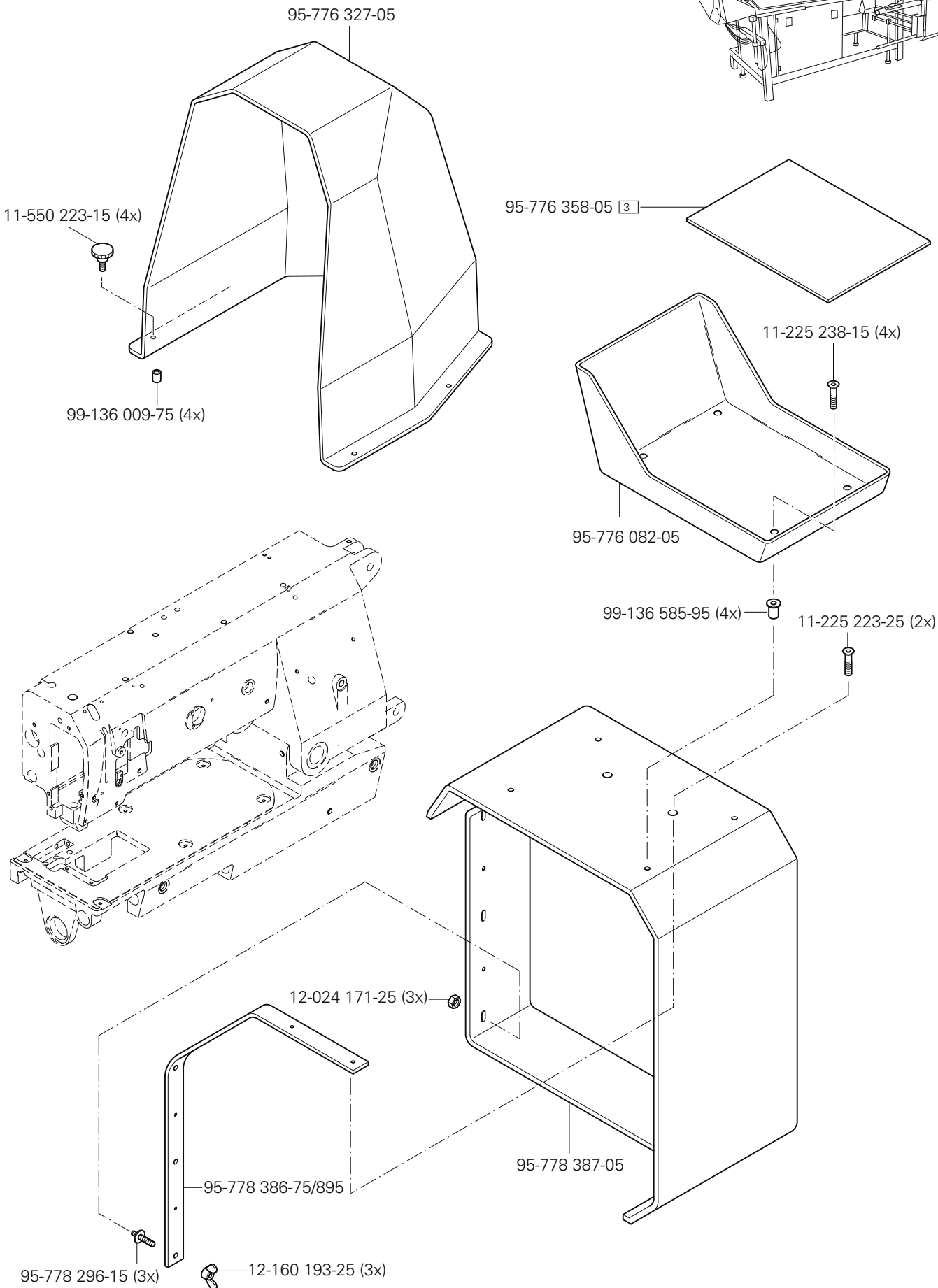
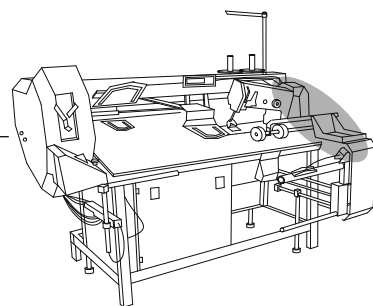


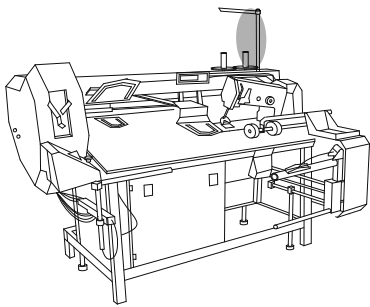


Verkleidung  
Cover panel  
Carters  
Revestimiento

PFAFF 3588-12/021



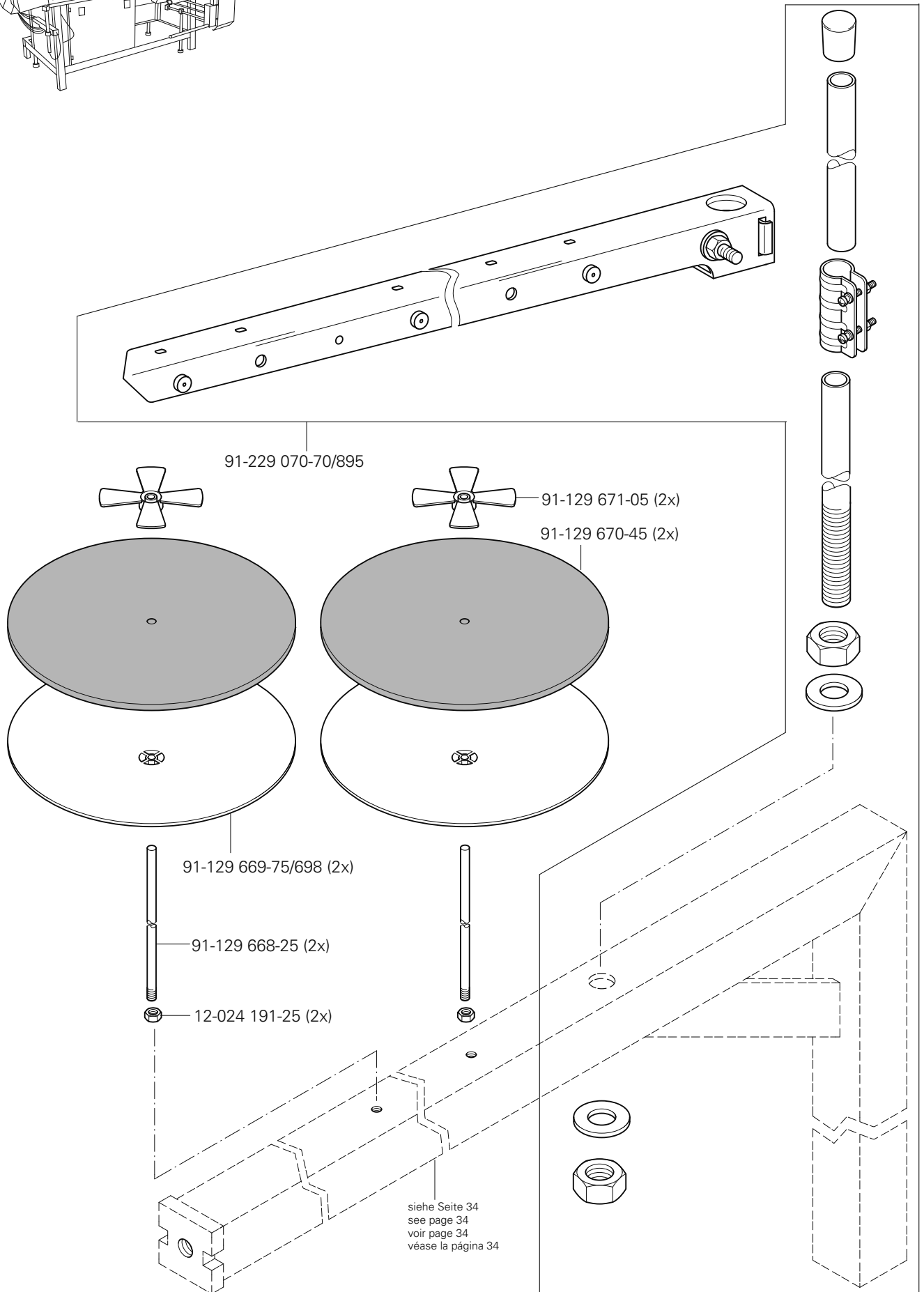


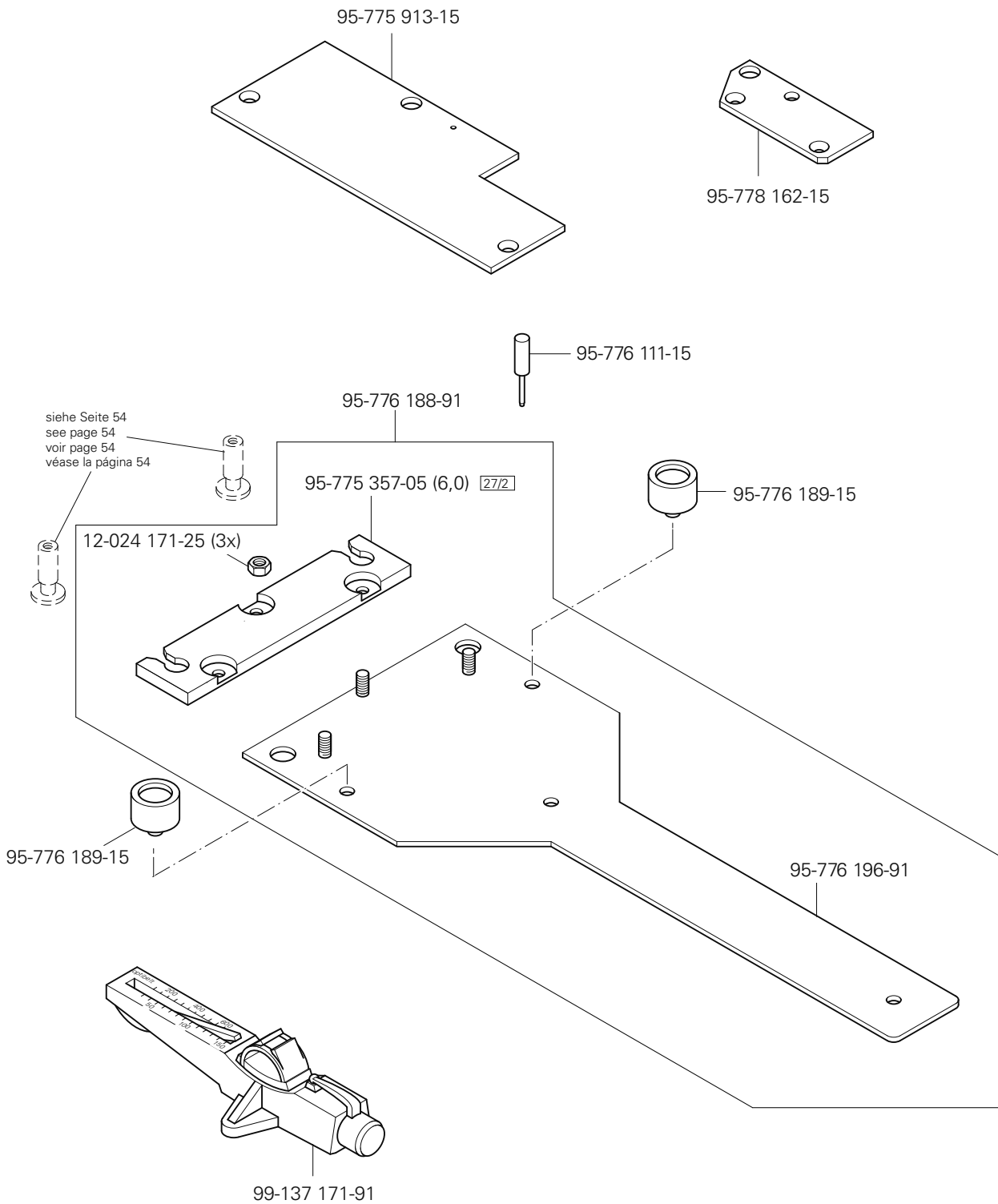
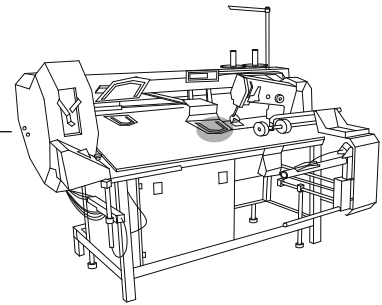


Garnrollenständer  
 Reel stands  
 Porte-bobines  
 Portacarretes

PFAFF 3588-12/021

12





# Schmiermittel-Übersicht

Overview of lubricants

Tableau de lubrifiants

Tabla de lubricantes

PFAFF 3588-12/021

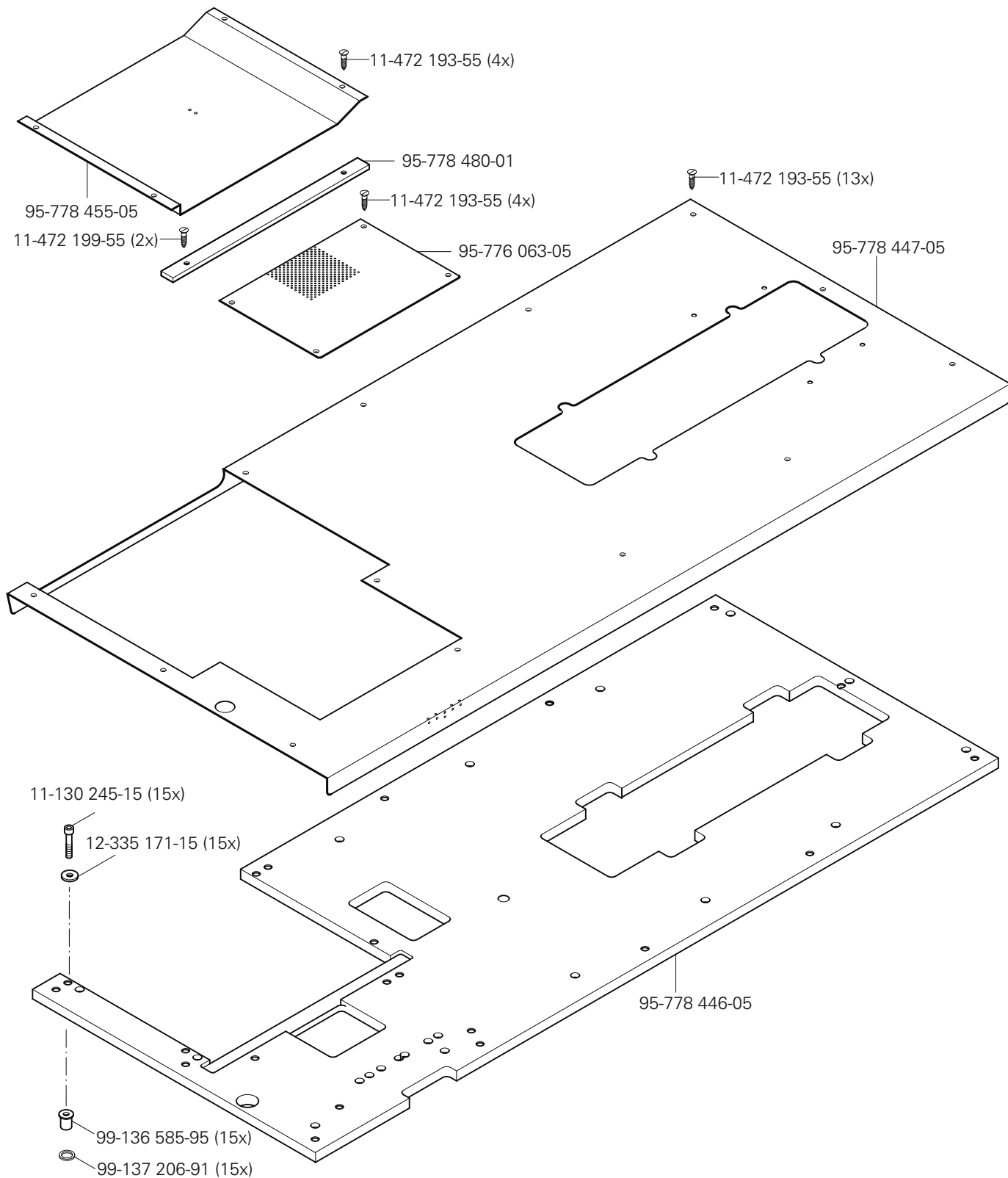
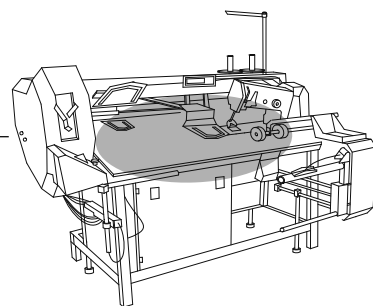
# 14

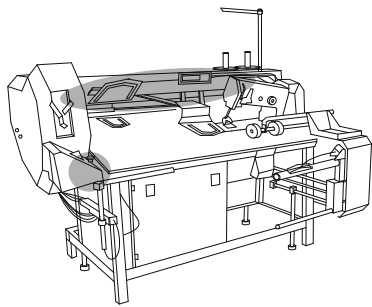
Öl Oil Huile Aceite	Mittelpunkts-Viskosität bei: Mean viscosity at: Viscosité moyenne à: Viscosidad media a:		Dichte bei: Density of: Densité à: Densidad a:		Bestellnummer für Behälter mit: Part number for can with: Numéro de commande pour récipientsavec: Número de pedido para recipientes con:		
	°C	mm <sup>2</sup> /s	°C	g/cm <sup>3</sup> (g/ml)	1 Liter 1 Litre 1 Litro		
28-011 201-44	40	22,0	15	0,865	91-129 917-91		

Fett Grease Graisse Grasa	Penetration Penetration Pénétración Penetración	Tropfpunkt Drip-point Point de suintement Punto de goteo	Bestellnummer für Behälter mit: Part number for can with: Numéro de commande pour récipientsavec: Número de pedido para recipientes con:				
			mm/10	°C	0,25 kg	0,5 kg	1 kg
28-011 202-05							28-011 202-05
28-011 202-10		185					28-011 202-10
28-011 202-43	375-405	150				28-011 202-43	
28-011 202-47	220-250	185					28-011 202-47

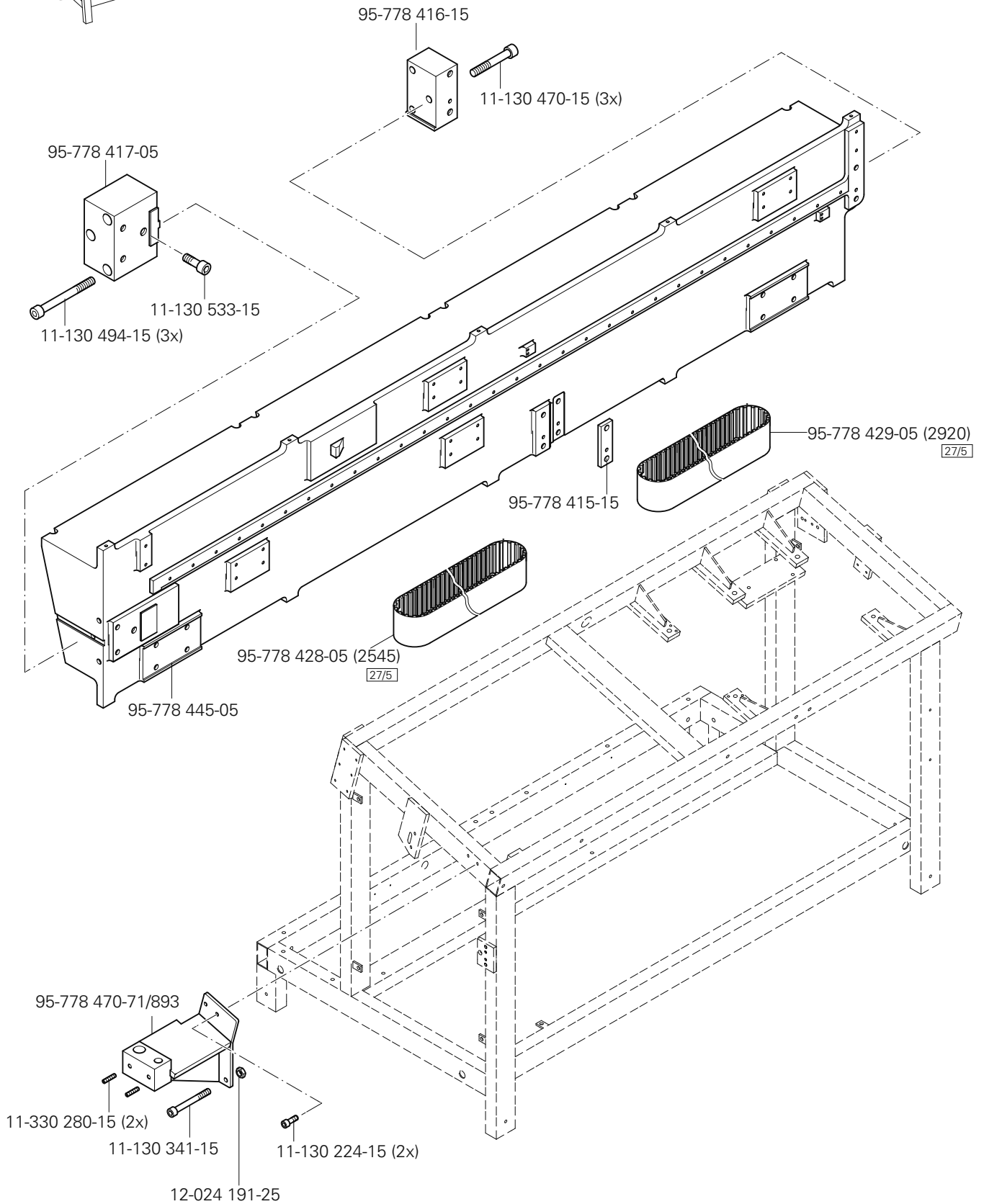
# 15

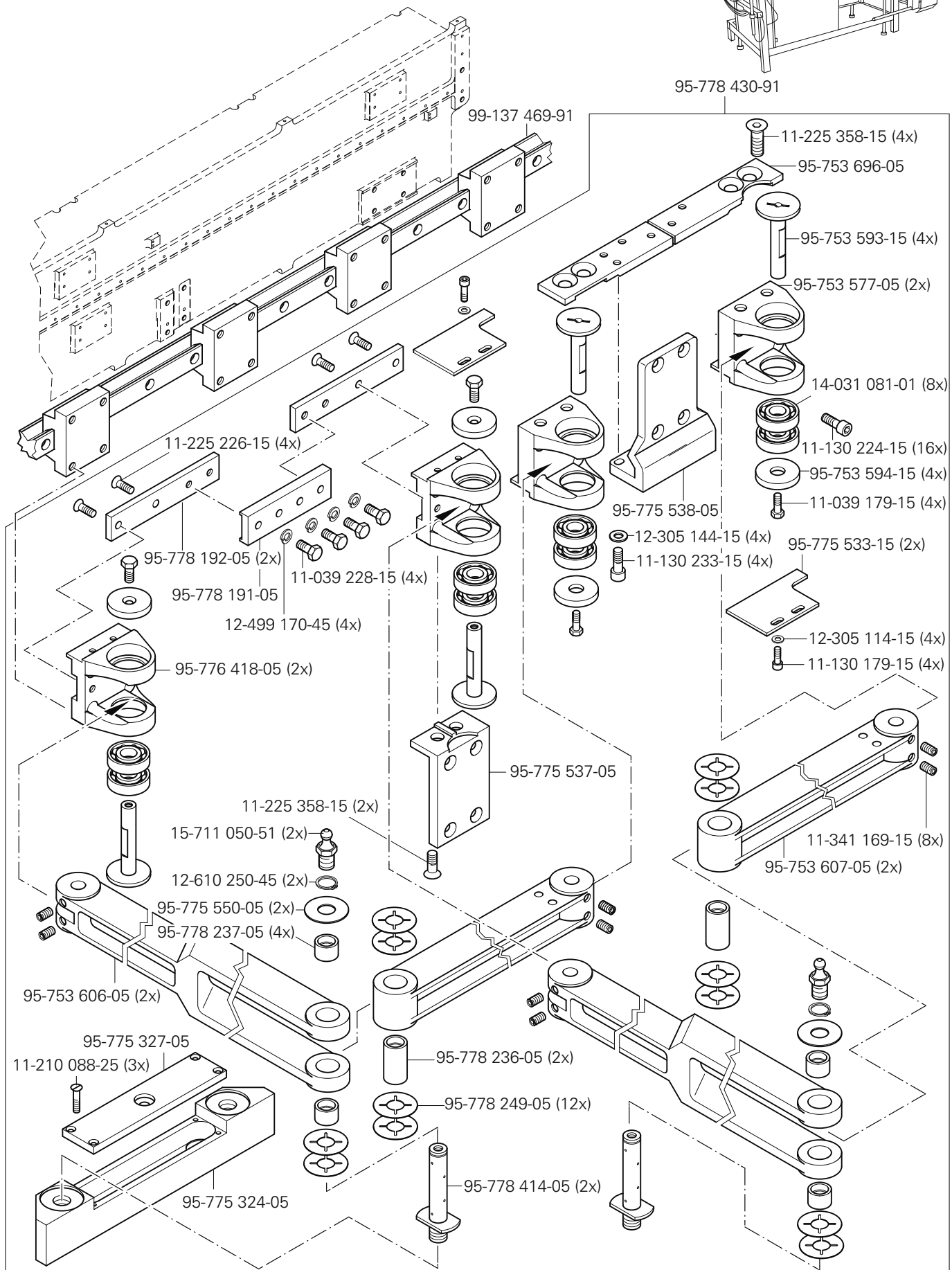
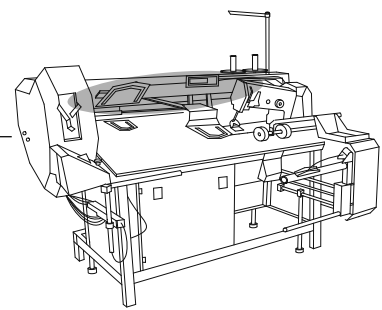
Abweichende Teile der PFAFF 3588-22/021  
 Different parts for PFAFF 3588-22/021  
 Pièces divergentes de la PFAFF 3588-22/021  
 Piezas de la PFAFF 3588-22/021 que son diferentes



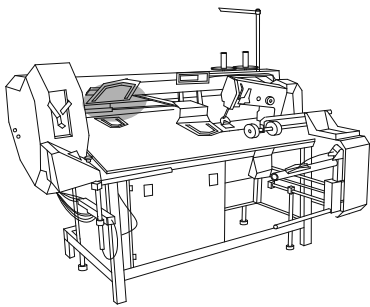


**Abweichende Teile der PFAFF 3588-22/021**  
 Different parts for PFAFF 3588-22/021  
 Pièces divergentes de la PFAFF 3588-22/021  
 Piezas de la PFAFF 3588-22/021 que son diferentes

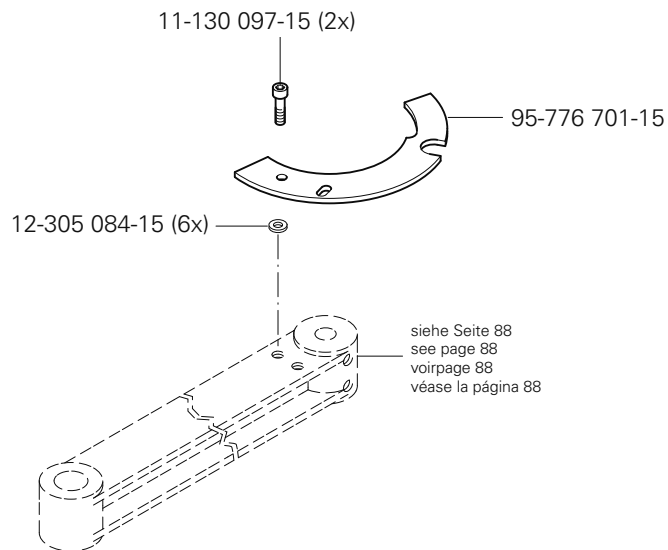
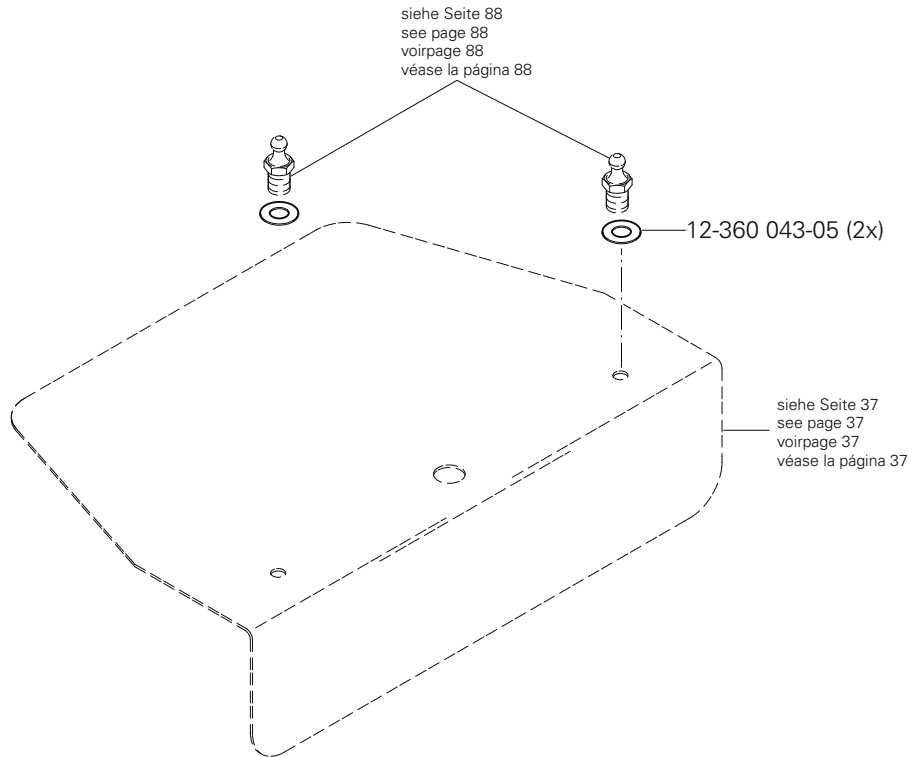






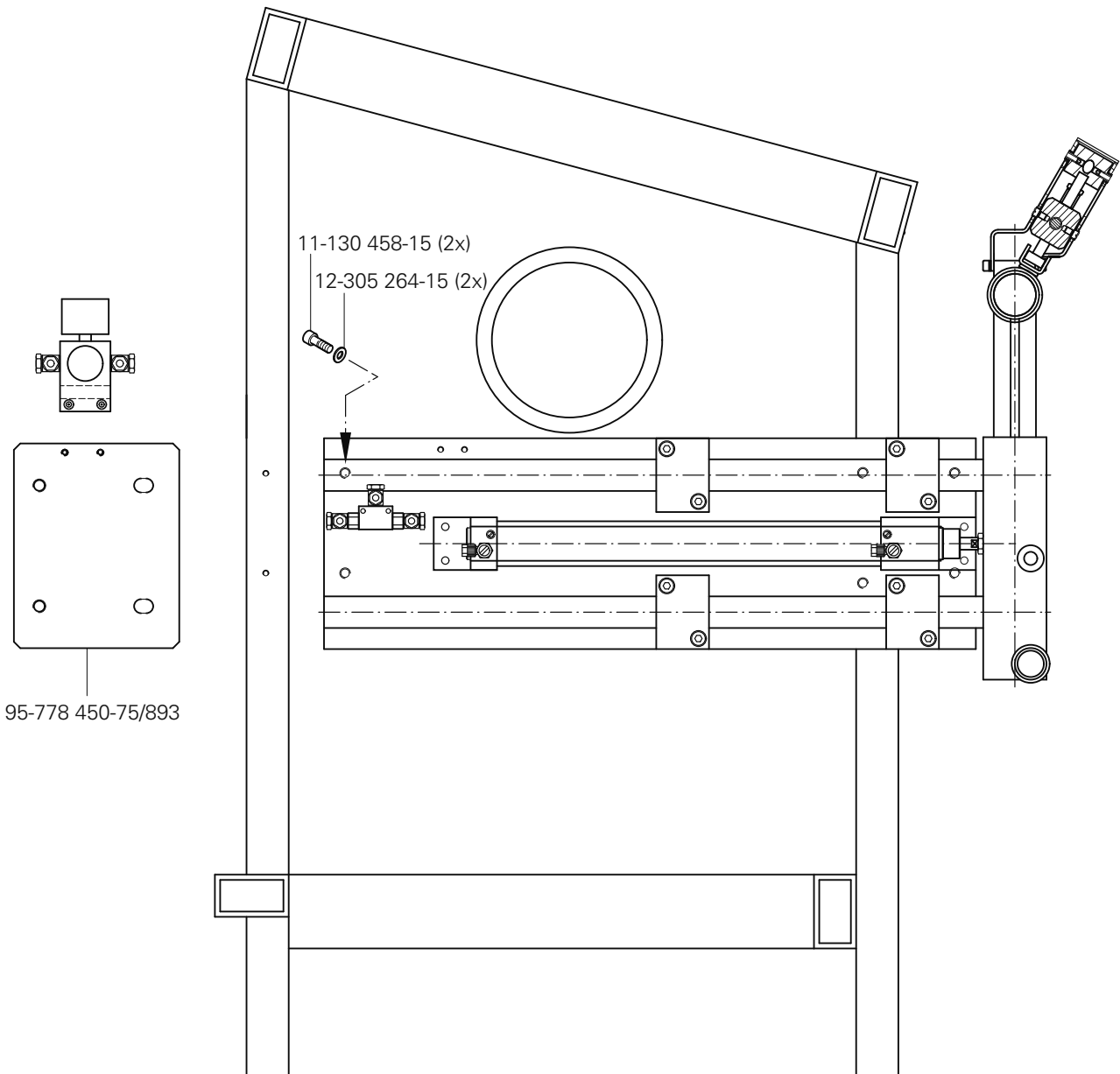
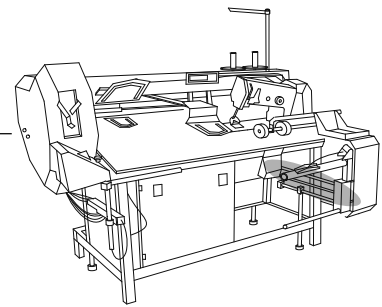


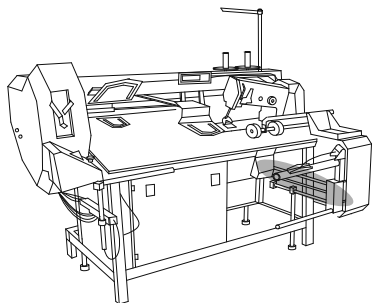
**Abweichende Teile der PFAFF 3588-22/021**  
 Different parts for PFAFF 3588-22/021  
 Pièces divergentes de la PFAFF 3588-22/021  
 Piezas de la PFAFF 3588-22/021 que son diferentes



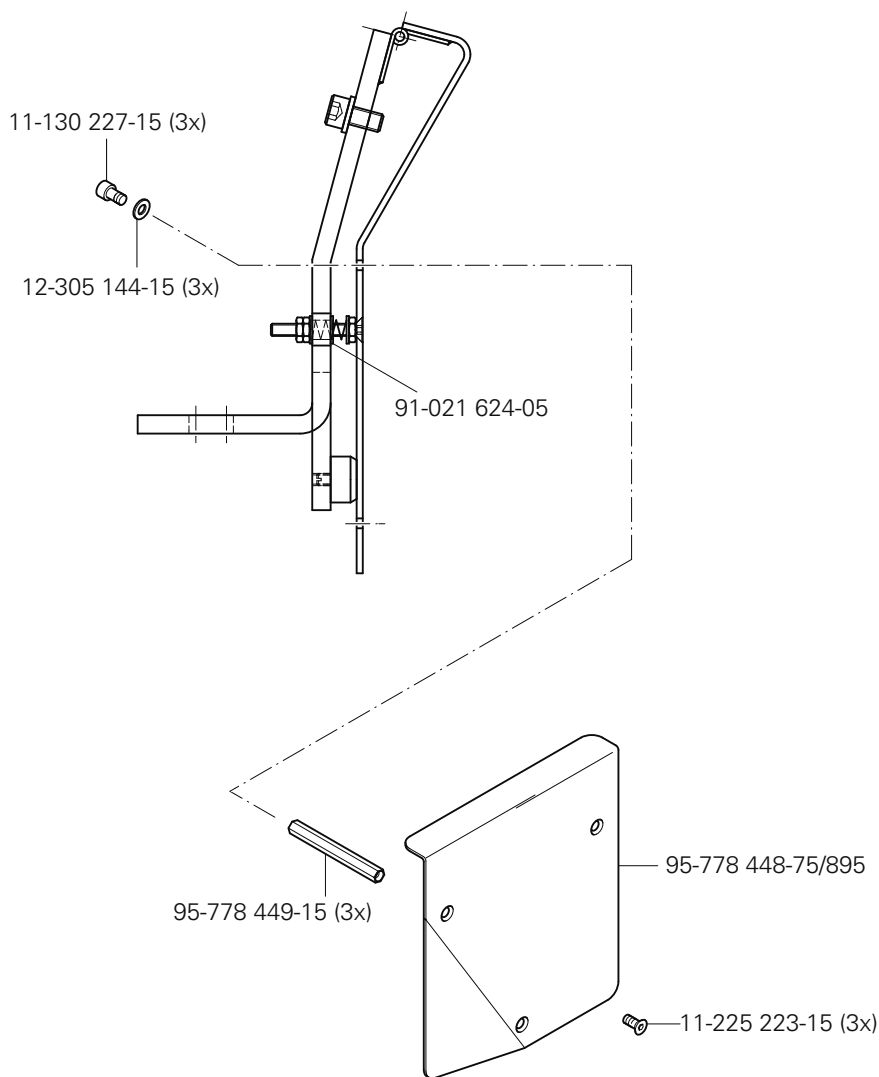
# 15

Abweichende Teile der PFAFF 3588-22/021  
 Different parts for PFAFF 3588-22/021  
 Pièces divergentes de la PFAFF 3588-22/021  
 Piezas de la PFAFF 3588-22/021 que son diferentes



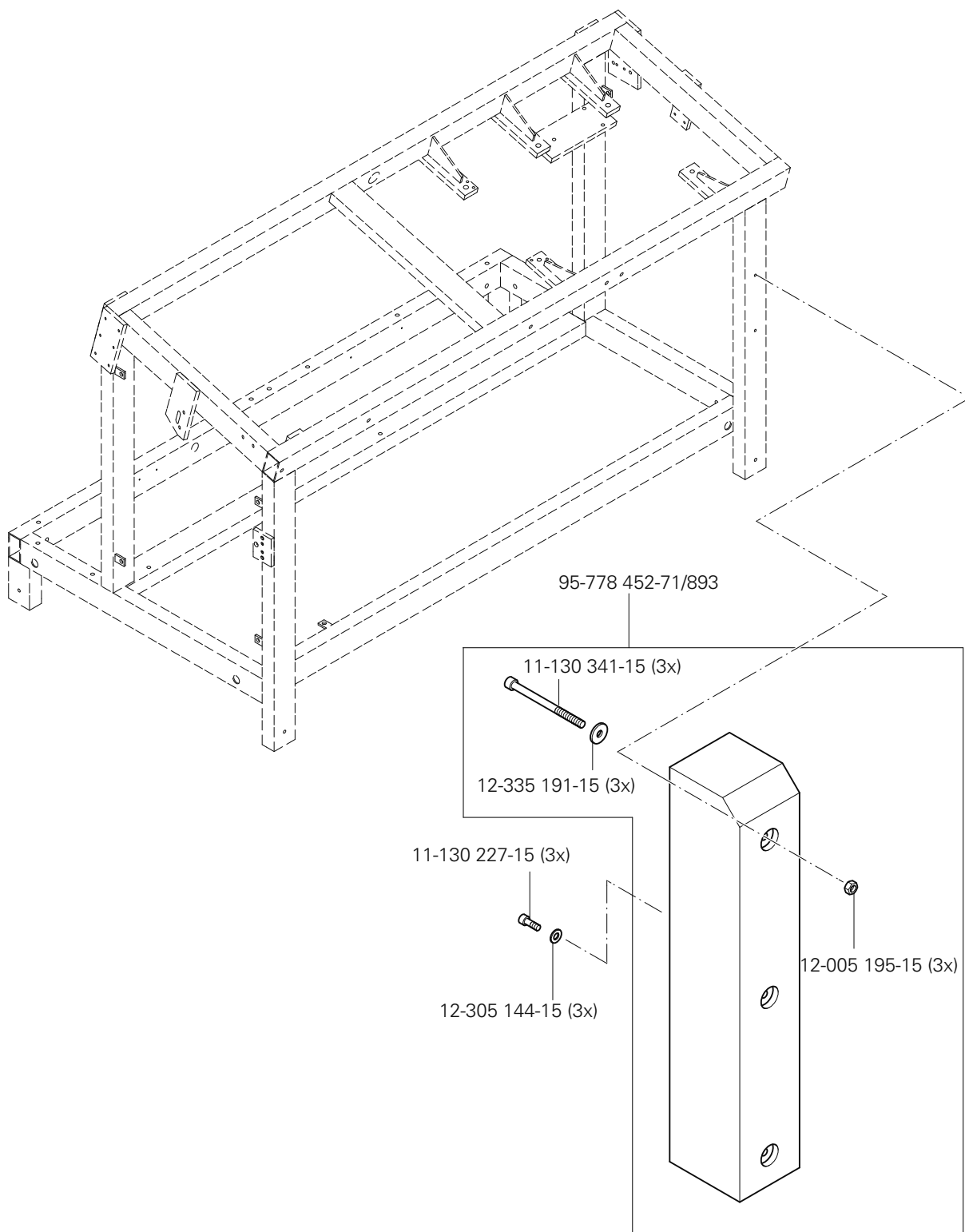
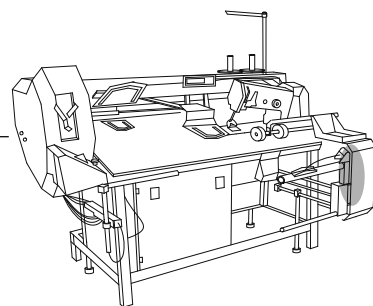


Abweichende Teile der PFAFF 3588-22/010  
 Different parts for PFAFF 3588-22/021  
 Pièces divergentes de la PFAFF 3588-22/021  
 Piezas de la PFAFF 3588-22/021 que son diferentes

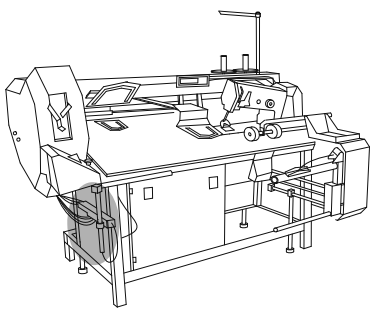


# 15

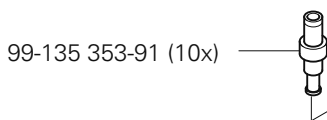
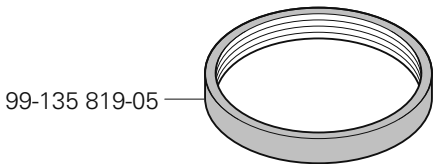
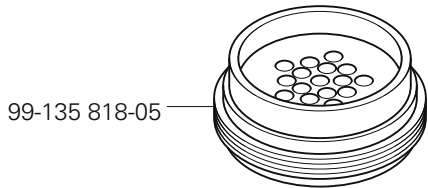
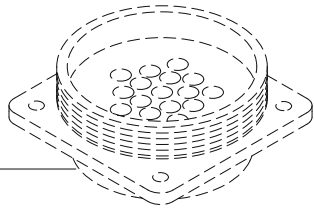
Abweichende Teile der PFAFF 3588-22/021  
 Different parts for PFAFF 3588-22/021  
 Pièces divergentes de la PFAFF 3588-22/021  
 Piezas de la PFAFF 3588-22/021 que son diferentes



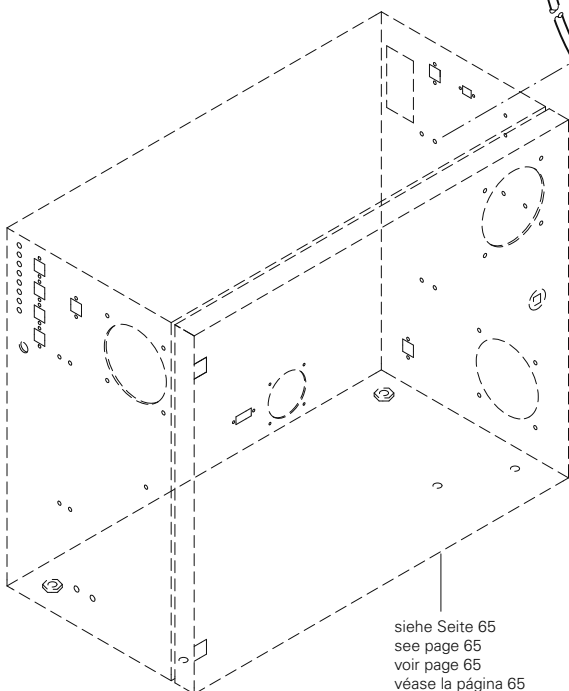
**Abweichende Teile der PFAFF 3588-22/021**  
 Different parts for PFAFF 3588-22/021  
 Pièces divergentes de la PFAFF 3588-22/021  
 Piezas de la PFAFF 3588-22/021 que son diferentes



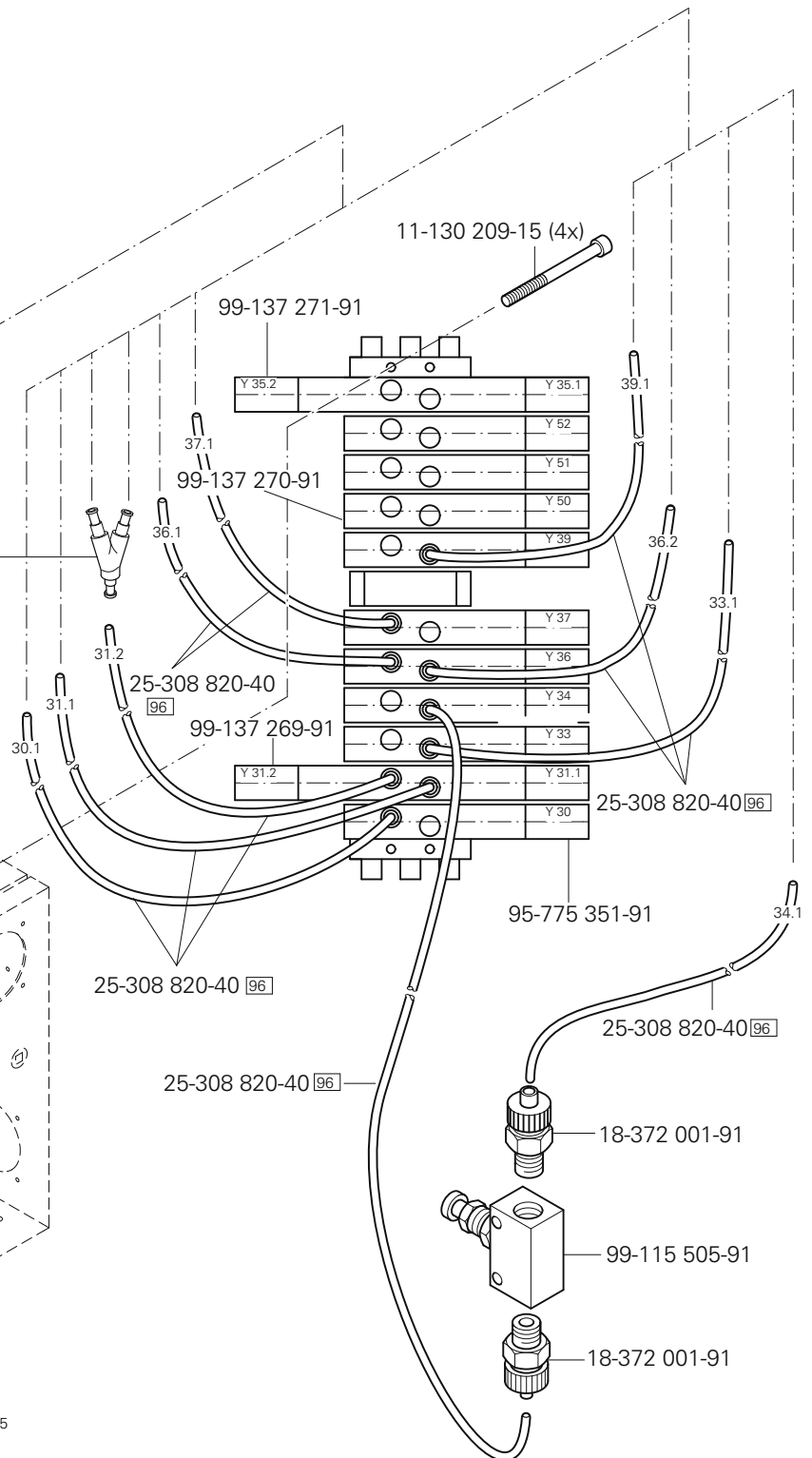
siehe Seite 31  
 see page 31  
 voir page 31  
 véase la página 31



99-135 496-95



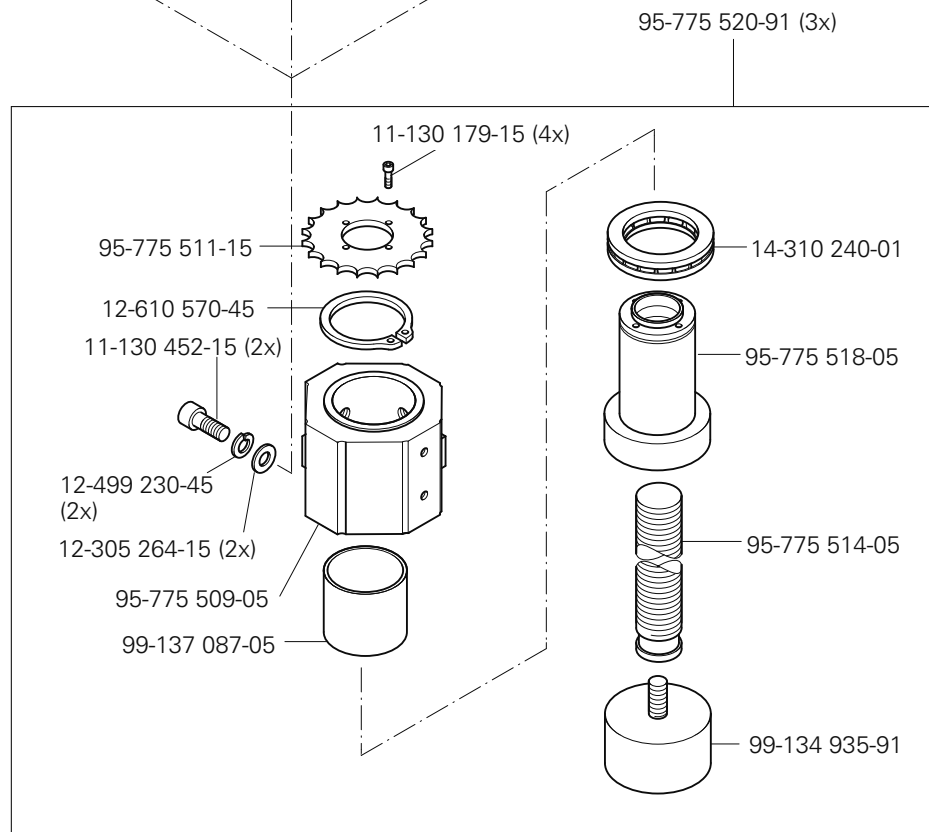
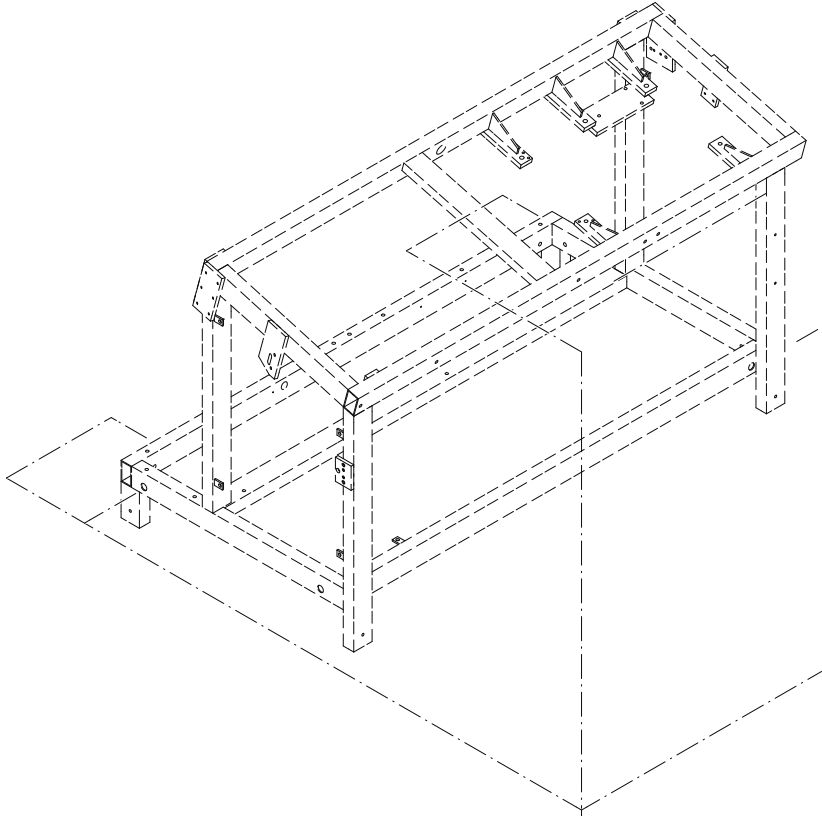
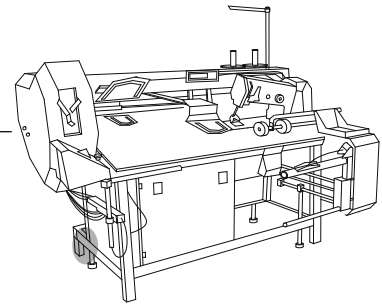
siehe Seite 65  
 see page 65  
 voir page 65  
 véase la página 65

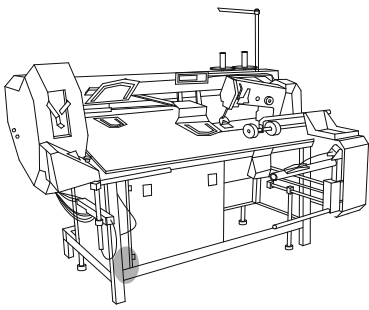


# 16.01

Höhenverstellung für Gestell  
 Vertical adjustment for frame  
 Réglage de la hauteur du bâti  
 Regulación de la altura del bastidor

PFAFF 3588-12/021  
 PFAFF 3588-22/021

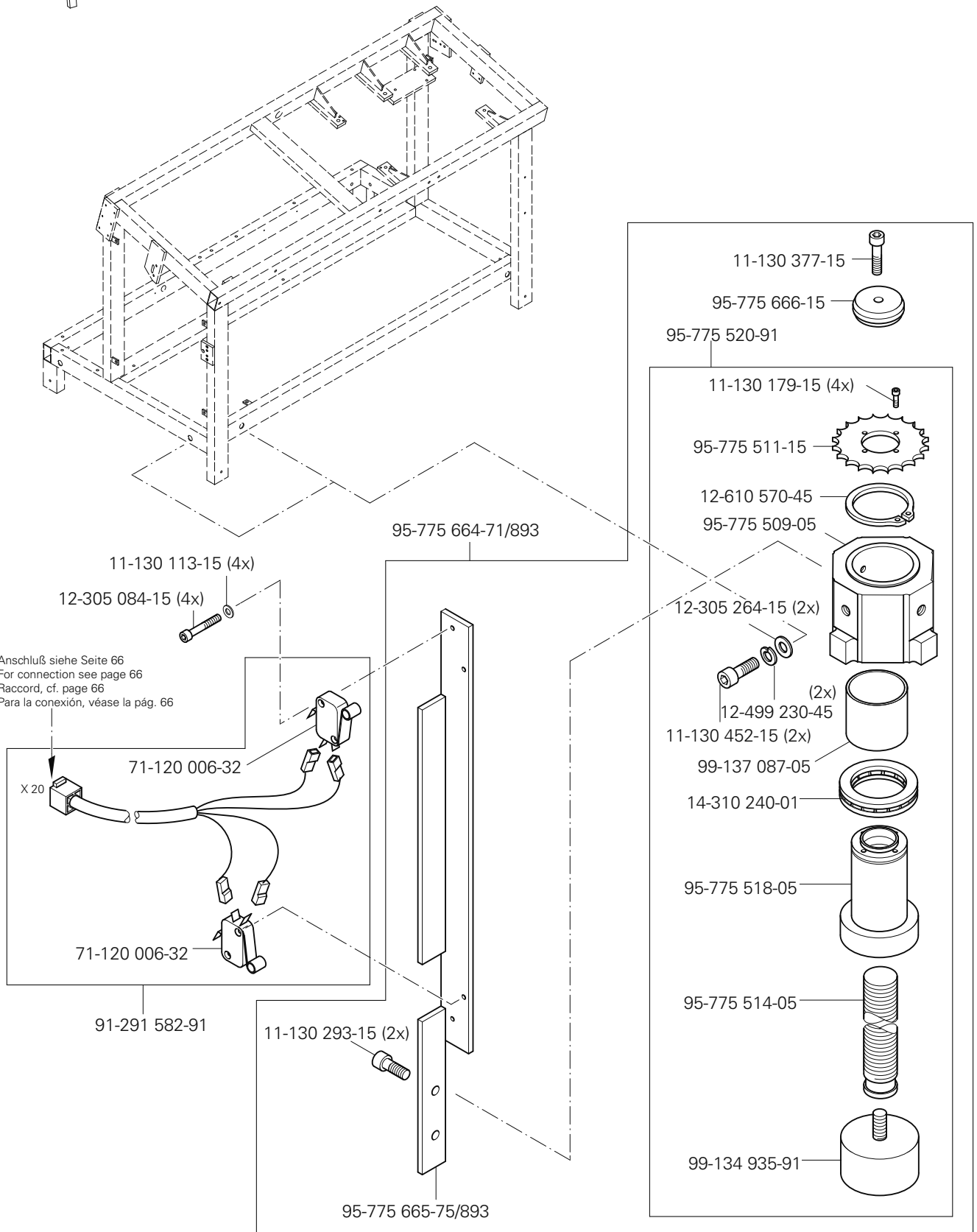




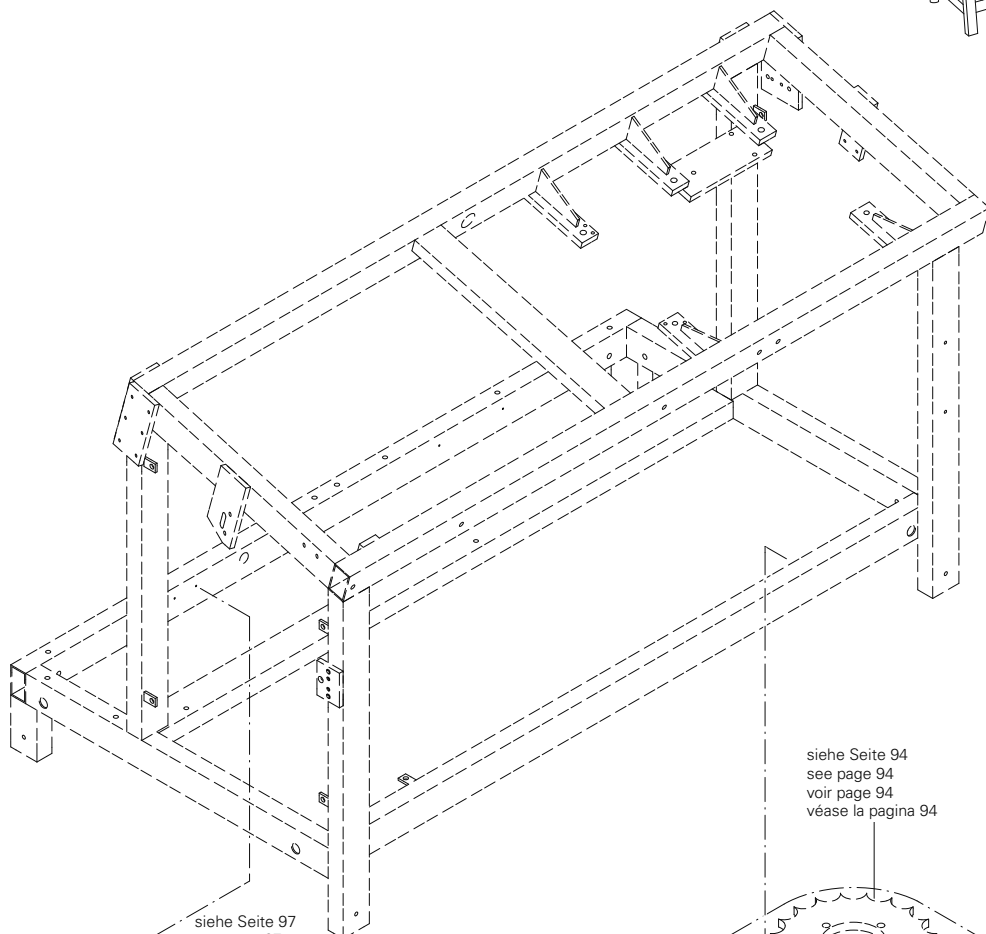
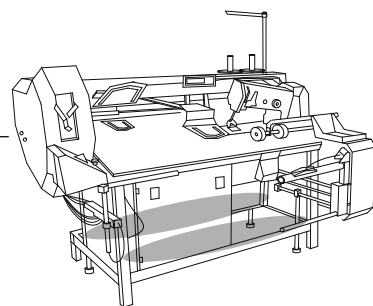
**Höhenverstellung für Gestell**  
 Vertical adjustment for frame  
 Réglage de la hauteur du bâti  
 Regulación de la altura del bastidor

PFAFF 3588-12/021  
 PFAFF 3588-22/021

**16.01**



Anschluß siehe Seite 66  
 For connection see page 66  
 Raccord, cf. page 66  
 Para la conexión, véase la pág. 66



siehe Seite 94  
 see page 94  
 voir page 94  
 véase la pagina 94

siehe Seite 94  
 see page 94  
 voir page 94  
 véase la pagina 94

siehe Seite 97  
 see page 97  
 voir page 97  
 véase la pagina 97

siehe Seite 94  
 see page 94  
 voir page 94  
 véase la pagina 94

11-130 197-15 (4x)

95-775 880-05

12-335 151-15 (4x)

12-335 151-15 (4x)

11-130 197-15 (4x)

95-775 880-05

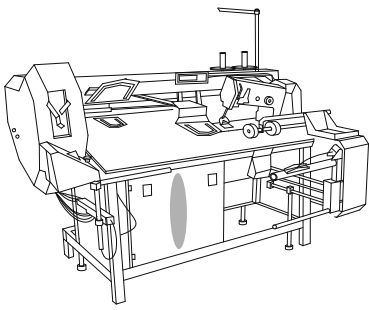
95-775 880-05

95-776 015-91

95-775 880-05

siehe Seite 95  
 see page 95  
 voir page 95  
 véase la pagina 95

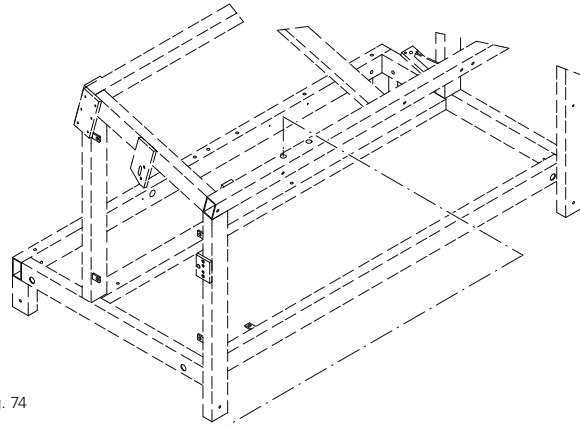




**Höhenverstellung für Gestell**  
 Vertical adjustment for frame  
 Réglage de la hauteur du bâti  
 Regulación de la altura del bastidor

PFAFF 3588-12/021  
 PFAFF 3588-22/021

**16.01**



Anschluß siehe Seite 74  
 For connection see page 74  
 Raccord, cf. page 74  
 Para la conexión, véase la pág. 74

91-291 583-91



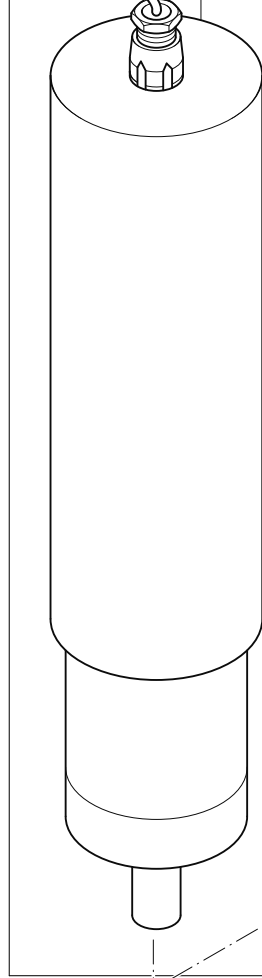
71-160-003-37

71-160 001-40

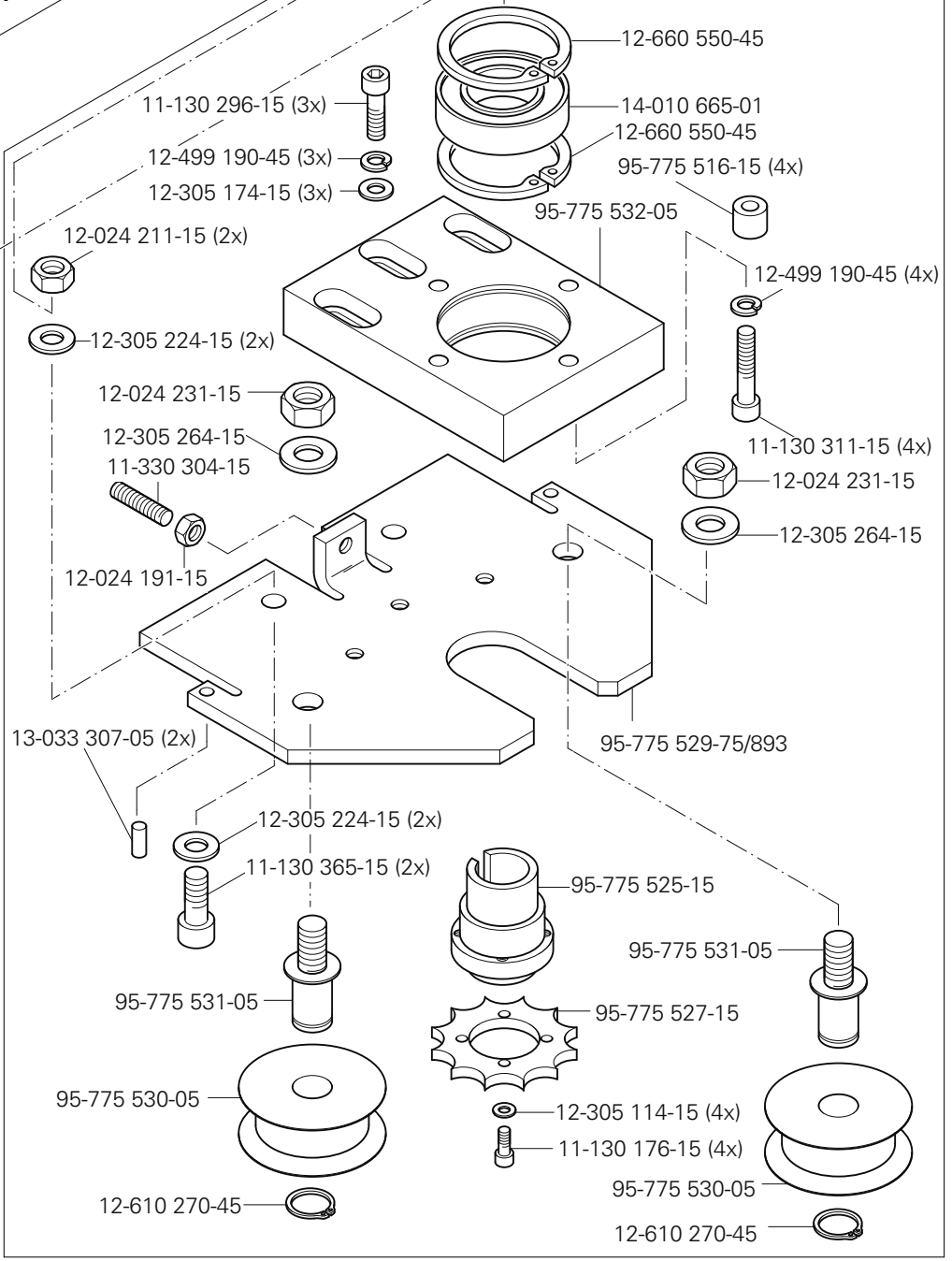
71-370 001-59

X23

71-520 005-20



95-775 674-71/893



12-660 550-45

14-010 665-01

12-660 550-45

95-775 516-15 (4x)

95-775 532-05

12-499 190-45 (4x)

11-130 296-15 (3x)

12-499 190-45 (3x)

12-305 174-15 (3x)

12-024 211-15 (2x)

12-305 224-15 (2x)

12-024 231-15

12-305 264-15

11-330 304-15

12-024 191-15

11-130 311-15 (4x)

12-024 231-15

12-305 264-15

95-775 529-75/893

13-033 307-05 (2x)

12-305 224-15 (2x)

11-130 365-15 (2x)

95-775 525-15

95-775 531-05

95-775 531-05

95-775 527-15

95-775 530-05

12-305 114-15 (4x)

11-130 176-15 (4x)

95-775 530-05

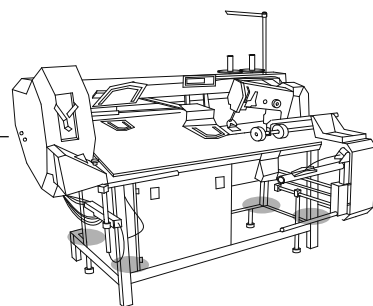
12-610 270-45

12-610 270-45

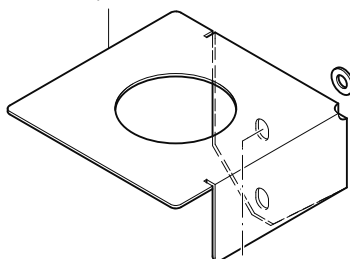
# 16.01

Höhenverstellung für Gestell  
 Vertical adjustment for frame  
 Réglage de la hauteur du bâti  
 Regulación de la altura del bastidor

PFAFF 3588-12/021  
 PFAFF 3588-22/021

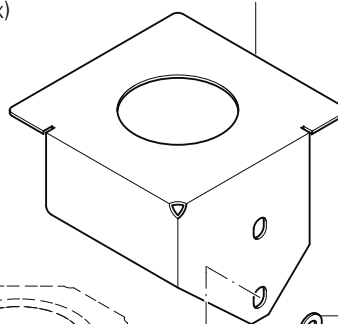


95-775 851-75/893



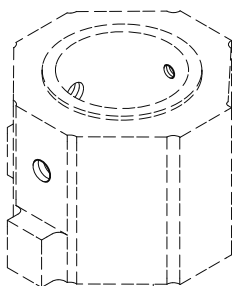
11-130 293-15 (2x)  
 12-305 174-15 (2x)

95-775 851-75/893

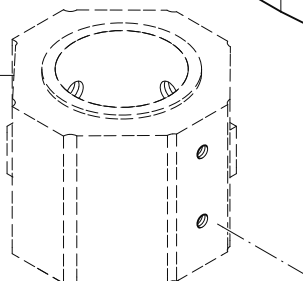


siehe Seite 94  
 see page 94  
 voir page 94  
 véase la página 94

12-305 174-15 (2x)



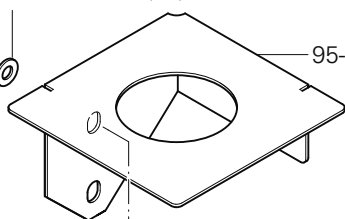
siehe Seite 94  
 see page 94  
 voir page 94  
 véase la página 94



11-130 293-15 (2x)

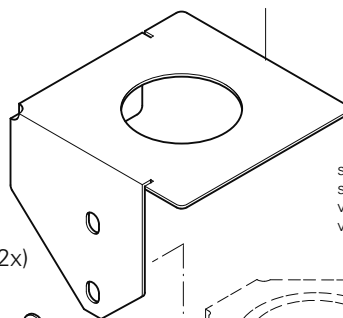
11-130 293-15 (2x)

12-305 174-15 (2x)



95-775 851-75/893

95-775 851-75/893

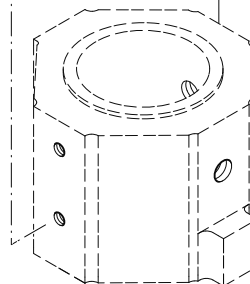
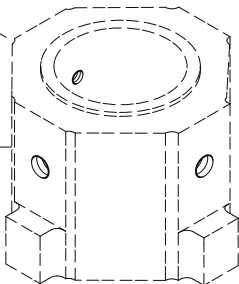


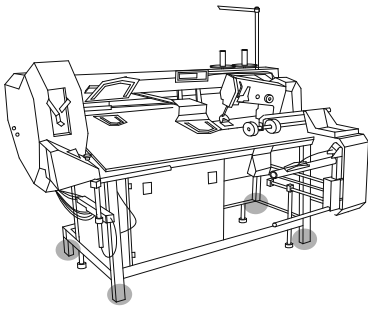
siehe Seite 94  
 see page 94  
 voir page 94  
 véase la página 94

siehe Seite 95  
 see page 95  
 voir page 95  
 véase la página 95

11-130 293-15 (2x)

12-305 174-15 (2x)

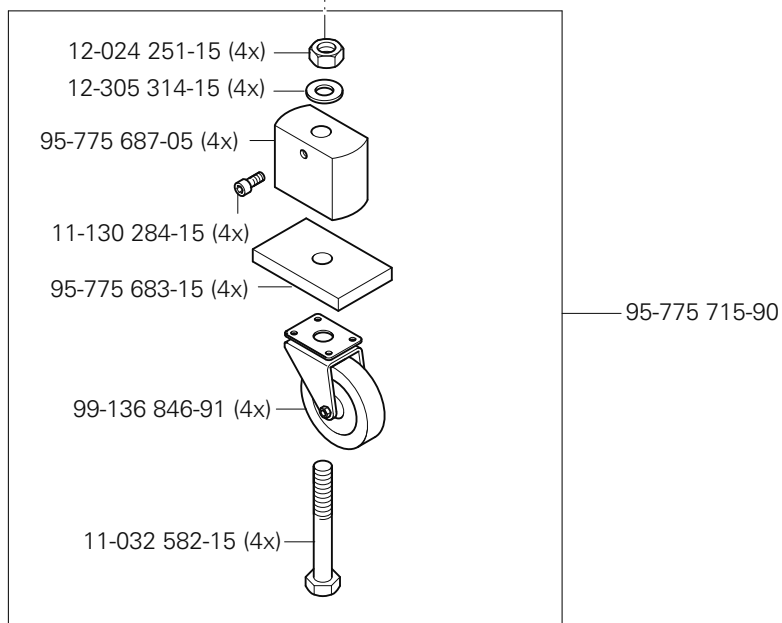
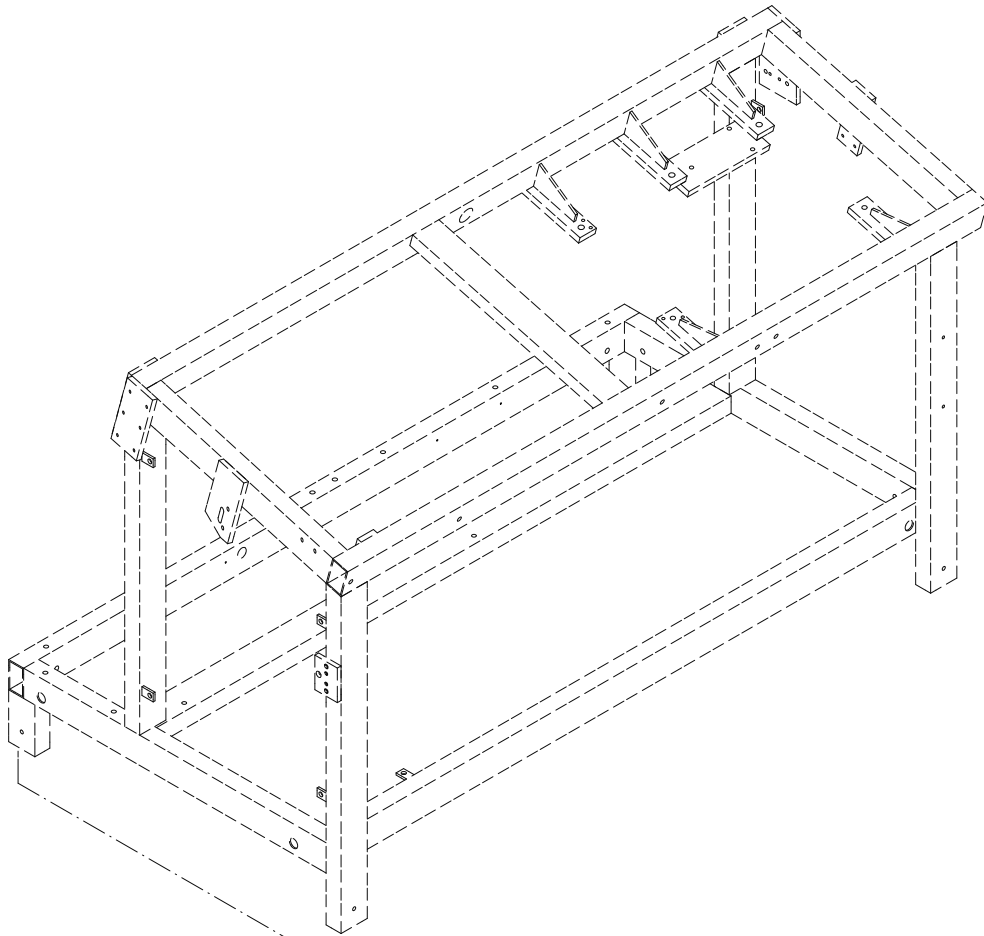


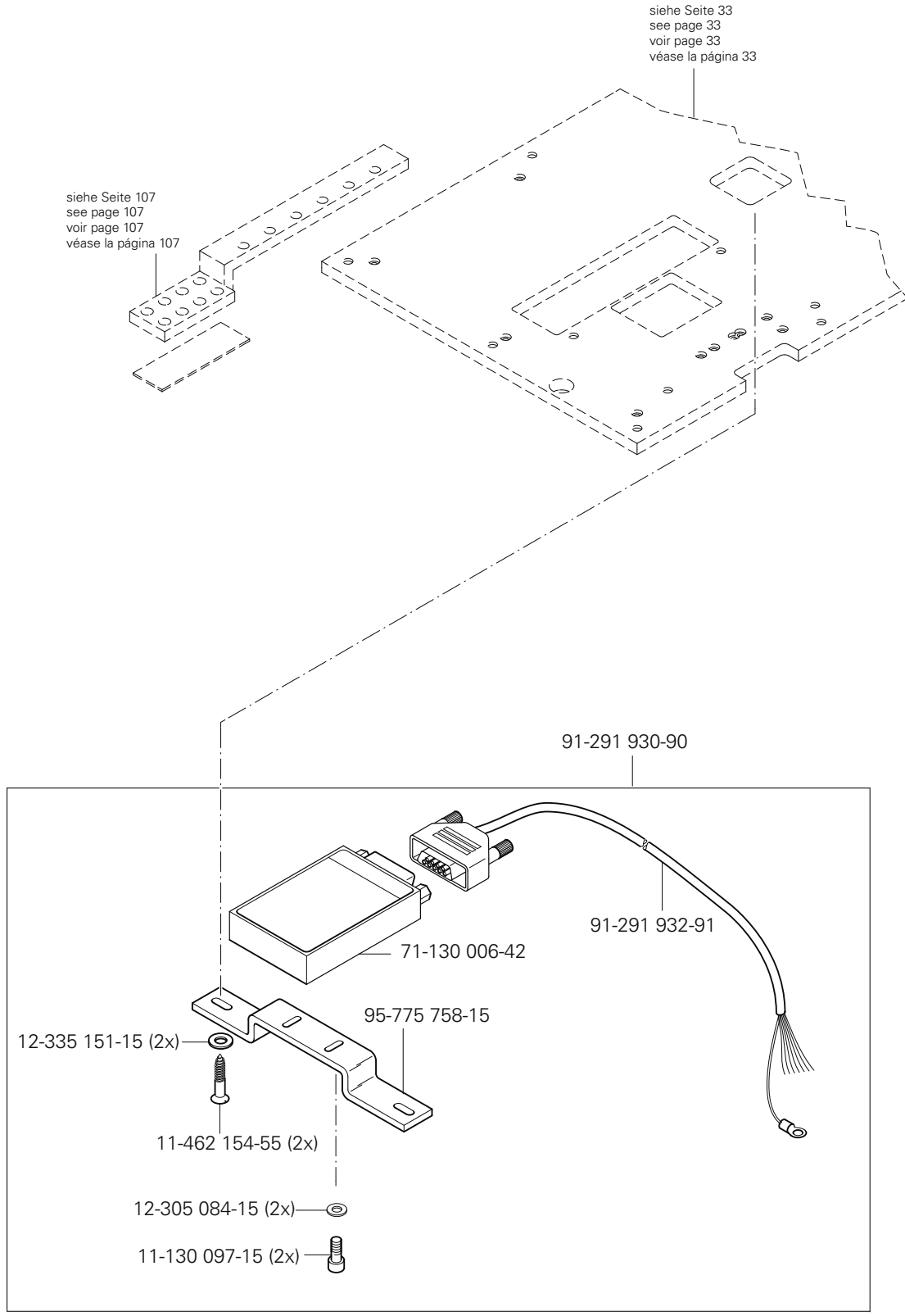
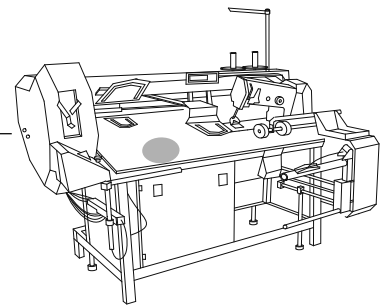


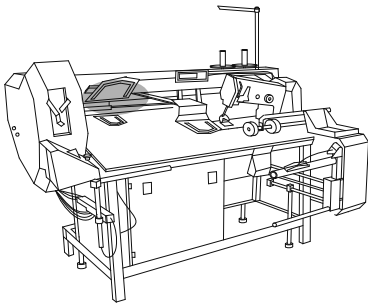
**Transportrolle**  
 Feed roller  
 Galet d'entraînement  
 Rodillo el transporte

PFAFF 3588-12/021  
 PFAFF 3588-22/021

16.02





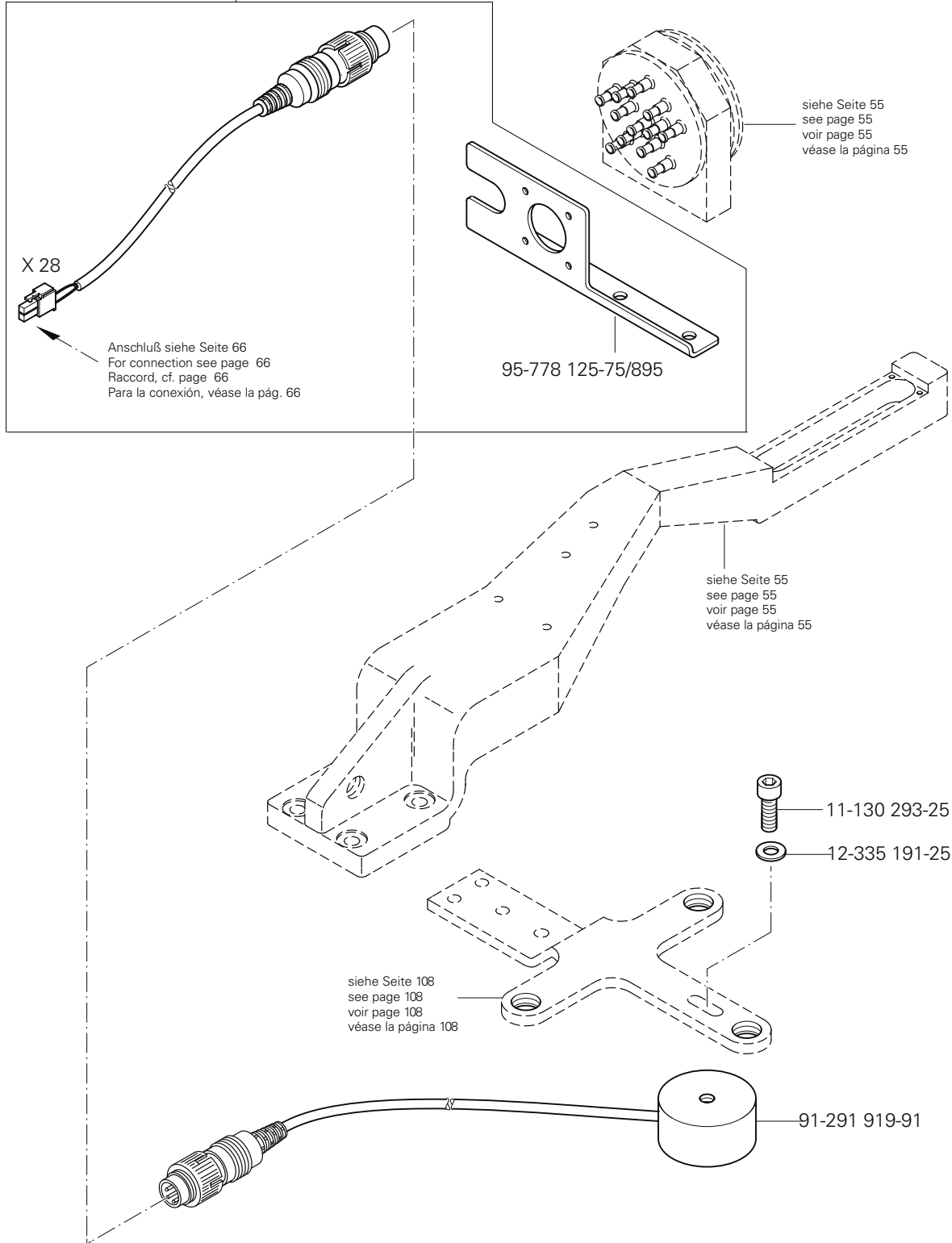


**Anbausatz für Magnet**  
 Add-on kit for solenoid  
 Jeu de pièces adaptables pour electro-aimant  
 Juego de piezas acoptables para Electroimán

PFAFF 3588-12/021  
 PFAFF 3588-22/021

**16.04**

91-291-920-90



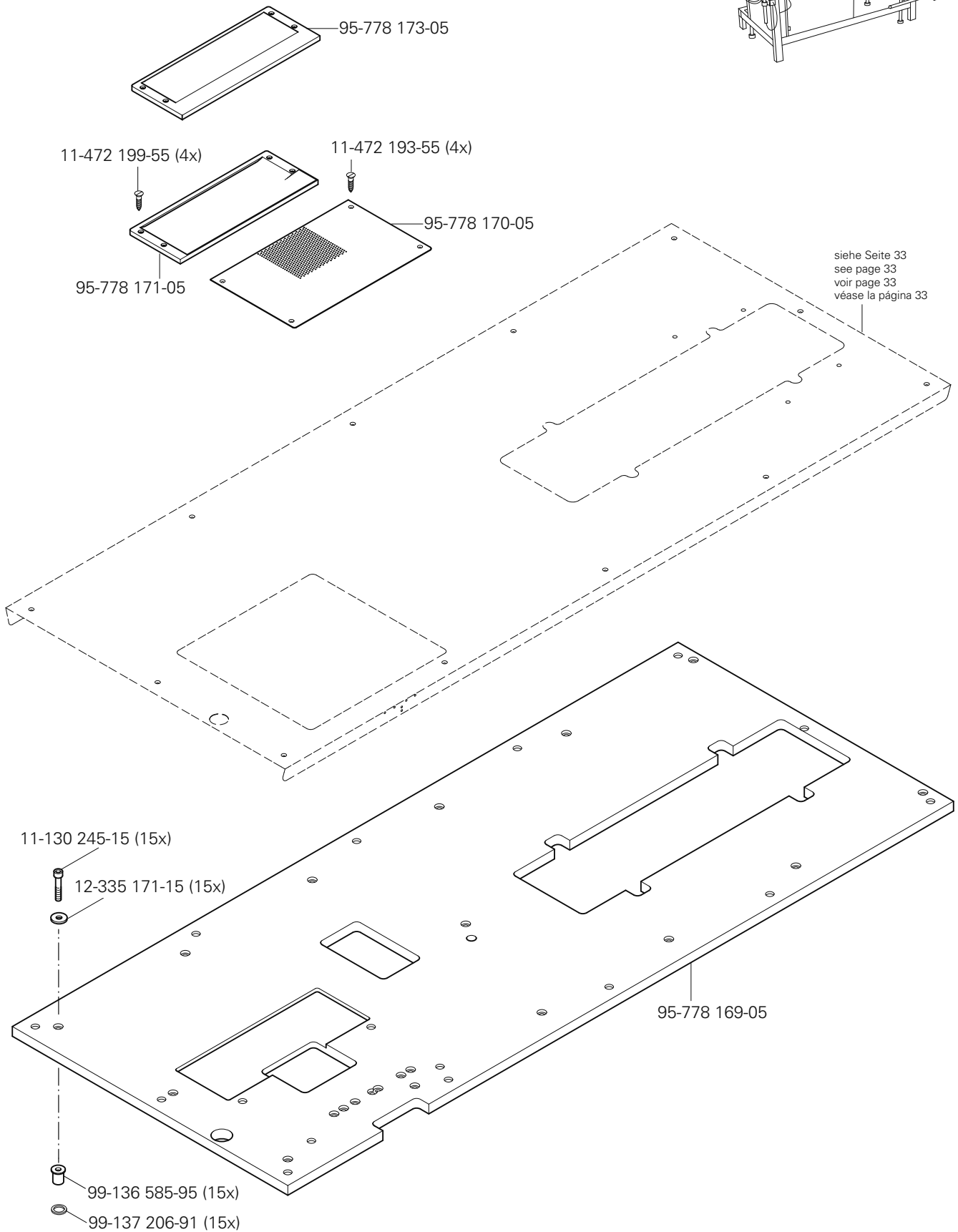
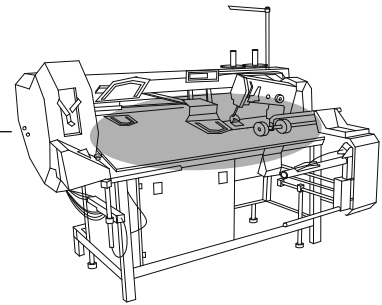
# 16.05

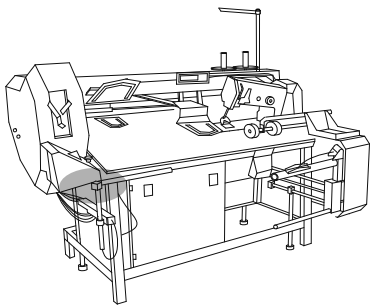
## Bausatz für breiten Saum

Kit for wide hem

Kit pour ourlet large

Juego de montaje para dobladillo ancho PFAFF 3588-12/021



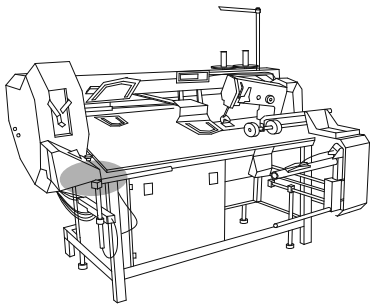
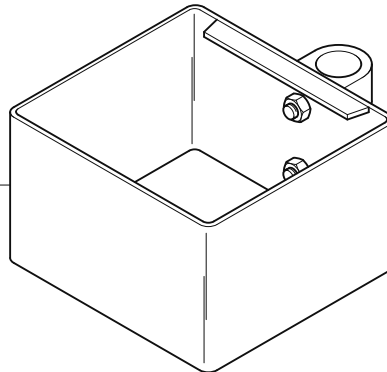


Ablagebox  
Collection box  
Boîte à prince  
Caja de apilado

PFAFF 3588-12/021  
PFAFF 3588-22/021

16.06

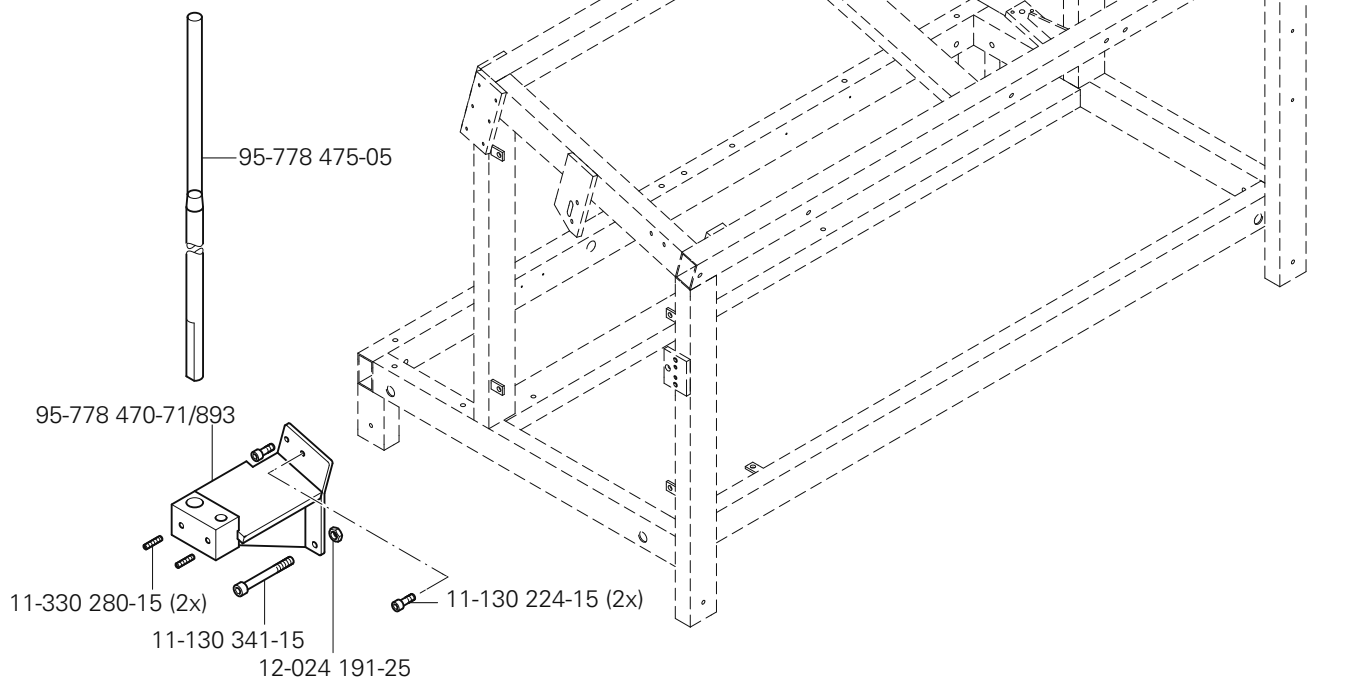
95-778 481-91

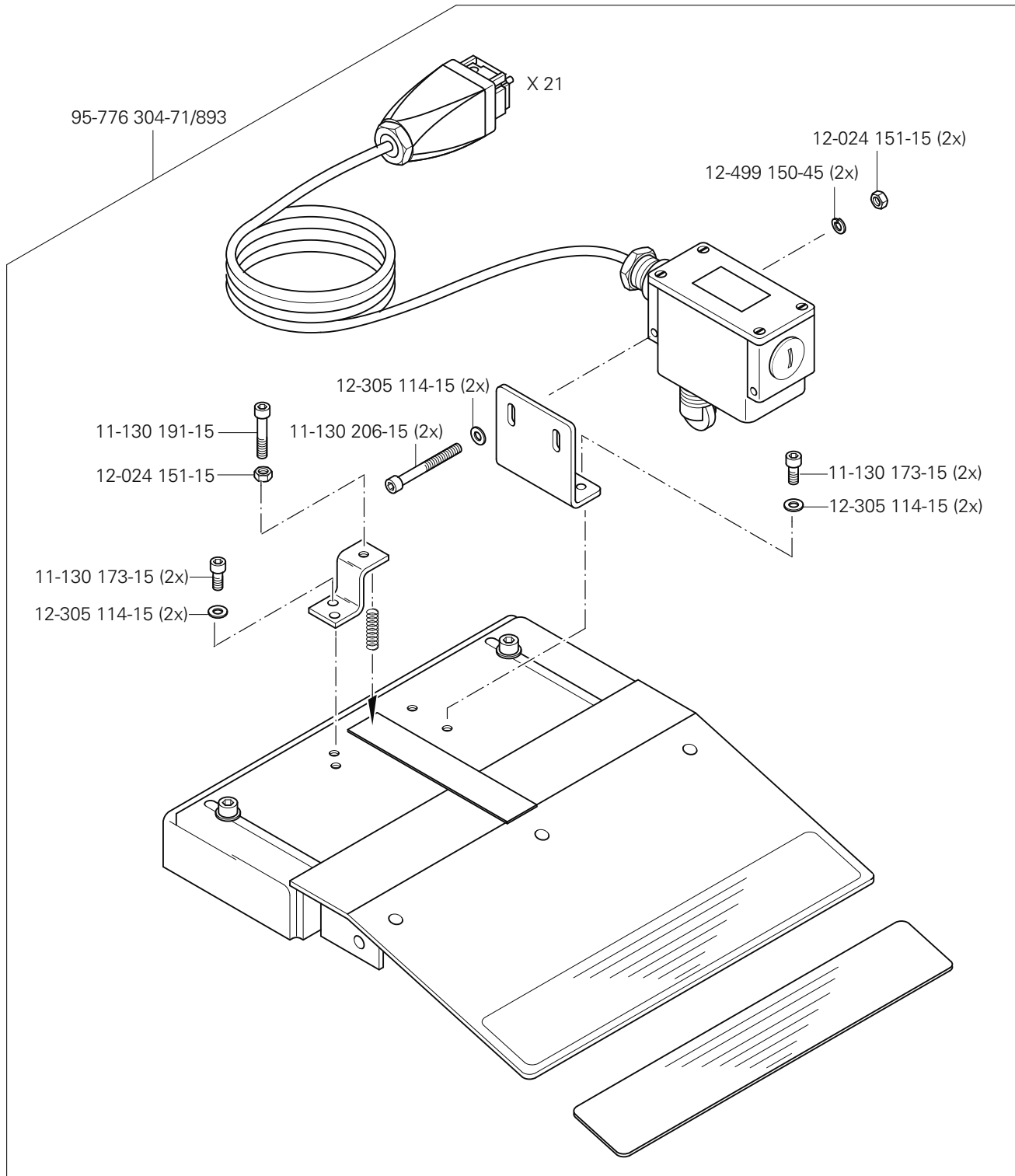
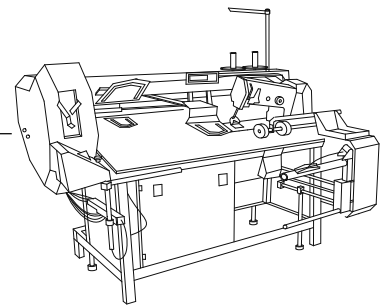


Halter für Laser  
Laser part set holder  
Support à laser  
Sujeción de laser

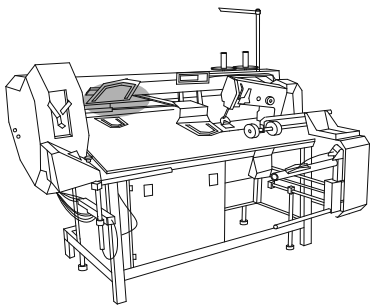
PFAFF 3588-12/021  
PFAFF 3588-22/021

16.07





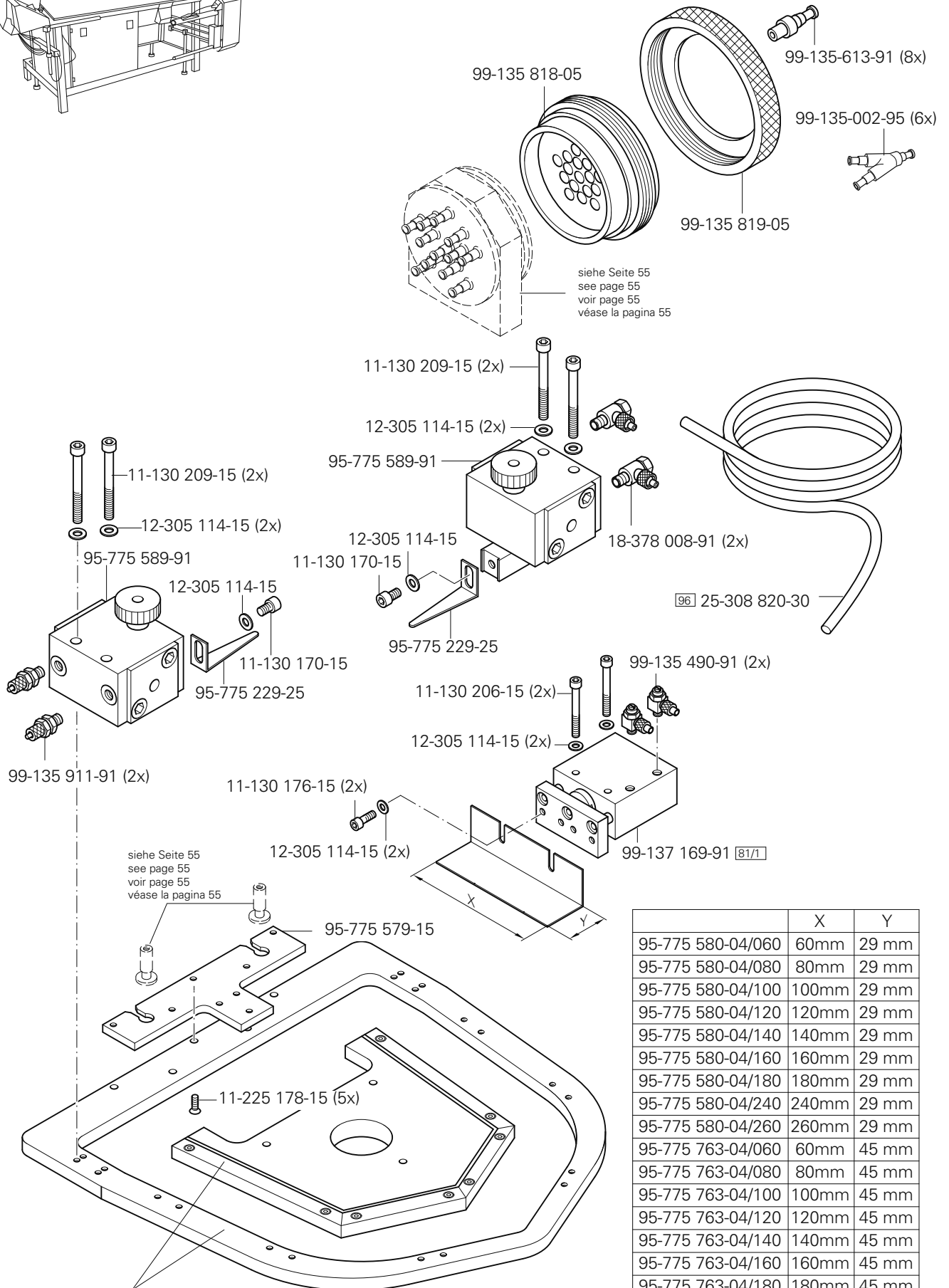




Teilesatz vollst. (Standardausführung)  
 Part set assy. (Standard version)  
 Jeu de pièces comp. (Version standard)  
 Juego de piezas compl. (tipo estándar)

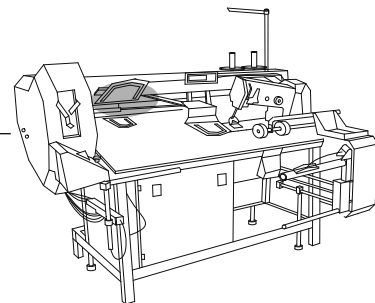
PFAFF 3588-12/021  
 PFAFF 3588-22/021

16.09

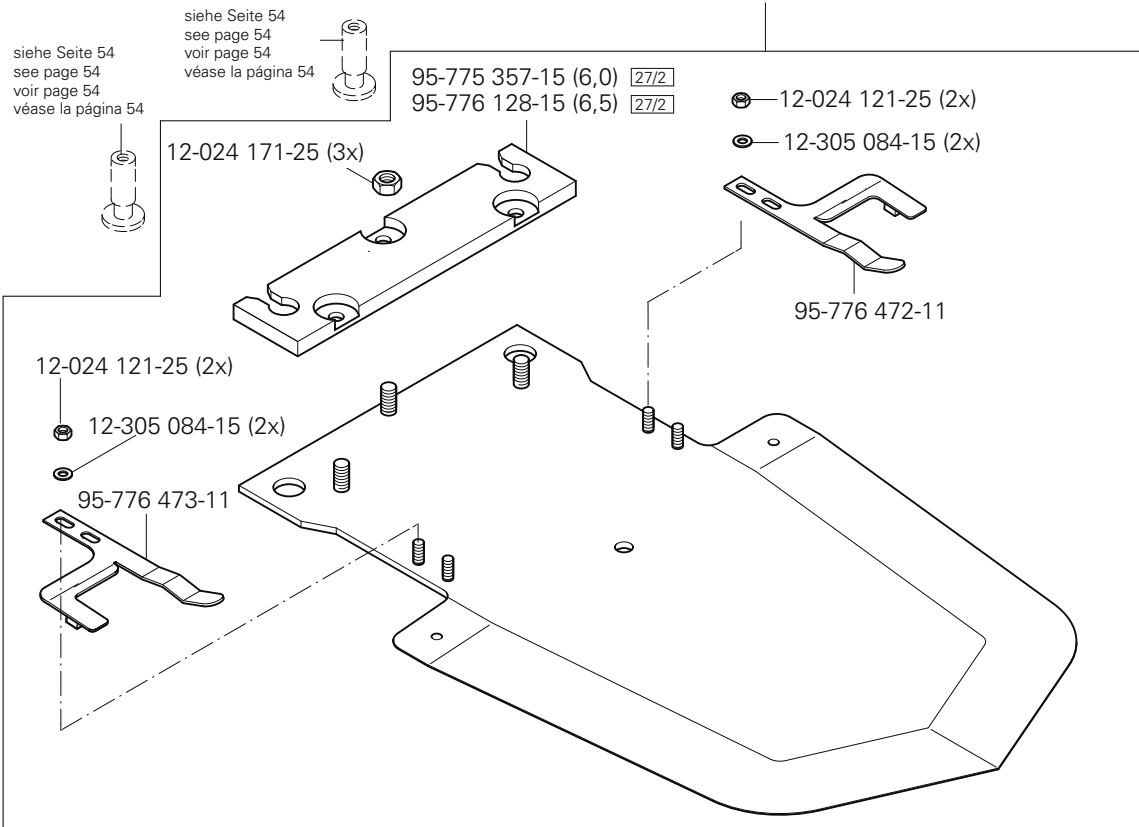


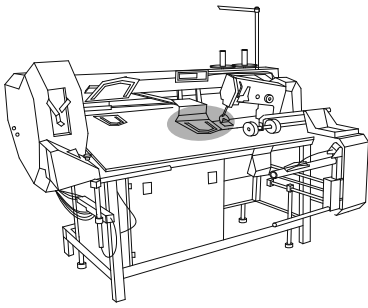
	X	Y
95-775 580-04/060	60mm	29 mm
95-775 580-04/080	80mm	29 mm
95-775 580-04/100	100mm	29 mm
95-775 580-04/120	120mm	29 mm
95-775 580-04/140	140mm	29 mm
95-775 580-04/160	160mm	29 mm
95-775 580-04/180	180mm	29 mm
95-775 580-04/240	240mm	29 mm
95-775 580-04/260	260mm	29 mm
95-775 763-04/060	60mm	45 mm
95-775 763-04/080	80mm	45 mm
95-775 763-04/100	100mm	45 mm
95-775 763-04/120	120mm	45 mm
95-775 763-04/140	140mm	45 mm
95-775 763-04/160	160mm	45 mm
95-775 763-04/180	180mm	45 mm
95-775 763-04/240	240mm	45 mm
95-775 763-04/260	260mm	45 mm

Bei Bestellung bitte die Nummer auf dem Stempel angeben  
 In your order please quote the number on the die  
 Prière d'indiquer à la commande le numéro sur le tampon  
 En el pedido, se ruega indicar el número en el sello.



Bei Bestellung bitte die Nummer auf dem Taschenblech angeben  
 In your order please quote the number on the pocket plate  
 Prière d'indiquer à la commande le numéro sur la plaque métallique de poche  
 En el pedido, se ruega indicar el número en la chapa de bolsillo.





**Teilesatz vollst. (Standardausführung)**

Part set assy. (Standard version)

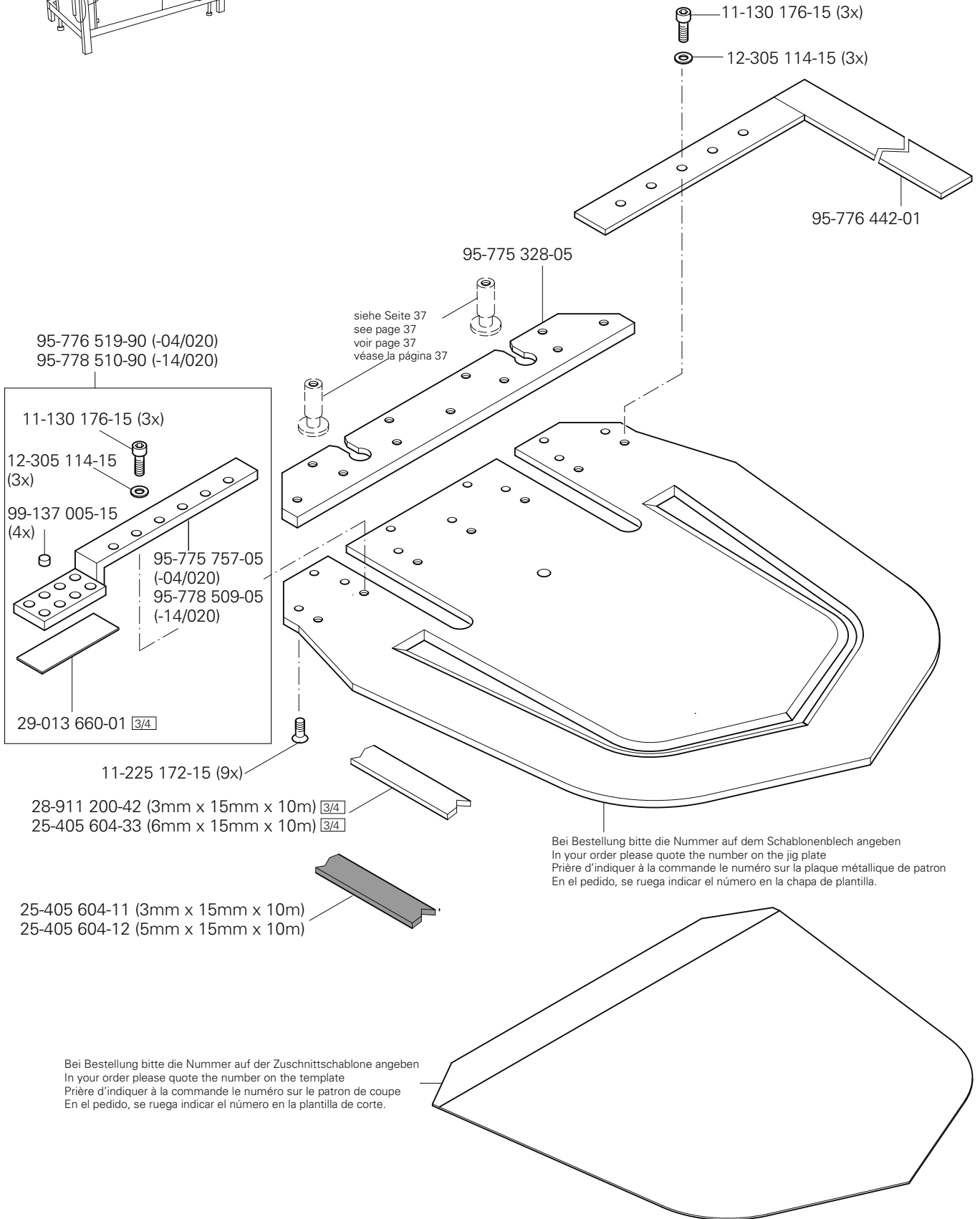
Jeu de pièces comp. (Version standard)

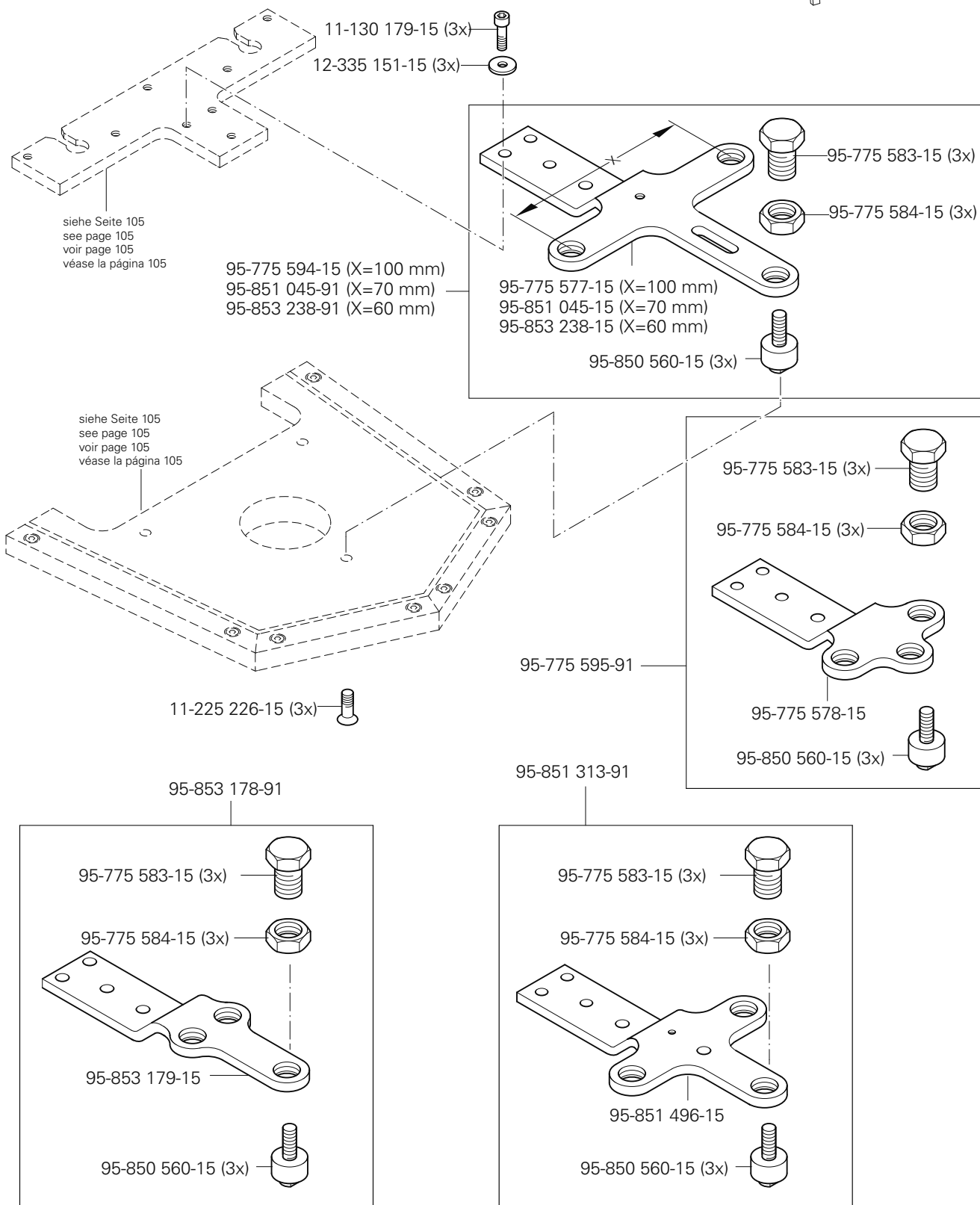
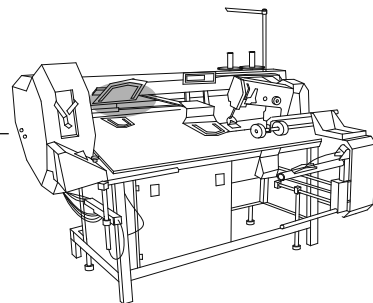
Juego de piezas compl. (tipo estándar)

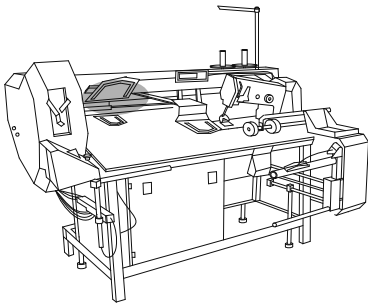
PFAFF 3588-12/021

PFAFF 3588-22/021

**16.09**







**Teilesatz für Etiketten**

Part set for labels

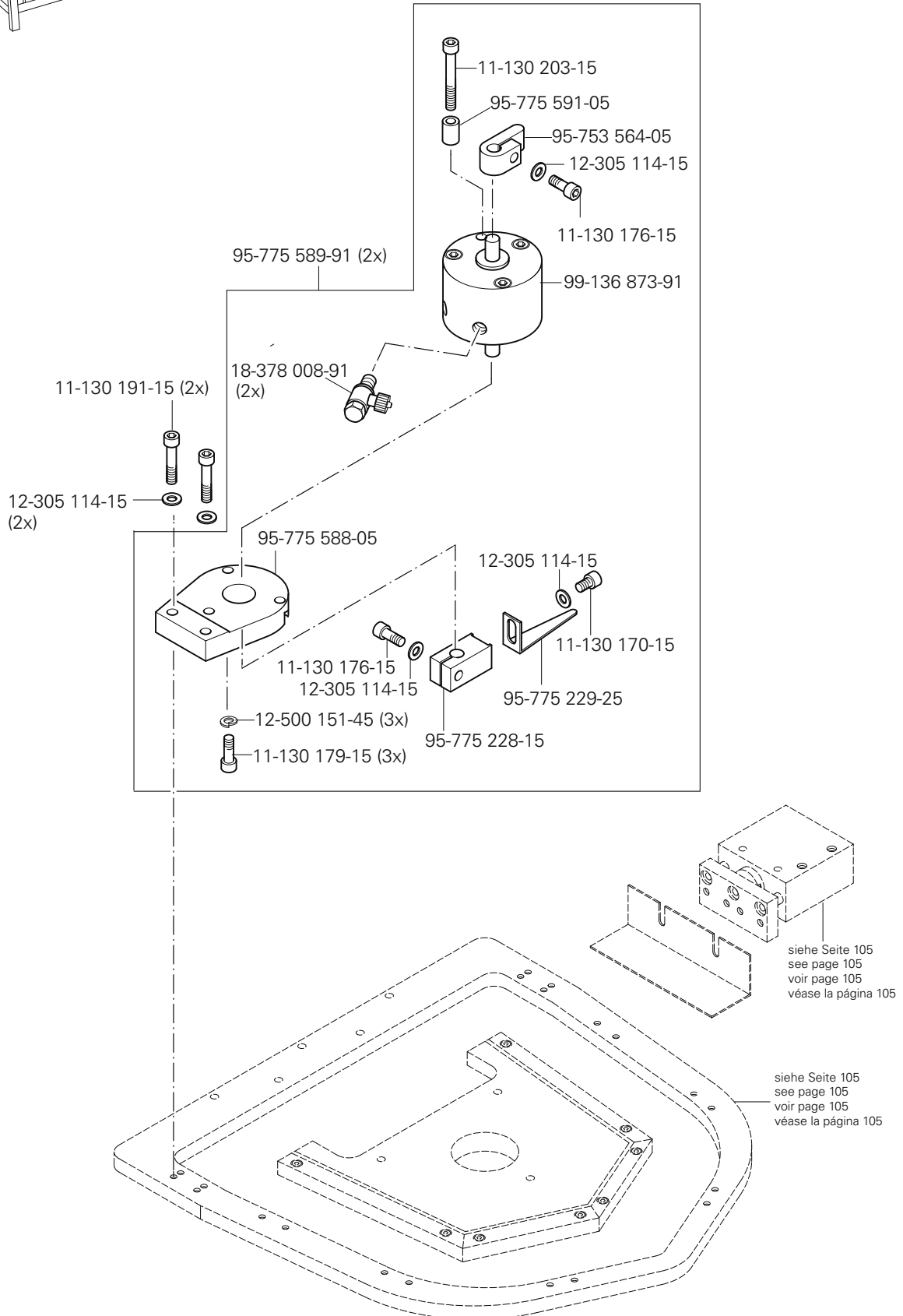
Jeu de pièces pour les étiquettes

Juego de piezas para etiquetas

PFAFF 3588-12/021

PFAFF 3588-22/021

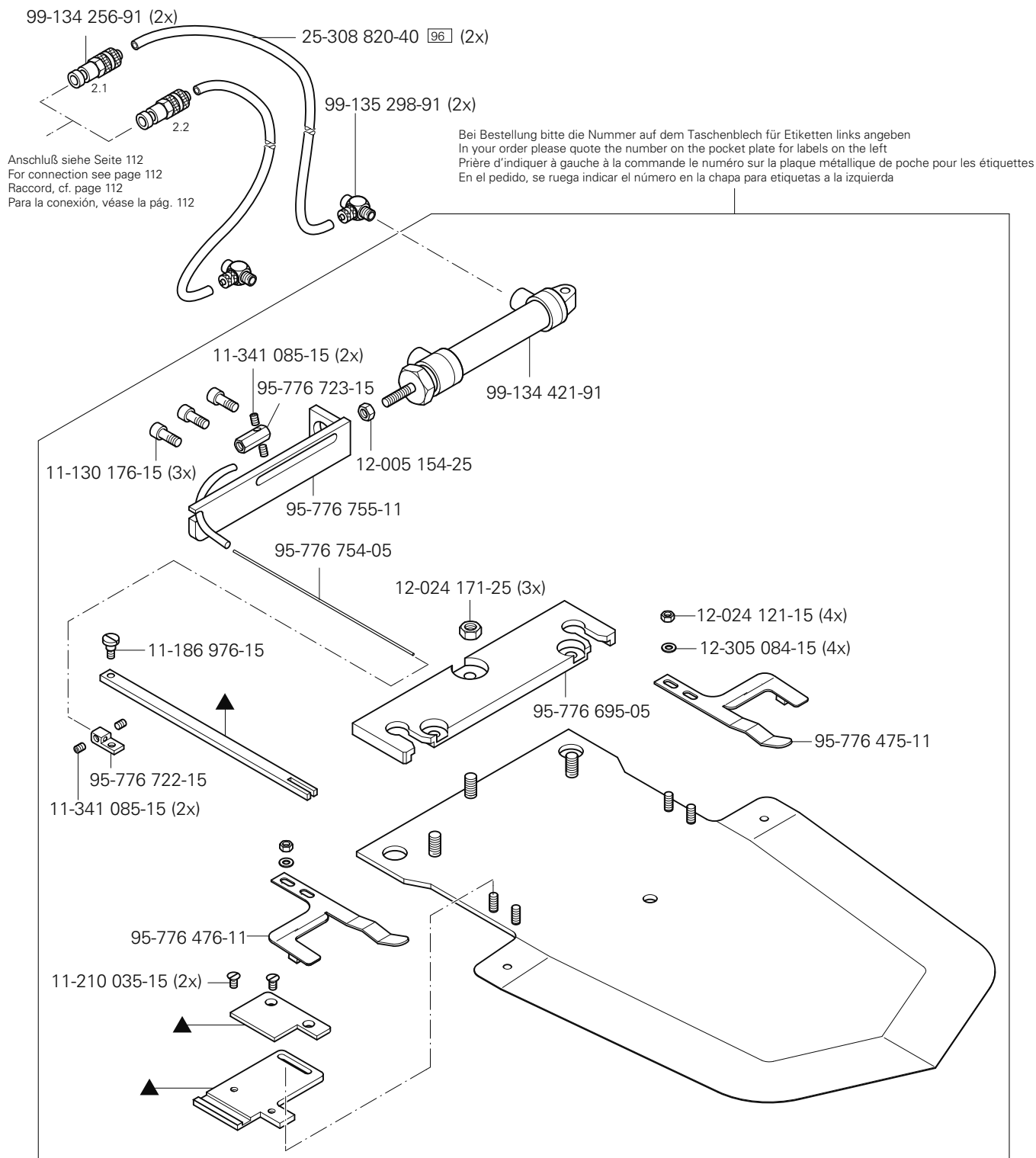
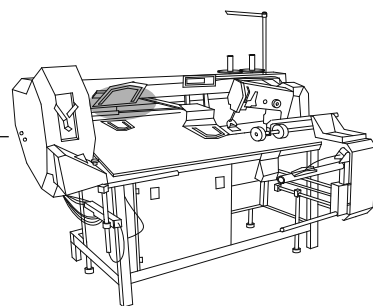
**16.10**

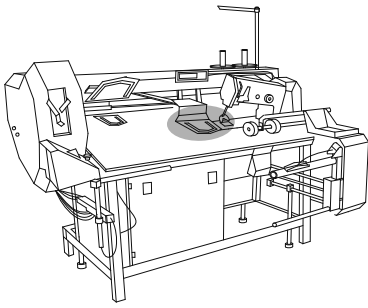


# 16.10

Teilesatz für Etiketten  
 Part set for labels  
 Jeu de pièces pour les étiquettes  
 Juego de piezas para etiquetas

PFAFF 3588-12/021  
 PFAFF 3588-22/021





## Teilesatz für Etiketten

Part set for labels

Jeu de pièces pour les étiquettes

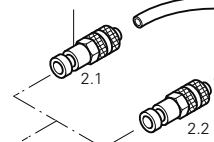
Juego de piezas para etiquetas

PFAFF 3588-12/021


PFAFF 3588-22/021

# 16.10

99-134 256-91 (2x)

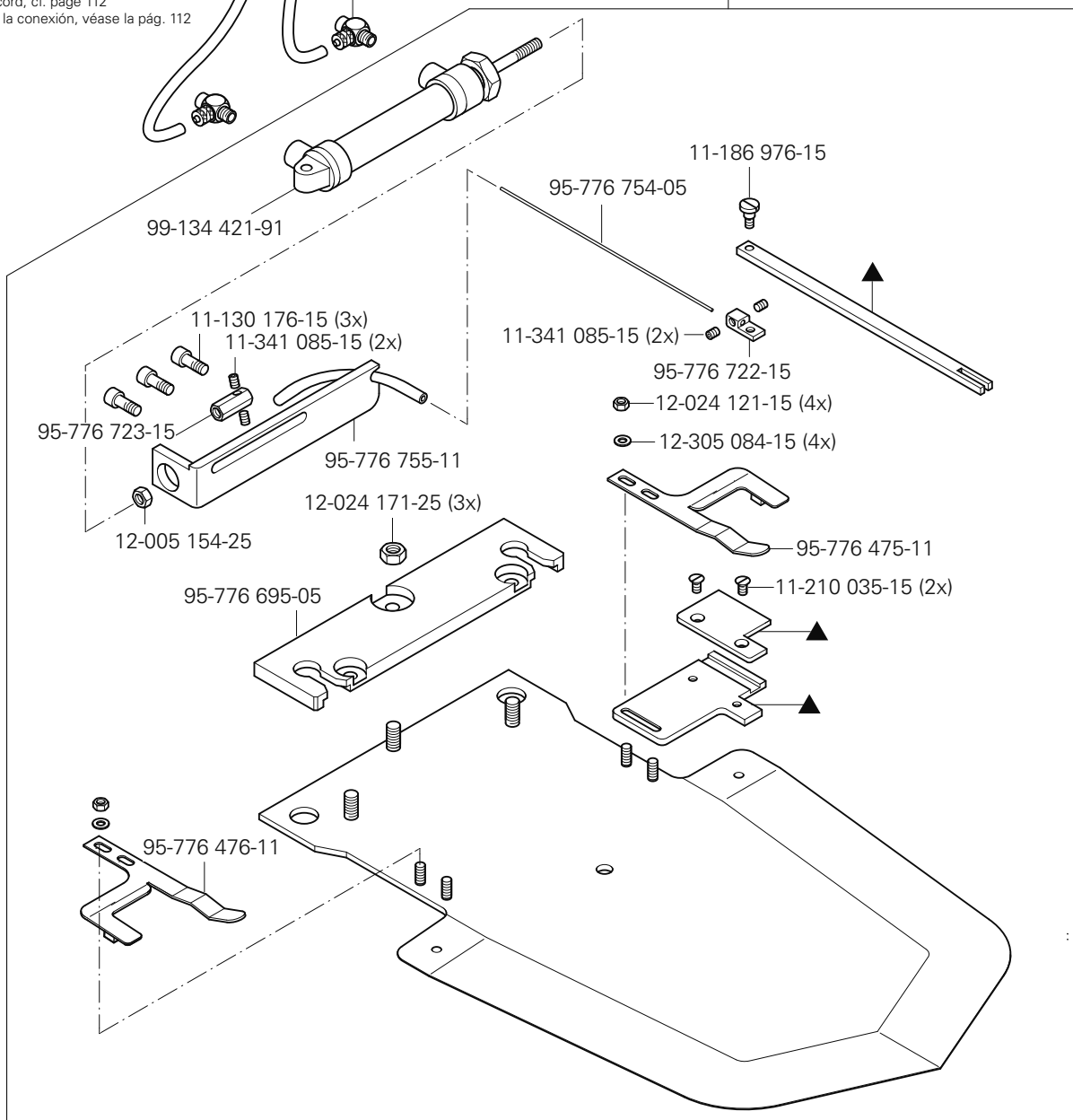


Anschluß siehe Seite 112  
For connection see page 112  
Raccord, cf. page 112  
Para la conexión, véase la pág. 112

25-308 820-40  (2x)

99-135 298-91 (2x)

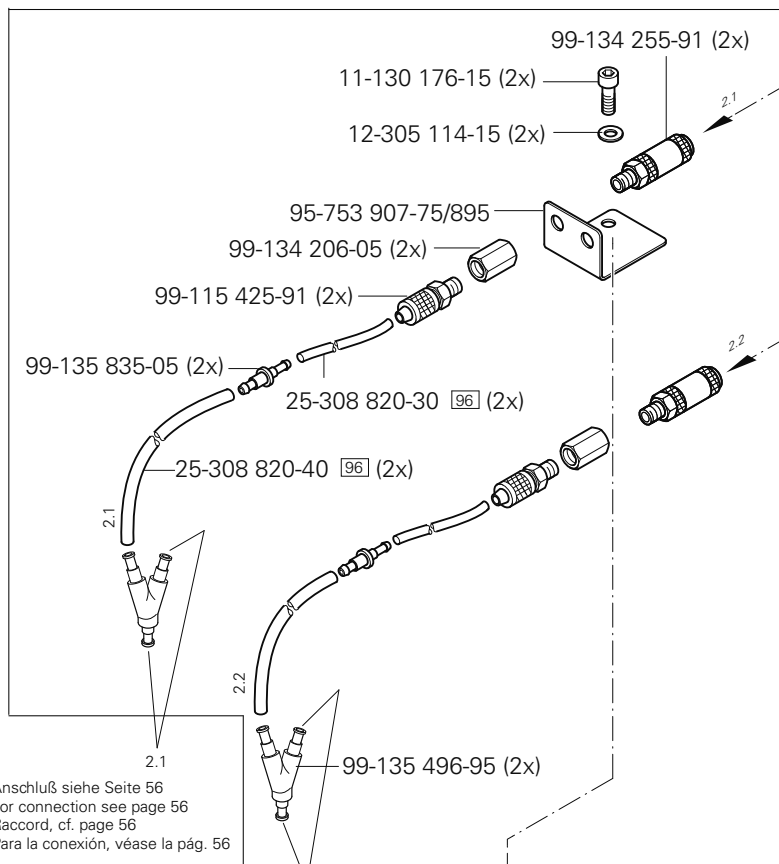
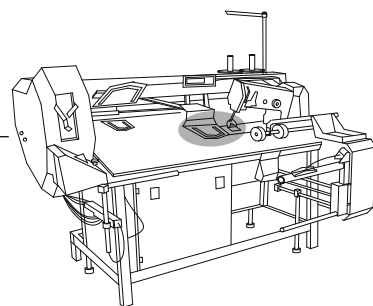
Bei Bestellung bitte die Nummer auf dem Taschenblech für Etiketten rechts angeben  
In your order please quote the number on the pocket plate for labels on the right  
Prière d'indiquer à droite à la commande le numéro sur la plaque métallique de poche pour les étiquettes  
En el pedido, se ruega indicar el número en la chapa para etiquetas a la derecha



# 16.10

Teilesatz für Etiketten  
 Part set for labels  
 Jeu de pièces pour les étiquettes  
 Juego de piezas para etiquetas

PFAFF 3588-12/021  
 PFAFF 3588-22/021



Anschluß siehe Seite 110 und 111  
 For connection see page 110 and 111  
 Raccord, cf. page 110 et 111  
 Para la conexión, véase la pág. 110 y 111

2.1  
 Anschluß siehe Seite 56  
 For connection see page 56  
 Raccord, cf. page 56  
 Para la conexión, véase la pág. 56

2.2  
 Anschluß siehe Seite 56  
 For connection see page 56  
 Raccord, cf. page 56  
 Para la conexión, véase la pág. 56

71-370 001-33 (2x)

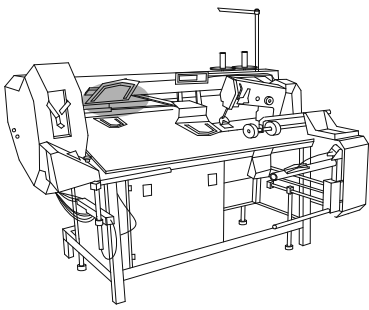
11-108 171-15 (2x)

siehe Seite 54  
 see page 54  
 voir page 54  
 véase la página 54

siehe Seite 108  
 see page 108  
 voir page 108  
 véase la página 108

siehe Seite 107  
 see page 107  
 voir page 107  
 véase la página 107





**Teilesatz für Multisize**

Multi-size part set

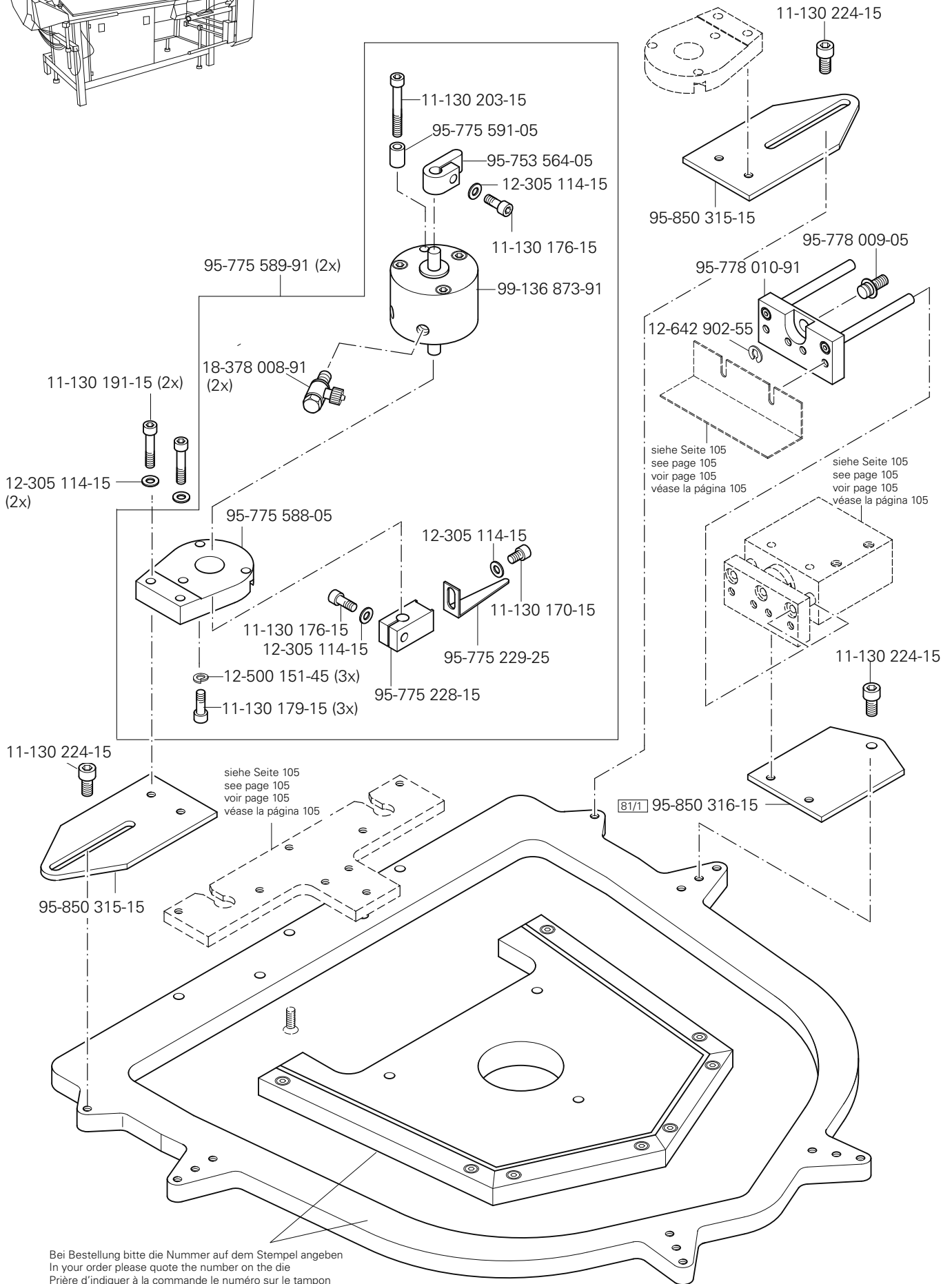
Jeu de pièces pour multi-taille

Juego de piezas para tallas múltiples

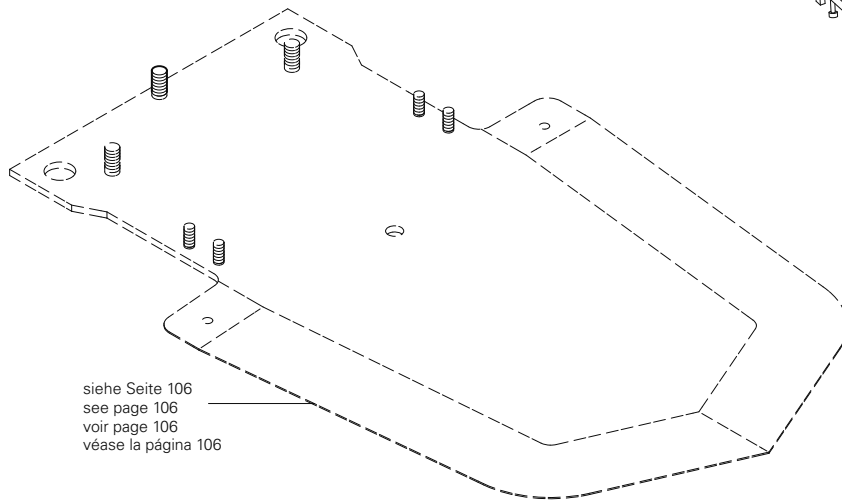
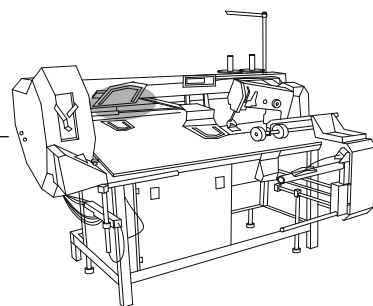
PFAFF 3588-12/021

PFAFF 3588-22/021

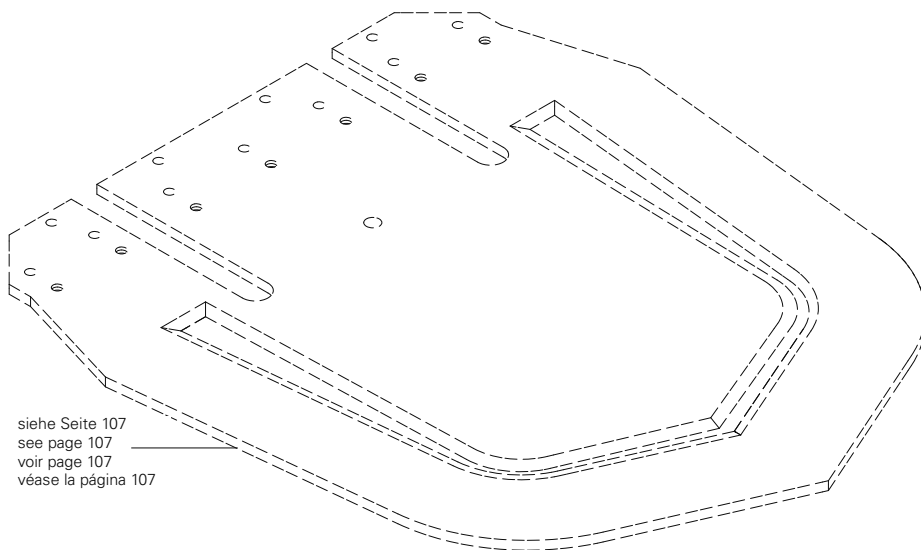
**16.11**



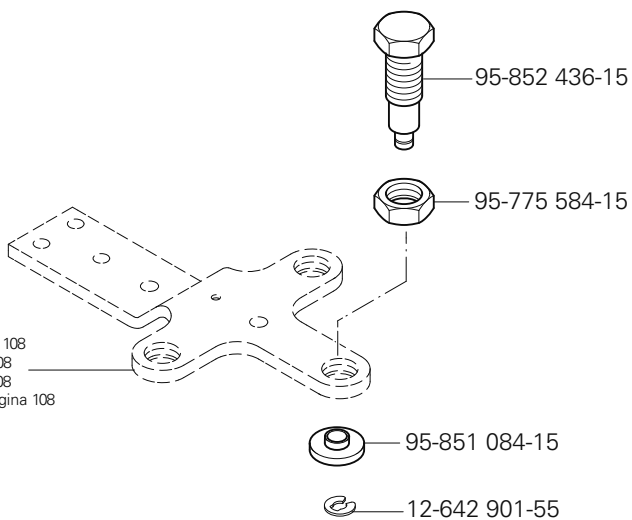
Bei Bestellung bitte die Nummer auf dem Stempel angeben  
 In your order please quote the number on the die  
 Prière d'indiquer à la commande le numéro sur le tampon  
 En el pedido, se ruega indicar el número en el sello.



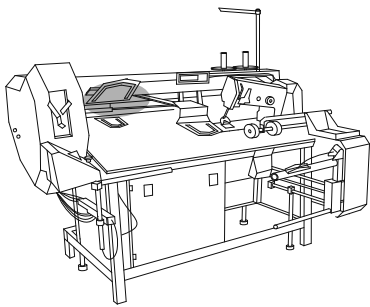
siehe Seite 106  
 see page 106  
 voir page 106  
 véase la página 106



siehe Seite 107  
 see page 107  
 voir page 107  
 véase la página 107



siehe Seite 108  
 see page 108  
 voir page 108  
 véase la página 108



### Teilesatz für Patten

Part set for flaps

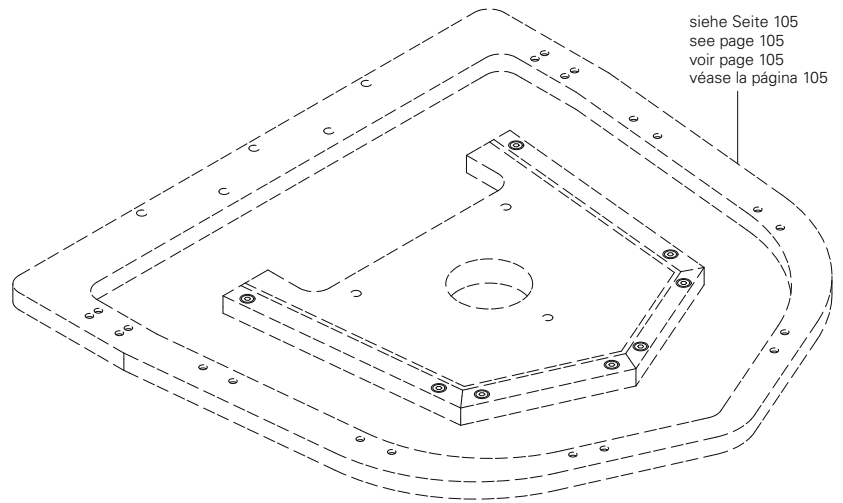
Jeu de pièces pour pattes

Juego de piezas para solapas de bolsillo

PFAFF 3588-12/021

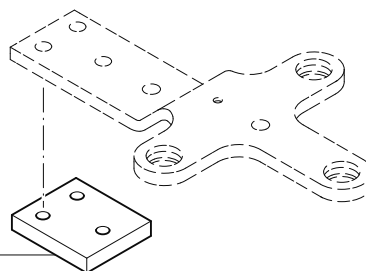
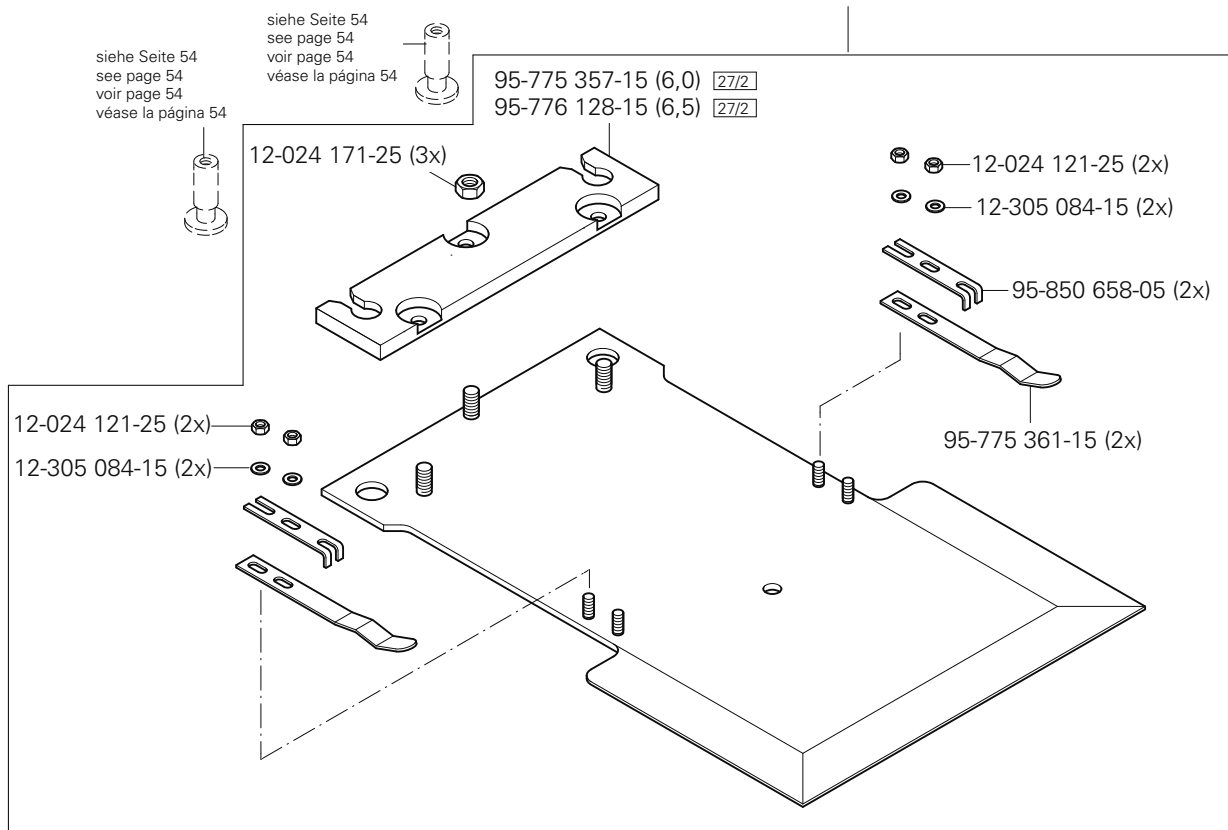
PFAFF 3588-22/021

# 16.12



siehe Seite 105  
see page 105  
voir page 105  
véase la página 105

Bei Bestellung bitte die Nummer auf dem Taschenblech angeben  
In your order please quote the number on the pocket plate  
Prière d'indiquer à la commande le numéro sur la plaque métallique de poche  
En el pedido, se ruega indicar el número en la chapa de bolsillo.



95-776 429-05

siehe Seite 108  
see page 108  
voir page 108  
véase la página 108

# 16.12

## Teilesatz für Patten

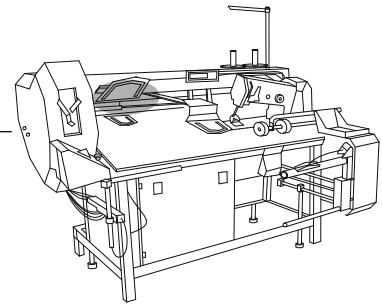
Part set for flaps

Jeu de pièces pour pattes

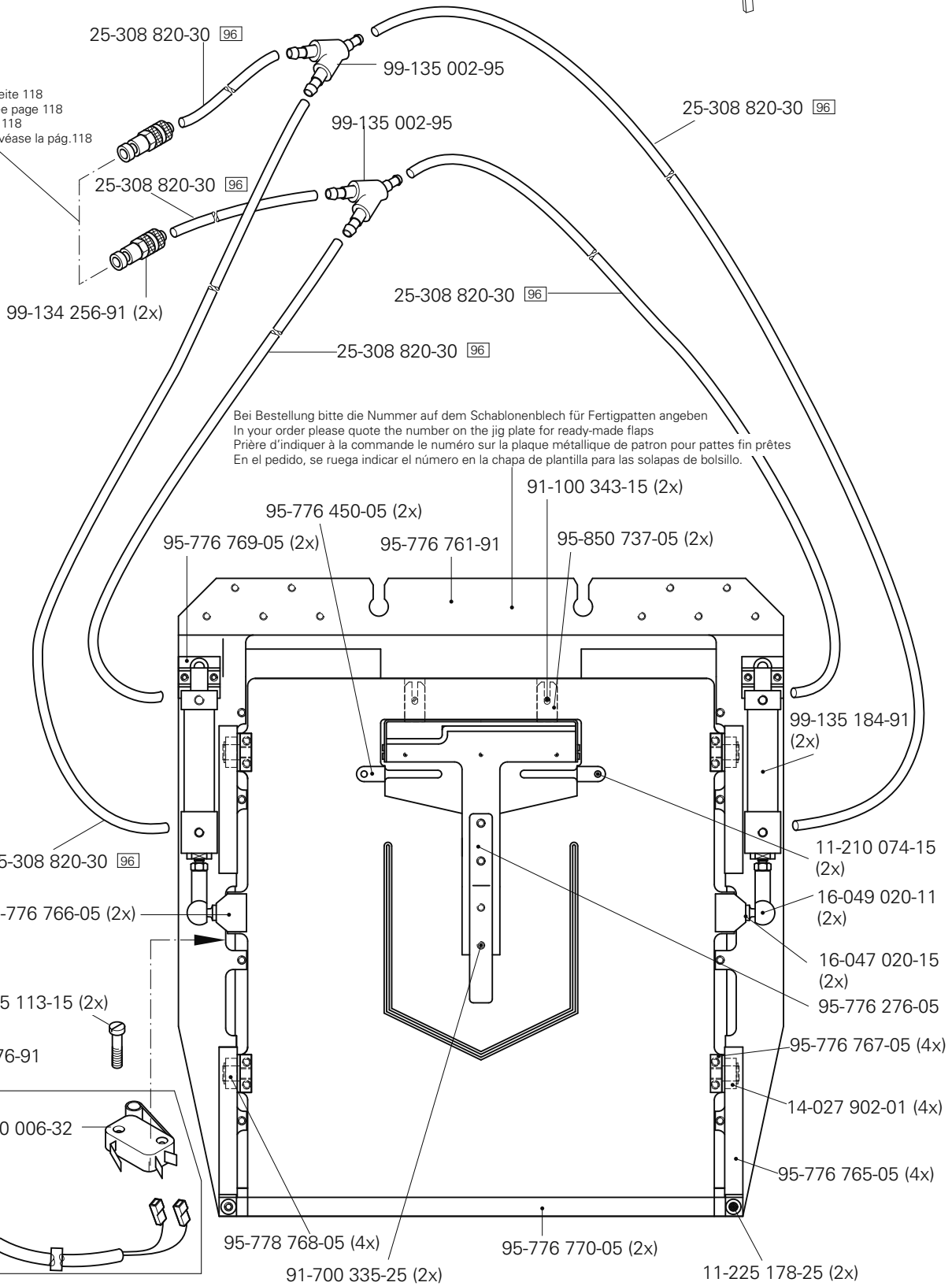
Juego de piezas para solapas de bolsillo

PFAFF 3588-12/021

PFAFF 3588-22/021



Anschluß siehe Seite 118  
For connection see page 118  
Raccord, cf. page 118  
Para la conexión, véase la pág.118





# 16.12

## Teilesatz für Patten

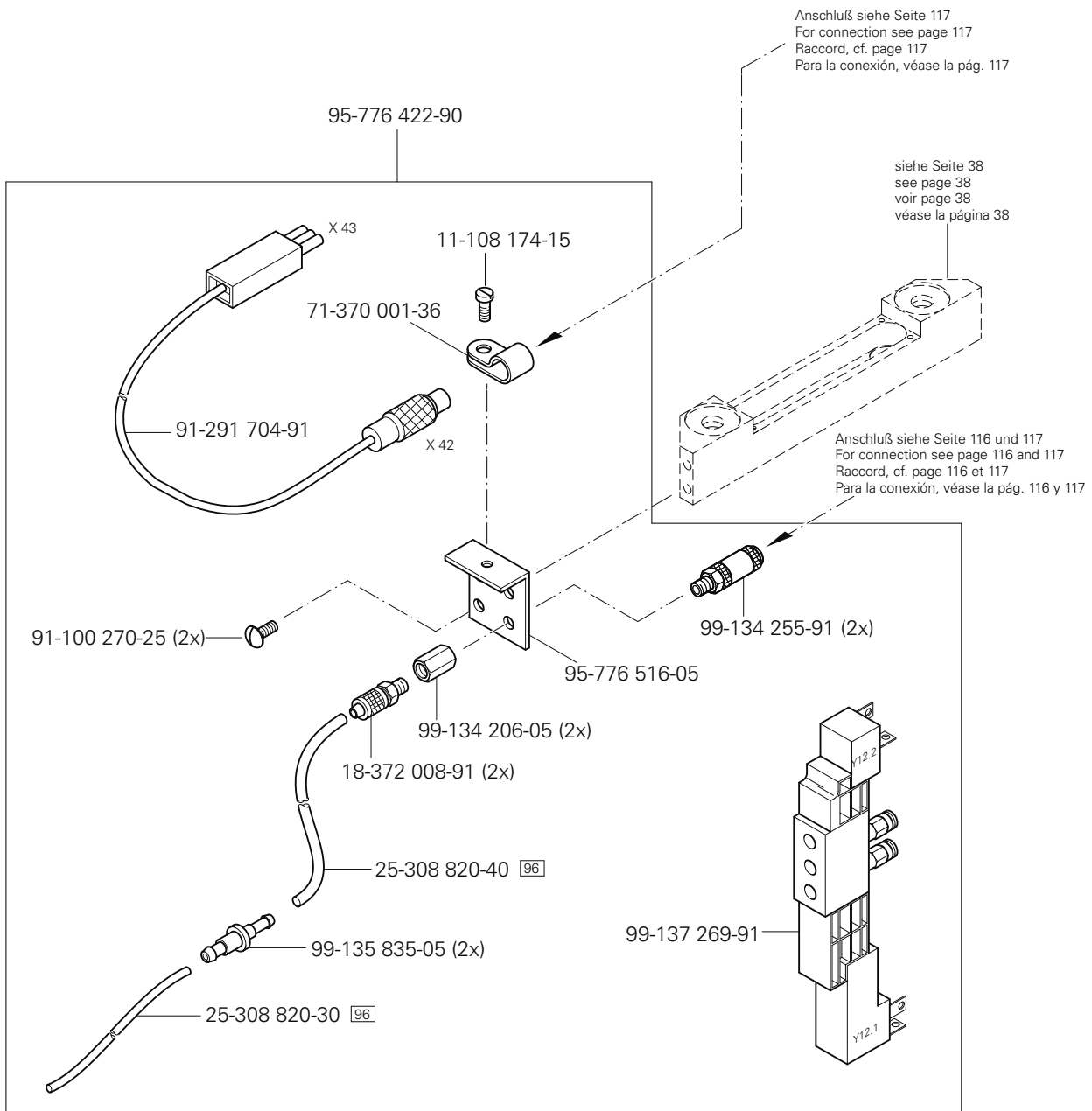
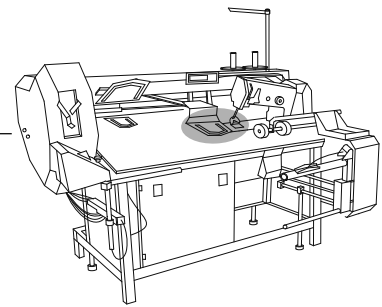
Part set for flaps

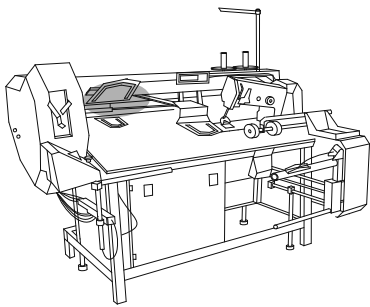
Jeu de pièces pour pattes

Juego de piezas para solapas de bolsillo

PFAFF 3588-12/021

PFAFF 3588-22/021

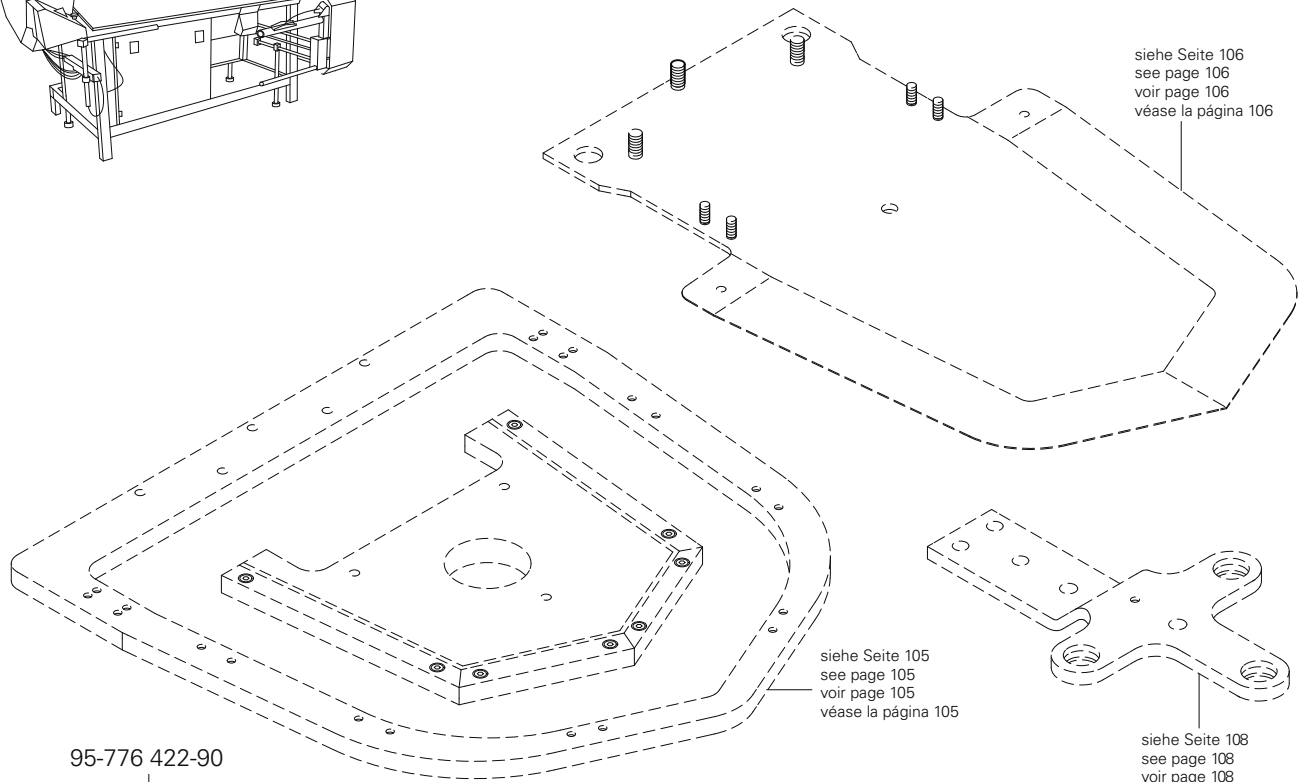




Teilesatz für variablen Nähsschlitz  
 Part set for variable sewing slot  
 Jeu de pièces pour fente variable de couture  
 Juego de piezas para ranura variable de costura

PFAFF 3588-05/020  
 PFAFF 3588-15/020

16.13

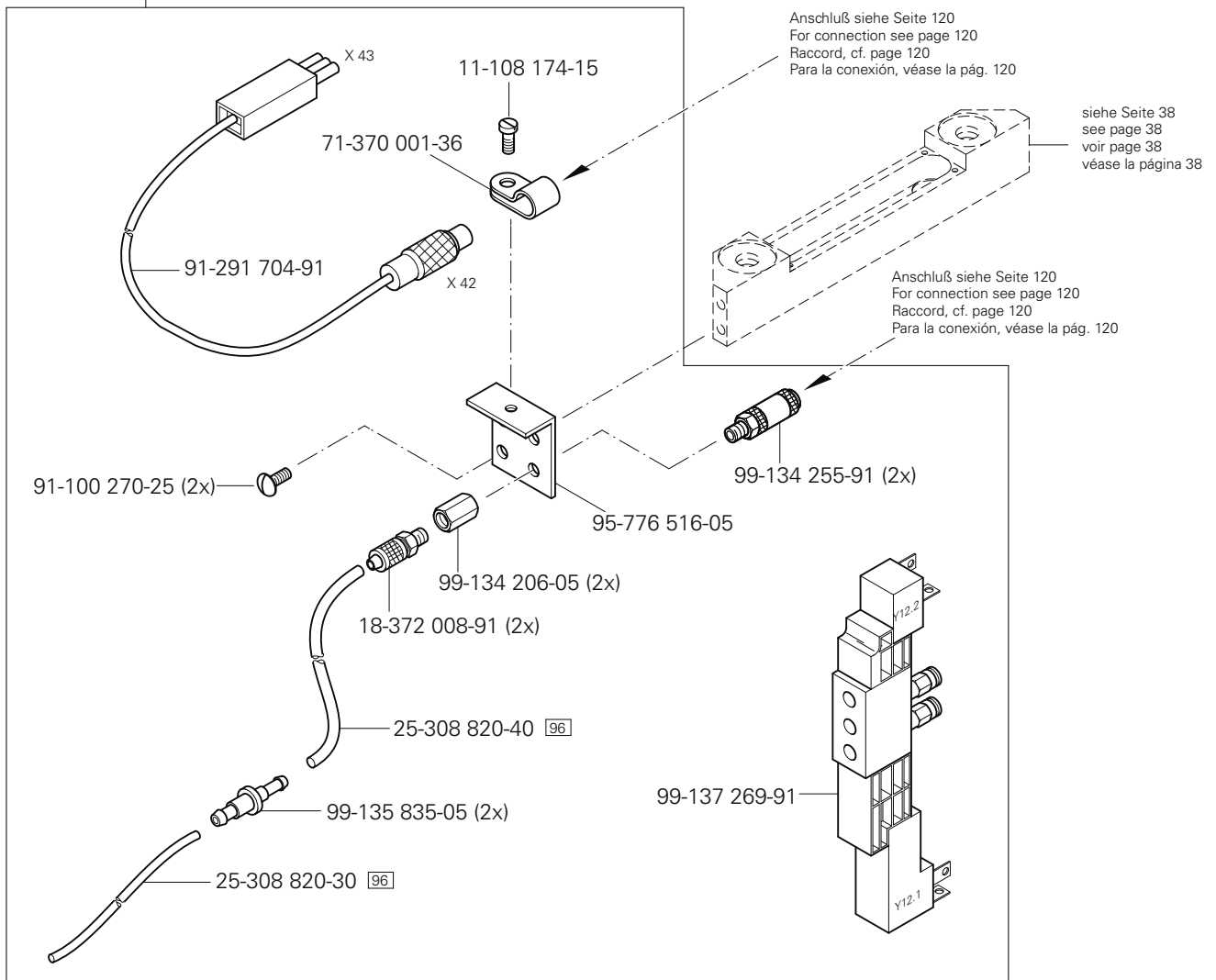


siehe Seite 106  
 see page 106  
 voir page 106  
 véase la página 106

siehe Seite 105  
 see page 105  
 voir page 105  
 véase la página 105

siehe Seite 108  
 see page 108  
 voir page 108  
 véase la página 108

95-776 422-90



Anschluß siehe Seite 120  
 For connection see page 120  
 Raccord, cf. page 120  
 Para la conexión, véase la pág. 120

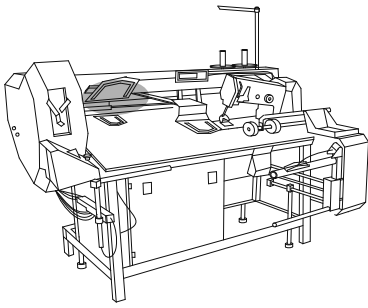
siehe Seite 38  
 see page 38  
 voir page 38  
 véase la página 38

Anschluß siehe Seite 120  
 For connection see page 120  
 Raccord, cf. page 120  
 Para la conexión, véase la pág. 120

- X 43
- 11-108 174-15
- 71-370 001-36
- 91-291 704-91
- X 42
- 91-100 270-25 (2x)
- 99-134 255-91 (2x)
- 95-776 516-05
- 99-134 206-05 (2x)
- 18-372 008-91 (2x)
- 25-308 820-40 [96]
- 99-135 835-05 (2x)
- 25-308 820-30 [96]
- 99-137 269-91



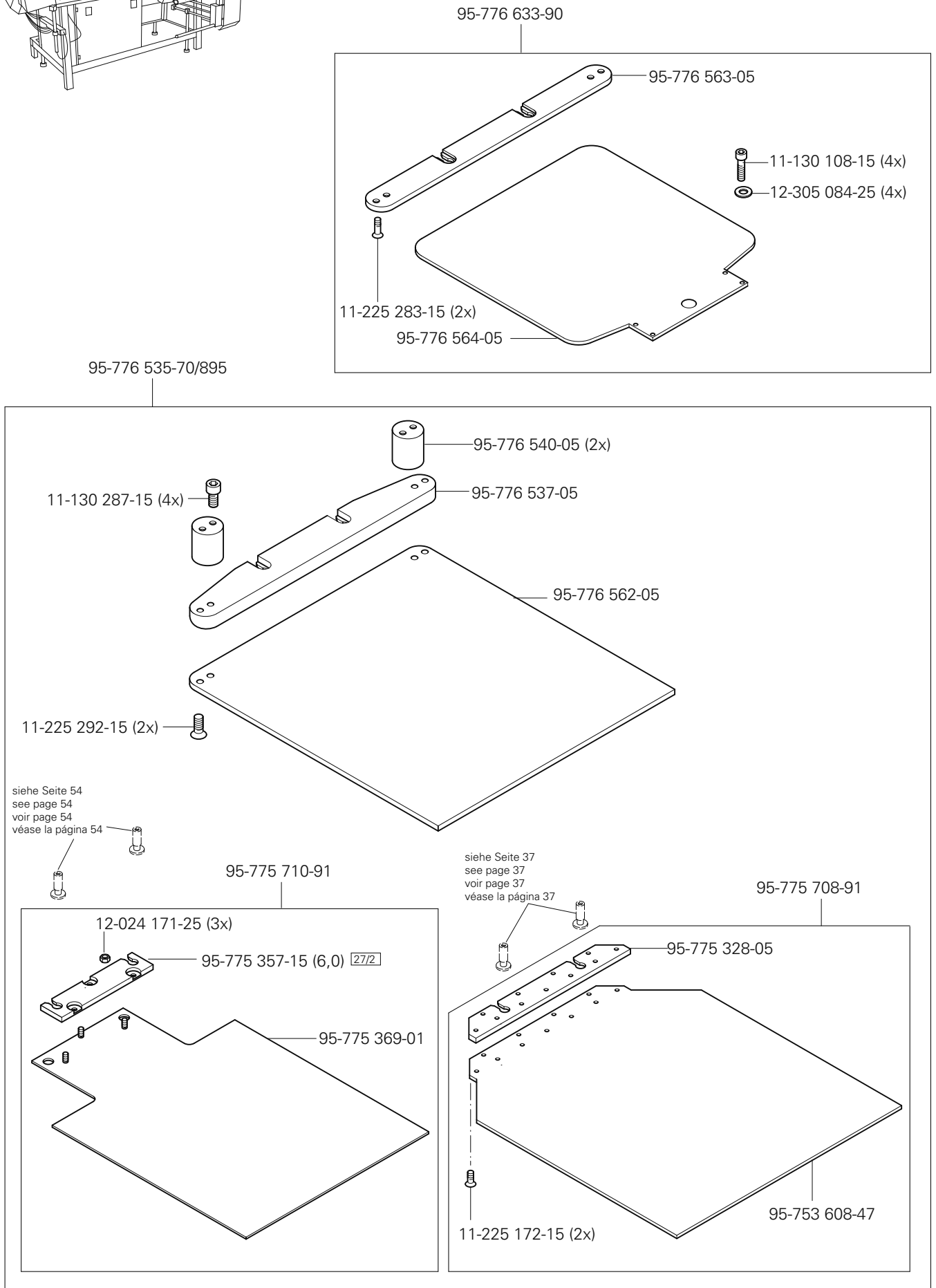




**Anbausatz für vorgebuggte Taschen**  
 Add-on kit pro-folded-pockets  
 Kit pour poches-conformées  
 Conjunto de piezas para bolsillo predoblado

PFAFF 3588-12/021  
 PFAFF 3588-22/021

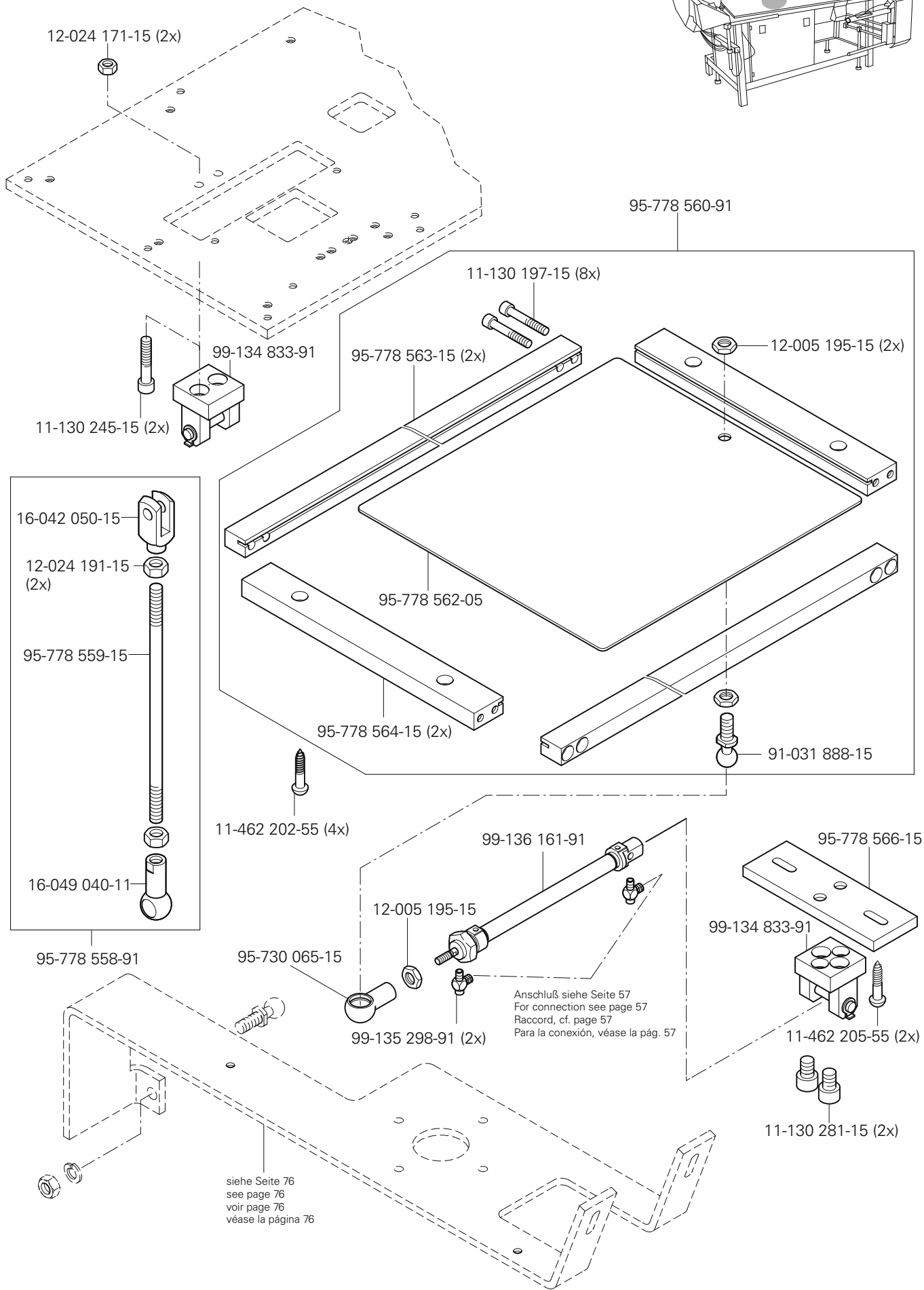
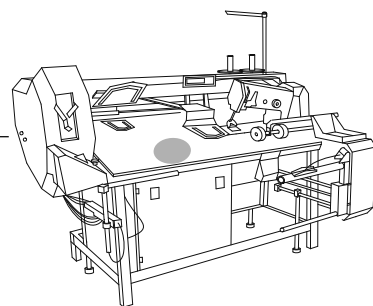
16.14



# 16.15

Teilesatz zum Abschalten der Saugluft  
 Part set to switch off suction  
 Jeu de pièces pour arrêter d'aspiration à air  
 Juego de piezas para deactivar el aire aspirante

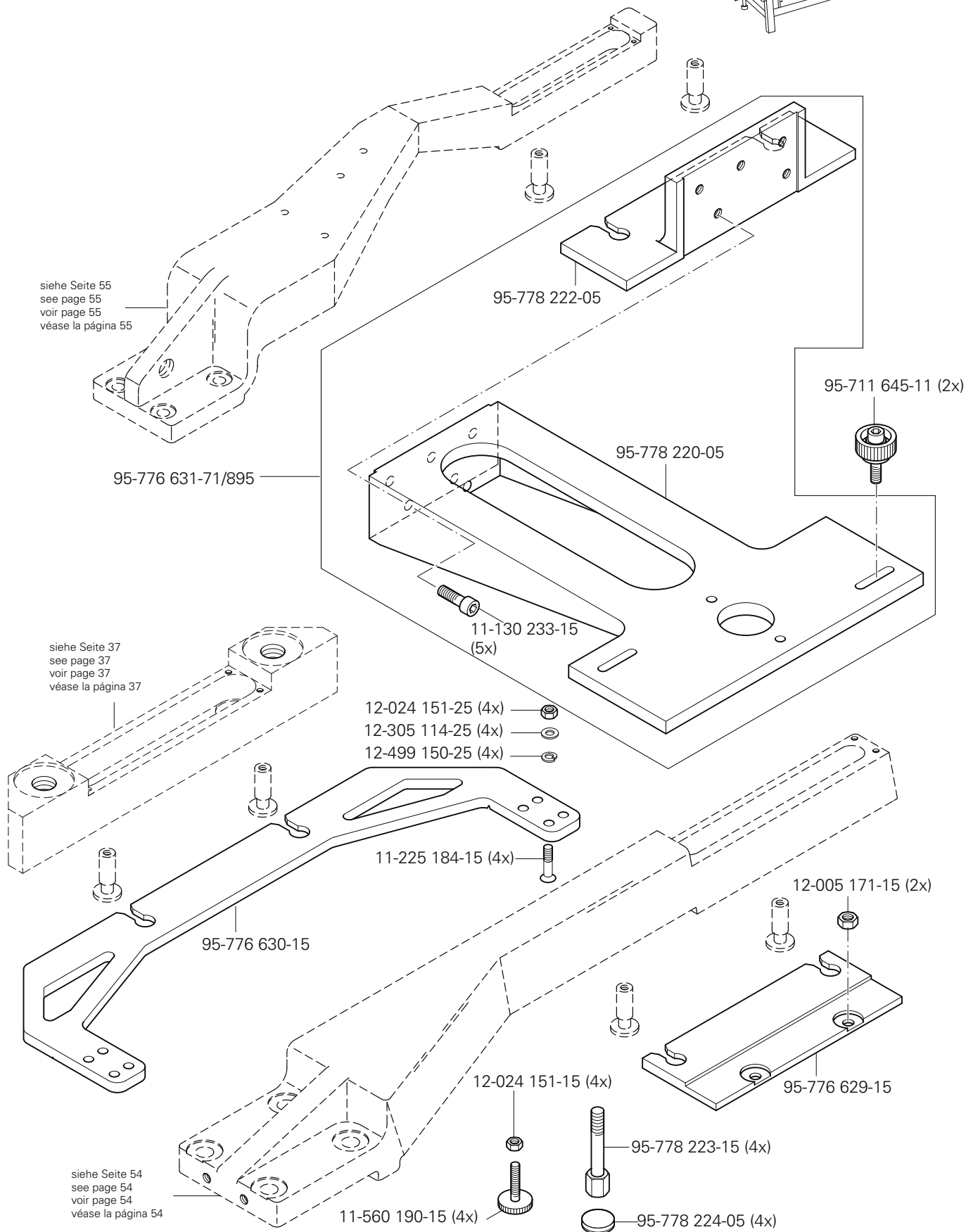
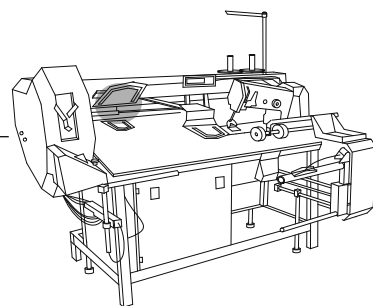
PFAFF 3588-12/021  
 PFAFF 3588-22/021





# 16.17

Adapter für Teilesätze der PFAFF 3568  
 Gauge parts adapter for the PFAFF 3568  
 Adapteur de kits pour la PFAFF 3568  
 Adaptador para jurgos de piezas de la PFAFF 3568



**Index (Teilenummern / Seitenzahlen)**

Index (part numbers / page numbers)

Index (numéros de pièces, de pages)

Index (números de pieza / números de página)

**PFAFF 3588-12/021**
**PFAFF 3588-22/021**
**17**

No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página
11-032 402-15	34	11-108 315-15	27	11-130 245-15	33, 38,76, 86, 102, 122	11-130 464-15	36, 40, 41, 42, 43, 49
11-032 582-15	99	11-108 846-15	18, 25	11-130 251-15	19, 29, 49	11-130 470-15	87
11-039 179-15	38, 39, 88	11-130 089-15	14	11-130 257-15	27	11-130 482-15	45
11-039 225-15	13	11-130 097-15	38, 89, 100	11-130 257-25	60	11-130 494-15	87
11-039 228-15	54, 88	11-130 101-15	38	11-130 281-15	14, 122	11-130 533-15	62, 87
11-039 231-15	50	11-130 108-15	42, 121	11-130 284-15	26, 30, 99	11-130 551-15	45
11-039 240-15	29	11-130 110-15	123	11-130 284-25	69	11-130 557-15	49
11-039 291-15	54	11-130 113-15	95	11-130 287-15	11, 19, 34, 48, 121	11-130 719-15	45, 47
11-039 318-15	53	11-130 170-15	105, 109, 113	11-130 293-15	29, 34, 47, 49, 64, 95, 98, 123	11-130 906-15	19, 45, 76
11-039 354-15	73	11-130 173-15	30, 31, 37, 54, 55, 63, 104	11-130 293-25	37, 54, 55, 101	11-130 915-55	53
11-039 378-15	63	11-130 176-15	22, 25, 55, 76, 97, 105, 107, 109, 110, 111, 112, 113	11-130 296-15	97	11-130 939-15	27
11-039 459-15	41, 42	11-130 179-15	38, 39, 47, 76, 88, 94, 95, 108, 109, 113, 123	11-130 299-15	47, 51	11-132 169-15	14
11-039 749-15	11	11-130 185-15	123	11-130 299-25	71	11-132 220-15	50
11-105 275-25	53	11-130 191-15	47, 104, 109, 113	11-130 305-15	50, 53, 123	11-132 286-15	43
11-105 113-15	116, 117	11-130 197-15	96, 122	11-130 311-15	97, 123	11-132 352-15	11
11-108 009-25	24	11-130 203-15	109, 113	11-130 323-15	35	11-172 127-25	14
11-108 084-15	24	11-130 206-15	104, 105	11-130 332-15	45	11-173 171-15	49, 53
11-108 087-15	24	11-130 209-15	56, 58, 93, 105	11-130 332-15	45	11-173 171-25	69, 71, 73
11-108 093-25	73	11-130 224-15	15, 29, 35, 38, 39, 87, 88, 103, 113, 120	11-130 341-15	87, 92, 103	11-173 177-15	12
11-108 099-25	66, 74	11-130 224-25	80	11-130 353-15	65	11-173 177-15	12
11-108 108-15	20	11-130 227-15	43, 47, 91, 92, 120	11-130 353-15	65	11-174 082-15	13
11-108 171-15	112	11-130 227-25	80, 81	11-130 359-15	65	11-174 176-15	14
11-108 174-15	118, 119	11-130 233-15	11, 35, 36, 38, 40, 43, 48, 55, 76, 88, 124	11-130 365-15	62, 97	11-174 912-15	24
11-108 177-25	78	11-130 239-15	11, 50	11-130 371-15	54, 55	11-180 169-25	11, 14
11-108 219-15	26	11-130 239-25	79, 81	11-130 377-15	49, 68, 95	11-180 175-25	14
11-108 222-15	13, 24			11-130 383-15	49	11-180 223-25	14
11-108 225-15	11			11-130 389-15	35	11-186 976-15	110, 111
11-108 228-25	78			11-130 395-15	47	11-187 028-15	54
11-108 255-15	17			11-130 452-15	34, 41, 42, 94, 95	11-210 035-15	110, 111
11-108 306-15	27			11-130 458-15	53, 90	11-210 044-25	13
				11-130 461-15	36, 40	11-210 074-15	116

No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página
11-210 084-25	20	11-330 082-15	77	11-341 905-15	15, 28	12-024 251-15	34, 99
11-210 088-25	38, 54, 55, 88	11-330 166-15	13, 17, 23, 30, 52	11-460 193-15	76	12-024 291-15	41, 42
11-210 165-15	71	11-330 169-15	14, 25, 28, 43	11-462 154-55	100	12-024 291-25	11
11-210 168-25	16	11-330 175-15	43	11-462 202-55	122	12-105 190-25	78
11-210 169-25	67	11-330 217-15	17, 23, 36, 40	11-462 205-55	122	12-160 193-25	82
11-225 094-15	38	11-330 220-15	13, 17, 25, 43	11-472 193-55	33, 86, 102	12-305 084-15	38, 77, 89, 95, 100, 106,
11-225 169-15	26	11-330 244-15	49	11-472 199-55	33, 86, 102	110, 111, 115, 123	121
11-225 169-25	117	11-330 277-15	11, 25, 29, 78	11-550 223-15	78, 82	12-305 084-25	121
11-225 172-15	107, 121	11-330 280-15	13, 35, 45, 87, 103	11-560 190-15	124	12-305 114-15	38, 39, 48, 55, 73, 76, 88, 97, 104, 105, 107, 109, 112, 113, 123
11-225 175-15	63	11-330 283-15	11	11-706 169-05	13	12-305 114-25	69, 124
11-225 175-25	22	11-330 286-15	43	11-724 190-55	73	12-305 144-15	13, 27, 38, 43, 50, 54, 88, 91, 92, 120
11-225 178-15	105, 117	11-330 304-15	97	11-724 907-55	81	12-305 144-25	60, 79, 80, 81
11-225 178-25	116	11-330 352-15	11	12-005 154-25	14, 110, 111	12-305 174-15	35, 48, 50, 51, 54, 97, 98, 123
11-225 184-15	124	11-330 364-15	36, 40	12-005 171-15	124	12-305 174-25	14
11-225 196-15	48, 76	11-330 370-15	49	12-005 195-15	19, 92, 122	12-305 221-15	62
11-225 220-15	11, 47	11-330 952-15	15, 16, 23, 28	12-005 215-15	27, 31, 54, 71, 73	12-305 224-15	34, 35, 54, 55, 65, 97
11-225 223-15	91	11-330 955-15	64	12-010 240-15	77	12-305 264-15	34, 36, 40, 41, 42, 49, 53, 90, 94, 95, 97
11-225 223-25	82	11-330 960-15	12, 15	12-024 121-15	110, 111, 123	12-305 314-15	34, 99
11-225 226-15	88, 108	11-330 962-15	13	12-024 121-25	77, 106, 115	12-315 090-25	14
11-225 232-15	18, 35, 38	11-330 964-15	15, 24, 25	12-024 151-15	48, 104, 123, 124	12-316 220-15	50
11-225 238-15	36, 40, 82	11-335 085-15	24, 37	12-024 151-25	124	12-322 028-05	18
11-225 283-15	76, 121	11-335 280-15	13	12-024 171-15	26, 27, 48, 76, 122	12-333 230-15	11
11-225 292-15	121	11-335 379-15	31	12-024 171-25	29, 32, 49, 80, 81, 82, 84, 106, 110, 111, 115, 121	12-335 151-15	37, 54, 55, 96, 100, 108
11-225 358-15	34, 38, 39, 88	11-335 902-15	15, 25, 28	12-024 172-15	27	12-335 171-15	33, 86, 102
11-225 364-15	50	11-341 085-15	110, 111	12-024 191-15	41, 42, 50, 53, 76, 97, 120, 122, 123	12-335 191-15	53, 76, 92
11-225 457-15	41, 42	11-341 169-15	38, 39, 41, 42, 88	12-024 191-25	16, 83, 87, 103	12-335 191-25	101
11-225 902-15	18	11-341 217-15	18	12-024 211-15	34, 49,, 97		
11-225 904-05	62	11-341 280-15	12	12-024 231-15	41, 42, 97		
11-250 084-25	16	11-341 901-15	24				
11-317 971-15	18	11-341 902-15	15, 25				

**Index (Teilenummern / Seitenzahlen)**

Index (part numbers / page numbers)

Index (numéros de pièces, de pages)

Index (números de pieza / números de página)

**PFAFF 3588-12/021**
**PFAFF 3588-22/021**
**17**

No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página
12-335 210-15	63	12-610 200-45	25	13-033 490-05	41, 42	14-680 030-15	25
12-349 901-05	24	12-610 210-45	13, 36, 40	13-033 553-05	52	14-680 420-15	25, 28
12-360 040-05	76	12-610 230-45	24	13-033 568-05	17	14-731 451-05	43
12-360 043-05	76, 89	12-610 250-45	38, 39, 88	13-052 088-55	25	14-731 915-05	41, 42
12-360 124-05	32	12-610 270-45	97	13-052 247-15	54	14-757 131-01	41, 42, 49, 53
12-360 141-05	43	12-610 310-45	13	13-063 193-05	24	15-032 001-45	19, 21
12-360 143-05	43	12-610 330-45	51	14-010 570-01	24	15-032 002-45	61
12-360 181-05	51	12-610 380-45	11	14-010 665-01	97	15-032 006-45	14, 29, 120
12-360 184-05	51	12-610 570-45	94, 95	14-016 080-01	24	15-120 709-05	27
12-380 170-25	37, 54, 55	12-618 190-45	16	14-016 101-91	25, 28	15-120 712-05	27
12-499 150-25	124	12-640 130-55	14, 16	14-016 103-01	25, 28	15-120 924-05	25
12-499 150-45	55, 76, 104	12-642 901-55	114	14-016 120-01	36, 40	15-125 049-05	26
12-499 170-45	38, 39, 48, 88	12-642 902-55	113	14-016 131-91	25	15-711 050-51	88
12-499 190-45	35, 76, 97	12-660 390-45	24	14-016 133-01	25	16-042 050-15	122
12-499 210-45	68	12-660 430-45	36, 40	14-016 150-01	15	16-042 903-01	43
12-499 230-45	36, 40, 41, 42, 49, 94, 95	12-660 520-45	41, 42, 49	14-016 151-91	15	16-047 020-15	80, 116, 117
12-499 250-45	49	12-660 550-45	36, 40, 50, 51, 97	14-018 594-01	43	16-047 131-55	32
12-499 290-45	45	12-710 250-12	78	14-018 640-01	50, 51	16-049 020-11	27, 80, 116, 117
12-500 151-45	109, 113	12-710 250-52	52	14-018 644-91	15	16-049 021-11	27
12-501 150-45	47	12-710 270-12	13	14-027 902-01	116, 117	16-049 040-11	122
12-501 170-45	47, 50, 55	13-030 530-05	30	14-031 081-01	38, 39, 88	16-409 970-05	15
12-501 190-45	45, 50	13-030 635-05	11	14-031 151-01	36, 40	16-414 127-05	28
12-501 210-45	47, 49	13-030 641-05	11	14-215 022-33	18	16-920 007-15	41, 42
12-501 230-45	45	13-033 091-05	14	14-215 043-13	23	17-518 010-51	61
12-505 171-15	47	13-033 109-05	14	14-215 091-13	13	18-278 001-91	21, 123
12-512 111-25	71	13-033 190-05	24	14-215 166-03	13	18-278 005-91	19
12-512 170-05	71	13-033 262-05	117	14-218 050-01	18, 36, 40	18-372 001-91	21, 52, 57, 59, 93
12-512 220-05	71	13-033 307-05	97	14-218 090-01	18, 38, 39	18-372 004-91	60
12-517 250-45	36, 40	13-033 400-05	36, 40	14-310 240-01	94, 95	18-372 008-91	26, 50, 52, 118, 119
		13-033 460-05	26	14-602 901-01	16	18-373 011-91	19

No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página
18-378 001-91	52, 53	71-120 005-32	48	71-480 000-12	71	91-021 624-05	91
18-378 004-91	60	71-120 006-32	20, 95, 116, 117	71-520 005-17	68	91-022 116-05	48
18-378 008-91	105, 109, 113	71-130 004-39	64	71-520 005-19	43	91-024 554-05	48
18-379 004-91	60	71-130 004-40	64	71-520 005-20	97	91-031 888-15	76, 122
18-381 002-91	61	71-130 005-52	38, 42	71-710 000-82	71	91-056 192-25	14
25-161 801-49	24, 26	71-130 006-42	100	71-750 002-46	69	91-056 193-25	14
25-161 801-52	17, 24	71-140 000-41	32	71-750 002-76	68	91-056 578-91	16
25-161 805-04	61	71-150 000-69	71	71-750 002-96	71	91-056 760-05	14
25-308 820-30	12, 14, 19, 105, 112, 116, 117, 118, 119, 120	71-160 001-39	66, 74	71-760 004-99	65	91-069 062-45	25
25-308 820-40	21, 27, 52, 56, 57, 58, 59, 60, 77, 93, 110, 111, 112, 118, 119	71-160 001-40	97	71-890 000-14	62	91-069 240-05	25
25-308 820-60	56, 60	71-160 001-42	74	71-910 000-34	74	91-069 241-05	25
25-405 604-11	107	71-160 001-65	76	71-910 000-49	67	91-069 709-12	18
25-405 604-12	107	71-160 003-37	76, 97	71-910 000-50	74	91-100 270-25	118, 119
25-405 604-33	107	71-160 003-38	66, 74	71-910 000-52	76	91-100 343-15	116, 117, 120
25-901 610-03	64	71-160 003-80	65, 74	73-061 015-91	71	91-100 355-05	13
26-536 301-09	24, 26	71-160 008-14	64	73-071 008-91	63	91-105 447-25	14
26-536 302-09	23	71-170 002-27	76	91-000 250-15	24	91-118 430-25	14
28-011 201-44	85	71-190 000-60	71	91-000 390-05	24	91-118 518-05	13
28-011 202-05	85	71-190 001-18	71	91-000 407-15	23	91-118 570-92	15
28-011 202-10	85	71-190 002-13	71	91-002 061-05	14	91-118 683-05	16
28-011 202-43	85	71-210 002-21	71	91-002 134-05	24	91-119 015-15	13
28-011 202-47	85	71-210 002-40	71	91-002 262-25	14	91-119 704-91	15
28-911 200-42	107	71-210 002-50	71	91 006 525-05	12	91-119 705-12	15
29-013 660-01	107	71-210 002-52	71	91-006 526-05	12	91-119 763-05	13
49-031 450-02	77	71-370 001-31	42	91-006 814-05	14	91-129 668-25	83
70-371 500-02	48	71-370 001-33	112	91-009 026-05	24	91-129 669-75/698	83
71-110 004-21	65	71-370 001-36	118, 119	91-009 076-61	24	91-129 670-45	83
		71-370 001-58	48	91-011 909-05	37, 54, 55	91-129 671-05	83
		71-370 001-59	67, 76, 97	91-014 346-05	14	91-129 917-91	85
		71-370 001-75	67	91-020 324-05	123	91-141 961-91	24



**Index (Teilenummern / Seitenzahlen)**

Index (part numbers / page numbers)

Index (numéros de pièces, de pages)

Index (números de pieza / números de página)

**PFAFF 3588-12/021**
**PFAFF 3588-22/021**
**17**

No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página
91-161 268-96	23	91-171 785-05	24	91-176 615-12	23	91-291 483-91	68
91-165 505-05	24	91-171 797-05	24	91-229 070-70/895	83	91-291 484-91	75
91-165 685-05	24	91-171 850-91	24	91-264 357-05	16	91-291 485-91	67
91-165 745-15	24	91-171 851-05	24	91-264 358-05	16	91-291 487-91	71
91-166 034-01	12	91-171 853-15	24	91-265 045-05	23	91-291 488-91	43
91-166 037-15	12	91-171 854-15	24	91-265 065-05	24	91-291 489-91	71
91-166 452-21	16	91-171 874-12	25	91-265 206-91	24	91-291 490-91	68
91-166 520-05	13	91-171 875-12	18, 25	91-265 207-91	24	91-291 491-91	69
91-166 521-05	13	91-171 939-05	25	91-265 208-05	24	91-291 492-91	71
91-166 529-05	18	91-174 058-11	27	91-265 209-91	24	91-291 494-91	65
91-166 531-5	18	91-174 060-12	27	91-265 210-05	24	91-291 496-91	68
91-166 532-05	18	91-174 067-15	27	91-265 217-11	27	91-291 497-91	65
91-166 589-05	17	91-174 501-15	11	91-265 227-05	24	91-291 498-91	71
91-166 915-05	12	91-174 582-05	27	91-266 335-01	13	91-291 499-91	69
91-167 435-05	24	91-174 680-91	25	91-266 353-05	14	91-291 500-91	74
91-168 144-05	24	91-174 740-11	26	91-266 410-25	14	91-291 501-91	32
91-168 194-71/698	14	91-174 879-05	16	91-266 414-05	14	91-291 502-91	30
91-168 258-92	25	91-175 690-05	24	91-266 456-91	14	91-291 503-91	73
91-169 245-91	24	91-175 838-15	24	91-266 545-91	13	91-291 504-91	75
91-170 228-91	15	91-176 199-92	13	91-266 651-05	13	91-291 505-91	62
91-170 229-11	15	91-176 204-05	13	91-266 727-05	13	91-291 506-91	65
91-170 811-92	28	91-176 302-05	13	91-266 757-05	14	91-291 507-91	66
91-171 049-05	16	91-176 309-05	13	91-268 076-15	24	91-291 508-91	66
91-171 104-91	25	91-176 315-05	13	91-280 078-75/895	11	91-291 509-91	74
91-171 162-91	25	91-176 324-25	14	91-290 112-91	68	91-291 510-91	66
91-171 173-92	24	91-176 332-25	14	91-290 577-91	68	91-291 511-91	71
91-171 182-15	22	91-176 377-25	14	91-290 732-91	68	91-291 512-91	61
91-171 502-91	26	91-176 378-05	14	91-291 133-91	14	91-291 514-91	73
91-171 529-15	26	91-176 431-05	14	91-291 362-93/001	73	91-291 515-91	71
91-171 531-91	26	91-176 464-05	14	91-291 482-91	68	91-291 516-05	71

No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página
91-291 517-05	71	91-291 751-91	69	95-215 000-00/635	45	95-215 040-14/161	47
91-291 518-91	42	91-291 760-91	65	95-215 000-03/413	47	95-215 040-15/131	47
91-291 519-91	42	91-291 768-91	69	95-215 000-03/416	123	95-215 040-15/381	42
91-291 520-91	43	91-291 907-93/001	20	95-215 000-03/417	123	95-215 040-15/386	42
91-291 521-91	43	91-291 919-91	101	95-215 000-03/608	123	95-215 040-18/505	47
91-291 549-05	71	91-291 920-90	101	95-215 000-03/992	45	95-215 070-04/608	123
91-291 550-05	71	91-291 930-90	100	95-215 040-12/556	45	95-215 070-05/901	45
91-291 551-05	73	91-291 932-91	100	95-215 040-12/561	45	95-215 080-08/957	123
91-291 552-05	73	91-292 341-91	62	95-215 040-12/569	47	95-215 080-14/925	47
91-291 553-05	73	91-292 350-71/699	62	95-215 040-13/534	47	95-215 080-17/604	47
91-291 554-05	69	91-292 393-91	68	95-215 040-13/535	45	95-215 080-17/605	47
91-291 555-91	21	91-292 394-91	68	95-215 040-13/591	45	95-215 080-18/002	123
91-291 566-91	74	91-292 395-91	68	95-215 040-13/877	45	95-215 080-18/008	45
91-291 581-91	74	91-292 396-91	68	95-215 040-13/878	45	95-215 080-18/102	47
91-291 582-91	95	91-292 397-91	68	95-215 040-13/880	47	95-215 080-23/601	47
91-291 583-91	97	91-292 398-91	68	95-215 040-13/892	123	95-215 080-29/013	45
91-291 593-91	48	91-292 399-75/891	62	95-215 040-13/921	45	95-560 274-75/940	66
91-291 594-91	63	91-292 737-91	50	95-215 040-13/923	45	95-623 330-03/001	23
91-291 595-71/895	64	91-292 738-91	50	95-215 040-14/132	45	95-623 330-03/002	23
91-291 597-91	74	91-292 739-91	49	95-215 040-14/133	45	95-623 330-03/003	23
91-291 630-91	38	91-292 740-91	52	95-215 040-14/134	45	95-623 330-03/004	23
91-291 631-91	38	91-292 741-91	52	95-215 040-14/135	47	95-623 330-03/005	23
91-291 632-91	38	91-296 120-91	63	95-215 040-14/136	45	95-623 330-03/006	23
91-291 647-91	66	91-700 335-25	37, 42, 116, 117	95-215 040-14/138	47	95-623 330-03/007	23
91-291 650-91	66	91-700 510-15	15	95-215 040-14/141	45	95-633 660-91	61
91-291 674-45	71	91-700 785-15	12	95-215 040-14/143	45	95-711 645-11	124
91-291 676-91	116, 117	91-700 996-15	16	95-215 040-14/146	45	95-714 813-05	78
91-291 702-91	120	91-701 344-25	77	95-215 040-14/150	123	95-730 065-15	122
91-291 704-91	118, 119	91-701 522-25	14	95-215 040-14/151	123	95-746 180-05	49
91-291 707-91	74	95-215 000-00/556	123	95-215 040-14/152	123	95-753 342-15	64

**Index (Teilenummern / Seitenzahlen)**

Index (part numbers / page numbers)

Index (numéros de pièces, de pages)

Index (números de pieza / números de página)

**PFAFF 3588-12/021**
**PFAFF 3588-22/021**
**17**

No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página
95-753 564-05	109, 113	95-775 328-05	107, 121	95-775 397-15	53	95-775 469-75/895	11
95-753 577-05	38, 39, 88	95-775 329-90	37, 54, 55	95-775 400-71/895	11	95-775 470-05	29
95-753 578-75/893	36, 40	95-775 331-75/895	55	95-775 401-75/895	11	95-775 471-05	29
95-753 593-15	38, 39, 88	95-775 332-75/895	54	95-775 404-75/895	11	95-775 472-92	17
95-753 594-15	38, 39, 88	95-775 340-71/895	43	95-775 419-05	23	95-775 473-90	15
95-753 595-05	41, 42	95-775 346-75/895	43	95-775 420-91	23	95-775 476-05	17
95-753 596-15	41, 42	95-775 347-15	43	95-775 421-91	15	95-775477-91	29
95-753 597-05	41, 42	95-775 349-15	43	95-775 422-91	15	95-775 481-05	13
95-753 599-11	34	95-775 350-91	56	95-775 424-91	13	95-775 495-05	17
95-753 606-05	39, 88	95-775 351-91	93	95-775 425-01	13	95-775 497-15	31
95-753 607-05	38, 39, 88	95-775 353-75/895	43	95-775 427-05	11	95-775 498-05	23
95-753 608-47	121	95-775 355-15	37, 54, 55	95-775 428-05	29	95-775 499-15	29
95-753 621-05	36	95-775 356-15	37, 54, 55	95-775 429-92	12	95-775 500-05	19
95-753 637-05	36, 40	95-775 357-05	54, 84, 106, 115, 121	95-775 431-91	29	95-775 501-75/893	41, 42
95-753 638-05	36, 40	95-775 361-15	115	95-775 432-91	25, 28	95-775 502-71/893	34
95-753 646-05	36, 40	95-775 367-15	37, 55	95-775 433-05	19	95-775 504-05	41, 42
95-753 650-91	36, 40	95-775 368-05	54	95-775 434-15	19	95-775 505-75/893	41, 42
95-753 651-91	36, 40	95-775 369-01	121	95-775 435-92	18	95-775 506-75/893	41, 42
95-753 696-05	39, 88	95-775 376-75/895	49	95-775 436-05	18	95-775 509-05	94, 95
95-753 907-75/895	112	95-775 377-05	53	95-775 437-15	29	95-775 511-15	94, 95
95-774 464-25	16	95-775 378-05	50	95-775 438-05	29	95-775 512-05	41, 42
95-774 466-91	16	95-775 379-75/895	51	95-775 441-15	11	95-775 513-05	36, 40
95-774 726-91	24	95-775 380-15	52	95-775 442-15	11	95-775 514-05	94, 95
95-775 228-15	109, 113	95-775 381-91	50	95-775 445-05	28	95-775 516-15	97
95-775 229-25	105, 109, 113	95-775 382-71/895	51	95-775 446-12	28	95-775 518-05	94, 95
95-775 258-71/895	55	95-775 383-71/895	49	95-775 447-91	21	95-775 520-91	94, 95
95-775 259-71/895	54	95-775 387-15	51	95-775 449-75/893	11	95-775 525-15	97
95-775 311-15	43	95-775 391-15	49	95-775 450-05	13	95-775 527-15	97
95-775 324-05	38, 88	95-775 392-15	49	95-775 467-92	11	95-775 529-75/893	97
95-775 327-05	38, 55, 88	95-775 393-15	50	95-775 468-05	11	95-775 530-05	97

No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página
95-775 531-05	97	95-775 580-04/080	105	95-775 674-71/893	97	95-775 763-04/260	105
95-775 532-05	97	95-775 580-04/100	105	95-775 683-15	99	95-775 764-71/895	34
95-775 533-15	38, 39, 88	95-775 580-04/120	105	95-775 687-05	99	95-775 776-05	80
95-775 534-91	35	95-775 580-04/140	105	95-775 688-25	78	95-775 777-75/895	79
95-775 535-01	36, 40	95-775 580-04/160	105	95-775 695-71/895	34	95-775 791-15	35
95-775 536-05	38	95-775 580-04/180	105	95-775 696-75/895	78	95-775 792-11	35
95-775 537-05	38, 88	95-775 580-04/240	105	95-775 699-75/895	80	95-775 800-91	14
95-775 538-05	38, 88	95-775 580-04/260	105	95-775 701-75/893	41, 42	95-775 823-71/895	17
95-775 540-11	36, 40	95-775 581-15	35	95-775 708-91	121	95-775 851-75/893	98
95-775 541-91	36, 40	95-775 582-15	35	95-775 710-91	121	95-775 880-05	96
95-775 542-75/893	36, 40	95-775 583-15	108	95-775 715-90	99	95-775 882-15	35
95-775 543-71/893	36, 40	95-775 584-15	108, 114	95-775 718-75/895	81	95-775 884-05	37
95-775 544-71/893	36, 40	95-775 588-05	109, 113	95-775 732-05	80	95-775 885-15	37
95-775 545-71/893	41, 42	95-775 589-91	105, 109, 113	95-775 733-05	81	95-775 886-15	37
95-775 546-15	41, 42	95-775 591-05	109, 113	95-775 735-75/895	78	95-775 904-91	23
95-775 547-05	38	95-775 594-15	108	95-775 741-05	22	95-775 905-15	32
95-775 548-05	39	95-775 595-91	108	95-775 751-75/895	79	95-775 908-11	15
95-775 549-01	39	95-775 606-71/893	34	95-775 752-75/895	79	95-775 912-11	28
95-775 550-05	38, 39, 88	95-775 607-71/893	34	95-775 753-91	12	95-775 913-15	84
95-775 555-75/893	34	95-775 610-71/893	34	95-775 757-05	107	95-775 914-91	15
95-775 556-75/893	34	95-775 612-55	34	95-775 758-15	100	95-775 915-05	18
95-775 557-70/893	123	95-775 613-15	36, 40	95-775 762-91	58	95-775 919-05	17, 30
95-775 561-05	49	95-775 614-71/893	34	95-775 763-04/060	105	95-775 921-11	30
95-775 569-05	33	95-775 620-15	36, 40	95-775 763-04/080	105	95-775 937-25	14
95-775 571-05	40	95-775 622-71/895	45	95-775 763-04/100	105	95-775 940-01	26
95-775 572-05	36	95-775 644-71/895	48	95-775 763-04/120	105	95-775 943-91	19
95-775 577-15	108	95-775 658-15	38	95-775 763-04/140	105	95-775 945-91	21
95-775 578-15	108	95-775 664-71/893	95	95-775 763-04/160	105	95-776 015-91	96
95-775 579-15	105	95-775 665-75/893	95	95-775 763-04/180	105	95-776 025-05	78
95-775 580-04/060	105	95-775 666-15	95	95-775 763-04/240	105	95-776 042-91	62

**Index (Teilenummern / Seitenzahlen)**

Index (part numbers / page numbers)

Index (numéros de pièces, de pages)

Index (números de pieza / números de página)

**PFAFF 3588-12/021**
**PFAFF 3588-22/021**
**17**

No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página
95-776 060-15	41, 42	95-776 304-71/893	104	95-776 629-15	124	95-778 171-05	102
95-776 062-05	33	95-776 326-92	78	95-776 630-15	124	95-778 173-05	102
95-776 063-05	86	95-776 327-05	82	95-776 631-71/895	124	95-778 175-91	14
95-776 076-11	35	95-776 351-71/893	35	95-776 633-90	121	95-778 179-91	13
95-776 077-05	33	95-776 354-21	64	95-776 695-05	110, 111	95-778 182-91	20
95-776 078-05	33	95-776 358-05	82	95-776 701-15	89	95-778 191-05	88
95-776 081-71/895	78	95-776 414-71/951	53	95-776 722-15	110, 111	95-778 192-05	88
95-776 082-05	82	95-776 418-05	88	95-776 723-15	110, 111	95-778 215-75/895	55
95-776 111-15	84	95-776 422-90	118, 119	95-776 754-05	110, 111	95-778 220-05	124
95-776 128-15	106, 115	95-776 429-05	115	95-776 755-11	110, 111	95-778 222-05	124
95-776 136-05	77	95-776 440-05	81	95-776 761-91	116, 117	95-778 223-15	124
95-776 137-15	77	95-776 442-01	107	95-776 765-05	116, 117	95-778 224-05	124
95-776 149-11	53	95-776 450-05	116	95-776 766-05	116, 117	95-778 236-05	88
95-776 187-91	77	95-776 453-91	35	95-776 767-05	116, 117	95-778 237-05	88
95-776 188-91	84	95-776 472-11	106	95-776 768-05	116, 117	95-778 249-05	88
95-776 189-15	84	95-776 473-11	106	95-776 769-05	116, 117	95-778 282-05	13
95-776 190-05	44	95-776 475-11	110, 111	95-776 770-05	116, 117	95-778 296-15	82
95-776 196-91	84	95-776 476-11	110, 111	95-778 009-05	113	95-778 364-15	76
95-776 211-15	38	95-776 516-05	118, 119	95-778 010-91	113	95-778 374-91	14
95-776 233-04/001	120	95-776 519-90	107	95-778 089-05	12	95-778 386-75/895	82
95-776 233-04/002	120	95-776 535-70/895	121	95-778 125-75/895	101	95-778 387-05	82
95-776 233-04/003	120	95-776 537-05	121	95-778 128-91	13	95-778 412-05	63
95-776 233-04/004	120	95-776 540-05	121	95-778 130-71/698	14	95-778 413-05	12
95-776 233-04/005	120	95-776 559-15	76	95-778 131-25	14	95-778 414-05	88
95-776 240-05	120	95-776 560-15	76	95-778 132-25	14	95-778 415-15	87
95-776 276-05	116, 117	95-776 561-15	76	95-778 134-91	14	95-778 416-15	87
95-776 296-71/893	64	95-776 562-05	121	95-778 162-15	84	95-778 417-05	87
95-776 298-71/893	64	95-776 563-05	121	95-778 163-15	14	95-778 419-11	50
95-776 299-05	35	95-776 564-05	121	95-778 169-05	102	95-778 422-05	50
95-776 300-05	78	95-776 566-90	112	95-778 170-05	102	95-778 423-15	54

No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página
95-778 424-15	54	95-850 560-15	108	99-134 833-91	122	99-136 220-91	77, 117
95-778 428-05	87	95-850 633-05	117	99-134 850-91	43, 123	99-136 235-91	29
95-778 429-05	87	95-850 658-05	115	99-134 851-91	21	99-136 345-91	34
95-778 430-91	88	95-850 737-05	116, 116	99-134 935-91	34, 94, 95	99-136 396-91	26
95-778 445-05	87	95-851 045-15	108	99-135 002-95	19, 105, 116, 117	99-136 409-91	26
95-778 446-05	86	95-851 045-91	108	99-135184-91	116, 117	99-136 585-95	33, 79, 82, 86, 102
95-778 447-05	86	95-851 084-15	114	99-135 298-91	49, 110, 111, 122	99-136 590-01	50
95-778 448-75/895	91	95-851 313-91	108	99-135 353-91	58, 93	99-136 601-91	19
95-778 449-15	91	95-851 496-15	108	99-135 431-91	61	99-136 846-91	99
95-778 450-75/893	90	95-852 436-15	114	99-135 490-91	14, 19, 29, 105	99-136 873-91	109, 113
95-778 452-71/893	92	95-853 178-91	108	99-135 496-95	52, 58, 59, 93, 112	99-137 005-15	107
95-778 455-05	86	95-853 179-15	108	99-135 549-91	77	99-137 076-05	28
95-778 467-15	43	95-853 238-15	108	99-135 556-91	60	99-137 077-91	21
95-778 470-71/893	87, 103	95-853 238-91	108	99-135 601-91	31	99-137 079-05	11
95-778 475-05	103	96-100 419-02	63	99-135 613-91	105	99-137 085-91	38
95-778 476-15	43	99-115 425-91	112	99-135 617-95	52, 60, 77	99-137 086-91	41, 42
95-778 480-01	86	99-115 453-91	41, 42	99-135 663-91	27	99-137 087-05	94, 95
95-778 481-91	103	99-115 505-91	21, 50, 57, 59, 93	99-135 664-91	27	99-137 146-91	50
95-778 509-05	109	99-133 127-91	52	99-135 665-91	27	99-137 147-05	50
95-778 510-90	109	99-133 753-91	120	99-135 776-91	27	99-137 148-05	50
95-778 558-91	122	99-133 920-91	26	99-135 809-91	31	99-137 151-45	16
95-778 559-15	122	99-133 962-91	43	99-135 818-05	58, 93, 105	99-137 169-91	105
95-778 560-91	122	99-134 206-05	112, 118, 119	99-135 819-05	58, 93, 105	99-137 170-91	61
95-778 562-05	122	99-134 207-05	14	99-135 835-05	112, 118, 119	99-137 171-91	84
95-778 563-15	122	99-134 255-91	112, 118, 119	99-135 911-91	105, 120	99-137 172-91	55
95-778 564-15	122	99-134 256-91	110, 111, 116, 117, 120	99-136 009-75	82	99-137 174-91	76
95-778 566-15	122	99-134 421-91	110, 111	99-136 071-95	120	99-137 181-91	21
95-778 581-15	50	99-134 586-91	76	99-136 072-95	60	99-137 182-91	43
95-850 315-15	113	99-134 594-71/893	34, 64	99-136 161-91	122	99-137 185-95	21
95-850 316-15	113	99-134 815-91	34	99-136 205-91	52	99-137 200-05	76

**Index (Teilenummern / Seitenzahlen)**

Index (part numbers / page numbers)

Index (numéros de pièces, de pages)

Index (números de pieza / números de página)

PFAFF 3588-12/021

PFAFF 3588-22/021

**17**

No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página
99-137 206-91	33, 86, 102						
99-137 229-91	120						
99-137 269-91	56, 93, 118, 119						
99-137 270-91	56, 93						
99-137 271-91	58, 93						
99-137 327-91	43						
99-137 363-91	50						
99-137 446-05	14						
99-137 469-91	88						
99-137 958-91	49						
99-137 959-91	49						
99-137 961-91	49, 52						
99-137 962-91	53						
99-137 963-91	50						
99-137 964-91	50						
99-137 966-91	52						
99-137 967-91	52						
99-137 968-91	50						



**Europäische Union**  
Wachstum durch Innovation – EFRE



## PFAFF Industriesysteme und Maschinen AG

Hans-Geiger-Str. 12 - IG Nord  
D-67661 Kaiserslautern

Telefon: +49-6301 3205 - 0  
Telefax: +49-6301 3205 - 1386  
E-mail: [info@pfaff-industrial.com](mailto:info@pfaff-industrial.com)



## 3588-12/021

TEILELISTE

PARTS LIST

LISTE DE PIÈCES

LISTA DE PIEZAS

Diese Teileliste hat für Maschinen ab nachfolgender  
Seriennummer Gültigkeit:

This parts list applies to machines from the following  
serial numbers onwards:

Cette liste de pièces est valable pour les machines au  
numéros de série à partir de:

Esta lista de piezas tiene validez para máquinas a partir del  
número de serie siguiente:

# 2 768 466 →

Alle Informationen und Abbildungen waren zum Zeitpunkt der Druckgebung auf dem neuesten Stand.

Technische Änderungen vorbehalten!

Der Nachdruck, die Vervielfältigung sowie die Übersetzung - auch auszugsweise - aus PFAFF-Teilelisten ist nur mit unserer vorherigen Zustimmung und mit der Quellenangabe gestattet.

At the time of printing, all information and illustrations contained in this document were up to date.

Subject to alteration!

The reprinting, copying or translation of PFAFF Parts lists whether in whole or in part, is only permitted with our previous permission and with written reference to the source.

Au moment de la remise à l'imprimeur, toutes les informations et figures se rapportant à cette machine correspondaient à l'état actuel des connaissances.

Sous réserve de modifications techniques!

Aucune reproduction, polycopie ou traduction - même par extraits - des listes de pièces PFAFF ne peut être effectuée, à condition d'en indiquer l'origine, sans notre autorisation expresse.

Todas las informaciones e ilustraciones de este manual estaban al día en el momento de entregarse para su impresión.

¡ Salvo modificaciones técnicas!

La reimpresión, reproducción y traducción - aunque sólo sea parcial - de las listas de piezas PFAFF sólo está permitida con nuestro permiso previo e indicando la fuente.

**PFAFF Industriesysteme  
und Maschinen AG**

Hans-Geiger-Str. 12 - IG Nord

D-67661 Kaiserslautern

	<b>Seite</b> Page Page Página
<b>0</b> <b>Wichtiger Hinweis</b> .....	<b>0 - 1</b>
Important note	
Avis important	
Observación importante	
<b>1</b> <b>Vorwort</b> .....	<b>1 - 1</b>
Foreword	
Avant-propos	
Notas preliminares	
<b>2</b> <b>Erläuterungen der Schlüsselzeichen</b> .....	<b>2 - 1</b>
Explanation of key markings	
Explication des symboles	
Explicaciones de los signos clave	
<b>3</b> <b>Nähmaschine</b>	
Sewing machine	
Tête de machine	
Máquina de coser	
<b>3.01</b> <b>Gehäuseteile</b> .....	<b>3 - 1</b>
Housing sections	
Parties du corps	
Piezas del cárter	
<b>3.02</b> <b>Kopfteile</b> .....	<b>3 - 2</b>
Needle head parts	
Pièces de tête	
Piezas de la cabeza	
<b>3.03</b> <b>Armteile</b> .....	<b>3 - 5</b>
Arm parts	
Pièces de bras	
Piezas del brazo	
<b>3.04</b> <b>Grundplattenteile</b> .....	<b>3 - 12</b>
Bedplate parts	
Pièces du plateau fondamental	
Piezas del cárter	
<b>4</b> <b>Tischplatte</b> .....	<b>4 - 1</b>
Table top	
Plateau de table	
Tablero de costura	
<b>5</b> <b>Gestell mit Anbauteilen</b> .....	<b>5 - 1</b>
Stand with assembly parts	
Bâti avec éléments de montage	
Bancada con piezas de montaje	
<b>6</b> <b>X-Y-Antrieb</b> .....	<b>6 - 1</b>
X-Y drive	
Système de commande X-Y	
Grupo de accionamiento "X-Y"	

---

		Seite Page Page Página
<b>7</b>	<b>Stapler</b> ..... Stacker Empileur Apilador	7 - 1
<b>8</b>	<b>Umbugger</b> ..... Folder Remplieur Grupodoblador	8 - 1
<b>9</b>	<b>Pneumatische Ausrüstung</b> ..... Pneumatic equipment Equipement pneumatique Equipo neumático	9 - 1
<b>10</b>	<b>Elektrische Ausrüstung</b> Electrical equipment Equipement électrique Equipo eléctrico	
<b>10.01</b>	<b>Bedienfeld</b> ..... Control panel Panneau de commande Panel de mandos	10 - 1
<b>10.02</b>	<b>Notausschalter und Nähmotor</b> ..... Emergency shut-off switch and sewing motor Interrupteur d'arrêt d'urgence et moteur de machine à coudre Interruptor de emergencia y motor máquina de coser	10 - 2
<b>10.03</b>	<b>Zweihandbedienung</b> ..... Operation with both hands Commande à deux mains Manejo a dos manos	10 - 3
<b>10.04</b>	<b>Steuergerät</b> ..... Control device Boîte de commande Caja de mandos	10 - 4
<b>10.05</b>	<b>Saugeinrichtung</b> ..... Vacuum system Dispositif d'aspiration Dispositivo de aspiración	10 - 15
<b>10.06</b>	<b>Stoffrückhaltevorrichtung</b> ..... Workpiece retainer Dispositif de rétension du tissu Dispositivo de retención del material	10 - 16
<b>11</b>	<b>Verkleidung</b> ..... Cover panel Carters Revestimiento	11 - 1

---

	Seite Page Page Página
<b>12 Garnrollenständer</b> .....	<b>12 - 1</b>
Reel stands	
Porte-bobines	
Portacarretes	
<b>13 Einstellehren</b> .....	<b>13 - 1</b>
Adjustment gauges	
Calibres	
Calibres de ajuste	
<b>14 Schmiermittel-Übersicht</b> .....	<b>14 - 1</b>
Overview of lubricants	
Tableau de lubrifiants	
Tabla de lubricantes	
<b>15 Optionen</b>	
Options	
Options	
Opciones	
<b>15.01 Höhenverstellung für Gestell</b> .....	<b>15 - 1</b>
Vertical adjustment for frame	
Réglage de la hauteur du bâti	
Regulación de la altura del bastidor	
<b>15.02 Transportrolle</b> .....	<b>15 - 6</b>
Feed roller	
Galet d'entraînement	
Rodillo el transporte	
<b>15.03 Anbausatz für Programmerkennung</b> .....	<b>15 - 7</b>
Add-on kit for program identification	
Kit pour reconnaissance de programme	
Kit para identificación del programa	
<b>15.04 Anbausatz für Magnet</b> .....	<b>15 - 8</b>
Add-on kit for solenoid	
Jeu de pièces adaptables pour electro-aimant	
Juego de piezas acoplables para Electroimán	
<b>15.05 Bausatz für breiten Saum</b> .....	<b>15 - 9</b>
Kit for wide hem	
Kit pour ourlet large	
Juego de montaje para dobladillo ancho	
<b>15.06 Ablagebox</b> .....	<b>15 - 10</b>
Collection box	
Boîte à prince	
Caja de apilado	
<b>15.07 Halter für Laser</b> .....	<b>15 - 10</b>
Laser part set holder	
Support à laser	
Sujeción de laser	

---

	Seite Page Page Página
<b>15.08 Fußtaster mit Leitung</b> .....	15 - 11
Foot control with cord Interrupteur au pied, avec câble Interruptor de pie, con cable	
<b>15.09 Teilesatz vollst. (Standardausführung)</b> .....	15 - 12
Part set assy. (Standard version) Je de pièces complète (Version standard) Juego de piezas compl. (Tipo estándar)	
<b>15.10 Teilesatz für Etiketten</b> .....	15 - 16
Part set for labels Jeu de pièces pour les étiquettes Juego de piezas para etiquetas	
<b>15.11 Teilesatz für Multisize</b> .....	15 - 20
Multi-size part set Jeu de pièces pour multi-taille Juego de piezas para tallas múltiples	
<b>15.12 Teilesatz für Patten</b> .....	15 - 22
Part set for flaps Jeu de pièces pour pattes Juego de piezas para solapas de bolsillo	
<b>15.13 Teilesatz für variablen Näh Schlitz</b> .....	15 - 26
Part set for variable sewing slot Jeu de pièces pour fente variable de couture Juego de piezas para ranura variable de costura	
<b>15.14 Anbausatz für vorgebuggte Taschen</b> .....	15 - 28
Add-on kit for pre-folded pockets Kit pour poches conformées Conjunto de piezas para bolsillo predoblado	
<b>15.15 Teilesatz zum Abschalten der Saugluft</b> .....	15 - 29
Part set to switch off suction Jeu de pièces pour arrêter d'aspiration à air Juego de piezas para desactivar el aire aspirante	
<b>15.16 Hubvorrichtung</b> .....	15 - 30
Lifting mechanism Mécanisme élévateur Dispositivo de elevación	
<b>15.17 Adapter für Teilesätze der PFAFF 3568</b> .....	15 - 31
Gauge parts adapter for the PFAFF 3568 Adaptateur de kits pour la PFAFF 3568 Adaptador para juegos de piezas de la PFAFF 3568	
<b>16 Index (Teilenummern / Seitenzahlen)</b> .....	16 - 1
Index (part numbers / page numbers) Index (numéros de pièces, de pages) Index (números de pieza / números de página)	

---

### Achtung!



Wir machen ausdrücklich darauf aufmerksam, daß Ersatz- und Zubehörteile, die nicht von uns geliefert werden, auch nicht von uns geprüft und freigegeben sind. Der Einbau und / oder die Verwendung solcher Produkte kann daher u. Umständen konstruktiv vorgegebene Eigenschaften Ihrer Maschine negativ verändern. Für Schäden, die durch die Verwendung von Nicht-Originalteilen entstehen, übernehmen wir keine Haftung!

### Caution!



We warn you expressively that spare parts and accessories that are not supplied by us are not tested and released by us. Fitting or using these products may therefore have negative influences on features that depend on the machine design. We are not liable for any damage caused by the use of non-Pfaff parts!

### Attention!



Nous attirons expressément votre attention sur le fait que les pièces de rechange et accessoires qui n'ont pas été livrés par nous n'ont pas non plus été contrôlés et agréés par nous. C'est pourquoi le montage et/ou l'utilisation de telles pièces peut éventuellement entraîner l'altération des caractéristiques de construction de votre machine. Par conséquent, nous n'assumons aucune responsabilité pour les dommages causés par l'emploi de pièces qui ne sont pas d'origine!

### ¡Atención!



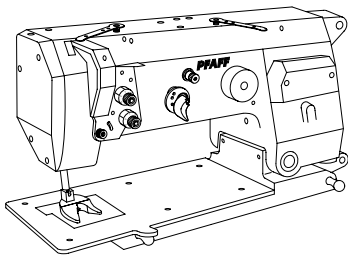
Se hace observar que en el caso de piezas de recambio y accesorios que no hayan sido suministrados por nosotros, quiere decir que non han sido sometidas por nuestra parte a un control y que no se les ha dado el visto bueno. Por esta razón, el montaje y/o empleo de tales productos puede repercutir negativamente en las características previstas en su máquina. ¡Para los daños que eventualmente pudiesen presentarse al utilizar piezas no originales, no asumimos ninguna garantía!

- Die Seriennummer der Maschine, für die diese Teileliste Gültigkeit hat, ist auf der Titelseite aufgeführt.
  - Alle Teile sind so abgebildet, wie sie in der Maschine funktionsmäßig zusammengehören.
  - Gestrichelt dargestellte Teile zeigen angrenzende Teile aus anderen Funktionsgruppen.
  - Im oberen Teil der Bildseiten befindet sich eine Gesamtansicht der Maschine .
  - Der Einbauort der dargestellten Teile wird durch eine gerasterte Fläche gekennzeichnet.
  - Einrahmungen auf den Bildseiten zeigen, aus welchen Einzelteilen sich die Gruppenteile zusammensetzen.
  - Die auf den Bildseiten verwendeten Schlüsselzeichen (  ;  2 ;  3 usw.) sind im Kapitel "Erläuterungen der Schlüsselzeichen" aufgelistet.
- 
- The serial number of the machine to which this parts list applies is indicated on the cover page.
  - All parts are illustrated in function groups with the parts which they function together with in the machine.
  - Parts illustrated with broken lines are parts from other function groups which border on the illustrated function group.
  - The above section of the page of illustrations contains a total view of the machine. The place for the installation of the parts pictured here is marked by the grid.
  - The framed-in sections on the illustration pages show the individual parts comprising a group.
  - The key markings used on the illustrated pages (  ;  2 ;  3 etc.) are listed in the chapter "Explanation of key markings".
- 
- Le numéro de série de la machine pour laquelle cette liste de pièces est valable est indiqué sur la première page.
  - Toutes les pièces sont représentées en fonction de leur groupement fonctionnel dans la machine.
  - Les pièces hâchurées indiquent les pièces limitrophes de groupes de fonctions différents.
  - La partie supérieure des pages de figures comprend une présentation globale de la machine. L'emplacement des pièces représentées est signalé par quadrillages.
  - Les parties encadrées sur les pages à illustrations représentent les pièces individuelles formant groupe.
  - Vous trouverez au chapitre "Explication des symboles" une liste des symboles utilisés sur les pages de figures (  ;  2 ;  3 etc.)
- 
- El número de serie de la máquina para la cual tiene validez esta lista de piezas va indicado en la página de título.
  - Todas las piezas están ilustradas tal como aparecen en la máquina para su funcionamiento.
  - Las piezas representadas con rayitas muestran piezas colindantes de otros grupos de funciones.
  - En la parte superior de las páginas ilustradas se puede ver una vista en conjunto de la máquina.
  - El lugar de montaje de la pieza representada va caracterizada mediante una superficie reticulada.
  - Los recuadros en las páginas ilustradas indican las piezas individuales de que se componen los grupos.
  - Los signos clave (  ;  2 ;  3 etc.) empleados en las páginas con ilustraciones van listados en el capítulo "Explicaciones de los signos clave".



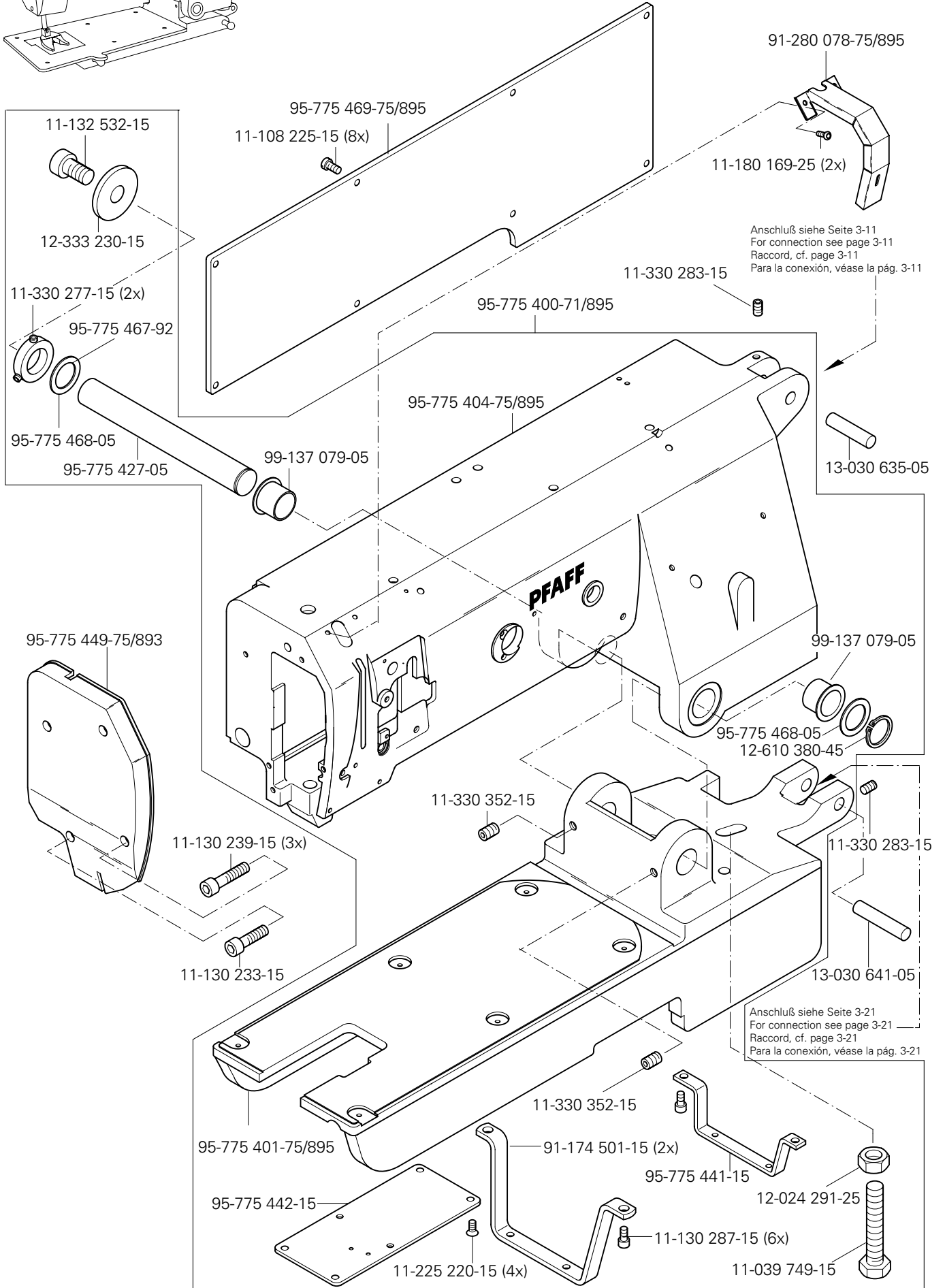
- 3**      **Geklebt**  
Part cemented  
Pièce collée  
Pieza pegada
- 3/1**      **Gesichert mit Loctite**  
Secured with Loctite  
Bloqué par Loctite  
Asegurado con Loctite
- 3/4**      **Selbstklebend**  
Self-adhesive  
Auto-adhésif  
Autoadhesivo
- 6**      **Nadeldicke und Spitzenform bei Bestellung angeben.**  
Needle size and style of point to be stated on order.  
Préciser la grosseur de l'aiguille et la forme de la pointe à la commande.  
Grosor de aguja y forma de la punta, indíquese en los pedidos.
- 27/2**      **Eingeklammerte Zahl = Dicke in mm.**  
Number in brackets = thickness in mm.  
Chiffre entre parenthèses = épaisseur en mm  
Cifra entre paréntesis = espesor en mm.
- 27/5**      **Eingeklammerte Zahl = Länge in mm.**  
Number in brackets = length in mm.  
Chiffre entre parenthèses = longueur en mm  
Cifra entre paréntesis = largura en mm.
- 27/19**      **Eingeklammerte Zahl = Stichlochbreite in mm.**  
Number in brackets = needle hole width in mm.  
Chiffre entre parenthèses = largeur du trou d'aiguille en mm  
Cifra entre paréntesis = anchura del agujero pasante para la aguja en mm.
- 27/20**      **Eingeklammerte Zahl = Stichlochdurchmesser in mm.**  
Number in brackets = needle hole diameter in mm.  
Chiffre entre parenthèses = diamètre du trou d'aiguille en mm  
Cifra entre paréntesis = diámetro del agujero pasante para la aguja en mm.
- 28**      **Sonderausführung**  
Special version  
Version spéciale  
Tipo especial
- 32**      **Beim Einbau dieses Teiles wird für die Paßgenauigkeit zum Anschlußteil keine Garantie übernommen; zweckmäßig vollständigem Aggregat bestellen.**  
No guarantee is assumed that this part will fit the mating part; it is best to order a complete assembly.  
Aucune garantie ne pourra être assurée quant à la précision d'ajustage de cette pièce avec l'apiece correspondante; il est indiqué de commander un mécanisme complet.  
Al montar esta pieza no se asume garantía alguna en cuanto a la tolerancia y precisión de ajuste respecto a la pieza correspondiente; por esta razón, se recomienda pedir el grupo completo.
- 32/1**      **Beim Einbau dieses Teiles ist Nacharbeit erforderlich.**  
When fitting this part re-work is required.  
Retouches nécessaires au montage.  
Al montar esta pieza hay que retocarla antes

- 35/1**      **Bei Montage vernieten.**  
To be riveted after assembly.  
River après montage.  
Remáchese después del montaje.
- 40/2**      **Tränken mit 28-011 201-44; Bestellnummer siehe Seite 14 - 1.**  
Soak with 28-011 201-44; for part number see page 14 - 1.  
Imbiber d'huile 28-011 201-44; n° de commande, voir page 14 - 1.  
Empape con aceite 28-011 201-44; para el Número de pedido véase la página 14 - 1.
- 40/3**      **Fetten mit 28-011 202-47; Bestellnummer siehe Seite 14 - 1.**  
Grease with 28-011 202-47; for part number see page 14 - 1.  
Graiser avec de la graisse 28-011 202-47; n° de commande, voir page 14 - 1.  
Engrase con grasa 28-011 202-47; para el Número de pedido véase la página 14 - 1.
- 40/4**      **Fetten mit 28-011 202-43; Bestellnummer siehe Seite 14 - 1.**  
Grease with 28-011 202-43; for part number see page 14 - 1.  
Graiser avec de la graisse 28-011 202-43; n° de commande, voir page 14 - 1.  
Engrase con grasa 28-011 202-43; para el Número de pedido véase la página 14 - 1.
- 40/5**      **Ölen mit 28-011 201-44; Bestellnummer siehe Seite 14 - 1.**  
Oil with 28-011 201-44; for part number see page 14 - 1.  
Huiler avec de la graisse 28-011 201-44; n° de commande, voir page 14 - 1.  
Lubrifique con grasa 28-011 201-44; para el Número de pedido véase la página 14 - 1.
- 40/13**      **Fetten mit 28-011 202-05; Bestellnummer siehe Seite 14 - 1.**  
Grease with 28-011 202-05; for part number see page 14 - 1.  
Graiser avec de la graisse 28-011 202-05; n° de commande, voir page 14 - 1.  
Engrase con grasa 28-011 202-05; para el Número de pedido véase la página 14 - 1.
- 40/22**      **Füllen mit 28-011 202-10; Bestellnummer siehe Seite 14 - 1.**  
Top up with 28-011 202-10; for part number see page 14 - 1.  
Remplir de 28-011 202-10; n° de commande, voir page 14 - 1.  
Rellene con 28-011 202-10; para el Número de pedido véase la página 14 - 1.
- 81/1**      **Stückzahl je nach Bedarf.**  
Quantity as required.  
Nombre en fonction besoin.  
Cantidad según sea necesario.
- 81/3**      **Verwendung je nach Bedarf.**  
To be used as required.  
Utilisation en fonction besoins.  
Utilización según sea necesario.
- 96**      **Länge angeben.**  
State length.  
Préciser longueur.  
Indíquese la largura



Gehäuseteile  
Housing sections  
Parties du corps  
Piezas del cárter PFAFF 3588-12/021

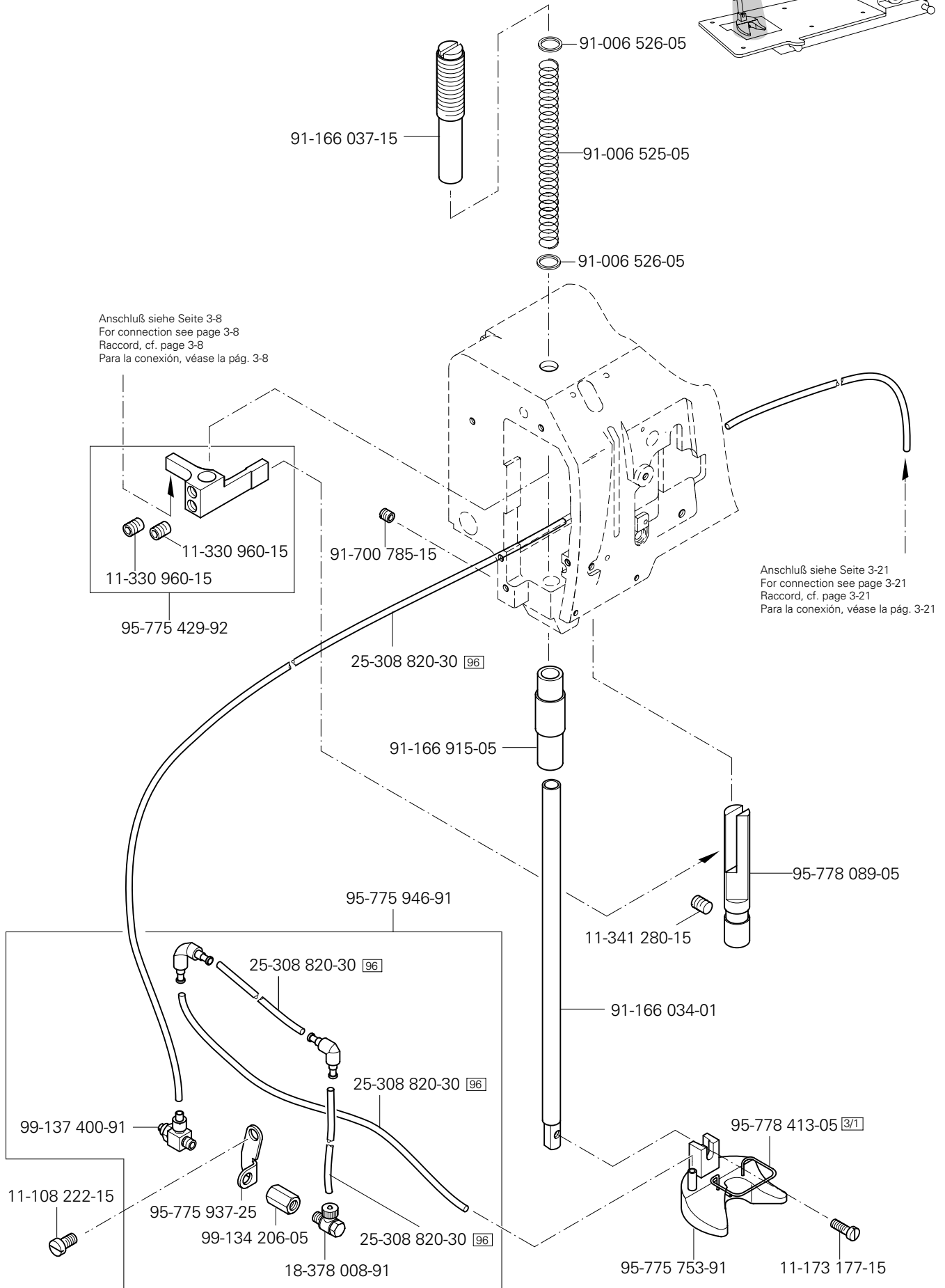
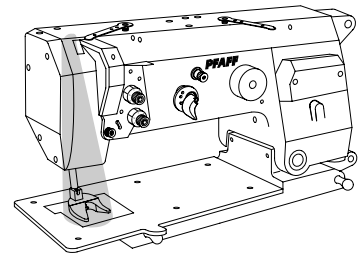
# 3.01

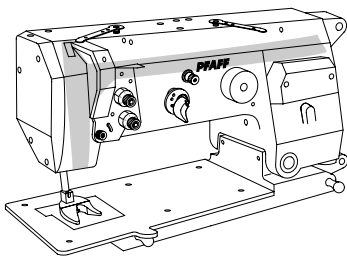


☐ siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen  
see chapter 2 Explanation of key markings  
voir le chap. 2 Explication des symboles  
véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave

# 3.02

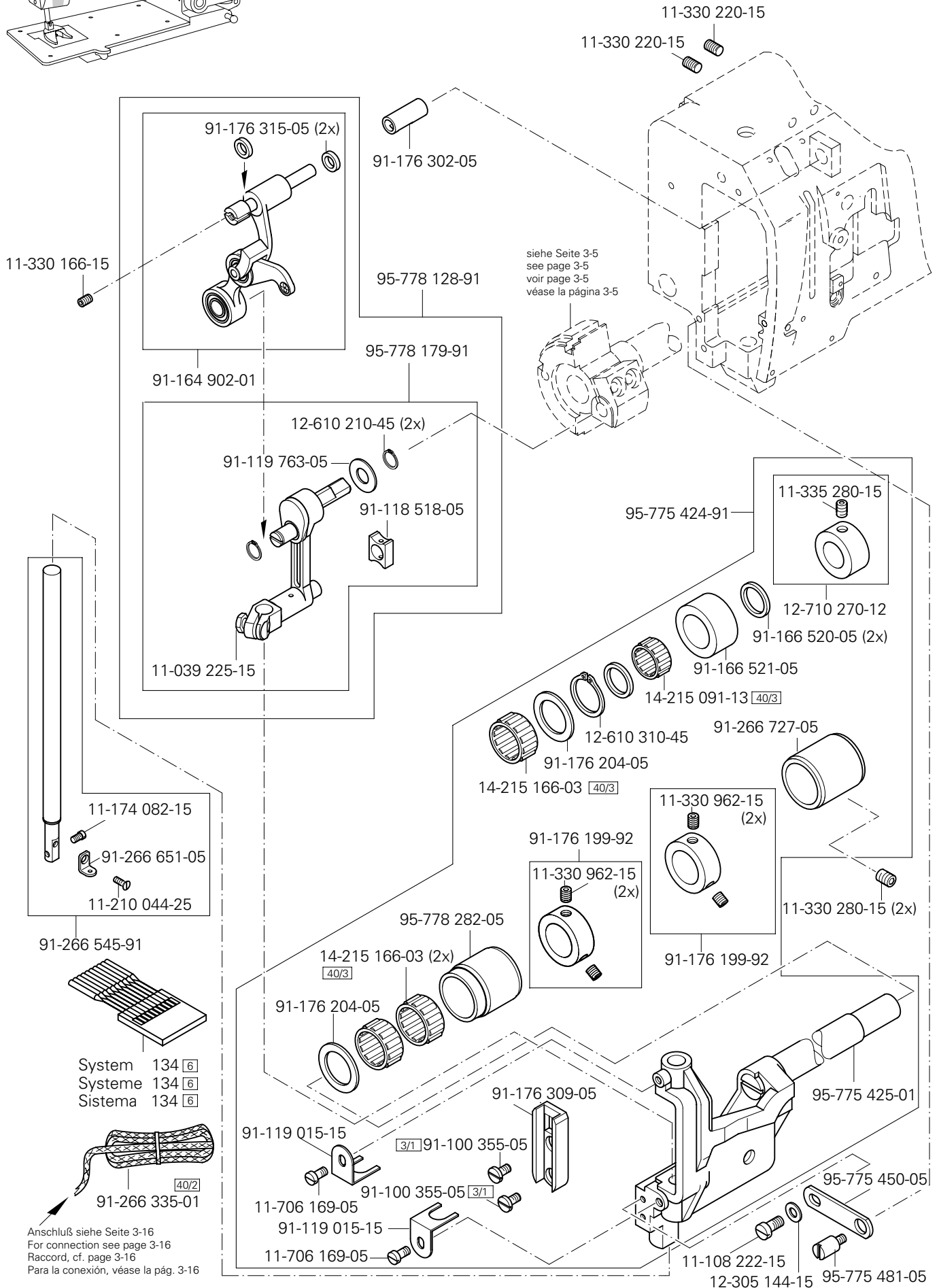
## Kopfteile Needle head parts Pièces de tête Piezas de la cabeza PFAFF 3588-12/021





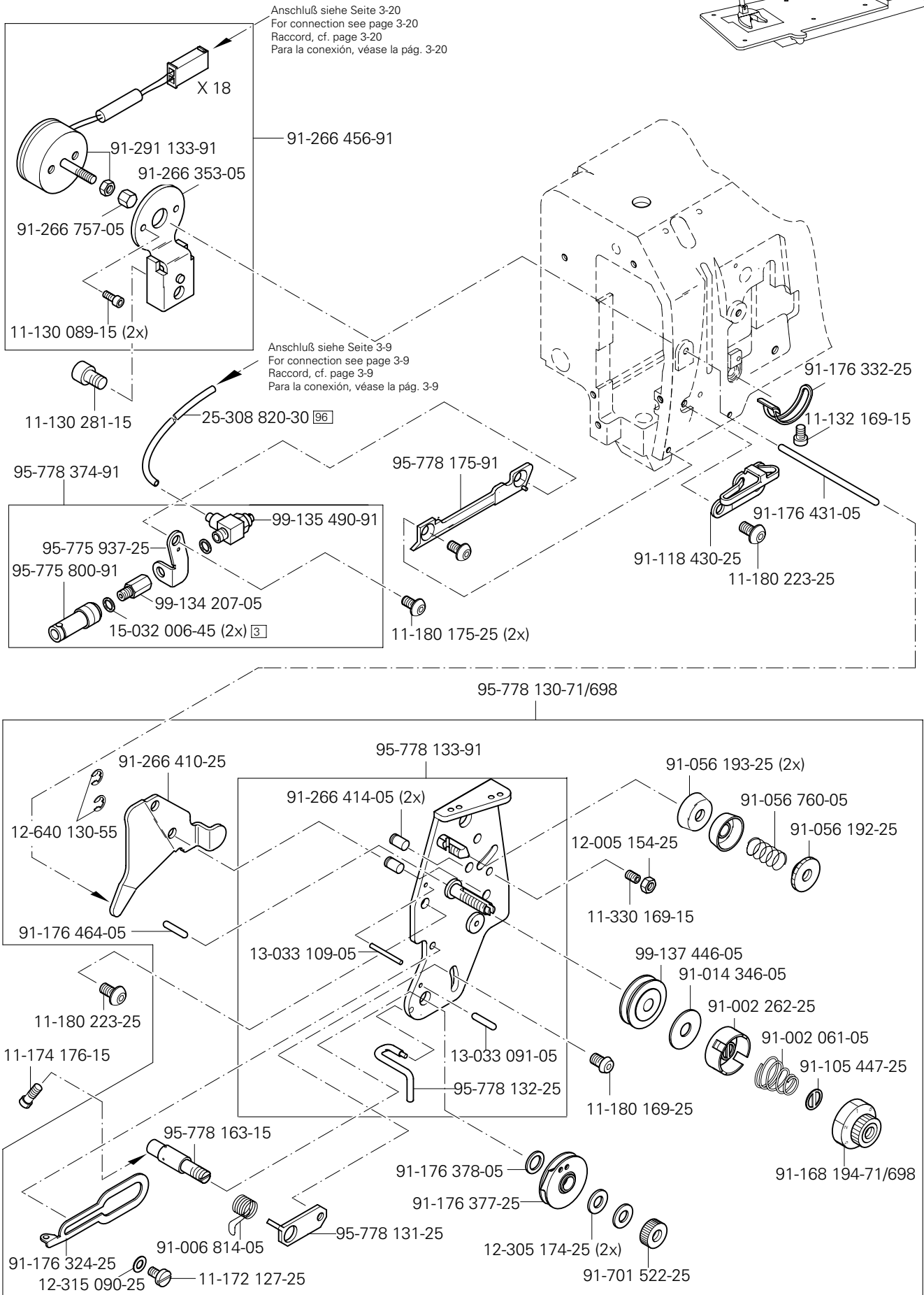
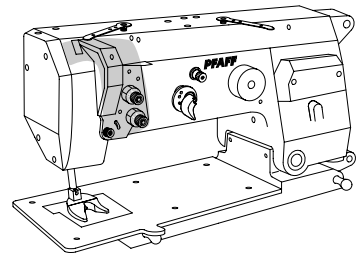
Kopfteile  
Needle head parts  
Pièces de tête  
Piezas de la cabeza PFAFF 3588-12/021

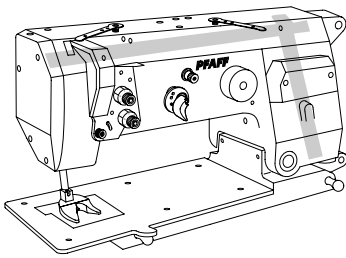
3.02



# 3.02

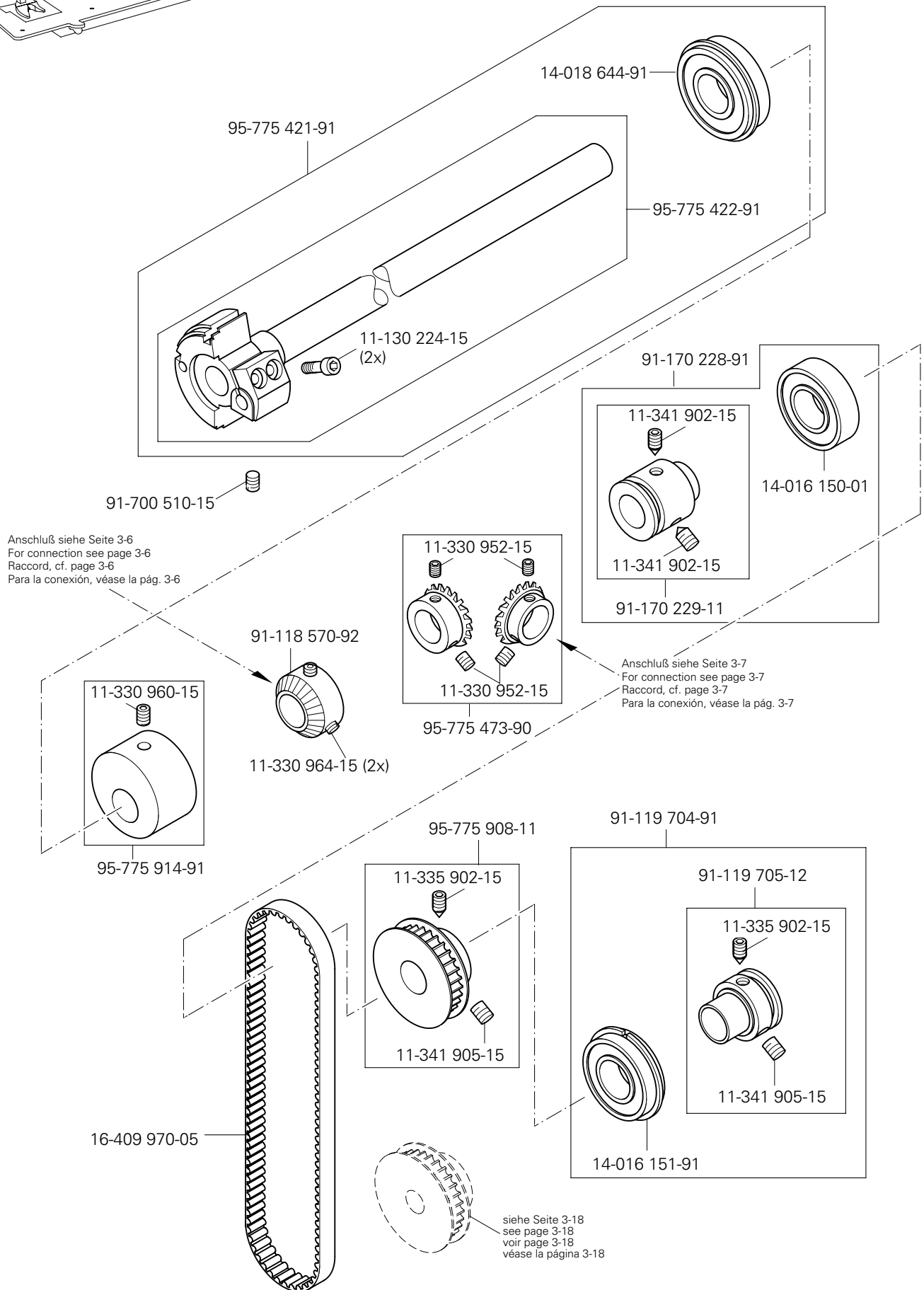
## Kopfteile Needle head parts Pièces de tête Piezas de la cabeza PFAFF 3588-12/021





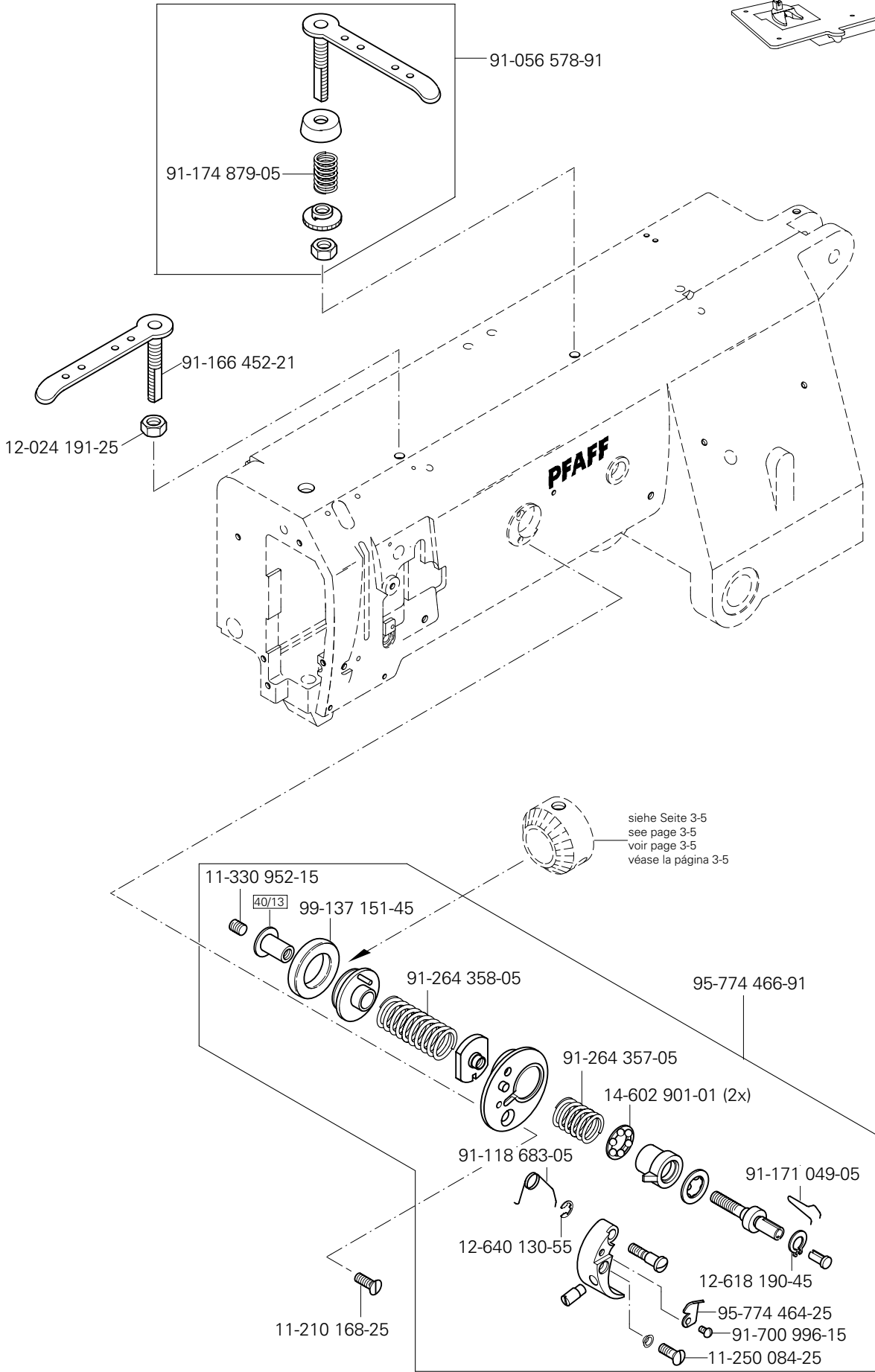
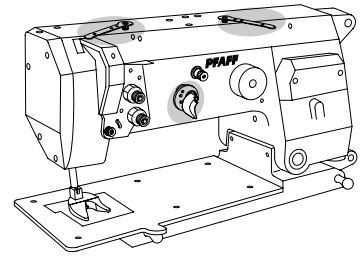
Armteile  
 Arm parts  
 Pièces de bras  
 Piezas del brazo PFAFF 3588-12/021

3.03

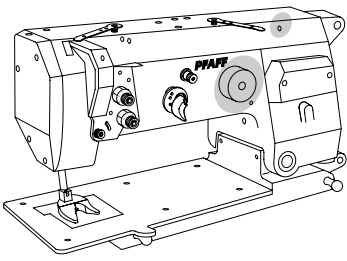


# 3.03

Armteile  
 Arm parts  
 Pièces de bras  
 Piezas del brazo PFAFF 3588-12/021

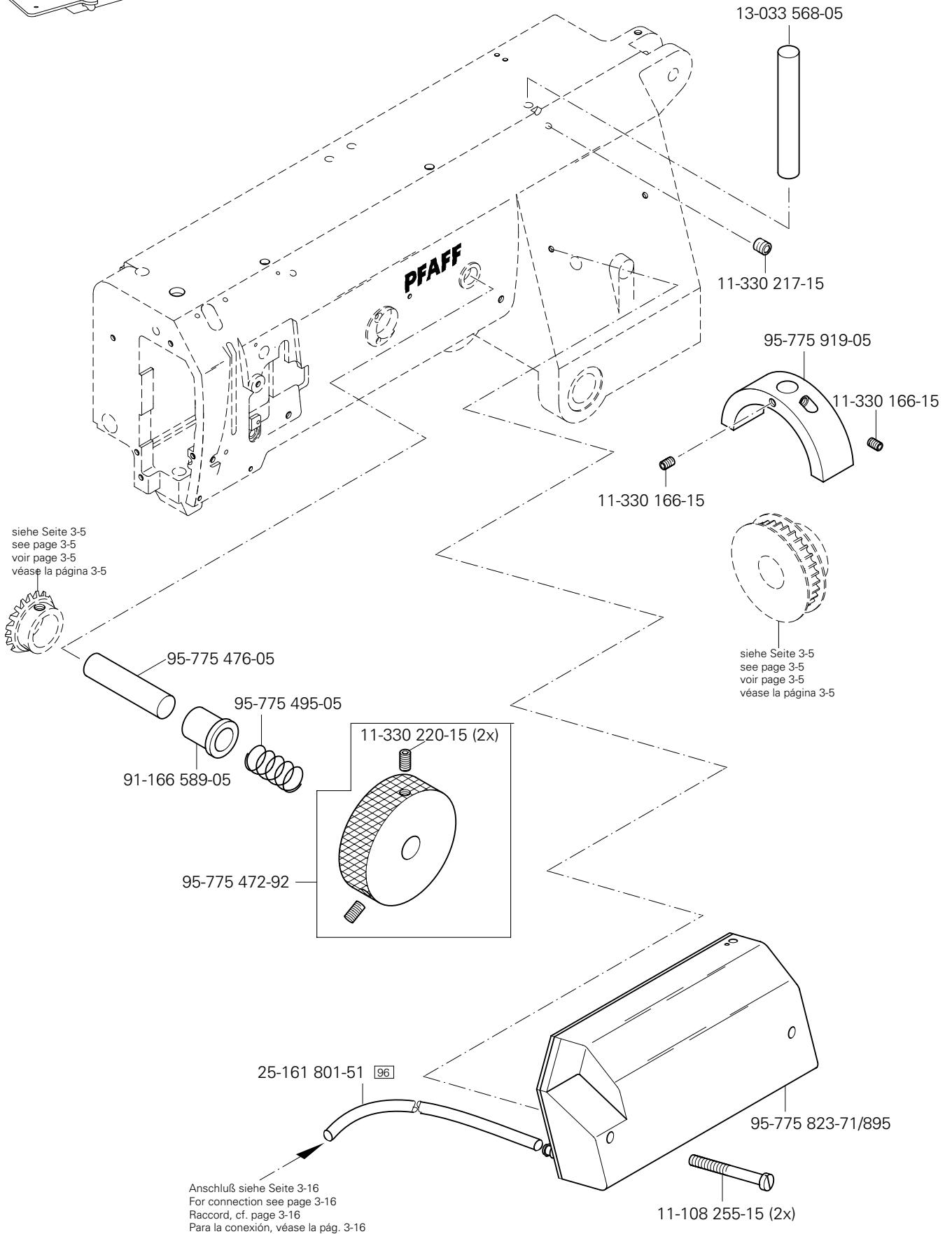






Armteile  
 Arm parts  
 Pièces de bras  
 Piezas del brazo PFAFF 3588-12/021

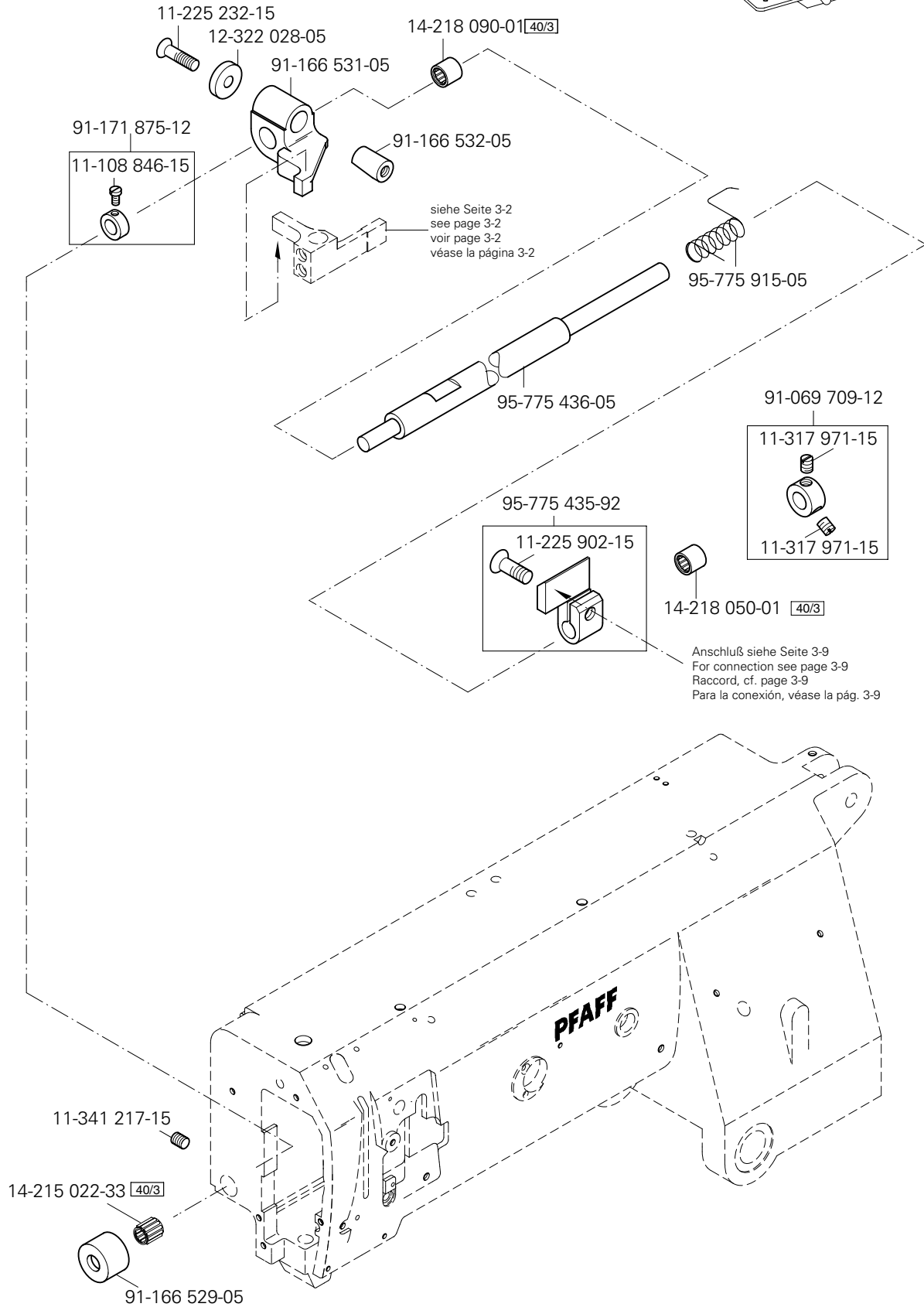
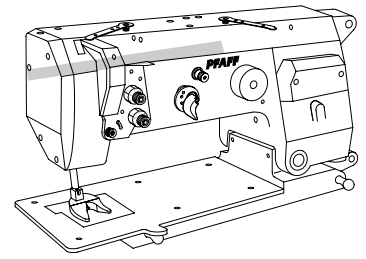
# 3.03

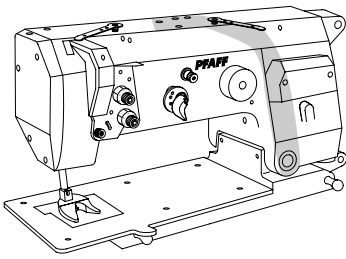


96 siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen  
 see chapter 2 Explanation of key markings  
 voir le chap. 2 Explication des symboles  
 véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave

# 3.03

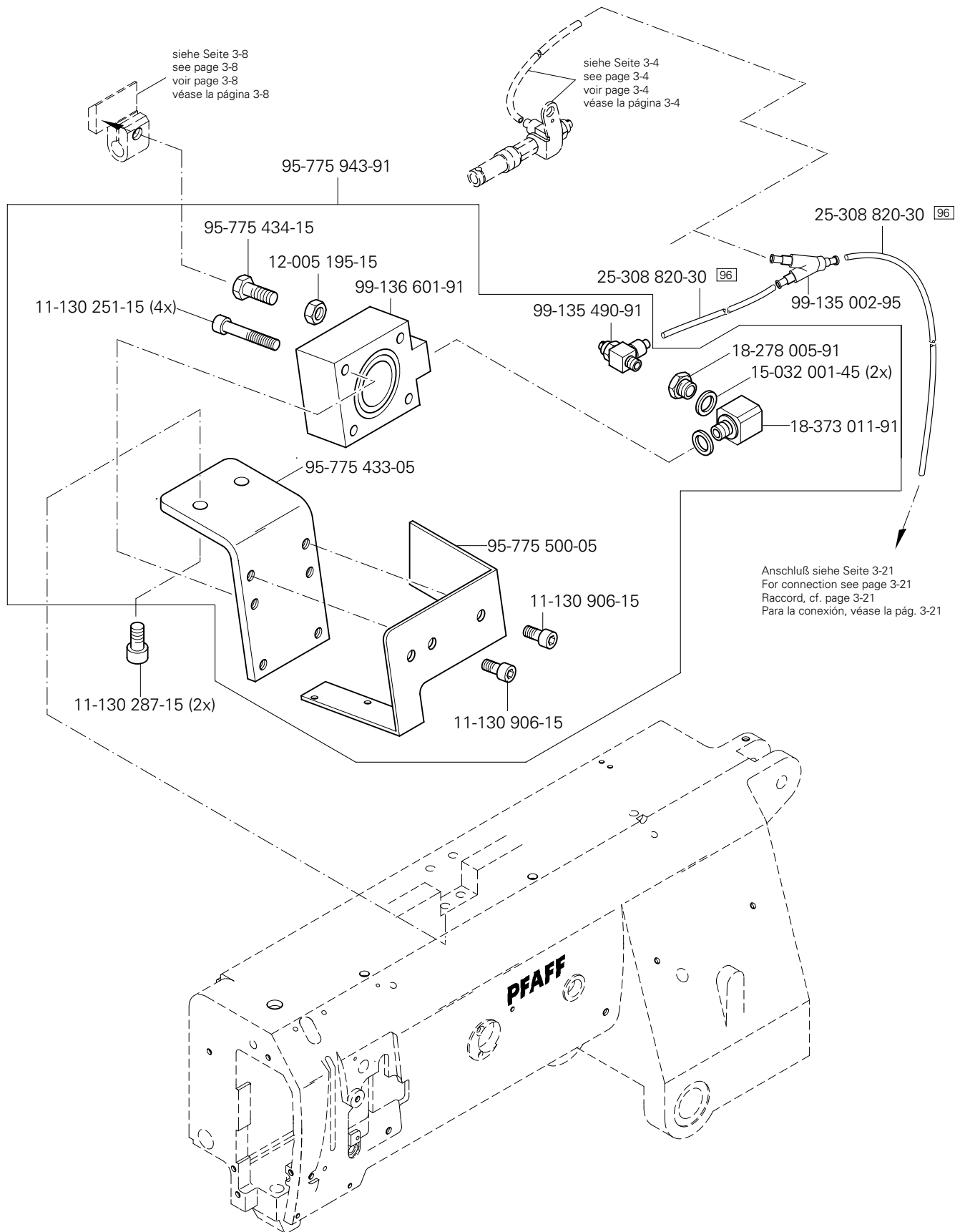
Armteile  
 Arm parts  
 Pièces de bras  
 Piezas del brazo PFAFF 3588-12/021





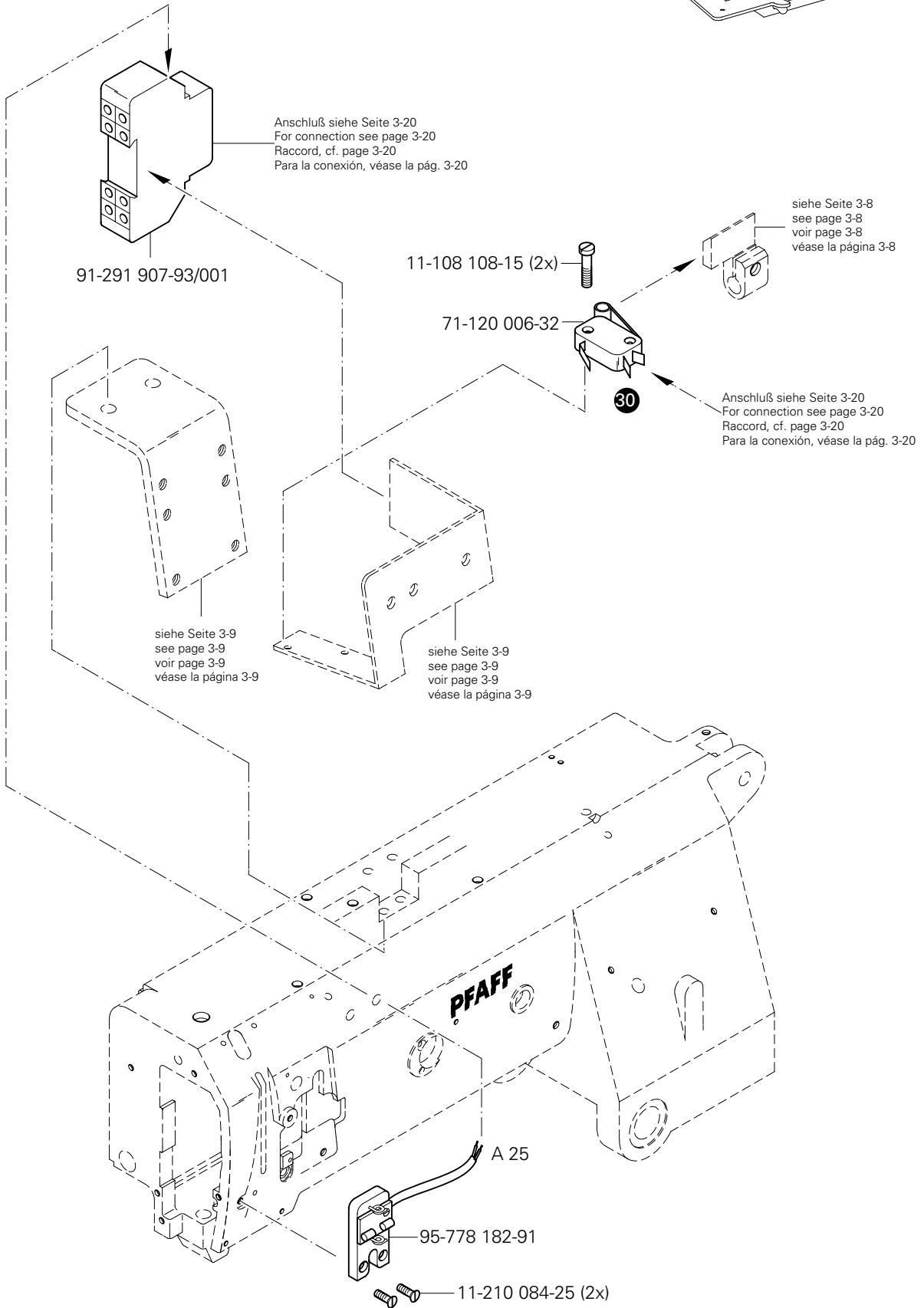
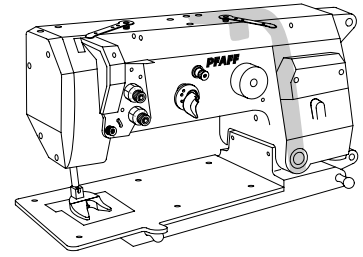
Armteile  
 Arm parts  
 Pièces de bras  
 Piezas del brazo PFAFF 3588-12/021

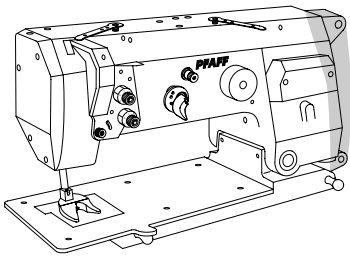
3.03



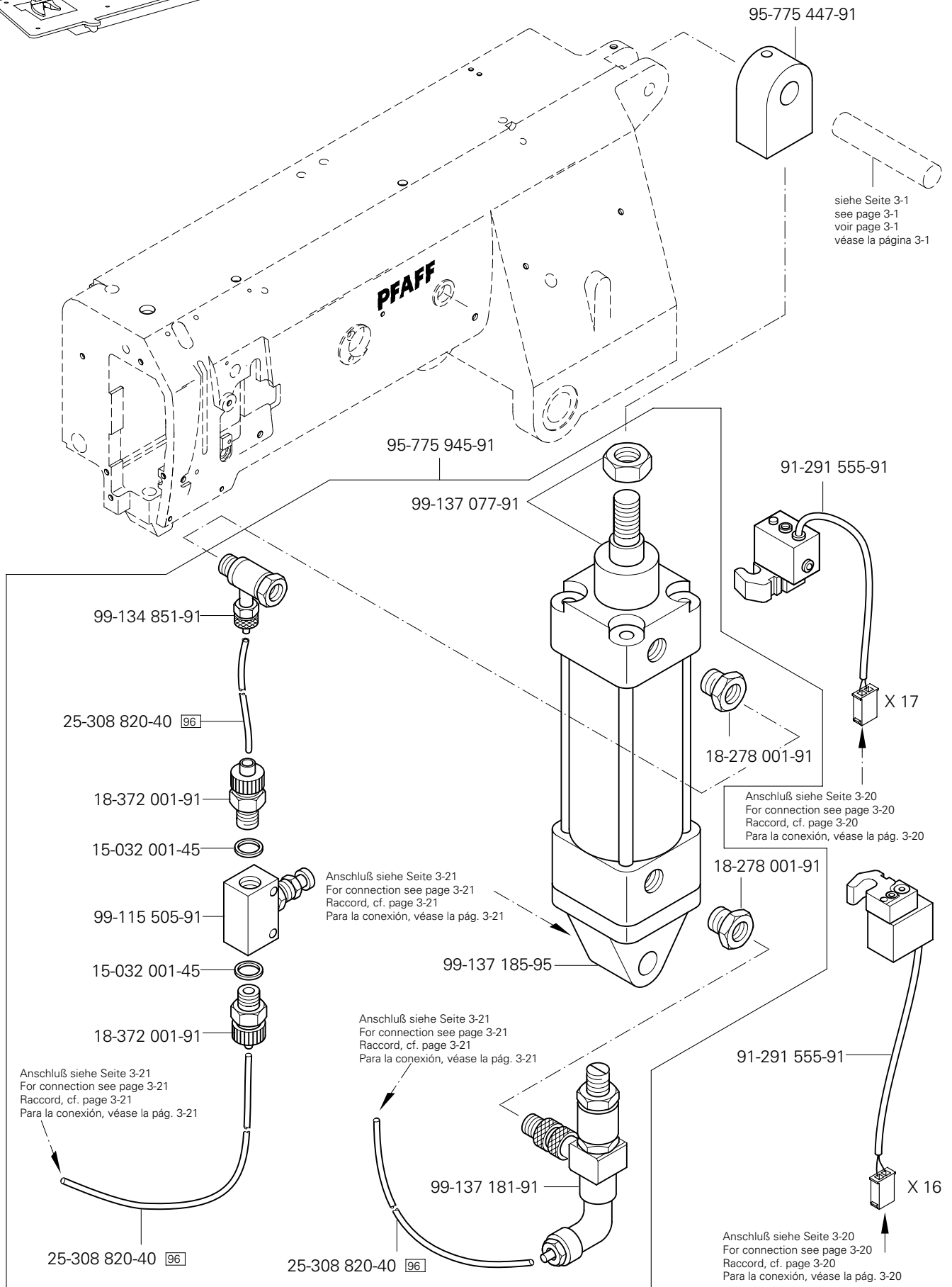
# 3.03

Armteile  
 Arm parts  
 Pièces de bras  
 Piezas del brazo PFAFF 3588-12/021





Armteile  
 Arm parts  
 Pièces de bras  
 Piezas del brazo PFAFF 3588-12/021

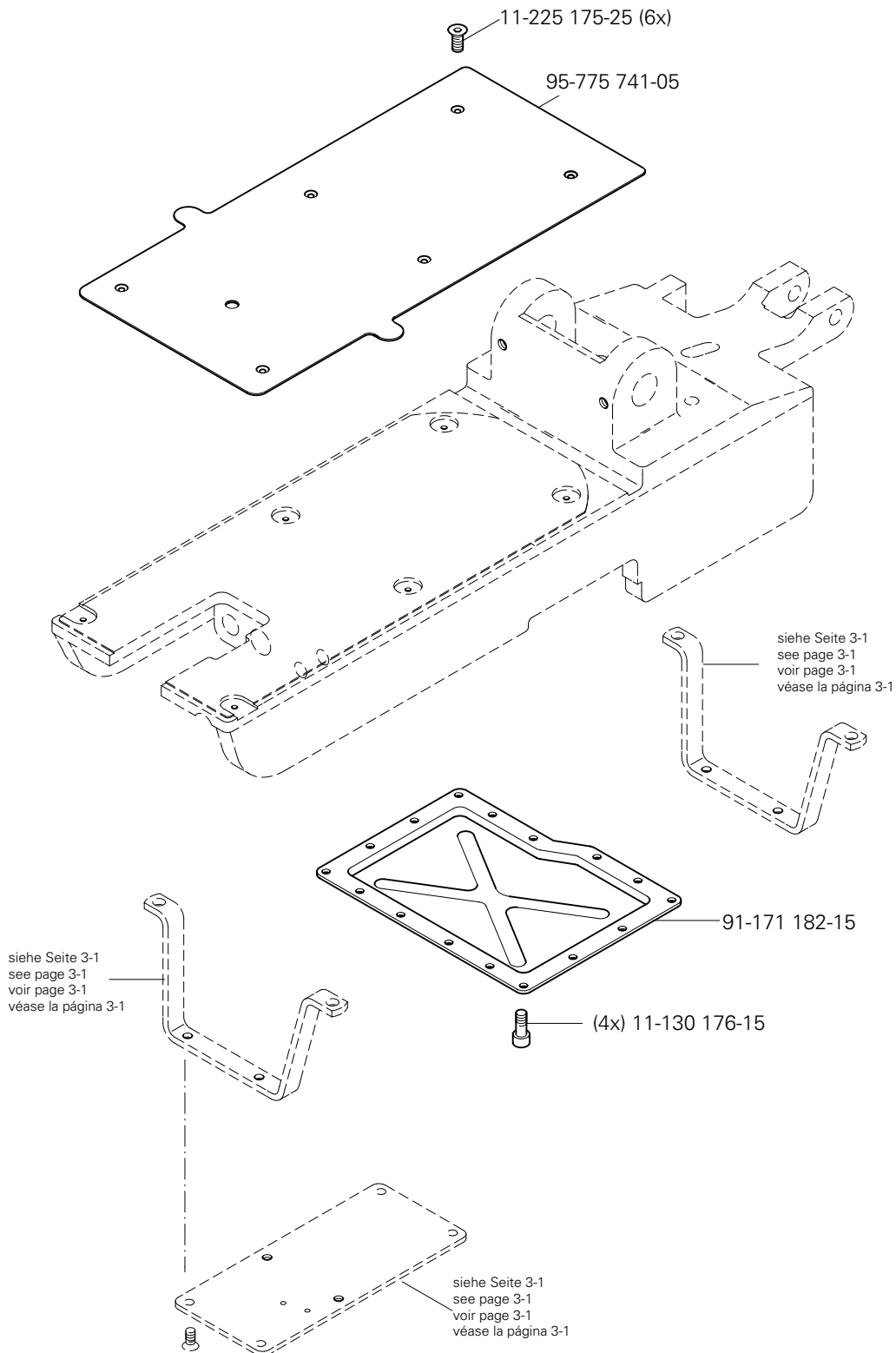
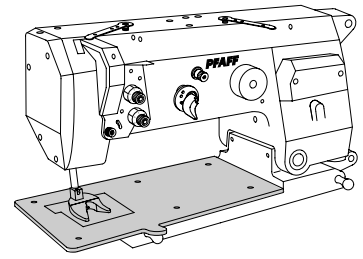


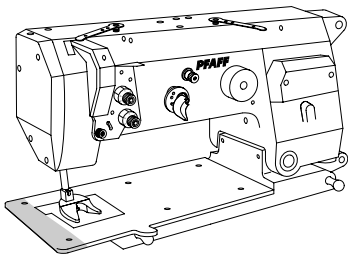
96 siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen  
 see chapter 2 Explanation of key markings  
 voir le chap. 2 Explication des symboles  
 véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave

# 3.04

Grundplattenteile  
Bedplate parts  
Pièces du plateau fondamental  
Piezas del cárter

PFAFF 3588-12/021

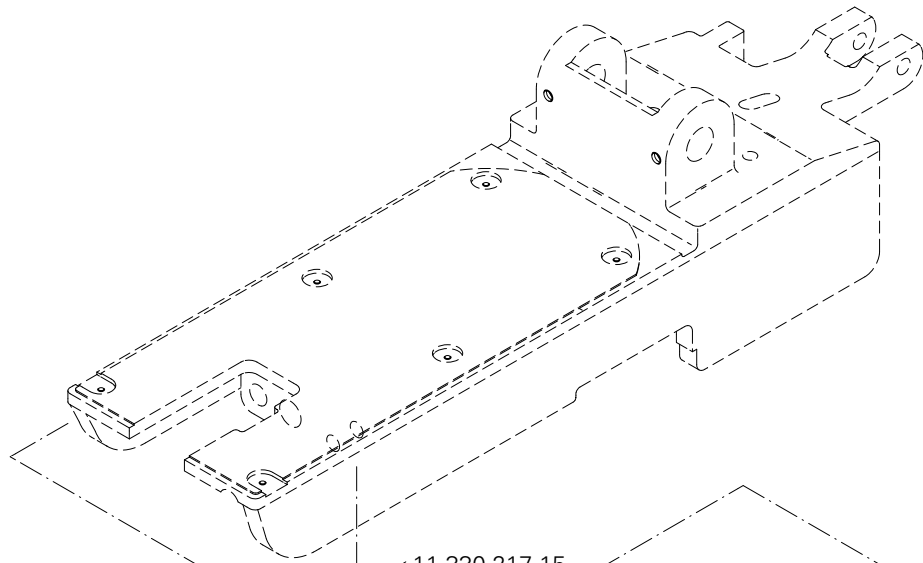




Grundplattenteile  
Bedplate parts  
Pièces du plateau fondamental  
Piezas del cárter

PFAFF 3588-12/021

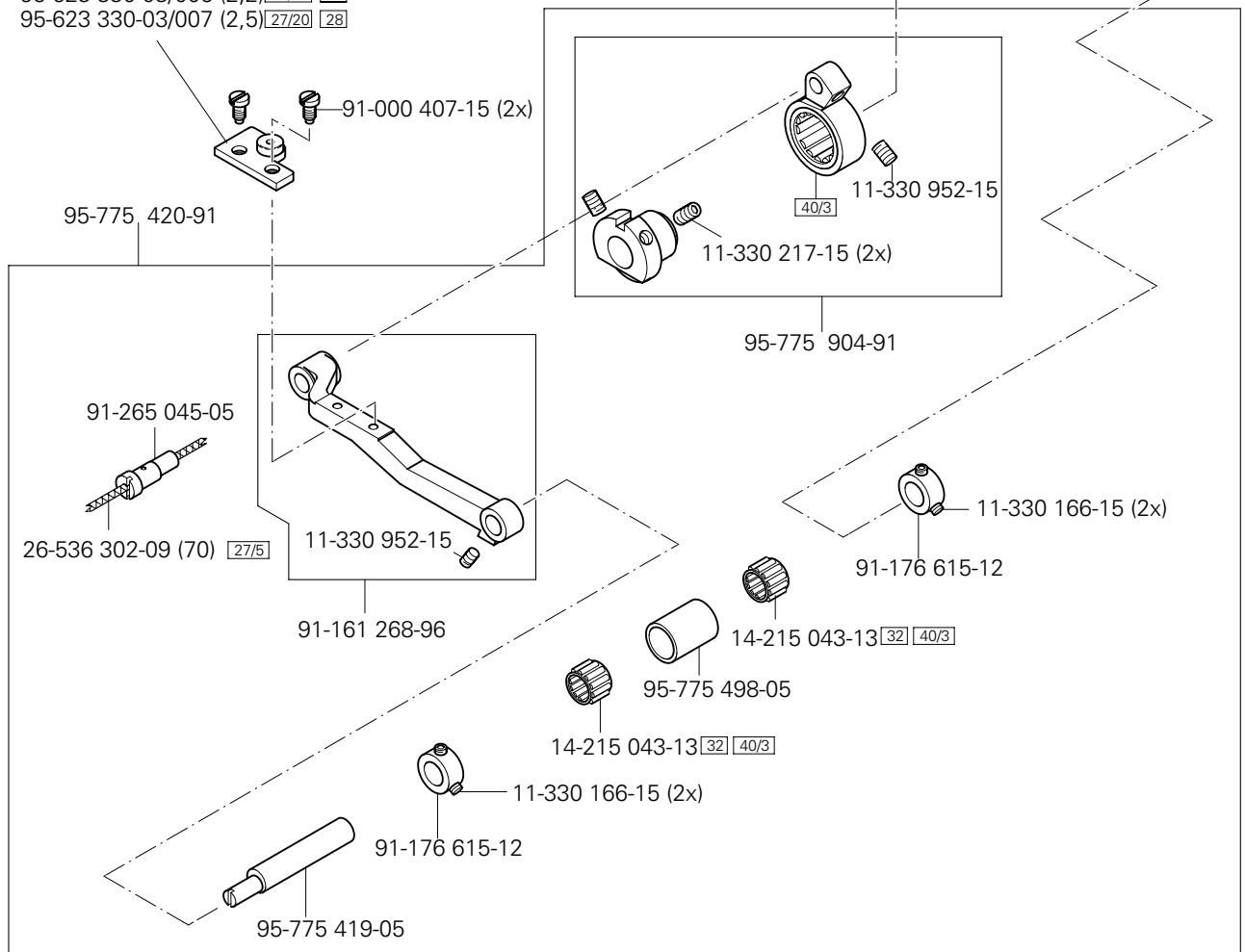
3.04



- 95-623 330-03/001 (1,0) [27/20] [28]
- 95-623 330-03/002 (1,2) [27/20]
- 95-623 330-03/003 (1,4) [27/20] [28]
- 95-623 330-03/004 (1,6) [27/20] [28]
- 95-623 330-03/005 (1,9) [27/20] [28]
- 95-623 330-03/006 (2,2) [27/20] [28]
- 95-623 330-03/007 (2,5) [27/20] [28]

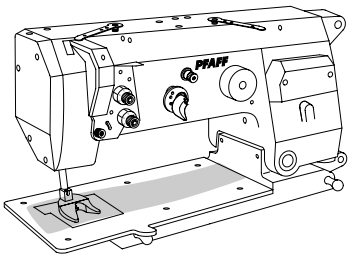
11-330 217-15

Anschluß siehe Seite 3-15  
For connection see page 3-15  
Raccord, cf. page 3-15  
Para la conexión, véase la pág. 3-15





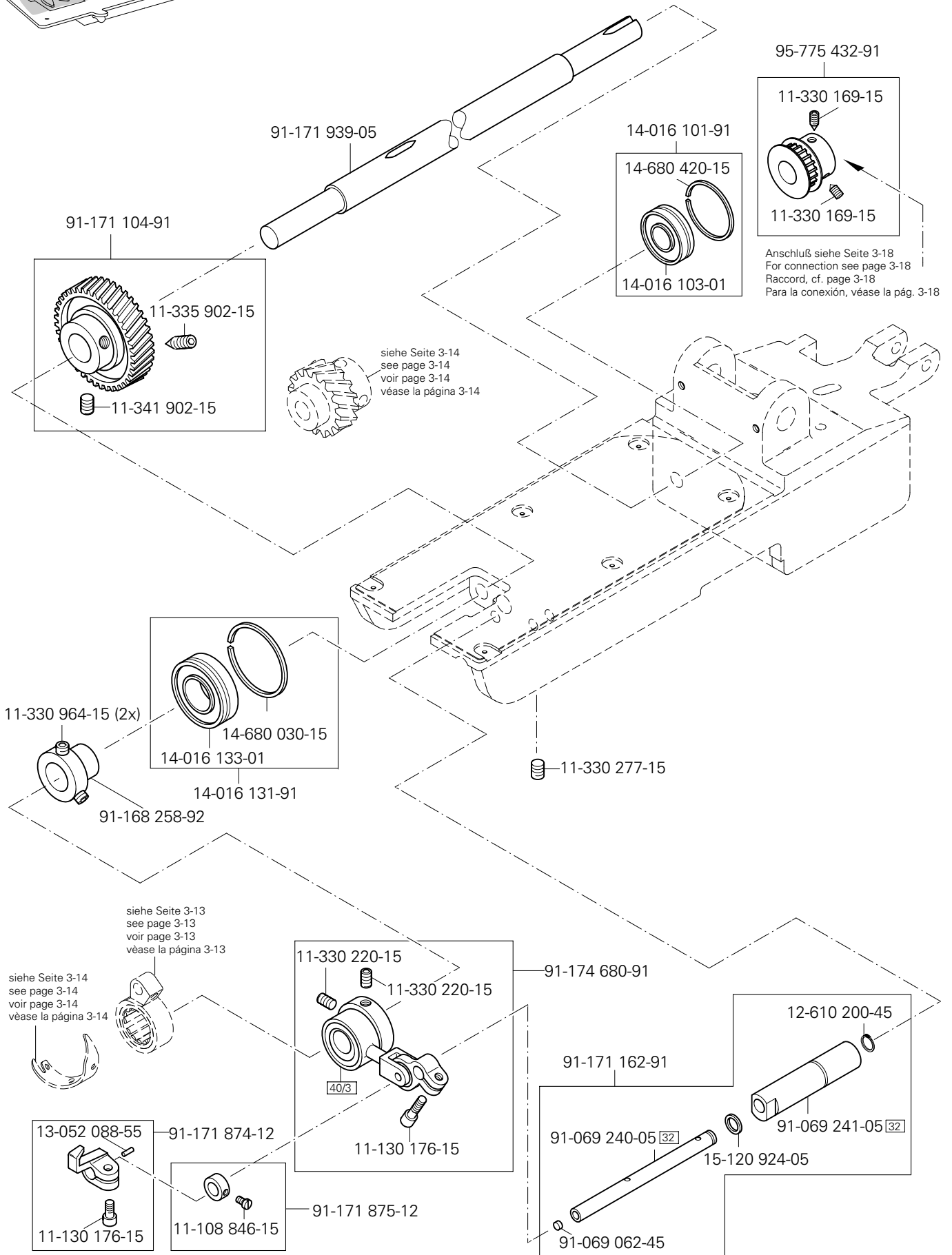




Grundplattenteile  
Bedplate parts  
Pièces du plateau fondamental  
Piezas del cárter

PFAFF 3588-12/021

3.04

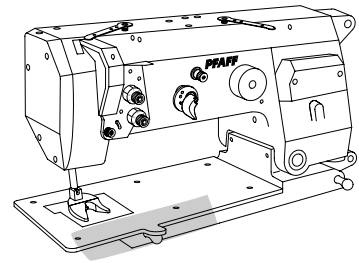


☐ siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen  
see chapter 2 Explanation of key markings  
voir le chap. 2 Explication des symboles  
véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave

# 3.04

## Grundplattenteile Bedplate parts Pièces du plateau fondamental Piezas del cárter

PFAFF 3588-12/021



siehe Seite 3-7  
see page 3-7  
voir page 3-7  
véase la página 3-7

siehe Seite 3-3  
see page 3-3  
voir page 3-3  
véase la página 3-3

siehe Seite 3-17  
see page 3-17  
voir page 3-17  
véase la página 3-17

siehe Seite 3-14  
see page 3-14  
voir page 3-14  
véase la página 3-14

Anschluß siehe Seite 3-20  
For connection see page 3-20  
Raccord, cf. page 3-20  
Para la conexión, véase la pág. 3-20

siehe Seite 3-14  
see page 3-14  
voir page 3-14  
véase la página 3-14

91-171 502-91

91-171 529-15

13-033 460-05

91-171 531-91

12-024 171-15

91-174 740-11

11-108 219-15

15-125 049-05

40

18-372 008-91

15-125 049-05 (2x)

11-130 284-15 (2x)

99-136 396-91

15-125 049-05

99-133 920-91

15-125 049-05 (2x)

99-136 396-91

siehe Seite 3-1  
see page 3-1  
voir page 3-1  
véase la página 3-1

siehe Seite 3-1  
see page 3-1  
voir page 3-1  
véase la página 3-1

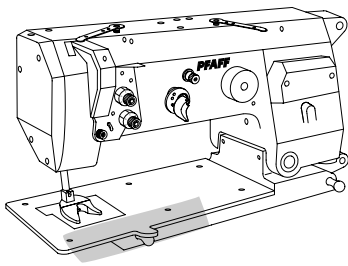
95-775 940-01

26-536 301-09 96

25-161 801-52 96

11-225 169-15 (2x)

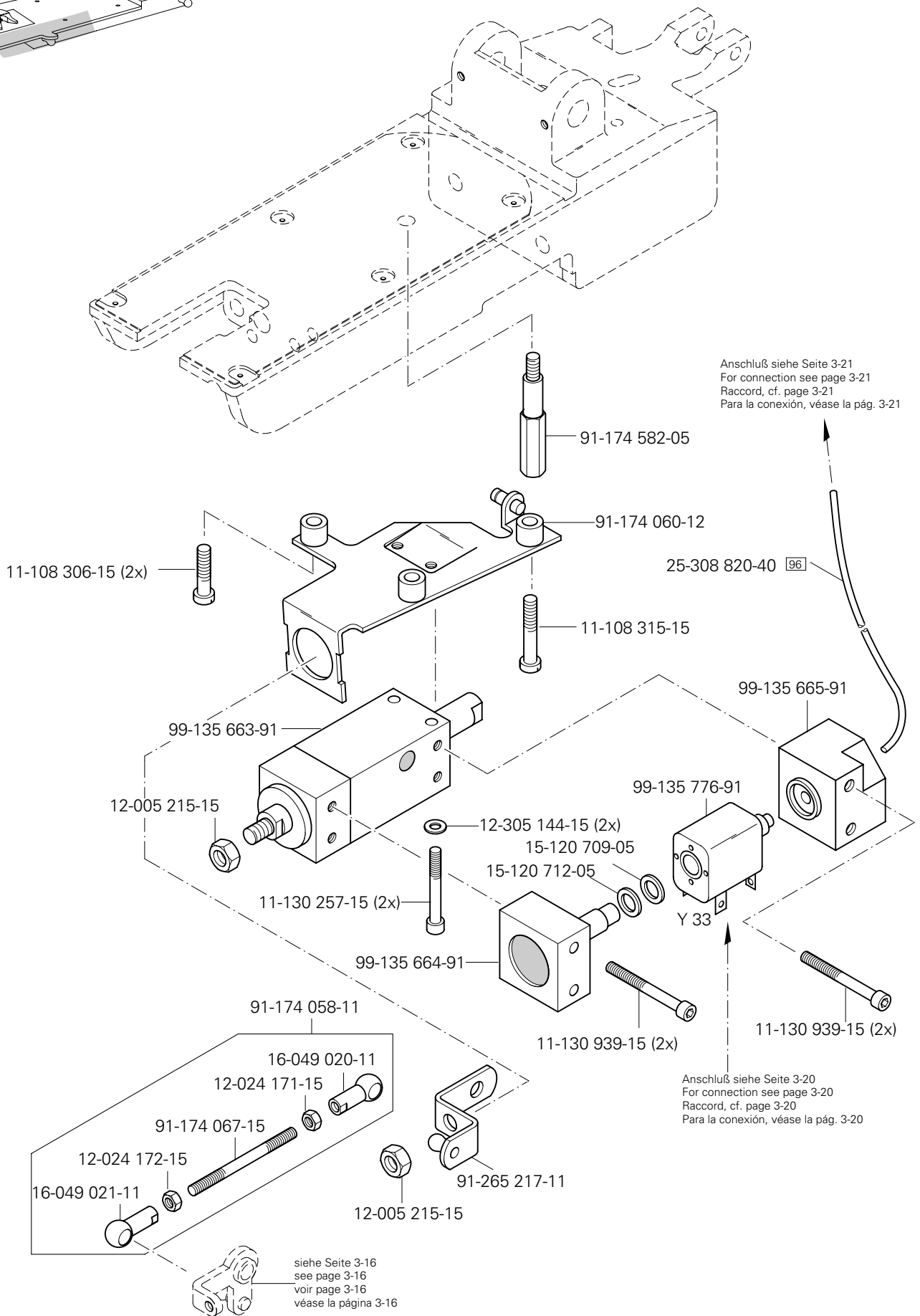
siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen  
see chapter 2 Explanation of key markings  
voir le chap. 2 Explication des symboles  
véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave



Grundplattenteile  
 Bedplate parts  
 Pièces du plateau fondamental  
 Piezas del cárter

PFAFF 3588-12/021

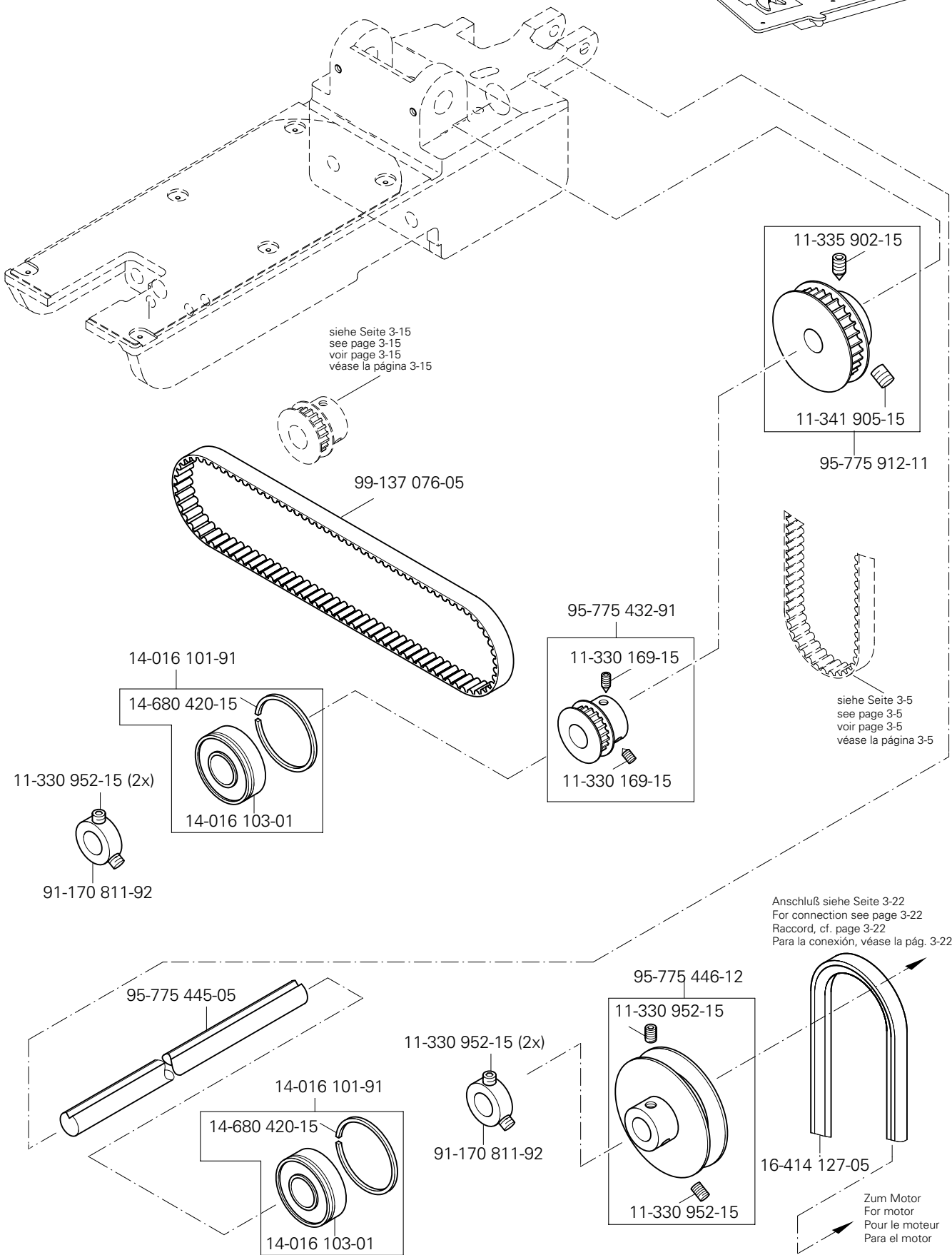
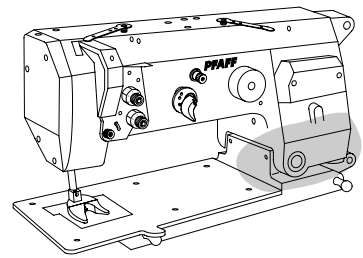
3.04

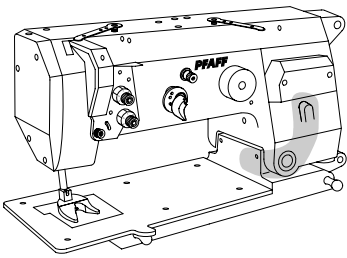


# 3.04

Grundplattenteile  
Bedplate parts  
Pièces du plateau fondamental  
Piezas del cárter

PFAFF 3588-12/021

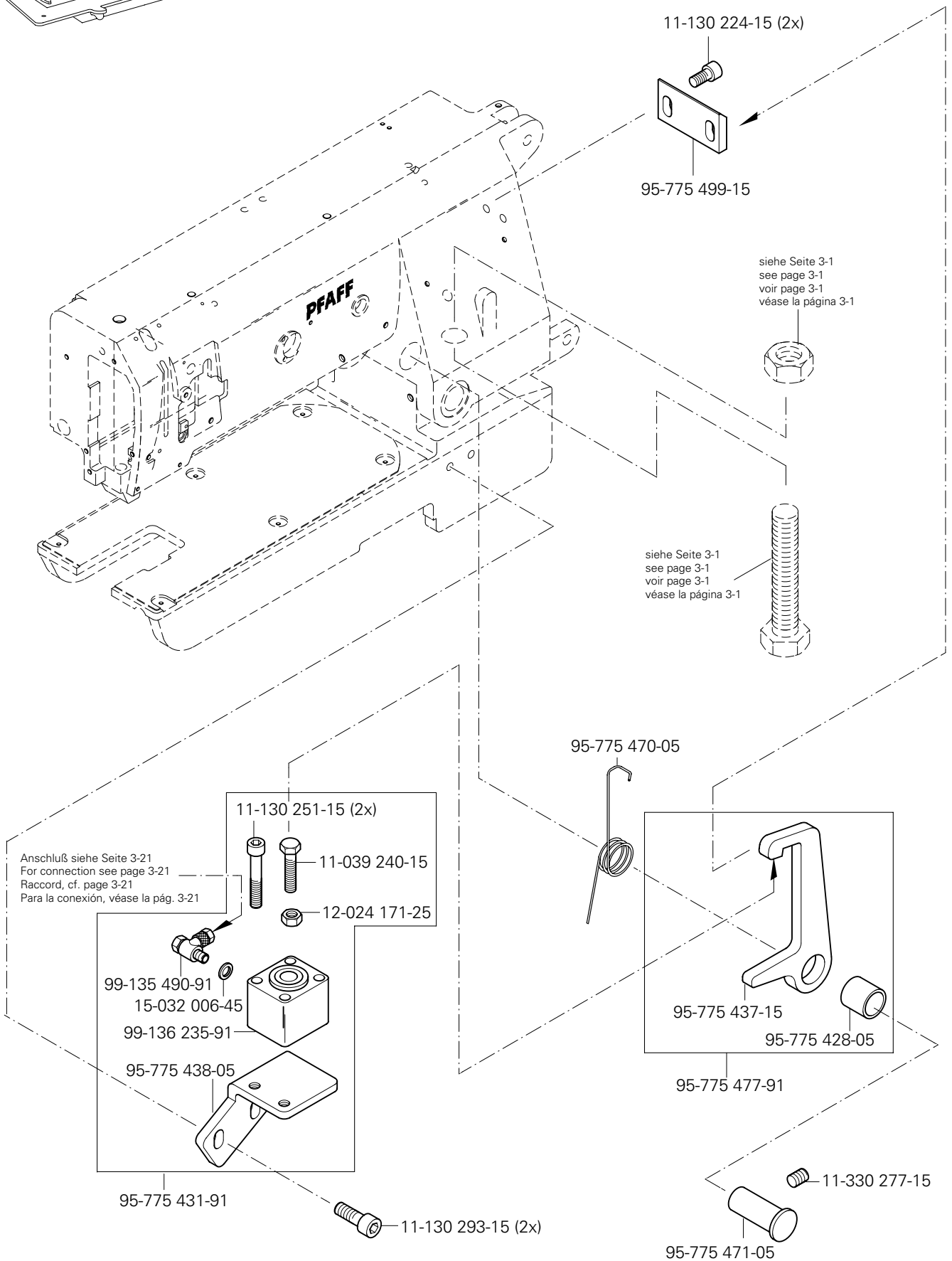




Grundplattenteile  
 Bedplate parts  
 Pièces du plateau fondamental  
 Piezas del cárter

PFAFF 3588-12/021

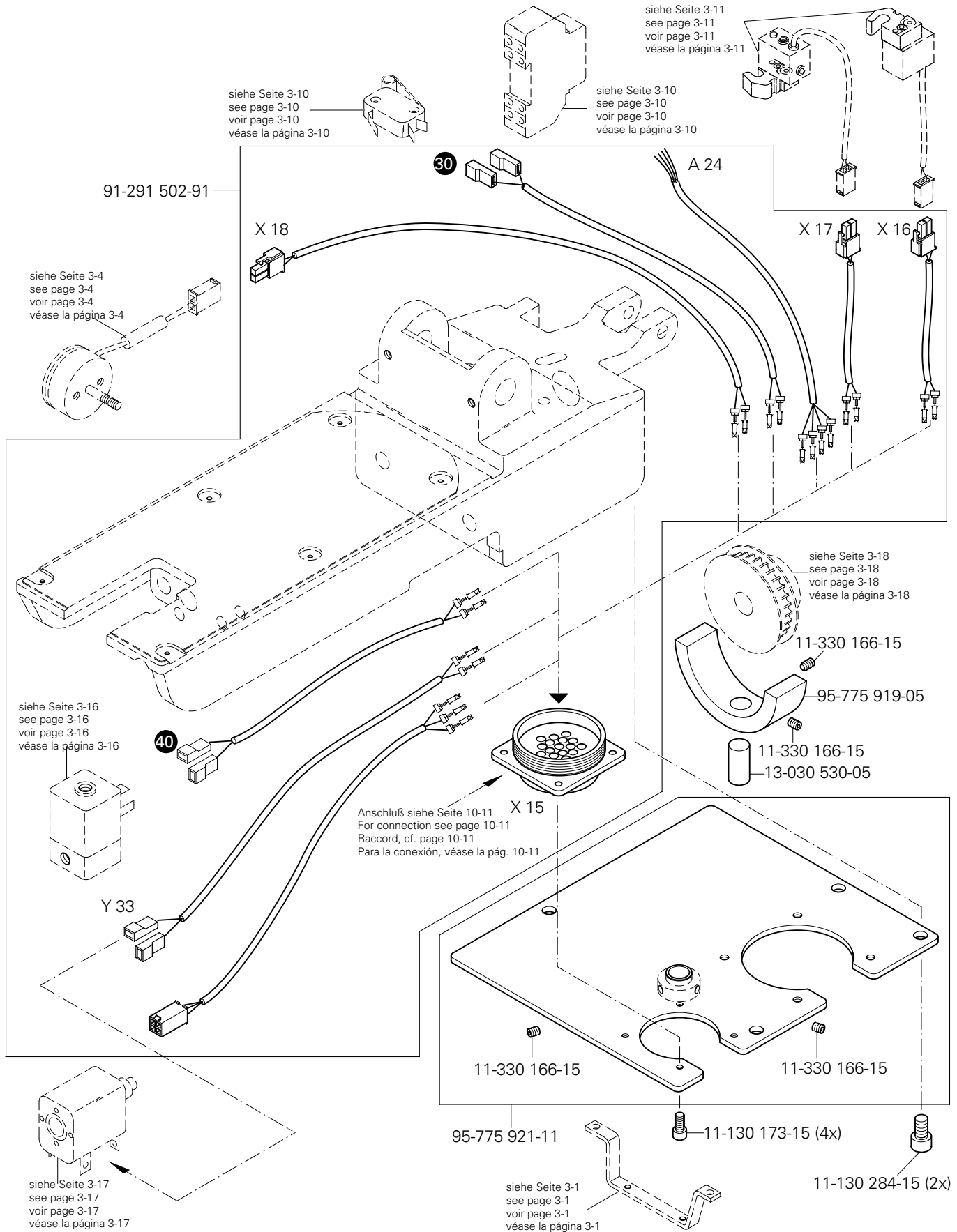
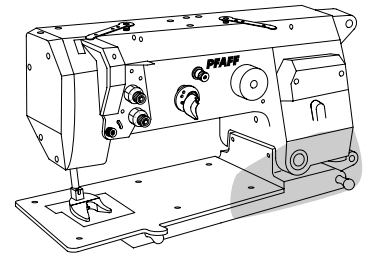
3.04

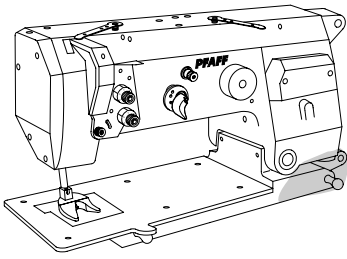


# 3.04

## Grundplattenteile Bedplate parts Pièces du plateau fondamental Piezas del cárter

PFAFF 3588-12/021

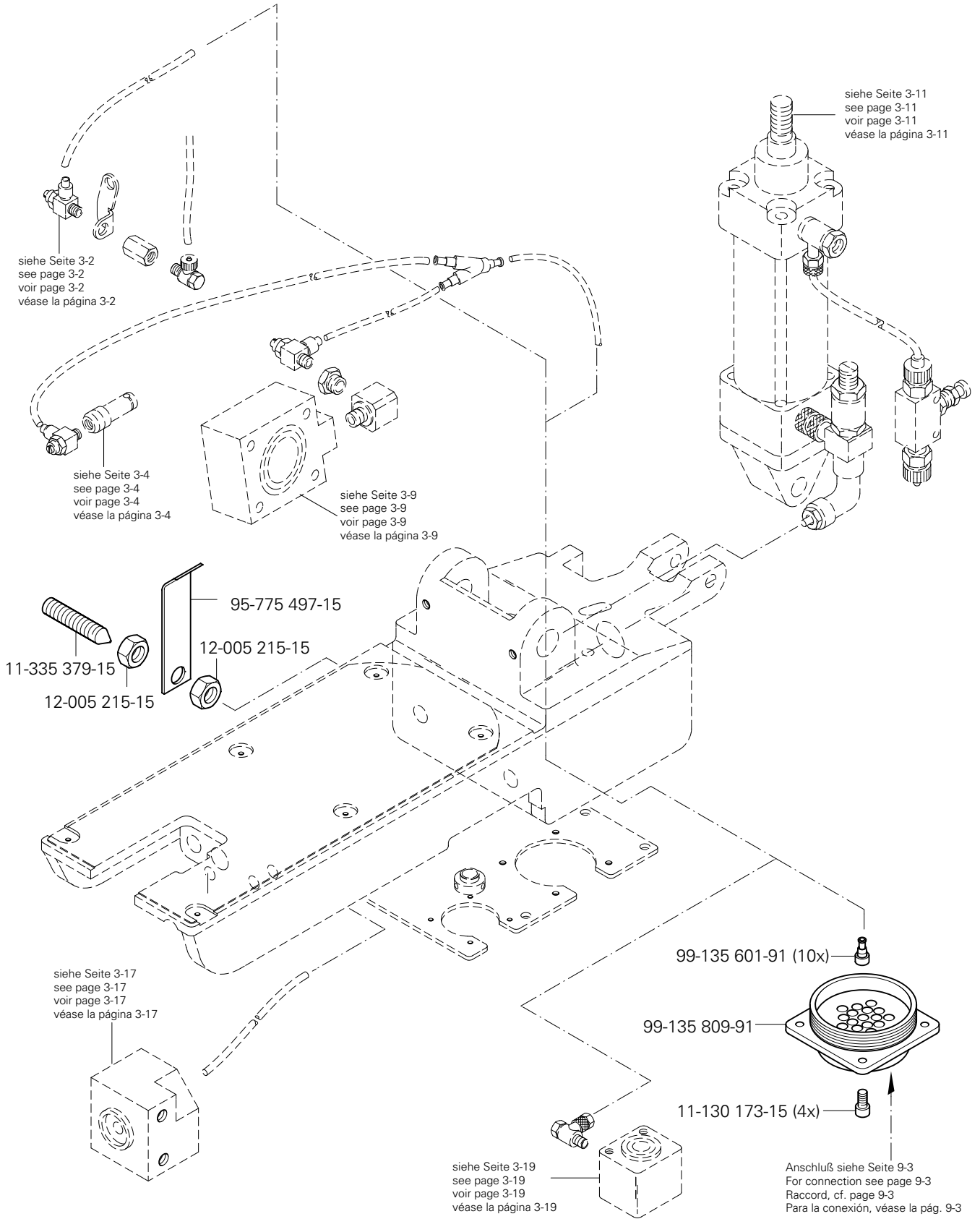




Grundplattenteile  
Bedplate parts  
Pièces du plateau fondamental  
Piezas del cárter

PFAFF 3588-12/021

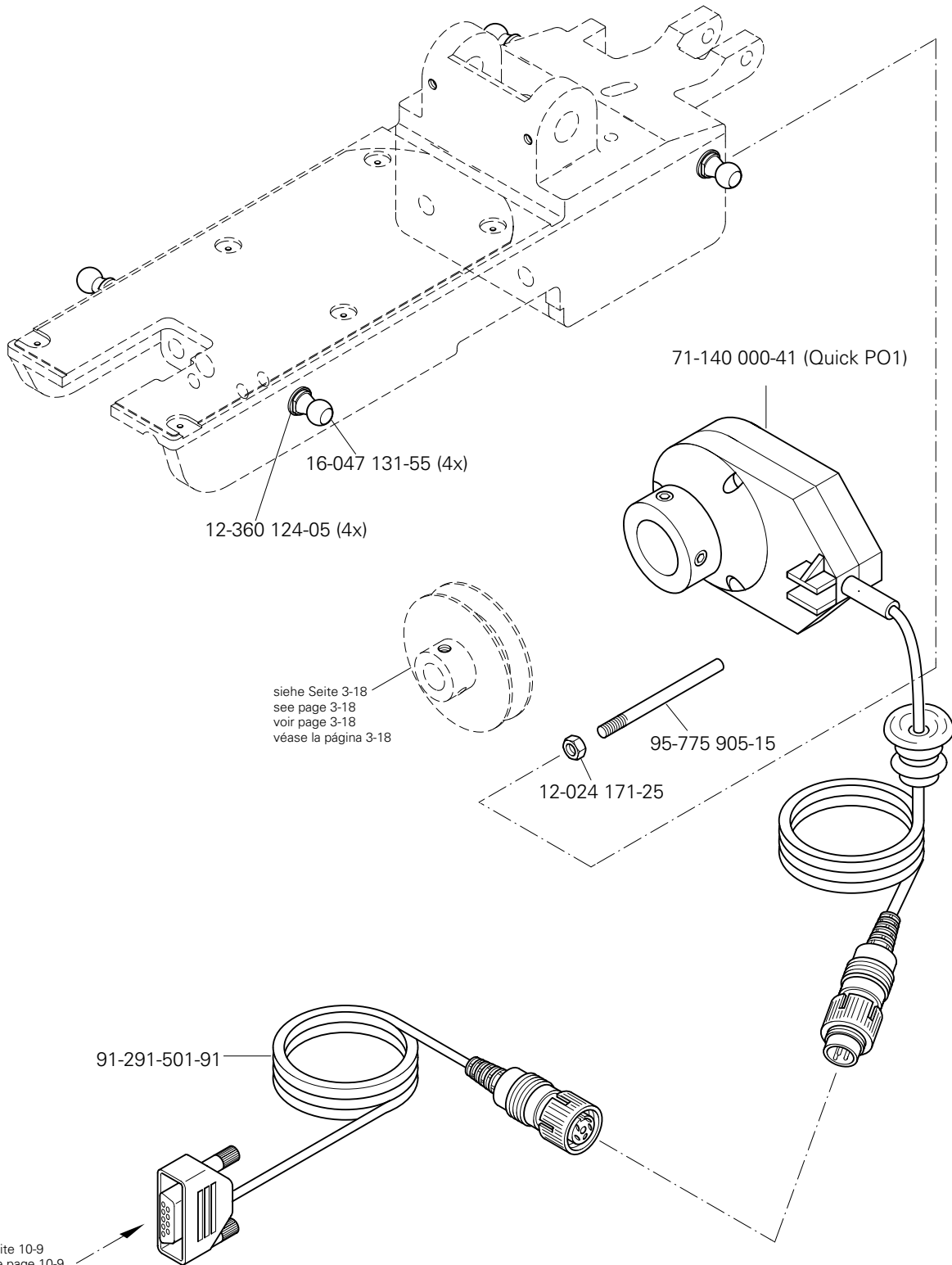
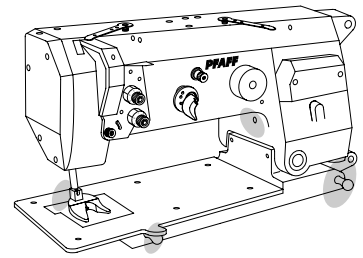
3.04



# 3.04

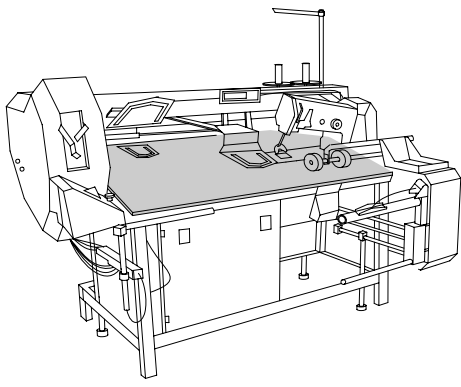
Grundplattenteile  
Bedplate parts  
Pièces du plateau fondamental  
Piezas del cárter

PFAFF 3588-12/021

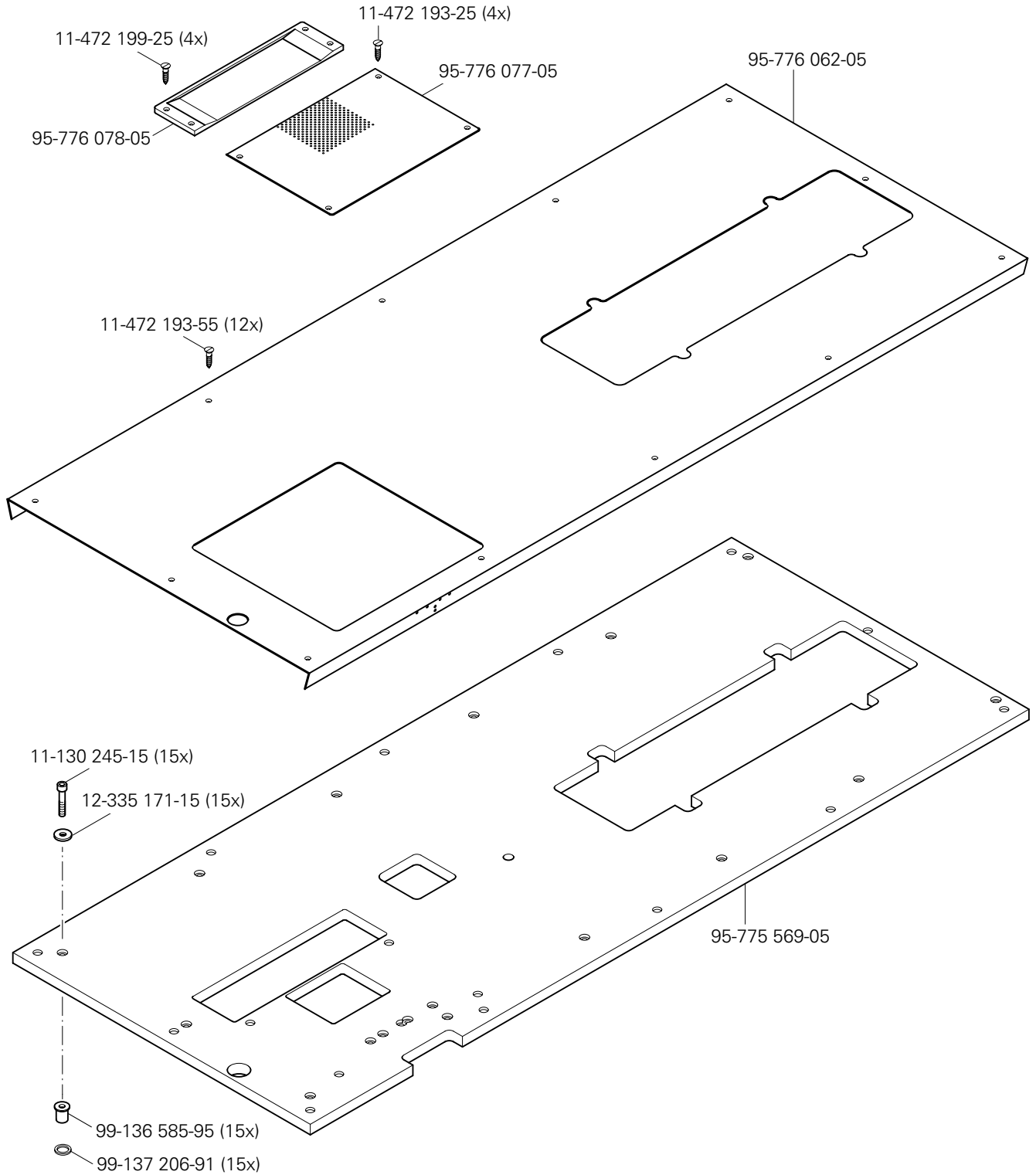


Anschluß siehe Seite 10-9  
For connection see page 10-9  
Raccord, cf. page 10-9  
Para la conexión, véase la pág. 10-9



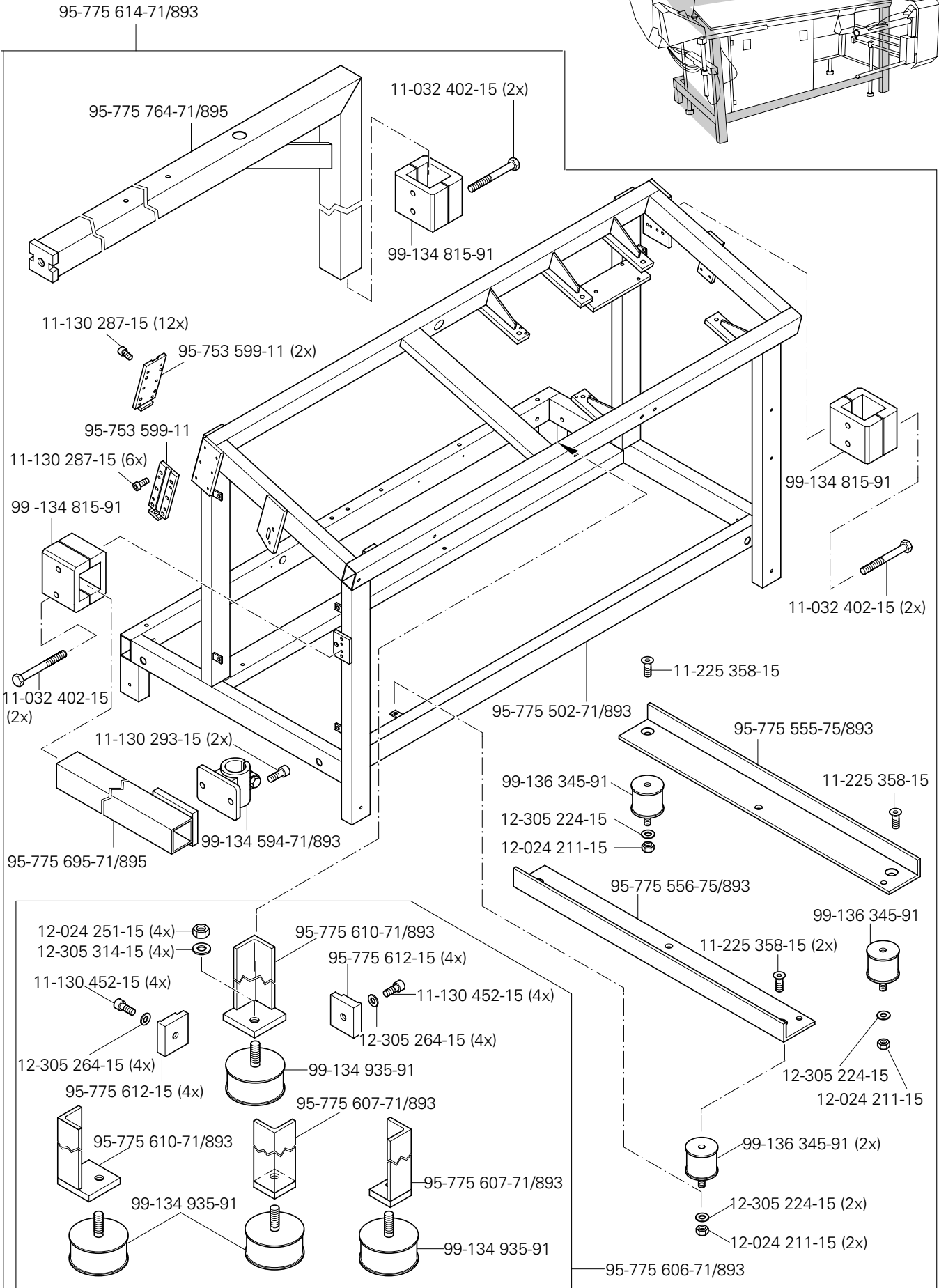
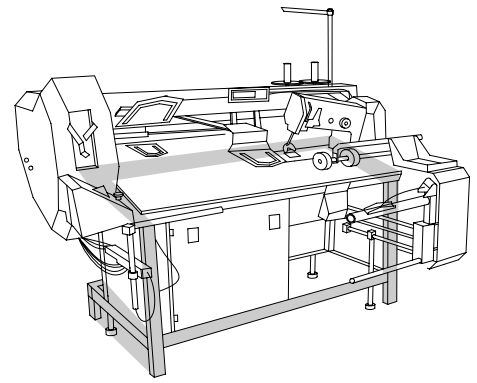


Tischplatte  
 Table top  
 Plateau de table  
 Tablero de costura PFAFF 3588-12/021

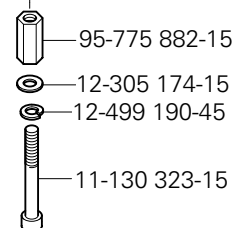
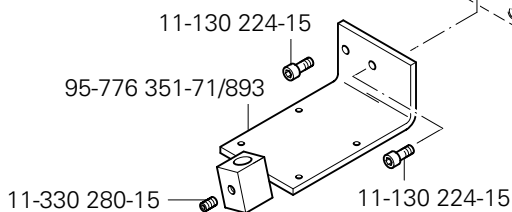
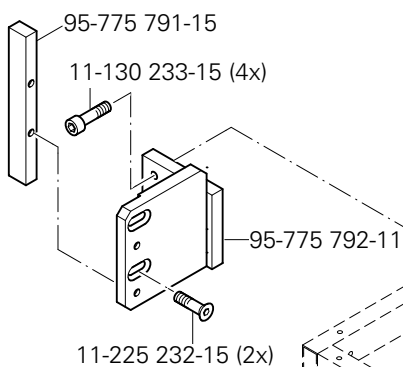
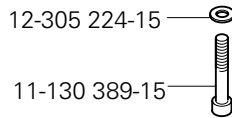
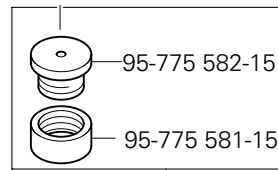
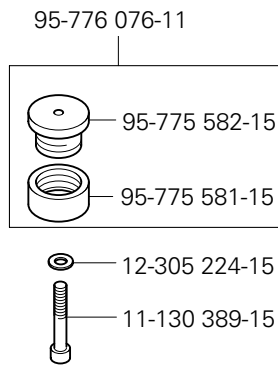
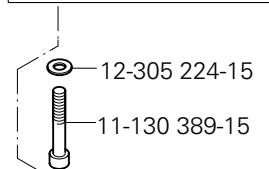
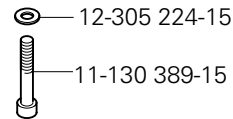
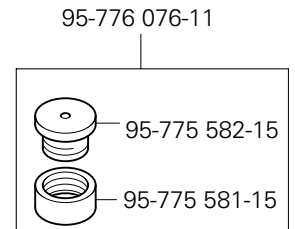
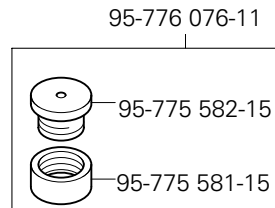
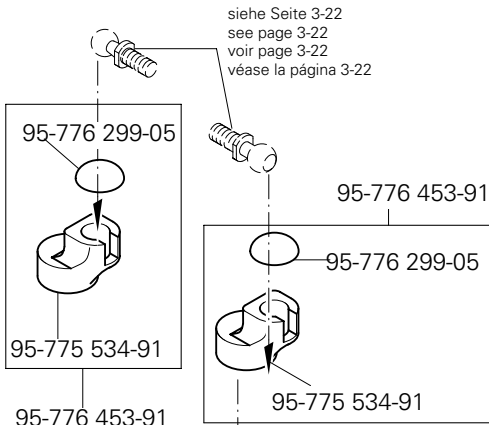
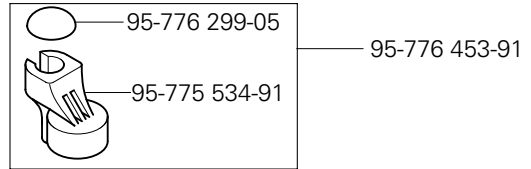
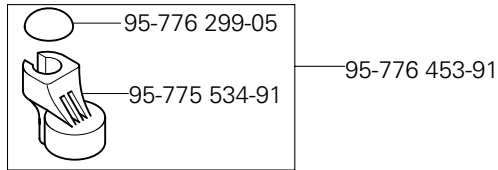
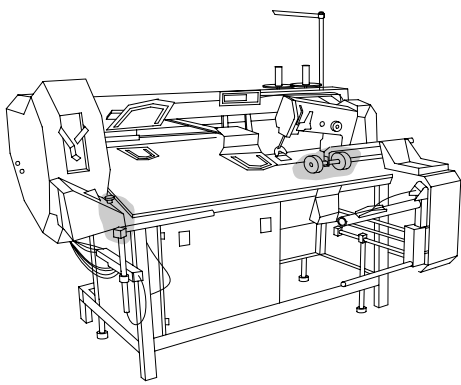



# 5

Gestell mit Anbauteilen  
 Stand with assembly parts  
 Bâti avec éléments de montage  
 Bancada con piezas de montaje PFAFF 3588-12/021

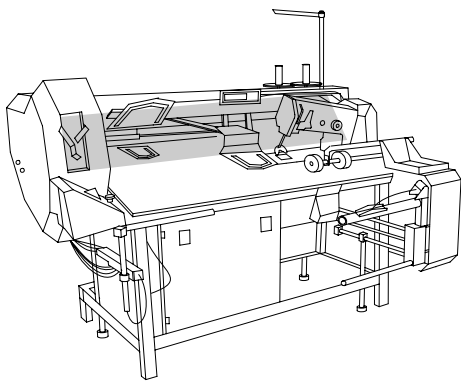


Gestell mit Anbauteilen  
 Stand with assembly parts  
 Bâti avec éléments de montage  
 Bancada con piezas de montaje PFAFF 3588-12/021

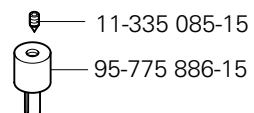
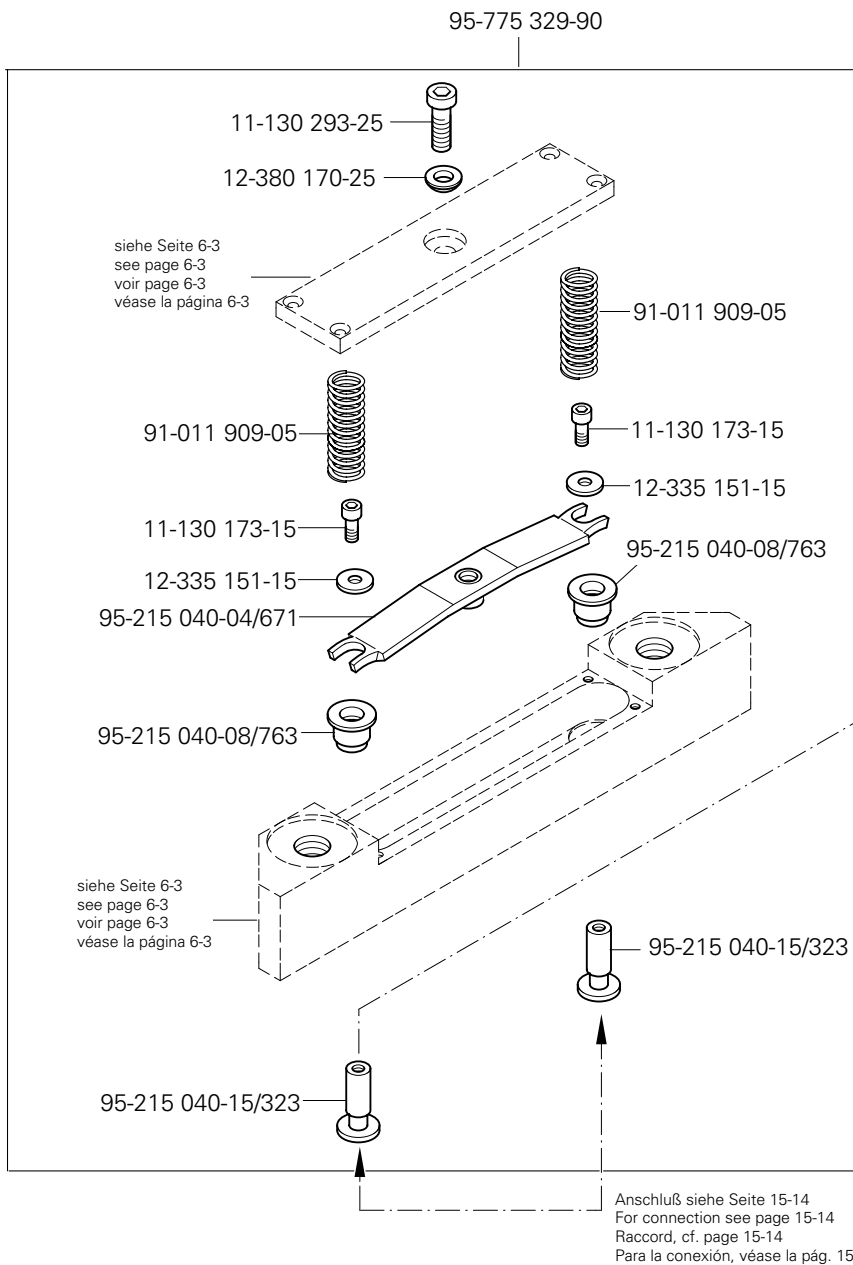
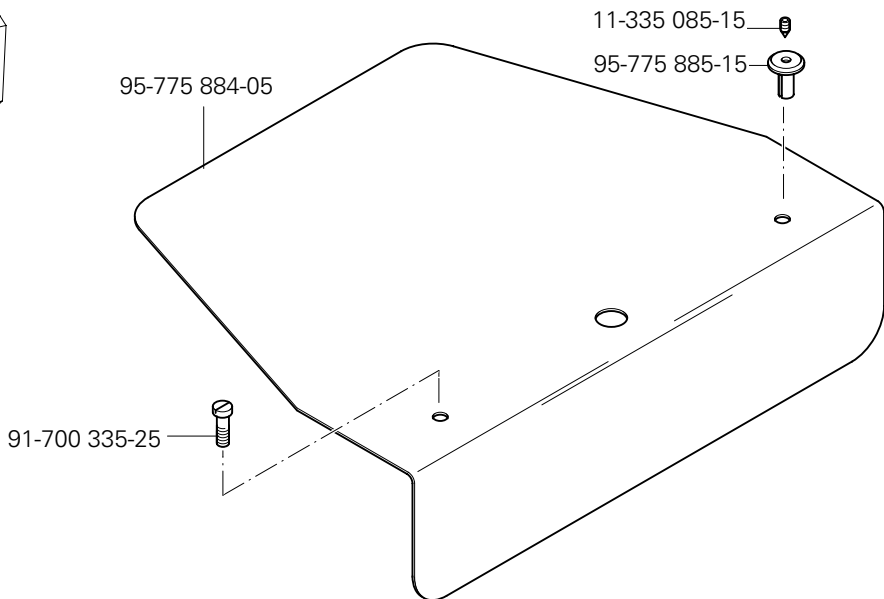



 siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen  
 see chapter 2 Explanation of key markings  
 voir le chap. 2 Explication des symboles  
 véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave





X-Y-Antrieb  
 X-Y drive  
 Système de commande X-Y  
 Grupo de accionamiento "X-Y" PFAFF 3588-12/021

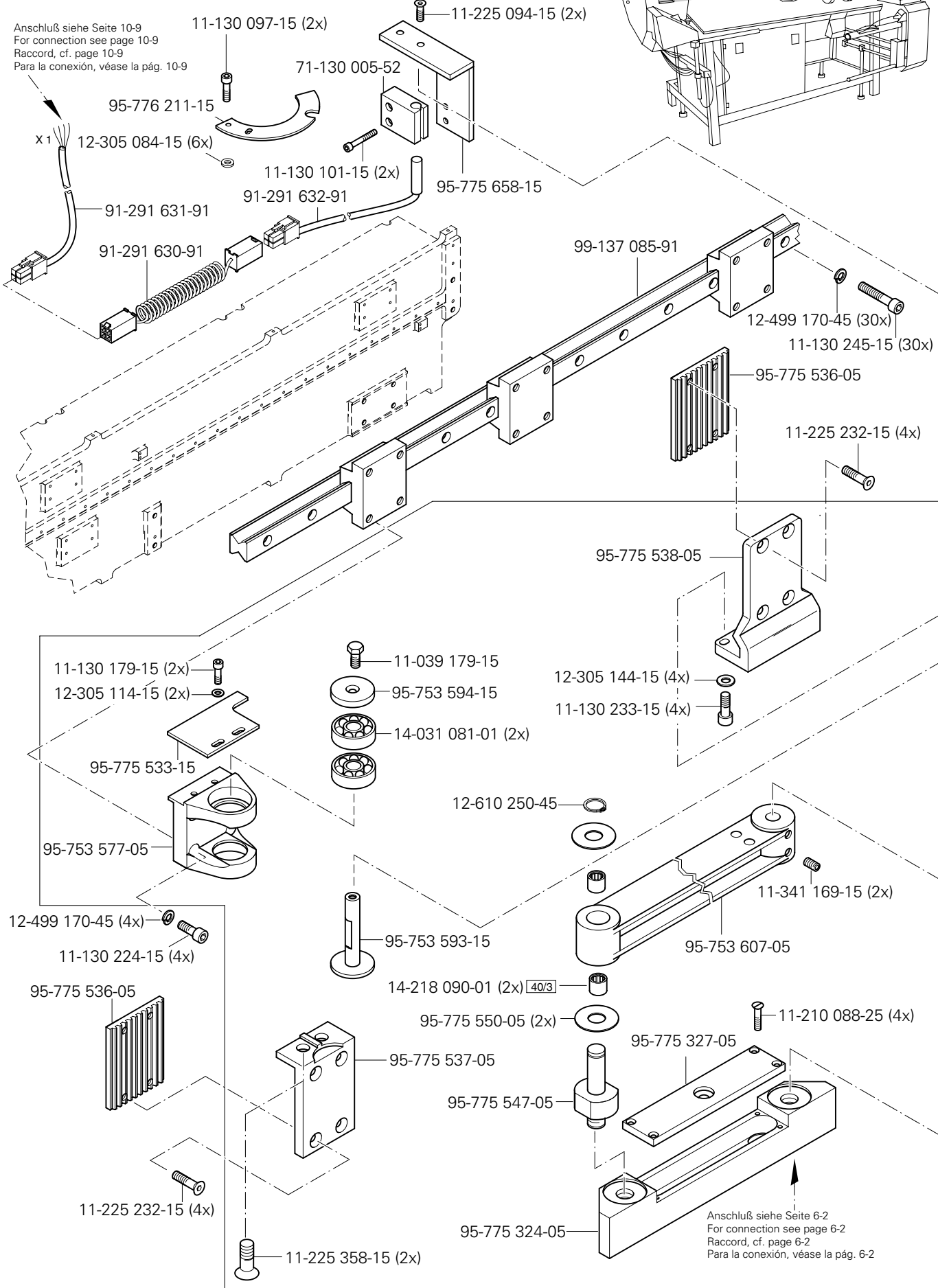


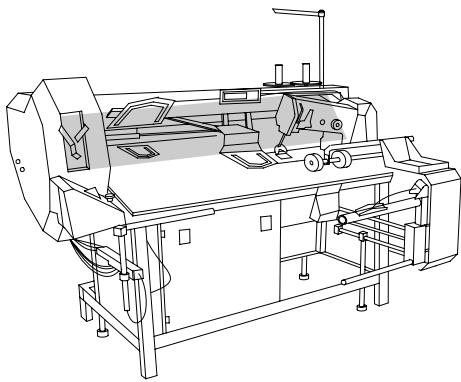
Anschluß siehe Seite 15-14  
 For connection see page 15-14  
 Raccord, cf. page 15-14  
 Para la conexión, véase la pág. 15-14

☐ siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen  
 see chapter 2 Explanation of key markings  
 voir le chap. 2 Explication des symboles  
 véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave

# 6

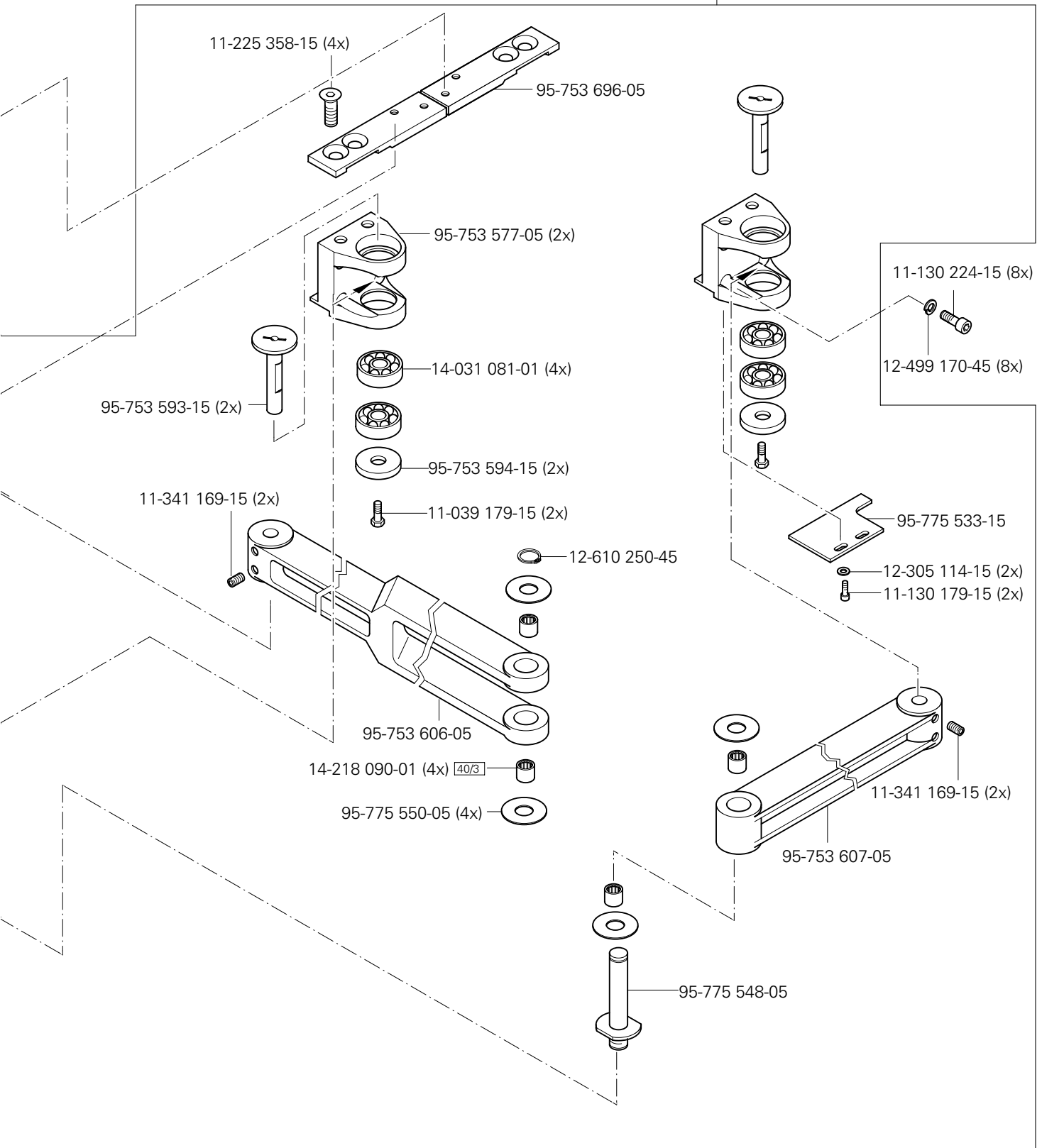
## X-Y-Antrieb X-Y drive Système de commande X-Y Grupo de accionamiento "X-Y" PFAFF 3588-12/021





X-Y-Antrieb  
 X-Y drive  
 Système de commande X-Y  
 Grupo de accionamiento "X-Y" PFAFF 3588-12/021

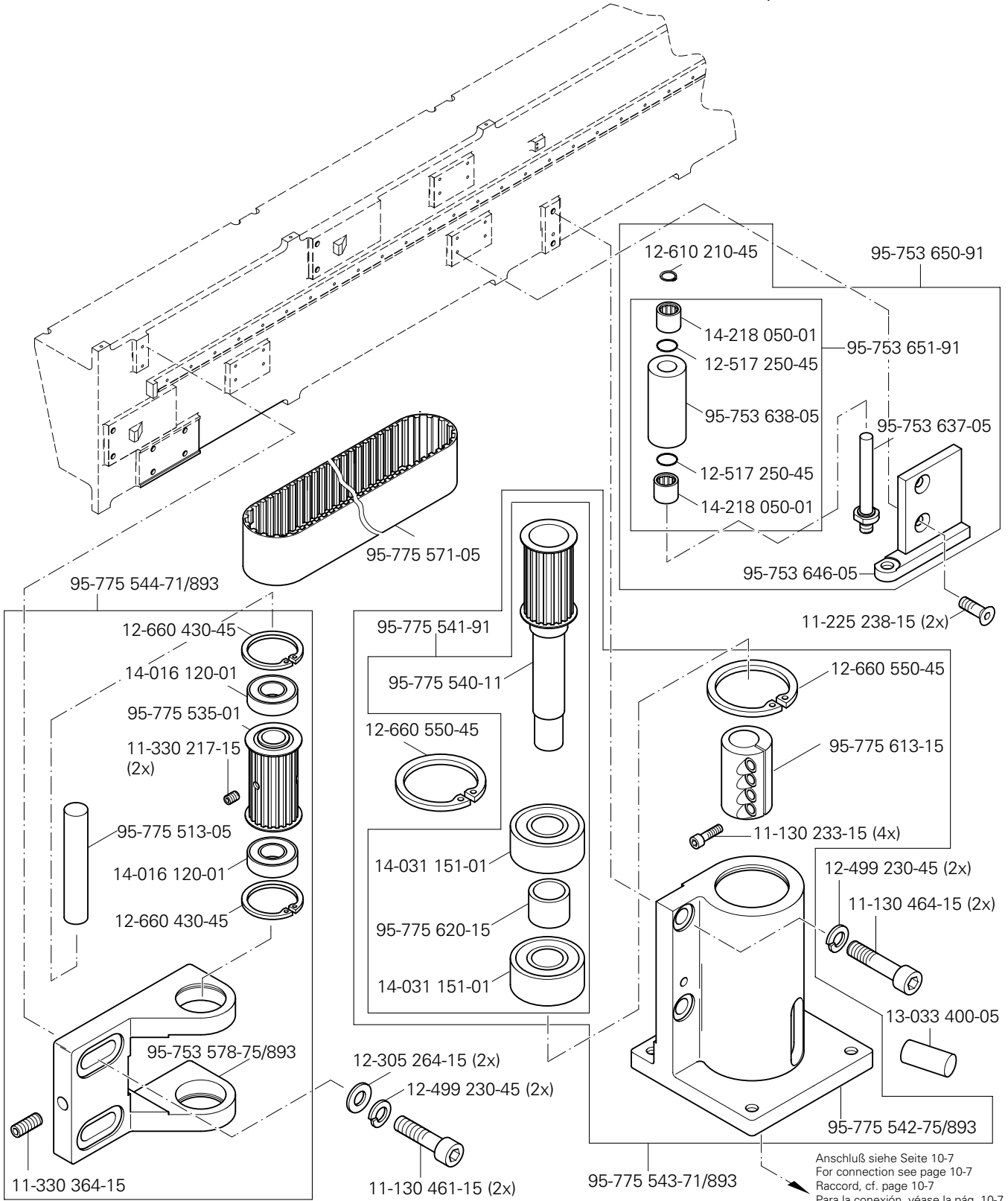
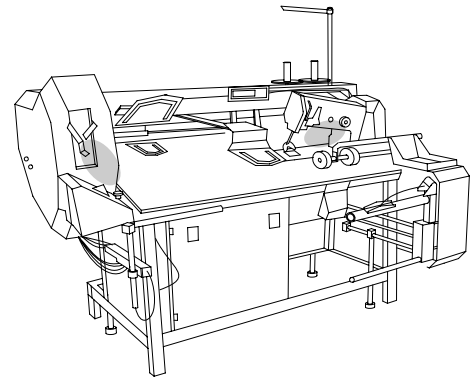
95-775 549-01



   siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen  
 see chapter 2 Explanation of key markings  
 voir le chap. 2 Explication des symboles  
 véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave

# 6

X-Y-Antrieb  
 X-Y drive  
 Système de commande X-Y  
 Grupo de accionamiento "X-Y" PFAFF 3588-12/021

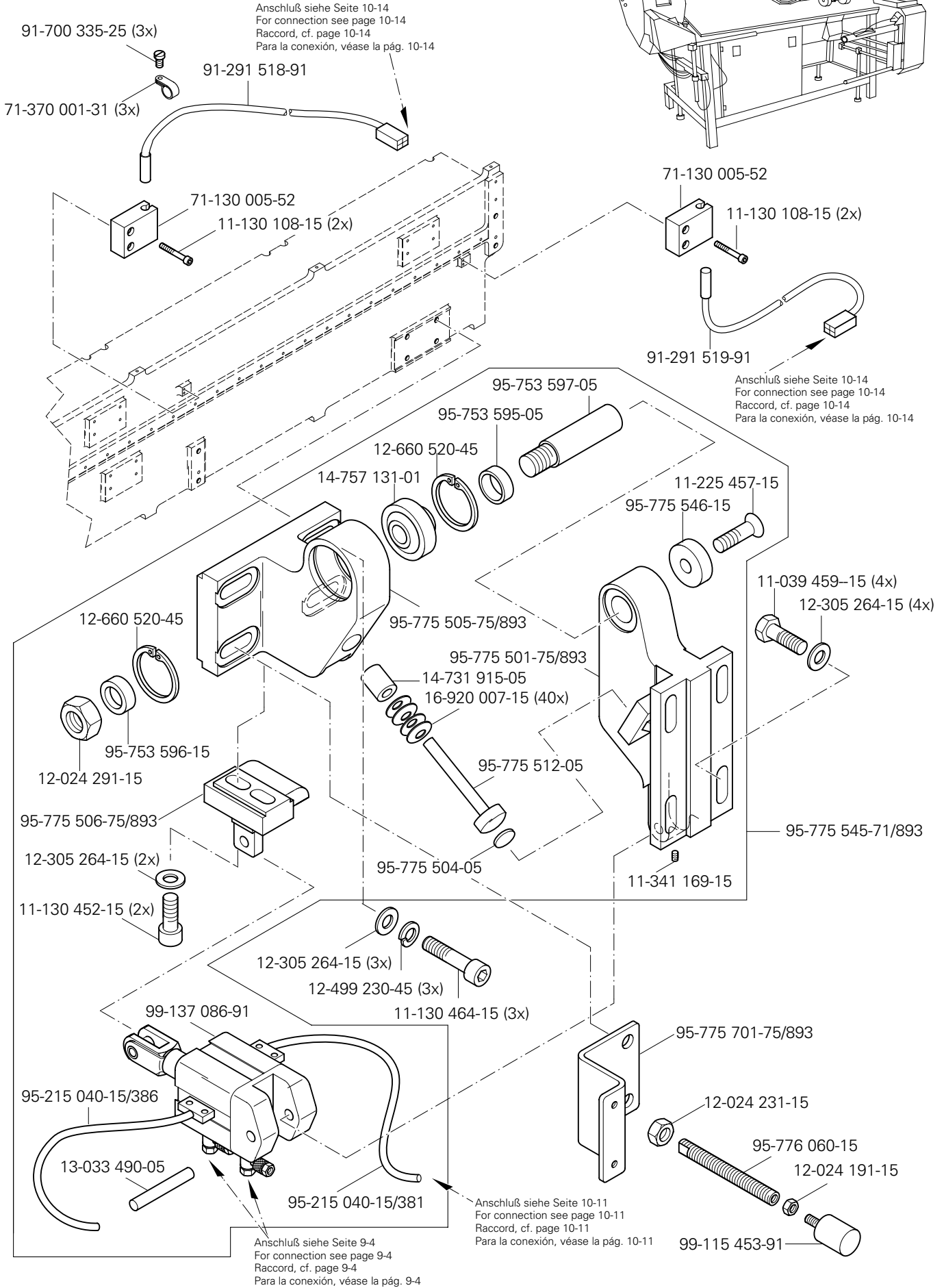
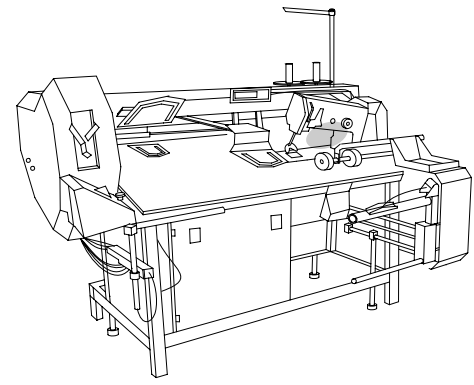


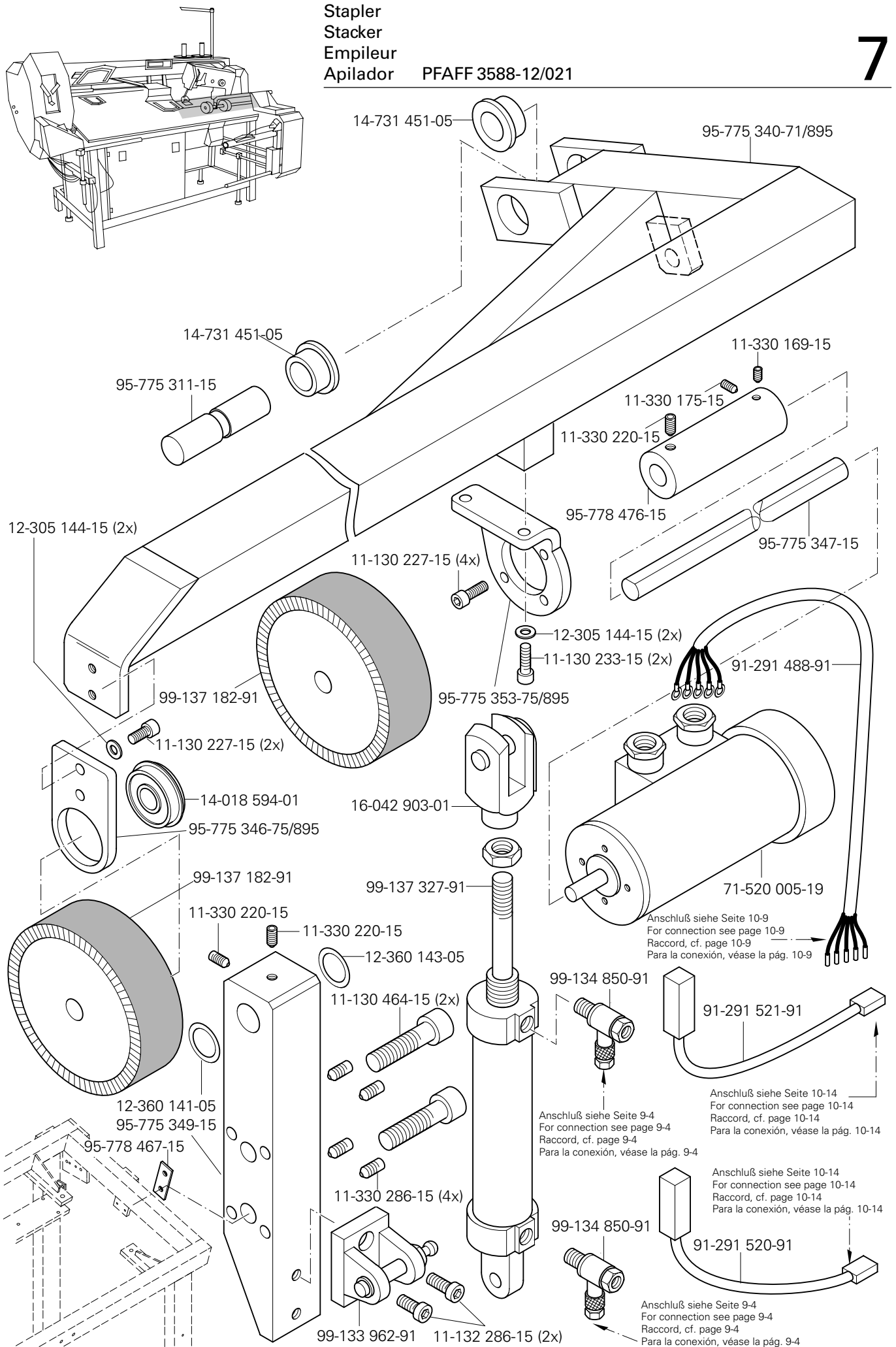




# 6

X-Y-Antrieb  
 X-Y drive  
 Système de commande X-Y  
 Grupo de accionamiento "X-Y" PFAFF 3588-12/021





Anschluß siehe Seite 10-9  
For connection see page 10-9  
Raccord, cf. page 10-9  
Para la conexión, véase la pág. 10-9

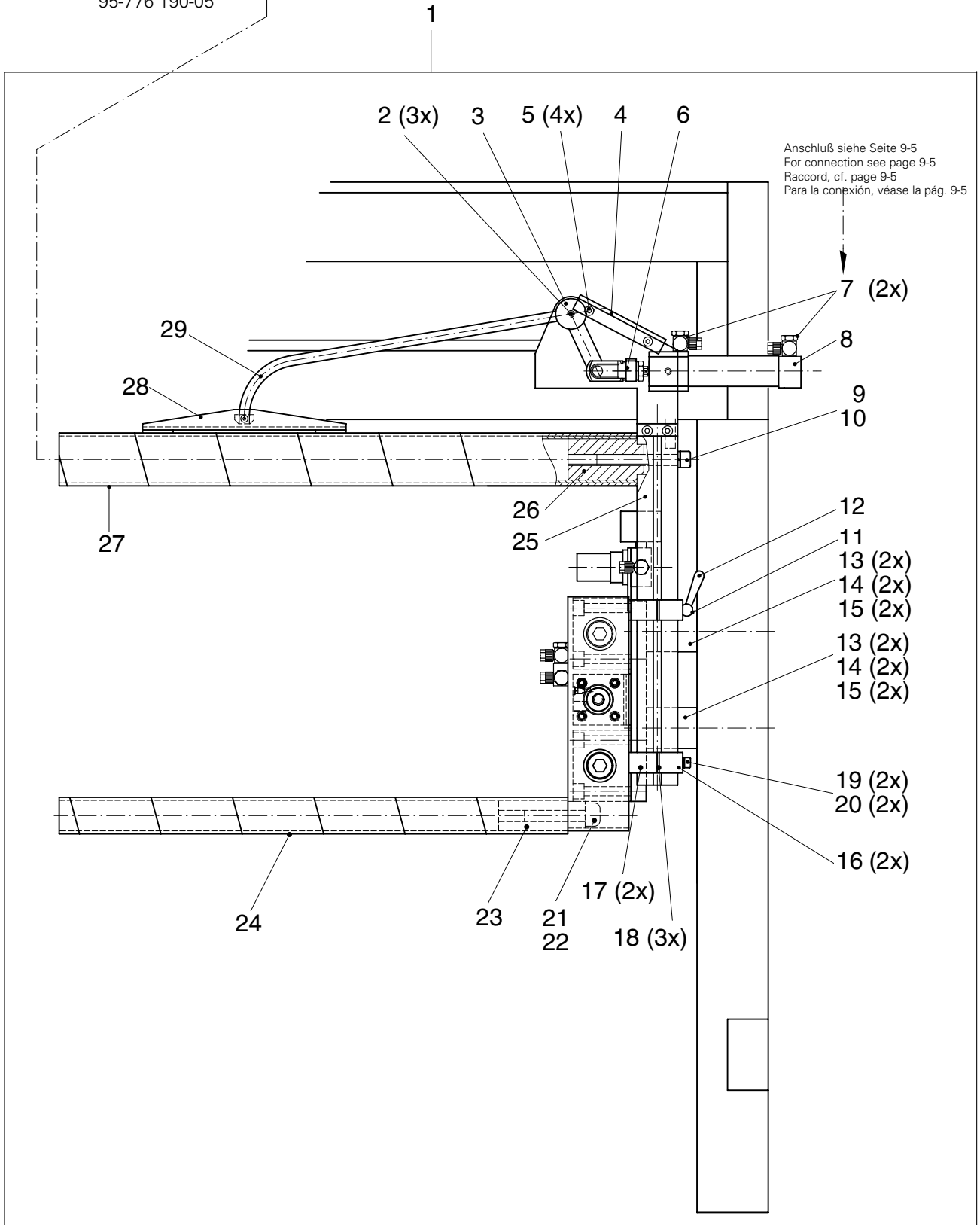
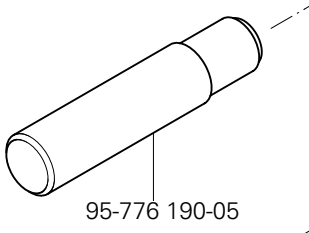
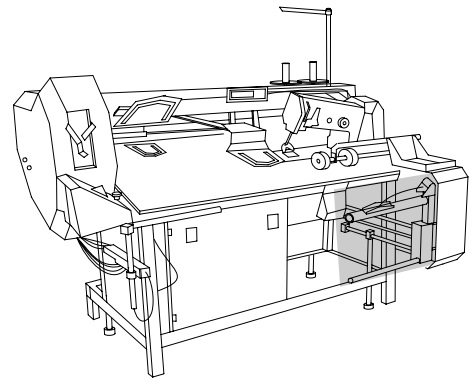
Anschluß siehe Seite 9-4  
For connection see page 9-4  
Raccord, cf. page 9-4  
Para la conexión, véase la pág. 9-4

Anschluß siehe Seite 10-14  
For connection see page 10-14  
Raccord, cf. page 10-14  
Para la conexión, véase la pág. 10-14

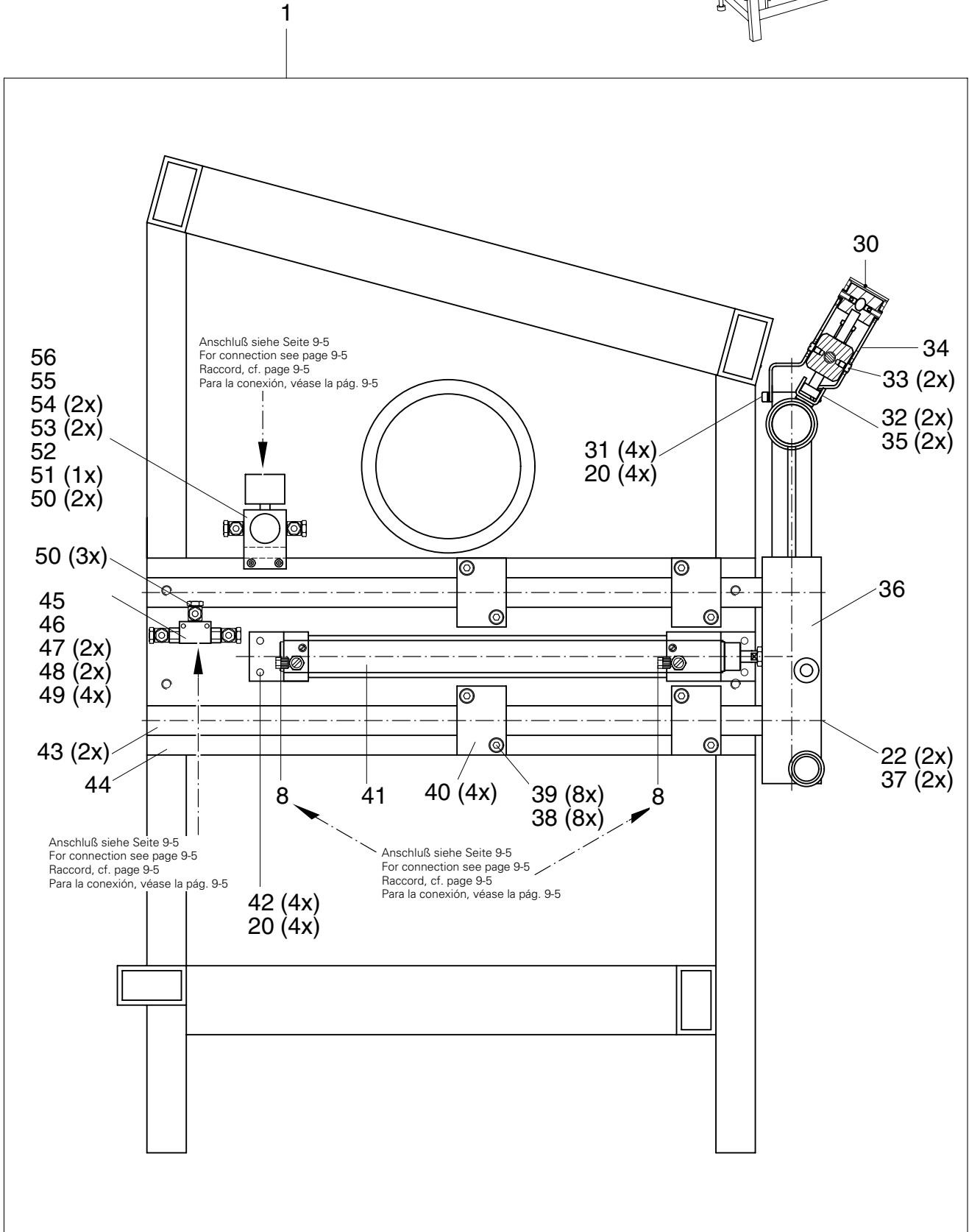
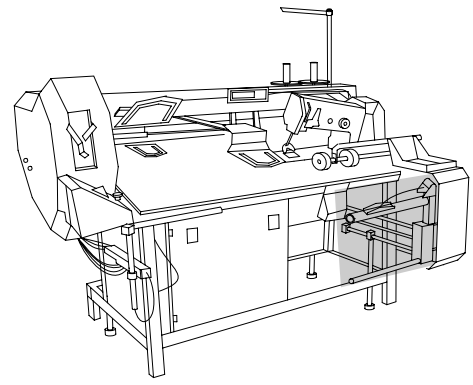
Anschluß siehe Seite 10-14  
For connection see page 10-14  
Raccord, cf. page 10-14  
Para la conexión, véase la pág. 10-14

Anschluß siehe Seite 9-4  
For connection see page 9-4  
Raccord, cf. page 9-4  
Para la conexión, véase la pág. 9-4

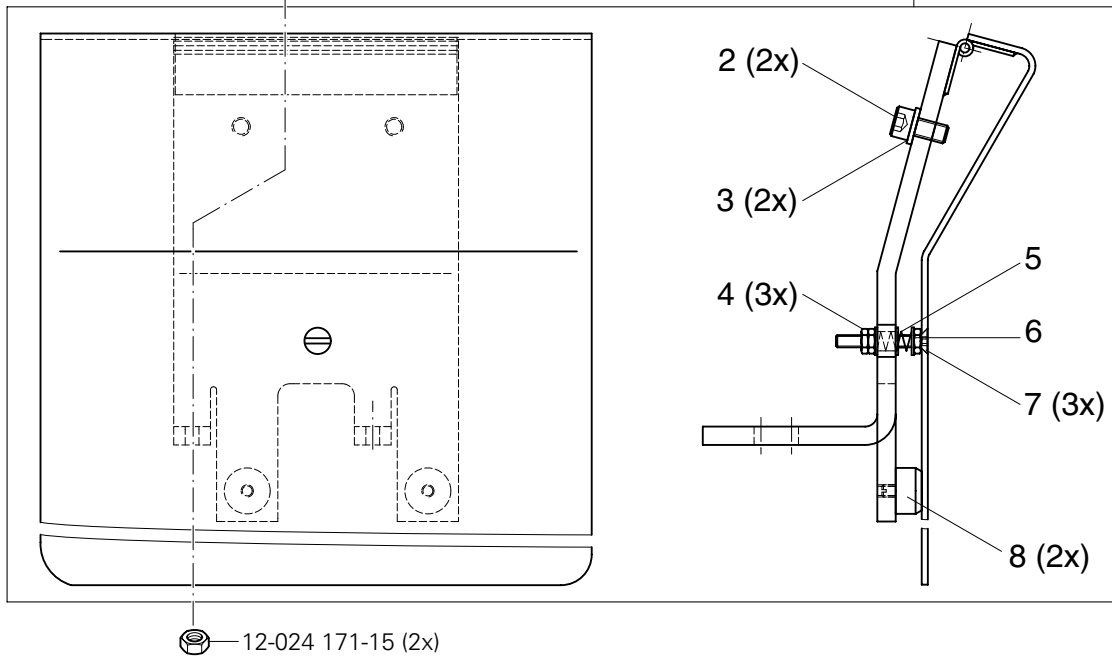
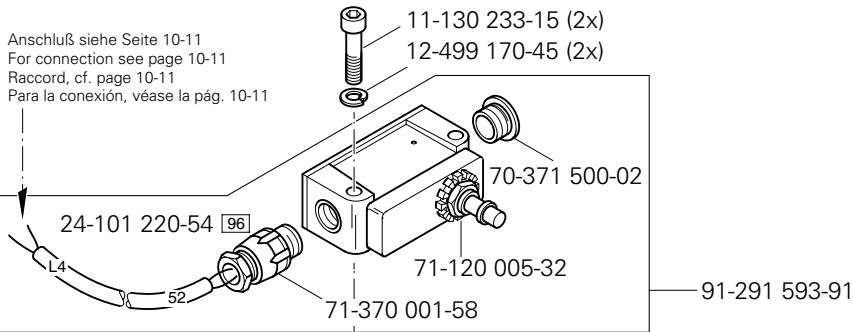
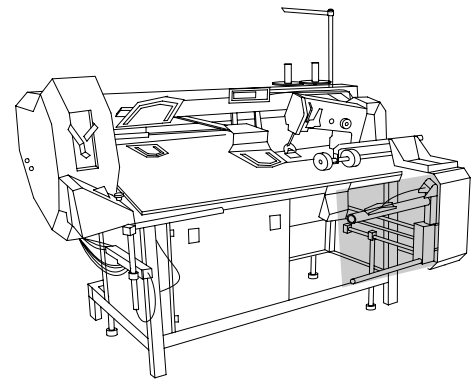
☐ siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen  
see chapter 2 Explanation of key markings  
voir le chap. 2 Explication des symboles  
véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave



Pos.-Nr. Item No. N° pos. N° de pos.	Bestellnummer Part number N° de commande N° de pedido	Teile-Benennung Description Désignation Denominación	Pos.-Nr. Item No. N° pos. N° de pos.	Bestellnummer Part number N° de commande N° de pedido	Teile-Benennung Description Désignation Denominación
1	95-215 000-03/299	Stapler Stacker Empileur Apilador	17	95-215 040-13/591	Führung 20 x 27 x 60 Guide Guide Guía
2	11-330 280-15	Gewindestift M6 x 8 Threaded stud Vis sans tête Tornillo prisionero	18	95-215 040-14/136	Distanzstück Spacer Pièce d'écartement Pieza distanciadora
3	95-215 040-14/141	Klemmstück Clamping piece Pièce de serrage Pieza presora	19	11-130 332-15	Zylinderschraube M6 x 65 Pan-head screw Vis à tête cylindrique Tornillo cilíndrico
4	95-215 040-13/878	Deckel Cover Couvercle Tapa	20	12-501 190-45	Federring 6 Spring washer Rondelle élastique Arandela elástica
5	11-130 906-15	Zylinderschraube M5 x 6 Pan-head screw Vis à tête cylindrique Tornillo cilíndrico	21	11-130 719-15	Zylinderschraube M16 x 40 Pan-head screw Vis à tête cylindrique Tornillo cilíndrico
6	95-215 000-00/635	Gabelkopf Fork head Fourche Cabeza horquillada	22	12-499 290-45	Federring 16 Spring washer Rondelle élastique Arandela elástica
7	95-215 080-18/008	Drosselrückschlagventil 1/8" Check-return valve Clapet anti-retour avec étranglement Válvula estranguladora de retroceso	23	95-215 040-14/132	Rohrverbindung 27 x 40 Tube connection Raccord de tuyaux Unión de tubos
8	95-215 000-03/992	Zylinder, doppeltwirkend Cylinder, double-acting Vérin à double effet Cilindro de doble efecto	24	95-215 040-13/923	Rohr Tube Tube Tubo
9	11-130 551-15	Zylinderschraube M12 x 40 Pan-head screw Vis à tête cylindrique Tornillo cilíndrico	25	95-215 040-14/134	Klemmstück 40 x 40 x 343 Clamping piece Pièce de serrage Pieza presora
10	95-215 070-05/901	Federring 12 Spring washer Rondelle élastique Arandela elástica	26	95-215 040-14/133	Rohrverbindung 42 x 58 Tube connection Raccord de tuyaux Unión de tubos
11	95-215 040-12/556	Gewindestift M6 x 79 Threaded stud Vis sans tête Tornillo prisionero	27	95-215 040-13/921	Rohr Tube Tube Tubo
12	95-215 080-29/013	Klemmhebel Clamp lever Lévier de serrage Palanca de fricción	28	95-215 040-14/143	Niederhalter Retainer Serre-ouvrage Sujetatelas
13	95-215 040-14/146	Distanzstück Spacer Pièce d'écartement Pieza distanciadora	29	95-215 040-12/561	Schwenkarm Swivel arm Bras oscillant Brazo giratorio
14	11-130 482-15	Zylinderschraube M10 x 70 Pan-head screw Vis à tête cylindrique Tornillo cilíndrico	30	95-215 040-13/877	Blech Plate Tôle Chapa
15	12-501 230-45	Federring 10 Spring washer Rondelle élastique Arandela elástica	31	11-130 293-15	Zylinderschraube M6 x 16 Pan-head screw Vis à tête cylindrique Tornillo cilíndrico
16	95-215 040-13/535	Führung 20 x 24 x 60 Guide Guide Guía	32	11-225 220-15	Senkschraube M5 x 8 Countersunk screw Vis à tête noyée Tornillo avellanado

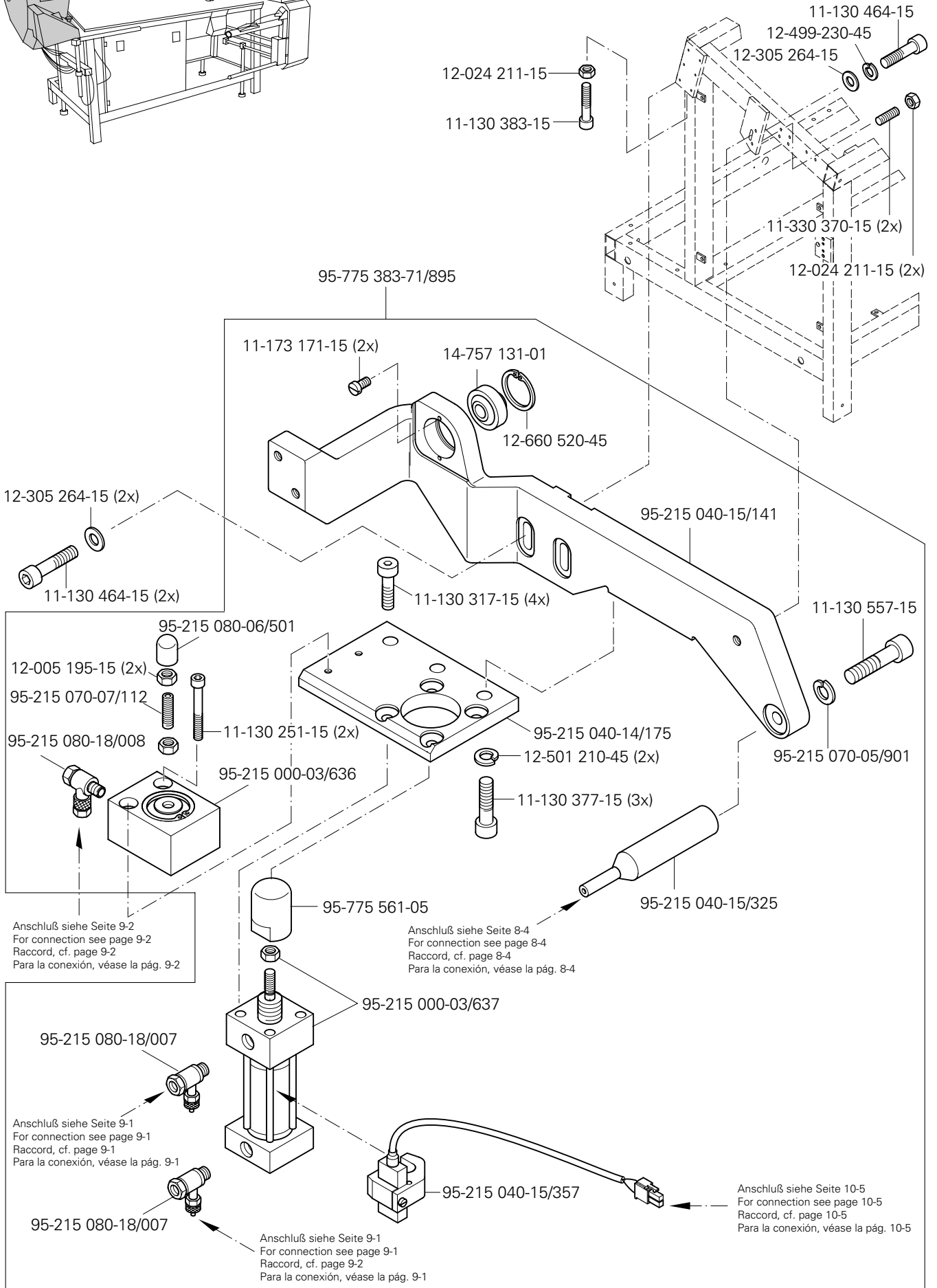
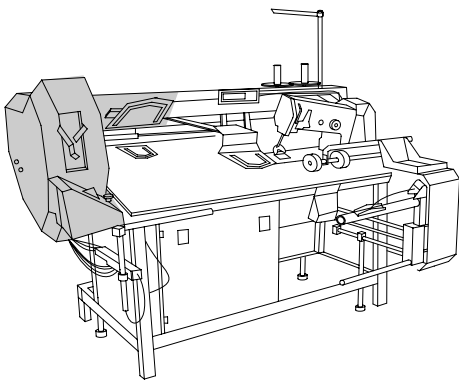


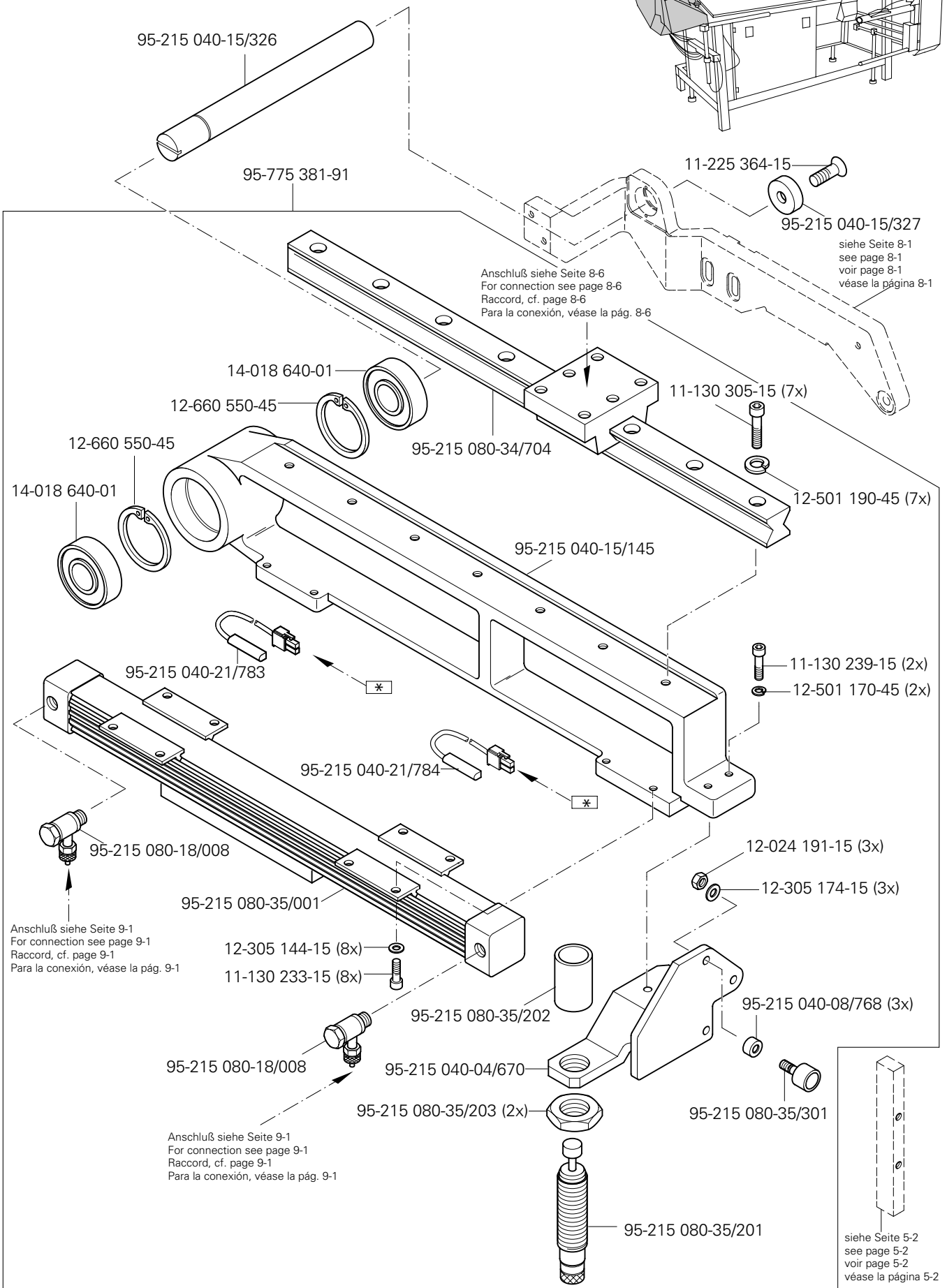
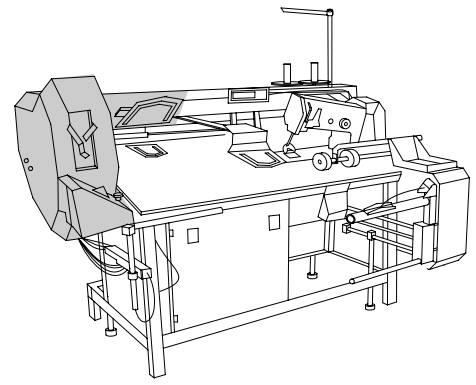
Pos.-Nr. Item No. N° pos. N° de pos.	Bestellnummer Part number N° de commande N° de pedido	Teile-Benennung Description Désignation Denominación	Pos.-Nr. Item No. N° pos. N° de pos.	Bestellnummer Part number N° de commande N° de pedido	Teile-Benennung Description Désignation Denominación
33	95-215 040-18/505	Paßschraube M 6 Shouldered screw Vis de précision Tornillo de ajuste	49	12-501 150-45	Federring 4 Spring washer Rondelle élastique Arandela elástica
34	95-215 040-13/880	Blech Plate Tôle Chapa	50	95-215 080-18/102	Schwenkverschraubung Swivel union Raccord pivotant Racora orientable
35	12-505 171-15	Federscheibe B5 Spring washer Rondelle élastique Arandela elástica	51	95-215 080-17/605	Mutter M30 x 1,5 Nut Ecrou Tuerca
36	95-215 040-14/135	Klotz 60 x 230 Block Bloc Bloque	52	95-215 080-17/604	Druckregler Pressure regulator Régulateur de pression Regulador de presión
37	11-130 719-15	Zylinderschraube M16 x 40 Pan-head screw Vis à tête cylindrique Tornillo cilíndrico	53	11-130 227-15	Zylinderschraube M5 x 12 Pan-head screw Vis à tête cylindrique Tornillo cilíndrico
38	12-501 210-45	Federring 8 Spring washer Rondelle élastique Arandela elástica	54	12-501 170-45	Federring 5 Spring washer Rondelle élastique Arandela elástica
39	11-130 395-15	Zylinderschraube M8 x 60 Pan-head screw Vis à tête cylindrique Tornillo cilíndrico	55	95-215 040-15/131	Befestigungsblech Mounting plate Plaque de montage Placa de fijación
40	95-215 040-13/534	Führung Guide Guide Guía	56	95-215 080-23/601	Verschlusschraube G 1/8 Screw plug Vis d'obturation Tornillo de cierre
41	95-215 000-03/413	Zylinder, doppeltwirkend Cylinder, double-acting Vérin à double effet Cilindro de doble efecto			
42	11-130 299-15	Zylinderschraube M6 x 20 Pan-head screw Vis à tête cylindrique Tornillo cilíndrico			
43	95-215 040-12/569	Führungsstange Guide bar Barre de guidage Barra-guía			
44	95-215 040-14/138	Grundplatte Baseplate Plaque fondamentale Placa base			
45	95-215 080-14/925	Doppelrückschlagventil G1/8 Double-check valve Double valve d'arrêt Doble válvula de retención			
46	95-215 040-14/161	Distanzklotz Spacing block Bloc d'écartement Taco distanciador			
47	11-130 179-15	Zylinderschraube M4 x 12 Pan-head screw Vis à tête cylindrique Tornillo cilíndrico			
48	11-130 191-15	Zylinderschraube M4 x 20 Pan-head screw Vis à tête cylindrique Tornillo cilíndrico			

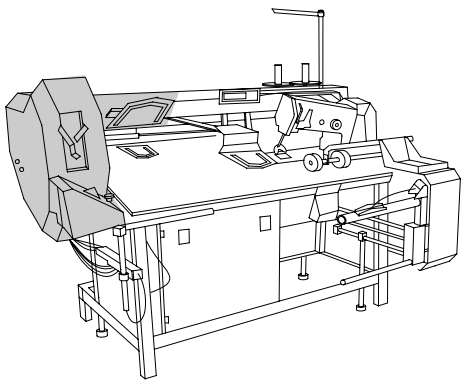


Pos.-Nr. Item No. N° pos. N° de pos.	Bestellnummer Part number N° de commande N° de pedido	Teile-Benennung Description Désignation Denominación	Pos.-Nr. Item No. N° pos. N° de pos.	Bestellnummer Part number N° de commande N° de pedido	Teile-Benennung Description Désignation Denominación
1	95-775 644-71/895	Träger vollst. Bracket assy. Support complet Soporte completo	5	91-022 116-05	Druckfeder Pressure spring Ressort de pression Muelle de presión
2	11-130 287-15	Zylinderschraube M6 x 12 Pan-head screw Vis à tête cylindrique Tornillo cilíndrico	6	11-225 196-15	Senkschraube M4 x 25 Countersunk screw Vis à tête noyée Tornillo avellanado
3	12-305 174-15	Scheibe 6,4 Washer Rondelle Arandela	7	12-305 114-15	Scheibe 4,3 Washer Rondelle Arandela
4	12-024 151-15	Sechskantmutter M4 Hexagon nut Ecrou à six pans Tuerca hexagonal	8	91-024 554-05	Anschlag Stop Butée Tope

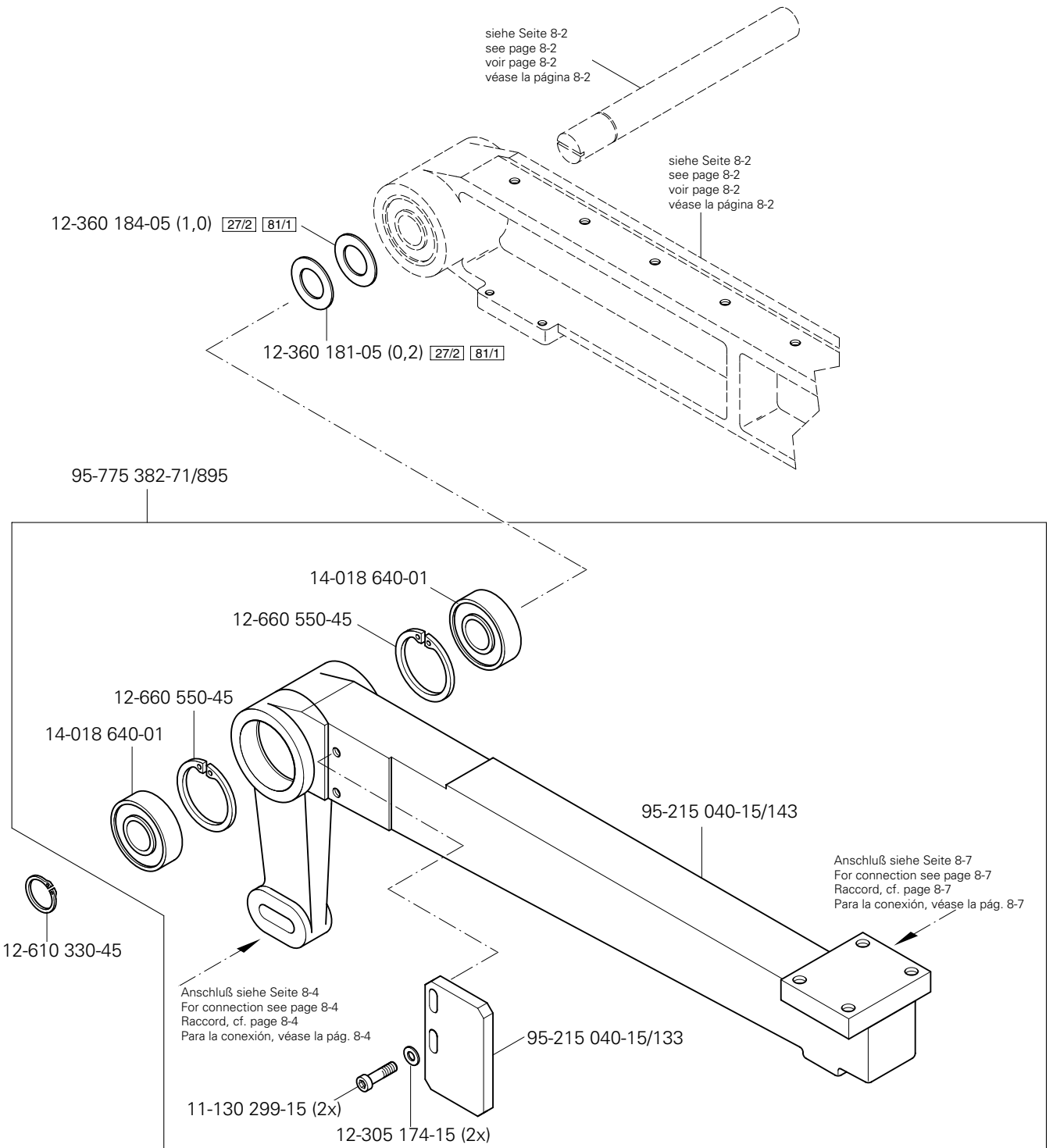


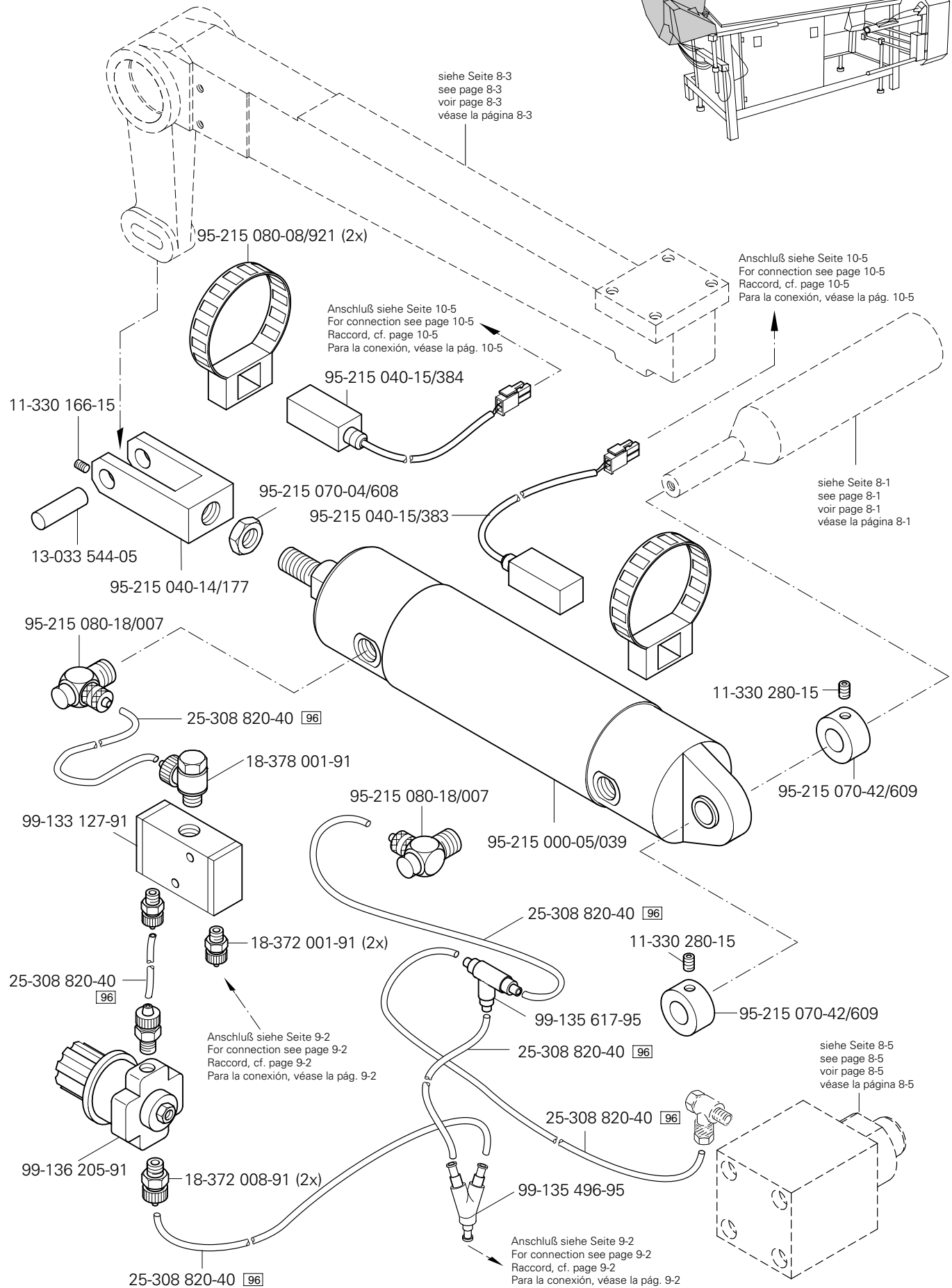
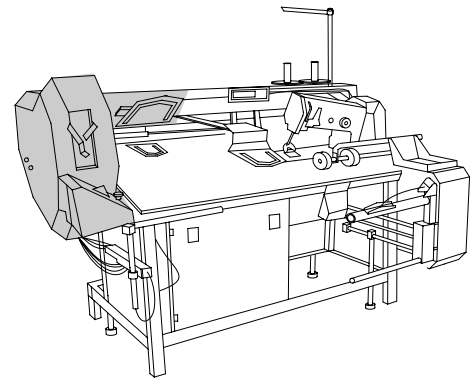


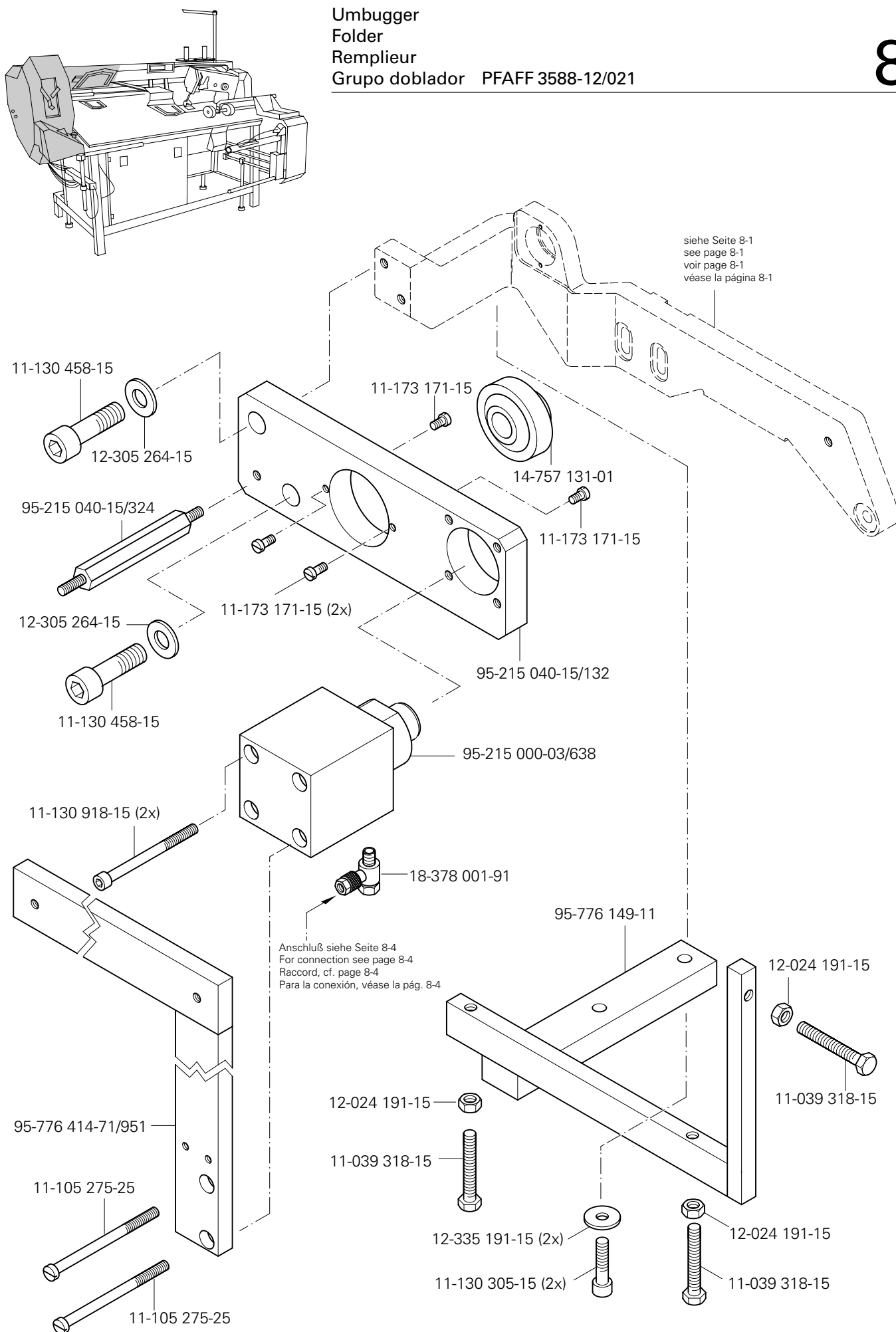


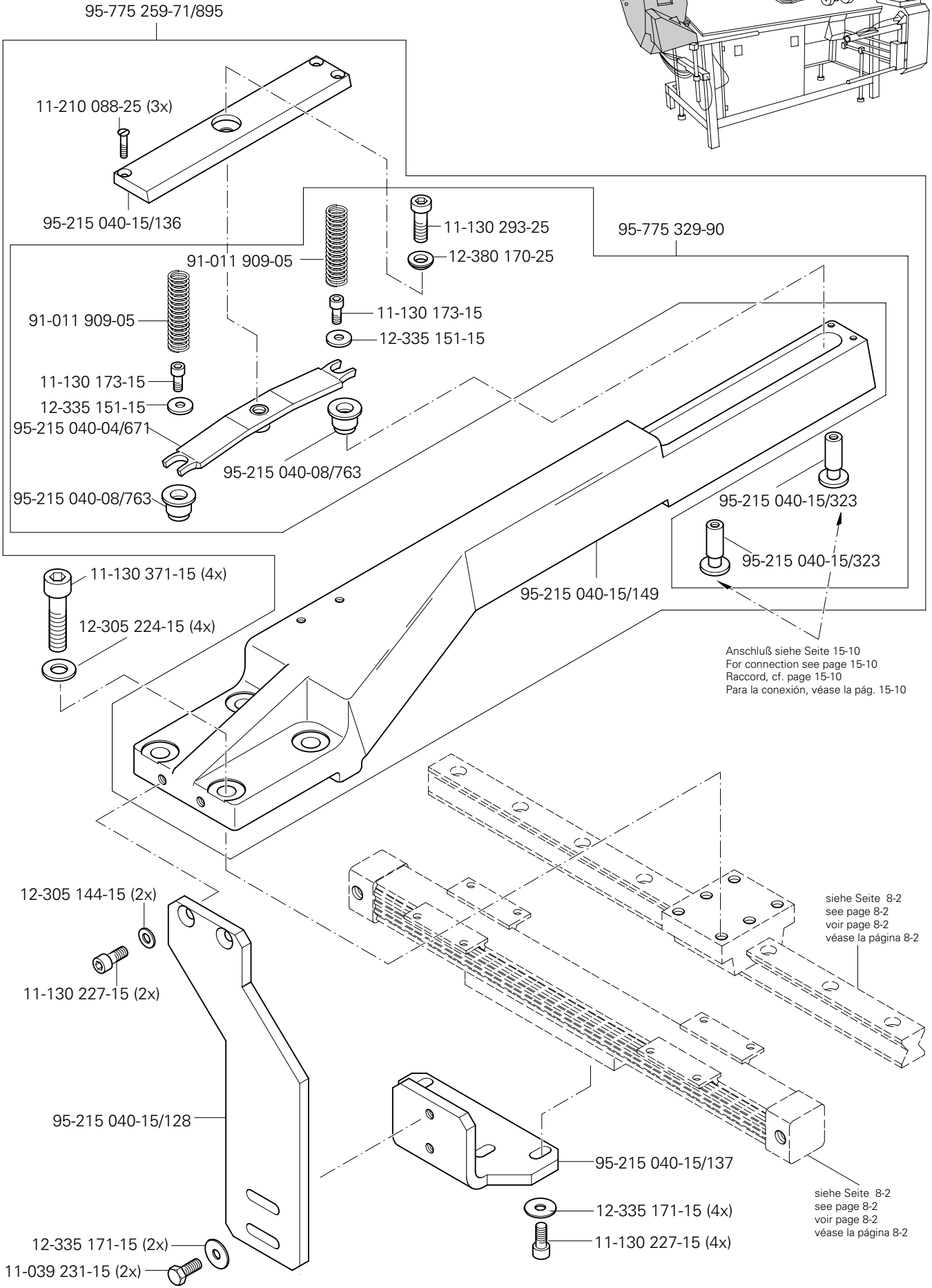
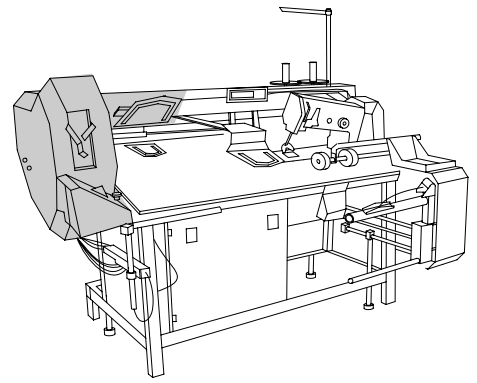


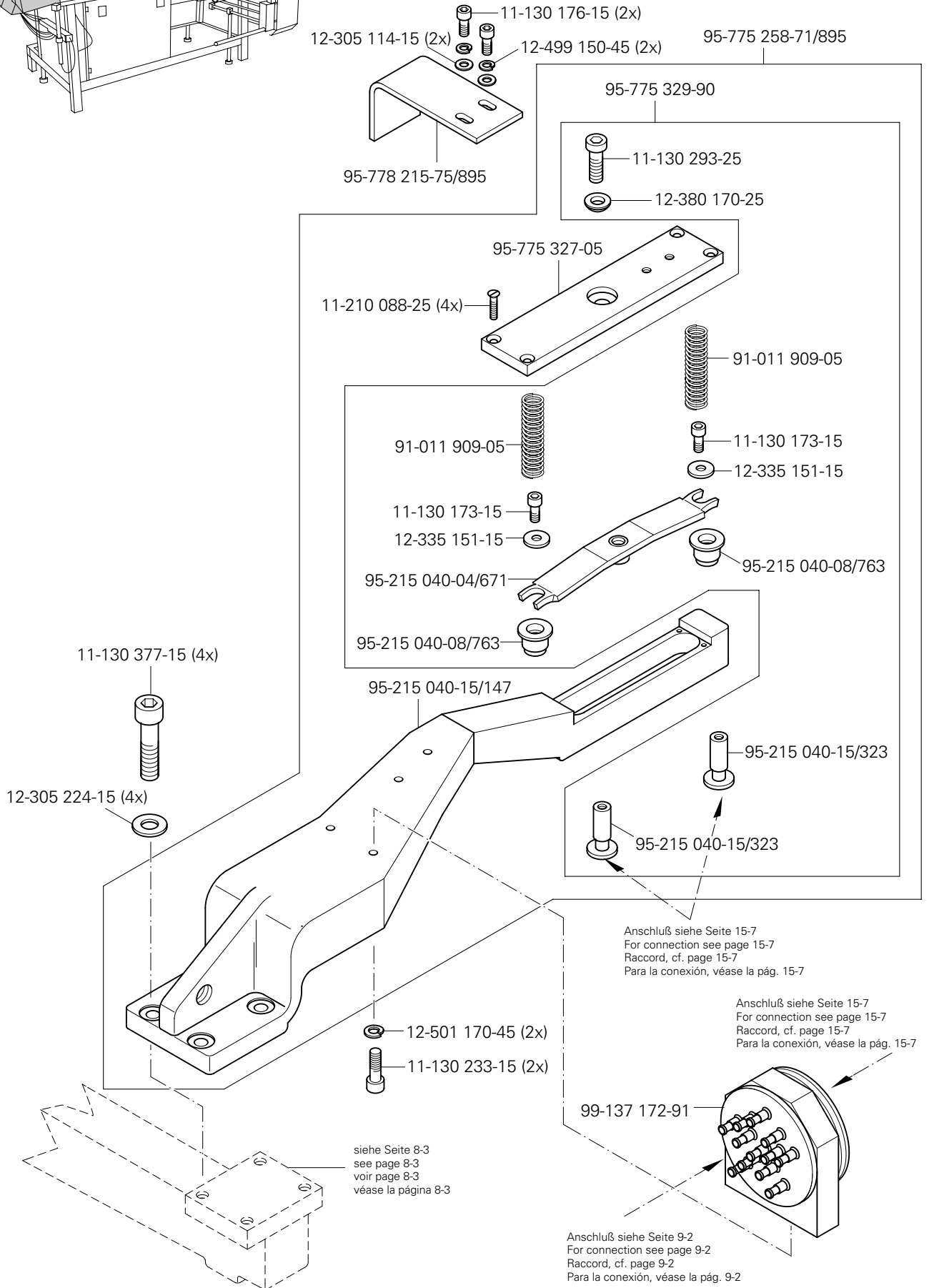
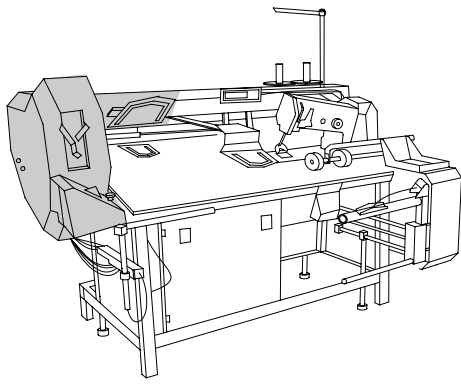
Umbugger  
Folder  
Remplieur  
Grupo doblador PFAFF 3588-12/021

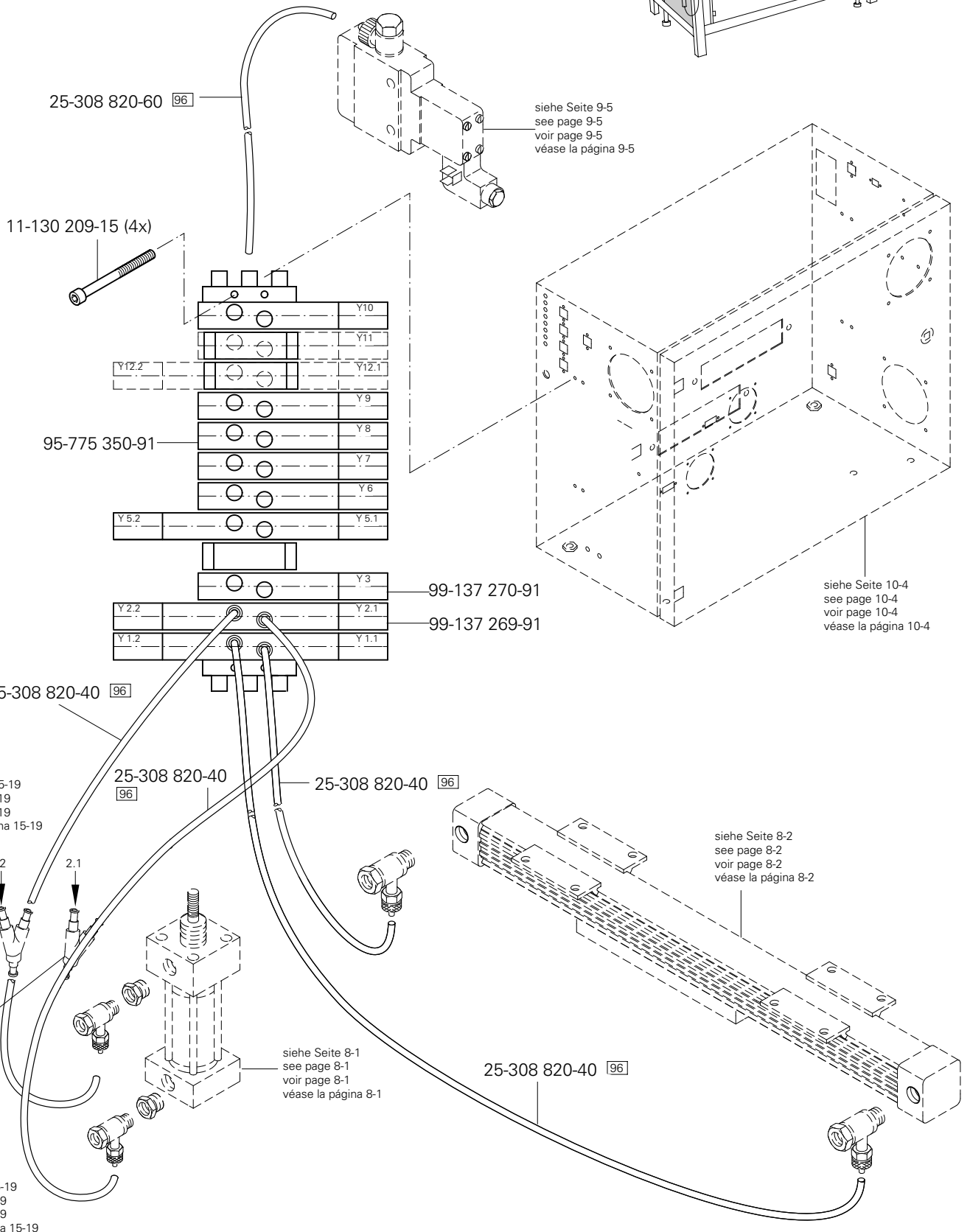
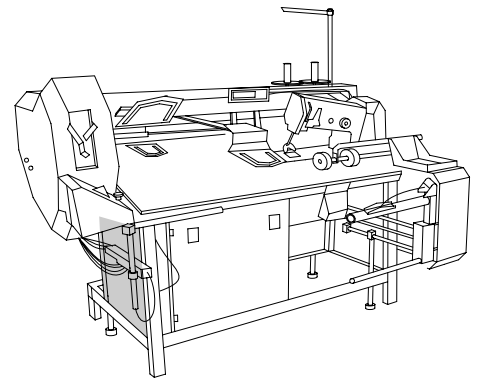






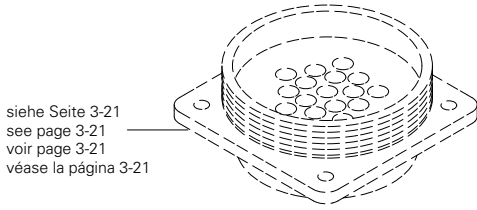
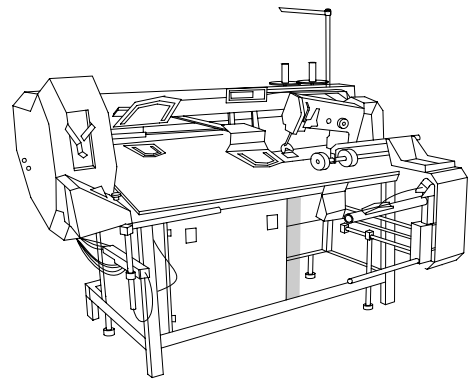




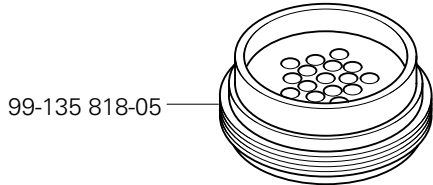




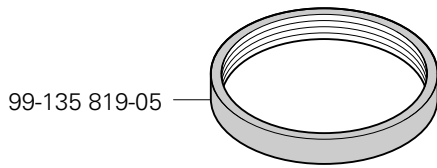




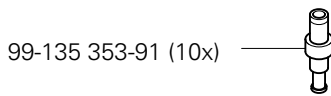
siehe Seite 3-21  
 see page 3-21  
 voir page 3-21  
 véase la página 3-21



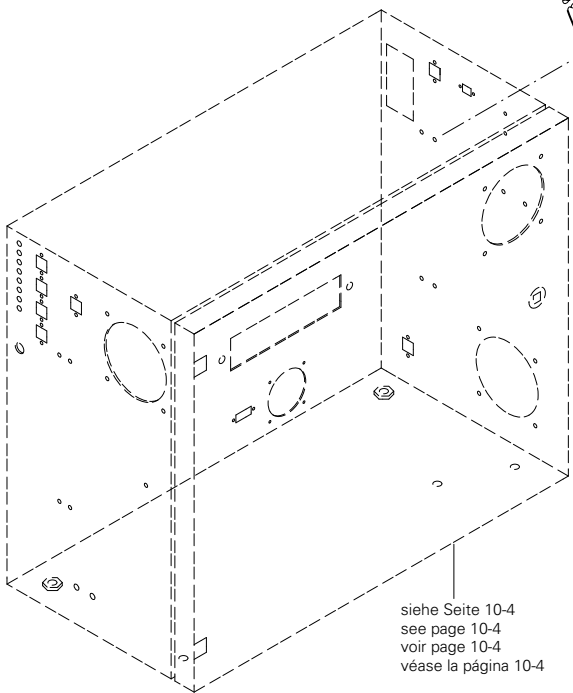
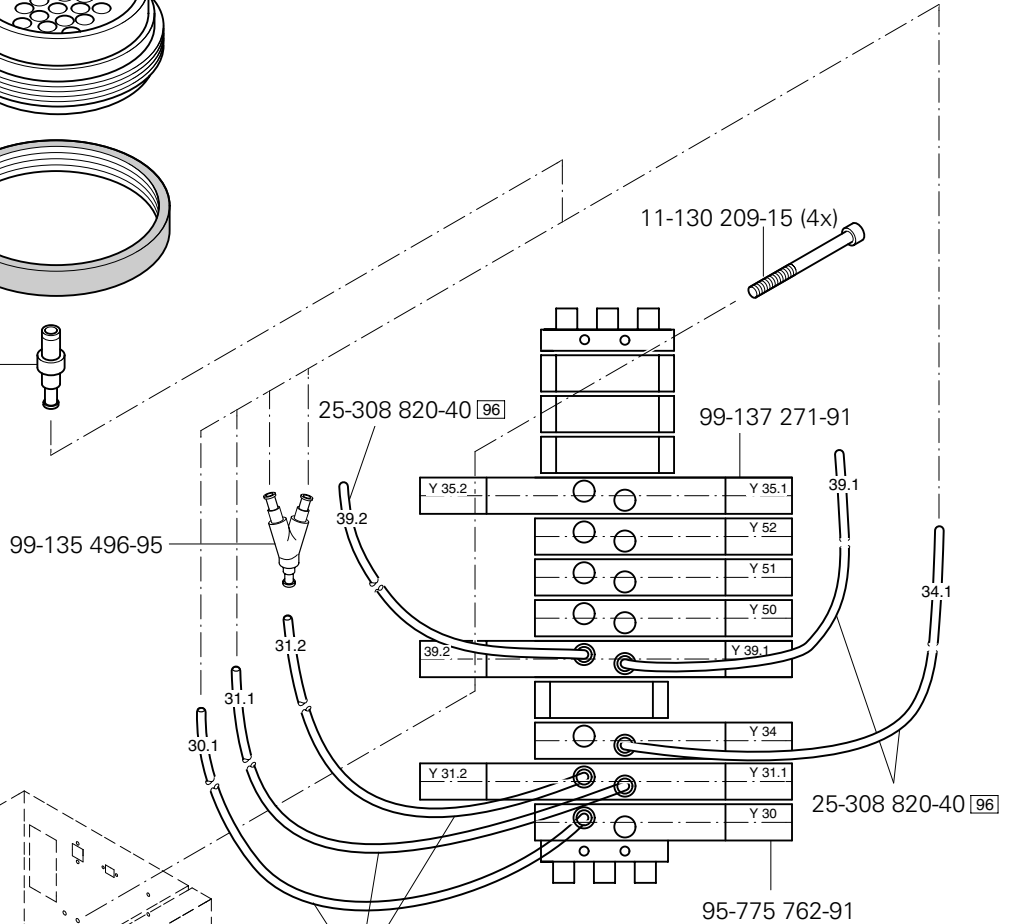
99-135 818-05



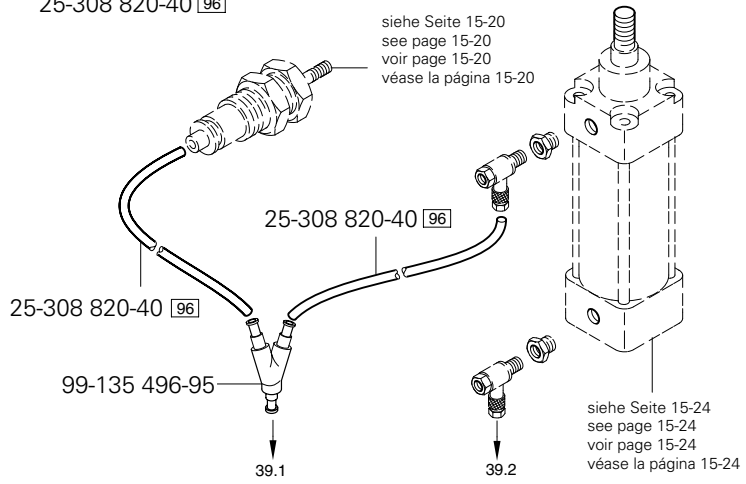
99-135 819-05



99-135 353-91 (10x)



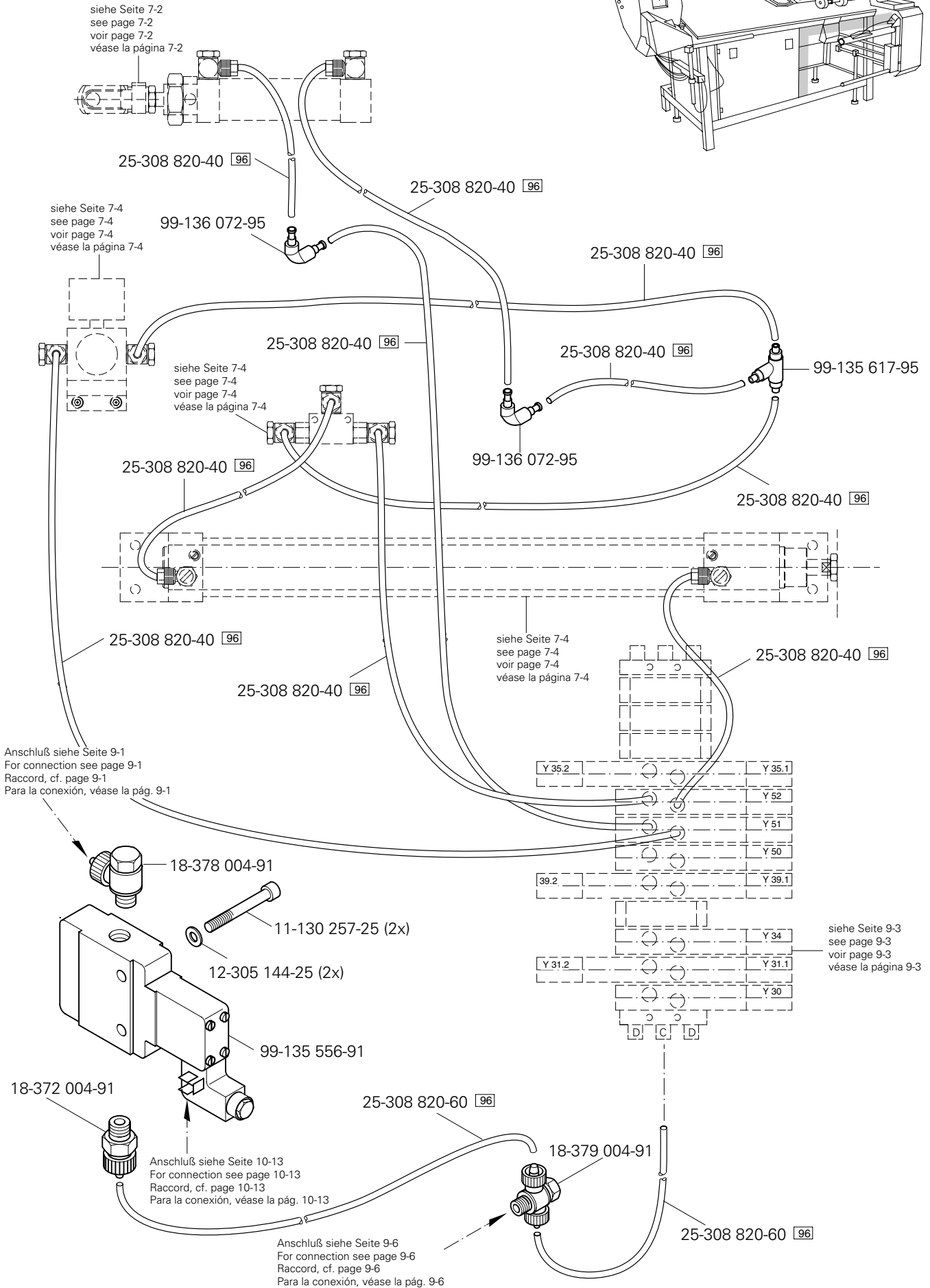
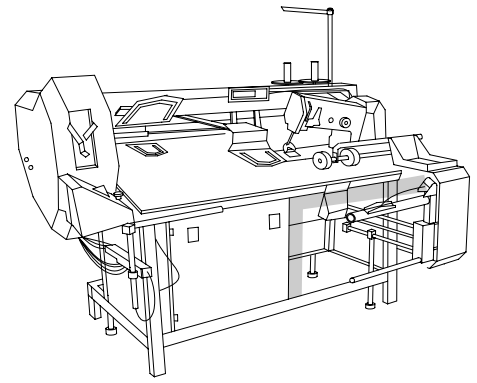
siehe Seite 10-4  
 see page 10-4  
 voir page 10-4  
 véase la página 10-4

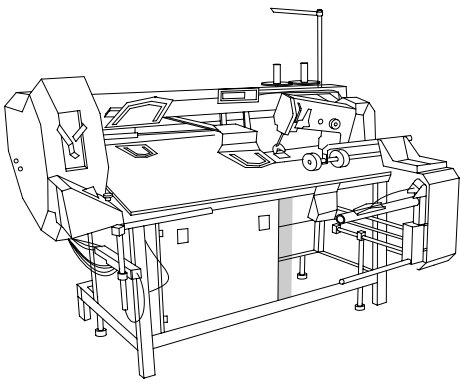


siehe Seite 15-20  
 see page 15-20  
 voir page 15-20  
 véase la página 15-20

siehe Seite 15-24  
 see page 15-24  
 voir page 15-24  
 véase la página 15-24







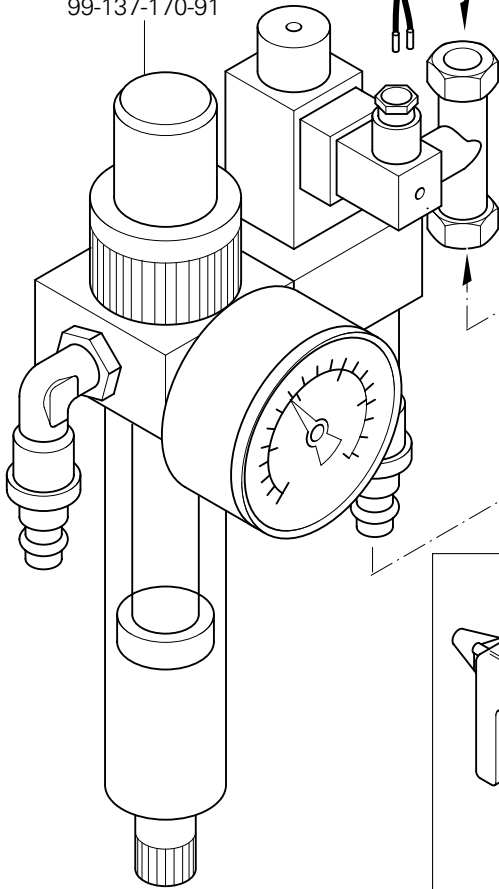
Anschluß siehe Seite 10-11  
 For connection see page 10-11  
 Raccord, cf. page 10-11  
 Para la conexión, véase la pág. 10-11

91-291 512-91

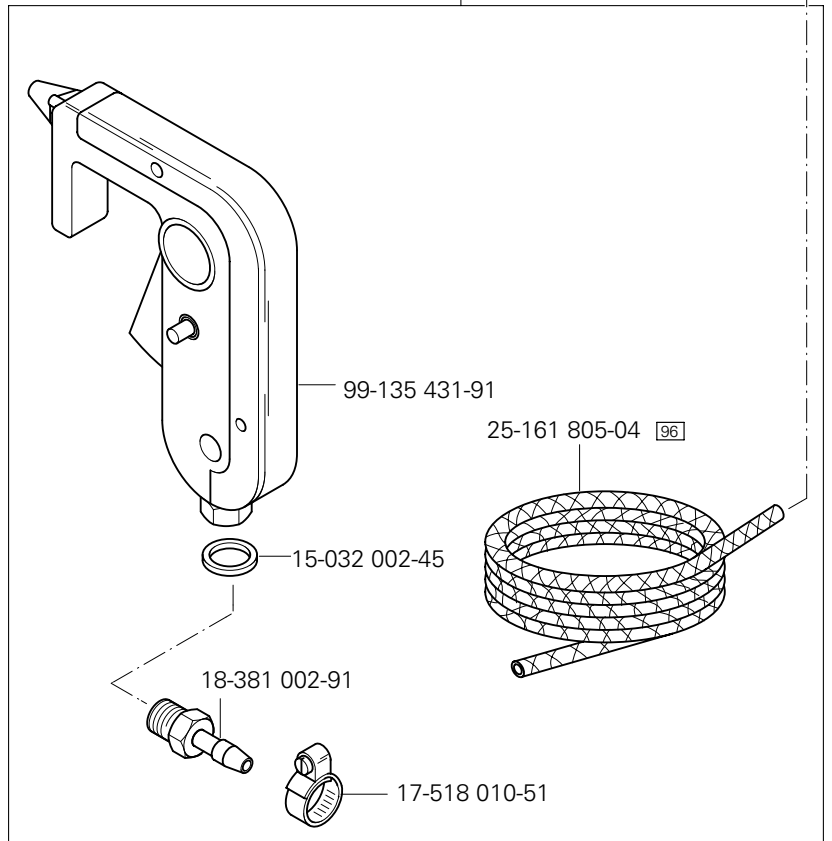
Anschluß siehe Seite 9-5  
 For connection see page 9-5  
 Raccord, cf. page 9-5  
 Para la conexión, véase la pág. 9-5

99-137-170-91

Anschluß siehe Seite 9-5  
 For connection see page 9-5  
 Raccord, cf. page 9-5  
 Para la conexión, véase la pág. 9-5



95-633 660-91



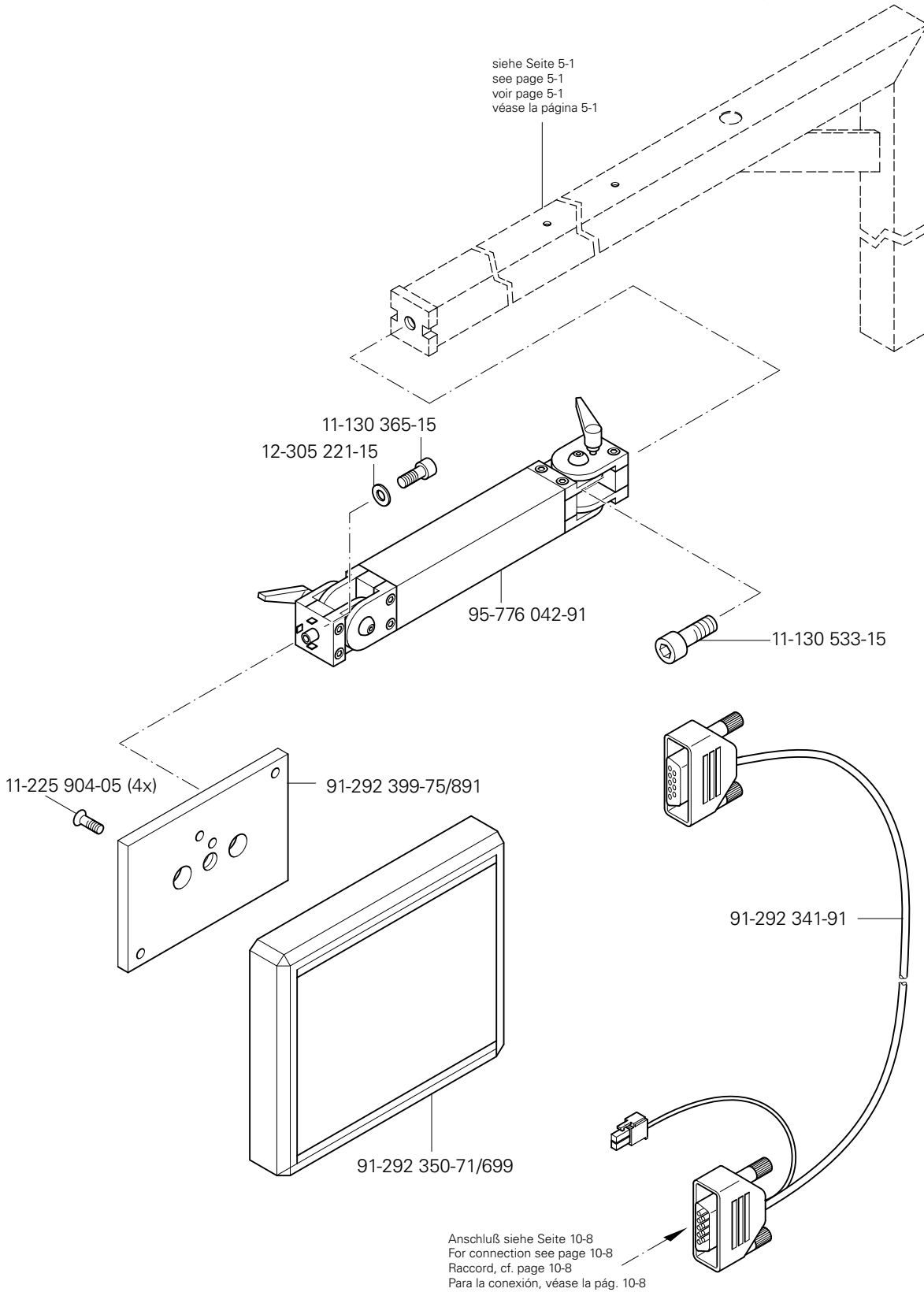
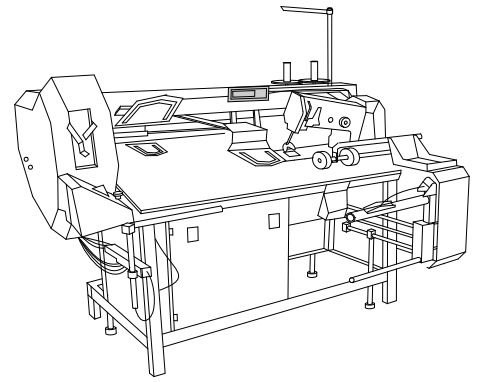
99-135 431-91

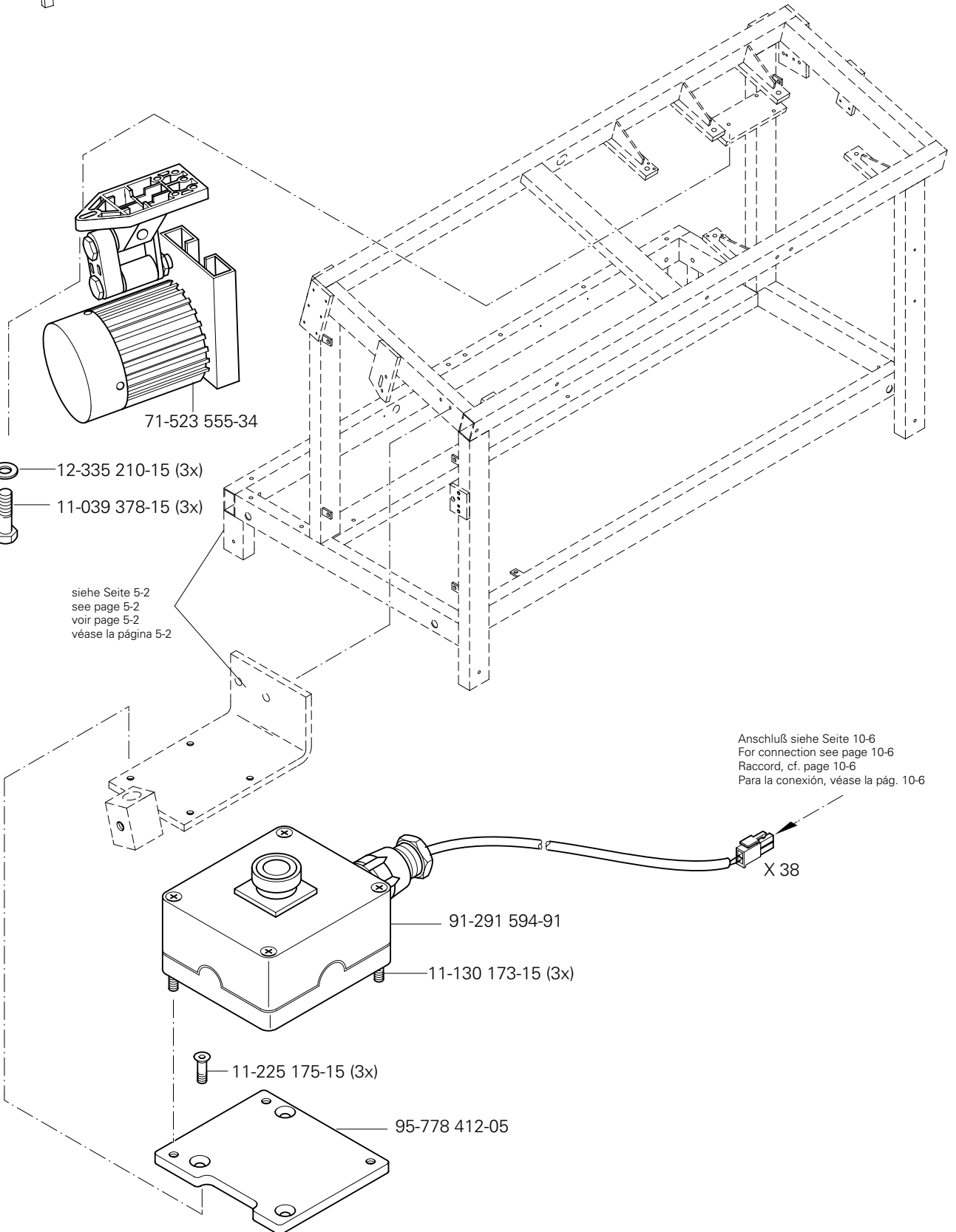
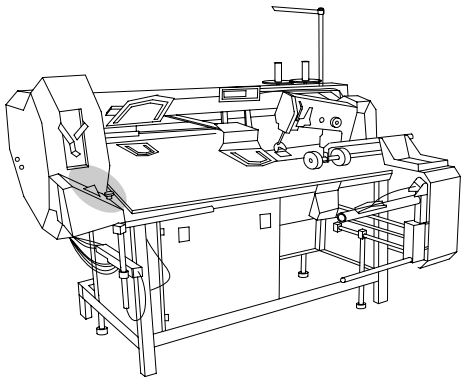
25-161 805-04 96

15-032 002-45

18-381 002-91

17-518 010-51





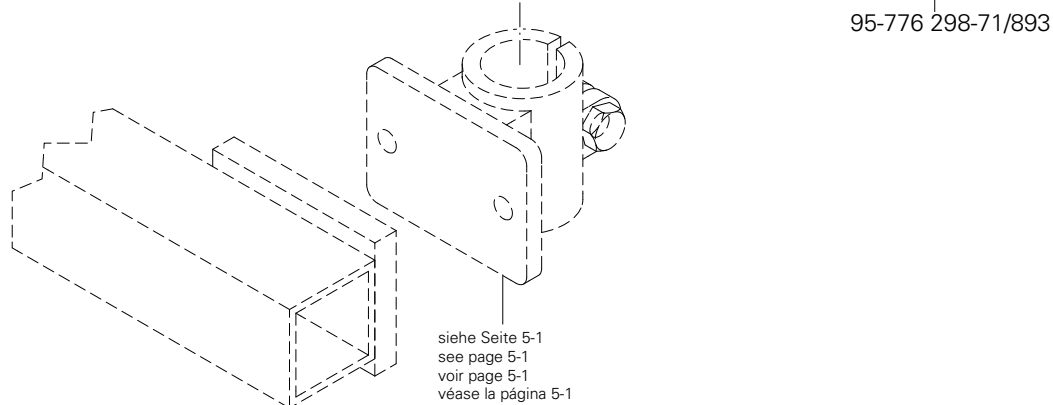
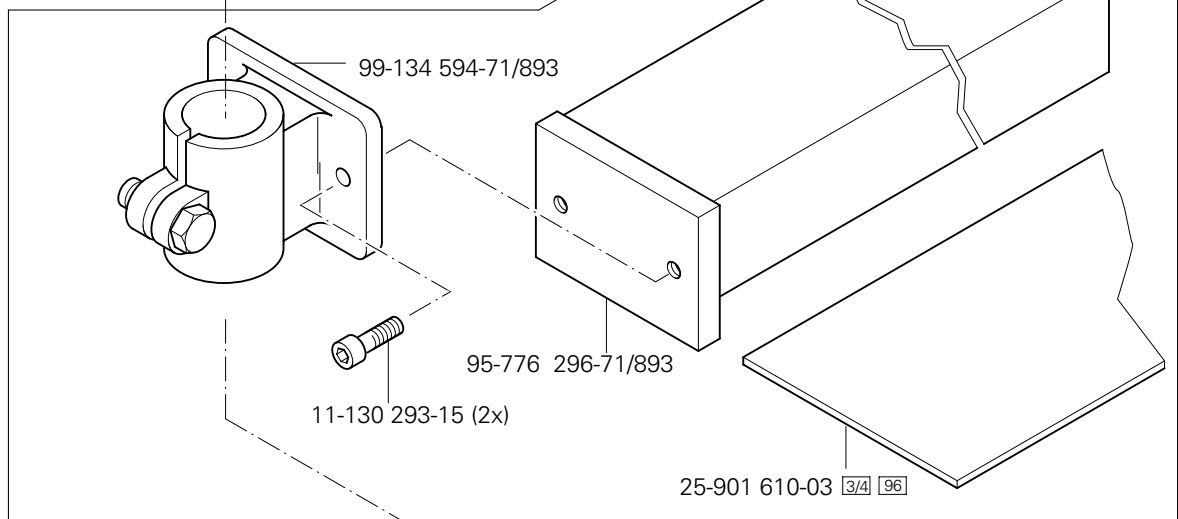
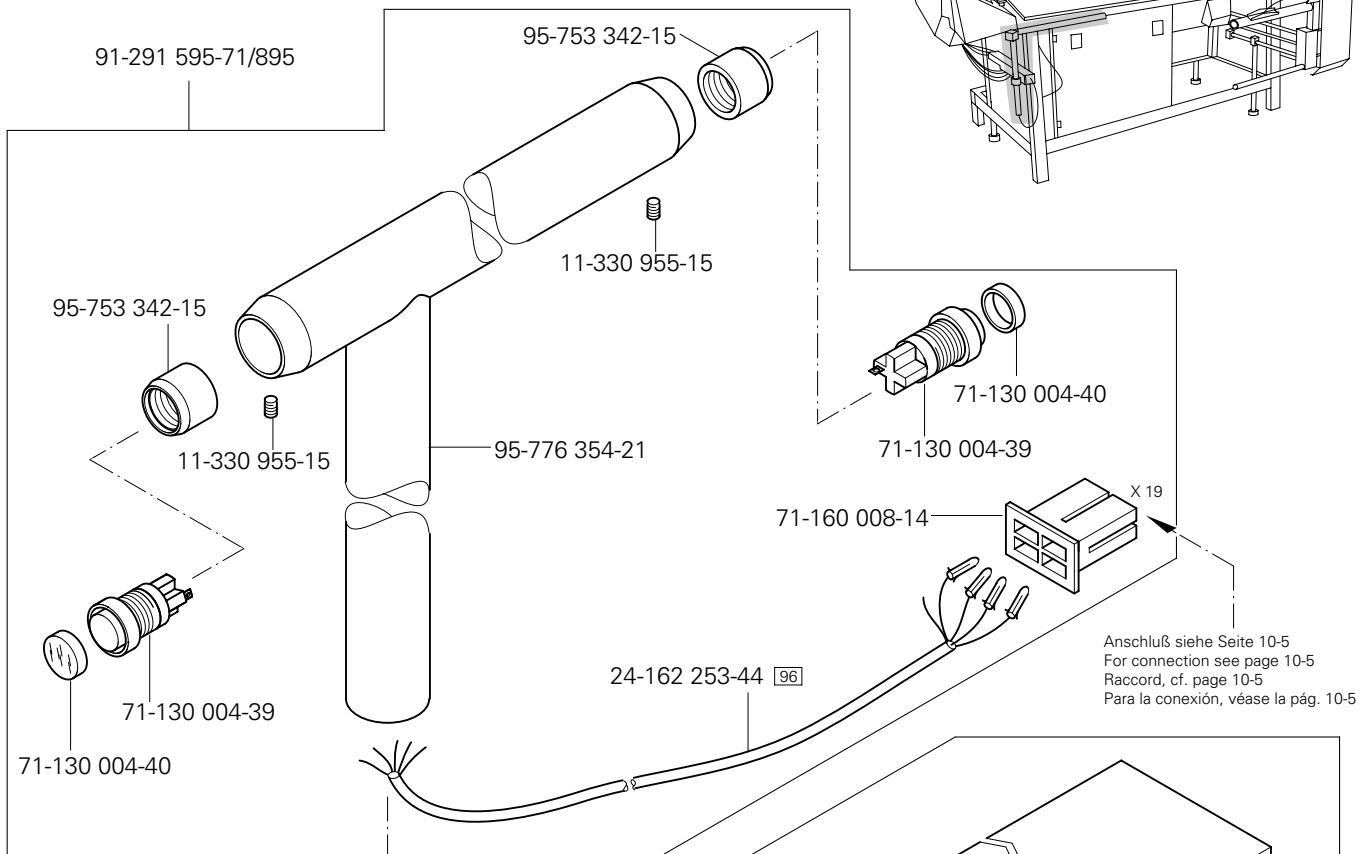
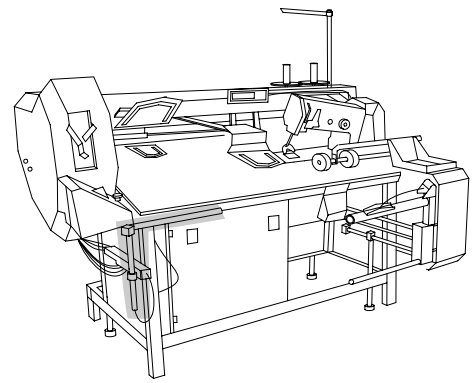
siehe Seite 5-2  
 see page 5-2  
 voir page 5-2  
 véase la página 5-2

Anschluß siehe Seite 10-6  
 For connection see page 10-6  
 Raccord, cf. page 10-6  
 Para la conexión, véase la pág. 10-6

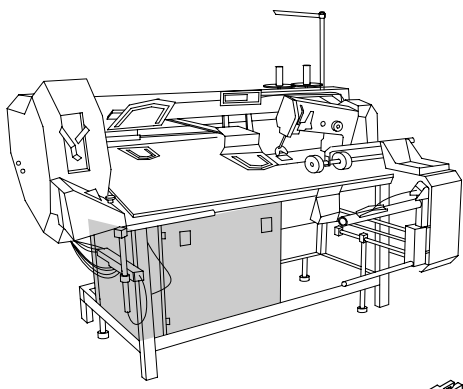
# 10.03

Zweihandbedienung  
 Operation with both hands  
 Commande à deux mains  
 Manejo a dos manos

PFAFF 3588-12/021

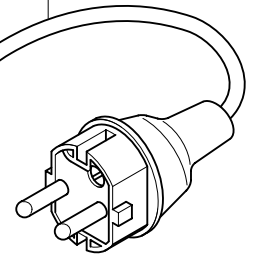






Anschluß siehe Seite 10-8  
For connection see page 10-8  
Raccord, cf. page 10-8  
Para la conexión, véase la pág. 10-8

91-291 760-91



91-291 811-91

91-291 810-91

71-370 003-95

71-770 000-60

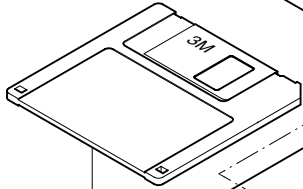
71-370 003-96

11-108 177-25 (2x)

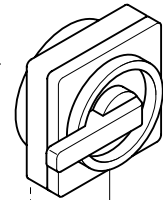
11-173 222-25 (2x)

11-108 099-25 (2x)

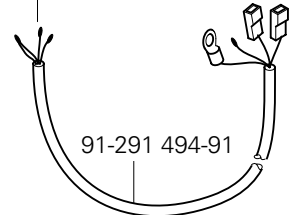
71-760 004-99  
Leergehäuse  
Empty housing  
Boîtier vide  
Caja vacía



71-890 000-09



71-110 003-07

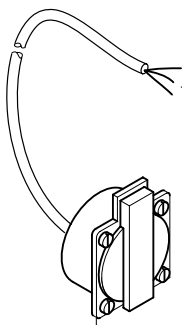


91-291 494-91

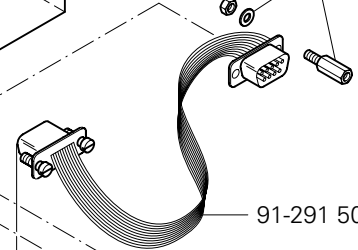
11-130 353-15

12-305 224-15

71-160 003-80 (2x)



91-291 497-91



91-291 506-91

11-130 353-15

Anschluß siehe Seite 10-8  
For connection see page 10-8  
Raccord, cf. page 10-8  
Para la conexión, véase la pág. 10-8

12-305 224-15

siehe Seite 5-1  
see page 5-1  
voir page 5-1  
véase la página 5-1

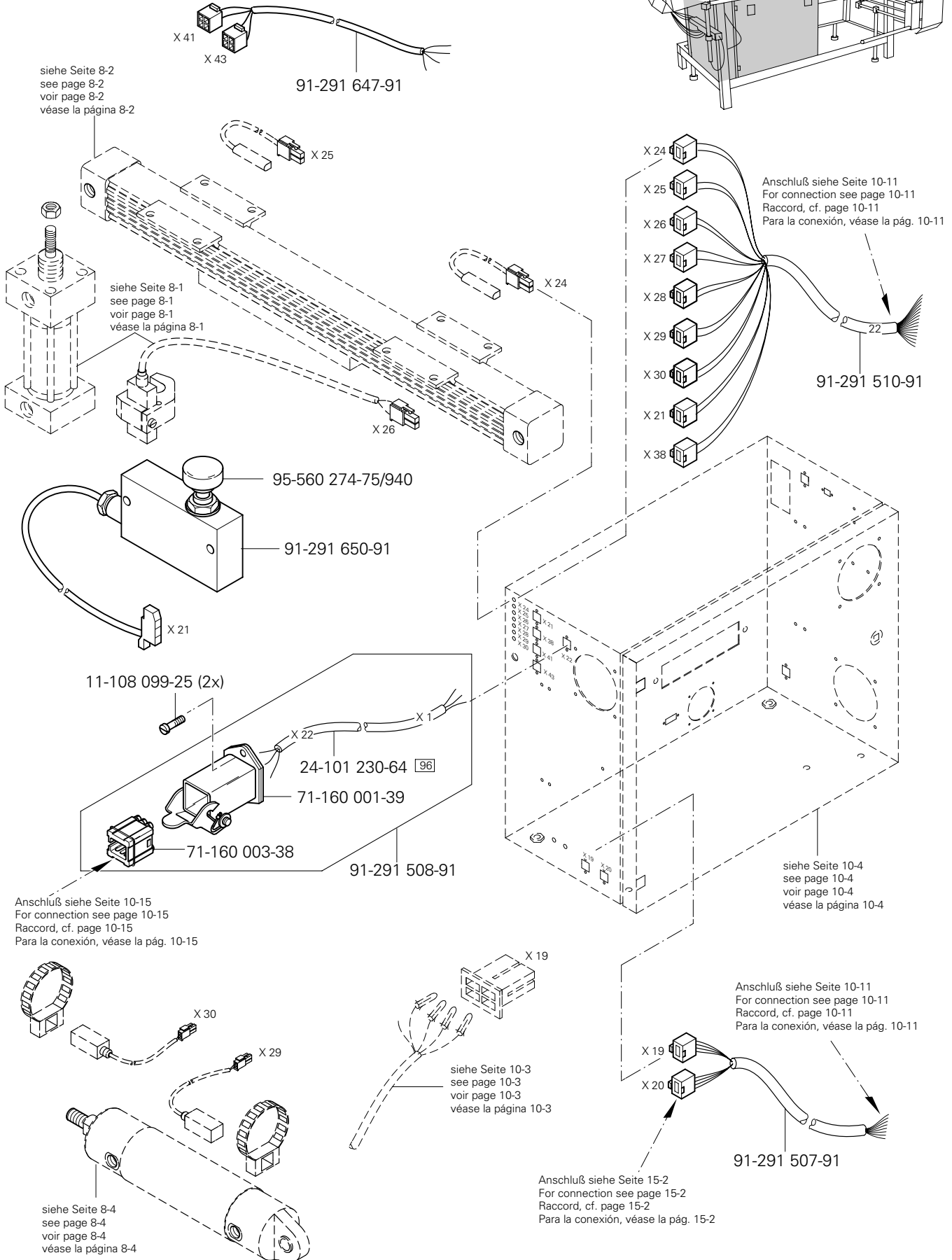
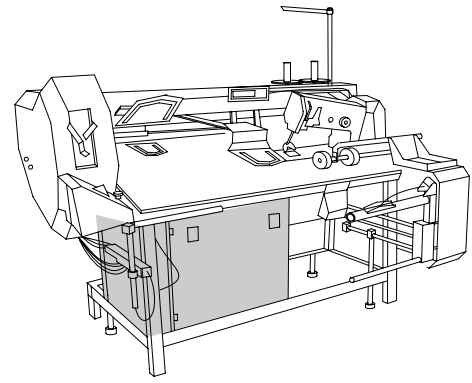
siehe Seite 5-1  
see page 5-1  
voir page 5-1  
véase la página 5-1

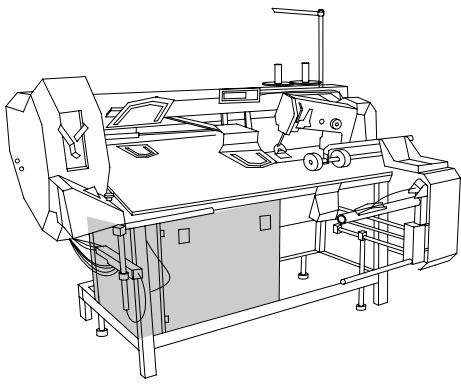
12-305 224-15

11-130 359-15

12-305 224-15

11-130 359-15





Steuergerät  
Control device  
Boîte de commande  
Caja de mandos

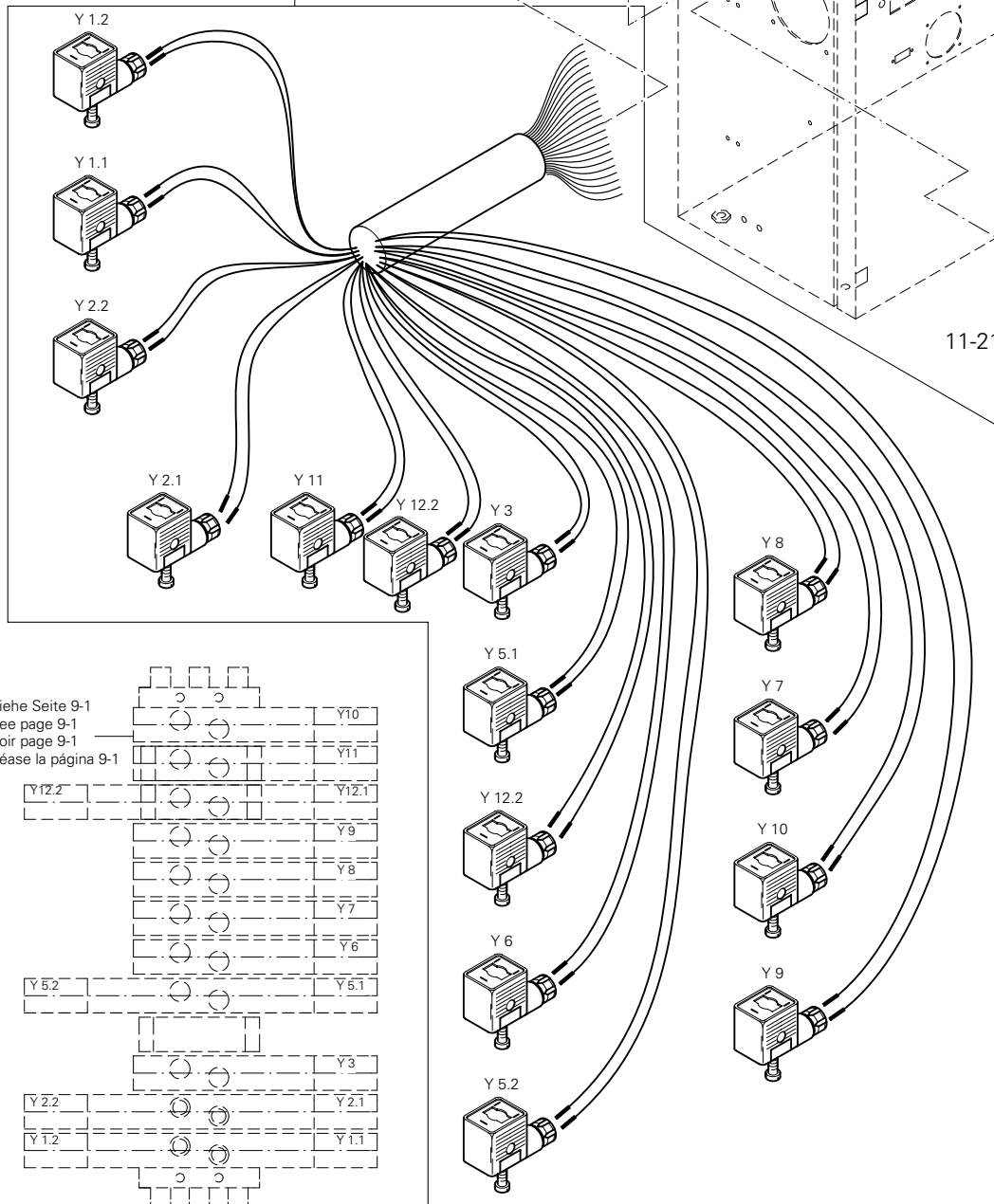
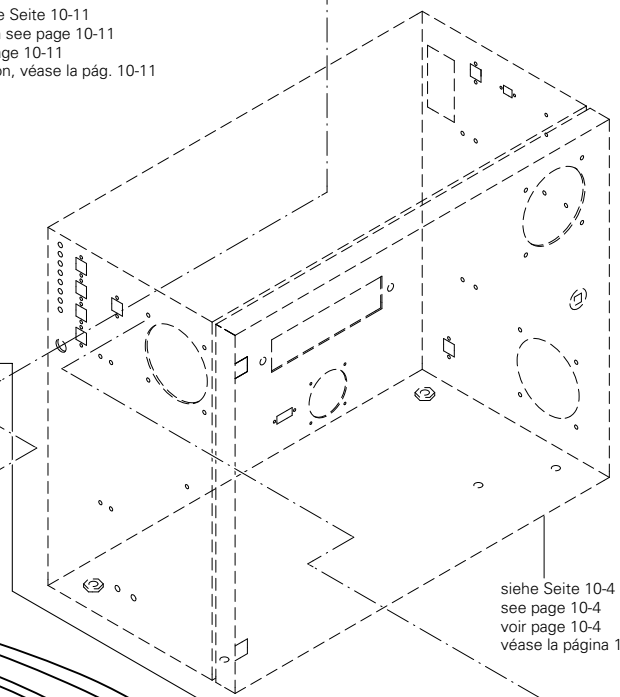
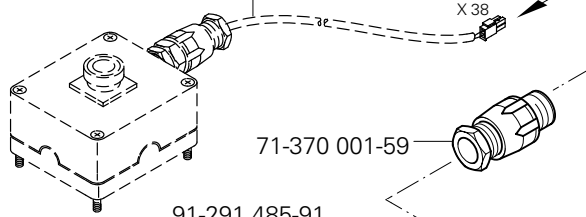
PFAFF 3588-12/021

10.04

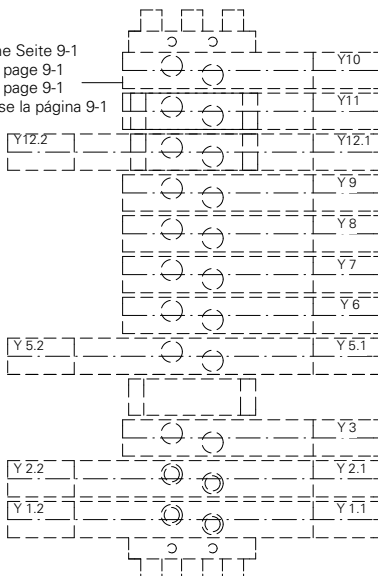
Anschluß siehe Seite 10-11  
For connection see page 10-11  
Raccord, cf. page 10-11  
Para la conexión, véase la pág. 10-11

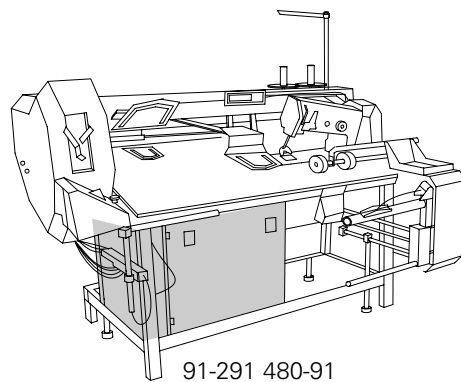
siehe Seite 10-2  
see page 10-2  
voir page 10-2  
véase la página 10-2

Anschluß siehe Seite 10-11  
For connection see page 10-11  
Raccord, cf. page 10-11  
Para la conexión, véase la pág. 10-11

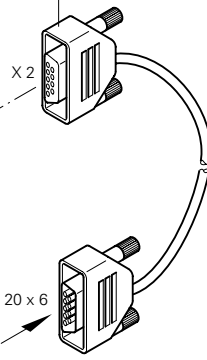


siehe Seite 9-1  
see page 9-1  
voir page 9-1  
véase la página 9-1





91-291 480-91



siehe Seite 10-4  
see page 10-4  
voir page 10-4  
véase la página 10-4

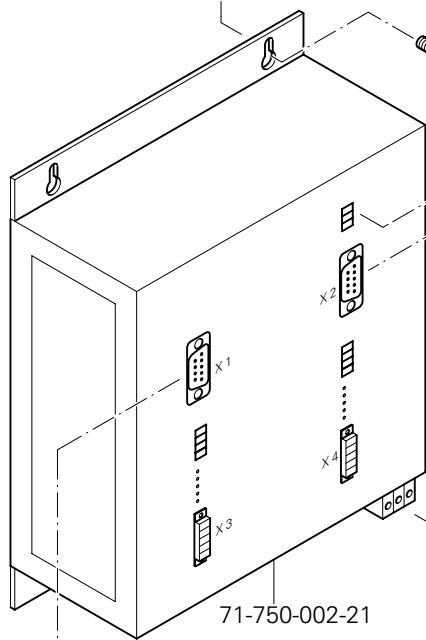
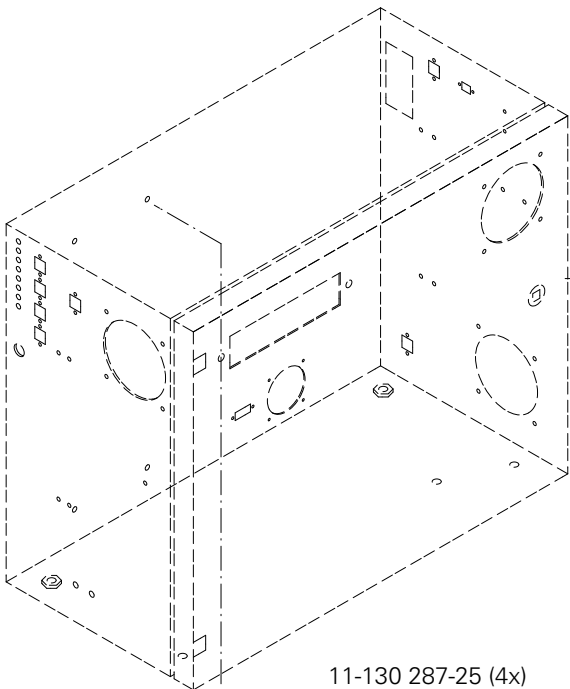
Anschluß siehe Seite 10-9  
For connection see page 10-9  
Raccord, cf. page 10-9  
Para la conexión, véase la pág. 10-9

91-291 496-91

Anschluß siehe Seite 10-8  
For connection see page 10-8  
Raccord, cf. page 10-8  
Para la conexión, véase la pág. 10-8

11-130 287-25 (4x)

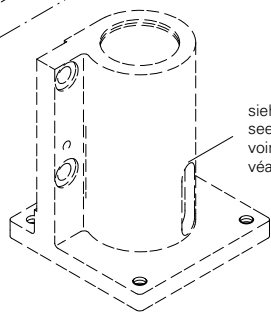
A 21 x 5



71-750-002-21

siehe Seite 6-4  
see page 6-4  
voir page 6-4  
véase la página 6-4

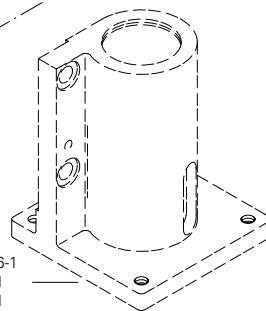
Anschluß siehe Seite 10-9  
For connection see page 10-9  
Raccord, cf. page 10-9  
Para la conexión, véase la pág. 10-9



91-291 490-91

A 21

siehe Seite 6-1  
see page 6-1  
voir page 6-1  
véase la página 6-1

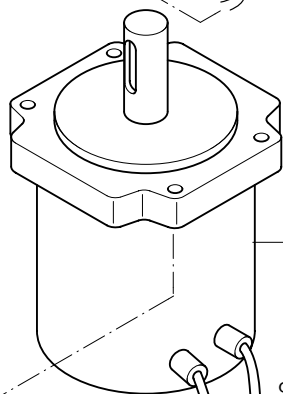
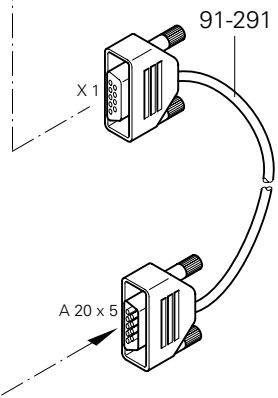


91-291 479-91

X 1

A 20 x 5

Anschluß siehe Seite 10-8  
For connection see page 10-8  
Raccord, cf. page 10-8  
Para la conexión, véase la pág. 10-8



71-520 005-17

71-520 005-17

91-290 112-91

91-290 577-91

91-291 482-91

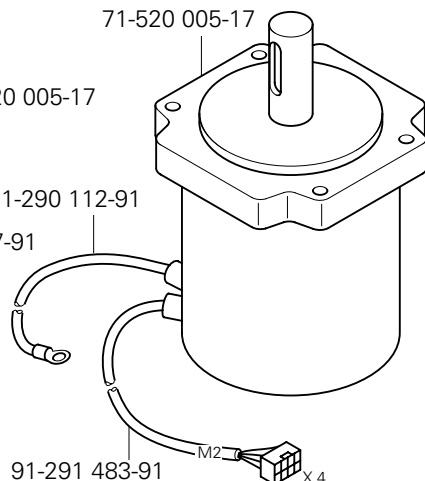
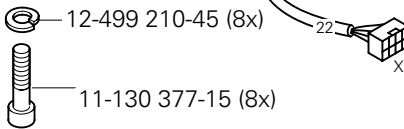
12-499 210-45 (8x)

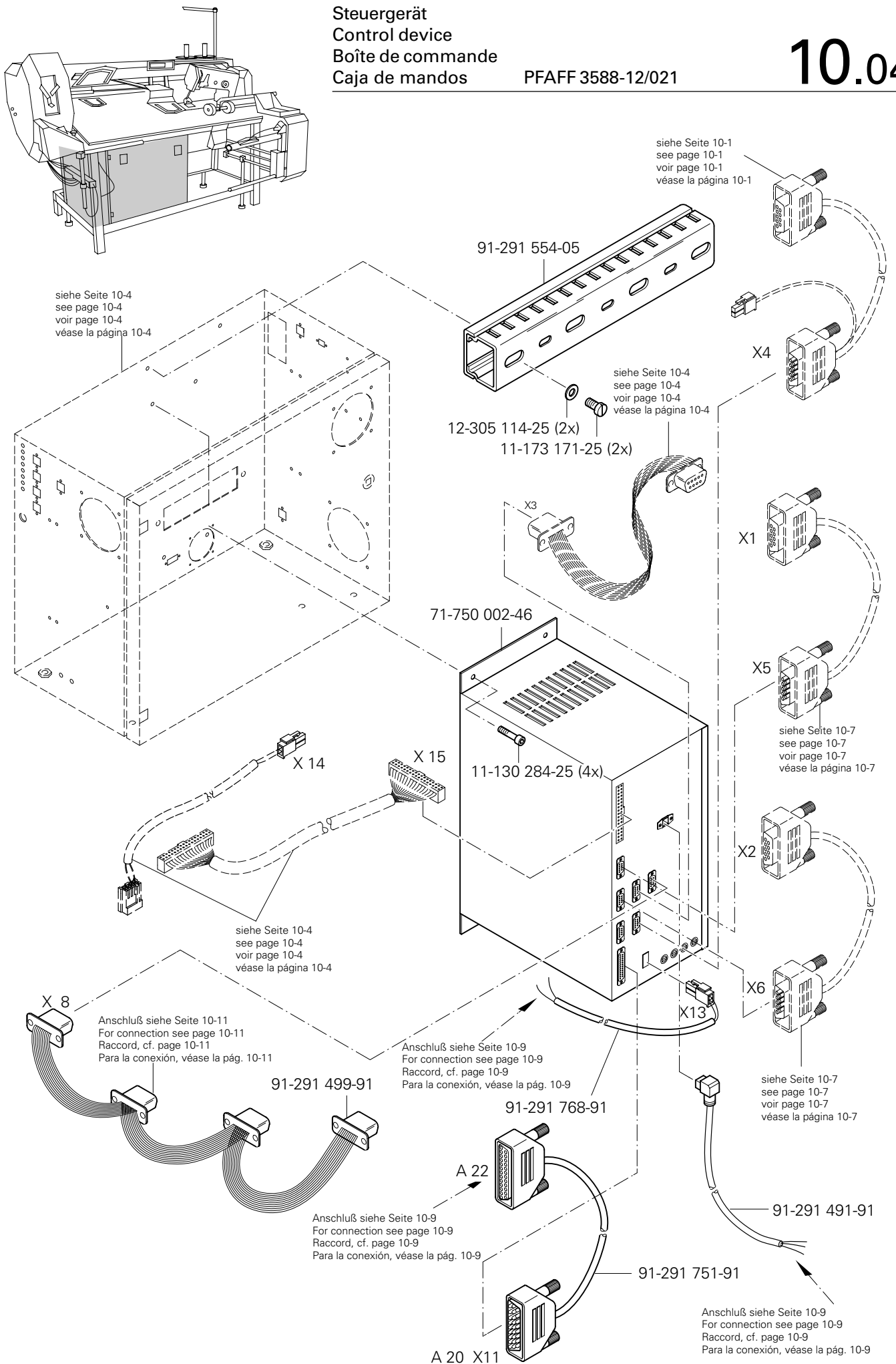
11-130 377-15 (8x)

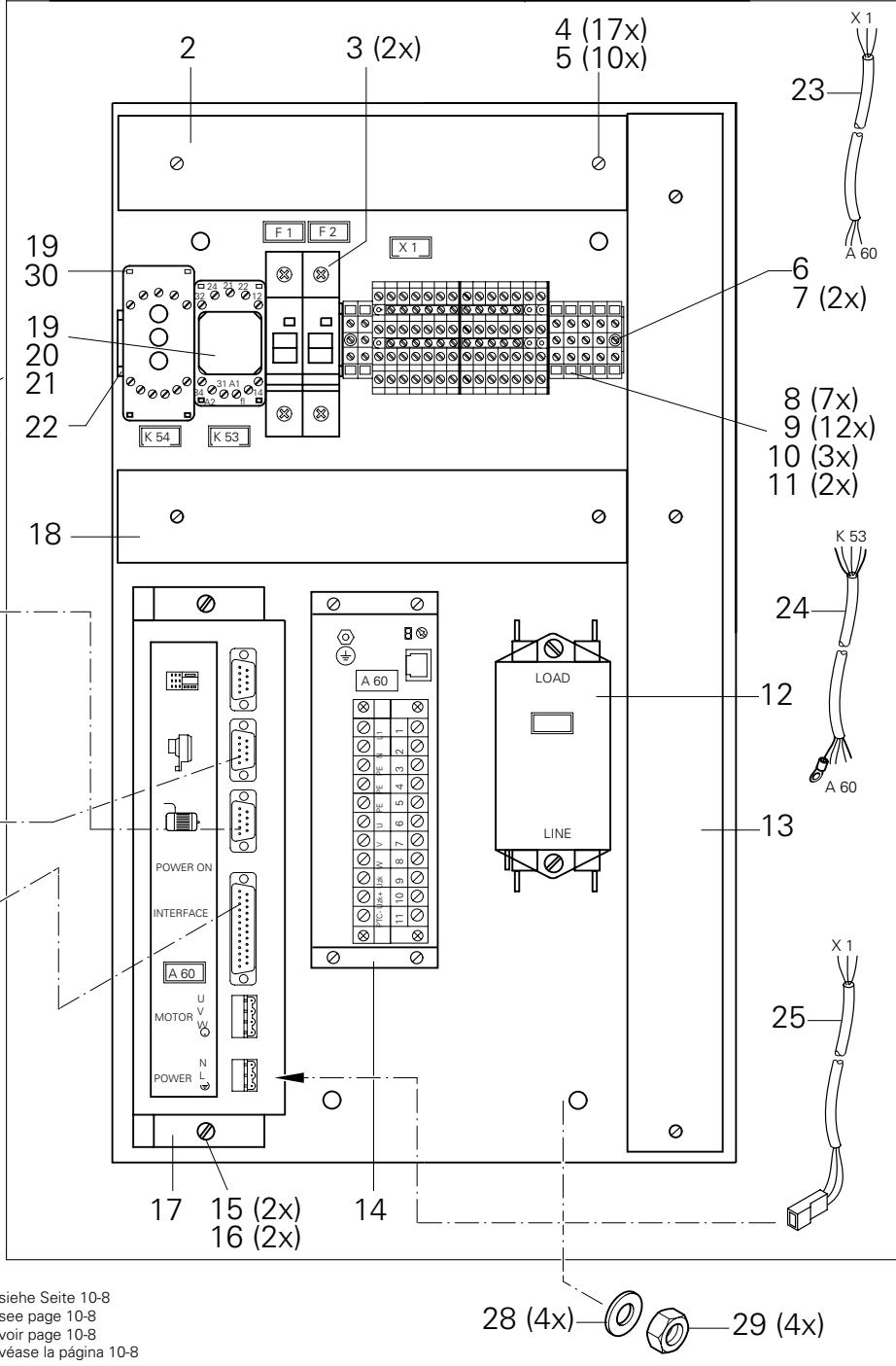
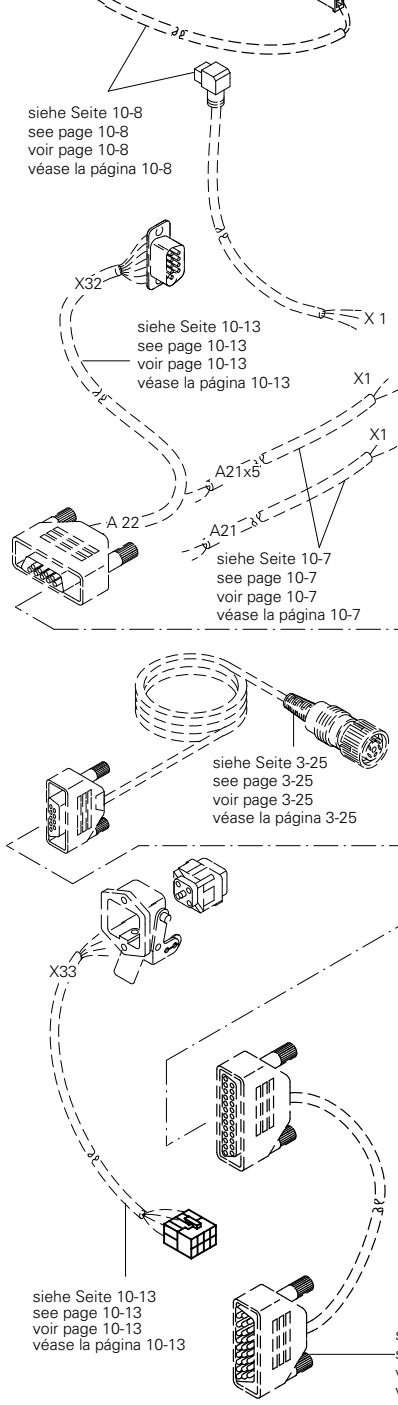
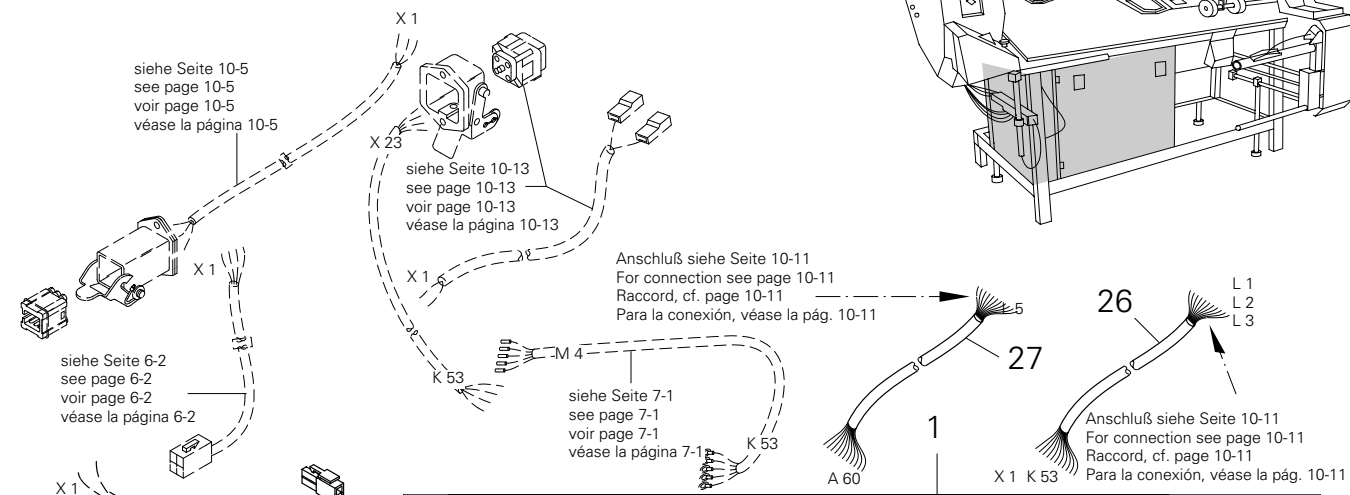
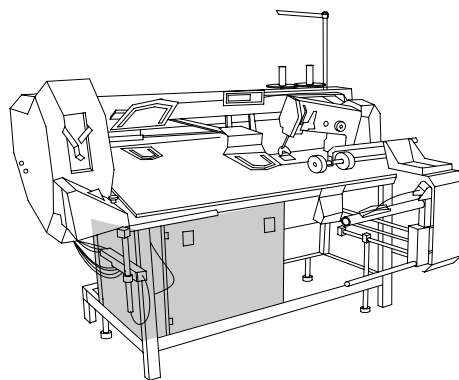
X 3

91-291 483-91

M2 X 4





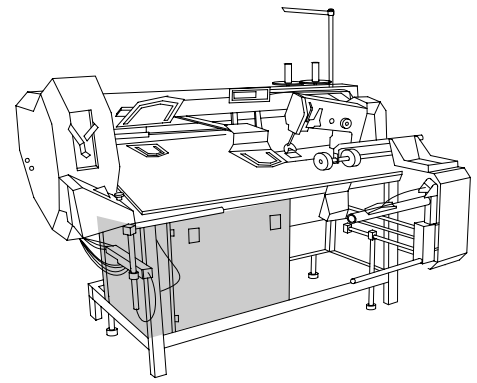


Pos.-Nr. Item No. N° pos. N° de pos.	Bestellnummer Part number N° de commande N° de pedido	Teile-Benennung Description Désignation Denominación	Pos.-Nr. Item No. N° pos. N° de pos.	Bestellnummer Part number N° de commande N° de pedido	Teile-Benennung Description Désignation Denominación
1	91-291 515-91	Montageplatte Mounting plate Plaque de montage Placa de montaje	17	71-590 007-11	Steuergerät P 200 Control unit Appareil de commande Aparato de mando
2	91-291 517-05	Kabelkanal Cable channel Canal de câbles Canal para cables	18	91-291 550-05	Kabelkanal Cable channel Canal de câbles Canal para cables
3	71-150 000-69	Sicherungsautomat 1 pol. 16 A Overload cutout, 1-pole Couple-circuit 1 pôle Fusible automático 1 polo	19	71-190 001-18	Relaisfassung Relay holder Douille du relais Portarelés
4	11-173 171-25	Flachkopfschraube M4 x 6 Countersunk head screw Vis à tête plate Tornillo de cabeza plana	20	71-190 002-13	Haltebügel Retainer Etrier de maintien Estribo de sujecion
5	12-512 111-25	Scheibe A4,3 Washer Rondelle Arandela	21	71-190 000-60	Relais 24V Relay Relais Relé
6	91-291 674-45	Tragschiene Support rail Réglette de bornes Regleta portabornes	22	91-291 516-05	Trageschiene Support rail Réglette de bornes Regleta portabornes
7	11-210 165-15	Senkschraube M4 x 6 Countersunk screw Vis à tête noyée Tornillo avellanado	23	91-291 511-91	Leitung Tube Tuyau Tubo
8	71-210 002-21	Schutzleiterklemme Ground wire terminal Borne de terre Borne de puesta a tierra	24	91-291 489-91	Leitung Tube Tuyau Tubo
9	71-210 002-52	Anreihklemme Terminal strip Borne enfilable Borne	25	91-291 492-91	Leitung Tube Tuyau Tubo
10	71-210 002-50	Abschlußplatte Cover Plaque de fermeture Tapa	26	91-291 498-91	Leitung Tube Tuyau Tubo
11	71-210 002-40	Verbindungssteg Connector Barrette de jonction Clavija de unión	27	91-291 487-91	Leitung Tube Tuyau Tubo
12	71-480 000-12	Entstörfilter Suppressor Filtre antiparasites Filtro antiparásito	28	12-512 220-05	Scheibe A8,4 Washer Rondelle Arandela
13	91-291 549-05	Kabelkanal Cable channel Canal de câbles Canal para cables	29	12-005 215-15	Sechskantmutter M8 Hexagon nut Ecrou à six pans Tuerca hexagonal
14	91-291 586-93/001	Frequenzumrichter Frequency converter Changeur de fréquence Convertidor de frecuencias	30	71-710 000-82	Grenzwertmelder Limit indicator Indicateur de valeur Indicador valor lim.
15	11-130 299-25	Zylinderschraube M6 x 20 Pan-head screw Vis à tête cylindrique Tornillo cilíndrico			
16	12-510 170-25	Scheibe A6,4 Washer Rondelle Arandela			

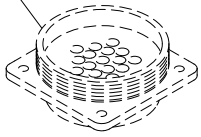
# 10.04

## Steuergerät Control device Boîte de commande Caja de mandos

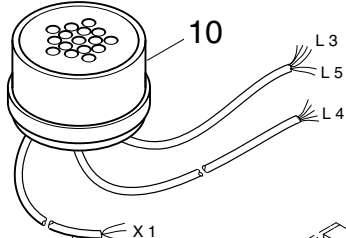
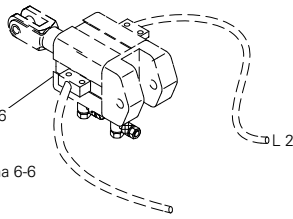
PFAFF 3588-12/021



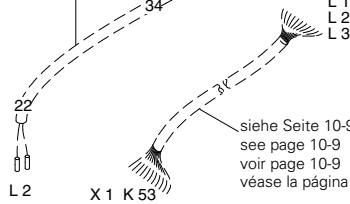
siehe Seite 3-20  
see page 3-20  
voir page 3-20  
véase la página 3-20



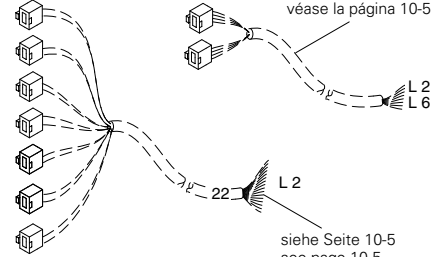
siehe Seite 6-6  
see page 6-6  
voir page 6-6  
véase la página 6-6



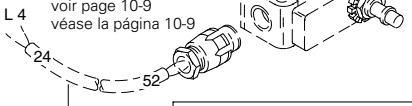
siehe Seite 9-6  
see page 9-6  
voir page 9-6  
véase la página 9-6



siehe Seite 10-5  
see page 10-5  
voir page 10-5  
véase la página 10-5



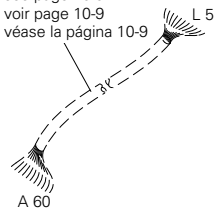
siehe Seite 10-9  
see page 10-9  
voir page 10-9  
véase la página 10-9



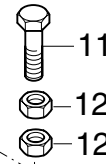
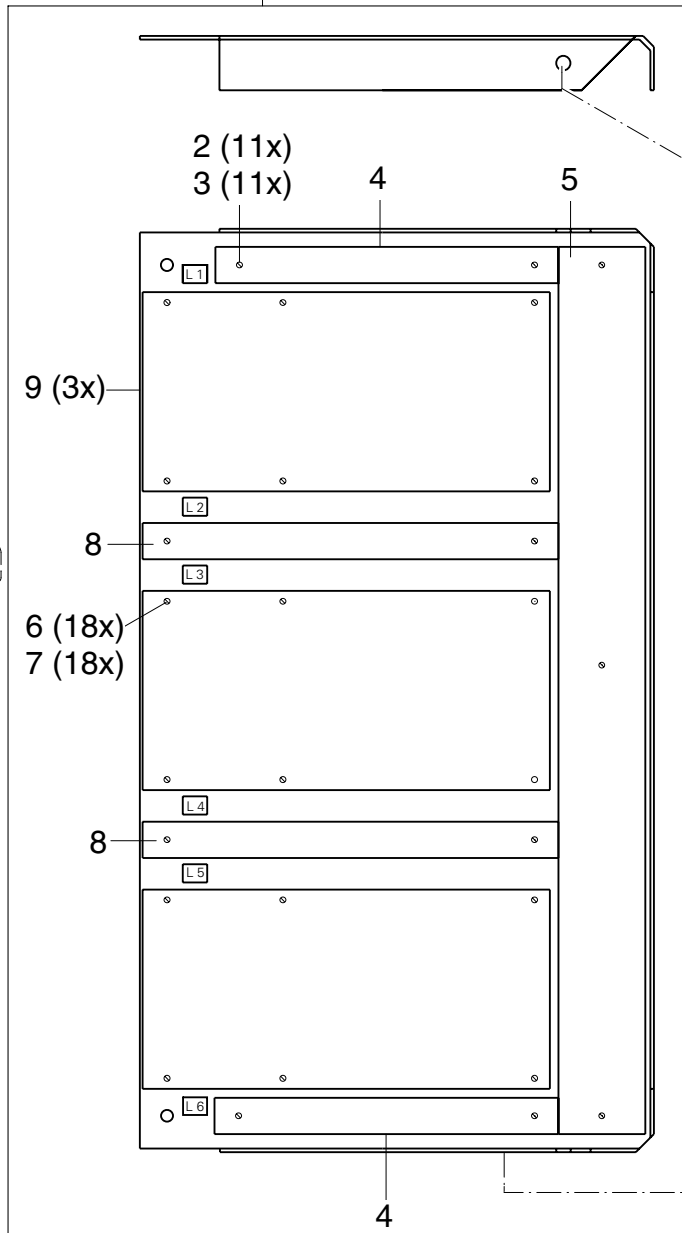
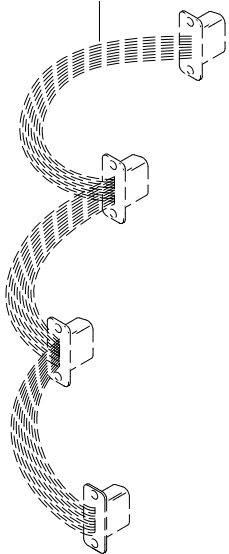
siehe Seite 10-5  
see page 10-5  
voir page 10-5  
véase la página 10-5

siehe Seite 7-6  
see page 7-6  
voir page 7-6  
véase la página 7-6

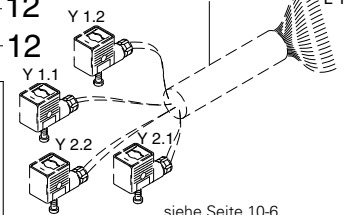
siehe Seite 10-9  
see page 10-9  
voir page 10-9  
véase la página 10-9



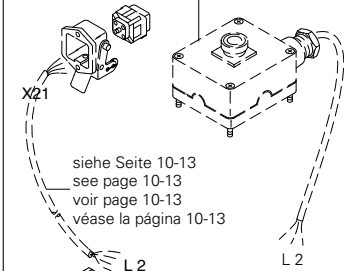
siehe Seite 10-8  
see page 10-8  
voir page 10-8  
véase la página 10-8



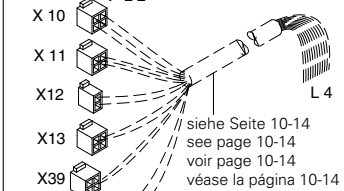
siehe Seite 10-6  
see page 10-6  
voir page 10-6  
véase la página 10-6



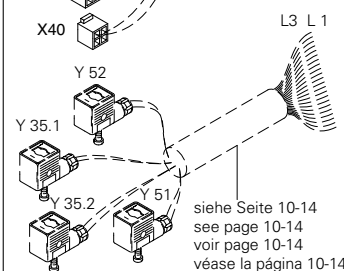
siehe Seite 10-6  
see page 10-6  
voir page 10-6  
véase la página 10-6



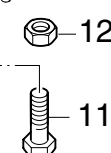
siehe Seite 10-13  
see page 10-13  
voir page 10-13  
véase la página 10-13



siehe Seite 10-14  
see page 10-14  
voir page 10-14  
véase la página 10-14

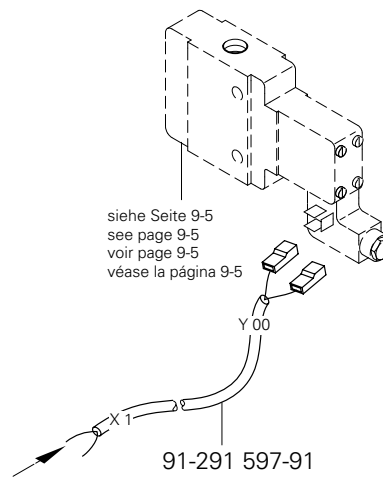
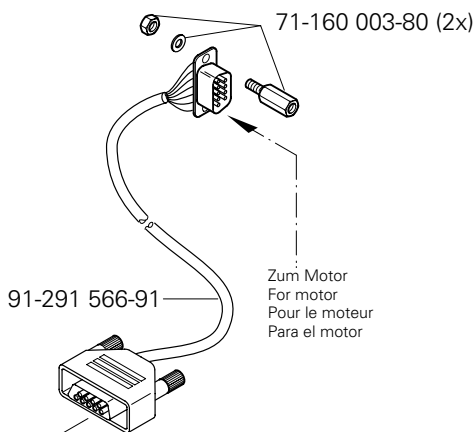
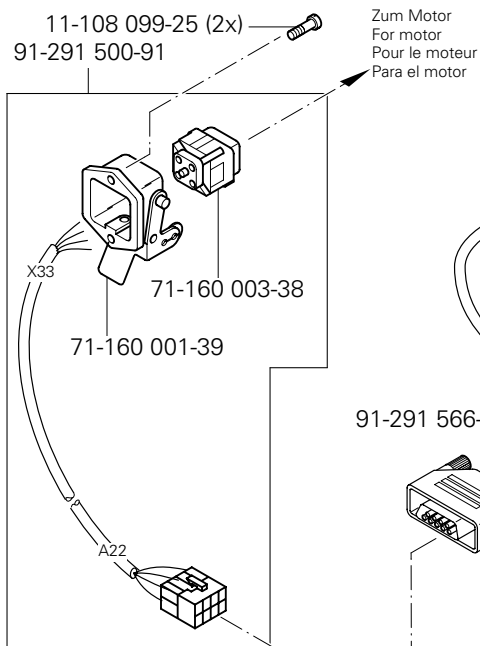
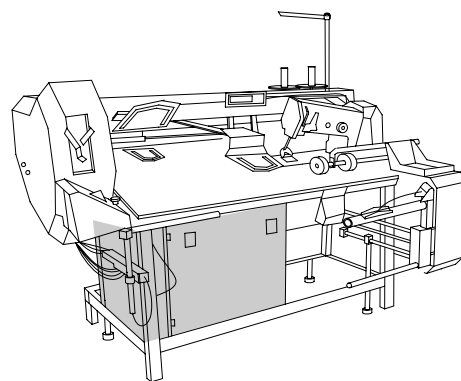


siehe Seite 10-14  
see page 10-14  
voir page 10-14  
véase la página 10-14





Pos.-Nr. Item No. N° pos. N° de pos.	Bestellnummer Part number N° de commande N° de pedido	Teile-Benennung Description Désignation Denominación	Pos.-Nr. Item No. N° pos. N° de pos.	Bestellnummer Part number N° de commande N° de pedido	Teile-Benennung Description Désignation Denominación
1	91-291 514-91	Montageplatte Mounting plate Plaque de montage Placa de montaje			
2	11-173 171-25	Flachkopfschraube M4 x 6 Countersunk head screw Vis à tête plate Tornillo de cabeza plana			
3	12-305 114-15	Scheibe A4,3 Washer Rondelle Arandela			
4	91-291 552-05	Kabelkanal Cable channel Canal de câbles Canal para cables			
5	91-291 551-05	Kabelkanal Cable channel Canal de câbles Canal para cables			
6	11-108 093-25	Zylinderschraube M3 x 6 Pan-head screw Vis à tête cylindrique Tornillo cilíndrico			
7	11-724 190-55	Abstandsbolzen M3 x 25 Spacing stud Boulon d'écartement Perno distaciador			
8	91-291 553-05	Kabelkanal Cable channel Canal de câbles Canal para cables			
9	91-291 362-93/001	Bestückte Leiterplatte DX 353 Solid state circuit board Carte imprimée équipée Placa de circuito impreso			
10	91-291 503-91	Leitung Tube Tuyau Tubo			
11	11-039 354-15	Sechskantschraube M8 x 12 Hexagon screw Vis à six pans Tornillo hexagonal			
12	12-005 215-15	Sechskantmutter M8 Hexagon nut Ecrou à six pans Tuerca hexagonal			



Anschluß siehe Seite 10-9  
For connection see page 10-9  
Raccord, cf. page 10-9  
Para la conexión, véase la pág. 10-9

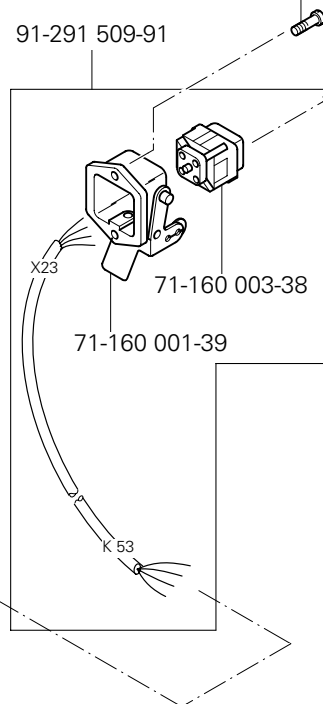
11-108 099-25 (2x)

siehe Seite 10-4  
see page 10-4  
voir page 10-4  
véase la página 10-4

Anschluß siehe Seite 10-9  
For connection see page 10-9  
Raccord, cf. page 10-9  
Para la conexión, véase la pág. 10-9

91-291 509-91

Anschluß siehe Seite 15-4  
For connection see page 15-4  
Raccord, cf. page 15-4  
Para la conexión, véase la pág. 15-4

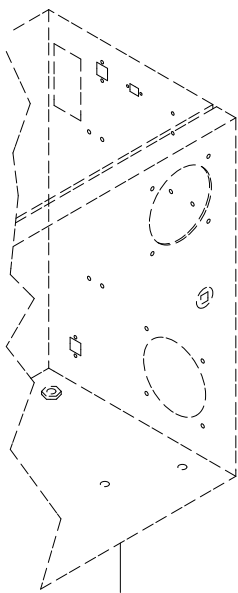
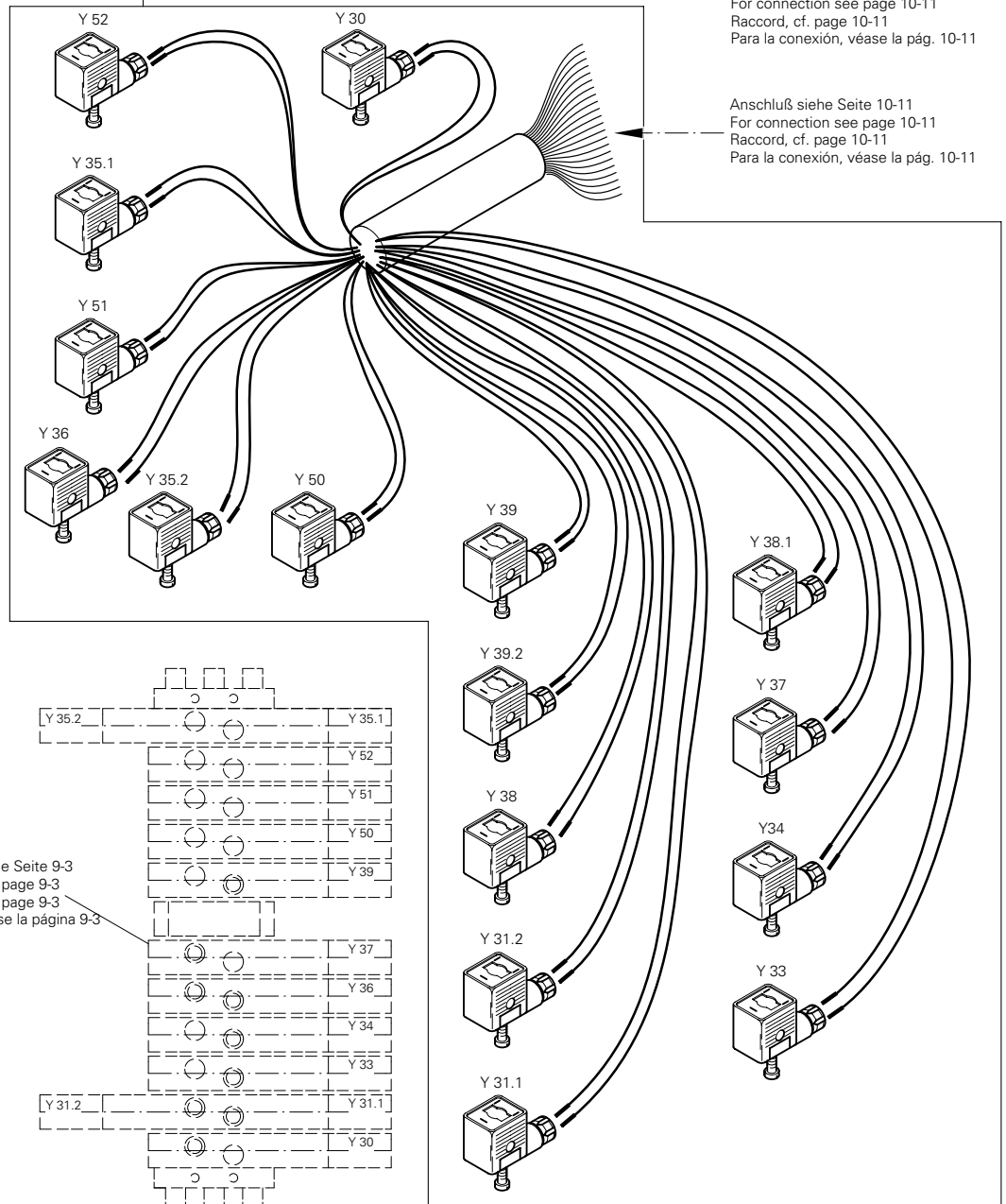
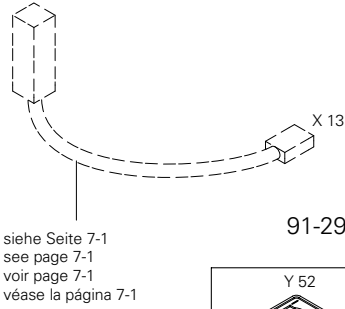
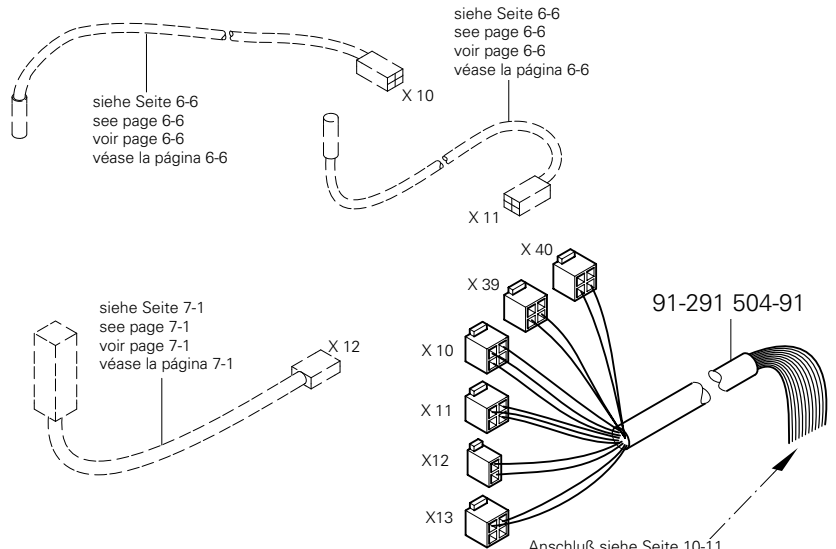
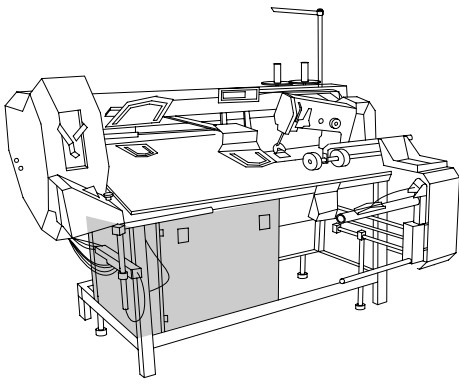


71-910 000-50

X1

71-910 000-34

91-291 707-91

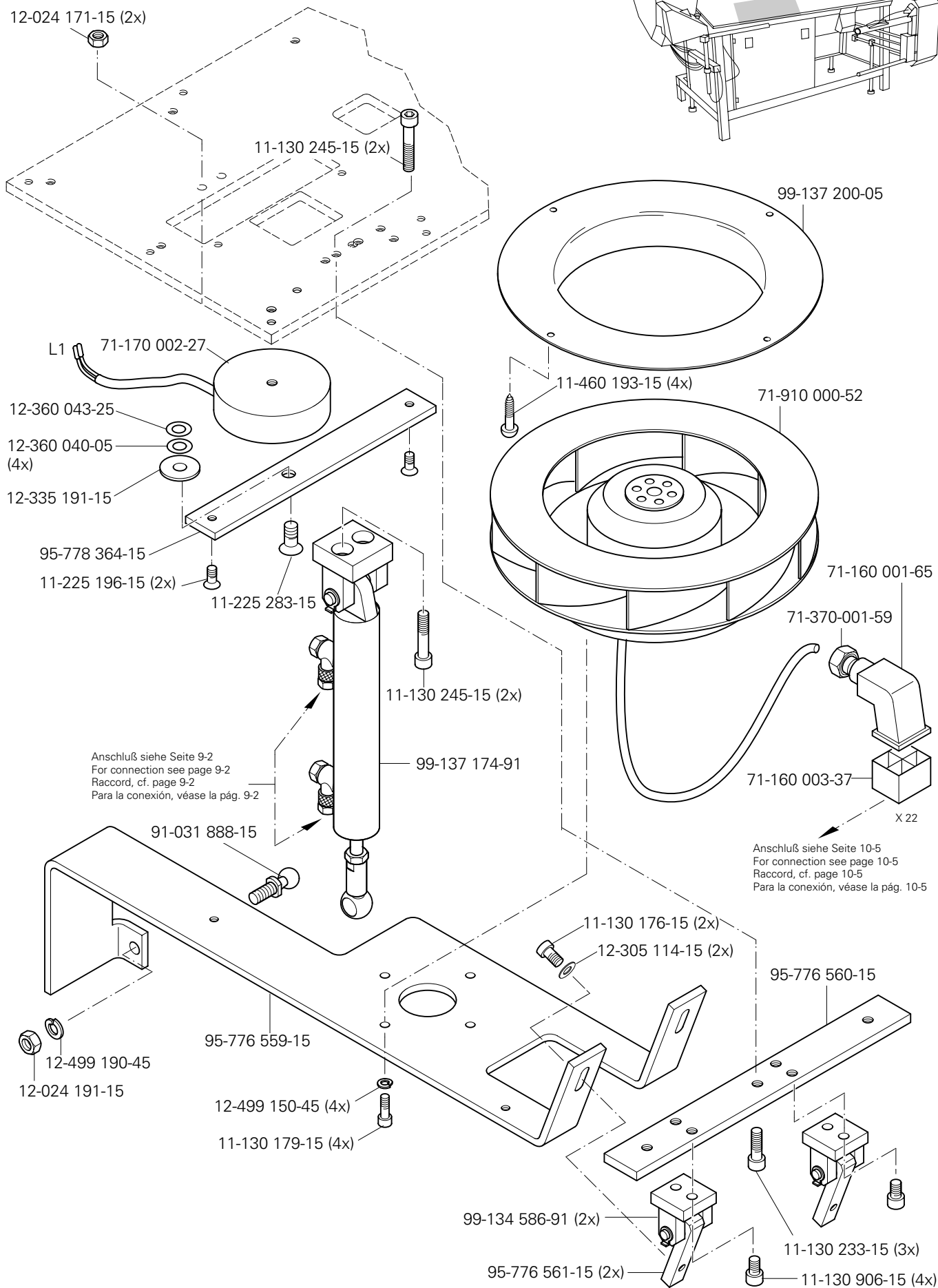


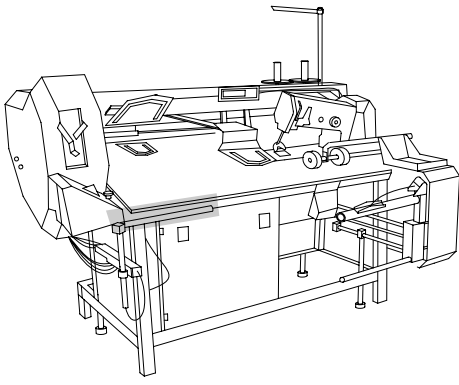
siehe Seite 9-3  
see page 9-3  
voir page 9-3  
véase la página 9-3

siehe Seite 10-4  
see page 10-4  
voir page 10-4  
véase la página 10-4

# 10.05

Saugereinrichtung  
 Vacuum system  
 Dispositif d'aspiration  
 Dispositivo de aspiración PFAFF 3588-12/021





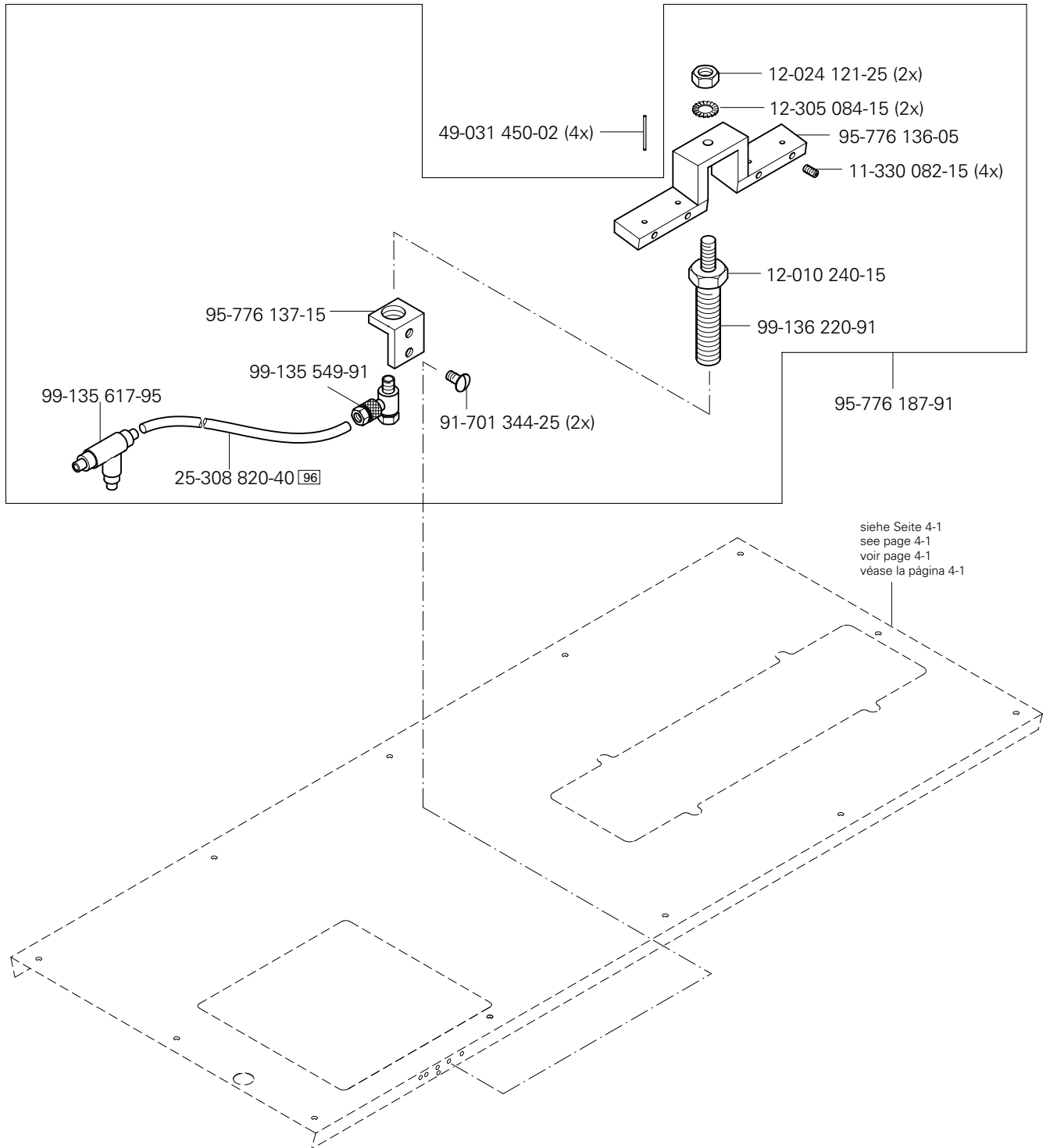
Stoffrückhaltevorrichtung

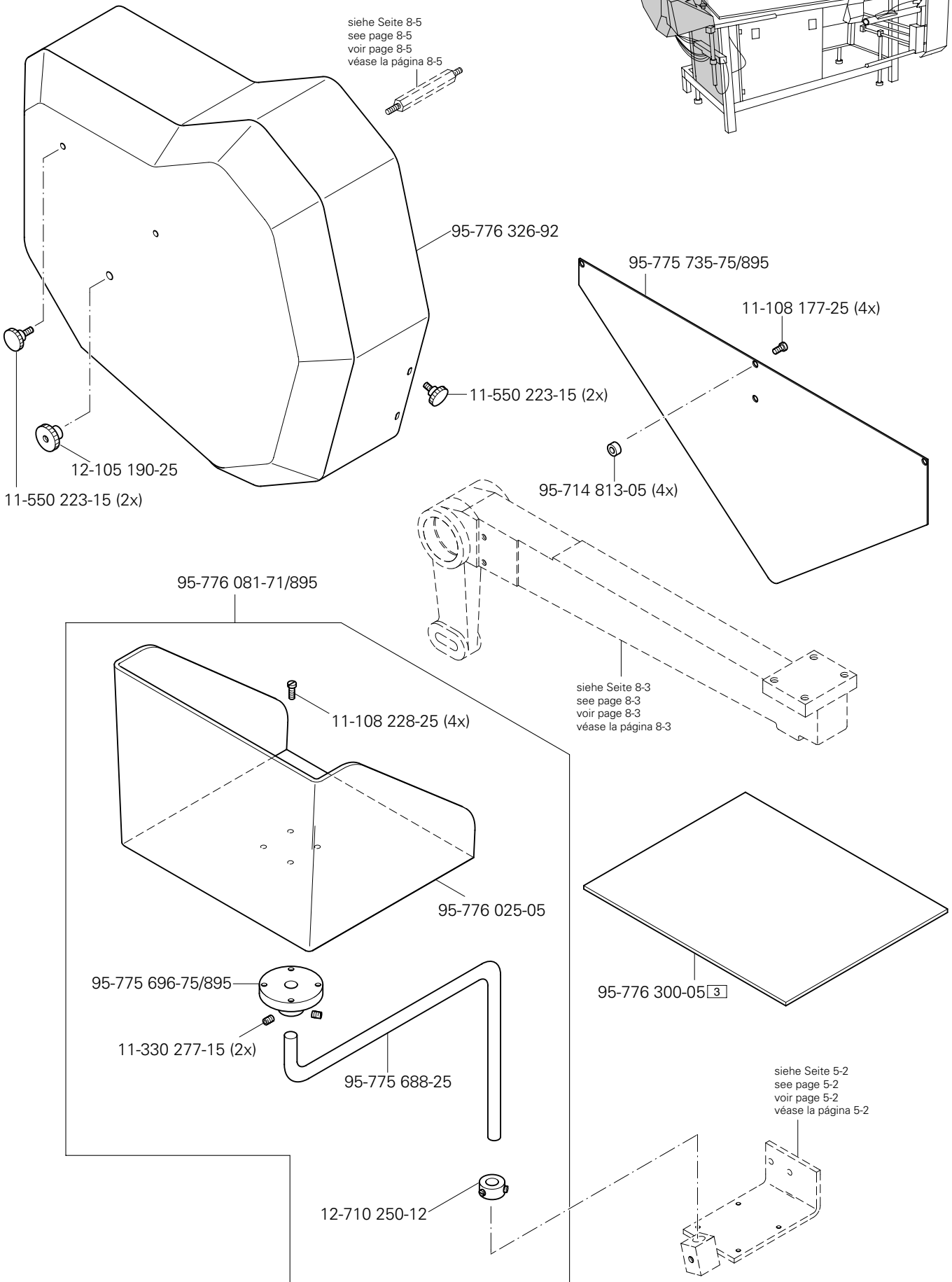
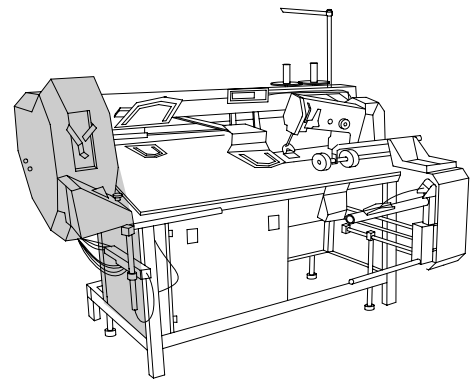
Workpiece retainer

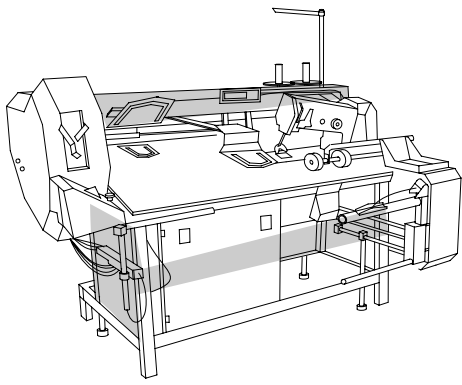
Dispositif de rétention du tissu

Dispositivo de retención del material PFAFF 3588-12/021

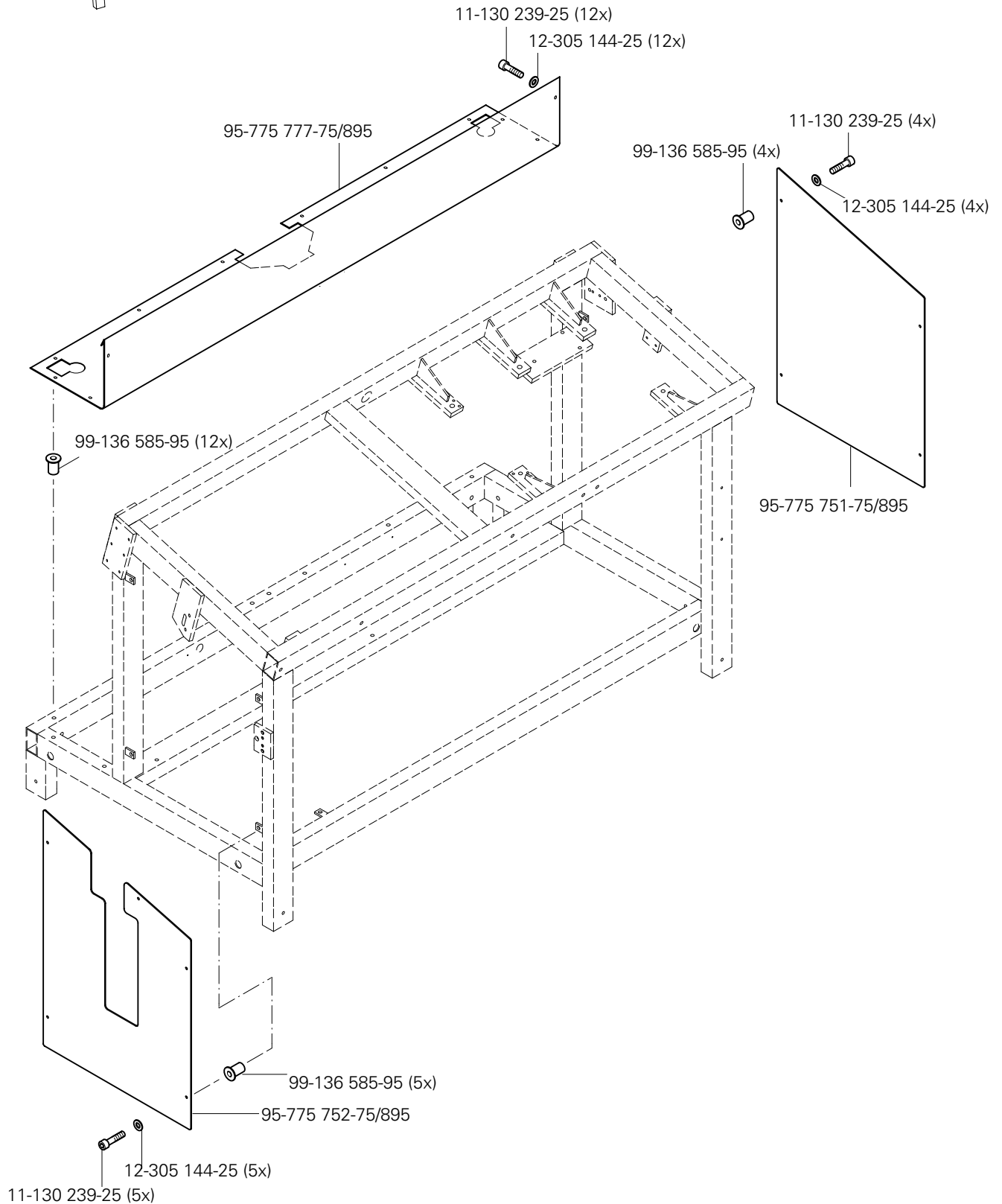
10.06

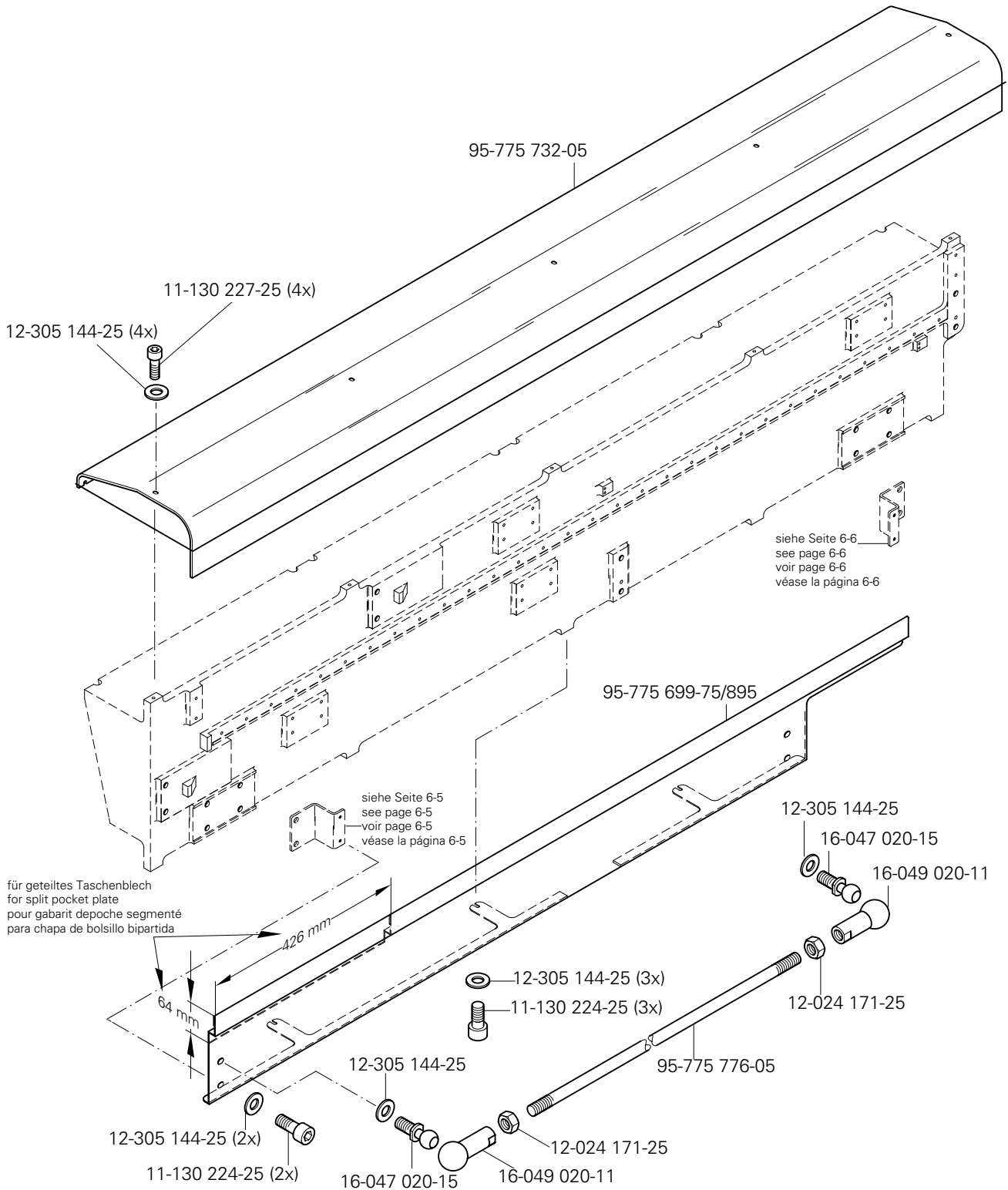
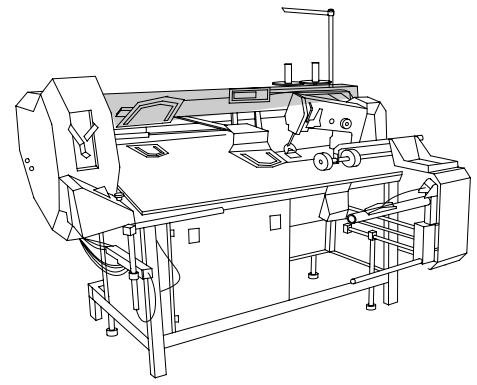




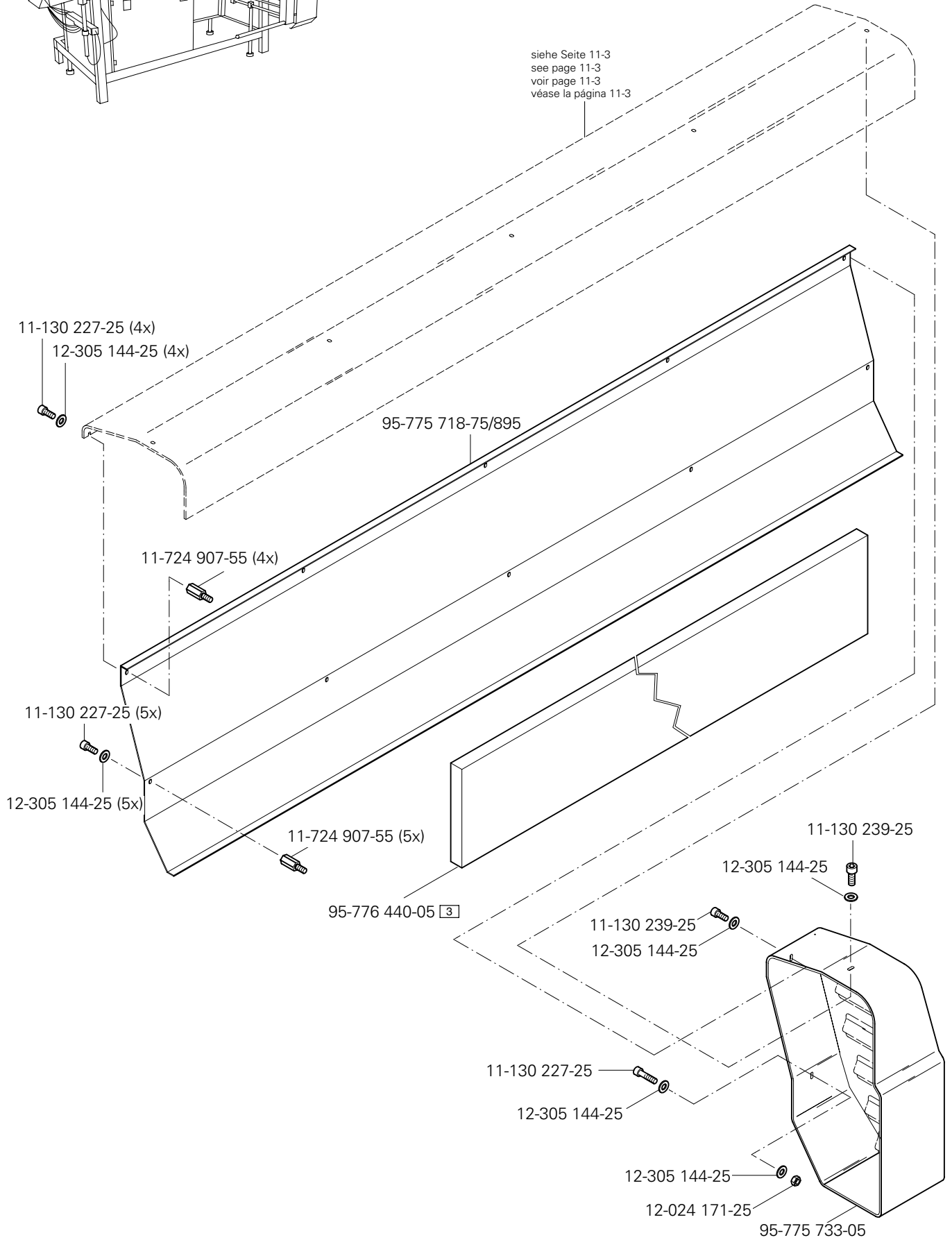
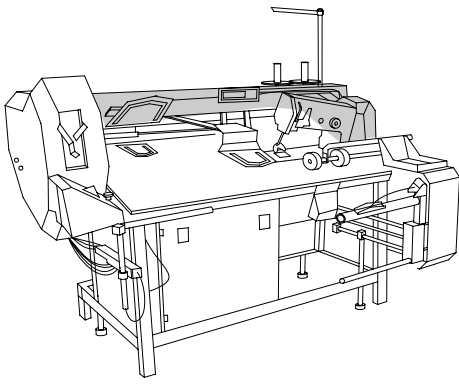


Verkleidung  
 Cover panel  
 Carters  
 Revestimiento PFAFF 3588-12/021

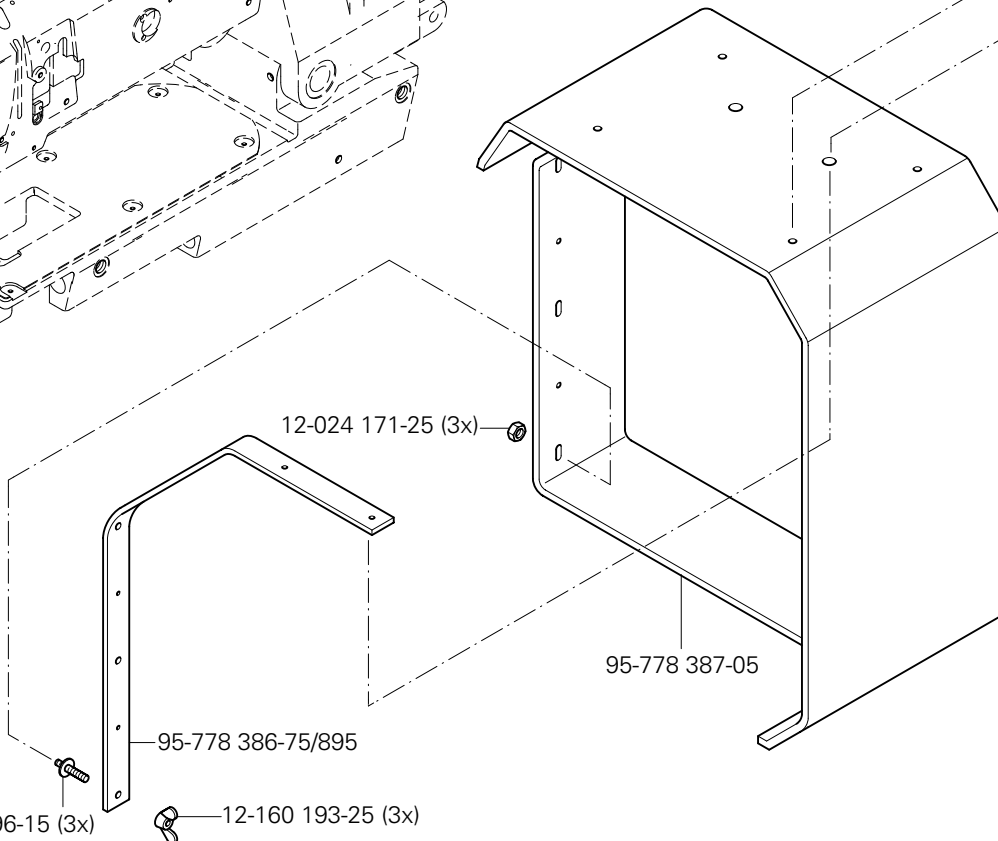
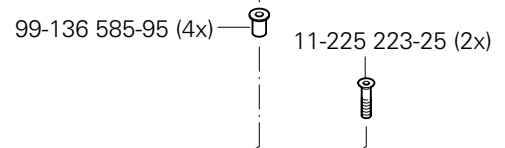
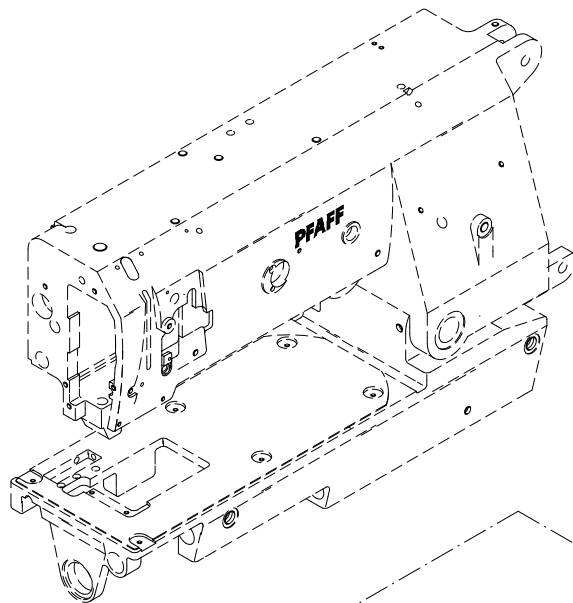
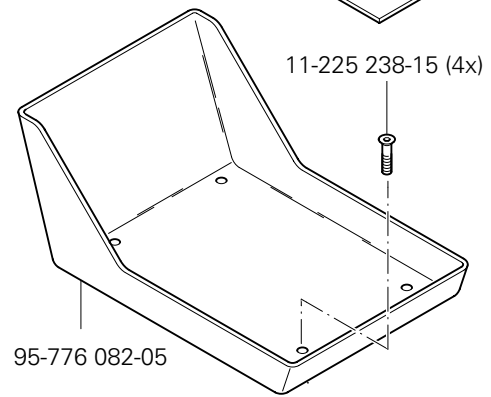
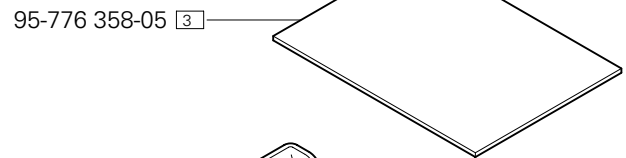
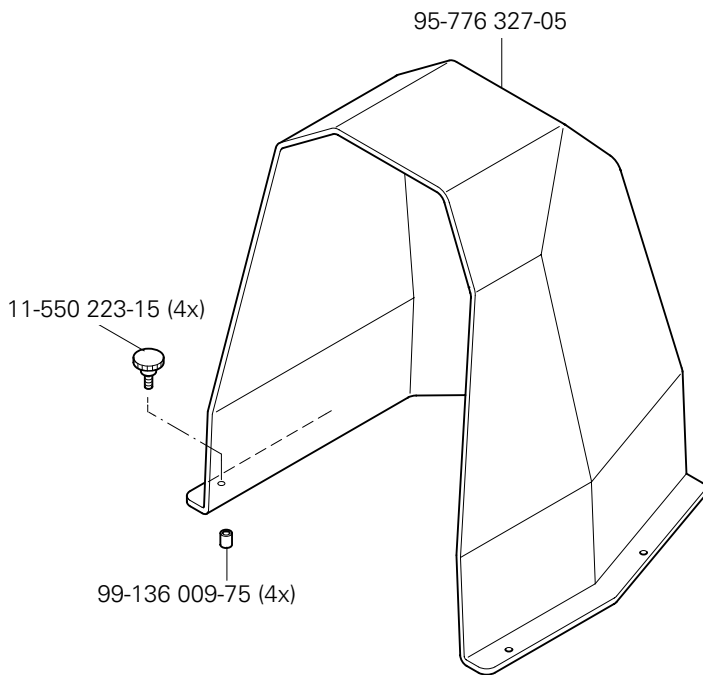
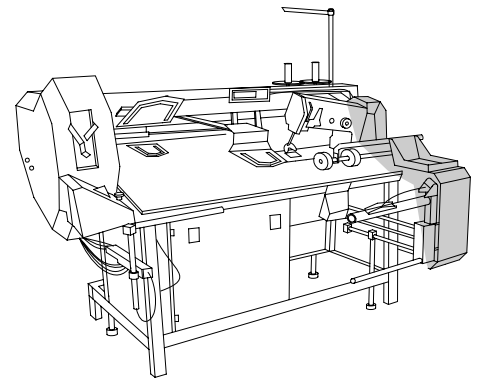


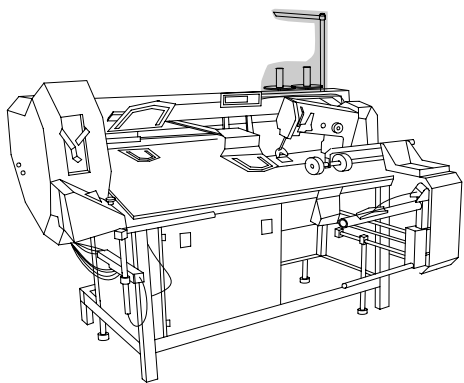






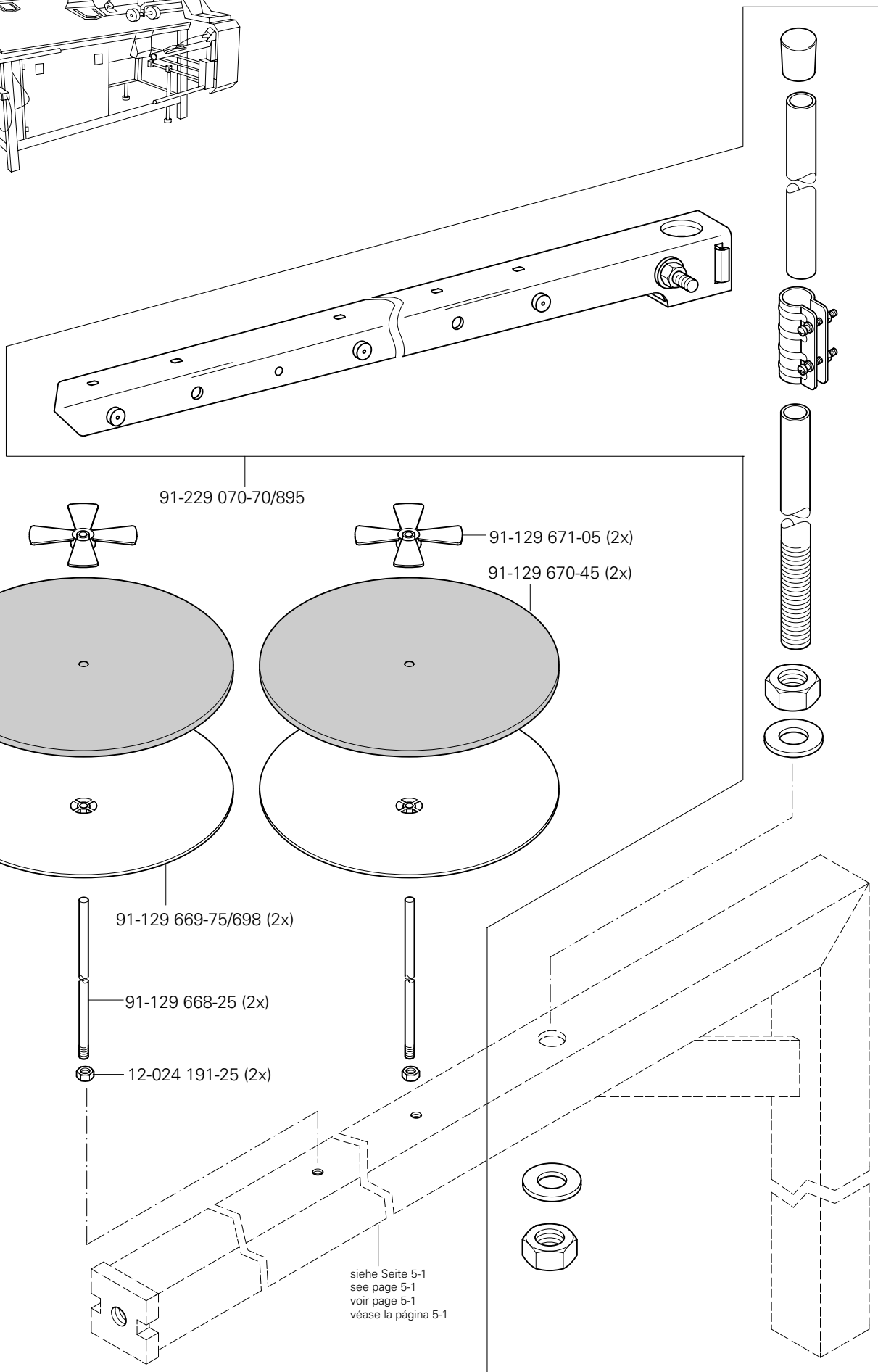
3 siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen  
 see chapter 2 Explanation of key markings  
 voir le chap. 2 Explication des symboles  
 véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave




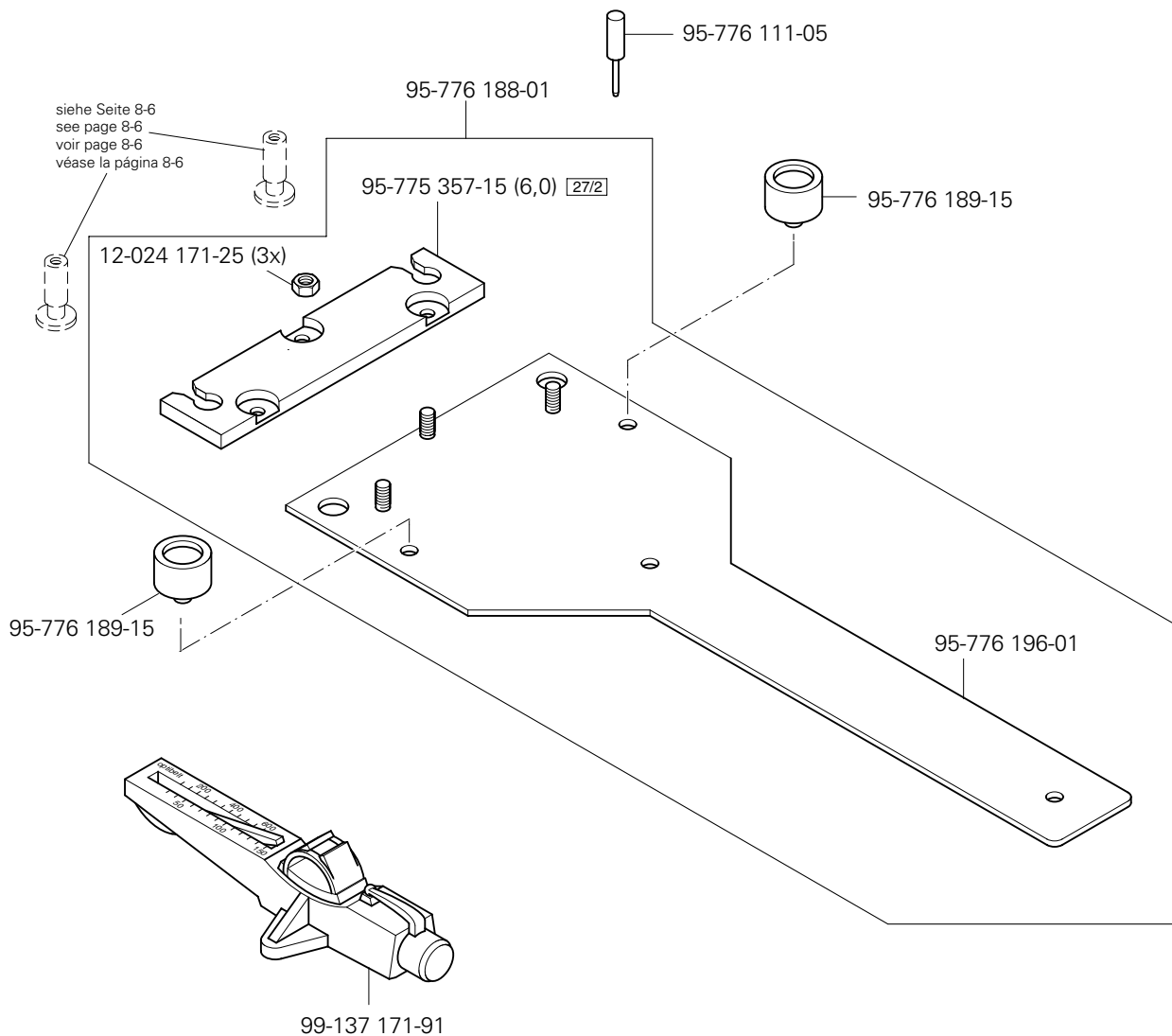
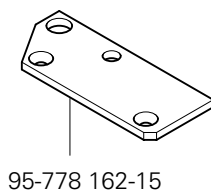
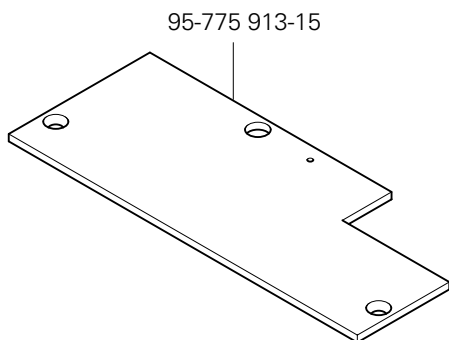
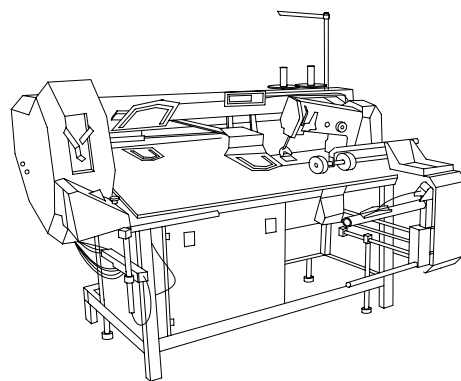


Garnrollenständer  
 Reel stands  
 Porte-bobines  
 Portacarretes

PFAFF 3588-12/021




 siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen  
 see chapter 2 Explanation of key markings  
 voir le chap. 2 Explication des symboles  
 véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave



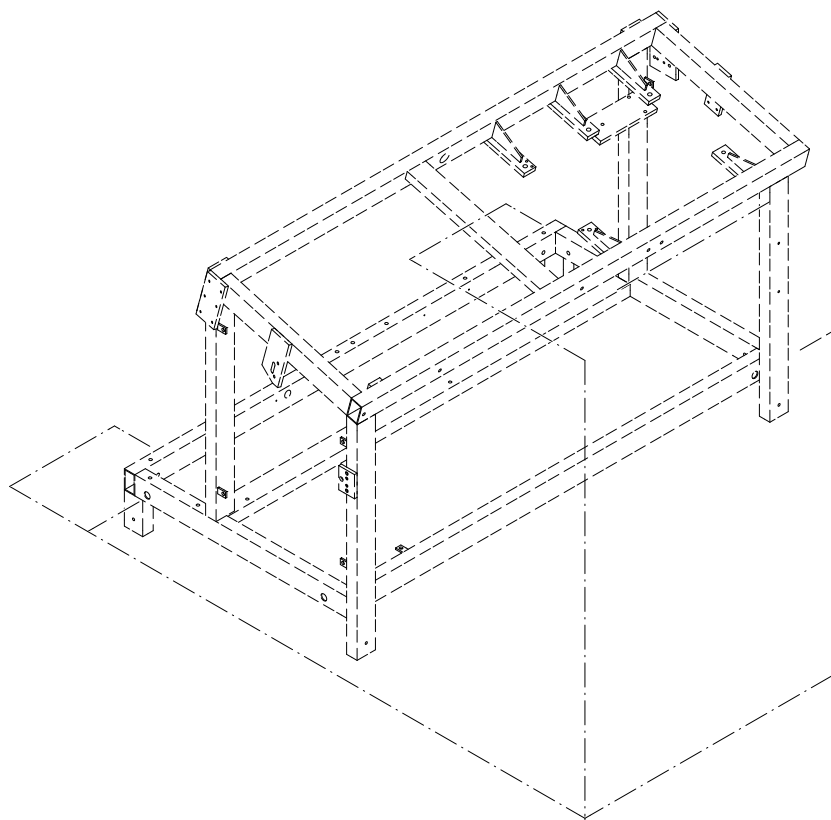
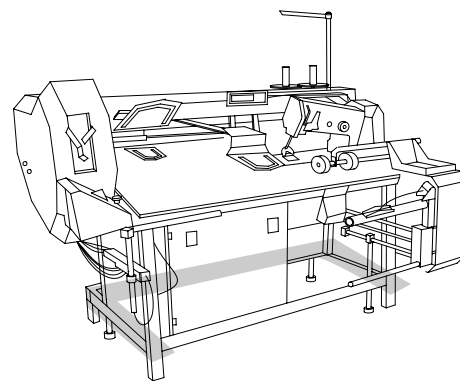
Öl Oil Huile Aceite	Mittelpunkts-Viskosität bei: Mean viscosity at: Viscosité moyenne à: Viscosidad media a:		Dichte bei: Density of: Densité à: Densidad a:		Bestellnummer für Behälter mit: Part number for can with: Numéro de commande pour récipients avec: Número de pedido para recipientes con:		
	°C	mm <sup>2</sup> /s	°C	g/cm <sup>3</sup> (g/ml)	1 Liter 1 Litre 1 Litro		
28-011 201-44	40	22,0	15	0,865	91-129917-91		

Fett Grease Graisse Grasa	Penetration Penetration Pénétration Penetración	Tropfpunkt Drip-point Point de suintement Punto de goteo	Bestellnummer für Behälter mit: Part number for can with: Numéro de commande pour récipients avec: Número de pedido para recipientes con:				
			mm/10	°C	0,25 kg	0,5 kg	1 kg
28-011 202-05							28-011 202-05
28-011 202-10		185					28-011 202-10
28-011 202-43	375-405	150			28-011 202-43		
28-011 202-47	220-250	185					28-011 202-47

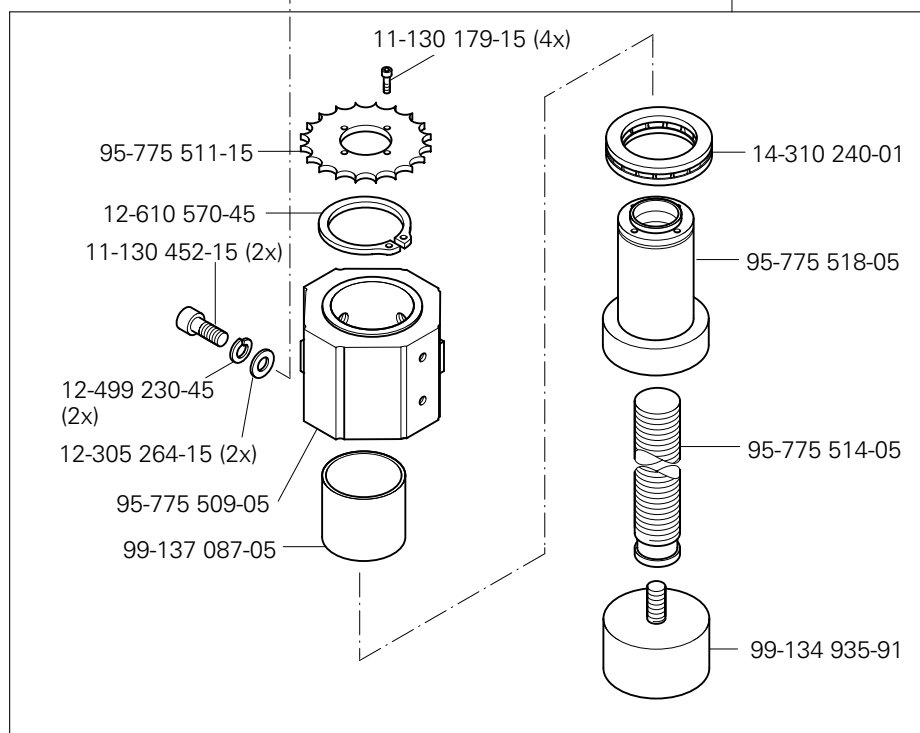
Reinigungsmittel Cleansing agent Agents de nettoyage Limpiadores	Bestellnummer für Behälter mit: Part number for can with: Numéro de commande pour récipients avec: Número de pedido para recipientes con:		
	240 ml		
Isoprophyl-Alkohol	95-665 735-91		

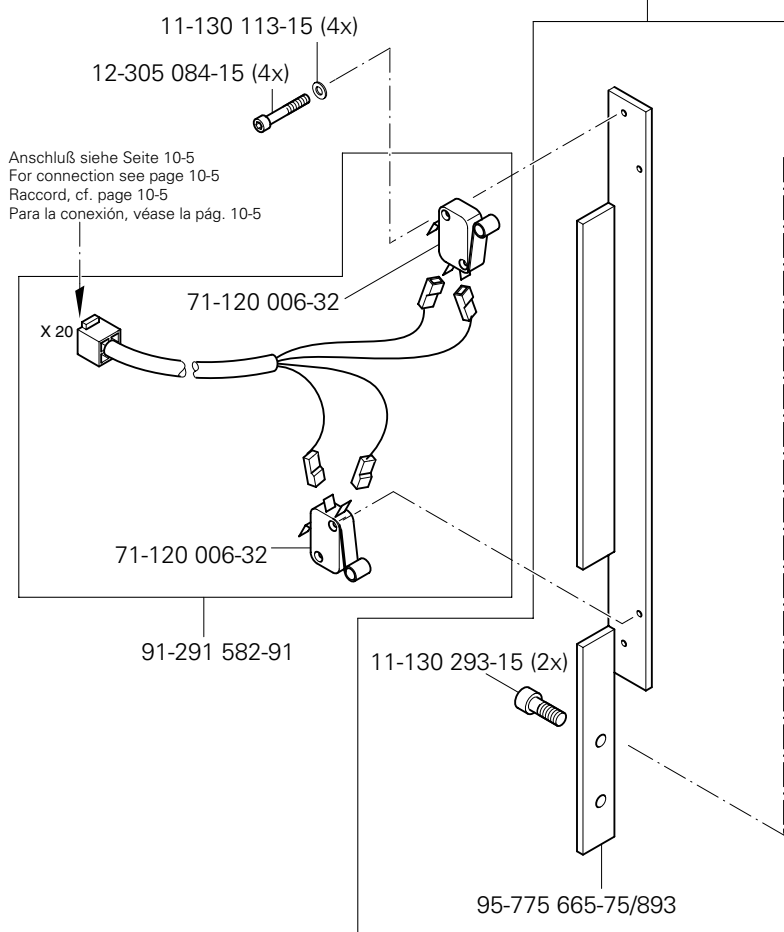
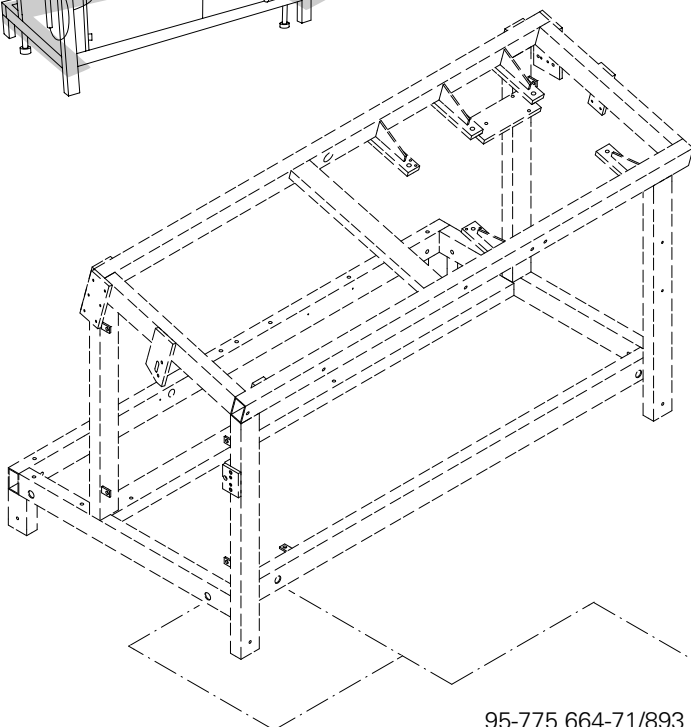
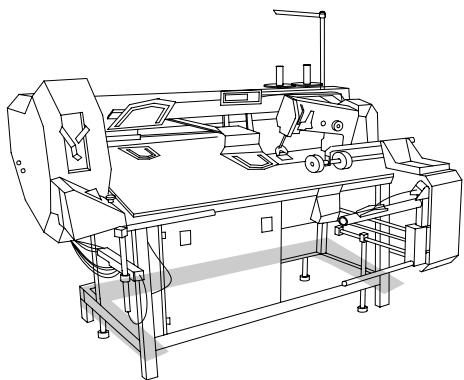
# 15.01

Höhenverstellung für Gestell PFAFF 3588-12/021  
Vertical adjustment for frame  
Réglage de la hauteur du bâti  
Regulación de la altura del bastidor



95-775 520-91 (3x)

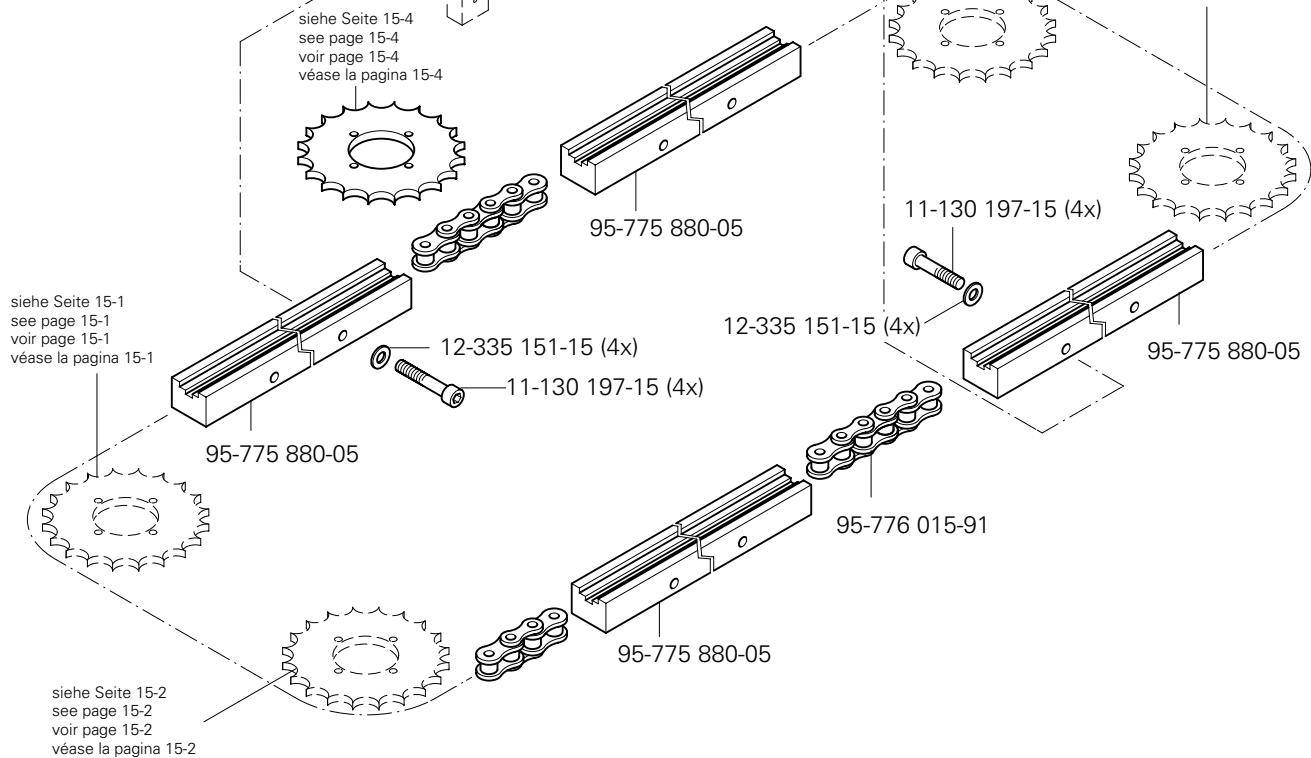
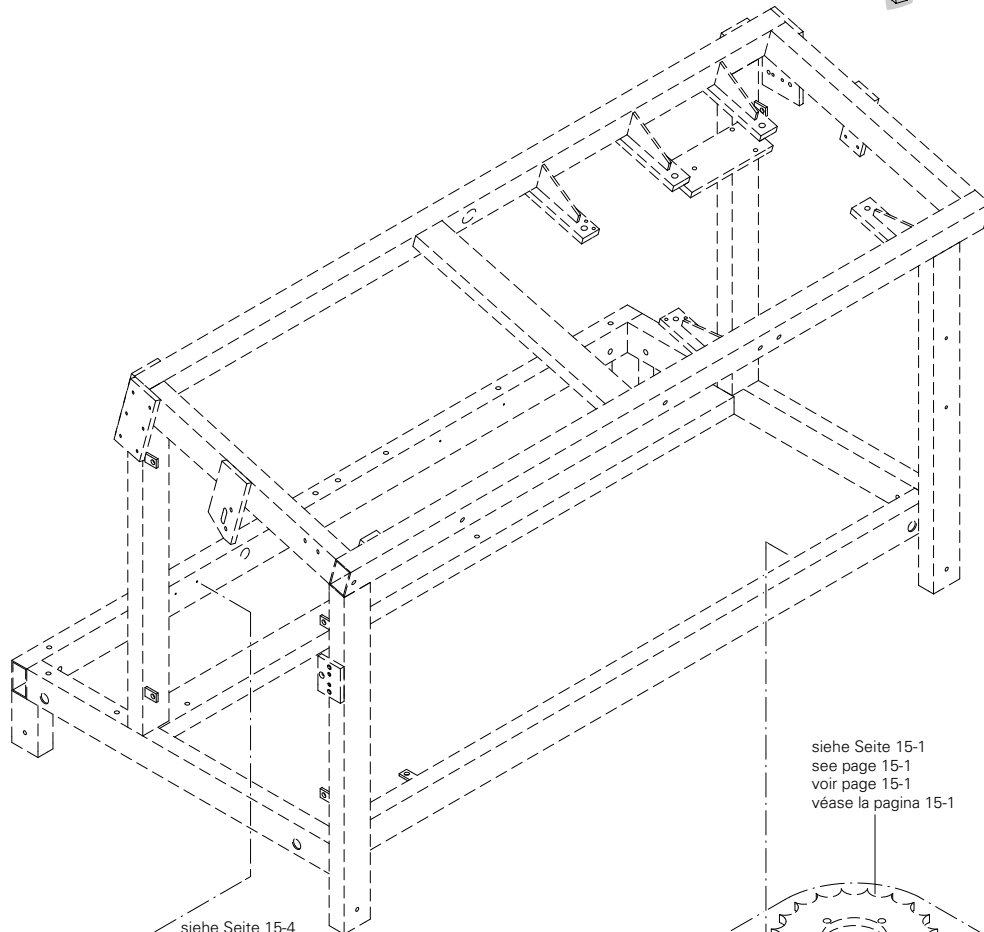
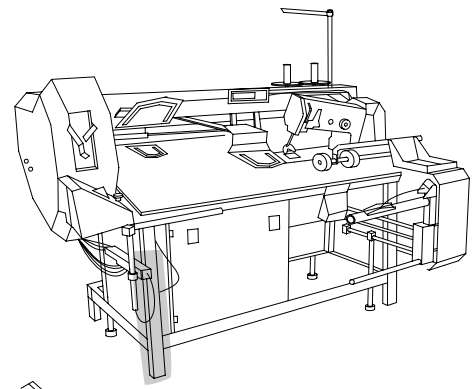




Anschluß siehe Seite 10-5  
 For connection see page 10-5  
 Raccord, cf. page 10-5  
 Para la conexión, véase la pág. 10-5

# 15.01

Höhenverstellung für Gestell PFAFF 3588-12/021  
 Vertical adjustment for frame  
 Réglage de la hauteur du bâti  
 Regulación de la altura del bastidor

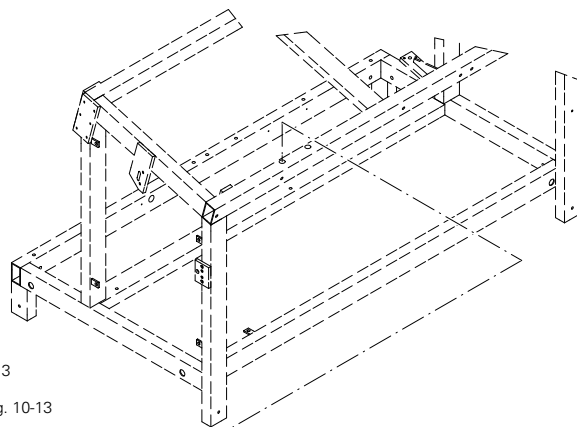
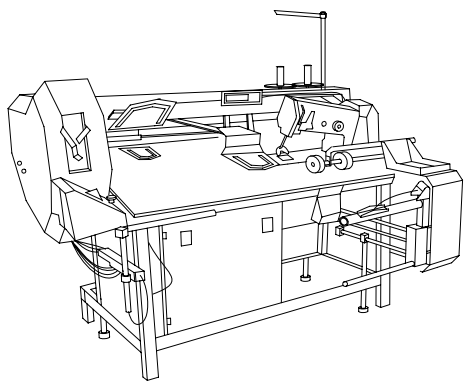




Höhenverstellung für Gestell  
 Vertical adjustment for frame  
 Réglage de la hauteur du bâti  
 Regulación de la altura del bastidor

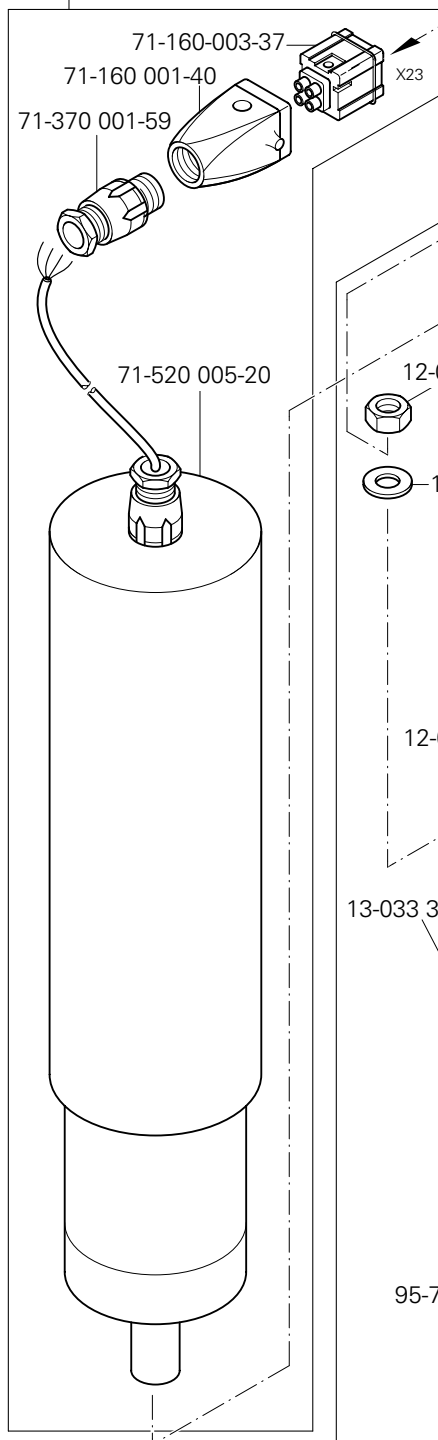
PFAFF 3588-12/021

15.01

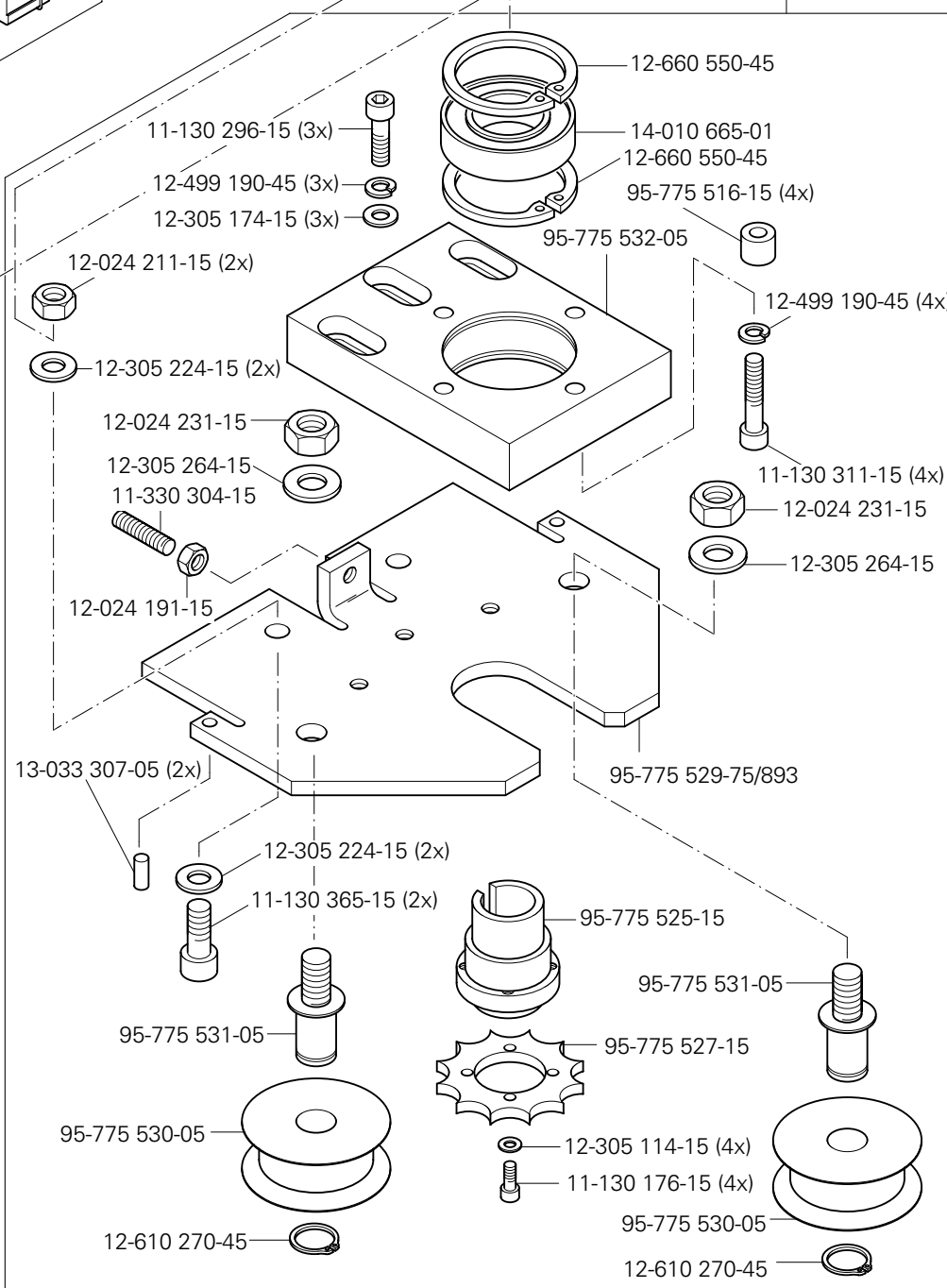


Anschluß siehe Seite 10-13  
 For connection see page 10-13  
 Raccord, cf. page 10-13  
 Para la conexión, véase la pág. 10-13

91-291 583-91



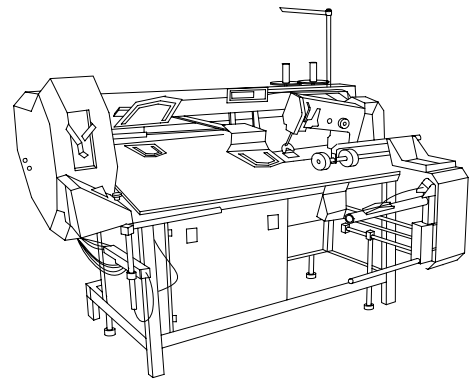
95-775 674-71/893



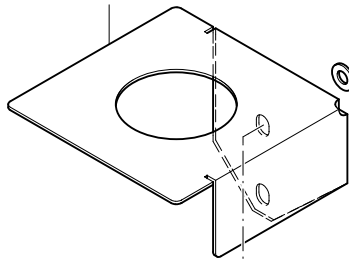
☐ siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen  
 see chapter 2 Explanation of key markings  
 voir le chap. 2 Explication des symboles  
 véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave

# 15.01

Höhenverstellung für Gestell PFAFF 3588-12/021  
 Vertical adjustment for frame  
 Réglage de la hauteur du bâti  
 Regulación de la altura del bastidor



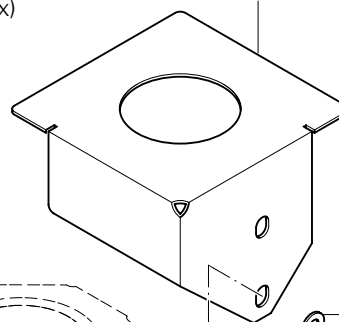
95-775 851-75/893



11-130 293-15 (2x)

12-305 174-15 (2x)

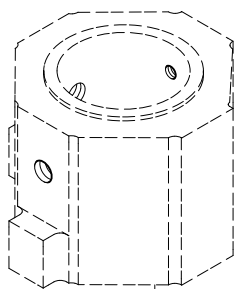
95-775 851-75/893



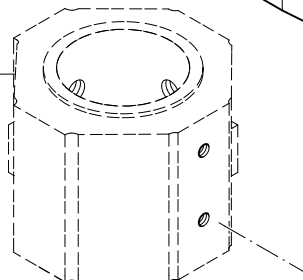
12-305 174-15 (2x)

11-130 293-15 (2x)

siehe Seite 15-1  
 see page 15-1  
 voir page 15-1  
 véase la página 15-1



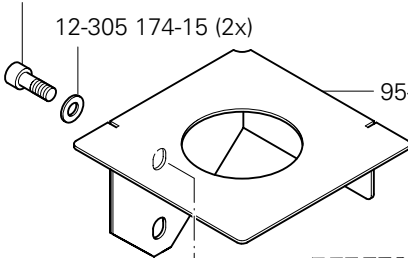
siehe Seite 15-1  
 see page 15-1  
 voir page 15-1  
 véase la página 15-1



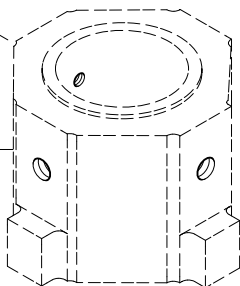
11-130 293-15 (2x)

12-305 174-15 (2x)

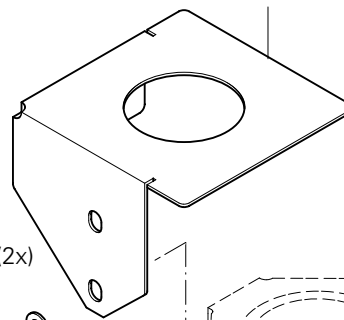
95-775 851-75/893



siehe Seite 15-2  
 see page 15-2  
 voir page 15-2  
 véase la página 15-2



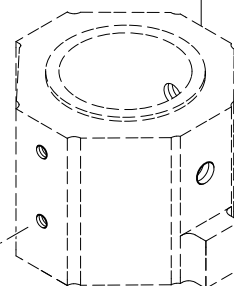
95-775 851-75/893

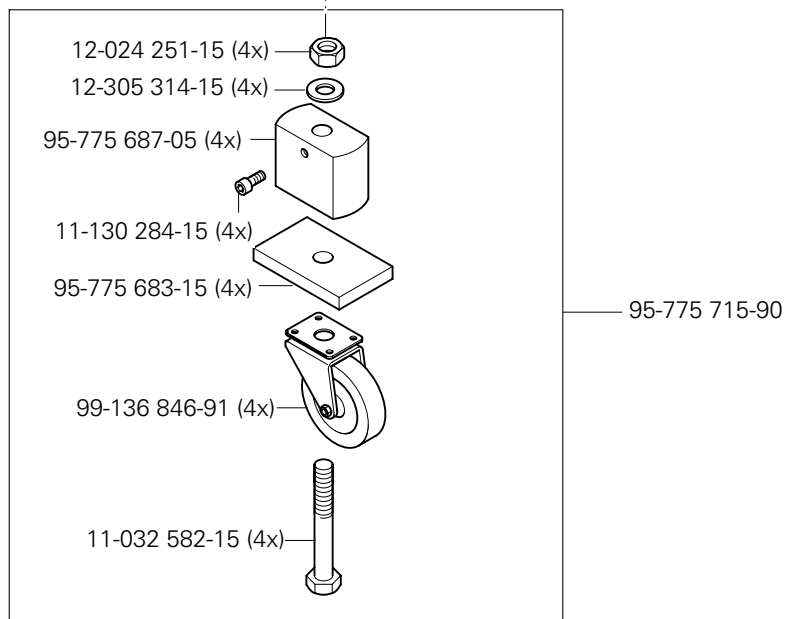
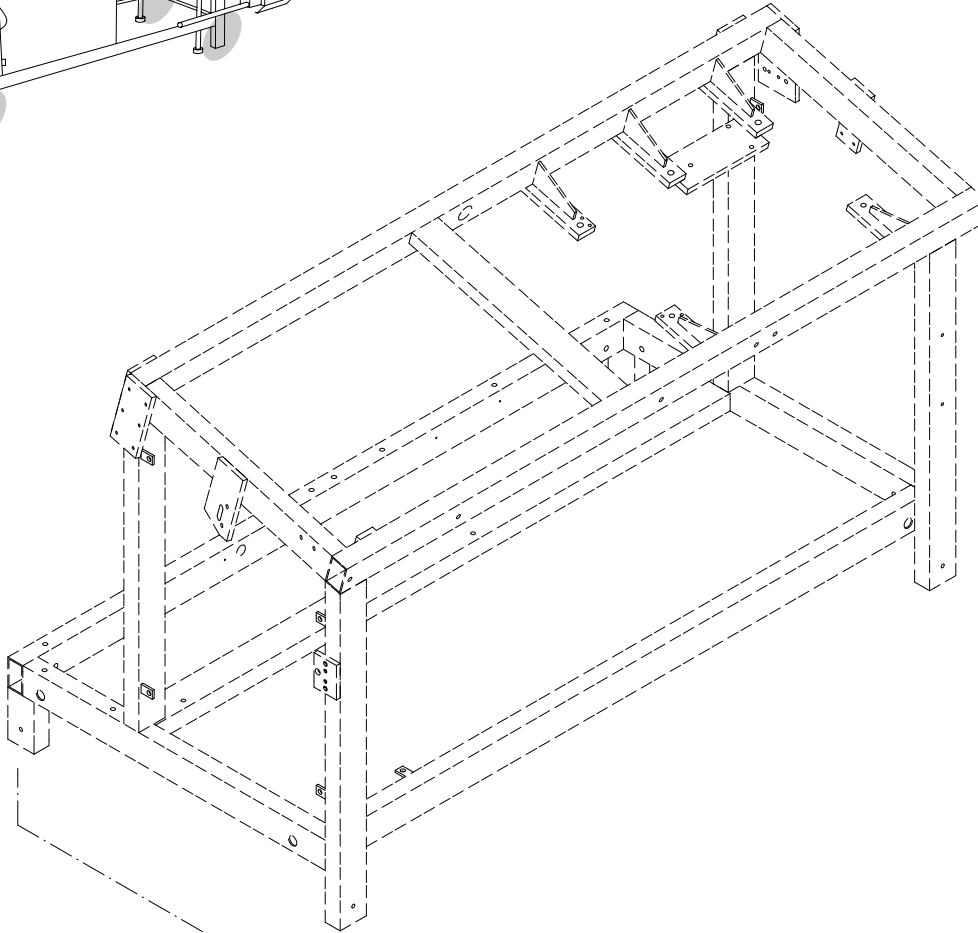
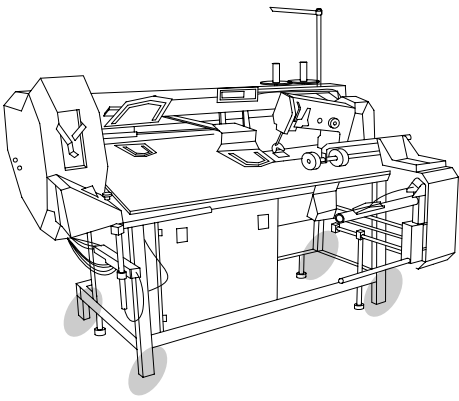


11-130 293-15 (2x)

12-305 174-15 (2x)

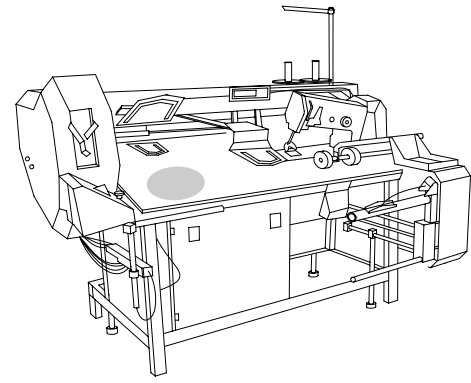
siehe Seite 15-1  
 see page 15-1  
 voir page 15-1  
 véase la página 15-1





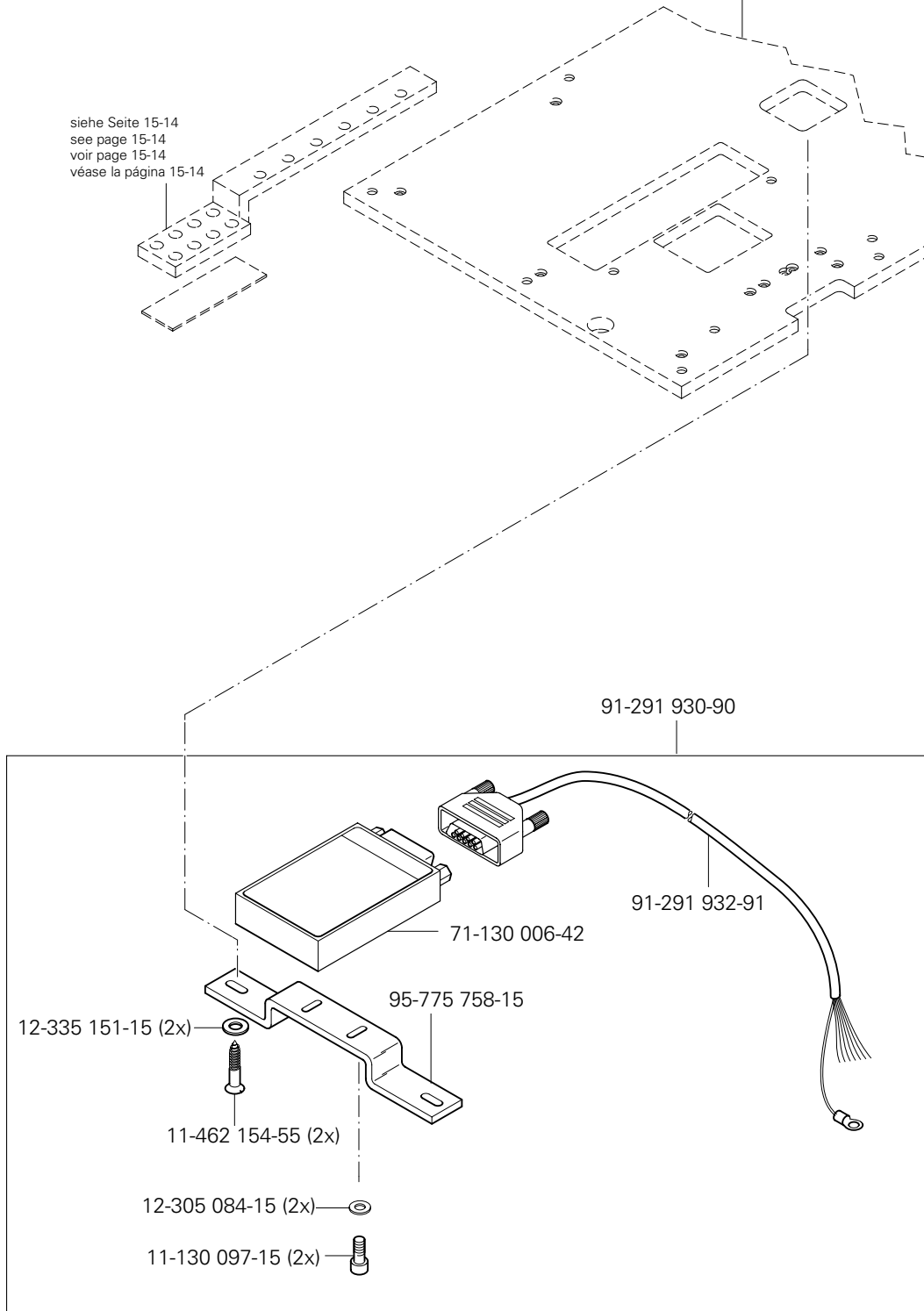
# 15.03

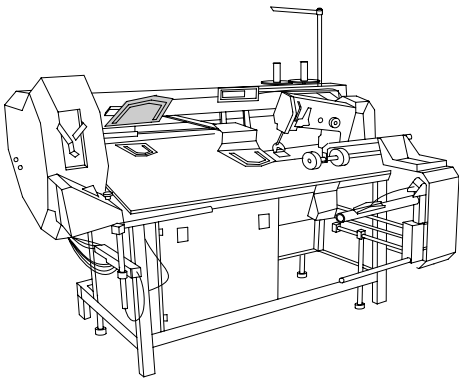
Anbausatz für Programmerkennung  
 Add-on kit for program identification  
 Kit pour reconnaissance de programme  
 Kit para identificación del programa PFAFF 3588-12/021



siehe Seite 15-14  
 see page 15-14  
 voir page 15-14  
 véase la página 15-14

siehe Seite 4-1  
 see page 4-1  
 voir page 4-1  
 véase la página 4-1

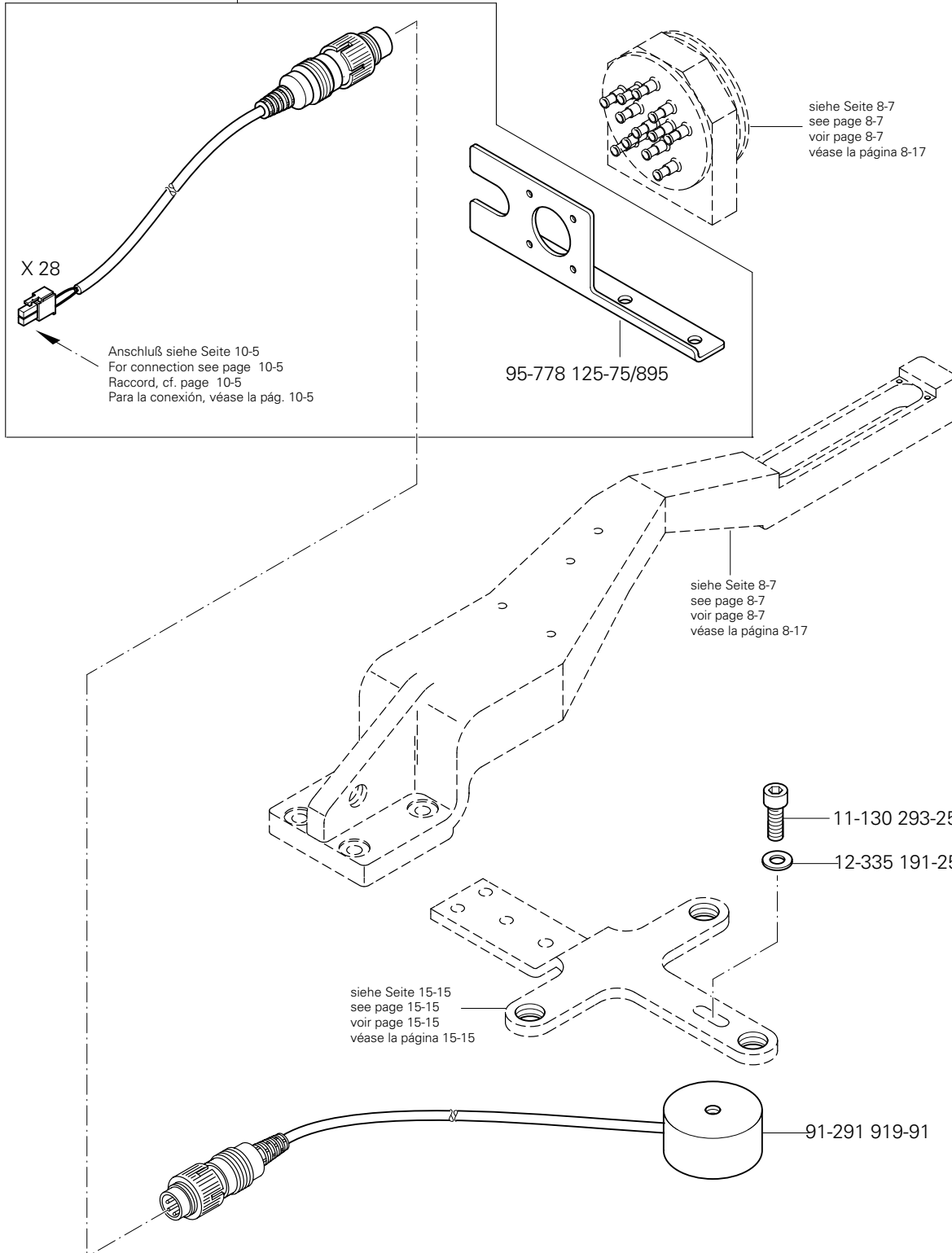




Anbausatz für Magnet  
 Add-on kit for solenoid  
 Jeu de pièces adaptables pour electro-aimant  
 Juego de piezas acoplables para Electroímán

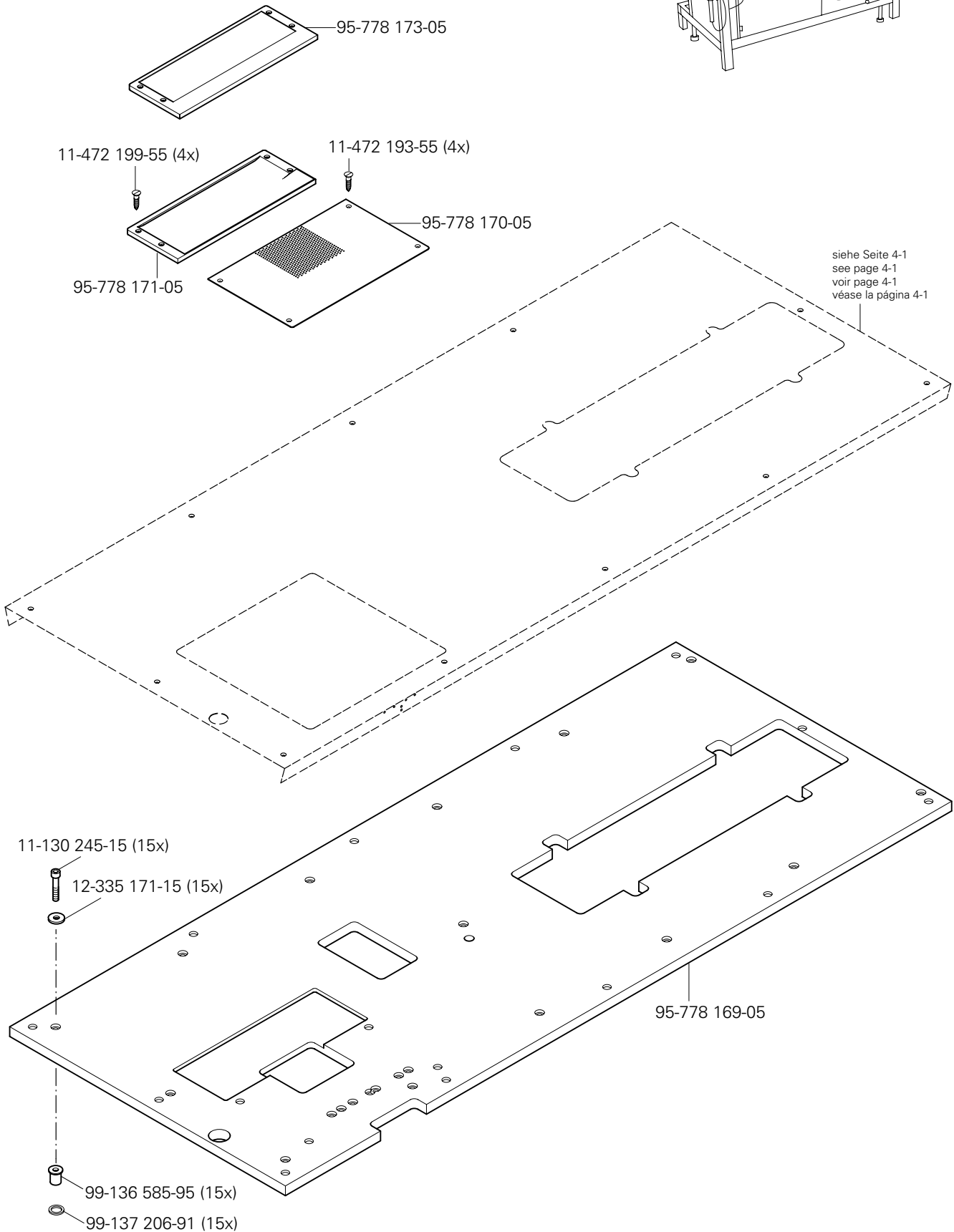
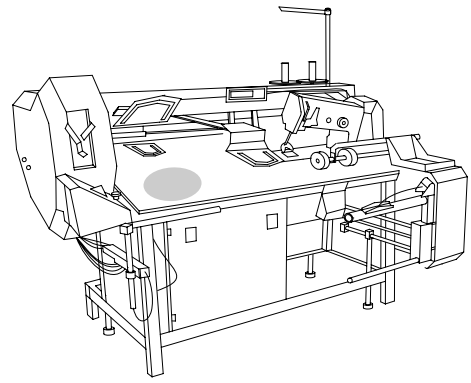
PFAFF 3588-12/021 **15.04**

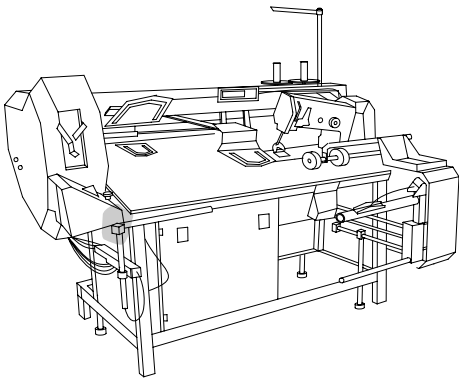
91-291-920-90



# 15.05

Bausatz für breiten Saum  
 Kit for wide hem  
 Kit pour ourlet large  
 Juego de montaje para dobladillo ancho PFAFF 3588-12/021



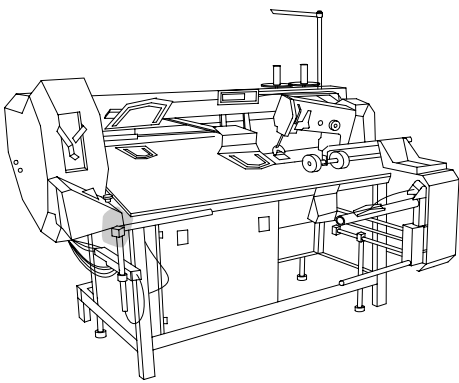
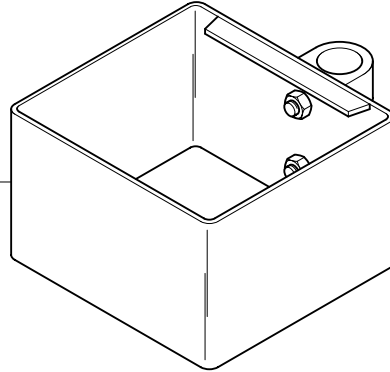


Anlagebox  
Collection box  
Boîte prince  
Caja de apilado

PFAFF 3588-12/021

15.06

95-778 481-91



Halter für Laser  
Laser part set holder  
Support à laser  
Sujeción de laser

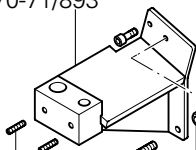
PFAFF 3588-12/021

15.07



95-778 475-05

95-778 470-71/893

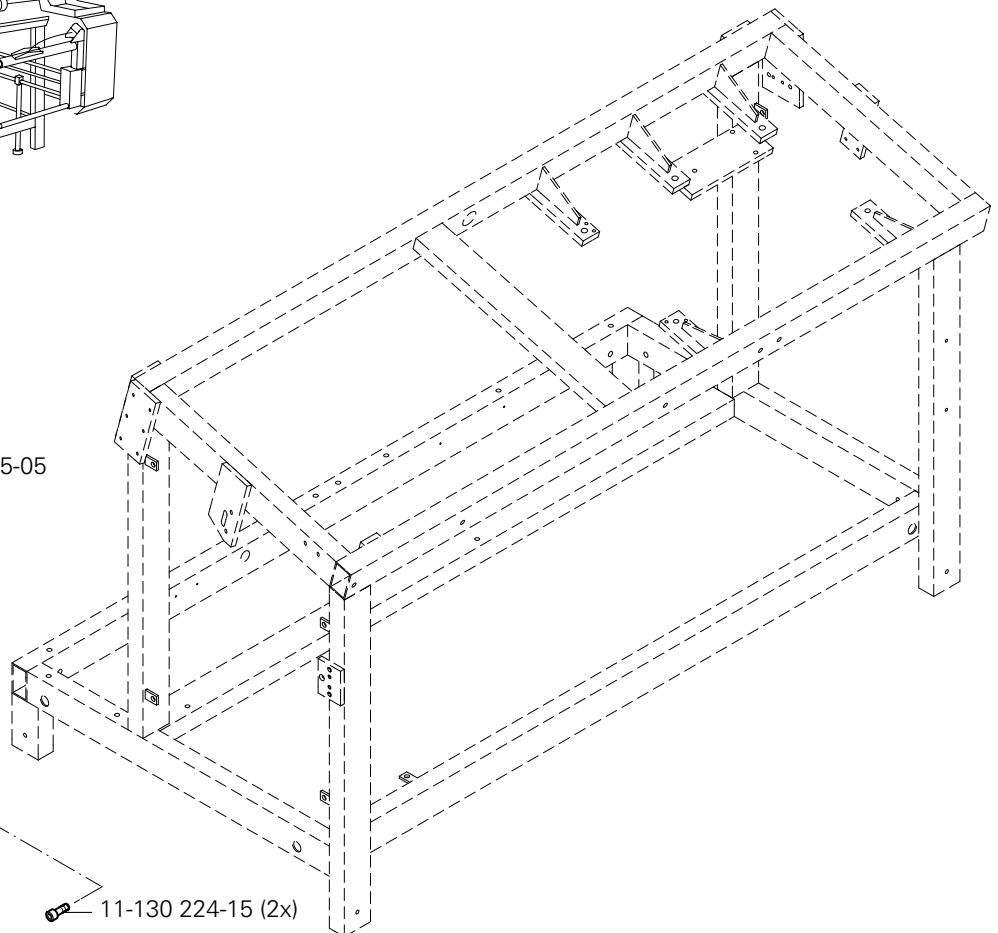


11-330 280-15 (2x)

11-130 341-15

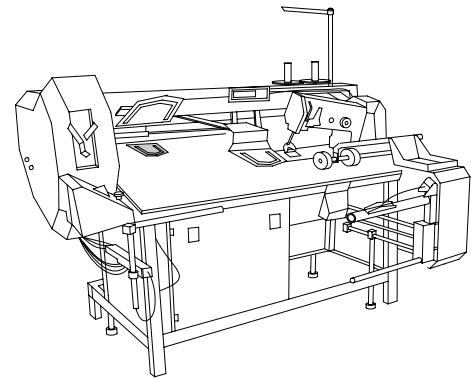
12-024 191-25

11-130 224-15 (2x)

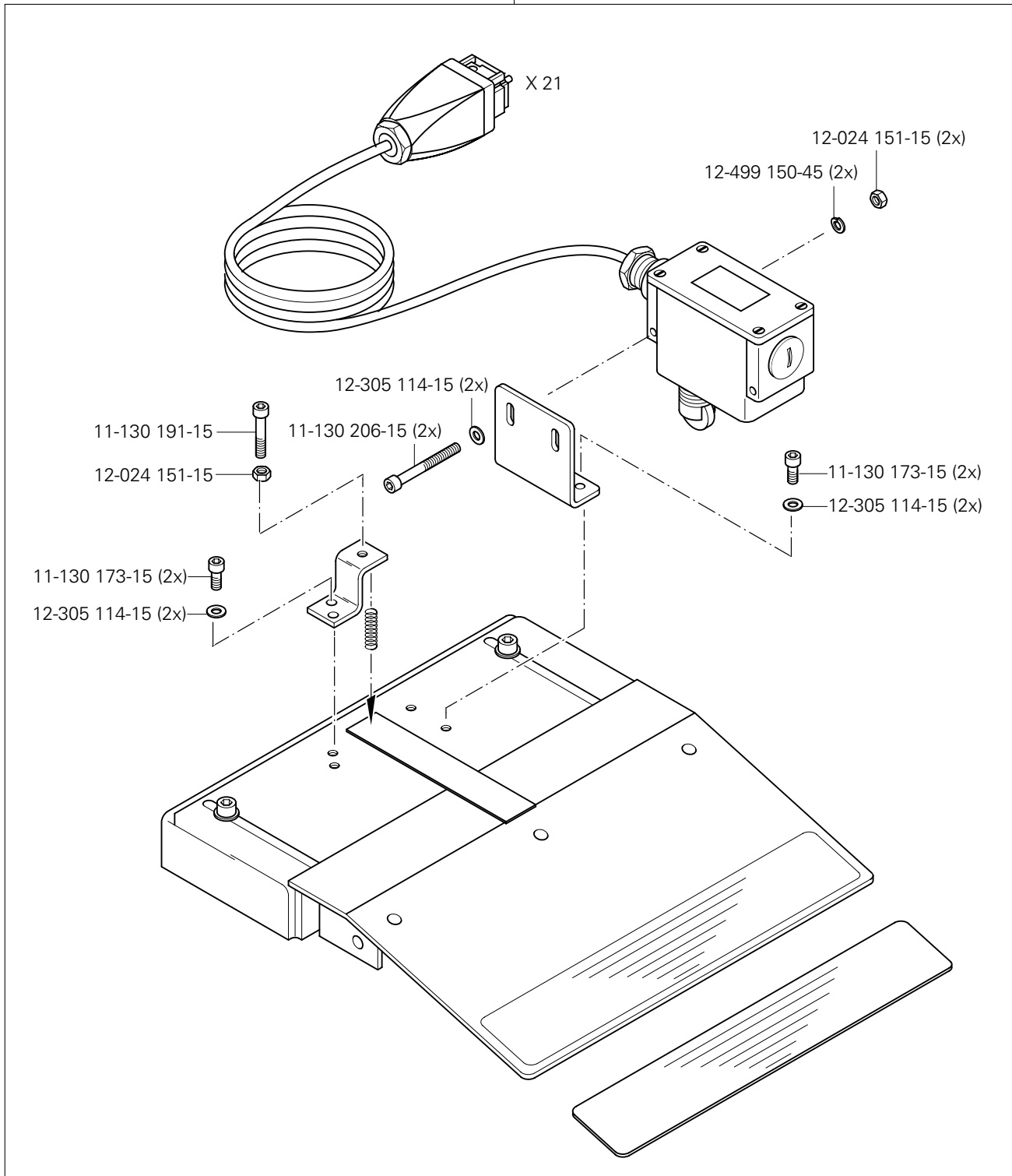


# 15.08

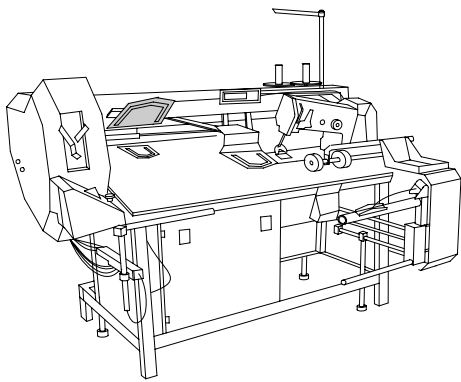
Fußtaster mit Leitung  
Foot control with cord  
Interrupteur au pied, avec câble  
Interruptor de pie, con cabbe PFAFF 3588-12/021



95-776 304-71/893

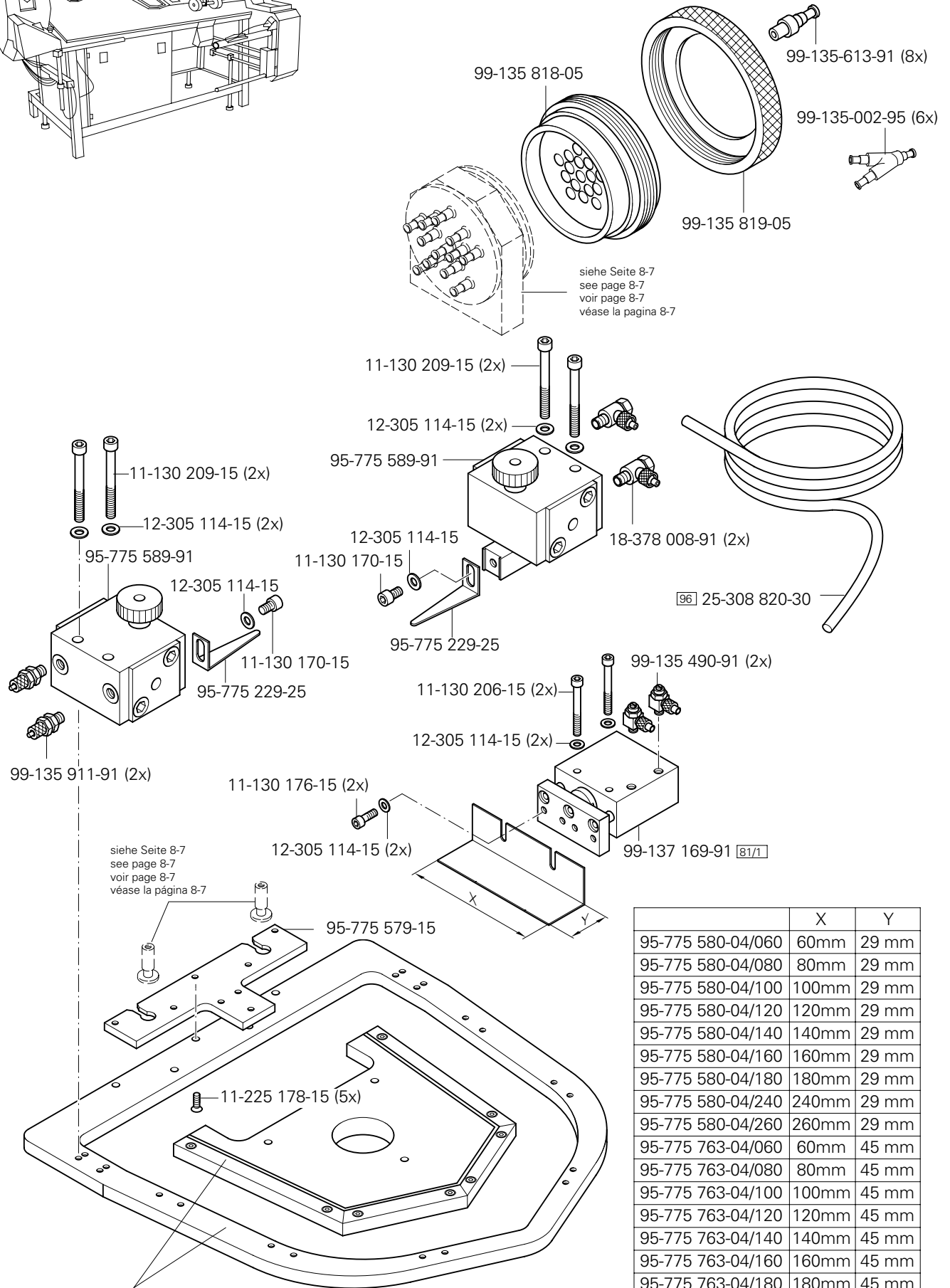






Teilesatz vollst.(Standardausführung)  
 Part set assy. (Standard version)  
 Jeu de pièces comp. (version standard)  
 Juego de piezas compl. (Tipo estándar)

PFAFF 3588-12/021 **15.09**



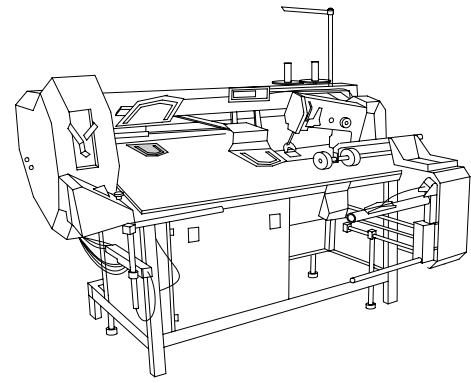
Bei Bestellung bitte die Nummer auf dem Stempel angeben  
 In your order please quote the number on the die  
 Prière d'indiquer à la commande le numéro sur le tampon  
 En el pedido, se ruega indicar el número en el sello.

	X	Y
95-775 580-04/060	60mm	29 mm
95-775 580-04/080	80mm	29 mm
95-775 580-04/100	100mm	29 mm
95-775 580-04/120	120mm	29 mm
95-775 580-04/140	140mm	29 mm
95-775 580-04/160	160mm	29 mm
95-775 580-04/180	180mm	29 mm
95-775 580-04/240	240mm	29 mm
95-775 580-04/260	260mm	29 mm
95-775 763-04/060	60mm	45 mm
95-775 763-04/080	80mm	45 mm
95-775 763-04/100	100mm	45 mm
95-775 763-04/120	120mm	45 mm
95-775 763-04/140	140mm	45 mm
95-775 763-04/160	160mm	45 mm
95-775 763-04/180	180mm	45 mm
95-775 763-04/240	240mm	45 mm
95-775 763-04/260	260mm	45 mm

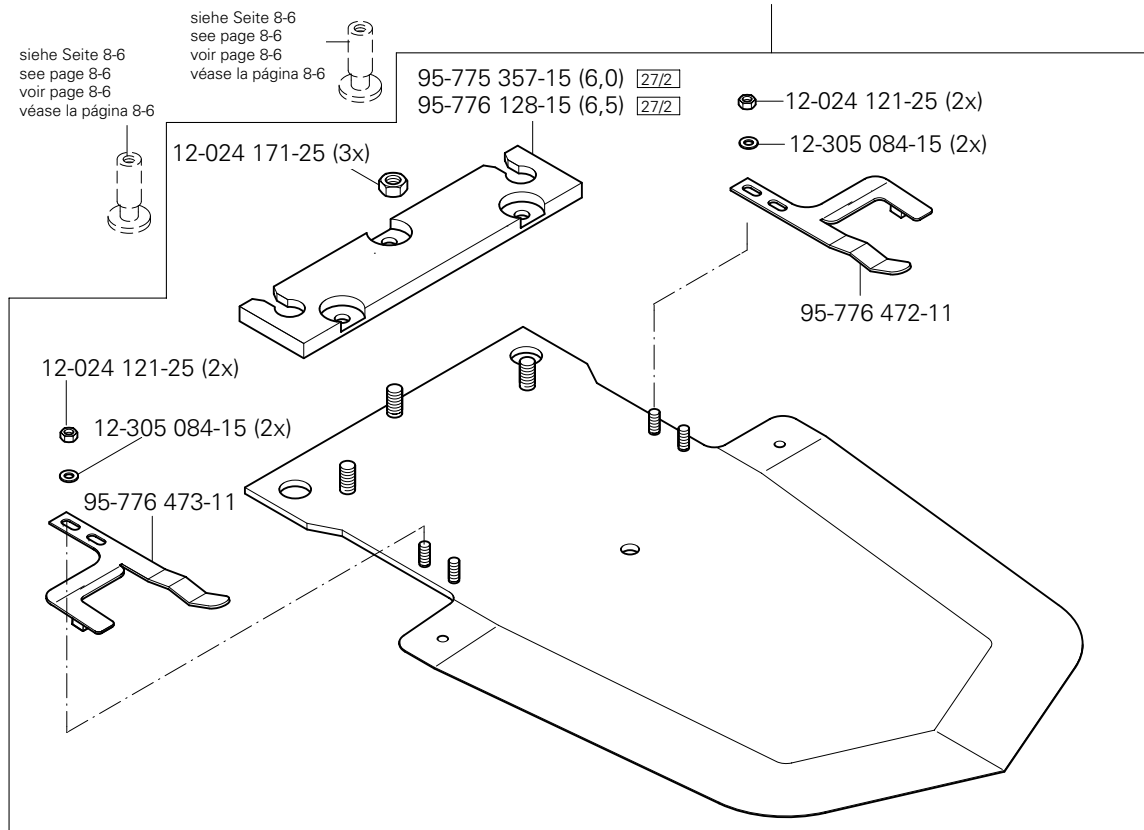
siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen  
 see chapter 2 Explanation of key markings  
 voir le chap. 2 Explication des symboles  
 véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave

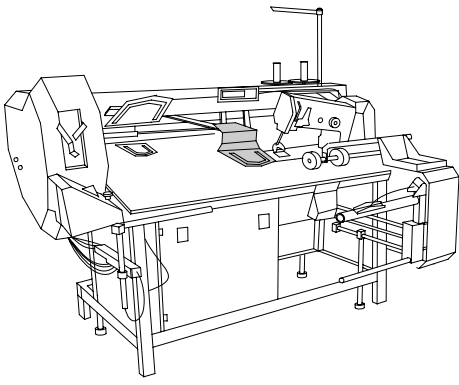
# 15.09

Teilesatz vollst. (Standardausführung)  
 Part set assy. (Standard version)  
 Jeu de pièces comp. (Version standard)  
 Juego de piezas compl. (Tipo estándar) PFAFF 3588-12/021



Bei Bestellung bitte die Nummer auf dem Taschenblech angeben  
 In your order please quote the number on the pocket plate  
 Prière d'indiquer à la commande le numéro sur la plaque métallique de poche  
 En el pedido, se ruega indicar el número en la chapa de bolsillo.





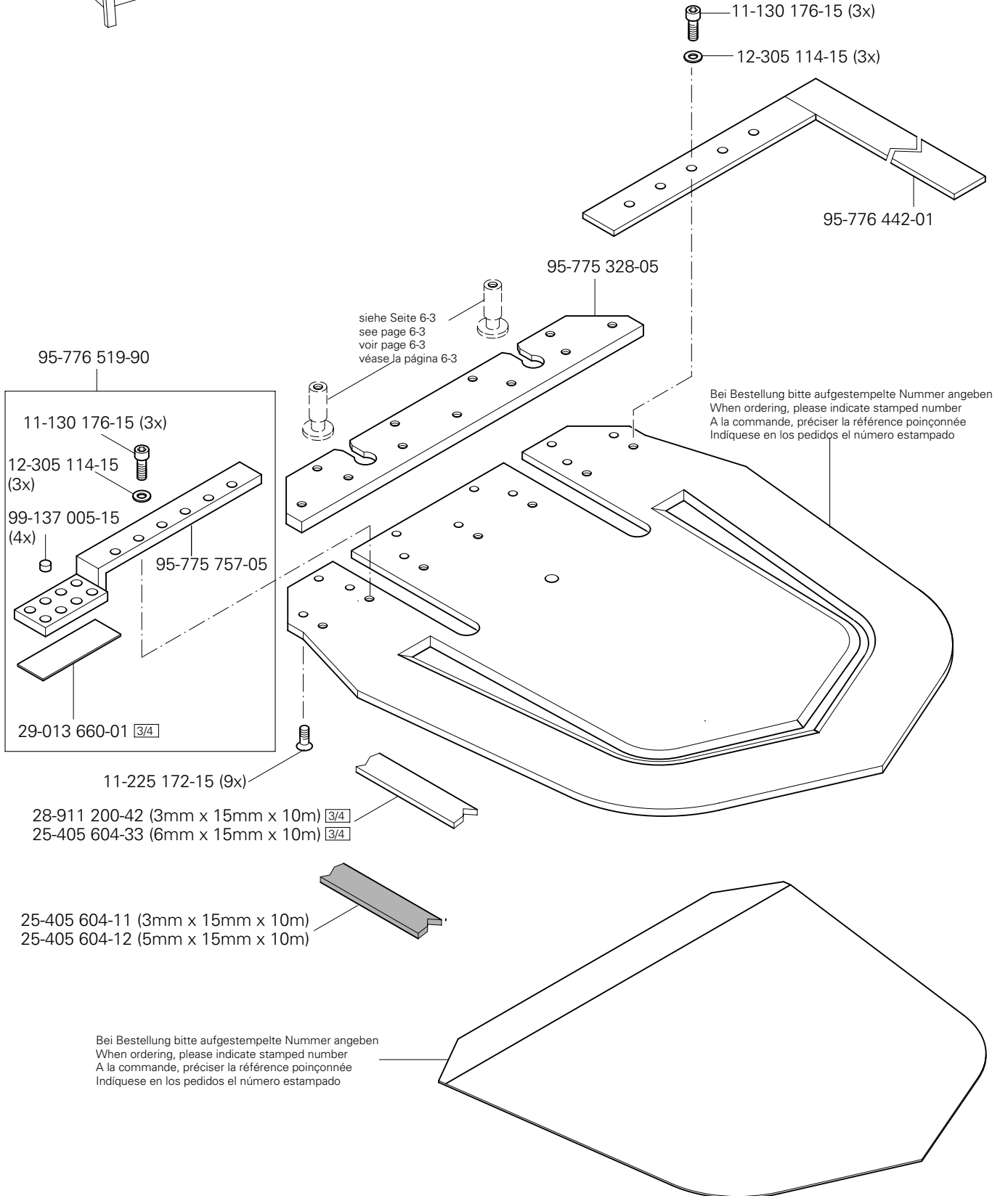
Teilesatz vollst.(Standardausführung)

Part set assy. (Standard version)

Jeu de pièces comp. (version standard)

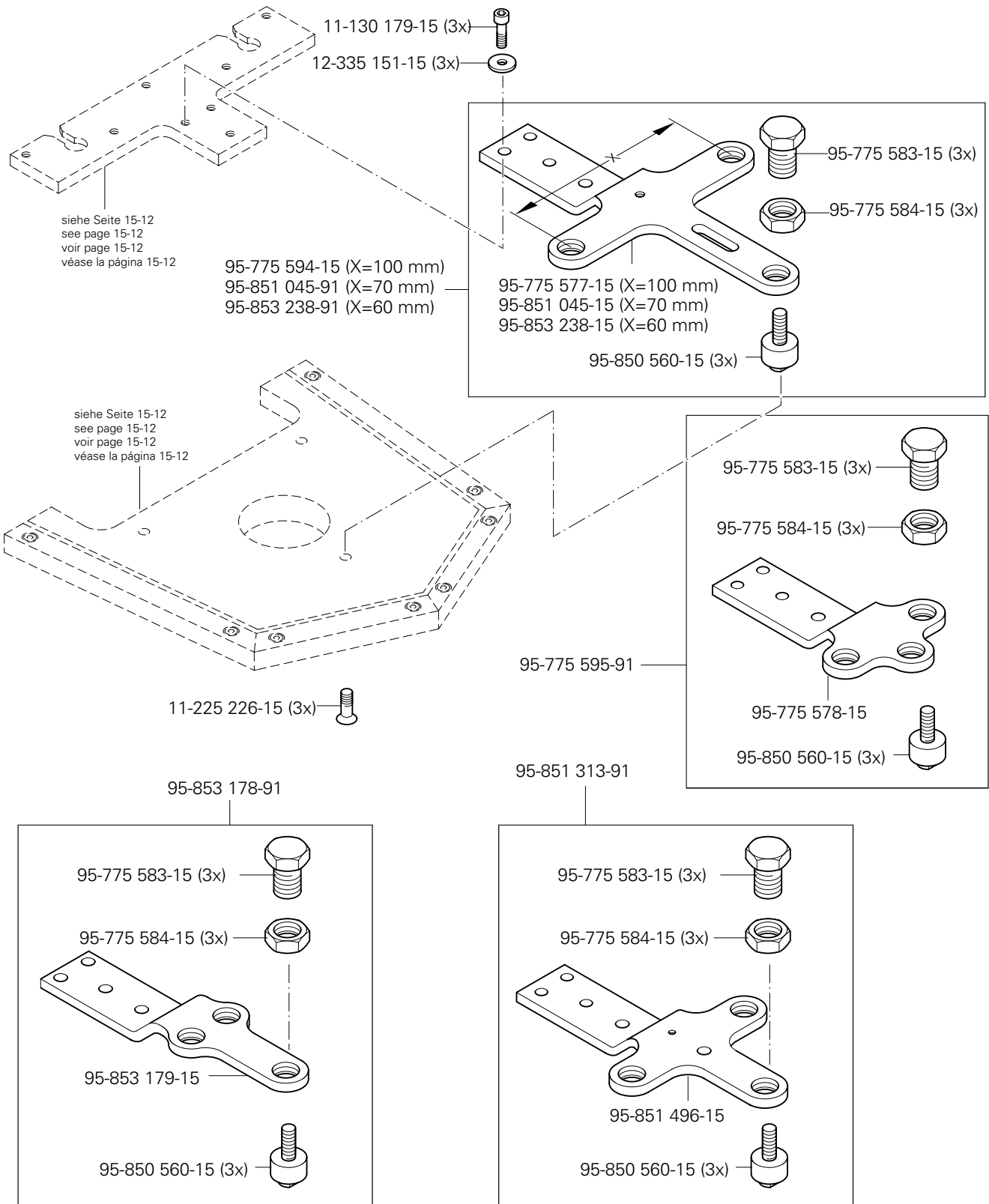
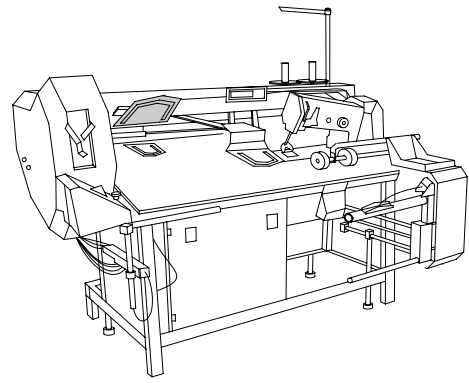
Juego de piezas compl. (Tipo estándar) PFAFF 3588-12/021

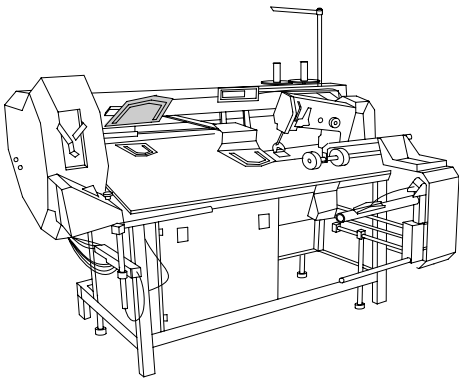
# 15.09



# 15.09

Teilesatz vollst. (Standardausführung)  
 Part set assy. (Standard version)  
 Jeu de pièces comp. (Version standard)  
 Juego de piezas compl. (Tipo estándar) PFAFF 3588-12/021

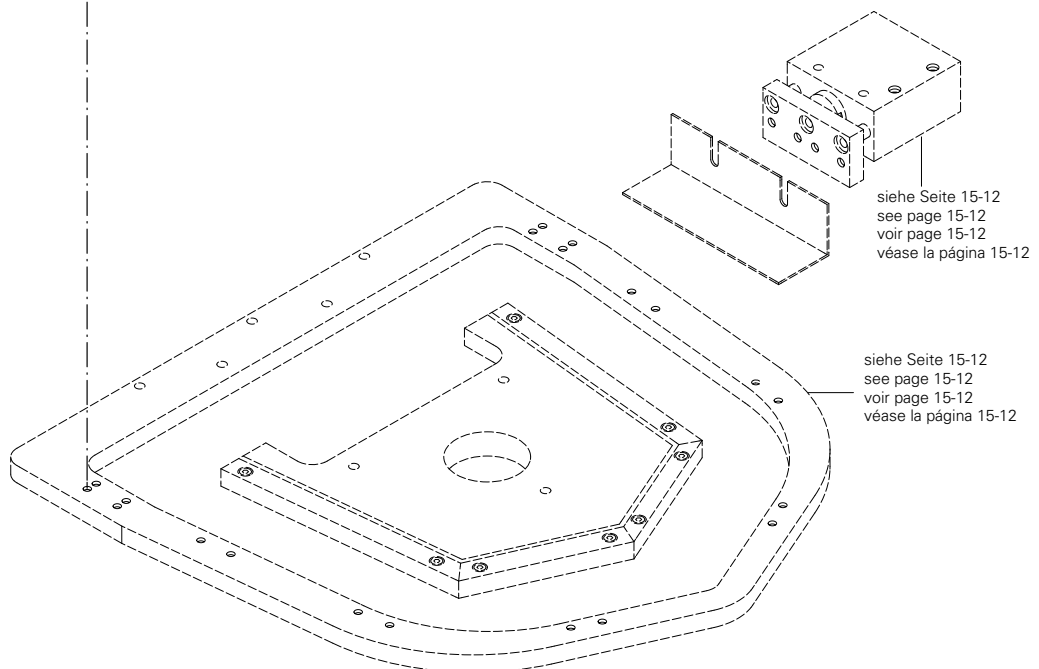
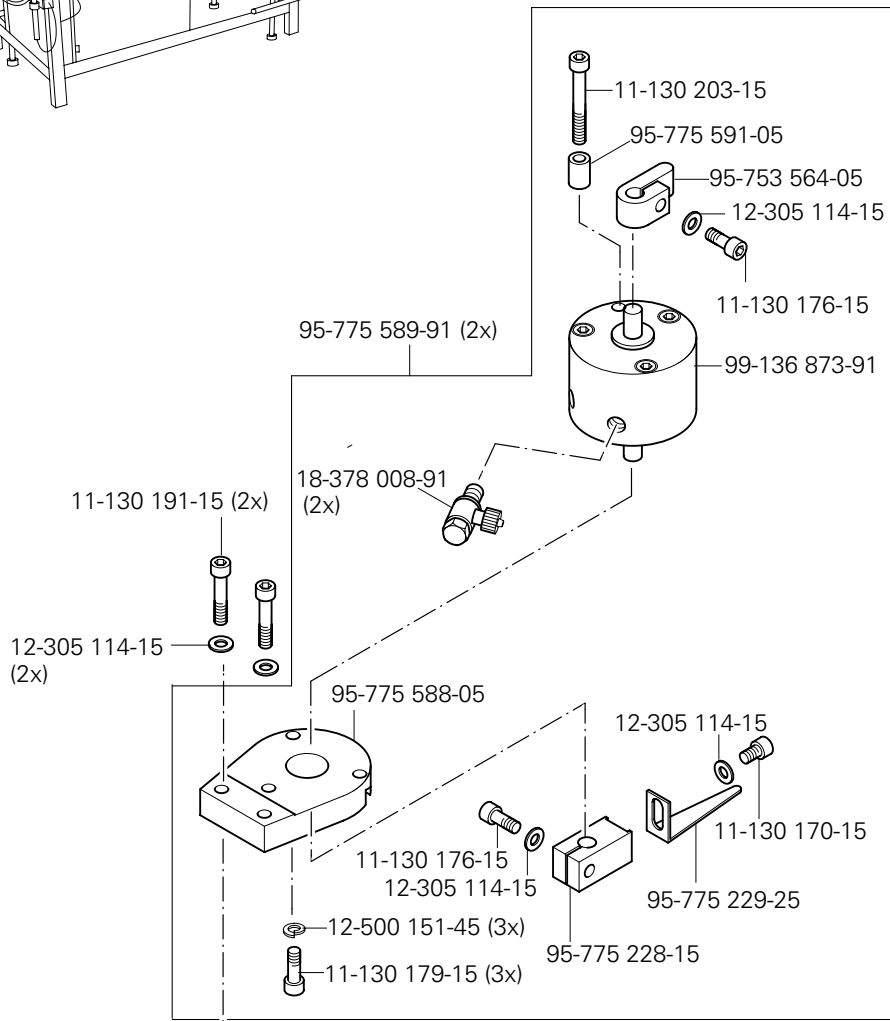




Teilesatz für Etiketten  
 Part set for labels  
 Jeu de pièces pour les étiquettes  
 Juego de piezas para etiquetas

PFAFF 3588-12/021

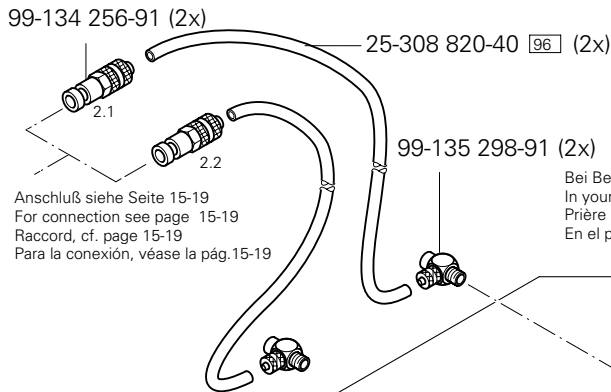
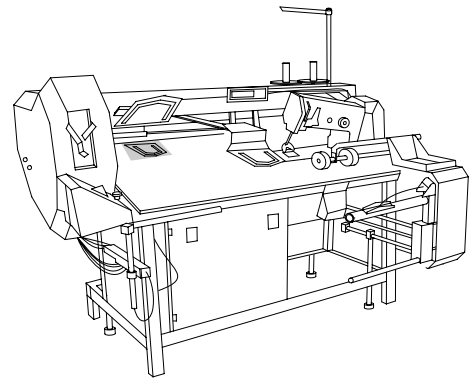
15.10



# 15.10

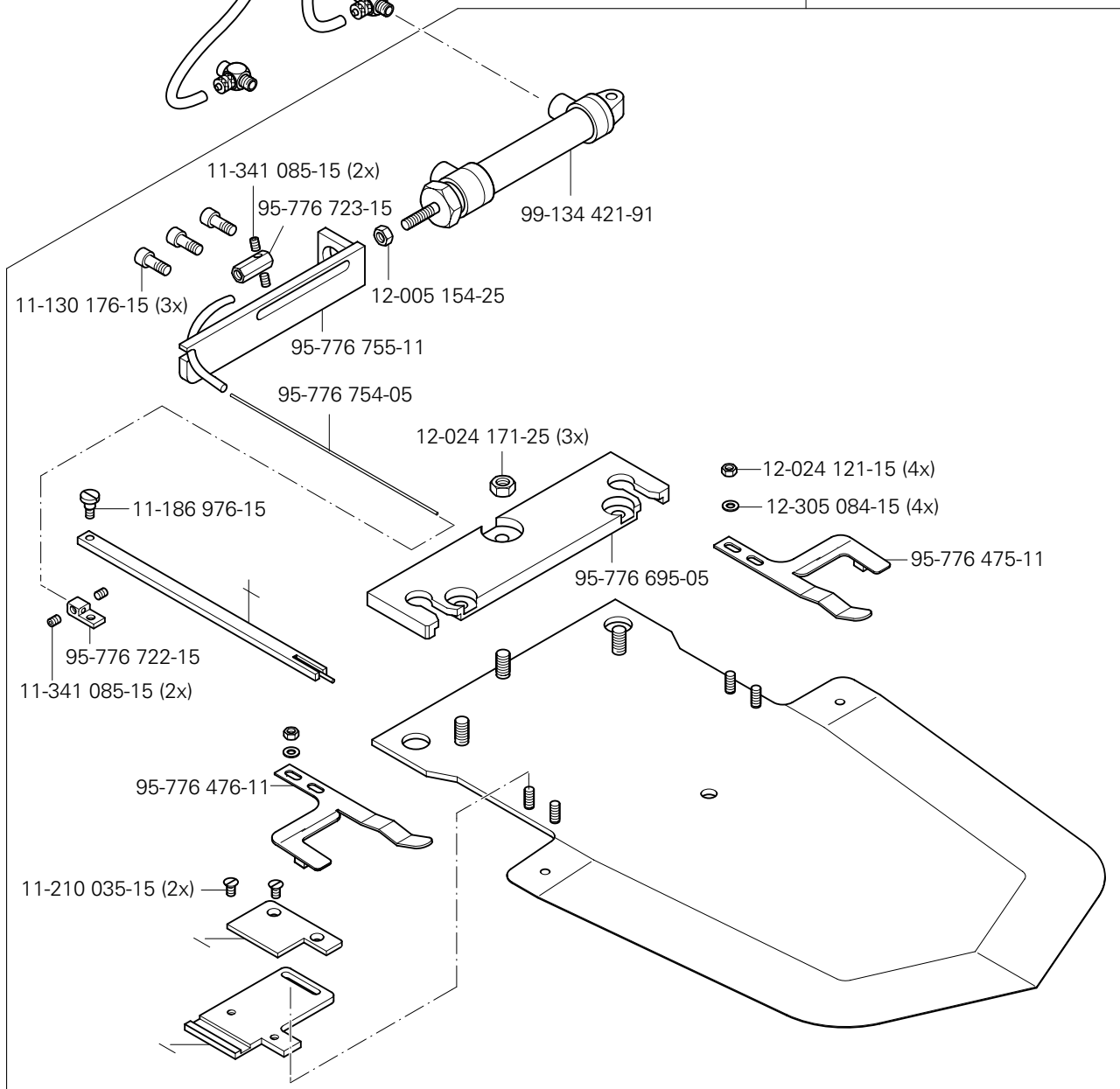
Teilesatz für Etiketten  
Part set for labels  
Jeu de pièces pour les étiquettes  
Juego de piezas para etiquetas

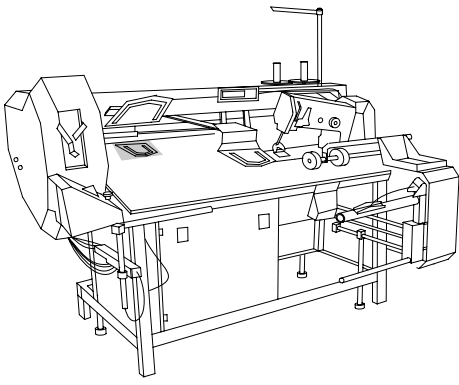
PFAFF 3588-12/021



Anschluß siehe Seite 15-19  
For connection see page 15-19  
Raccord, cf. page 15-19  
Para la conexión, véase la pág.15-19

Bei Bestellung bitte die Nummer auf dem Taschenblech für Etiketten links angeben  
In your order please quote the number on the pocket plate for labels on the left  
Prière d'indiquer à gauche à la commande le numéro sur la plaque métallique de poche pour les étiquettes  
En el pedido, se ruega indicar el número en la chapa para etiquetas a la izquierda





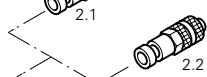
Teilesatz für Etiketten  
 Part set for labels  
 Jeu de pièces pour les étiquettes  
 Juego de piezas para etiquetas

PFAFF 3588-12/021

15.10

99-134 256-91 (2x)

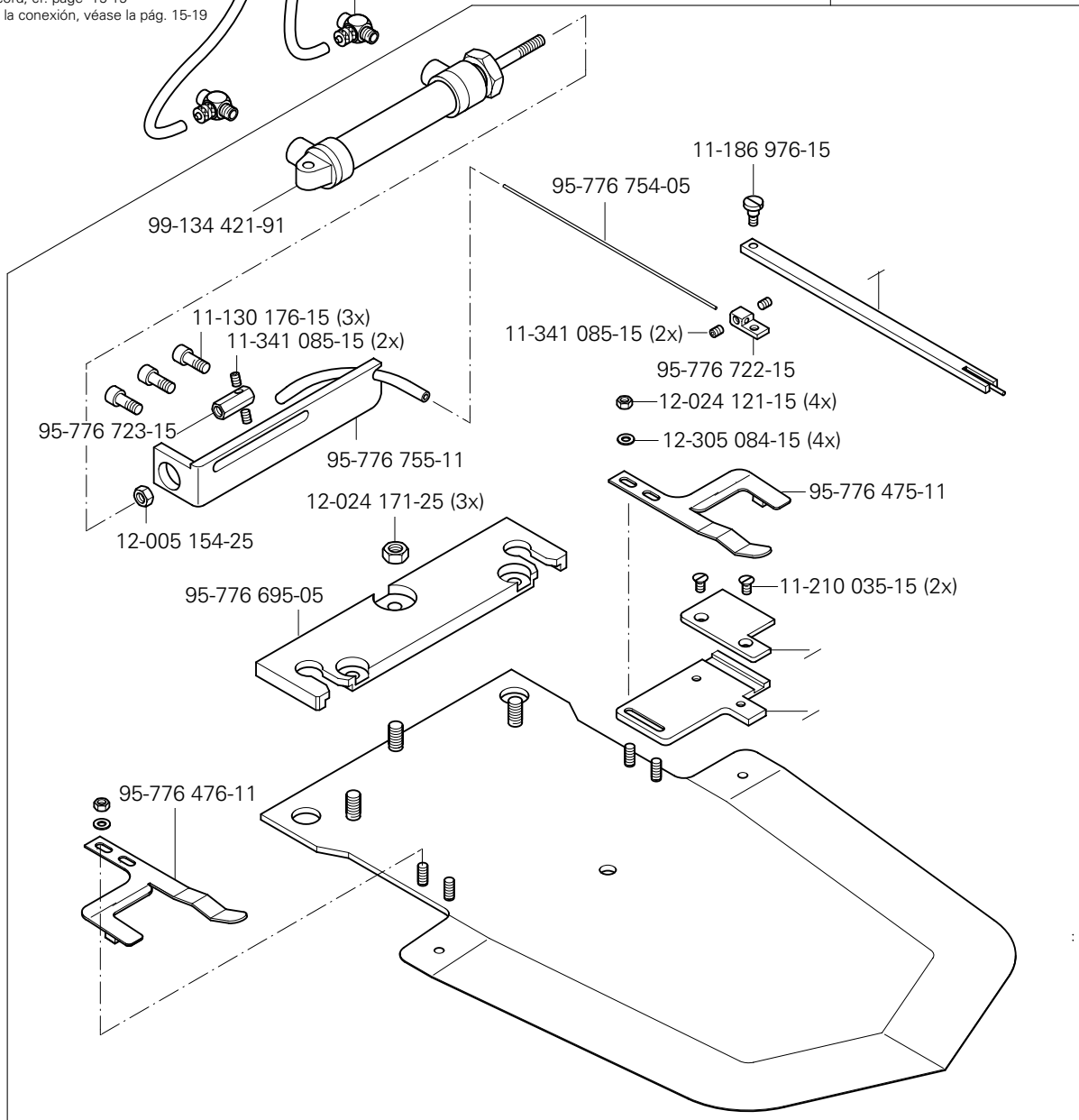
25-308 820-40 96 (2x)



Anschluß siehe Seite 15-19  
 For connection see page 15-19  
 Raccord, cf. page 15-19  
 Para la conexión, véase la pág. 15-19

99-135 298-91 (2x)

Bei Bestellung bitte die Nummer auf dem Taschenblech für Etiketten rechts angeben  
 In your order please quote the number on the pocket plate for labels on the right  
 Prière d'indiquer à droite à la commande le numéro sur la plaque métallique de poche pour les étiquettes  
 En el pedido, se ruega indicar el número en la chapa para etiquetas a la derecha



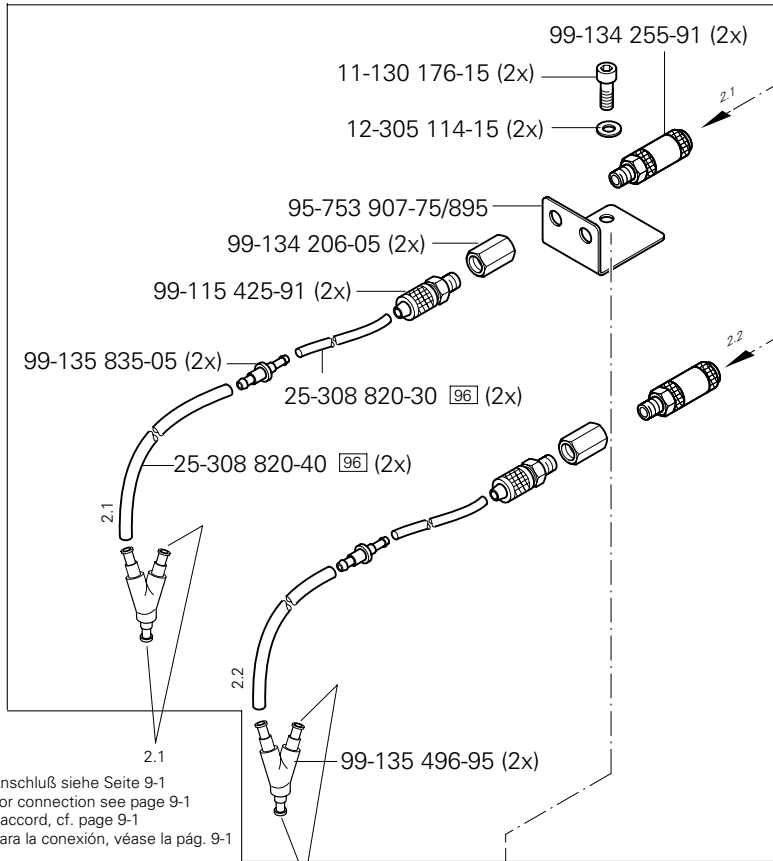
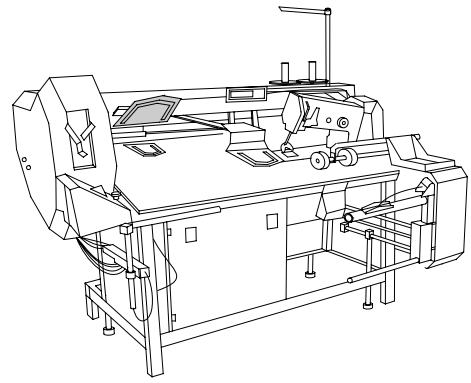
96 siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen  
 see chapter 2 Explanation of key markings  
 voir le chap. 2 Explication des symboles  
 véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave

▲ bei Bestellung bitte die Nummer auf dem Taschenblech angeben  
 In your order please quote the number on the pocket plate  
 Prière d'indiquer à la commande le numéro sur la plaque métallique de poche  
 En el pedido, se ruega indicar el número en la chapa de bolsillo

# 15.10

Teilesatz für Etiketten  
 Part set for labels  
 Jeu de pièces pour les étiquettes  
 Juego de piezas para etiquetas

PFAFF 3588-12/021

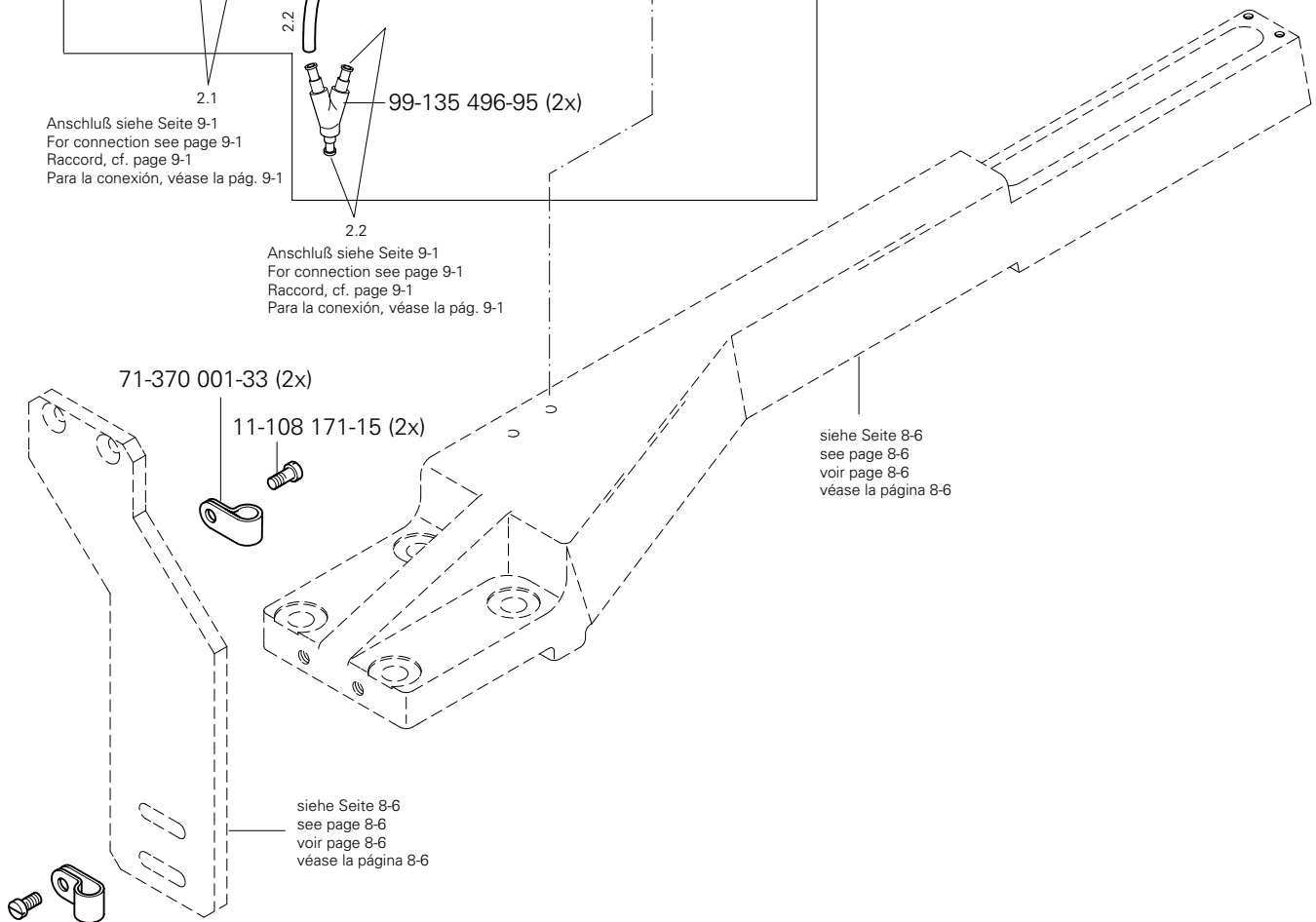


Anschluß siehe Seite 15-17 und 15-18  
 For connection see page 15-17 and 15-18  
 Raccord, cf. page 15-17 et 15-18  
 Para la conexión, véase la pág. 15-17 y 15-18

2.1  
 Anschluß siehe Seite 9-1  
 For connection see page 9-1  
 Raccord, cf. page 9-1  
 Para la conexión, véase la pág. 9-1

2.2  
 Anschluß siehe Seite 9-1  
 For connection see page 9-1  
 Raccord, cf. page 9-1  
 Para la conexión, véase la pág. 9-1

95-776 566-90



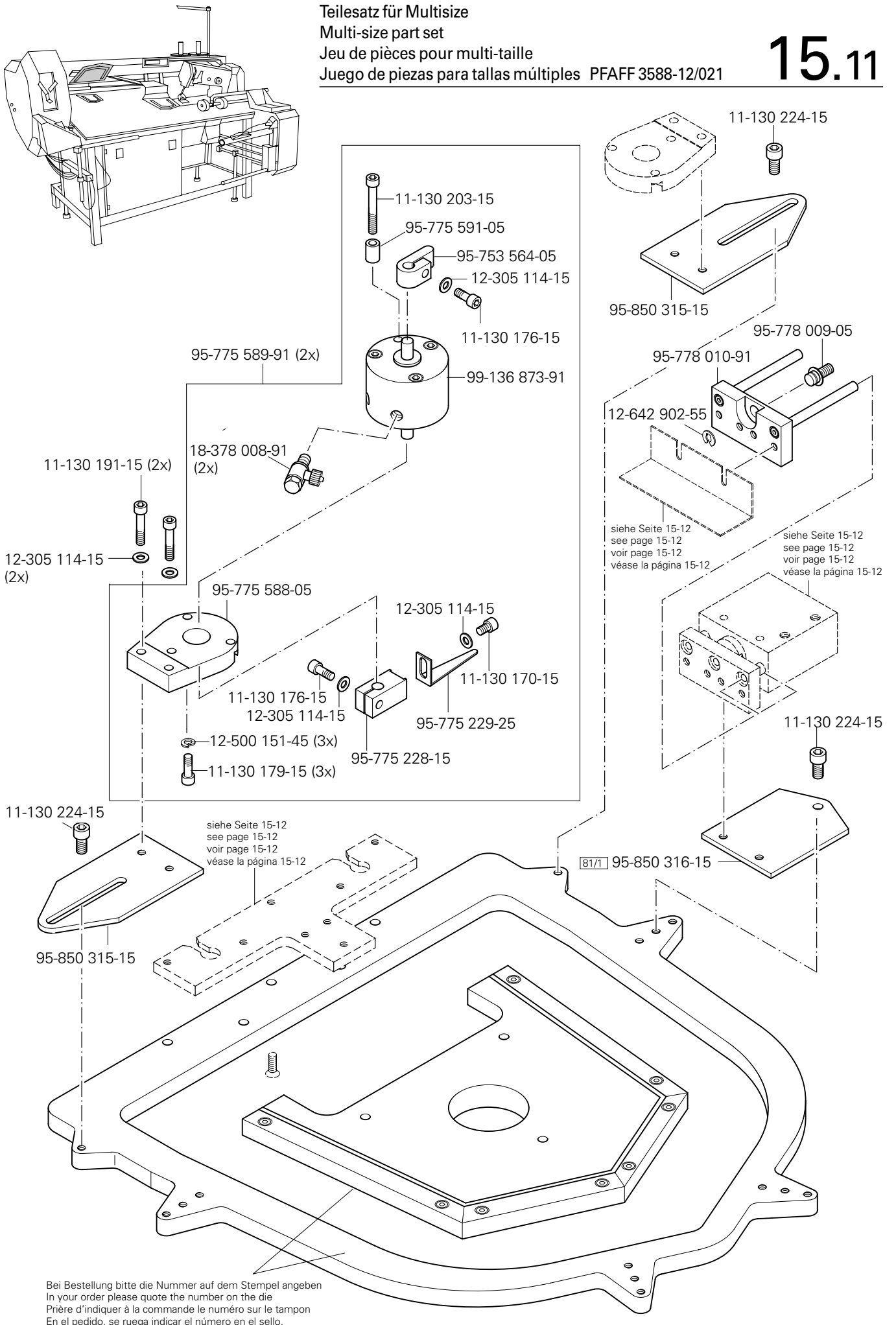
siehe Seite 8-6  
 see page 8-6  
 voir page 8-6  
 véase la página 8-6

siehe Seite 8-6  
 see page 8-6  
 voir page 8-6  
 véase la página 8-6



Teilesatz für Multisize  
 Multi-size part set  
 Jeu de pièces pour multi-taille  
 Juego de piezas para tallas múltiples PFAFF 3588-12/021

# 15.11

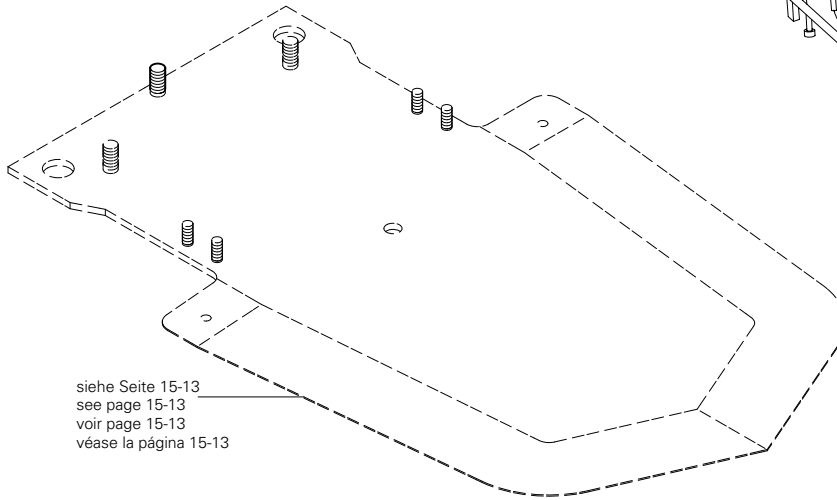
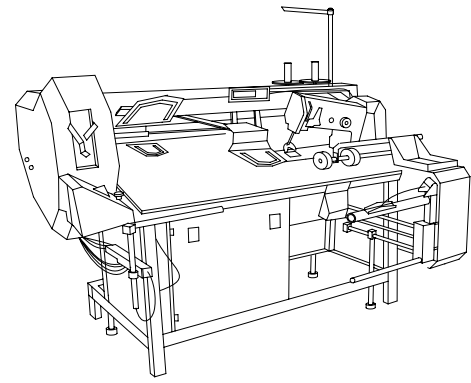


Bei Bestellung bitte die Nummer auf dem Stempel angeben  
 In your order please quote the number on the die  
 Prière d'indiquer à la commande le numéro sur le tampon  
 En el pedido, se ruega indicar el número en el sello.

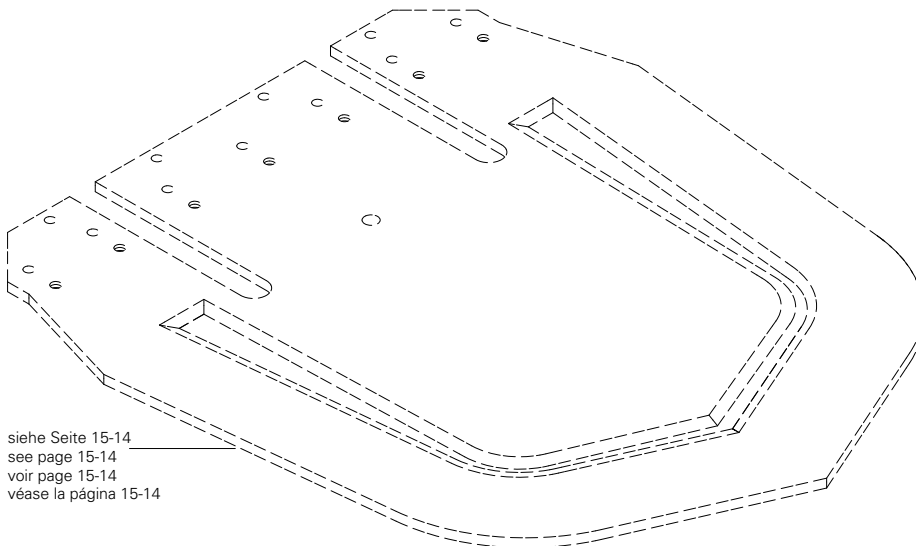
☐ siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen  
 see chapter 2 Explanation of key markings  
 voir le chap. 2 Explication des symboles  
 véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave

# 15.11

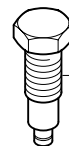
Teilesatz für Multisize  
 Multi-size part set  
 Jeu de pièces pour multi-taille  
 Juego de piezas para tallas múltiples PFAFF 3588-12/021



siehe Seite 15-13  
 see page 15-13  
 voir page 15-13  
 véase la página 15-13



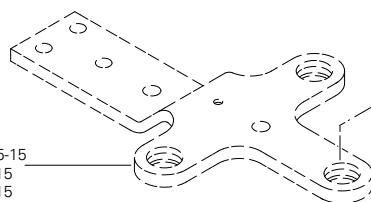
siehe Seite 15-14  
 see page 15-14  
 voir page 15-14  
 véase la página 15-14



95-852 436-15



95-775 584-15



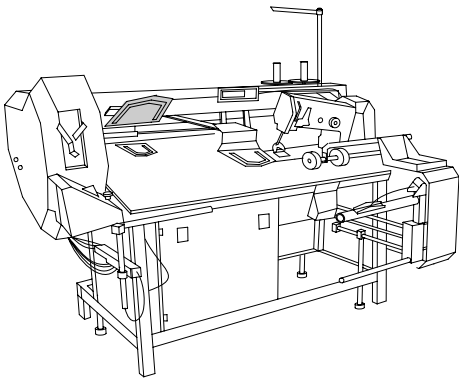
siehe Seite 15-15  
 see page 15-15  
 voir page 15-15  
 véase la página 15-15



95-851 084-15



12-642 901-55



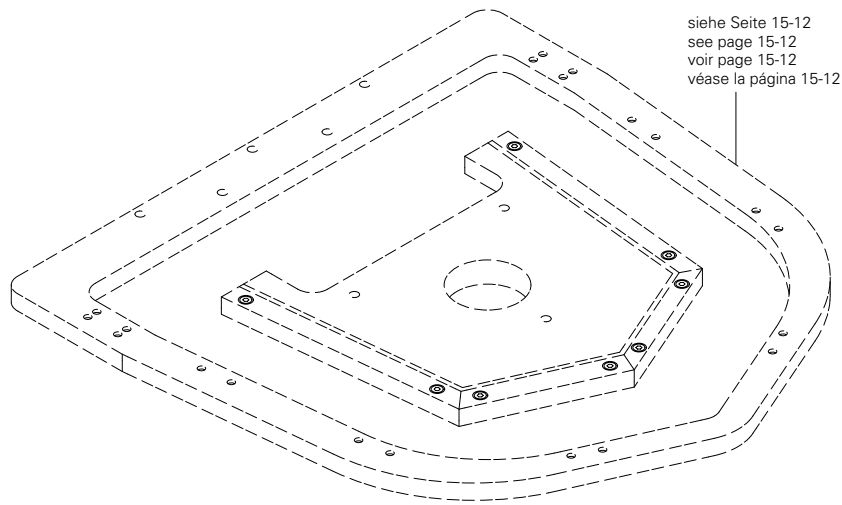
Teilesatz für Patten

Part set for flaps

Jeu de pièces pour pattes

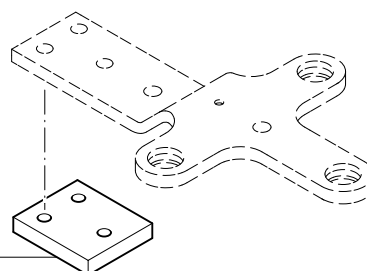
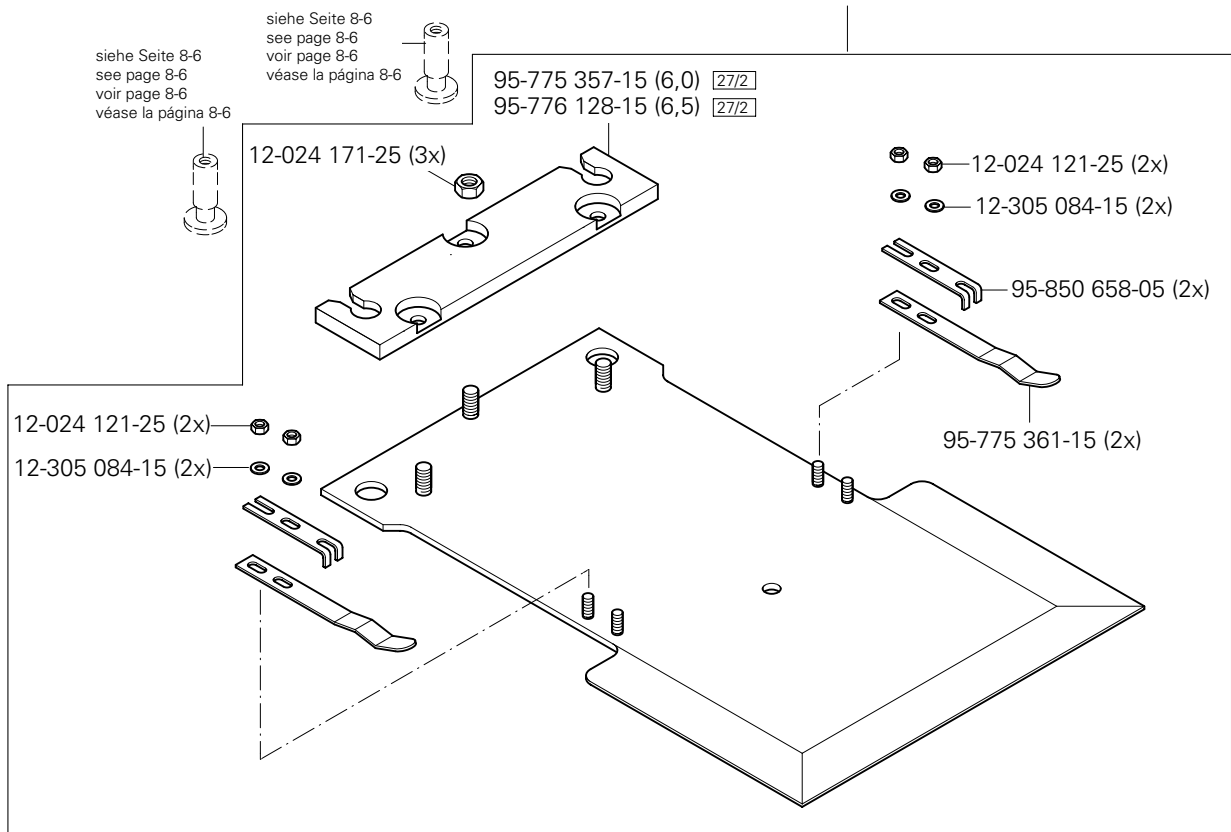
Juego de piezas para solapas de bolsillo PFAFF 3588-12/021

15.12



siehe Seite 15-12  
see page 15-12  
voir page 15-12  
véase la página 15-12

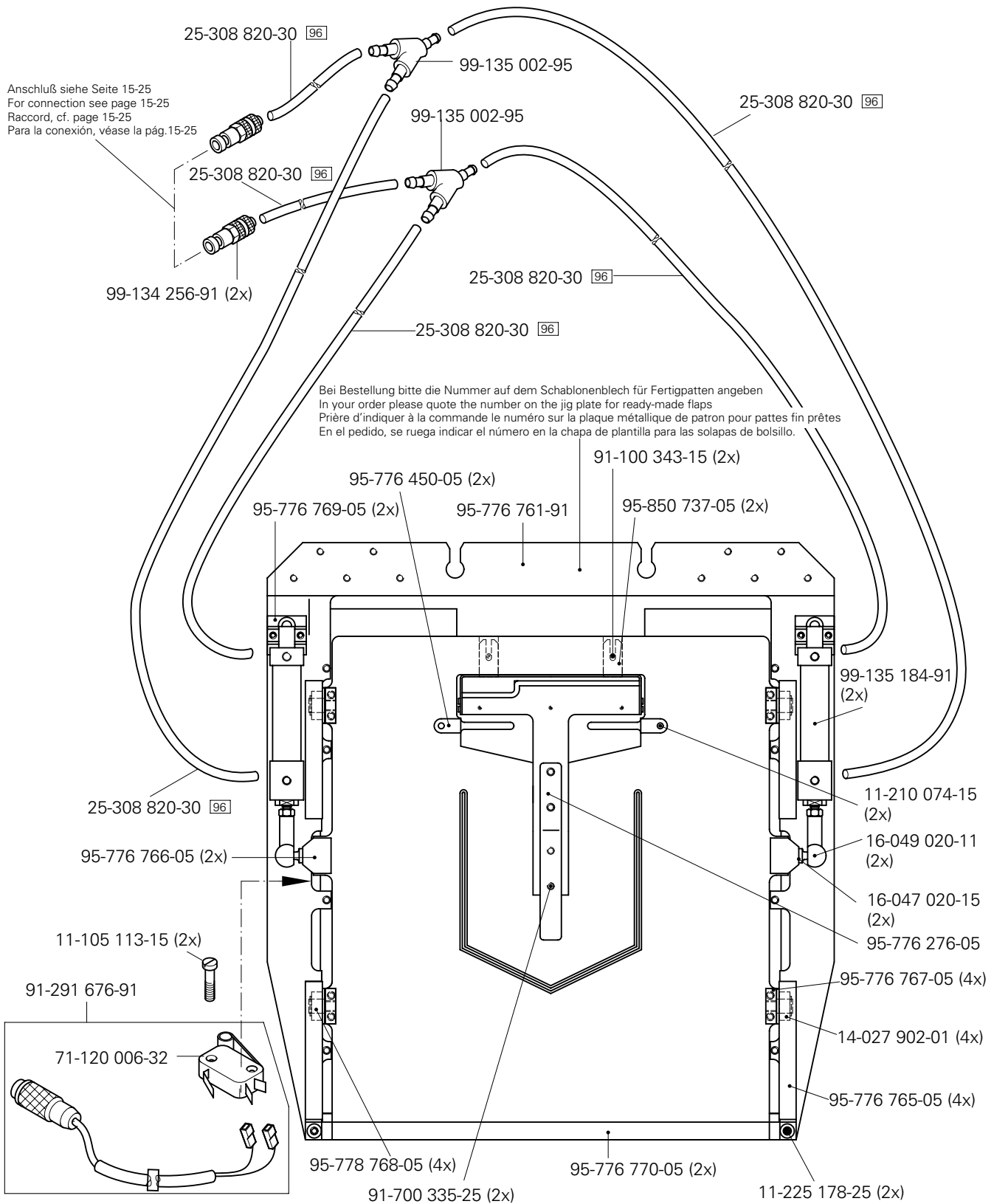
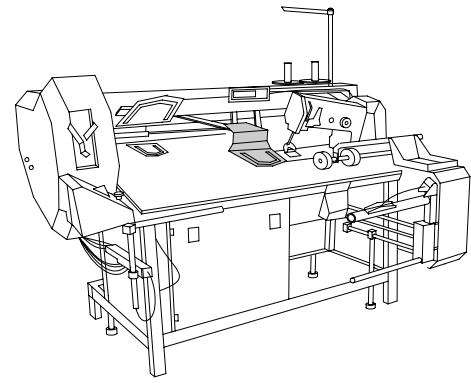
Bei Bestellung bitte die Nummer auf dem Taschenblech angeben  
In your order please quote the number on the pocket plate  
Prière d'indiquer à la commande le numéro sur la plaque métallique de poche  
En el pedido, se ruega indicar el número en la chapa de bolsillo.



95-776 429-05

siehe Seite 15-15  
see page 15-15  
voir page 15-15  
véase la página 15-15

Teilesatz für Patten  
 Part set for flaps  
 Jeu de pièces pour pattes  
 Juego de piezas para solapas de bolsillo PFAFF 3588-12/021



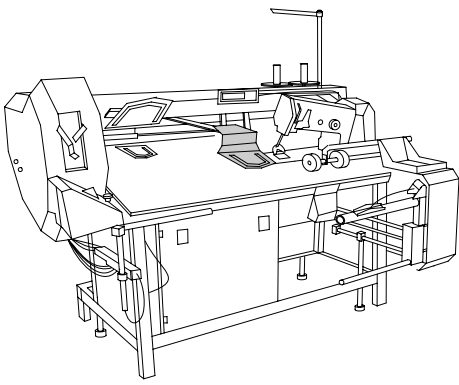
Teilesatz für Patten

Part set for flaps

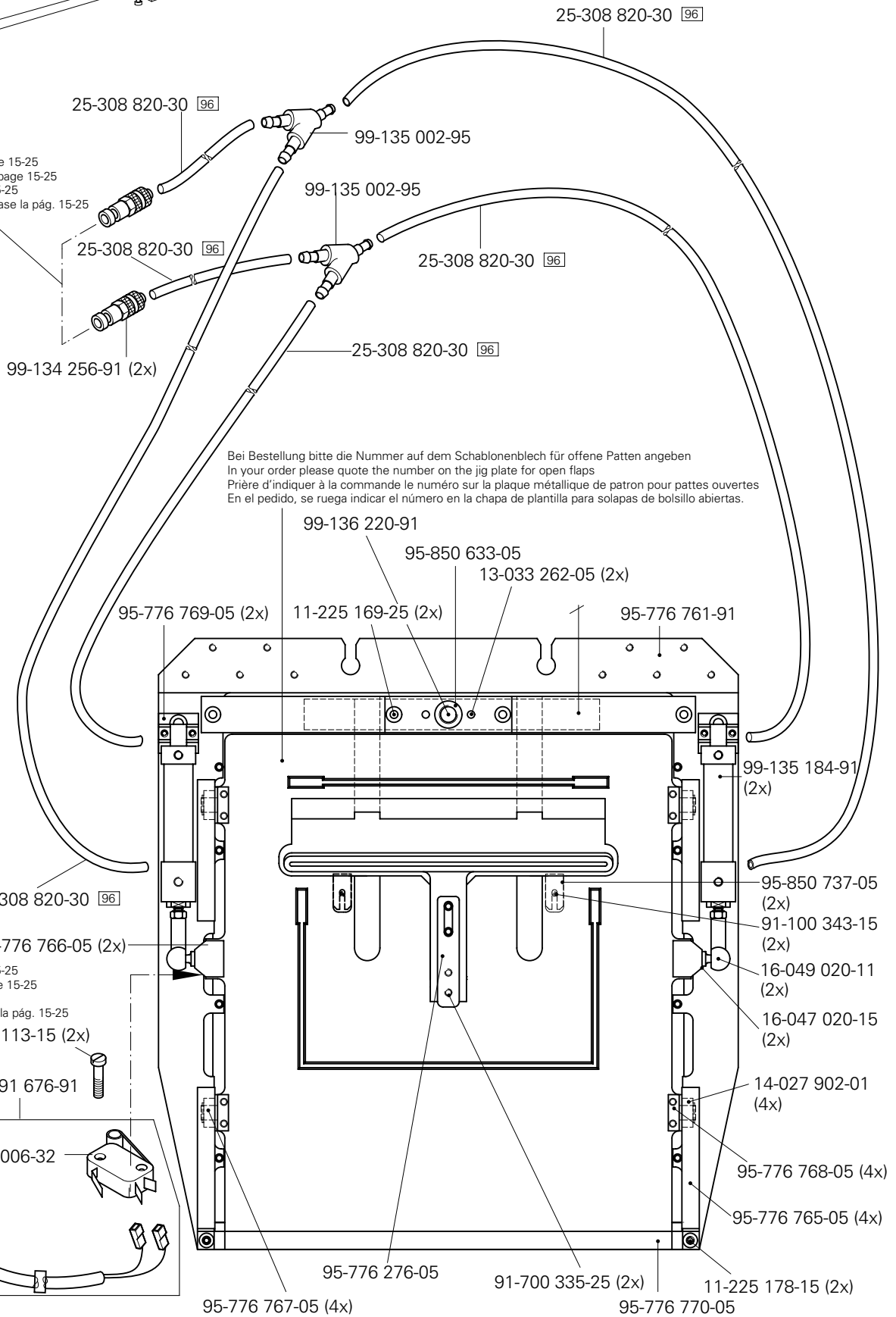
Jeu de pièces pour pattes

Juego de piezas para solapas de bolsillo PFAFF 3588-12/021

15.12



Anschluß siehe Seite 15-25  
For connection see page 15-25  
Raccord, cf. page 15-25  
Para la conexión, véase la pág. 15-25



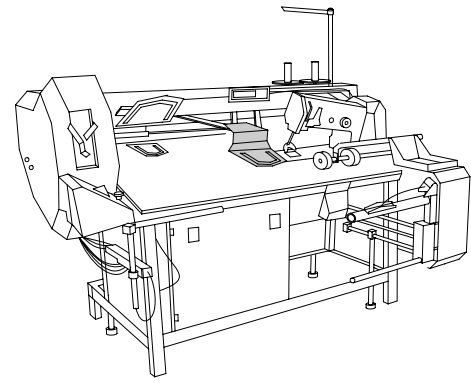
Bei Bestellung bitte die Nummer auf dem Schablonenblech für offene Patten angeben  
In your order please quote the number on the jig plate for open flaps  
Prière d'indiquer à la commande le numéro sur la plaque métallique de patron pour pattes ouvertes  
En el pedido, se ruega indicar el número en la chapa de plantilla para solapas de bolsillo abiertas.

Anschluß siehe Seite 15-25  
For connection see page 15-25  
Raccord, cf. page 15-25  
Para la conexión, véase la pág. 15-25

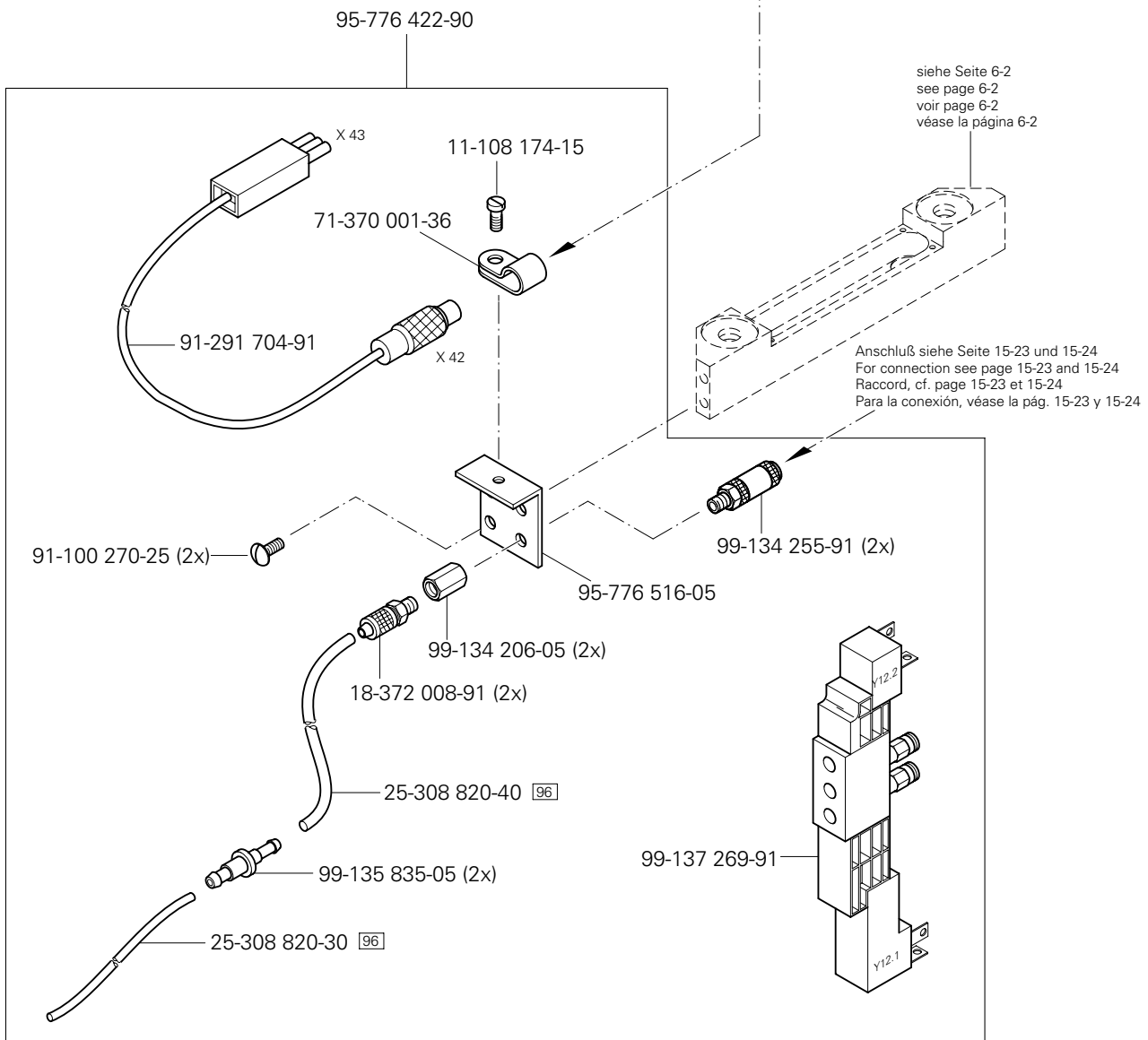
☐ siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen  
see chapter 2 Explanation of key markings  
voir le chap. 2 Explication des symboles  
véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave

▲ bei Bestellung bitte die Nummer auf dem Schablonenblech für Stoffrückhalter angeben  
In your order please quote the number on the jig plate for cloth retainer  
Prière d'indiquer à la commande le numéro sur la plaque métallique de patron pour la retenue de tissu  
En el pedido, se ruega indicar el número en la chapa de plantilla para colgador posterior

Teilesatz für Patten  
 Part set for flaps  
 Jeu de pièces pour pattes  
 Juego de piezas para solapas de bolsillo PFAFF 3588-12/021

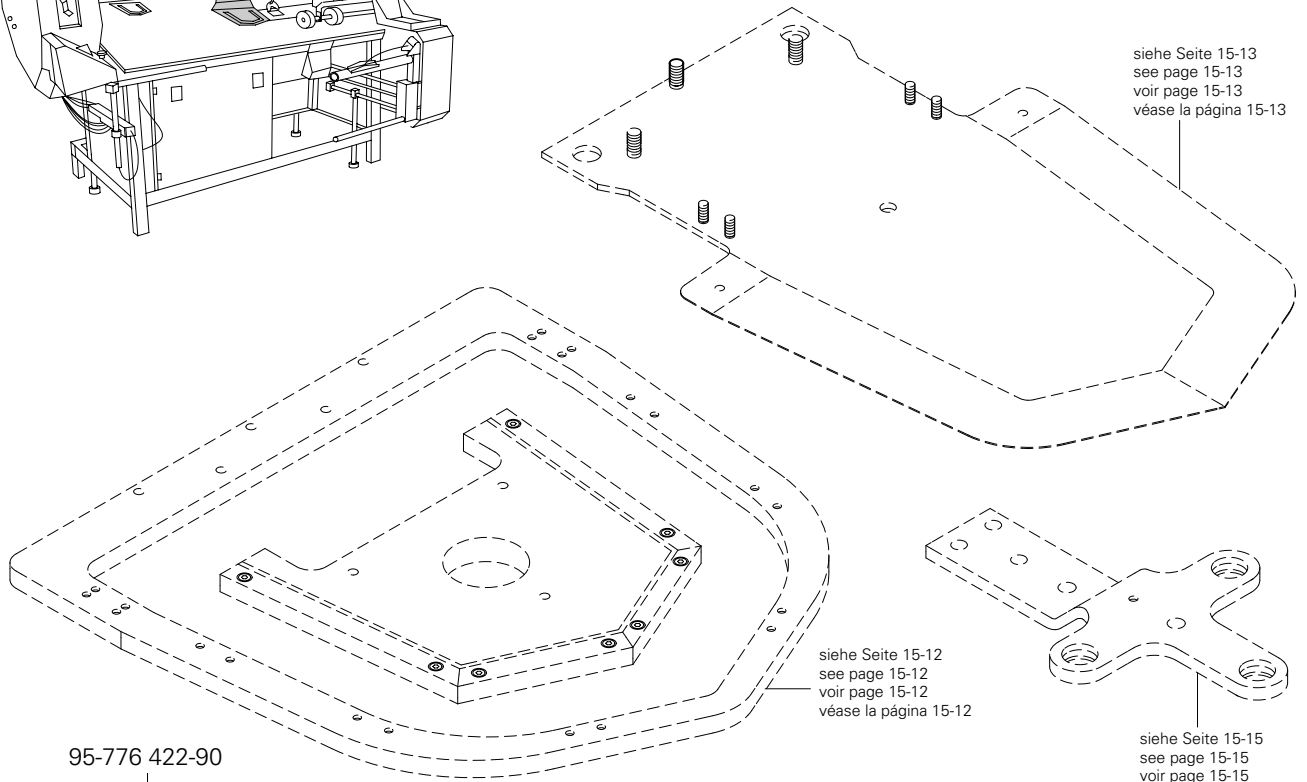
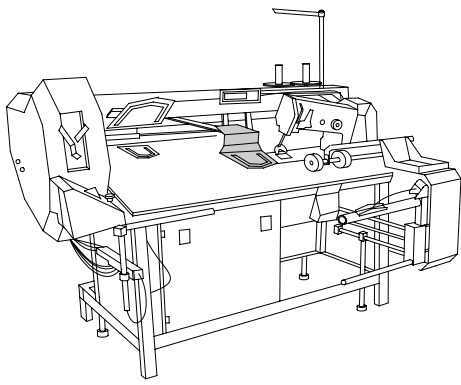


Anschluß siehe Seite 15-24  
 For connection see page 15-24  
 Raccord, cf. page 15-24  
 Para la conexión, véase la pág. 15-24

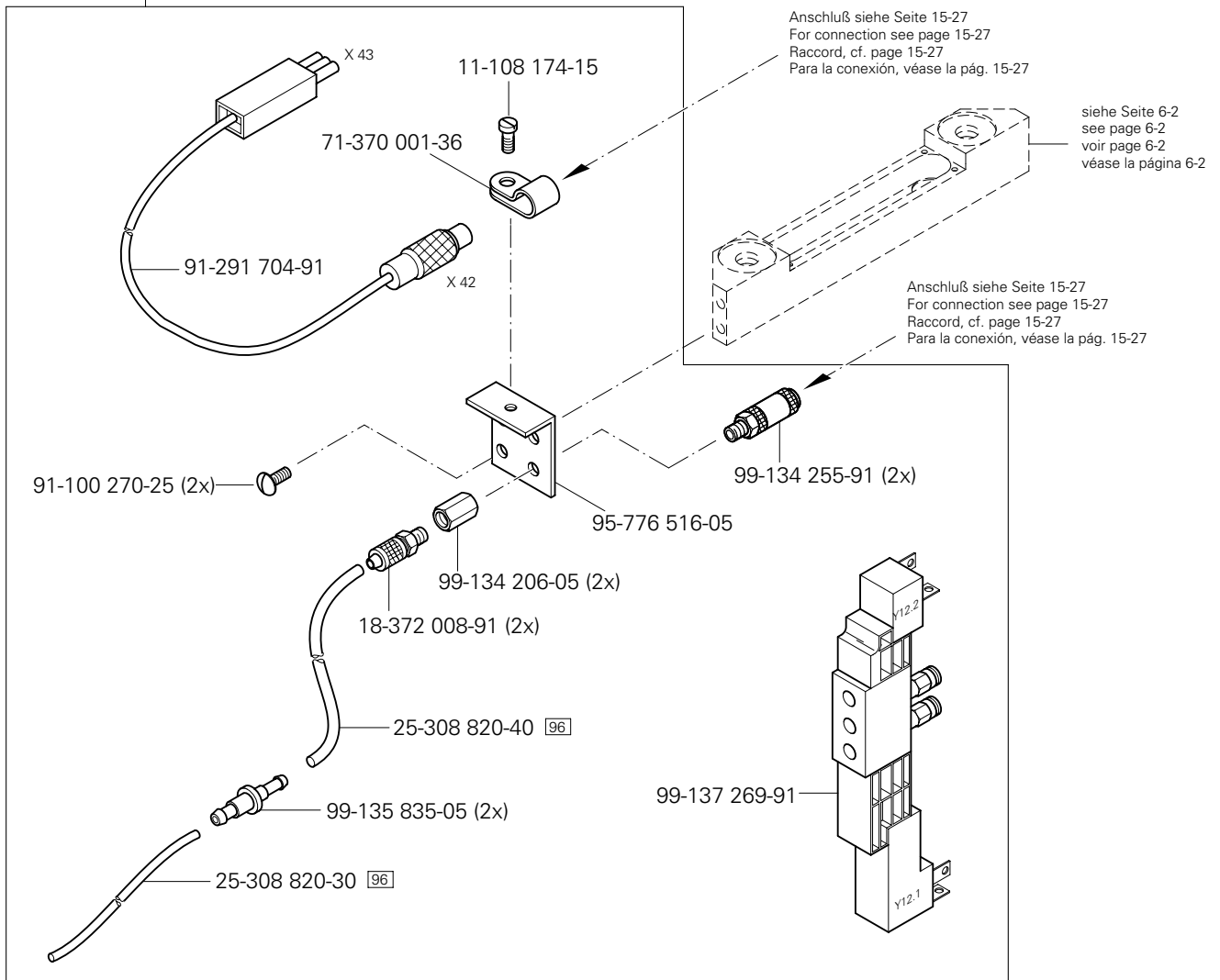


Teilesatz für variablen Nähsschlitz  
 Part set for variable sewing slot  
 Jeu de pièces pour fente variable de couture  
 Juego de piezas para ranura variable de costura PFAFF 3588-12/021

# 15.13



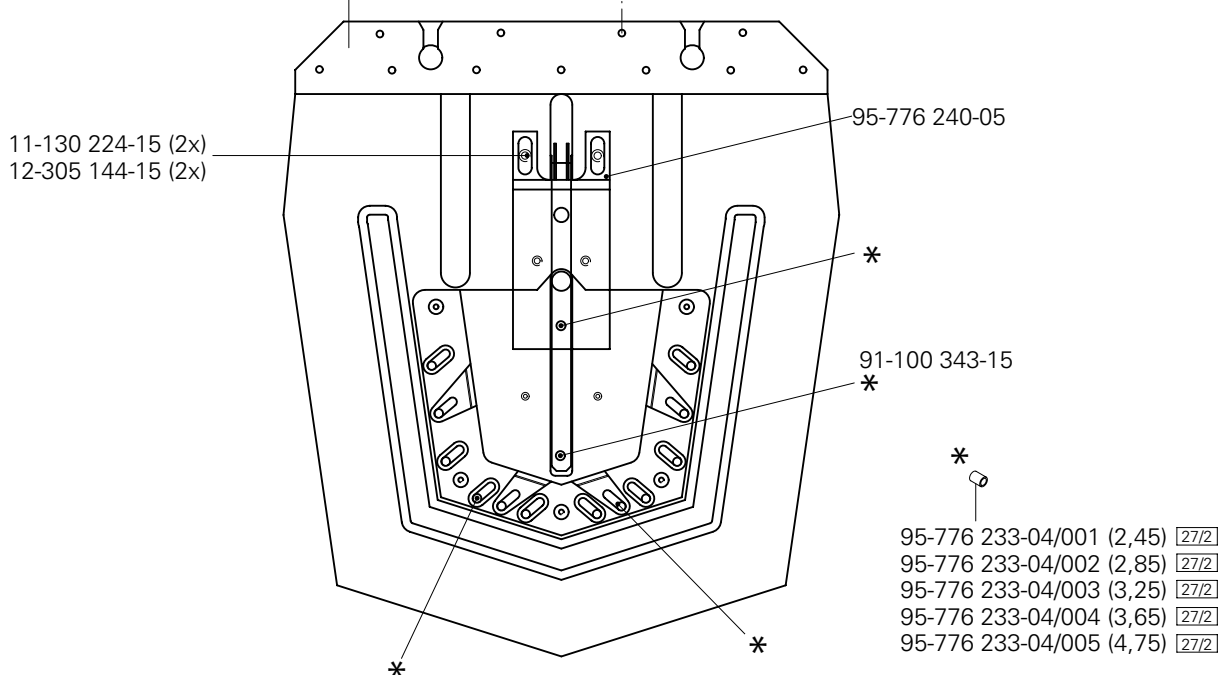
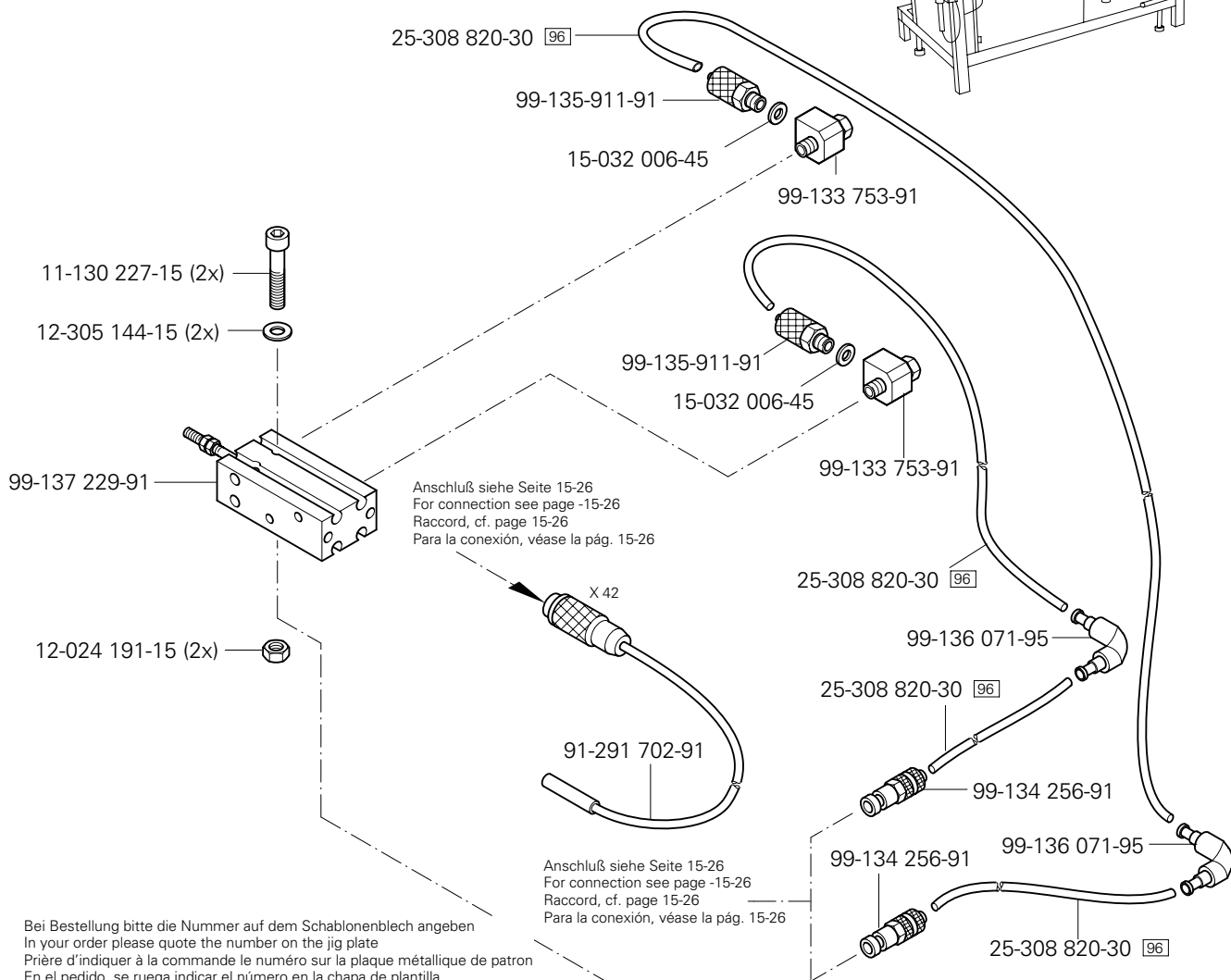
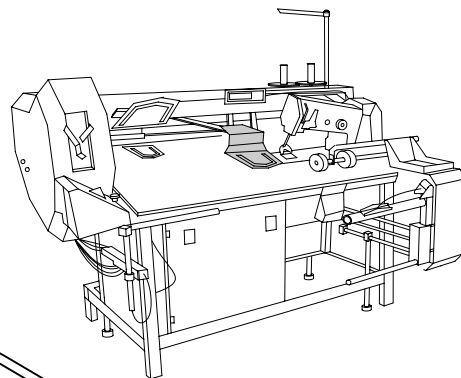
95-776 422-90



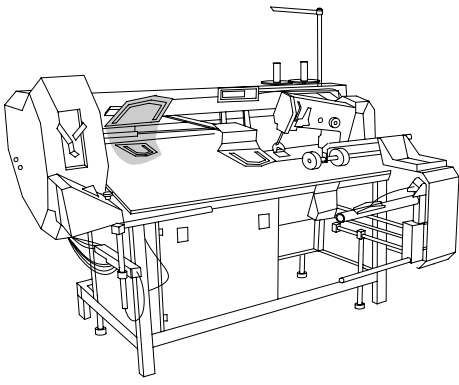
☐ siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen  
 see chapter 2 Explanation of key markings  
 voir le chap. 2 Explication des symboles  
 véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave

# 15.13

Teilesatz für variablen Näh Schlitz  
 Part set for variable sewing slot  
 Jeu de pièces pour fente variable de couture  
 Juego de piezas para ranura variable de costura PFAFF 3588-12/021







Anbausatz für vorgebuggte Taschen

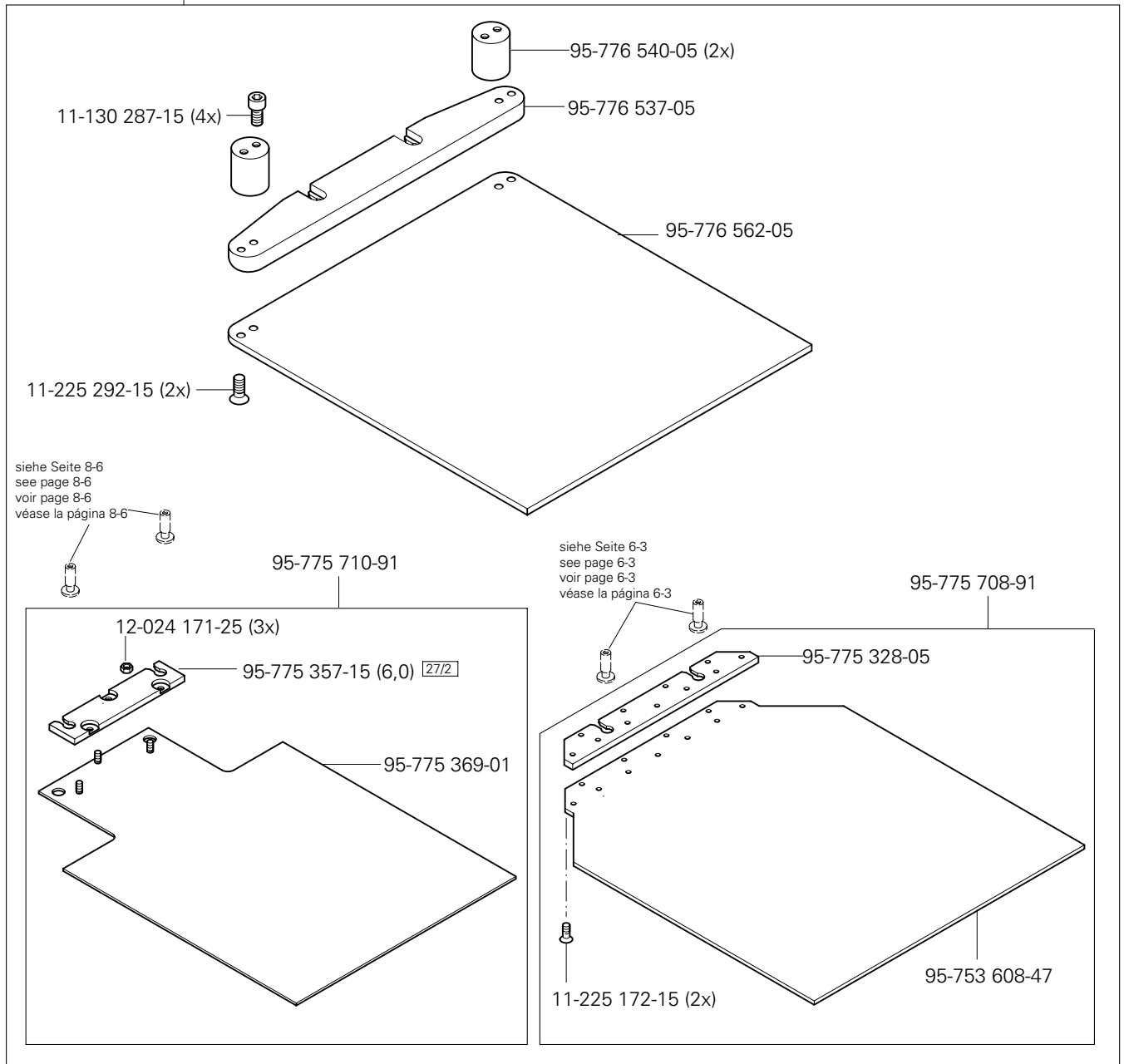
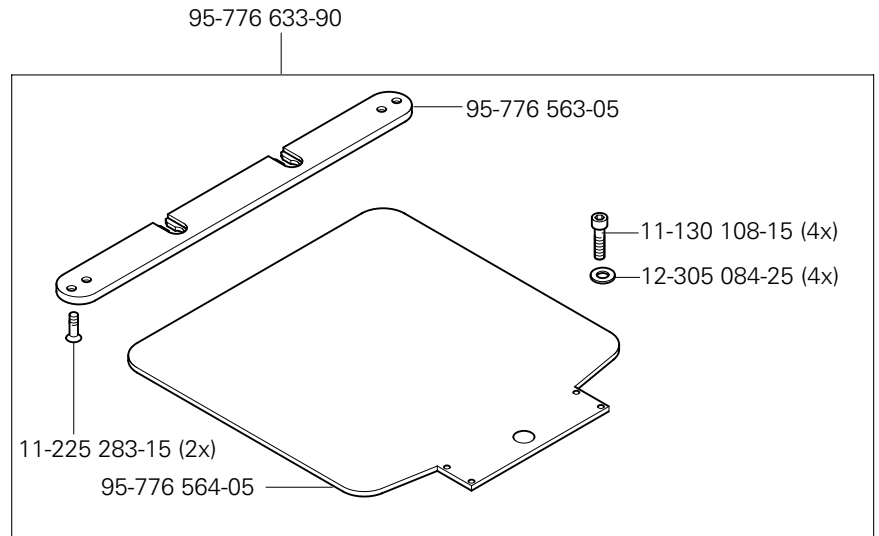
Add-on kit for pre-folded packets

Kit pour poches conformées

Conjunto de piezas para bolsillo predoblado PFAFF 3588-12/021

# 15.14

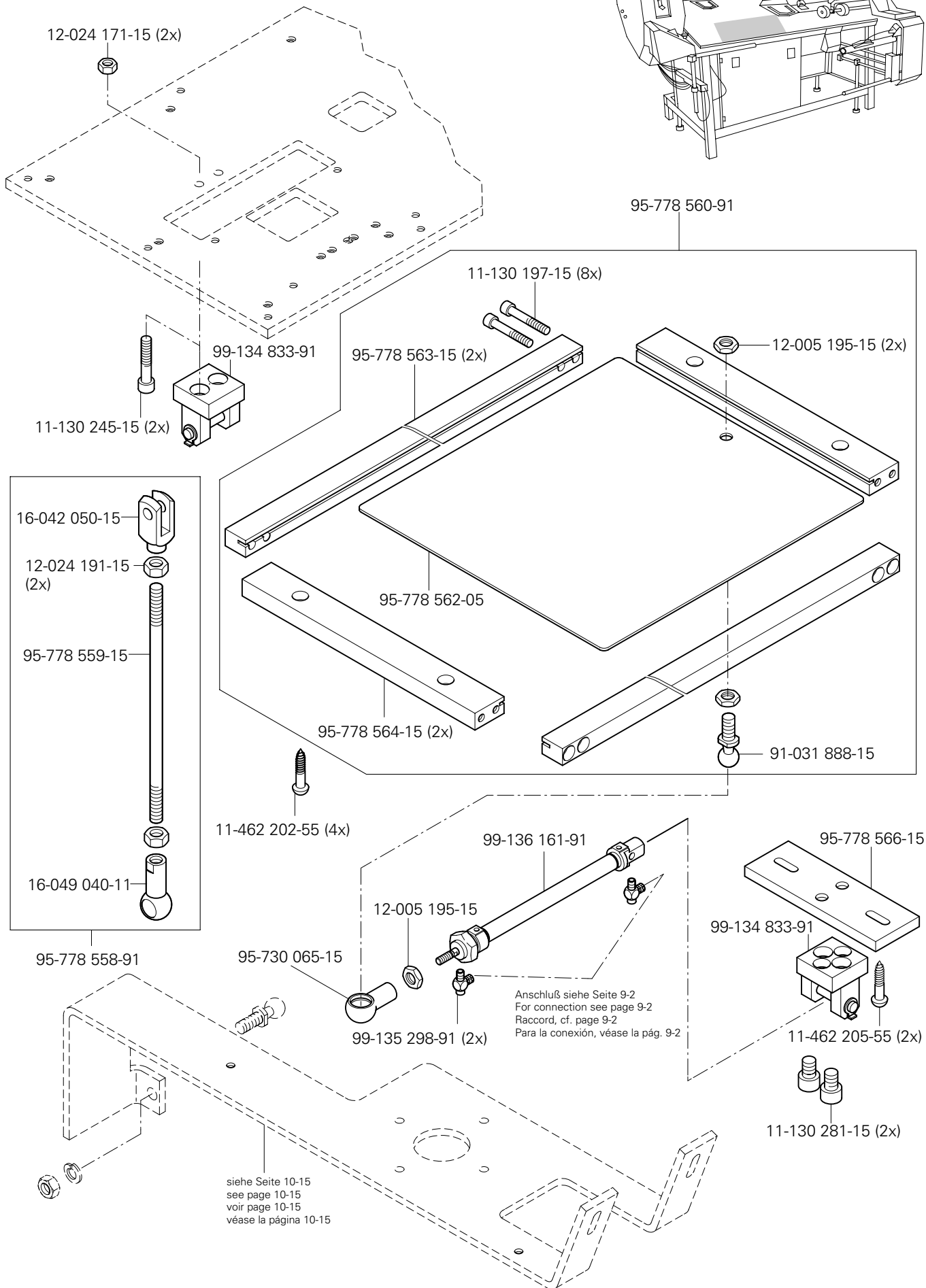
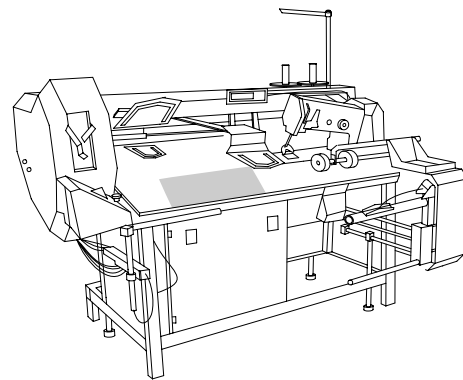
95-776 535-70/895

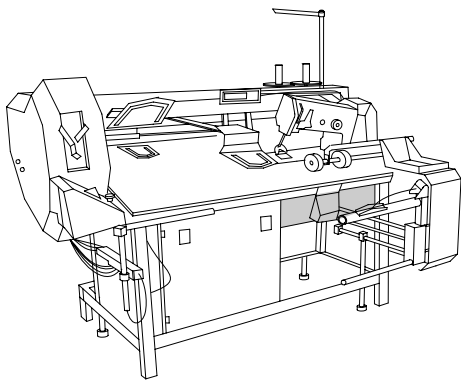


siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen  
 see chapter 2 Explanation of key markings  
 voir le chap. 2 Explication des symboles  
 véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave

# 15.15

Teilesatz zum Abschalten der Saugluft  
 Part set to switch off suction  
 Jeu de pièces pour arrêter d'aspiration à air  
 Juego de piezas para deactivar el aire aspirante PFAFF 3588-12/021

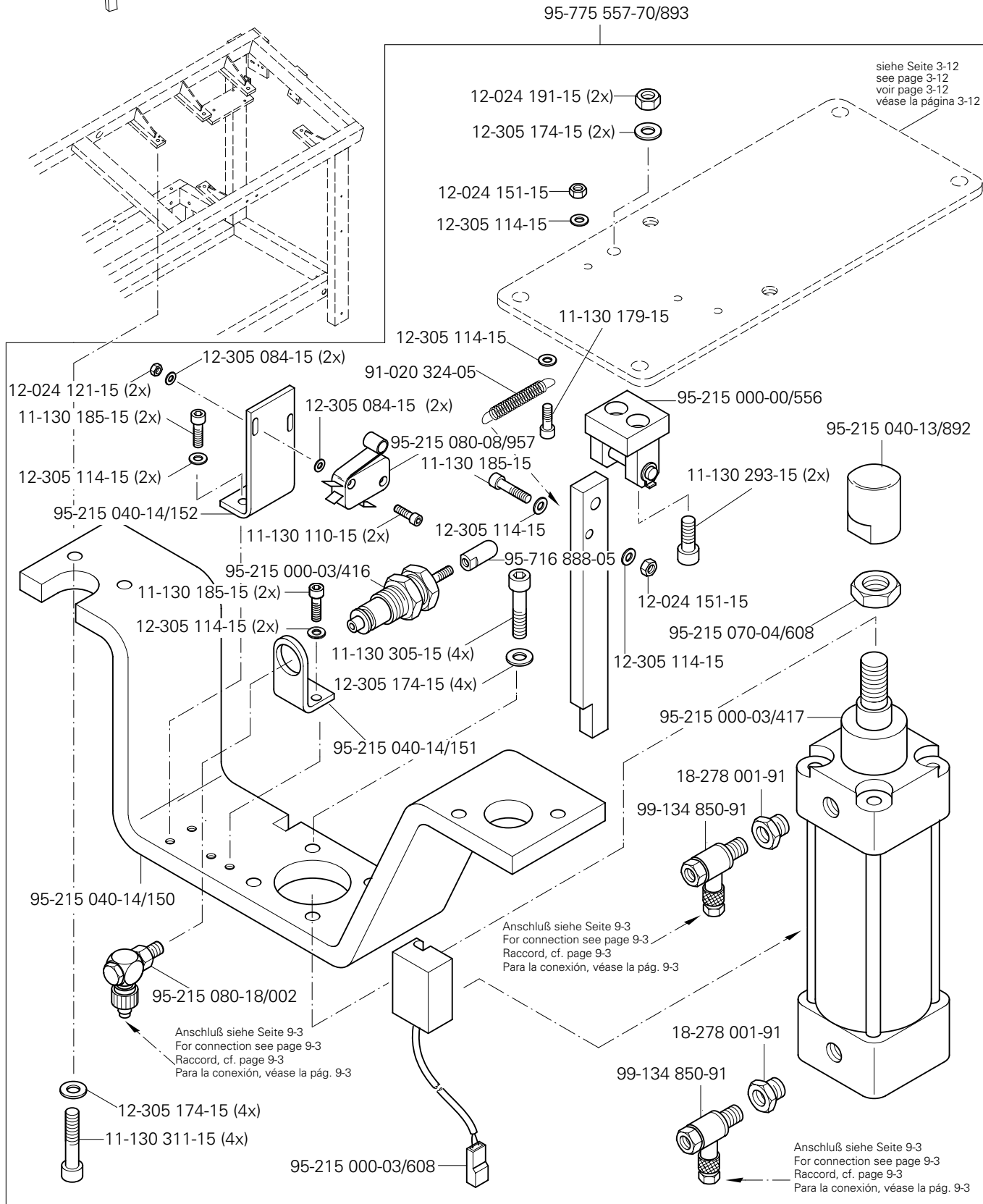




Hubvorrichtung  
Lifting mechanism  
Mécanisme élévateur  
Dispositivo de elevación

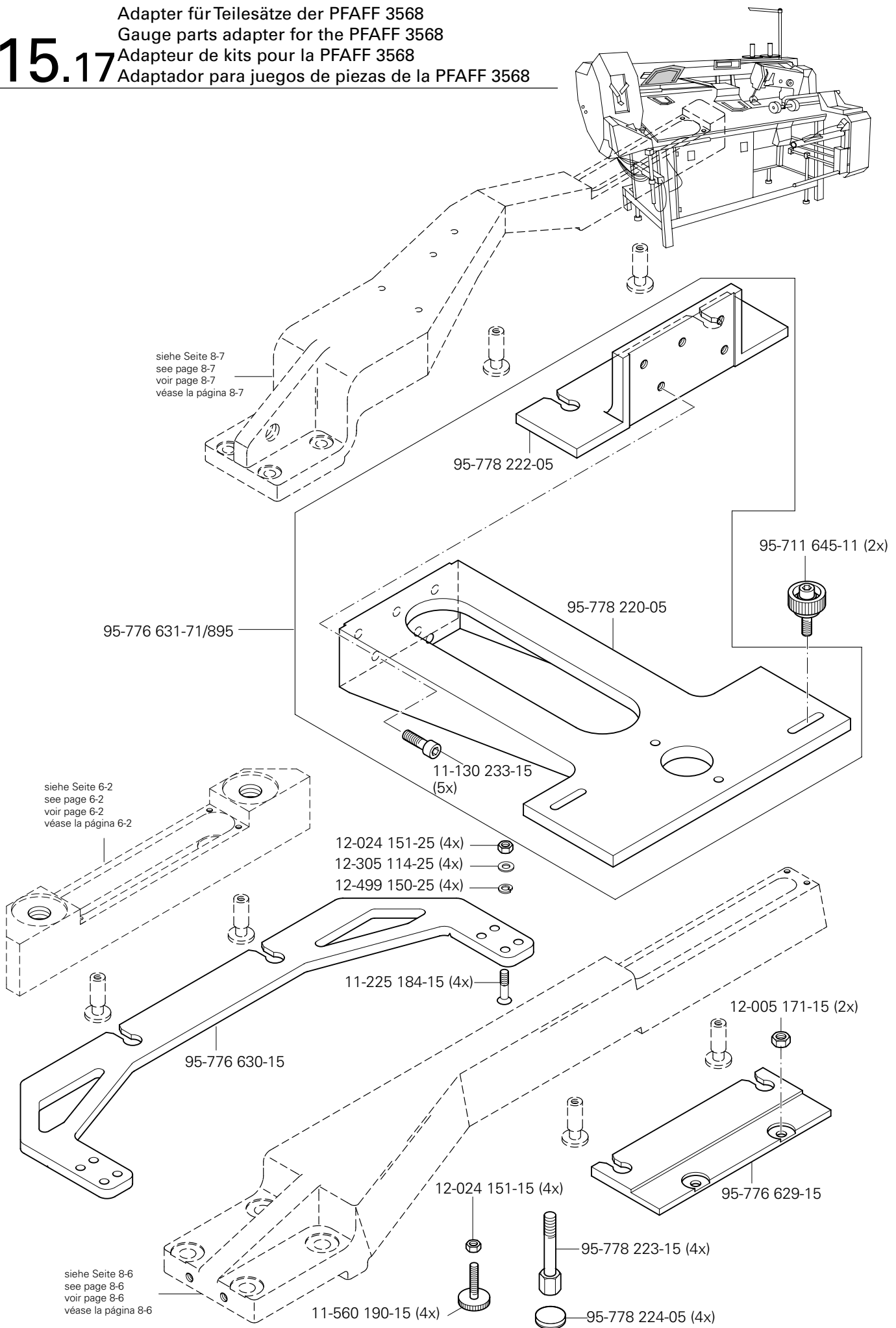
PFAFF 3588-12/021

15.16



# 15.17

Adapter für Teilesätze der PFAFF 3568  
 Gauge parts adapter for the PFAFF 3568  
 Adapteur de kits pour la PFAFF 3568  
 Adaptador para juegos de piezas de la PFAFF 3568



siehe Seite 8-7  
 see page 8-7  
 voir page 8-7  
 véase la página 8-7

siehe Seite 6-2  
 see page 6-2  
 voir page 6-2  
 véase la página 6-2

siehe Seite 8-6  
 see page 8-6  
 voir page 8-6  
 véase la página 8-6

- 12-024 151-25 (4x)
- 12-305 114-25 (4x)
- 12-499 150-25 (4x)

No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página
11-032 402-15	5 - 1	11-130 108-15	6 - 7, 15 - 28	11-130 284-15	3 - 16, 3 - 20, 15 - 6	11-130 557-15	8 - 1
11-032 582-15	15 - 6	11-130 110-15	15 - 30	11-130 284-25	10 - 8	11-130 719-15	7 - 3, 7 - 5
11-039 179-15	6 - 3, 6 - 4	11-130 113-15	15 - 2	11-130 287-15	3 - 1, 3 - 9, 5 - 1, 7 - 6, 15 - 28	11-130 906-15	3 - 9, 7 - 3, 10 - 15
11-039 225-15	3 - 3	11-130 170-15	15 - 12, 15 - 16, 15 - 20	11-130 287-25	10 - 7	11-130 918-15	8 - 5
11-039 231-15	8 - 6	11-130 173-15	3 - 20, 3 - 21, 6 - 2, 8 - 6, 8 - 7, 10 - 2, 15 - 11	11-130 293-15	3 - 19, 5 - 1, 7 - 3, 10 - 3, 15 - 2, 15 - 5, 15 - 30	11-130 939-15	3 - 17
11-039 240-15	3 - 19	11-130 176-15	3 - 12, 3 - 15, 8 - 7, 10 - 15, 15 - 4, 15 - 12, 15 - 14, 15 - 16, 15 - 17, 15 - 18, 15 - 19, 15 - 20	11-130 293-25	6 - 2, 8 - 6, 8 - 7, 15 - 8	11-132 169-15	3 - 4
11-039 318-15	8 - 5	11-130 179-15	6 - 3, 6 - 4, 7 - 5, 10 - 15, 15 - 1, 15 - 2, 15 - 15, 15 - 16, 15 - 20, 15 - 30	11-130 296-15	15 - 4	11-132 286-15	7 - 1
11-039 354-15	10 - 12	11-130 185-15	15 - 30	11-130 299-15	7 - 5, 8 - 3	11-132 532-15	3 - 1
11-039 378-15	10 - 2	11-130 191-15	7 - 5, 15 - 11, 15 - 16, 15 - 20	11-130 299-25	10 - 10	11-172 127-25	3 - 4
11-039 459-15	6 - 6, 6 - 7	11-130 197-15	15 - 3, 15 - 29	11-130 305-15	8 - 2, 8 - 5, 15 - 30	11-173 171-15	8 - 1, 8 - 5
11-039 749-15	3 - 1	11-130 203-15	15 - 16, 15 - 20	11-130 311-15	15 - 4, 15 - 30	11-173 171-25	10 - 8, 10 - 10, 10 - 12
11-105 113-15	15 - 23, 15 - 24	11-130 206-15	15 - 11, 15 - 12	11-130 317-15	8 - 1	11-173 177-15	3 - 2
11-105 275-25	8 - 5	11-130 209-15	9 - 1, 9 - 3, 15 - 12	11-130 323-15	5 - 2	11-173 222-25	10 - 4
11-108 009-25	3 - 14	11-130 224-15	3 - 5, 3 - 19, 5 - 2, 6 - 3, 6 - 4, 15 - 10, 15 - 20, 15 - 27	11-130 332-15	7 - 3	11-174 082-15	3 - 3
11-108 084-15	3 - 14	11-130 224-25	11 - 3	11-130 332-15	7 - 3	11-174 176-15	3 - 4
11-108 087-15	3 - 14	11-130 227-15	7 - 1, 7 - 5, 8 - 6, 15 - 27	11-130 341-15	15 - 10	11-174 912-15	3 - 14
11-108 087-15	3 - 14	11-130 227-25	11 - 3, 11 - 4	11-130 353-15	10 - 4	11-180 169-25	3 - 1, 3 - 4
11-108 093-25	10 - 12	11-130 233-15	3 - 1, 5 - 2, 6 - 1, 6 - 3, 6 - 5, 7 - 1, 7 - 6, 8 - 2, 8 - 7, 10 - 15, 15 - 31	11-130 353-15	10 - 4	11-180 175-25	3 - 4
11-108 099-25	10 - 4, 10 - 5, 10 - 13	11-130 239-15	3 - 1, 8 - 2	11-130 359-15	10 - 4	11-180 223-25	3 - 4
11-108 099-25	10 - 4, 10 - 5, 10 - 13	11-130 239-25	11 - 2, 11 - 4	11-130 365-15	10 - 1, 15 - 4	11-180 223-25	3 - 4
11-108 108-15	3 - 10	11-130 245-15	4 - 1, 6 - 3, 10 - 15, 15 - 9, 15 - 29	11-130 371-15	8 - 6	11-186 976-15	15 - 17, 15 - 18
11-108 171-15	15 - 19	11-130 251-15	3 - 9, 3 - 19, 8 - 1	11-130 377-15	8 - 1, 8 - 7, 10 - 7, 15 - 2	11-210 035-15	15 - 17, 15 - 18
11-108 174-15	15 - 25, 15 - 26	11-130 257-15	3 - 17	11-130 383-15	8 - 1	11-210 044-25	3 - 3
11-108 177-25	10 - 4, 11 - 1	11-130 257-25	9 - 5	11-130 389-15	5 - 2	11-210 074-15	15 - 23
11-108 219-15	3 - 16	11-130 281-15	3 - 4, 15 - 29	11-130 395-15	7 - 5	11-210 084-25	3 - 10
11-108 219-15	3 - 16			11-130 452-15	5 - 1, 6 - 6, 6 - 7, 15 - 1, 15 - 2	11-210 088-25	6 - 3, 8 - 6, 8 - 7
11-108 222-15	3 - 2, 3 - 3, 3 - 14			11-130 458-15	8 - 5	11-210 165-15	10 - 10
11-108 225-15	3 - 1			11-130 461-15	6 - 1, 6 - 5	11-210 168-15	3 - 6
11-108 228-25	11 - 1			11-130 461-15	6 - 1, 6 - 5	11-210 169-25	10 - 6
11-108 228-25	11 - 1			11-130 464-15	6 - 1, 6 - 5, 6 - 6, 6 - 7, 7 - 1, 8 - 1	11-210 169-25	10 - 6
11-108 255-15	3 - 7			11-130 482-15	7 - 3	11-225 094-15	6 - 3
11-108 306-15	3 - 17			11-130 533-15	10 - 1	11-225 169-15	3 - 16
11-108 306-15	3 - 17			11-130 551-15	7 - 3	11-225 169-25	15 - 24
11-108 315-15	3 - 17					11-225 172-15	15 - 14, 15 - 28
11-108 846-15	3 - 8, 3 - 15					11-225 175-15	10 - 2
11-130 089-15	3 - 4						
11-130 097-15	6 - 3, 15 - 7						
11-130 101-15	6 - 3						

No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página
11-225 175-25	3 - 12	11-330 370-15	8 - 1	12-005 215-15	3 - 17, 3 - 21, 10-10, 10-12	12-305 144-25	9 - 5, 11 - 2, 11 - 3, 11 - 4
11-225 178-15	15 - 12, 15 - 24	11-330 952-15	3 - 5, 3 - 6, 3 - 13, 3 - 18	12-010 240-15	10 - 16	12-305 174-15	5 - 2, 7 - 6, 8 - 2, 8 - 3, 15 - 4, 15 - 5, 15 - 30
11-225 178-25	15 - 23	11-330 955-15	10 - 3	12-024 121-25	10 - 16		15 - 30
11-225 184-15	15 - 31	11-330 960-15	3 - 2, 3 - 5	12-024 121-15	15 - 17, 15 - 18, 15 - 30	12-305 174-25	3 - 4
11-225 196-15	7 - 6, 10 - 15	11-330 962-15	3 - 3	12-024 121-25	15 - 13, 15 - 22	12-305 221-15	10 - 1
11-225 220-15	3 - 1, 7 - 3	11-330 964-15	3 - 5, 3 - 14, 3 - 15	12-024 151-15	7 - 6, 15 - 11, 15 - 30, 15 - 31	12-305 224-15	5 - 1, 5 - 2, 8 - 6, 8 - 7, 10 - 4, 15 - 4
11-225 223-25	11 - 5	11-335 085-15	3 - 14, 6 - 2	12-024 151-25	15 - 31		5 - 1, 6 - 1, 6 - 5, 6 - 6, 6 - 7, 8 - 1, 8 - 5, 15 - 1, 15 - 2, 15 - 4
11-225 226-15	15 - 15	11-335 280-15	3 - 3	12-024 171-15	3 - 16, 3 - 17, 7 - 6, 10 - 15, 15 - 29	12-305 264-15	5 - 1, 6 - 1, 6 - 5, 6 - 6, 6 - 7, 8 - 1, 8 - 5, 15 - 1, 15 - 2, 15 - 4
11-225 232-15	3 - 8, 5 - 2, 6 - 3	11-335 379-15	3 - 21	12-024 171-25	3 - 19, 3 - 22, 11 - 3, 11 - 4, 11 - 5, 13 - 1, 15 - 13, 15 - 17, 15 - 18, 15 - 22, 15 - 28	12-305 314-15	5 - 1, 15 - 6
11-225 238-15	6 - 1, 6 - 5, 11 - 5	11-335 902-15	3 - 5, 3 - 15, 3 - 18				
11-225 283-15	10 - 15, 15 - 28	11-341 085-15	15 - 17, 15 - 18	12-024 172-15	3 - 17	12-315 090-25	3 - 4
11-225 292-15	15 - 28	11-341 169-15	6 - 3, 6 - 4, 6 - 6, 6 - 7			12-322 028-05	3 - 8
11-225 358-15	5 - 1, 6 - 3, 6 - 4	11-341 217-15	3 - 8	12-024 191-15	6 - 6, 6 - 7, 8 - 2, 8 - 5, 10 - 15, 15 - 4, 15 - 27, 15 - 29, 15 - 30	12-333 230-15	3 - 1
11-225 364-15	8 - 2	11-341 280-15	3 - 2			12-335 151-15	6 - 2, 8 - 6, 8 - 7, 15 - 3, 15 - 7, 15 - 15
11-225 457-15	6 - 6, 6 - 7	11-341 901-15	3 - 14	12-024 191-25	3 - 6, 12 - 1, 15 - 10	12-335 171-15	4 - 1, 8 - 6, 15 - 9
11-225 902-15	3 - 8	11-341 902-15	3 - 5, 3 - 15	12-024 211-15	5 - 1, 8 - 1, 15 - 4	12-335 191-15	8 - 5, 10 - 15
11-225 904-05	10 - 1	11-341 905-15	3 - 5, 3 - 18	12-024 231-15	6 - 6, 6 - 7, 15 - 4	12-335 191-25	15 - 8
11-250 084-25	3 - 6	11-460 193-15	10 - 15	12-024 251-15	5 - 1, 15 - 6	12-335 210-15	10 - 2
11-317 971-15	3 - 8	11-462 154-55	15 - 7			12-349 901-05	3 - 14
11-330 082-15	10 - 16	11-462 202-55	15 - 29	12-024 291-15	6 - 6, 6 - 7	12-360 040-05	10 - 15
11-330 166-15	3 - 3, 3 - 7, 3 - 13, 3 - 20, 8 - 4	11-462 205-55	15 - 29	12-024 291-25	3 - 1	12-360 043-25	10 - 15
11-330 169-15	3 - 4, 3 - 15, 3 - 18, 7 - 1	11-472 193-25	4 - 1	12-105 190-25	11 - 1	12-360 124-05	3 - 22
11-330 175-15	7 - 1	11-472 193-55	4 - 1, 15 - 9	12-160 193-25	11 - 5	12-360 141-05	7 - 1
11-330 217-15	3 - 7, 3 - 13, 6 - 1, 6 - 5	11-472 199-25	4 - 1	12-305 084-15	6 - 3, 10 - 16, 15 - 2, 15 - 7, 15 - 13, 15 - 17, 15 - 18, 15 - 22, 15 - 30	12-360 143-05	7 - 1
11-330 220-15	3 - 3, 3 - 7, 3 - 15, 7 - 1	11-472 199-55	15 - 9			12-360 181-05	8 - 3
11-330 277-15	3 - 1, 3 - 15, 3 - 19, 11 - 1	11-550 223-15	11 - 1, 11 - 5	12-305 084-25	15 - 28	12-360 184-05	8 - 3
11-330 280-15	3 - 3, 5 - 2, 7 - 3, 8 - 4, 15 - 10	11-560 190-15	15 - 31	12-305 114-15	6 - 3, 6 - 4, 7 - 6, 8 - 7, 10 - 12, 10 - 15, 15 - 4, 15 - 11, 15 - 12, 15 - 14, 15 - 16, 15 - 19, 15 - 20, 15 - 30	12-380 170-25	6 - 2, 8 - 6, 8 - 7
11-330 283-15	3 - 1	11-706 169-05	3 - 3			12-499 150-25	15 - 31
11-330 286-15	7 - 1	11-724 190-55	10 - 12			12-499 150-45	8 - 7, 10 - 15, 15 - 11
11-330 304-15	15 - 4	11-724 907-55	11 - 4	12-305 114-25	10 - 8, 15 - 31	12-499 170-45	6 - 3, 6 - 4, 7 - 6
11-330 352-15	3 - 1	12-005 154-25	3 - 4, 15 - 17, 15 - 18	12-305 144-15	3 - 3, 3 - 17, 6 - 3, 7 - 1, 8 - 2, 8 - 6, 15 - 27	12-499 190-45	5 - 2, 10 - 15, 15 - 4
11-330 364-15	3 - 14, 6 - 1, 6 - 5	12-005 171-15	15 - 31			12-499 210-45	10 - 7
		12-005 195-15	3 - 9, 8 - 1, 15 - 29				

No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página
12-499 230-45	6 - 1, 6 - 5, 6 - 6, 6 - 7, 8 - 1, 15 - 1, 15 - 2	12-710 270-12	3 - 3	14-215 043-13	3 - 13	18-372 004-91	9 - 5
12-499 290-45	7 - 3	13-030 530-05	3 - 20	14-215 091-13	3 - 3	18-372 008-91	3 - 16, 8 - 4, 15 - 25, 15 - 26
12-500 151-45	15 - 16, 15 - 20	13-030 635-05	3 - 1	14-215 166-03	3 - 3	18-373 011-91	3 - 9
12-501 150-45	7 - 5	13-030 641-05	3 - 1	14-218 050-01	3 - 8, 6 - 1, 6 - 5	18-378 001-91	8 - 4, 8 - 5
12-501 170-45	7 - 5, 8 - 2, 8 - 7	13-033 091-05	3 - 4	14-218 090-01	3 - 8, 6 - 3, 6 - 4	18-378 004-91	9 - 5
12-501 190-45	7 - 3, 8 - 2	13-033 109-05	3 - 4	14-310 240-01	15 - 1, 15 - 2	18-378 008-91	3 - 2, 15 - 12, 15 - 16, 15 - 20
12-501 210-45	7 - 5, 8 - 1	13-033 190-05	3 - 14	14-602 901-01	3 - 6	18-379 004-91	9 - 5
12-501 230-45	7 - 3	13-033 262-05	15 - 24	14-680 030-15	3 - 15	18-381 002-91	9 - 6
12-505 171-15	7 - 5	13-033 307-05	15 - 4	14-680 420-15	3 - 15, 3 - 18	24-101 220-54	7 - 6
12-510 170-25	10 - 10	13-033 400-05	6 - 1, 6 - 5	14-731 451-05	7 - 1	24-101 230-64	10 - 5
12-512 111-25	10 - 10	13-033 460-05	3 - 16	14-731 915-05	6 - 6, 6 - 7	24-162 253-44	10 - 3
12-512 220-05	10 - 10	13-033 490-05	6 - 6, 6 - 7	14-757 131-01	6 - 6, 6 - 7, 8 - 1, 8 - 5	25-161 801-49	3 - 14
12-517 250-45	6 - 1, 6 - 5	13-033 544-05	8 - 4	15-032 001-45	3 - 9, 3 - 11	25-161 801-51	3 - 7
12-610 200-45	3 - 15	13-033 568-05	3 - 7	15-032 002-45	9 - 6	25-161 801-52	3 - 14, 3 - 16
12-610 210-45	3 - 3, 6 - 1, 6 - 5	13-052 088-55	3 - 15	15-032 006-45	3 - 4, 3 - 19, 15 - 27	25-161 805-04	9 - 6
12-610 230-45	3 - 14	13-063 193-05	3 - 14	15-120 709-05	3 - 17	25-308 820-30	3 - 2, 3 - 4, 3 - 9, 15 - 12, 15 - 19, 15 - 23, 15 - 24, 15 - 25, 15 - 26, 15 - 27
12-610 250-45	6 - 3, 6 - 4	14-010 570-01	3 - 14	15-120 712-05	3 - 17	25-308 820-40	3 - 11, 3 - 17, 8 - 4, 9 - 1, 9 - 2, 9 - 3, 9 - 4, 9 - 5, 10 - 16, 15 - 17, 15 - 18, 15 - 19, 15 - 25, 15 - 26
12-610 270-45	15 - 4	14-010 665-01	15 - 4	15-120 924-05	3 - 15		9 - 1, 9 - 5
12-610 310-45	3 - 3	14-016 080-01	3 - 14	15-125 049-05	3 - 16		
12-610 330-45	8 - 3	14-016 101-91	3 - 15, 3 - 18	16-042 050-15	15 - 29		
12-610 380-45	3 - 1	14-016 103-01	3 - 15, 3 - 18	16-042 903-01	7 - 1		
12-610 570-45	15 - 1, 15 - 2	14-016 120-01	6 - 1, 6 - 5	16-047 020-15	11 - 3, 15 - 23, 15 - 24	25-308 820-60	
12-618 190-45	3 - 6	14-016 131-91	3 - 15	16-047 131-55	3 - 22	25-405 604-11	15 - 14
12-640 130-55	3 - 4, 3 - 6	14-016 133-01	3 - 15	16-049 020-11	3 - 17, 11 - 3, 15 - 23, 15 - 24	25-405 604-12	15 - 14
12-642 901-55	15 - 21	14-016 150-01	3 - 5	16-049 040-11	15 - 29	25-405 604-33	15 - 14
12-642 902-55	15 - 20	14-016 151-91	3 - 5	16-049 021-11	3 - 17	25-901 610-03	10 - 3
12-660 390-45	3 - 14	14-018 594-01	7 - 1	16-409 970-05	3 - 5	26-536 301-09	3 - 14, 3 - 16
12-660 430-45	6 - 1, 6 - 5	14-018 640-01	8 - 2, 8 - 3	16-414 127-05	3 - 18	26-536 302-09	3 - 13
12-660 520-45	6 - 6, 6 - 7, 8 - 1	14-018 644-91	3 - 5	16-920 007-15	6 - 6, 6 - 7	28-011 201-44	14 - 1
12-660 550-45	6 - 1, 6 - 5, 8 - 2, 8 - 3, 15 - 4	14-027 902-01	15 - 23, 15 - 24	17-518 010-51	9 - 6	28-011 202-05	14 - 1
12-710 250-12	11 - 1	14-031 081-01	6 - 3, 6 - 4	18-278 001-91	3 - 11, 15 - 30	28-011 202-10	14 - 1
		14-031 151-01	6 - 1, 6 - 5	18-278 005-91	3 - 9	28-011 202-43	14 - 1
		14-215 022-33	3 - 8	18-372 001-91	3 - 11, 8 - 4, 9 - 2, 9 - 4	28-011 202-47	14 - 1

No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página
28-911 200-42	15 - 14	71-370 001-75	10 - 6	91-020 324-05	15 - 30	91-165 685-05	3 - 14
29-013 660-01	15 - 14	71-370 003-95	10 - 4	91-022 116-05	7 - 6	91-165 745-15	3 - 14
49-031 450-02	10 - 16	71-370 003-96	10 - 4	91-024 554-05	7 - 6	91-166 034-01	3 - 2
70-371 500-02	7 - 6	71-480 000-12	10 - 10	91-031 888-15	10 - 15, 15 - 29	91-166 037-15	3 - 2
71-110 003-07	10 - 4	71-520 005-17	10 - 7	91-056 192-25	3 - 4	91-166 452-21	3 - 6
71-120 005-32	7 - 6	71-520 005-19	7 - 1	91-056 193-25	3 - 4	91-166 520-05	3 - 3
71-120 006-32	3 - 10, 15 - 2, 15 - 23, 15 - 24	71-520 005-20	15 - 4	91-056 578-91	3 - 6	91-166 521-05	3 - 3
71-130 004-39	10 - 3	71-523 555-34	10 - 2	91-056 760-05	3 - 4	91-166 529-05	3 - 8
71-130 004-40	10 - 3	71-590 007-11	10 - 10	91-069 062-45	3 - 15	91-166 531-05	3 - 8
71-130 005-52	6 - 3, 6 - 7	71-710 000-82	10 - 10	91-069 240-05	3 - 15	91-166 532-05	3 - 8
71-130 006-42	15 - 7	71-750 002-21	10 - 7	91-069 241-05	3 - 15	91-166 589-05	3 - 7
71-140 000-41	3 - 22	71-750 002-46	10 - 8	91-069 709-12	3 - 8	91-166 915-05	3 - 2
71-150 000-69	10 - 10	71-750 007-03	10 - 1	91-100 270-25	15 - 25, 15 - 26	91-167 435-05	3 - 14
71-160 001-39	10 - 5, 10 - 13	71-760 004-99	10 - 4	91-100 343-15	15 - 23, 15 - 24, 15 - 27	91-168 144-05	3 - 14
71-160 001-40	15 - 4	71-770 000-60	10 - 4	91-100 355-05	3 - 3	91-168 194-71/698	3 - 4
71-160 001-65	10 - 15	71-890 000-09	10 - 4	91-105 447-25	3 - 4	91-168 258-92	3 - 15
71-160 003-37	10 - 15, 15 - 4	71-910 000-34	10 - 13	91-118 430-25	3 - 4	91-169 245-91	3 - 14
71-160 003-38	10 - 5, 10 - 13	71-910 000-49	10 - 6	91-118 518-05	3 - 3	91-170 228-91	3 - 5
71-160 003-80	10 - 4, 10 - 13	71-910 000-50	10 - 13	91-118 570-92	3 - 5	91-170 229-11	3 - 5
71-160 008-14	10 - 3	71-910 000-52	10 - 15	91-118 683-05	3 - 6	91-170 811-92	3 - 18
71-170 002-27	10 - 15	91-000 250-15	3 - 14	91-119 015-15	3 - 3	91-171 049-05	3 - 6
71-190 000-60	10 - 10	91-000 390-05	3 - 14	91-119 704-91	3 - 5	91-171 104-91	3 - 15
71-190 001-18	10 - 10	91-000 407-15	3 - 13	91-119 705-12	3 - 5	91-171 162-91	3 - 15
71-190 002-13	10 - 10	91-002 061-05	3 - 4	91-119 763-05	3 - 3	91-171 173-92	3 - 14
71-210 002-21	10 - 10	91-002 134-05	3 - 14	91-129 668-25	12 - 1	91-171 182-15	3 - 12
71-210 002-40	10 - 10	91-002 262-25	3 - 4	91-129 669-75/698	12 - 1	91-171 502-91	3 - 16
71-210 002-50	10 - 10	91-006 525-05	3 - 2	91-129 670-45	12 - 1	91-171 529-15	3 - 16
71-210 002-52	10 - 10	91-006 526-05	3 - 2	91-129 671-05	12 - 1	91-171 531-91	3 - 16
71-370 001-31	6 - 7	91-006 814-05	3 - 4	91-129 917-91	14 - 1	91-171 785-05	3 - 14
71-370 001-33	15 - 19	91-009 026-05	3 - 14	91-141 961-91	3 - 14	91-171 797-05	3 - 14
71-370 001-36	15 - 25, 15 - 26	91-009 076-61	3 - 14	91-161 268-96	3 - 13	91-171 850-91	3 - 14
71-370 001-58	7 - 6	91-011 909-05	6 - 2, 8 - 6, 8 - 7	91-164 902-01	3 - 3	91-171 851-05	3 - 14
71-370 001-59	10 - 6, 10 - 15, 15 - 4	91-014 346-05	3 - 4	91-165 505-05	3 - 14	91-171 853-15	3 - 14



No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página
91-171 854-15	3 - 14	91-265 208-05	3 - 14	91-291 496-91	10 - 7	91-291 583-91	15 - 4
91-171 874-12	3 - 15	91-265 209-91	3 - 14	91-291 497-91	10 - 4	91-291 586-93/001	10 - 10
91-171 875-12	3 - 8, 3 - 15	91-265 210-05	3 - 14	91-291 498-91	10 - 10	91-291 593-91	7 - 6
91-171 939-05	3 - 15	91-265 217-11	3 - 17	91-291 499-91	10 - 8	91-291 594-91	10 - 2
91-174 058-11	3 - 17	91-265 227-05	3 - 14	91-291 500-91	10 - 13	91-291 595-71/895	10 - 3
91-174 060-12	3 - 17	91-266 335-01	3 - 3	91-291 501-91	3 - 22	91-291 597-91	10 - 13
91-174 067-15	3 - 17	91-266 353-05	3 - 4	91-291 502-91	3 - 20	91-291 630-91	6 - 3
91-174 501-15	3 - 1	91-266 410-25	3 - 4	91-291 503-91	10 - 12	91-291 631-91	6 - 3
91-174 582-05	3 - 17	91-266 414-05	3 - 4	91-291 504-91	10 - 14	91-291 632-91	6 - 3
91-174 680-91	3 - 15	91-266 456-91	3 - 4	91-291 506-91	10 - 4	91-291 647-91	10 - 5
91-174 740-11	3 - 16	91-266 545-91	3 - 3	91-291 507-91	10 - 5	91-291 650-91	10 - 5
91-174 879-05	3 - 6	91-266 651-05	3 - 3	91-291 508-91	10 - 5	91-291 674-45	10 - 10
91-175 690-05	3 - 14	91-266 727-05	3 - 3	91-291 509-91	10 - 13	91-291 676-91	15 - 23, 15 - 24
91-175 838-15	3 - 14	91-266 757-05	3 - 4	91-291 510-91	10 - 5	91-291 702-91	15 - 27
91-176 199-92	3 - 3	91-268 076-15	3 - 14	91-291 511-91	10 - 10	91-291 704-91	15 - 25, 15 - 26
91-176 204-05	3 - 3	91-280 078-75/895	3 - 1	91-291 512-91	9 - 6	91-291 707-91	10 - 13
91-176 302-05	3 - 3	91-290 112-91	10 - 7	91-291 514-91	10 - 12	91-291 751-91	10 - 8
91-176 309-05	3 - 3	91-290 577-91	10 - 7	91-291 515-91	10 - 10	91-291 760-91	10 - 4
91-176 315-05	3 - 3	91-291 133-91	3 - 4	91-291 516-05	10 - 10	91-291 768-91	10 - 8
91-176 324-25	3 - 4	91-291 362-93/001	10 - 12	91-291 517-05	10 - 10	91-291 810-91	10 - 4
91-176 332-25	3 - 4	91-291 479-91	10 - 7	91-291 518-91	6 - 7	91-291 811-91	10 - 4
91-176 377-25	3 - 4	91-291 480-91	10 - 7	91-291 519-91	6 - 7	91-291 907-93/001	3 - 10
91-176 378-05	3 - 4	91-291 482-91	10 - 7	91-291 520-91	7 - 1	91-291 919-91	15 - 8
91-176 431-05	3 - 4	91-291 483-91	10 - 7	91-291 521-91	7 - 1	91-291 920-90	15 - 8
91-176 464-05	3 - 4	91-291 484-91	10 - 14	91-291 549-05	10 - 10	91-291 930-90	15 - 7
91-176 615-12	3 - 13	91-291 485-91	10 - 6	91-291 550-05	10 - 10	91-291 932-91	15 - 7
91-229 070-70/895	12 - 1	91-291 487-91	10 - 10	91-291 551-05	10 - 12	91-292 341-91	10 - 1
91-264 357-05	3 - 6	91-291 488-91	7 - 1	91-291 552-05	10 - 12	91-700 335-25	6 - 2, 6 - 7, 15 - 23, 15 - 24
91-264 358-05	3 - 6	91-291 489-91	10 - 10	91-291 553-05	10 - 12	91-700 510-15	3 - 5
91-265 045-05	3 - 13	91-291 490-91	10 - 7	91-291 554-05	10 - 8	91-700 785-15	3 - 2
91-265 065-05	3 - 14	91-291 491-91	10 - 8	91-291 555-91	3 - 11	91-700 996-15	3 - 6
91-265 206-91	3 - 14	91-291 492-91	10 - 10	91-291 566-91	10 - 13	91-701 344-25	10 - 16
91-265 207-91	3 - 14	91-291 494-91	10 - 4	91-291 582-91	15 - 2	91-701 522-25	3 - 4

No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página
95-215 000-00/556	15 - 30	95-215 040-14/138	7 - 5	95-215 040-21/784	8 - 2	95-711 645-11	15 - 31
95-215 000-00/635	7 - 3	95-215 040-14/141	7 - 3	95-215 070-04/608	8 - 4, 15 - 30	95-714 813-05	11 - 1
95-215 000-03/299	7 - 3	95-215 040-14/143	7 - 3	95-215 070-05/901	7 - 3, 8 - 1	95-716 888-05	15 - 30
95-215 000-03/413	7 - 5	95-215 040-14/146	7 - 3	95-215 070-07/112	8 - 1	95-730 065-15	15 - 29
95-215 000-03/416	15 - 30	95-215 040-14/150	15 - 30	95-215 070-42/609	8 - 4	95-753 342-15	10 - 3
95-215 000-03/417	15 - 30	95-215 040-14/151	15 - 30	95-215 080-06/501	8 - 1	95-753 564-05	15 - 16, 15 - 20
95-215 000-03/608	15 - 30	95-215 040-14/152	15 - 30	95-215 080-08/921	8 - 4	95-753 577-05	6 - 3, 6 - 4
95-215 000-03/636	8 - 1	95-215 040-14/161	7 - 5	95-215 080-08/957	15 - 30	95-753 578-75/893	6 - 1, 6 - 5
95-215 000-03/637	8 - 1	95-215 040-14/175	8 - 1	95-215 080-14/925	7 - 5	95-753 593-15	6 - 3, 6 - 4
95-215 000-03/638	8 - 5	95-215 040-14/177	8 - 4	95-215 080-17/604	7 - 5	95-753 594-15	6 - 3, 6 - 4
95-215 000-03/992	7 - 3	95-215 040-15/128	8 - 6	95-215 080-17/605	7 - 5	95-753 595-05	6 - 6, 6 - 7
95-215 000-05/039	8 - 4	95-215 040-15/131	7 - 5	95-215 080-18/002	15 - 30	95-753 596-15	6 - 6, 6 - 7
95-215 040-04/670	8 - 2	95-215 040-15/132	8 - 5	95-215 080-18/007	8 - 1, 8 - 4	95-753 597-05	6 - 6, 6 - 7
95-215 040-04/671	6 - 2, 8 - 6, 8 - 7	95-215 040-15/133	8 - 3	95-215 080-18/008	7 - 3, 8 - 1, 8 - 2	95-753 599-11	5 - 1
95-215 040-08/763	6 - 2, 8 - 6, 8 - 7	95-215 040-15/136	8 - 6	95-215 080-18/102	7 - 5	95-753 606-05	6 - 4
95-215 040-08/768	8 - 2	95-215 040-15/137	8 - 6	95-215 080-23/601	7 - 5	95-753 607-05	6 - 3, 6 - 4
95-215 040-12/556	7 - 3	95-215 040-15/141	8 - 1	95-215 080-29/013	7 - 3	95-753 608-47	15 - 28
95-215 040-12/561	7 - 3	95-215 040-15/143	8 - 3	95-215 080-34/704	8 - 2	95-753 621-05	6 - 1
95-215 040-12/569	7 - 5	95-215 040-15/145	8 - 2	95-215 080-35/001	8 - 2	95-753 637-05	6 - 1, 6 - 5
95-215 040-13/534	7 - 5	95-215 040-15/147	8 - 7	95-215 080-35/201	8 - 2	95-753 638-05	6 - 1, 6 - 5
95-215 040-13/535	7 - 3	95-215 040-15/149	8 - 6	95-215 080-35/202	8 - 2	95-753 646-05	6 - 1, 6 - 5
95-215 040-13/591	7 - 3	95-215 040-15/323	6 - 2, 8 - 6, 8 - 7	95-215 080-35/203	8 - 2	95-753 650-91	6 - 1, 6 - 5
95-215 040-13/877	7 - 3	95-215 040-15/324	8 - 5	95-215 080-35/301	8 - 2	95-753 651-91	6 - 1, 6 - 5
95-215 040-13/878	7 - 3	95-215 040-15/325	8 - 1	95-560 274-75/940	10 - 5	95-753 696-05	6 - 4
95-215 040-13/880	7 - 5	95-215 040-15/326	8 - 2	95-623 330-03/001	3 - 13	95-753 907-75/895	15 - 19
95-215 040-13/892	15 - 30	95-215 040-15/327	8 - 2	95-623 330-03/002	3 - 13	95-774 464-25	3 - 6
95-215 040-13/921	7 - 3	95-215 040-15/357	8 - 1	95-623 330-03/003	3 - 13	95-774 466-91	3 - 6
95-215 040-13/923	7 - 3	95-215 040-15/381	6 - 7	95-623 330-03/004	3 - 13	95-774 726-91	3 - 14
95-215 040-14/132	7 - 3	95-215 040-15/383	8 - 4	95-623 330-03/005	3 - 13	95-775 228-15	15 - 16, 15 - 20
95-215 040-14/133	7 - 3	95-215 040-15/384	8 - 4	95-623 330-03/006	3 - 13	95-775 229-25	15 - 12, 15 - 16, 15 - 20
95-215 040-14/134	7 - 3	95-215 040-15/386	6 - 7	95-623 330-03/007	3 - 13	95-775 258-71/895	8 - 7
95-215 040-14/135	7 - 5	95-215 040-18/505	7 - 5	95-633 660-91	9 - 6	95-775 259-71/895	8 - 6
95-215 040-14/136	7 - 3	95-215 040-21/783	8 - 2	95-665 735-91	14 - 1	95-775 311-15	7 - 1

No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página
95-775 324-05	6 - 3	95-775 436-05	3 - 8	95-775 513-05	6 - 1, 6 - 5	95-775 571-05	6 - 5
95-775 327-05	6 - 3, 8 - 7	95-775 437-15	3 - 19	95-775 514-05	15 - 1, 15 - 2	95-775 572-05	6 - 1
95-775 328-05	15 - 14, 15 - 28	95-775 438-05	3 - 19	95-775 516-15	15 - 4	95-775 577-15	15 - 15
95-775 329-90	6 - 2, 8 - 6, 8 - 7	95-775 441-15	3 - 1	95-775 518-05	15 - 1, 15 - 2	95-775 578-15	15 - 15
95-775 340-71/895	7 - 1	95-775 442-15	3 - 1	95-775 520-91	15 - 1, 15 - 2	95-775 579-15	15 - 12
95-775 346-75/895	7 - 1	95-775 445-05	3 - 18	95-775 525-15	15 - 4	95-775 580-04/060	15 - 12
95-775 347-15	7 - 1	95-775 446-12	3 - 18	95-775 527-15	15 - 4	95-775 580-04/080	15 - 12
95-775 349-15	7 - 1	95-775 447-91	3 - 11	95-775 529-75/893	15 - 4	95-775 580-04/100	15 - 12
95-775 350-91	9 - 1	95-775 449-75/893	3 - 1	95-775 530-05	15 - 4	95-775 580-04/120	15 - 12
95-775 353-75/895	7 - 1	95-775 450-05	3 - 3	95-775 531-05	15 - 4	95-775 580-04/140	15 - 12
95-775 357-15	13 - 1, 15 - 13, 15 - 22, 15 - 28	95-775 467-92	3 - 1	95-775 532-05	15 - 4	95-775 580-04/160	15 - 12
95-775 361-15	15 - 22	95-775 468-05	3 - 1	95-775 533-15	6 - 3, 6 - 4	95-775 580-04/180	15 - 12
95-775 369-01	15 - 28	95-775 469-75/895	3 - 1	95-775 534-91	5 - 2	95-775 580-04/240	15 - 12
95-775 381-91	8 - 2	95-775 470-05	3 - 19	95-775 535-01	6 - 1, 6 - 5	95-775 580-04/260	15 - 12
95-775 382-71/895	8 - 3	95-775 471-05	3 - 19	95-775 536-05	6 - 3	95-775 581-15	5 - 2
95-775 383-71/895	8 - 1	95-775 472-92	3 - 7	95-775 537-05	6 - 3	95-775 582-15	5 - 2
95-775 400-71/895	3 - 1	95-775 473-90	3 - 5	95-775 538-05	6 - 3	95-775 583-15	15 - 15
95-775 401-75/895	3 - 1	95-775 476-05	3 - 7	95-775 540-11	6 - 1, 6 - 5	95-775 584-15	15 - 15, 15 - 21
95-775 404-75/895	3 - 1	95-775 477-91	3 - 19	95-775 541-91	6 - 1, 6 - 5	95-775 588-05	15 - 16, 15 - 20
95-775 419-05	3 - 13	95-775 481-05	3 - 3	95-775 542-75/893	6 - 1, 6 - 5	95-775 589-91	15 - 12, 15 - 16, 15 - 20
95-775 420-91	3 - 13	95-775 495-05	3 - 7	95-775 543-71/893	6 - 1, 6 - 5	95-775 591-05	15 - 16, 15 - 20
95-775 421-91	3 - 5	95-775 497-15	3 - 21	95-775 544-71/893	6 - 1, 6 - 5	95-775 594-15	15 - 15
95-775 422-91	3 - 5	95-775 498-05	3 - 13	95-775 545-71/893	6 - 6, 6 - 7	95-775 595-91	15 - 15
95-775 424-91	3 - 3	95-775 499-15	3 - 19	95-775 546-15	6 - 6, 6 - 7	95-775 606-71/893	5 - 1
95-775 425-01	3 - 3	95-775 500-05	3 - 9	95-775 547-05	6 - 3	95-775 607-71/893	5 - 1
95-775 427-05	3 - 1	95-775 501-75/893	6 - 6, 6 - 7	95-775 548-05	6 - 4	95-775 610-71/893	5 - 1
95-775 428-05	3 - 19	95-775 502-71/893	5 - 1	95-775 549-01	6 - 4	95-775 612-15	5 - 1
95-775 429-92	3 - 2	95-775 504-05	6 - 6, 6 - 7	95-775 550-05	6 - 3, 6 - 4	95-775 613-15	6 - 1, 6 - 5
95-775 431-91	3 - 19	95-775 505-75/893	6 - 6, 6 - 7	95-775 555-75/893	5 - 1	95-775 614-71/893	5 - 1
95-775 432-91	3 - 15, 3 - 18	95-775 506-75/893	6 - 6, 6 - 7	95-775 556-75/893	5 - 1	95-775 620-15	6 - 1, 6 - 5
95-775 433-05	3 - 9	95-775 509-05	15 - 1, 15 - 2	95-775 557-70/893	15 - 30	95-775 644-71/895	7 - 6
95-775 434-15	3 - 9	95-775 511-15	15 - 1, 15 - 2	95-775 561-05	8 - 1	95-775 658-15	6 - 3
95-775 435-92	3 - 8	95-775 512-05	6 - 6, 6 - 7	95-775 569-05	4 - 1	95-775 664-71/893	15 - 2

No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página
95-775 665-75/893	15 - 2	95-775 764-71/895	5 - 1	95-776 076-11	5 - 2	95-776 414-71/951	8 - 5
95-775 666-15	15 - 2	95-775 770-05	10 - 1	95-776 077-05	4 - 1	95-776 422-90	15 - 25, 15 - 26
95-775 674-71/893	15 - 4	95-775 776-05	11 - 3	95-776 078-05	4 - 1	95-776 429-05	15 - 22
95-775 683-15	15 - 6	95-775 777-75/895	11 - 2	95-776 081-71/895	11 - 1	95-776 440-05	11 - 4
95-775 687-05	15 - 6	95-775 791-15	5 - 2	95-776 082-05	11 - 5	95-776 442-01	15 - 14
95-775 688-25	11 - 1	95-775 792-11	5 - 2	95-776 111-05	13 - 1	95-776 450-05	15 - 23
95-775 695-71/895	5 - 1	95-775 800-91	3 - 4	95-776 128-15	15 - 13, 15 - 22	95-776 453-91	5 - 2
95-775 696-75/895	11 - 1	95-775 823-71/895	3 - 7	95-776 136-05	10 - 16	95-776 472-11	15 - 13
95-775 699-75/895	11 - 3	95-775 851-75/893	15 - 5	95-776 137-15	10 - 16	95-776 473-11	15 - 13
95-775 701-75/893	6 - 6, 6 - 7	95-775 880-05	15 - 3	95-776 149-11	8 - 5	95-776 475-11	15 - 17, 15 - 18
95-775 708-91	15 - 28	95-775 882-15	5 - 2	95-776 187-91	10 - 16	95-776 476-11	15 - 17, 15 - 18
95-775 710-91	15 - 28	95-775 884-05	6 - 2	95-776 188-01	13 - 1	95-776 516-05	15 - 25, 15 - 26
95-775 715-90	15 - 6	95-775 885-15	6 - 2	95-776 189-15	13 - 1	95-776 519-90	15 - 14
95-775 718-75/895	11 - 4	95-775 886-15	6 - 2	95-776 190-05	7 - 2	95-776 535-70/895	15 - 28
95-775 732-05	11 - 3	95-775 904-91	3 - 13	95-776 196-01	13 - 1	95-776 537-05	15 - 28
95-775 733-05	11 - 4	95-775 905-15	3 - 22	95-776 211-15	6 - 3	95-776 540-05	15 - 28
95-775 735-75/895	11 - 1	95-775 908-11	3 - 5	95-776 233-04/001	15 - 27	95-776 559-15	10 - 15
95-775 741-05	3 - 12	95-775 912-11	3 - 18	95-776 233-04/002	15 - 27	95-776 560-15	10 - 15
95-775 751-75/895	11 - 2	95-775 913-15	13 - 1	95-776 233-04/003	15 - 27	95-776 561-15	10 - 15
95-775 752-75/895	11 - 2	95-775 914-91	3 - 5	95-776 233-04/004	15 - 27	95-776 562-05	15 - 28
95-775 753-91	3 - 2	95-775 915-05	3 - 8	95-776 233-04/005	15 - 27	95-776 563-05	15 - 28
95-775 757-05	15 - 14	95-775 919-05	3 - 7, 3 - 20	95-776 240-05	15 - 27	95-776 564-05	15 - 28
95-775 758-15	15 - 7	95-775 921-11	3 - 20	95-776 276-05	15 - 23, 15 - 24	95-776 566-90	15 - 19
95-775 762-91	9 - 3	95-775 937-25	3 - 2, 3 - 4	95-776 296-71/893	10 - 3	95-776 629-15	15 - 31
95-775 763-04/060	15 - 12	95-775 940-01	3 - 16	95-776 298-71/893	10 - 3	95-776 630-15	15 - 31
95-775 763-04/080	15 - 12	95-775 943-91	3 - 9	95-776 299-05	5 - 2	95-776 631-71/895	15 - 31
95-775 763-04/100	15 - 12	95-775 945-91	3 - 11	95-776 300-05	11 - 1	95-776 633-90	15 - 28
95-775 763-04/120	15 - 12	95-775 946-91	3 - 2	95-776 304-71/893	15 - 11	95-776 695-05	15 - 17, 15 - 18
95-775 763-04/140	15 - 12	95-776 015-91	15 - 3	95-776 326-92	11 - 1	95-776 722-15	15 - 17, 15 - 18
95-775 763-04/160	15 - 12	95-776 025-05	11 - 1	95-776 327-05	11 - 5	95-776 723-15	15 - 17, 15 - 18
95-775 763-04/180	15 - 12	95-776 042-91	10 - 1	95-776 351-71/893	5 - 2	95-776 754-05	15 - 17, 15 - 18
95-775 763-04/240	15 - 12	95-776 060-15	6 - 6, 6 - 7	95-776 354-21	10 - 3	95-776 755-11	15 - 17, 15 - 18
95-775 763-04/260	15 - 12	95-776 062-05	4 - 1	95-776 358-05	11 - 5	95-776 761-91	15 - 23, 15 - 24

No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página
95-776 765-05	15 -23, 15 - 24	95-778 386-75/895	11 - 5	99-115 425-91	15 - 19	99-135 664-91	3 - 17
95-776 766-05	15 -23, 15 - 24	95-778 387-05	11 - 5	99-115 453-91	6 - 6, 6 - 7	99-135 665-91	3 - 17
95-776 767-05	15 -23, 15 - 24	95-778 412-05	10 - 2	99-115 505-91	3 - 11, 9 - 2, 9 - 4	99-135 776-91	3 - 17
95-776 768-05	15 - 24	95-778 413-05	3 - 2	99-133 127-91	8 - 4	99-135 809-91	3 - 21
95-776 769-05	15 -23, 15 - 24	95-778 467-15	7 - 1	99-133 753-91	15 - 27	99-135 818-05	9 - 3, 15 - 12
95-776 770-05	15 -23, 15 - 24	95-778 470-71/893	15 - 10	99-133 920-91	3 - 16	99-135 819-05	9 - 3, 15 - 12
95-778 009-05	15 - 20	95-778 475-05	15 - 10	99-133 962-91	7 - 1	99-135 835-05	15 - 19, 15 - 25, 15 - 26
95-778 010-91	15 - 20	95-778 476-15	7 - 1	99-134 206-05	3 - 2, 15 - 19, 15 - 25, 15 - 26	99-135 911-91	15 - 12, 15 - 27
95-778 089-05	3 - 2	95-778 481-91	15 - 10	99-134 207-05	3 - 4	99-136 009-75	11 - 5
95-778 125-75/895	15 - 8	95-778 558-91	15 - 29	99-134 255-91	15 - 19, 15 - 25, 15 - 26	99-136 071-95	15 - 27
95-778 128-91	3 - 3	95-778 559-15	15 - 29	99-134 256-91	15 - 17, 15 - 18, 15 - 23, 15 - 24, 15 - 27	99-136 072-95	9 - 5
95-778 130-71/698	3 - 4	95-778 560-91	15 - 29	99-134 421-91	15 - 17, 15 - 18	99-136 161-91	15 - 29
95-778 131-25	3 - 4	95-778 562-05	15 - 29	99-134 586-91	10 - 15	99-136 205-91	8 - 4
95-778 132-25	3 - 4	95-778 563-15	15 - 29	99-134 594-71/893	5 - 1, 10 - 3	99-136 220-91	10 - 16, 15 - 24
95-778 133-91	3 - 4	95-778 564-15	15 - 29	99-134 815-91	5 - 1	99-136 235-91	3 - 19
95-778 162-15	13 - 1	95-778 566-15	15 - 29	99-134 833-91	15 - 29	99-136 345-91	5 - 1
95-778 163-15	3 - 4	95-778 768-05	15 - 23	99-134 850-91	7 - 1, 15 - 30	99-136 396-91	3 - 16
95-778 169-05	15 - 9	95-850 315-15	15 - 20	99-134 851-91	3 - 11	99-136 409-91	3 - 16
95-778 170-05	15 - 9	95-850 316-15	15 - 20	99-134 935-91	5 - 1, 15 - 1, 15 - 2	99-136 585-95	4 - 1, 11 - 2, 11 - 5, 15 - 9
95-778 171-05	15 - 9	95-850 560-15	15 - 15	99-135 002-95	3 - 9, 15 - 12, 15 - 23, 15 - 24	99-136 601-91	3 - 9
95-778 173-05	15 - 9	95-850 633-05	15 - 24	99-135 184-91	15 - 23, 15 - 24	99-136 846-91	15 - 6
95-778 175-91	3 - 4	95-850 658-05	15 - 22	99-135 298-91	15 - 17, 15 - 18, 15 - 29	99-136 873-91	15 - 16, 15 - 20
95-778 179-91	3 - 3	95-850 737-05	15 - 23, 15 - 24	99-135 353-91	9 - 3	99-137 005-15	15 - 14
95-778 182-91	3 - 10	95-851 045-15	15 - 15	99-135 431-91	9 - 6	99-137 076-05	3 - 18
95-778 215-75/895	8 - 7	95-851 045-91	15 - 15	99-135 490-91	3 - 4, 3 - 9, 3 - 19, 15 - 12	99-137 077-91	3 - 11
95-778 220-05	15 - 31	95-851 084-15	15 - 21	99-135 496-95	8 - 4, 9 - 3, 9 - 4, 15 - 19	99-137 079-05	3 - 1
95-778 222-05	15 - 31	95-851 313-91	15 - 15	99-135 549-91	10 - 16	99-137 085-91	6 - 3
95-778 223-15	15 - 31	95-851 496-15	15 - 15	99-135 556-91	9 - 5	99-137 086-91	6 - 6, 6 - 7
95-778 224-05	15 - 31	95-852 436-15	15 - 21	99-135 601-91	3 - 21	99-137 087-05	15 - 1, 15 - 2
95-778 282-05	3 - 3	95-853 178-91	15 - 15	99-135 613-91	15 - 12	99-137 151-45	3 - 6
95-778 296-15	11 - 5	95-853 179-15	15 - 15	99-135 617-95	8 - 4, 9 - 5, 10 - 16	99-137 169-91	15 - 12
95-778 364-15	10 - 15	95-853 238-15	15 - 15	99-135 663-91	3 - 17	99-137 170-91	9 - 6
95-778 374-91	3 - 4	95-853 238-91	15 - 15			99-137 171-91	13 - 1

No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página
99-137 172-91	8 - 7						
99-137 174-91	10 - 15						
99-137 181-91	3 - 11						
99-137 182-91	7 - 1						
99-137 185-95	3 - 11						
99-137 200-05	10 - 15						
99-137 206-91	4 - 1, 15 - 9						
99-137 229-91	15 - 27						
99-137 269-91	9 - 1, 15 - 25, 15 - 26						
99-137 270-91	9 - 1						
99-137 271-91	9 - 3						
99-137 327-91	7 - 1						
99-137 400-91	3 - 2						
99-137 446-05	3 - 4						





**Europäische Union**  
Wachstum durch Innovation – EFRE



## PFAFF Industriesysteme und Maschinen AG

Hans-Geiger-Str. 12 - IG Nord  
D-67661 Kaiserslautern

Telefon: +49 - 631 200-0  
Telefax: +49 - 631 17202  
E-mail: [info@pfaff-industrial.com](mailto:info@pfaff-industrial.com)

### Hotlines:

Technischer Service / Technical service:  
Service technique / Servicio técnico: +49 - 175 2243-101

Nähtechnik-Fachberatung / Application consultancy:  
Conseiller de couture et technique / Asesor técnico: +49 - 175 2243-102

Ersatzteile-Hotline / Spare-parts hotline:  
Hotline - Pièces détachées / Hotline Repuestos: +49 - 175 2243-103



## 3588 -12/021 -22/021

TEILELISTE

PARTS LIST

LISTE DE PIÈCES

LISTA DE PIEZAS

Diese Teileliste hat für Maschinen ab nachfolgender  
Seriennummer Gültigkeit:

This parts list applies to machines from the following  
serial numbers onwards:

Cette liste de pièces est valable pour les machines au  
numéros de série à partir de:

Esta lista de piezas tiene validez para máquinas a partir del  
número de serie siguiente:

# 2 784 823 →

Alle Informationen und Abbildungen waren zum Zeitpunkt der Druckgebung auf dem neuesten Stand.

Technische Änderungen vorbehalten!

Der Nachdruck, die Vervielfältigung sowie die Übersetzung - auch auszugsweise - aus PFAFF-Teilelisten ist nur mit unserer vorherigen Zustimmung und mit der Quellenangabe gestattet.

At the time of printing, all information and illustrations contained in this document were up to date.

Subject to alteration!

The reprinting, copying or translation of PFAFF Parts lists whether in whole or in part, is only permitted with our previous permission and with written reference to the source.

Au moment de la remise à l'imprimeur, toutes les informations et figures se rapportant à cette machine correspondaient à l'état actuel des connaissances.

Sous réserve de modifications techniques!

Aucune reproduction, polycopie ou traduction - même par extraits - des listes de pièces PFAFF ne peut être effectuée, à condition d'en indiquer l'origine, sans notre autorisation expresse.

Todas las informaciones e ilustraciones de este manual estaban al día en el momento de entregarse para su impresión.

¡ Salvo modificaciones técnicas!

La reimpresión, reproducción y traducción - aunque sólo sea parcial - de las listas de piezas PFAFF sólo está permitida con nuestro permiso previo e indicando la fuente.

**PFAFF Industriesysteme  
und Maschinen AG**

Hans-Geiger-Str. 12 - IG Nord

D-67661 Kaiserslautern

	<b>Seite</b> Page Page Página
<b>0</b> <b>Wichtiger Hinweis</b> .....	<b>0 - 1</b>
Important note	
Avis important	
Observación importante	
<b>1</b> <b>Vorwort</b> .....	<b>1 - 1</b>
Foreword	
Avant-propos	
Notas preliminares	
<b>2</b> <b>Erläuterungen der Schlüsselzeichen</b> .....	<b>2 - 1</b>
Explanation of key markings	
Explication des symboles	
Explicaciones de los signos clave	
<b>3</b> <b>Nähmaschine</b>	
Sewing machine	
Tête de machine	
Máquina de coser	
<b>3.01</b> <b>Gehäuseteile</b> .....	<b>3 - 1</b>
Housing sections	
Parties du corps	
Piezas del cárter	
<b>3.02</b> <b>Kopfteile</b> .....	<b>3 - 2</b>
Needle head parts	
Pièces de tête	
Piezas de la cabeza	
<b>3.03</b> <b>Armteile</b> .....	<b>3 - 5</b>
Arm parts	
Pièces de bras	
Piezas del brazo	
<b>3.04</b> <b>Grundplattenteile</b> .....	<b>3 - 12</b>
Bedplate parts	
Pièces du plateau fondamental	
Piezas del cárter	
<b>4</b> <b>Tischplatte</b> .....	<b>4 - 1</b>
Table top	
Plateau de table	
Tablero de costura	
<b>5</b> <b>Gestell mit Anbauteilen</b> .....	<b>5 - 1</b>
Stand with assembly parts	
Bâti avec éléments de montage	
Bancada con piezas de montaje	
<b>6</b> <b>X-Y-Antrieb</b> .....	<b>6 - 1</b>
X-Y drive	
Système de commande X-Y	
Grupo de accionamiento "X-Y"	
<b>7</b> <b>Stapler</b> .....	<b>7 - 1</b>
Stacker	
Empileur	
Apilador	

---

	Seite Page Page Página
<b>8</b> <b>Umbugger</b> .....	8 - 1
Folder	
Remplieur	
Grupo doblador	
<b>9</b> <b>Pneumatische Ausrüstung</b> .....	9 - 1
Pneumatic equipment	
Equipement pneumatique	
Equipo neumático	
<b>10</b> <b>Elektrische Ausrüstung</b>	
Electrical equipment	
Equipement électrique	
Equipo eléctrico	
<b>10.01</b> <b>Bedienfeld</b> .....	10 - 1
Control panel	
Panneau de commande	
Panel de mandos	
<b>10.02</b> <b>Notausschalter und Nähmotor</b> .....	10 - 2
Emergency shut-off switch and sewing motor	
Interrupteur d'arrêt d'urgence et moteur de machine à coudre	
Interruptor de emergencia y motor máquina de coser	
<b>10.03</b> <b>Zweihandbedienung</b> .....	10 - 3
Operation with both hands	
Commande à deux mains	
Manejo a dos manos	
<b>10.04</b> <b>Steuergerät</b> .....	10 - 4
Control device	
Boîte de commande	
Caja de mandos	
<b>10.05</b> <b>Saugeinrichtung</b> .....	10 - 15
Vacuum system	
Dispositif d'aspiration	
Dispositivo de aspiración	
<b>10.06</b> <b>Stoffrückhaltevorrichtung</b> .....	10 - 16
Workpiece retainer	
Dispositif de rétension du tissu	
Dispositivo de retención del material	
<b>11</b> <b>Verkleidung</b> .....	11 - 1
Cover panel	
Carters	
Revestimiento	
<b>12</b> <b>Garnrollenständer</b> .....	12 - 1
Reel stands	
Porte-bobines	
Portacarretes	
<b>13</b> <b>Einstellehren</b> .....	13 - 1
Adjustment gauges	
Calibres	
Calibres de ajuste	

---

	<b>Seite</b> Page Page Página
<b>14</b> <b>Schmiermittel-Übersicht</b> .....	<b>14 - 1</b>
Overview of lubricants	
Tableau de lubrifiants	
Tabla de lubricantes	
<b>15</b> <b>Optionen</b>	
Options	
Options	
Opciones	
<b>15.01</b> <b>Höhenverstellung für Gestell</b> .....	<b>15 - 1</b>
Vertical adjustment for frame	
Réglage de la hauteur du bâti	
Regulación de la altura del bastidor	
<b>15.02</b> <b>Transportrolle</b> .....	<b>15 - 6</b>
Feed roller	
Galet d'entraînement	
Rodillo el transporte	
<b>15.03</b> <b>Anbausatz für Programmerkennung</b> .....	<b>15 - 7</b>
Add-on kit for program identification	
Kit pour reconnaissance de programme	
Kit para identificación del programa	
<b>15.04</b> <b>Anbausatz für Magnet</b> .....	<b>15 - 8</b>
Add-on kit for solenoid	
Jeu de pièces adaptables pour electro-aimant	
Juego de piezas acoplables para Electroimán	
<b>15.05</b> <b>Bausatz für breiten Saum</b> .....	<b>15 - 9</b>
Kit for wide hem	
Kit pour ourlet large	
Juego de montaje para dobladillo ancho	
<b>15.06</b> <b>Ablagebox</b> .....	<b>15 - 10</b>
Collection box	
Boîte à prince	
Caja de apilado	
<b>15.07</b> <b>Halter für Laser</b> .....	<b>15 - 10</b>
Laser part set holder	
Support à laser	
Sujeción de laser	
<b>15.08</b> <b>Fußtaster mit Leitung</b> .....	<b>15 - 11</b>
Foot control with cord	
Interrupteur au pied, avec câble	
Interruptor de pie, con cable	
<b>15.09</b> <b>Teilesatz vollst. (Standardausführung)</b> .....	<b>15 - 12</b>
Part set assy. (Standard version)	
Je de pièces complète (Version standard)	
Juego de piezas compl. (Tipo estándar)	
<b>15.10</b> <b>Teilesatz für Etiketten</b> .....	<b>15 - 16</b>
Part set for labels	
Jeu de pièces pour les étiquettes	
Juego de piezas para etiquetas	

---

	Seite Page Page Página
<b>15.11 Teilesatz für Multisize</b> .....	15 - 20
Multi-size part set	
Jeu de pièces pour multi-taille	
Juego de piezas para tallas múltiples	
<b>15.12 Teilesatz für Patten</b> .....	15 - 22
Part set for flaps	
Jeu de pièces pour pattes	
Juego de piezas para solapas de bolsillo	
<b>15.13 Teilesatz für variablen Nähslitz</b> .....	15 - 26
Part set for variable sewing slot	
Jeu de pièces pour fente variable de couture	
Juego de piezas para ranura variable de costura	
<b>15.14 Anbausatz für vorgebuggte Taschen</b> .....	15 - 28
Add-on kit for pre-folded pockets	
Kit pour poches conformées	
Conjunto de piezas para bolsillo predoblado	
<b>15.15 Teilesatz zum Abschalten der Saugluft</b> .....	15 - 29
Part set to switch off suction	
Jeu de pièces pour arrêter d'aspiration à air	
Juego de piezas para desactivar el aire aspirante	
<b>15.16 Hubvorrichtung</b> .....	15 - 30
Lifting mechanism	
Mécanisme élévateur	
Dispositivo de elevación	
<b>15.17 Adapter für Teilesätze der PFAFF 3568</b> .....	15 - 31
Gauge parts adapter for the PFAFF 3568	
Adaptateur de kits pour la PFAFF 3568	
Adaptador para juegos de piezas de la PFAFF 3568	
<b>16 Abweichende Teile der PFAFF 3588-22/021</b> .....	16 - 1
Different parts for PFAFF 3588-22/021	
Pièces divergentes de la PFAFF 3588-22/021	
Piezas de la PFAFF 3588-22/021 que son diferentes	
<b>17 Index (Teilenummern / Seitenzahlen)</b> .....	17 - 1
Index (part numbers / page numbers)	
Index (numéros de pièces, de pages)	
Index (números de pieza / números de página)	

---

### Achtung!



Wir machen ausdrücklich darauf aufmerksam, daß Ersatz- und Zubehörteile, die nicht von uns geliefert werden, auch nicht von uns geprüft und freigegeben sind. Der Einbau und / oder die Verwendung solcher Produkte kann daher u. Umständen konstruktiv vorgegebene Eigenschaften Ihrer Maschine negativ verändern. Für Schäden, die durch die Verwendung von Nicht-Originalteilen entstehen, übernehmen wir keine Haftung!

### Caution!



We warn you expressively that spare parts and accessories that are not supplied by us are not tested and released by us. Fitting or using these products may therefore have negative influences on features that depend on the machine design. We are not liable for any damage caused by the use of non-Pfaff parts!

### Attention!



Nous attirons expressément votre attention sur le fait que les pièces de rechange et accessoires qui n'ont pas été livrés par nous n'ont pas non plus été contrôlés et agréés par nous. C'est pourquoi le montage et/ou l'utilisation de telles pièces peut éventuellement entraîner l'altération des caractéristiques de construction de votre machine. Par conséquent, nous n'assumons aucune responsabilité pour les dommages causés par l'emploi de pièces qui ne sont pas d'origine!

### ¡Atención!



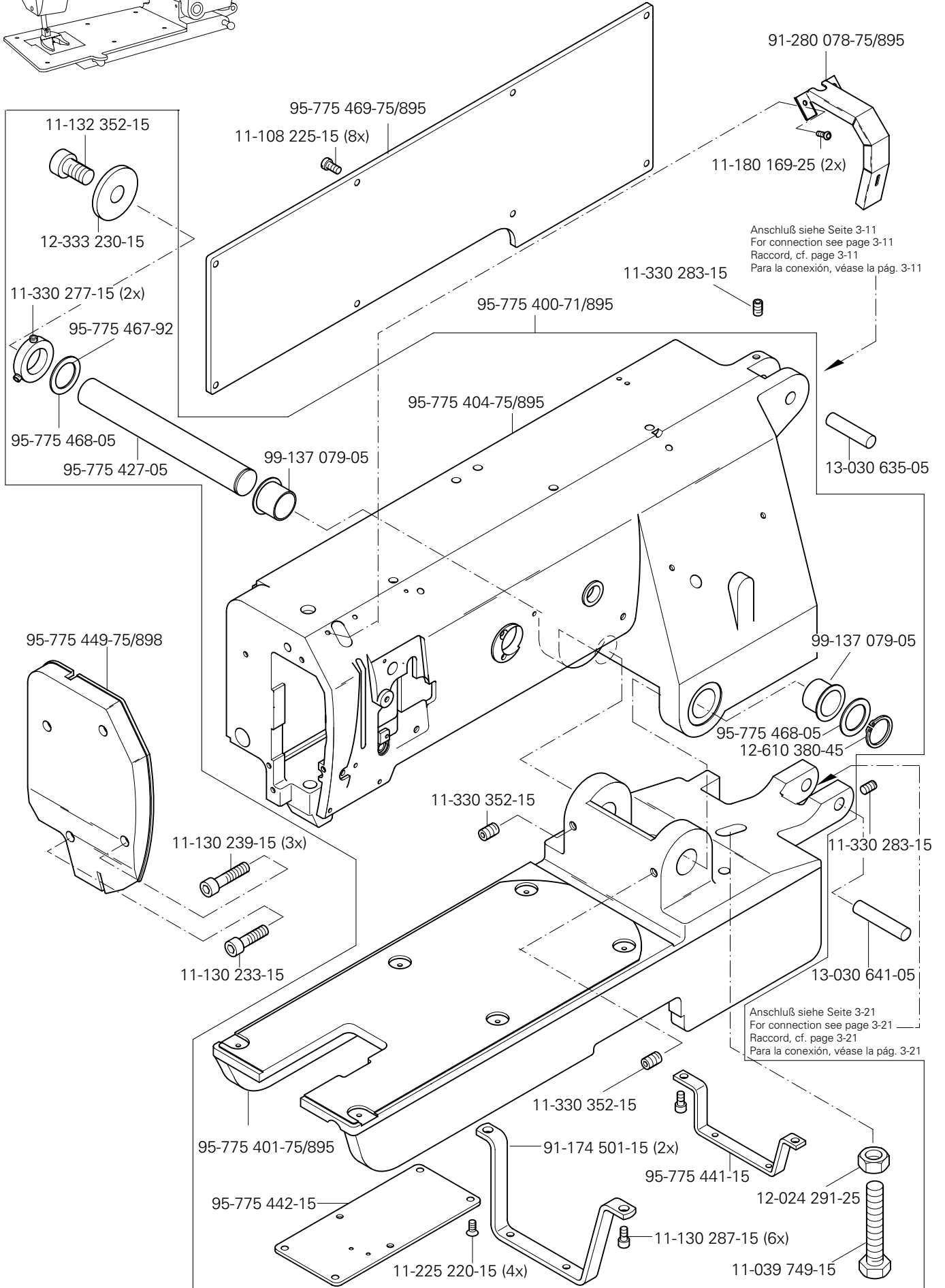
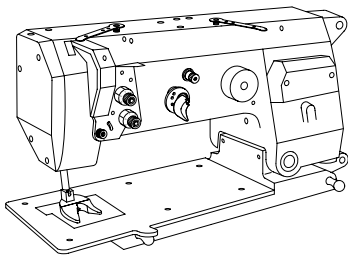
Se hace observar que en el caso de piezas de recambio y accesorios que no hayan sido suministrados por nosotros, quiere decir que non han sido sometidas por nuestra parte a un control y que no se les ha dado el visto bueno. Por esta razón, el montaje y/o empleo de tales productos puede repercutir negativamente en las características previstas en su máquina. ¡Para los daños que eventualmente pudiesen presentarse al utilizar piezas no originales, no asumimos ninguna garantía!

- Die Seriennummer der Maschine, für die diese Teileliste Gültigkeit hat, ist auf der Titelseite aufgeführt.
  - Alle Teile sind so abgebildet, wie sie in der Maschine funktionsmäßig zusammengehören.
  - Gestrichelt dargestellte Teile zeigen angrenzende Teile aus anderen Funktionsgruppen.
  - Im oberen Teil der Bildseiten befindet sich eine Gesamtansicht der Maschine .
  - Der Einbauort der dargestellten Teile wird durch eine gerasterte Fläche gekennzeichnet.
  - Einrahmungen auf den Bildseiten zeigen, aus welchen Einzelteilen sich die Gruppenteile zusammensetzen.
  - Die auf den Bildseiten verwendeten Schlüsselzeichen (  ;  2 ;  3 usw.) sind im Kapitel "Erläuterungen der Schlüsselzeichen" aufgelistet.
- 
- The serial number of the machine to which this parts list applies is indicated on the cover page.
  - All parts are illustrated in function groups with the parts which they function together with in the machine.
  - Parts illustrated with broken lines are parts from other function groups which border on the illustrated function group.
  - The above section of the page of illustrations contains a total view of the machine. The place for the installation of the parts pictured here is marked by the grid.
  - The framed-in sections on the illustration pages show the individual parts comprising a group.
  - The key markings used on the illustrated pages (  ;  2 ;  3 etc.) are listed in the chapter "Explanation of key markings".
- 
- Le numéro de série de la machine pour laquelle cette liste de pièces est valable est indiqué sur la première page.
  - Toutes les pièces sont représentées en fonction de leur groupement fonctionnel dans la machine.
  - Les pièces hachurées indiquent les pièces limitrophes de groupes de fonctions différents.
  - La partie supérieure des pages de figures comprend une présentation globale de la machine. L'emplacement des pièces représentées est signalé par quadrillages.
  - Les parties encadrées sur les pages à illustrations représentent les pièces individuelles formant groupe.
  - Vous trouverez au chapitre "Explication des symboles" une liste des symboles utilisés sur les pages de figures (  ;  2 ;  3 etc.)
- 
- El número de serie de la máquina para la cual tiene validez esta lista de piezas va indicado en la página de título.
  - Todas las piezas están ilustradas tal como aparecen en la máquina para su funcionamiento.
  - Las piezas representadas con rayitas muestran piezas colindantes de otros grupos de funciones.
  - En la parte superior de las páginas ilustradas se puede ver una vista en conjunto de la máquina.
  - El lugar de montaje de la pieza representada va caracterizada mediante una superficie reticulada.
  - Los recuadros en las páginas ilustradas indican las piezas individuales de que se componen los grupos.
  - Los signos clave (  ;  2 ;  3 etc.) empleados en las páginas con ilustraciones van listados en el capítulo "Explicaciones de los signos clave".



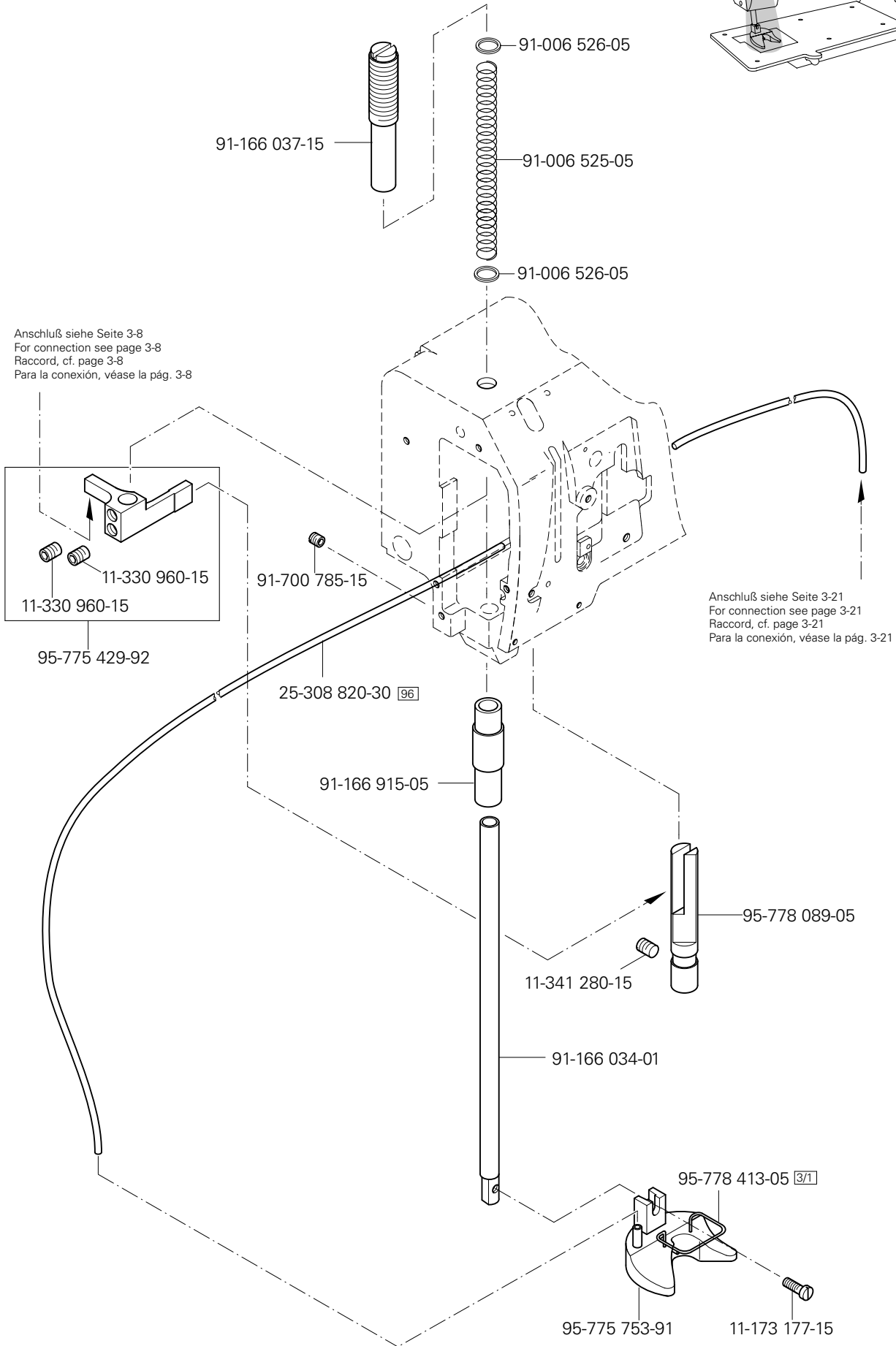
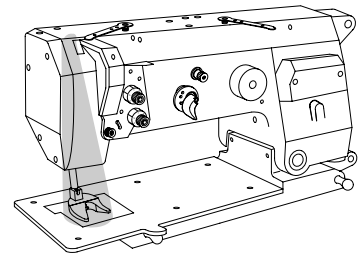
- 3**      **Geklebt**  
Part cemented  
Pièce collée  
Pieza pegada
- 3/1**      **Gesichert mit Loctite**  
Secured with Loctite  
Bloqué par Loctite  
Asegurado con Loctite
- 3/4**      **Selbstklebend**  
Self-adhesive  
Auto-adhésif  
Autoadhesivo
- 6**      **Nadeldicke und Spitzenform bei Bestellung angeben.**  
Needle size and style of point to be stated on order.  
Préciser la grosseur de l'aiguille et la forme de la pointe à la commande.  
Grosor de aguja y forma de la punta, indíquese en los pedidos.
- 27/2**      **Eingeklammerte Zahl = Dicke in mm.**  
Number in brackets = thickness in mm.  
Chiffre entre parenthèses = épaisseur en mm  
Cifra entre paréntesis = espesor en mm.
- 27/5**      **Eingeklammerte Zahl = Länge in mm.**  
Number in brackets = length in mm.  
Chiffre entre parenthèses = longueur en mm  
Cifra entre paréntesis = largura en mm.
- 27/19**      **Eingeklammerte Zahl = Stichlochbreite in mm.**  
Number in brackets = needle hole width in mm.  
Chiffre entre parenthèses = largeur du trou d'aiguille en mm  
Cifra entre paréntesis = anchura del agujero pasante para la aguja en mm.
- 27/20**      **Eingeklammerte Zahl = Stichlochdurchmesser in mm.**  
Number in brackets = needle hole diameter in mm.  
Chiffre entre parenthèses = diamètre du trou d'aiguille en mm  
Cifra entre paréntesis = diámetro del agujero pasante para la aguja en mm.
- 28**      **Sonderausführung**  
Special version  
Version spéciale  
Tipo especial
- 32**      **Beim Einbau diesesTeiles wird für die Paßgenauigkeit zum Anschlußteil keine Garantie übernommen; zweckmäßig vollständig Aggregat bestellen.**  
No guarantee is assumed that this part will fit the mating part; it is best to order a complete assembly.  
Aucune garantie ne pourra être assurée quant à la précision d'ajustage de cette pièce avec lapièce correspondante; il est indiqué de commander un mécanisme complet.  
Al montar esta pieza no se asume garantía alguna en cuanto a la tolerancia y precisión de ajuste respecto a la pieza correspondiente; por esta razón, se recomienda pedir el grupo completo.
- 32/1**      **Beim Einbau diesesTeiles ist Nacharbeit erforderlich.**  
When fitting this part re-work is required.  
Retouches nécessaires au montage.  
Al montar esta pieza hay que retocarla antes

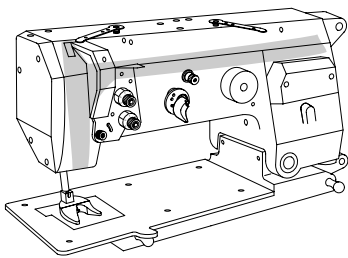
- 35/1**      **Bei Montage vernieten.**  
To be riveted after assembly.  
River après montage.  
Remáchese después del montaje.
- 40/2**      **Tränken mit 28-011 201-44; Bestellnummer siehe Seite 14 - 1.**  
Soak with 28-011 201-44; for part number see page 14 - 1.  
Imbiber d'huile 28-011 201-44; n° de commande, voir page 14 - 1.  
Empape con aceite 28-011 201-44; para el Número de pedido véase la página 14 - 1.
- 40/3**      **Fetten mit 28-011 202-47; Bestellnummer siehe Seite 14 - 1.**  
Grease with 28-011 202-47; for part number see page 14 - 1.  
Graiser avec de la graisse 28-011 202-47; n° de commande, voir page 14 - 1.  
Engrase con grasa 28-011 202-47; para el Número de pedido véase la página 14 - 1.
- 40/4**      **Fetten mit 28-011 202-43; Bestellnummer siehe Seite 14 - 1.**  
Grease with 28-011 202-43; for part number see page 14 - 1.  
Graiser avec de la graisse 28-011 202-43; n° de commande, voir page 14 - 1.  
Engrase con grasa 28-011 202-43; para el Número de pedido véase la página 14 - 1.
- 40/5**      **Ölen mit 28-011 201-44; Bestellnummer siehe Seite 14 - 1.**  
Oil with 28-011 201-44; for part number see page 14 - 1.  
Huiler avec de la graisse 28-011 201-44; n° de commande, voir page 14 - 1.  
Lubrifique con grasa 28-011 201-44; para el Número de pedido véase la página 14 - 1.
- 40/13**      **Fetten mit 28-011 202-05; Bestellnummer siehe Seite 14 - 1.**  
Grease with 28-011 202-05; for part number see page 14 - 1.  
Graiser avec de la graisse 28-011 202-05; n° de commande, voir page 14 - 1.  
Engrase con grasa 28-011 202-05; para el Número de pedido véase la página 14 - 1.
- 40/22**      **Füllen mit 28-011 202-10; Bestellnummer siehe Seite 14 - 1.**  
Top up with 28-011 202-10; for part number see page 14 - 1.  
Remplir de 28-011 202-10; n° de commande, voir page 14 - 1.  
Rellene con 28-011 202-10; para el Número de pedido véase la página 14 - 1.
- 81/1**      **Stückzahl je nach Bedarf.**  
Quantity as required.  
Nombre en fonction besoin.  
Cantidad según sea necesario.
- 81/3**      **Verwendung je nach Bedarf.**  
To be used as required.  
Utilisation en fonction besoins.  
Utilización según sea necesario.
- 96**      **Länge angeben.**  
State length.  
Préciser longueur.  
Indíquese la largura



# 3.02

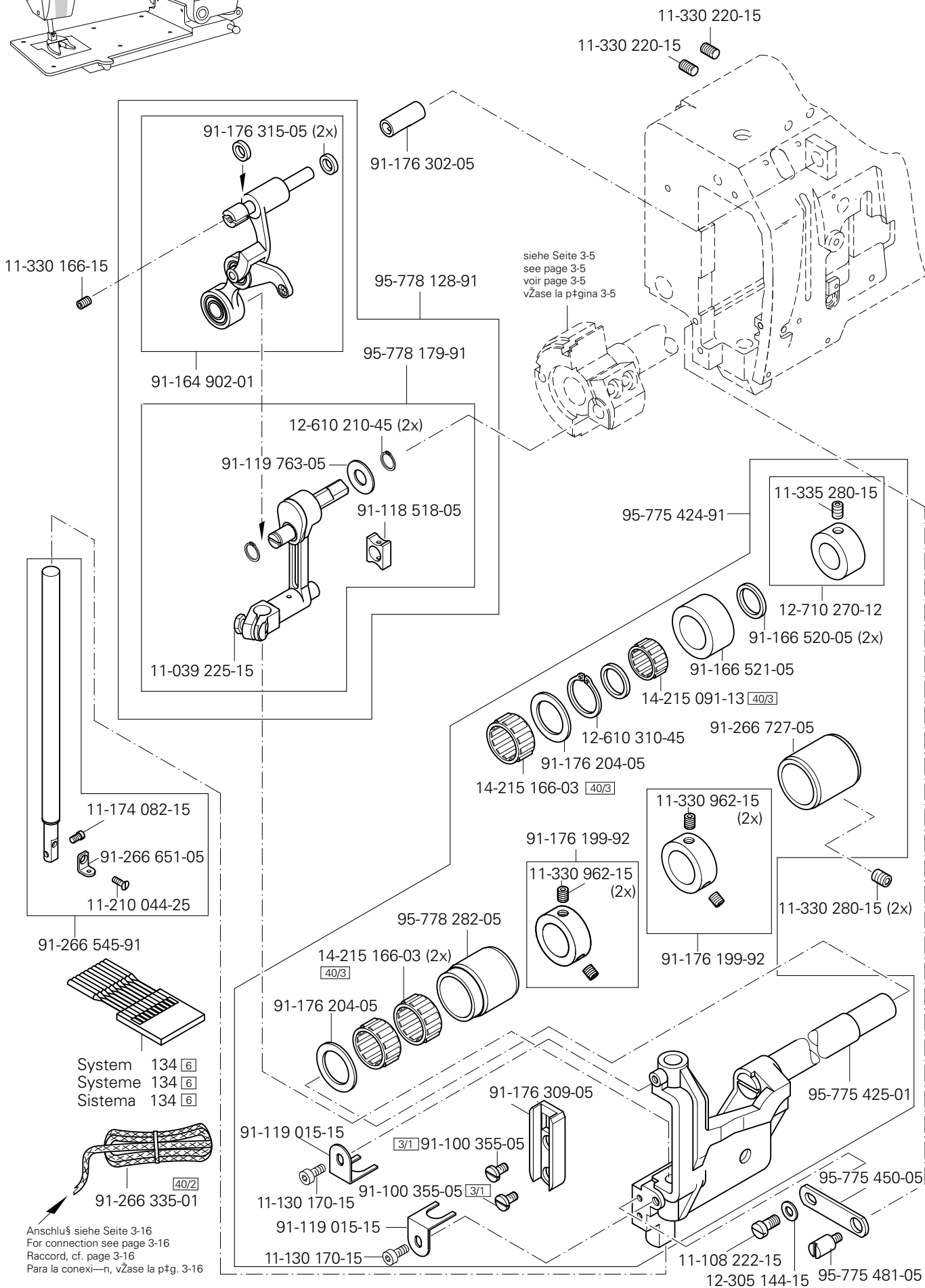
Kopfteile  
Needle head parts  
Pièces de tête  
Piezas de la cabeza PFAFF 3588-12/021





**Kopfteile**  
**Needle head parts**  
**Pièces de tête**  
**Piezas de la cabeza** PFAFF 3588-12/021

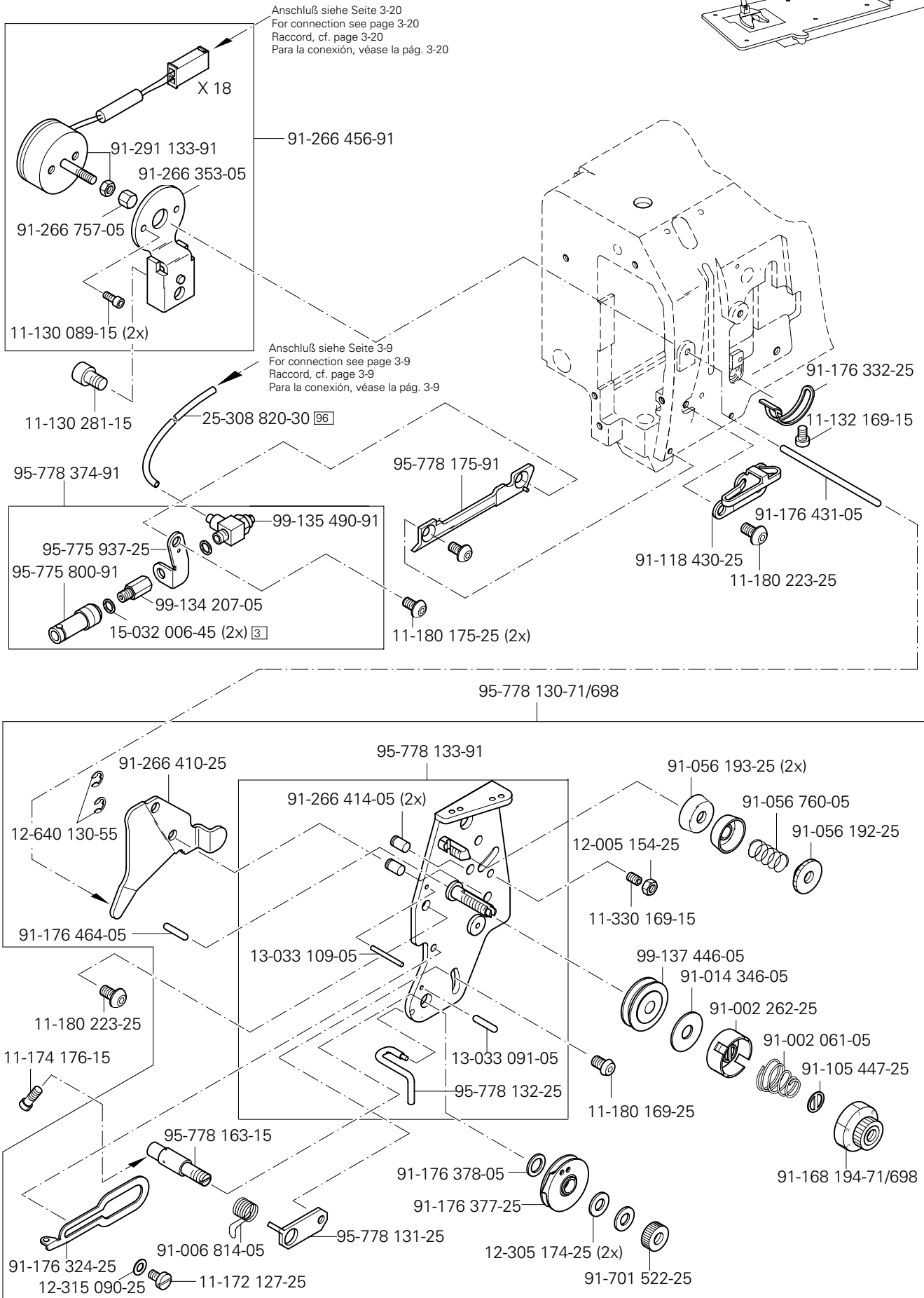
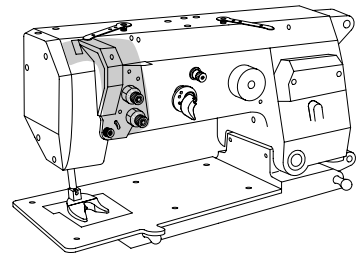
**3.02**

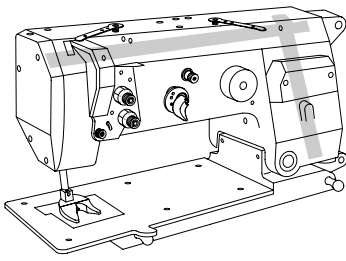


□ siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen  
 see chapter 2 Explanation of key markings  
 voir le chap. 2 Explication des symboles  
 véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave

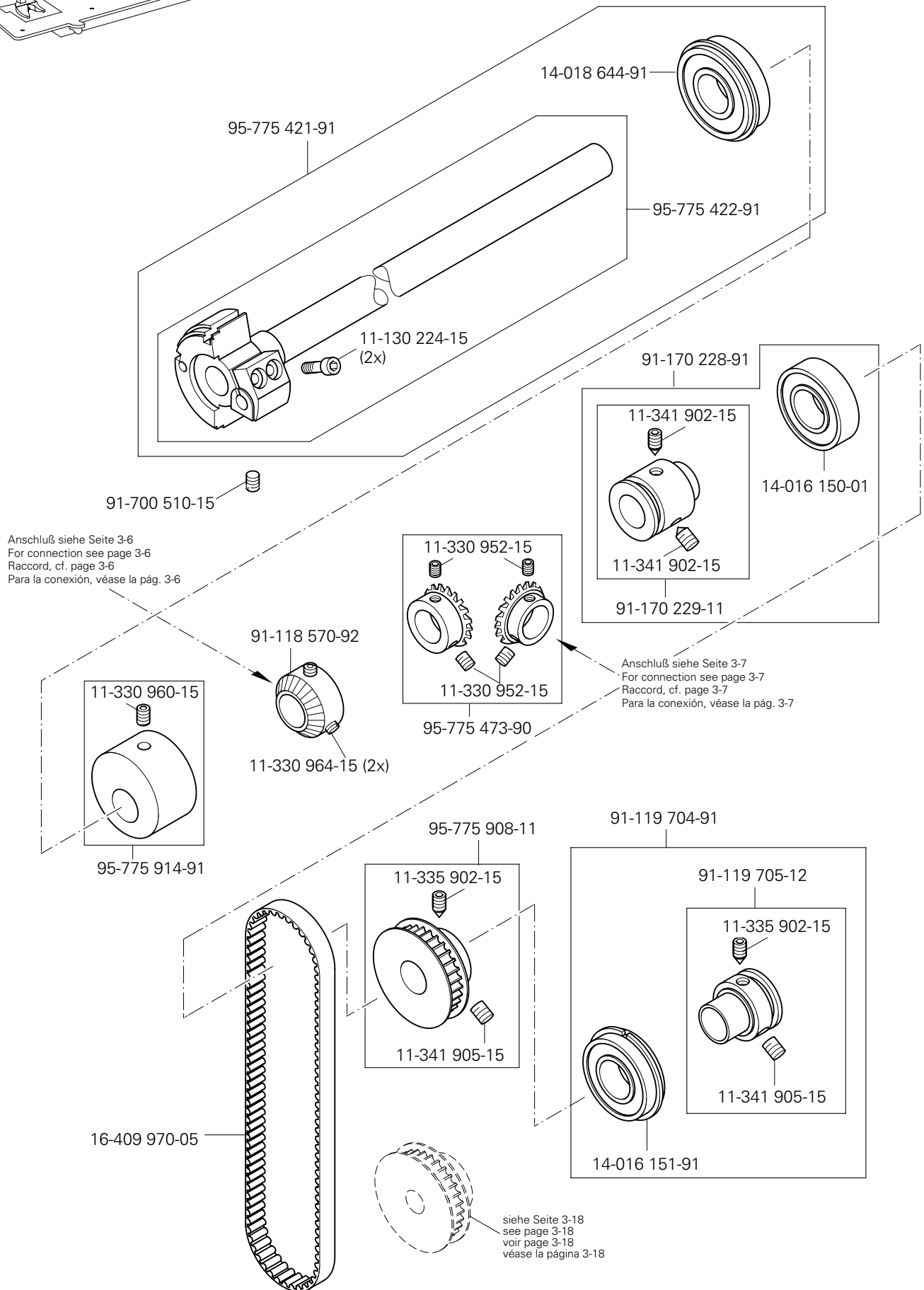
# 3.02

## Kopfteile Needle head parts Pièces de tête Piezas de la cabeza PFAFF 3588-12/021



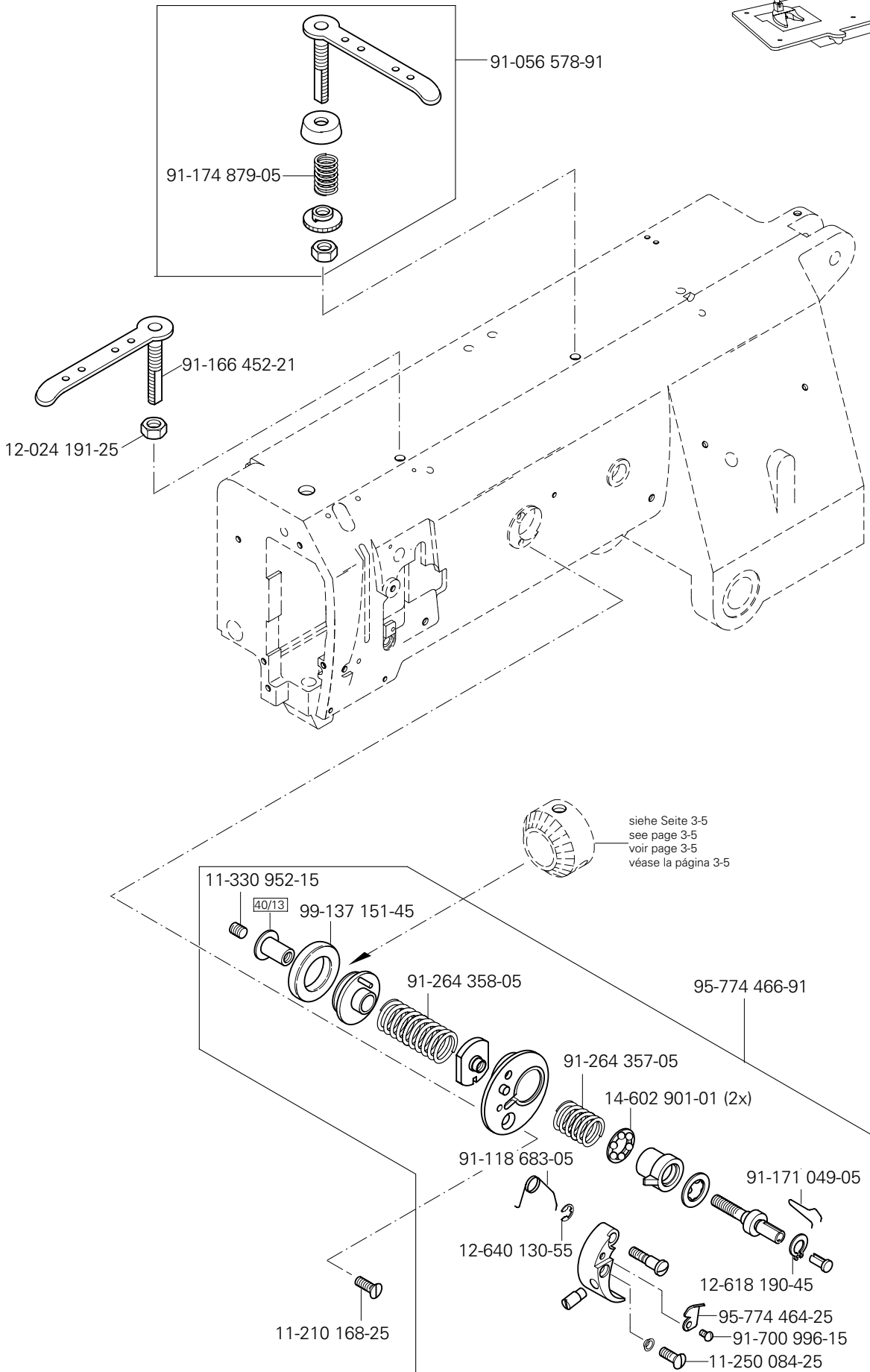
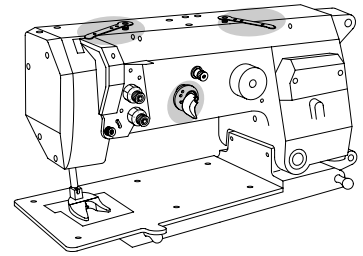


Armteile  
 Arm parts  
 Pièces de bras  
 Piezas del brazo PFAFF 3588-12/021

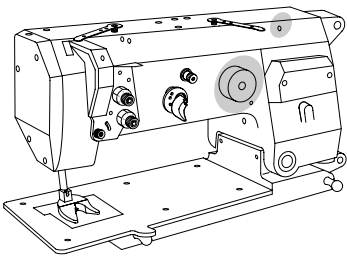


# 3.03

Armteile  
 Arm parts  
 Pièces de bras  
 Piezas del brazo PFAFF 3588-12/021

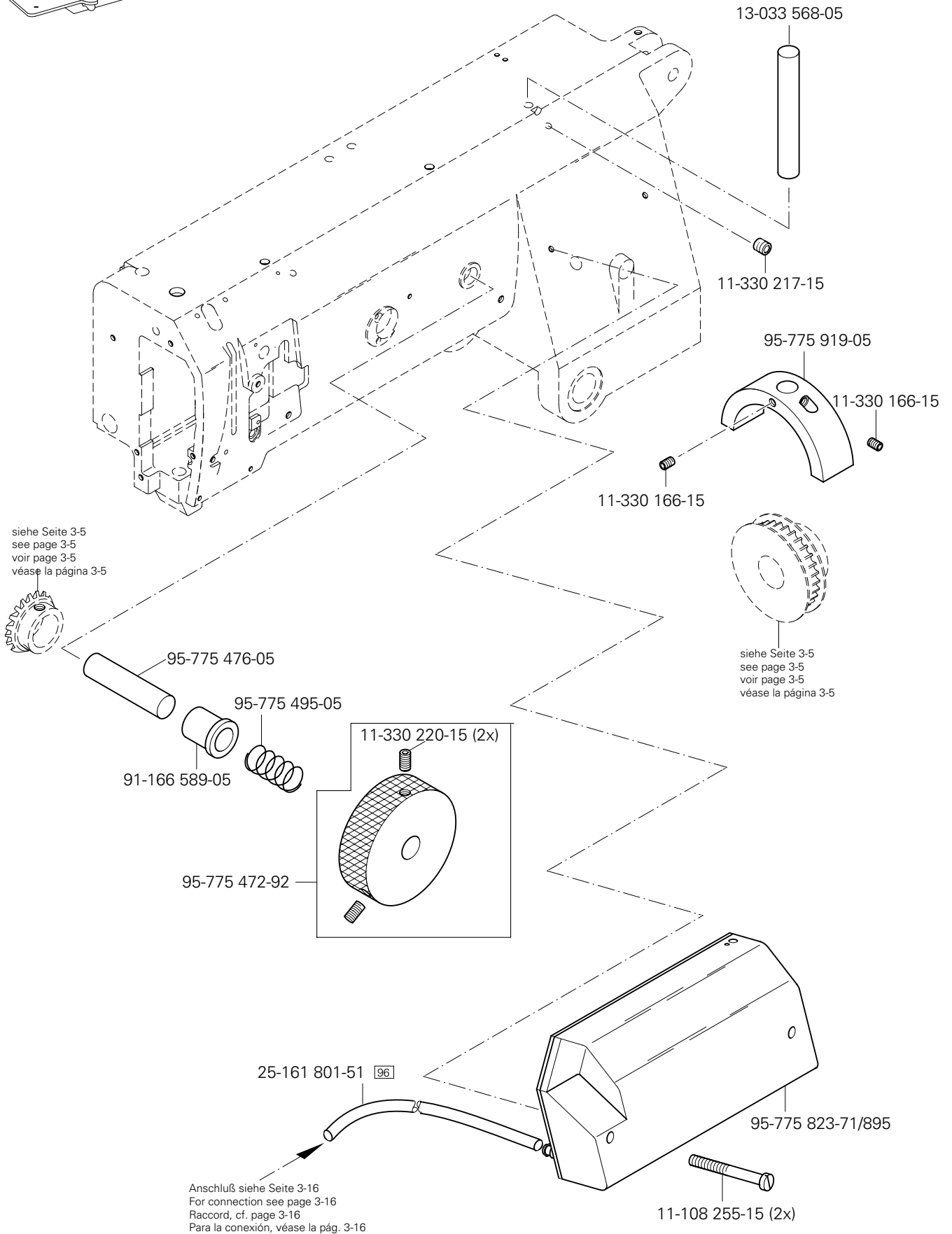






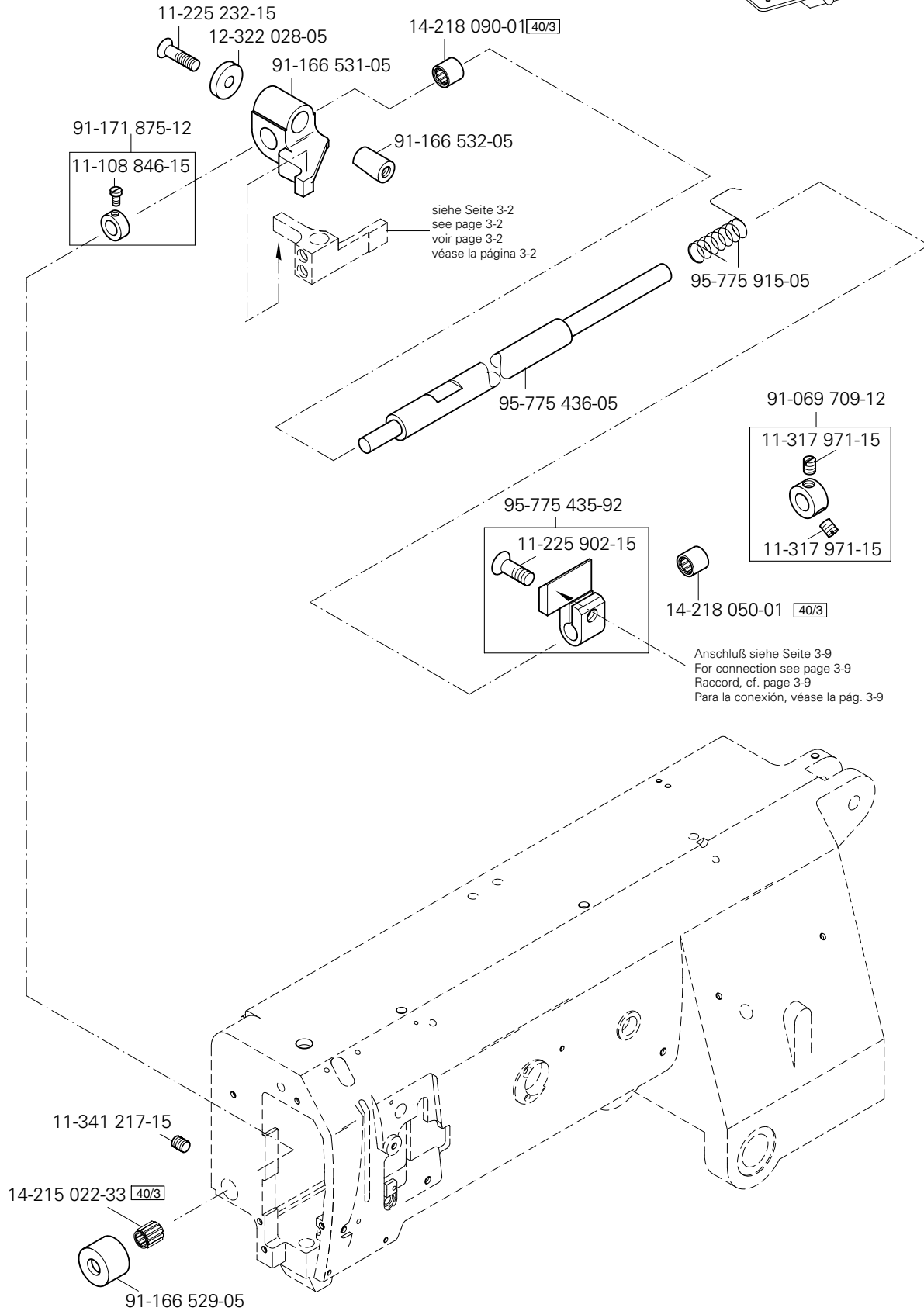
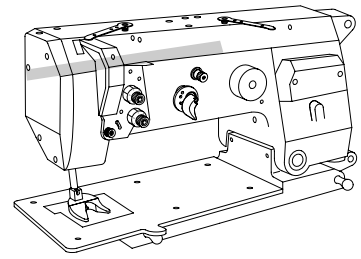
Armteile  
 Arm parts  
 Pièces de bras  
 Piezas del brazo PFAFF 3588-12/021

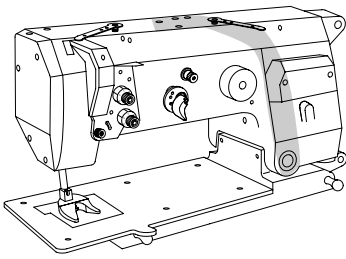
3.03



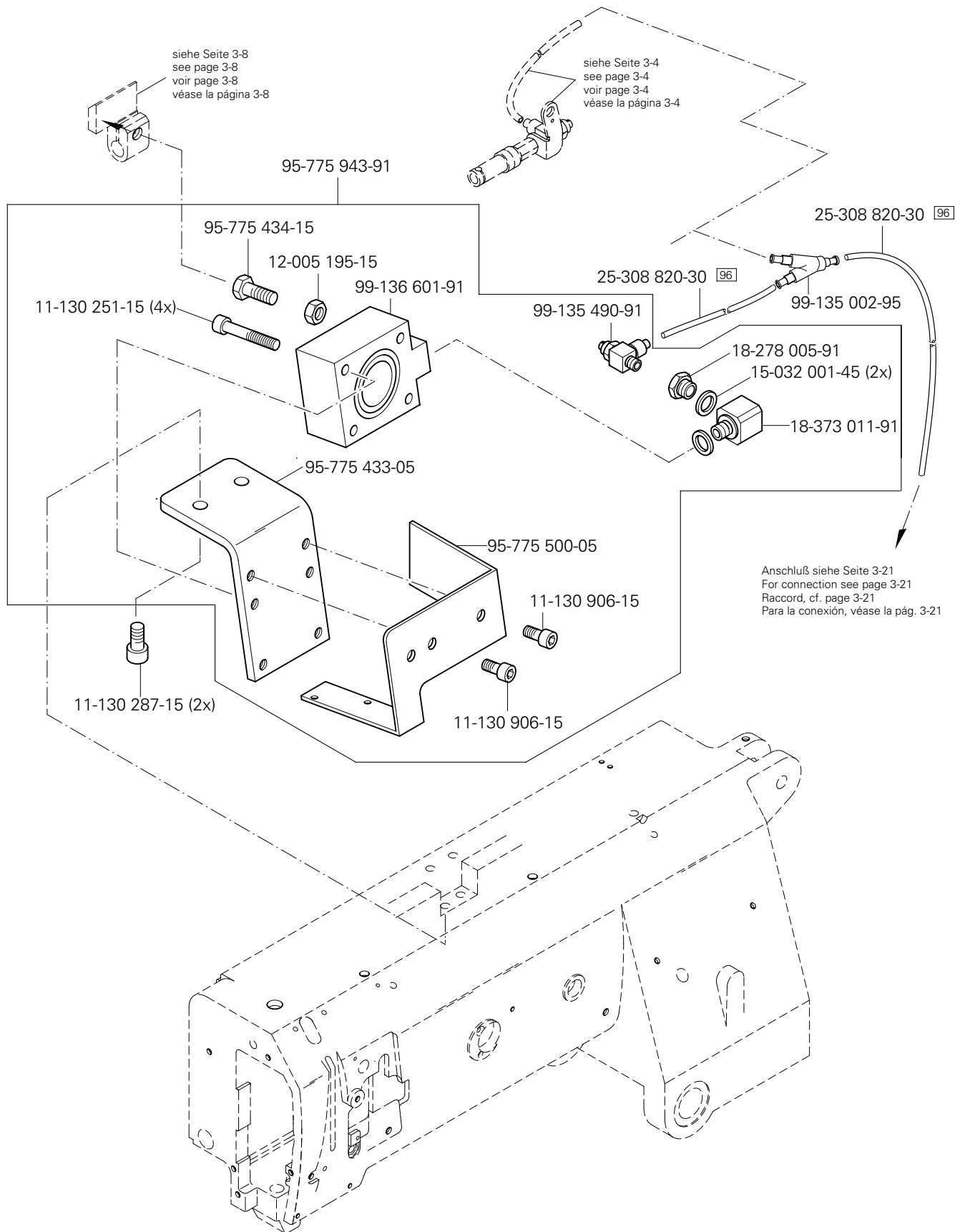
# 3.03

Armteile  
 Arm parts  
 Pièces de bras  
 Piezas del brazo PFAFF 3588-12/021



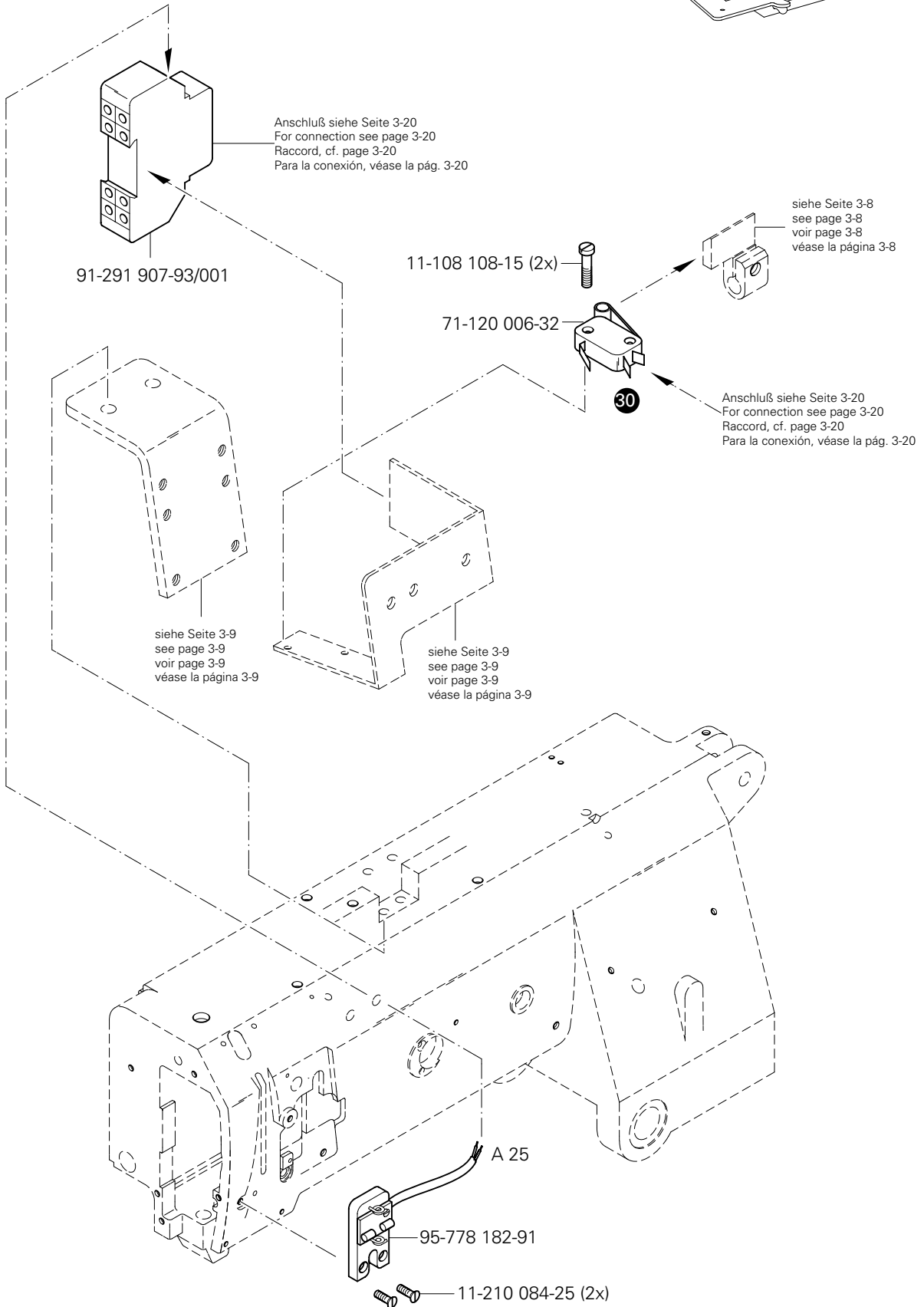
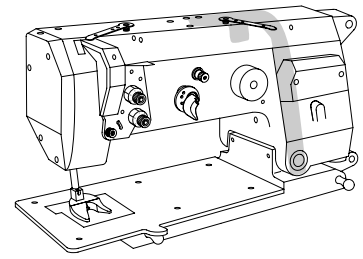


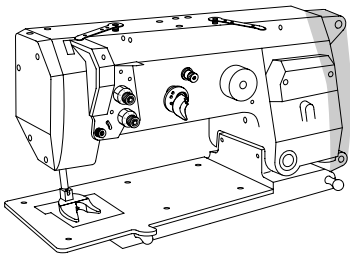
Armteile  
 Arm parts  
 Pièces de bras  
 Piezas del brazo PFAFF 3588-12/021



# 3.03

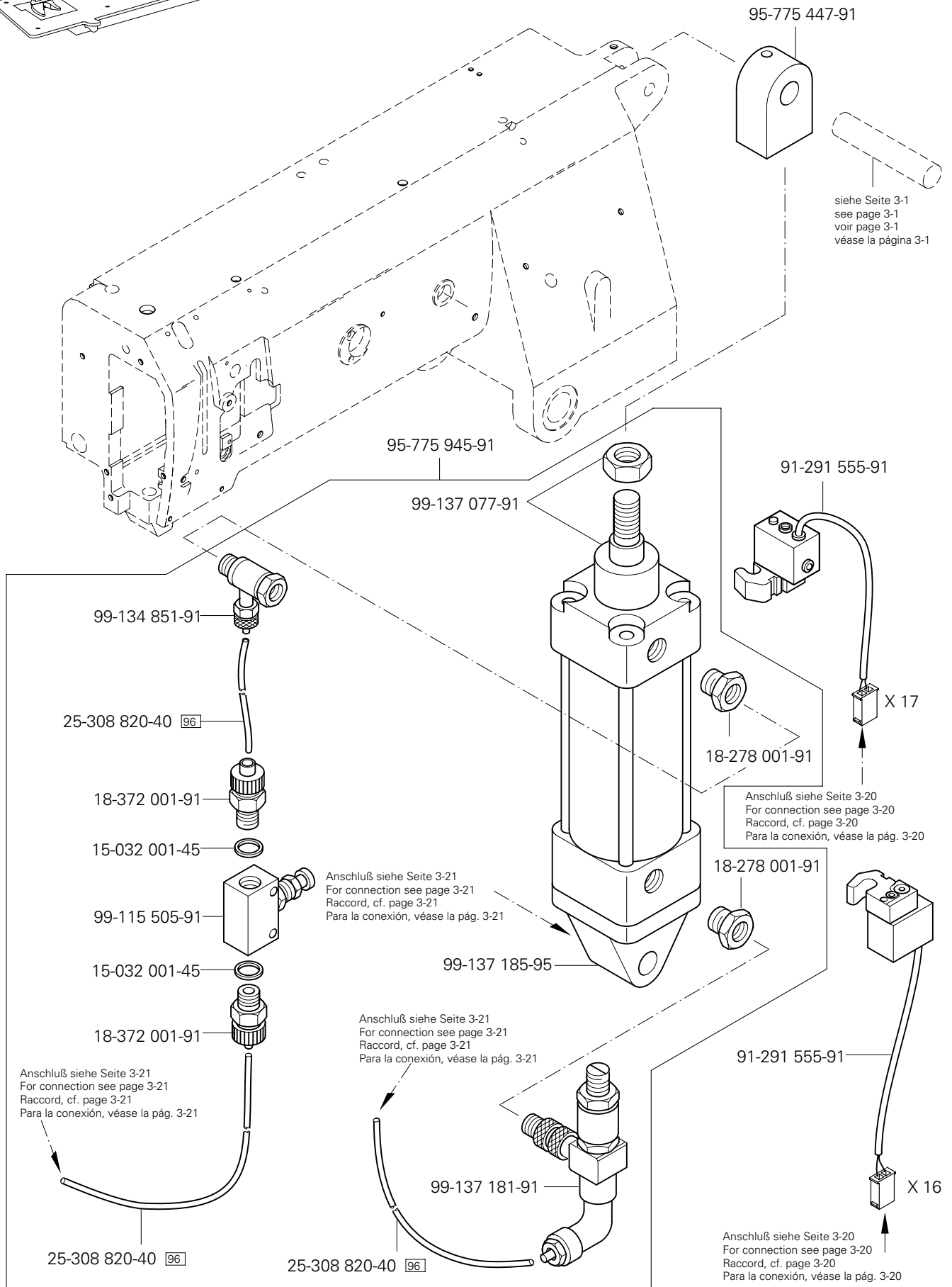
Armteile  
 Arm parts  
 Pièces de bras  
 Piezas del brazo PFAFF 3588-12/021





Armteile  
 Arm parts  
 Pièces de bras  
 Piezas del brazo PFAFF 3588-12/021

3.03

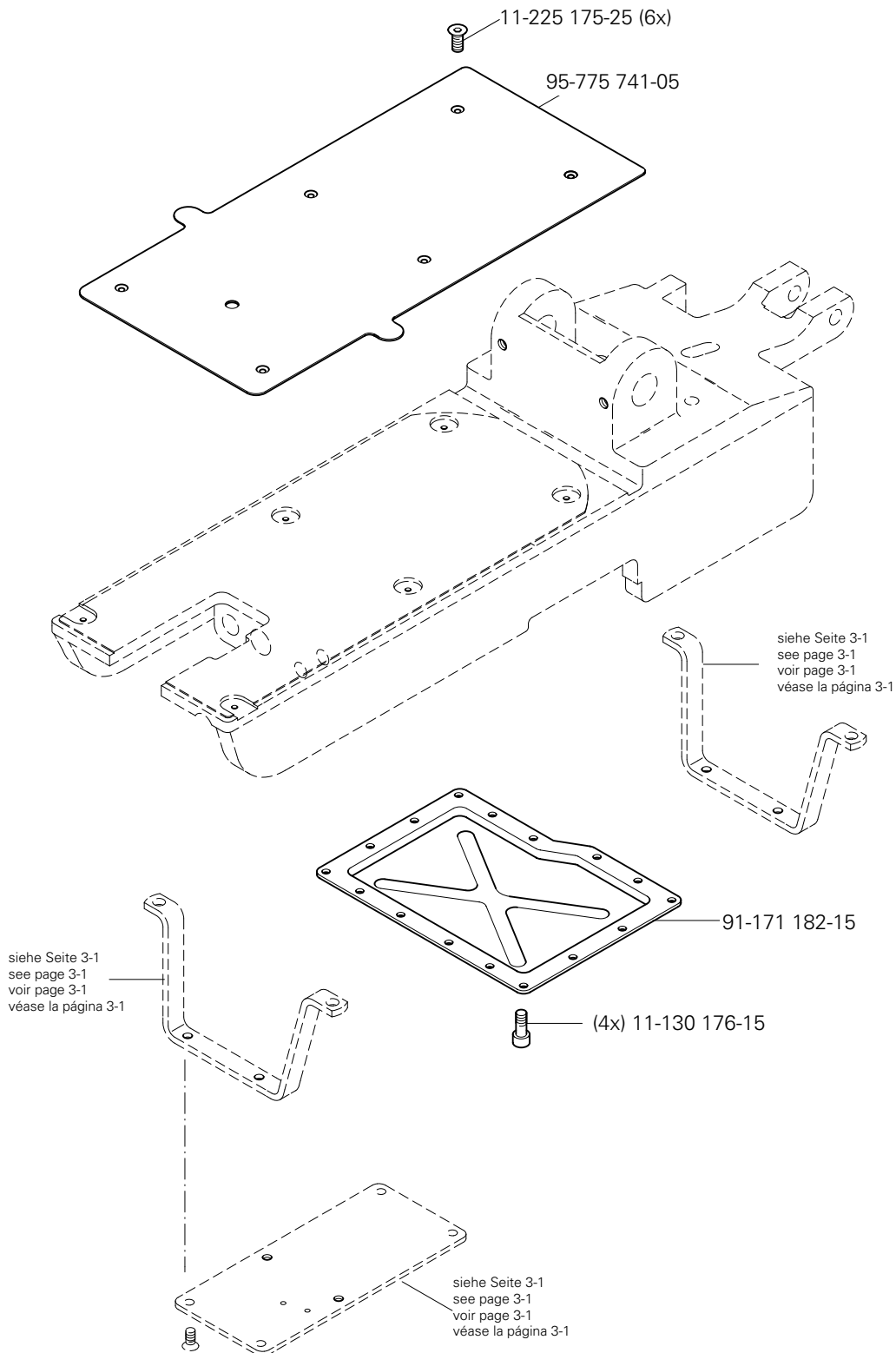
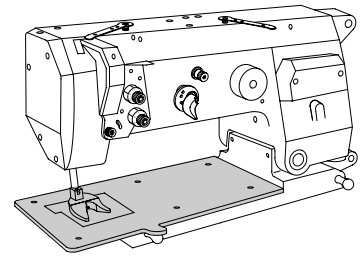


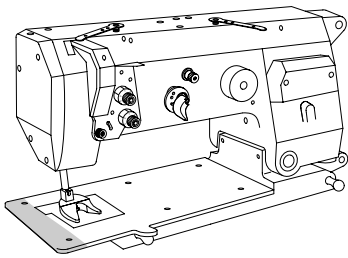
96 siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen  
 see chapter 2 Explanation of key markings  
 voir le chap. 2 Explication des symboles  
 véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave

# 3.04

Grundplattenteile  
Bedplate parts  
Pièces du plateau fondamental  
Piezas del cárter

PFAFF 3588-12/021

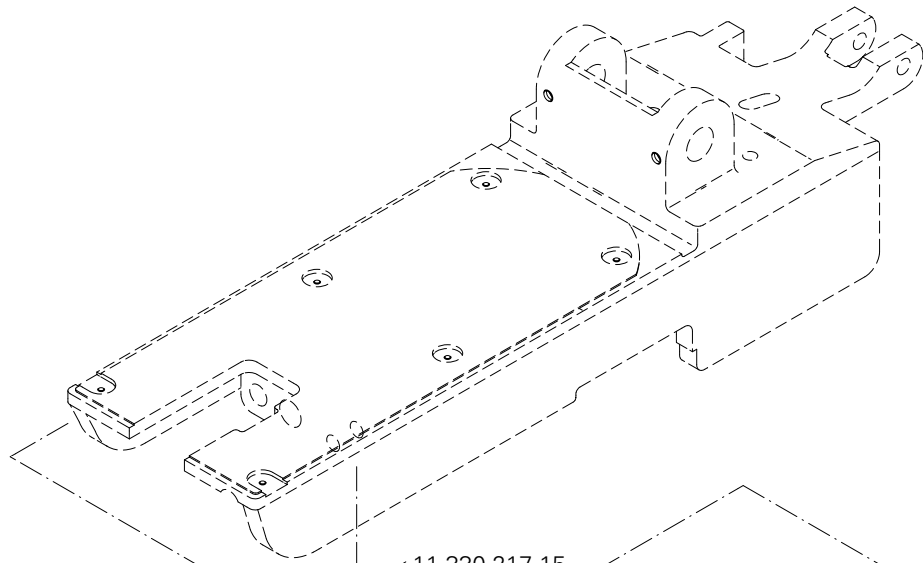




Grundplattenteile  
Bedplate parts  
Pièces du plateau fondamental  
Piezas del cárter

PFAFF 3588-12/021

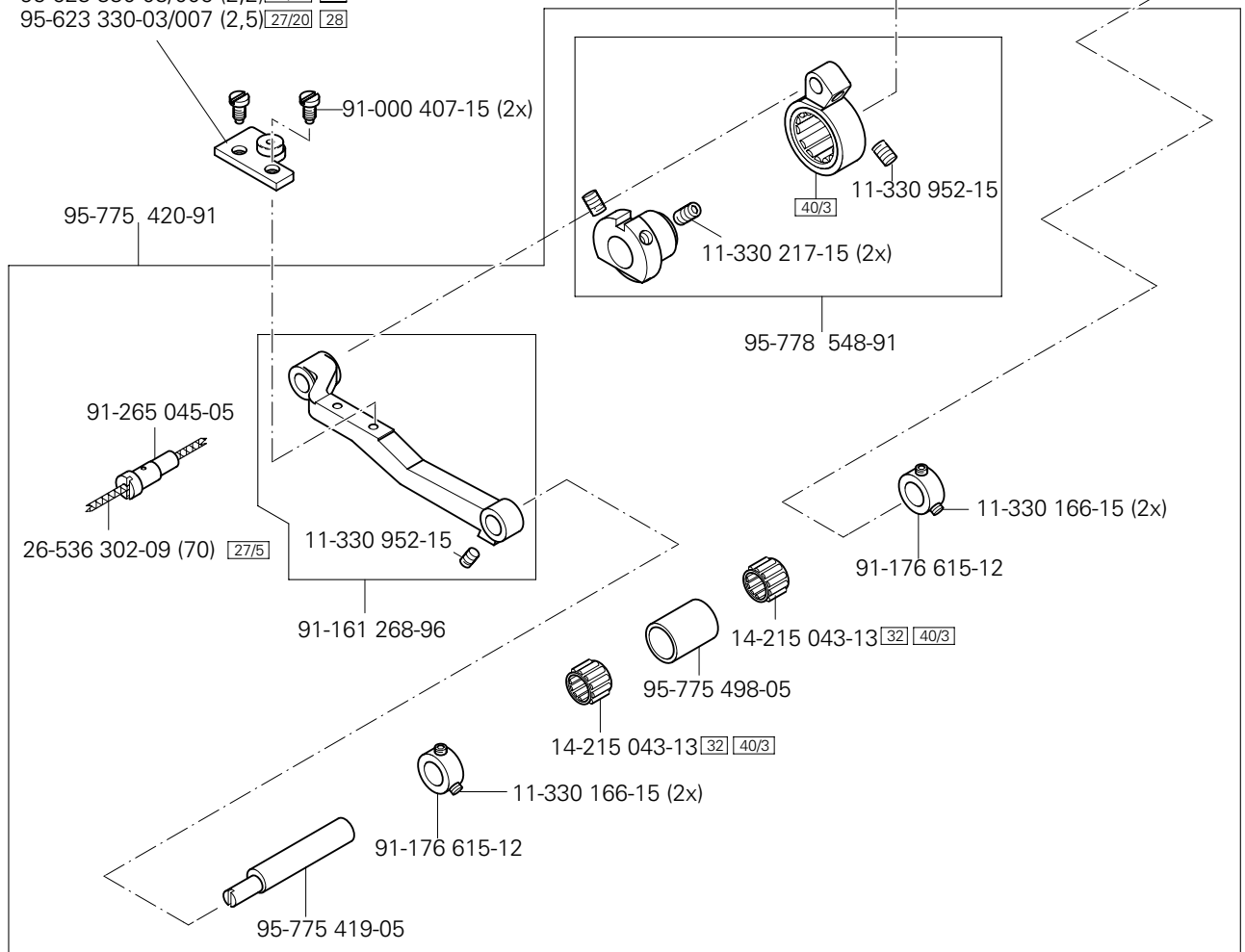
3.04



- 95-623 330-03/001 (1,0) [27/20] [28]
- 95-623 330-03/002 (1,2) [27/20]
- 95-623 330-03/003 (1,4) [27/20] [28]
- 95-623 330-03/004 (1,6) [27/20] [28]
- 95-623 330-03/005 (1,9) [27/20] [28]
- 95-623 330-03/006 (2,2) [27/20] [28]
- 95-623 330-03/007 (2,5) [27/20] [28]

11-330 217-15

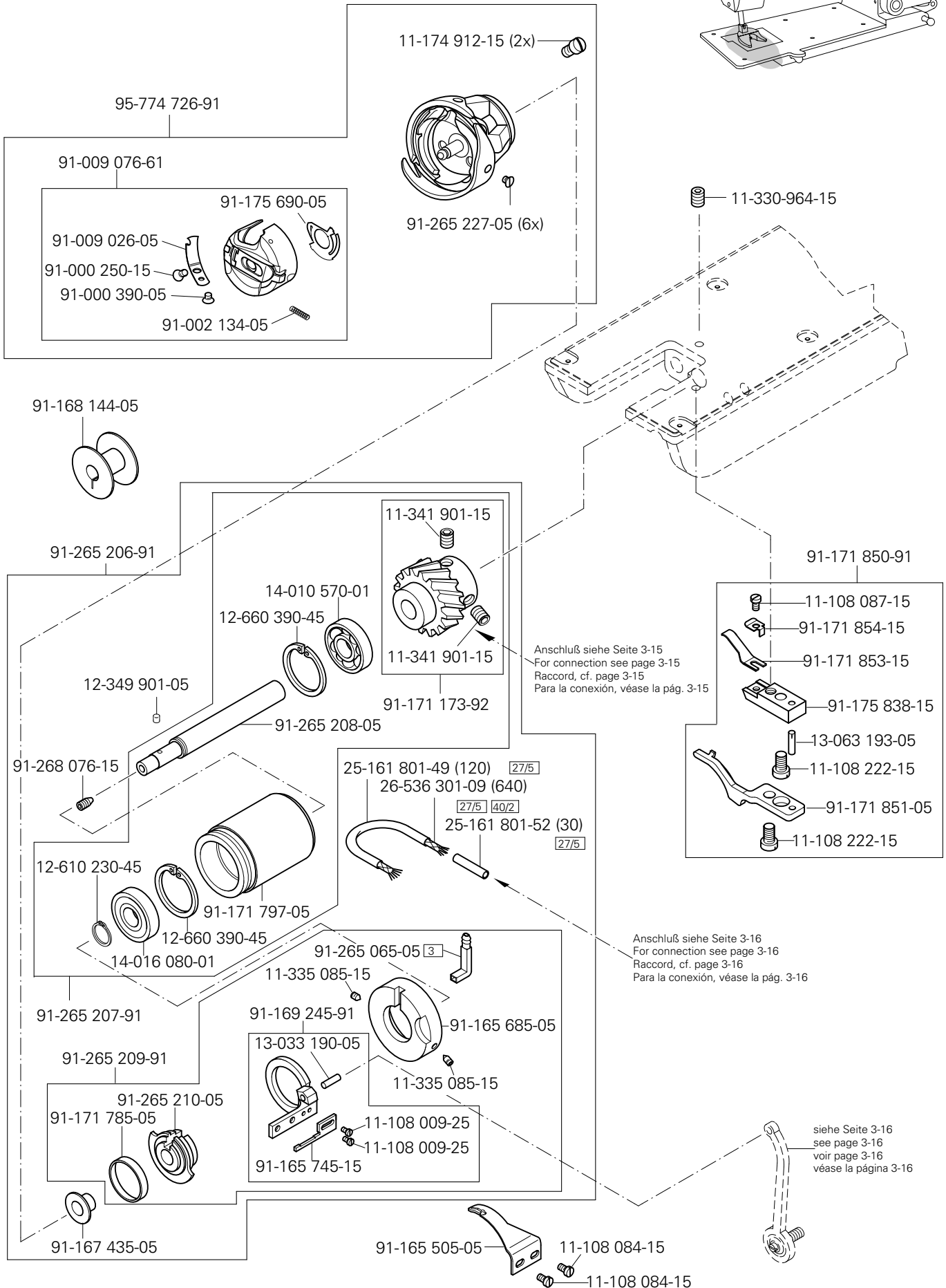
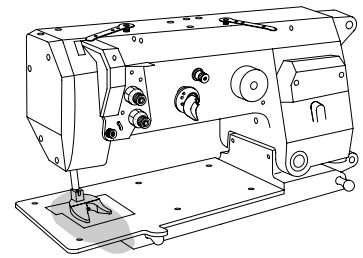
Anschluß siehe Seite 3-15  
For connection see page 3-15  
Raccord, cf. page 3-15  
Para la conexión, véase la pág. 3-15



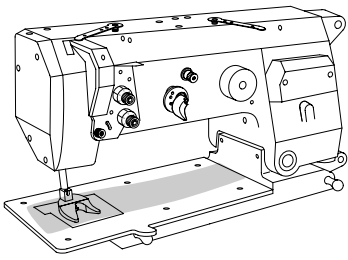
# 3.04

## Grundplattenteile Bedplate parts Pièces du plateau fondamental Piezas del cárter

PFAFF 3588-12/021



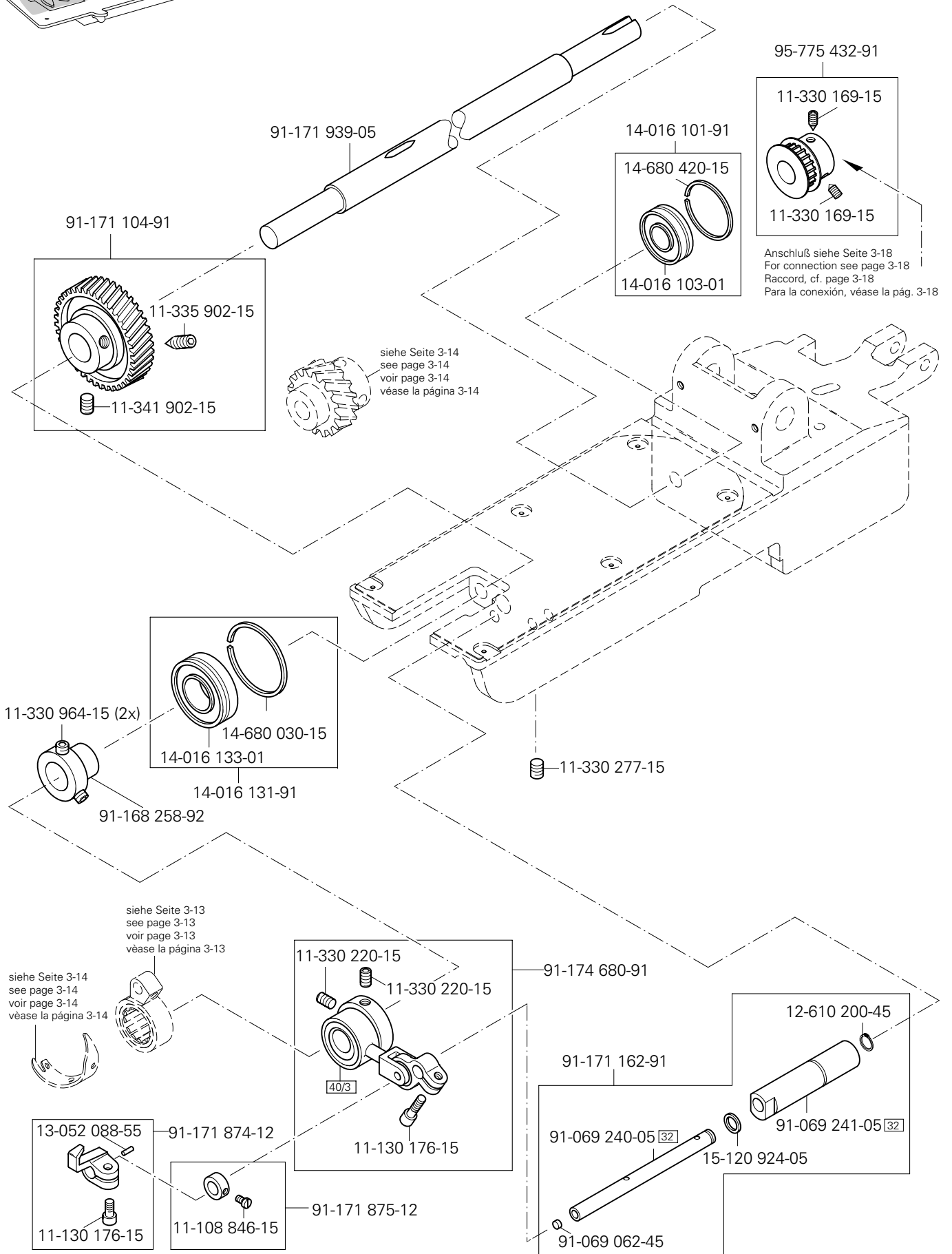




Grundplattenteile  
Bedplate parts  
Pièces du plateau fondamental  
Piezas del cárter

PFAFF 3588-12/021

3.04

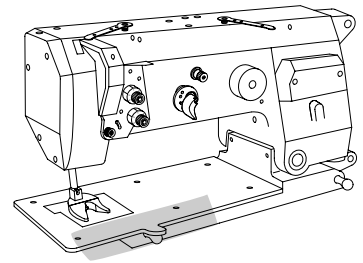


☐ siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen  
see chapter 2 Explanation of key markings  
voir le chap. 2 Explication des symboles  
véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave

# 3.04

## Grundplattenteile Bedplate parts Pièces du plateau fondamental Piezas del cárter

PFAFF 3588-12/021



siehe Seite 3-7  
see page 3-7  
voir page 3-7  
véase la página 3-7

siehe Seite 3-3  
see page 3-3  
voir page 3-3  
véase la página 3-3

siehe Seite 3-17  
see page 3-17  
voir page 3-17  
véase la página 3-17

siehe Seite 3-14  
see page 3-14  
voir page 3-14  
véase la página 3-14

Anschluß siehe Seite 3-20  
For connection see page 3-20  
Raccord, cf. page 3-20  
Para la conexión, véase la pág. 3-20

91-171 502-91

91-171 529-15

13-033 460-05

91-171 531-91

12-024 171-15

91-174 740-11

siehe Seite 3-14  
see page 3-14  
voir page 3-14  
véase la página 3-14

11-130 284-15 (2x)

siehe Seite 3-1  
see page 3-1  
voir page 3-1  
véase la página 3-1

siehe Seite 3-1  
see page 3-1  
voir page 3-1  
véase la página 3-1

11-225 169-15 (2x)

11-108 219-15

15-125 049-05

40

18-372 008-91

15-125 049-05 (2x)

99-136 409-91

99-136 396-91

15-125 049-05

99-133 920-91

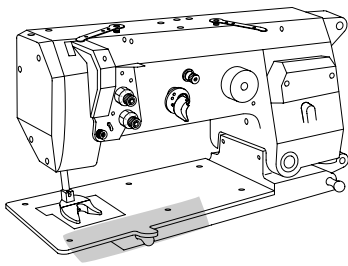
15-125 049-05 (2x)

99-136 396-91

95-775 940-01

26-536 301-09 96

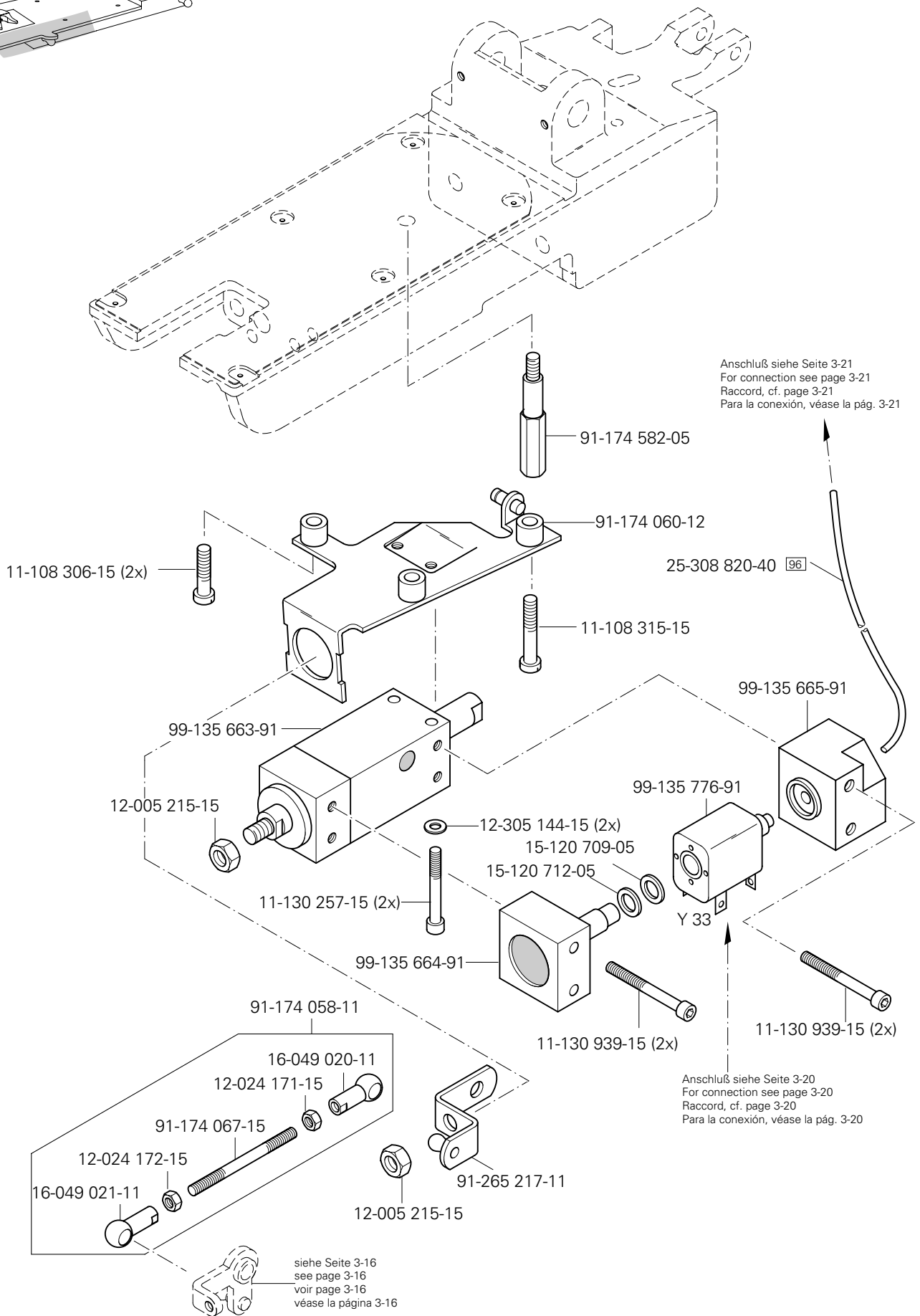
25-161 801-52 96



Grundplattenteile  
 Bedplate parts  
 Pièces du plateau fondamental  
 Piezas del cárter

PFAFF 3588-12/021

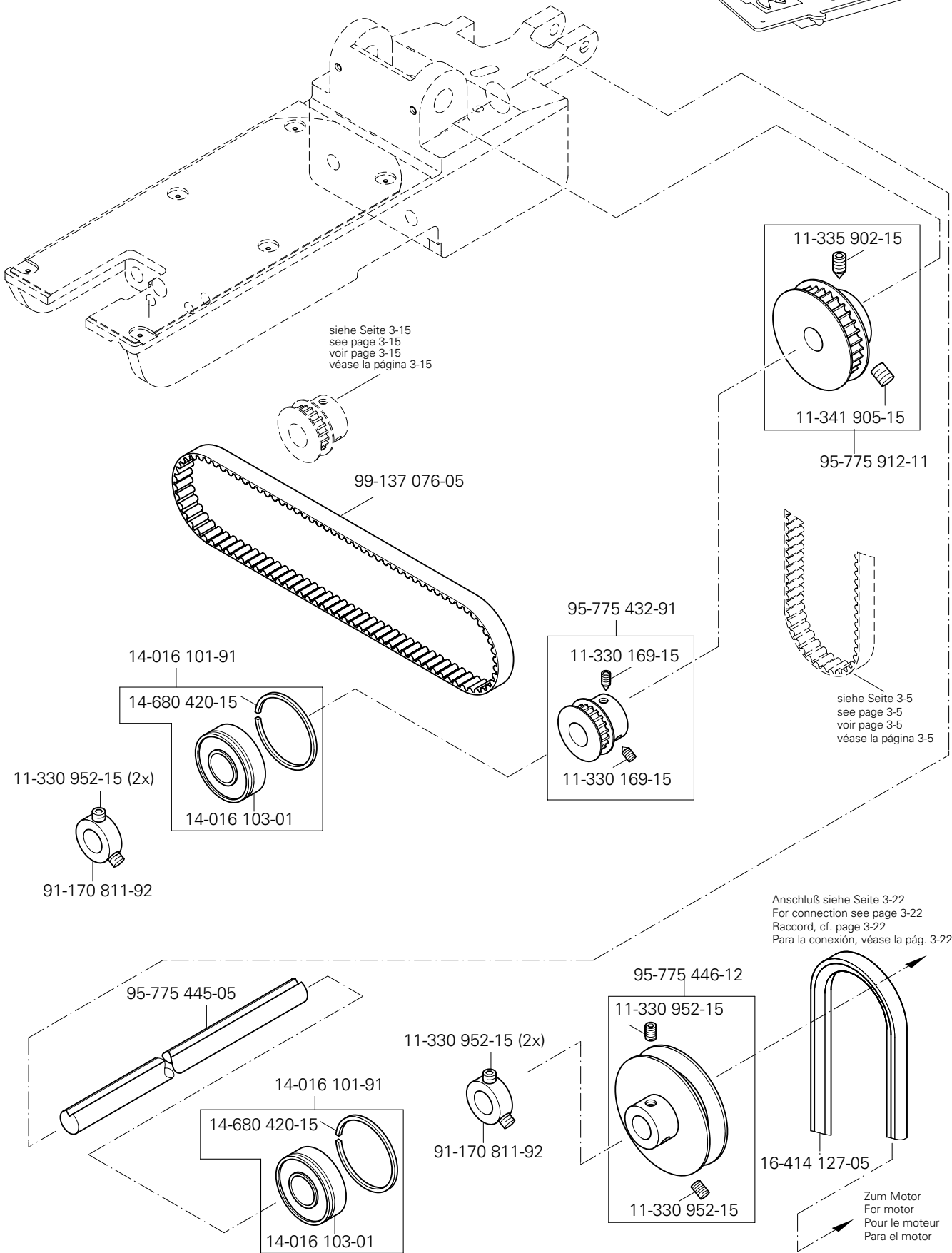
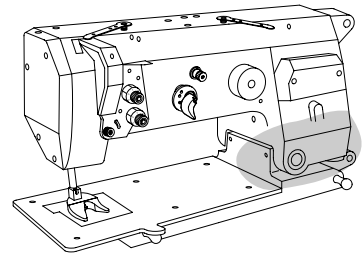
3.04

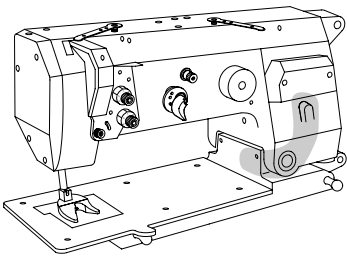


# 3.04

Grundplattenteile  
 Bedplate parts  
 Pièces du plateau fondamental  
 Piezas del cárter

PFAFF 3588-12/021

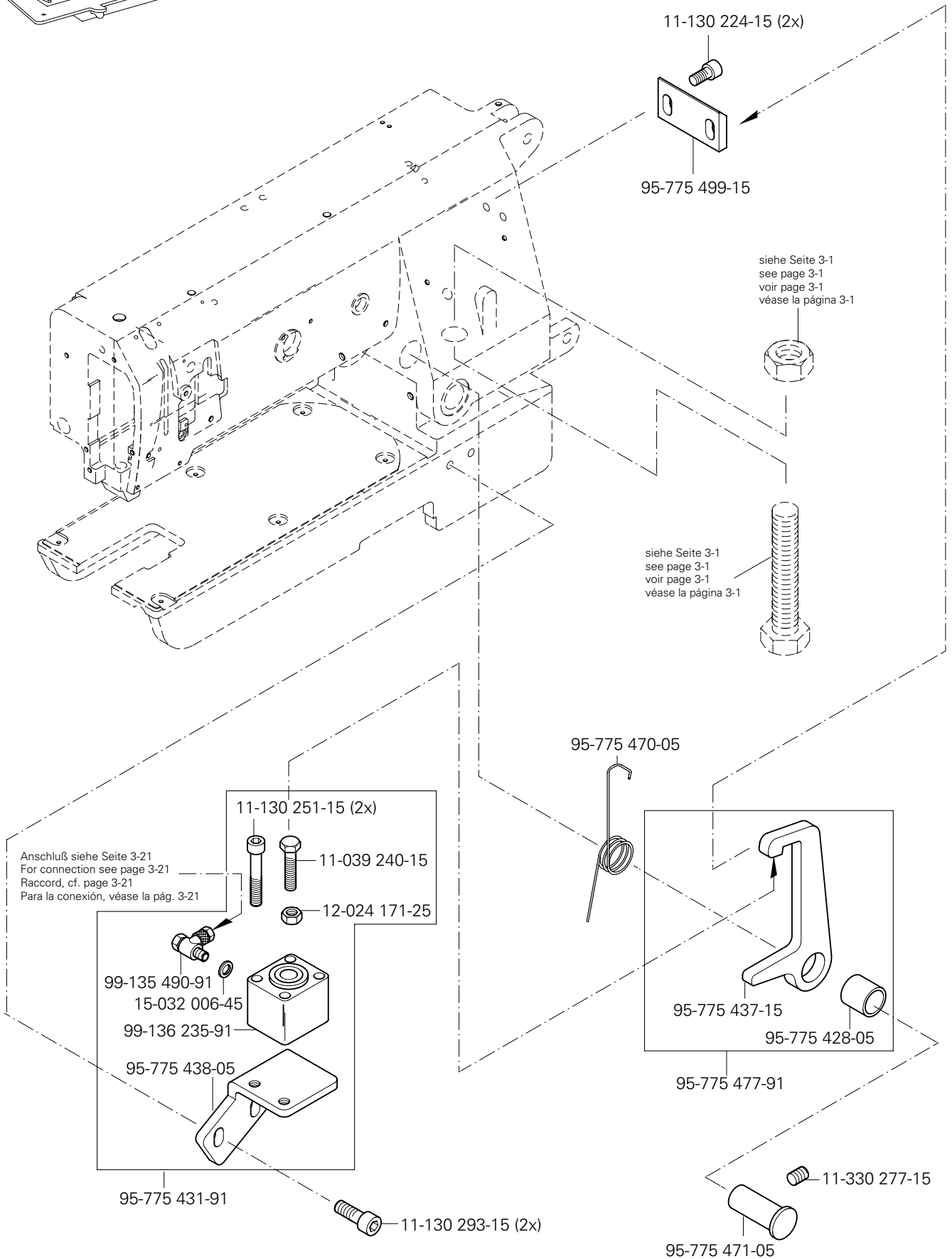




Grundplattenteile  
 Bedplate parts  
 Pièces du plateau fondamental  
 Piezas del cárter

PFAFF 3588-12/021

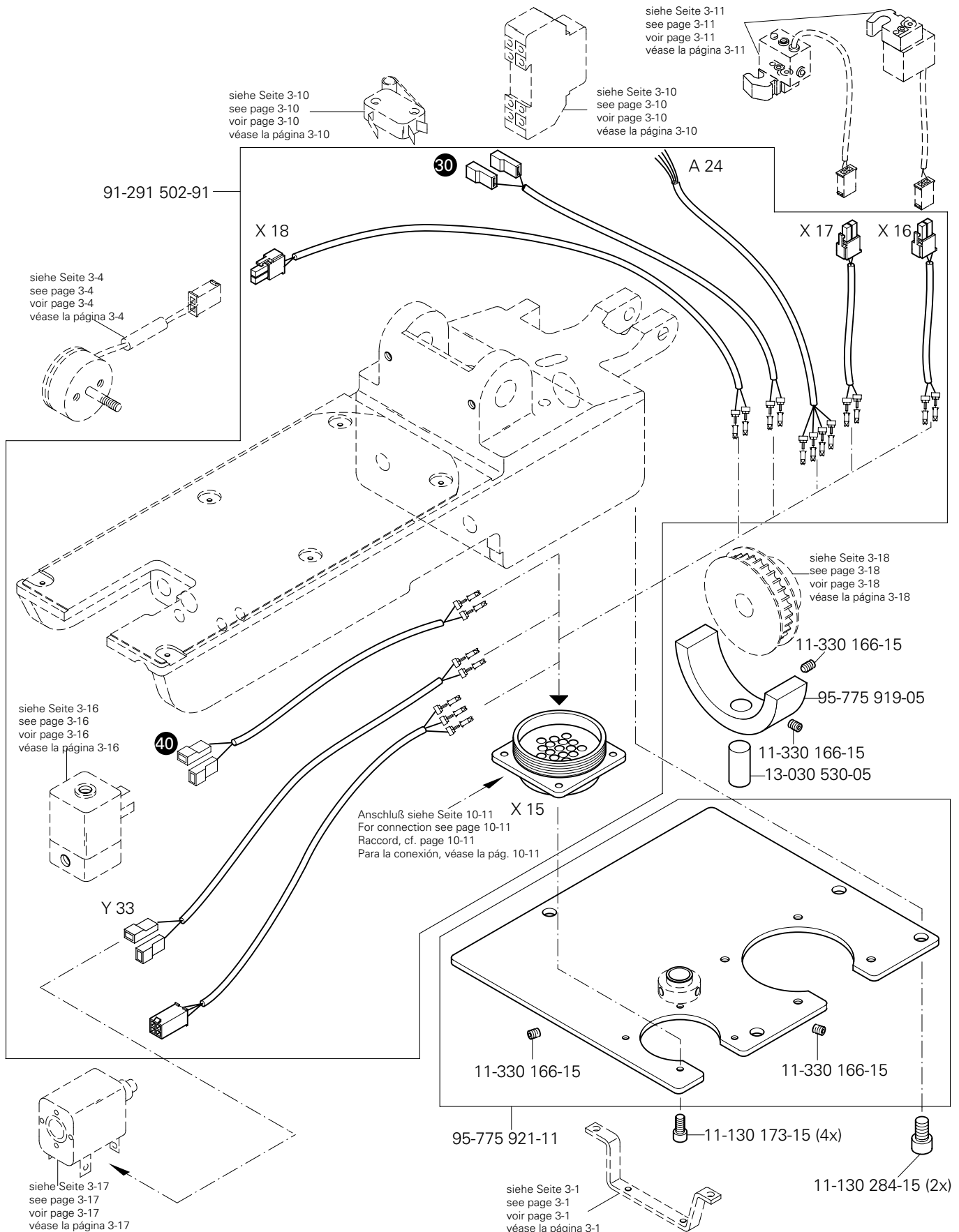
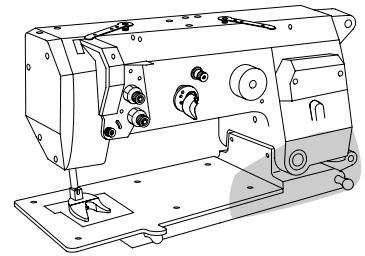
3.04

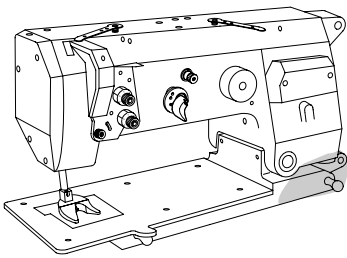


# 3.04

## Grundplattenteile Bedplate parts Pièces du plateau fondamental Piezas del cárter

PFAFF 3588-12/021

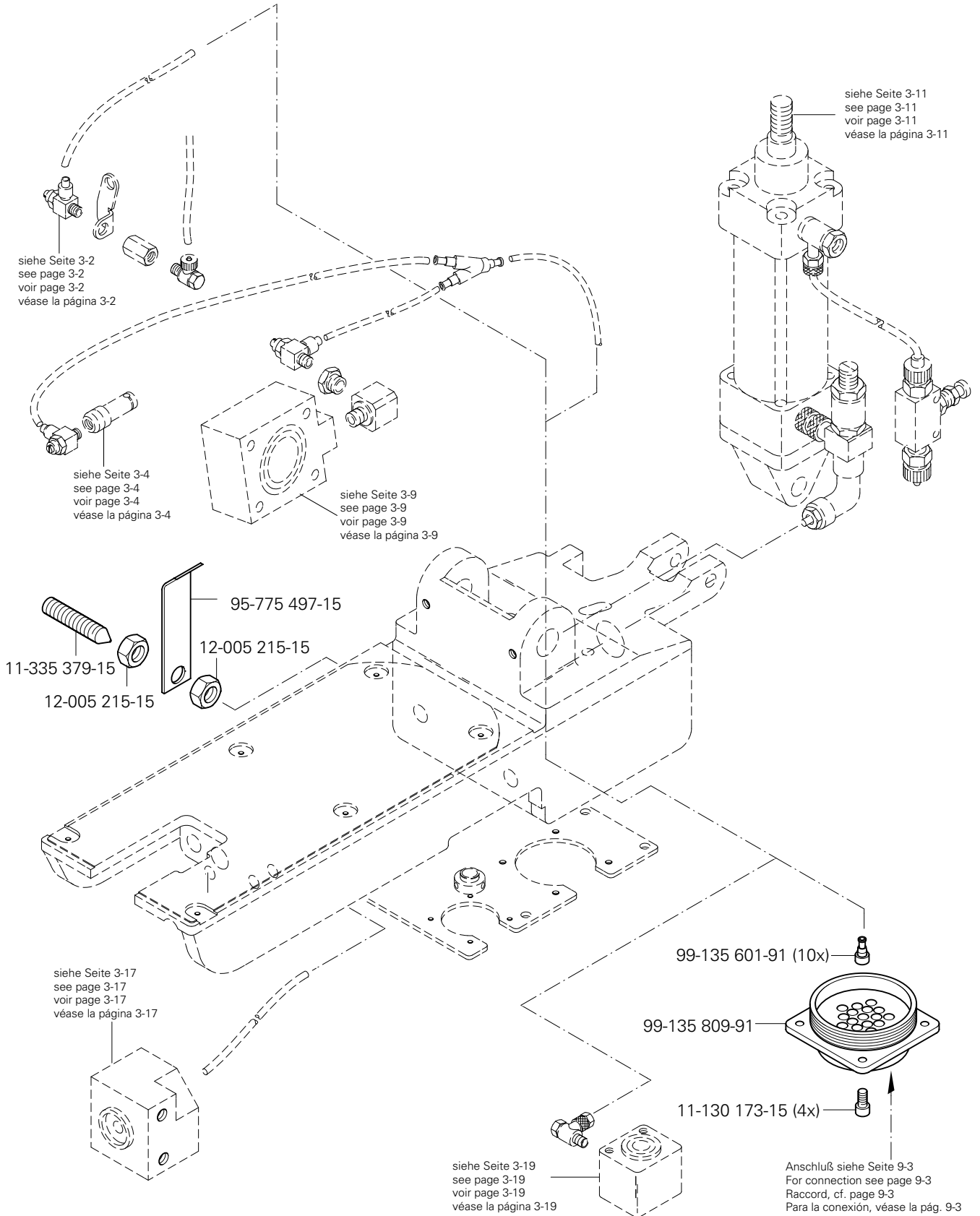




Grundplattenteile  
Bedplate parts  
Pièces du plateau fondamental  
Piezas del cárter

PFAFF 3588-12/021

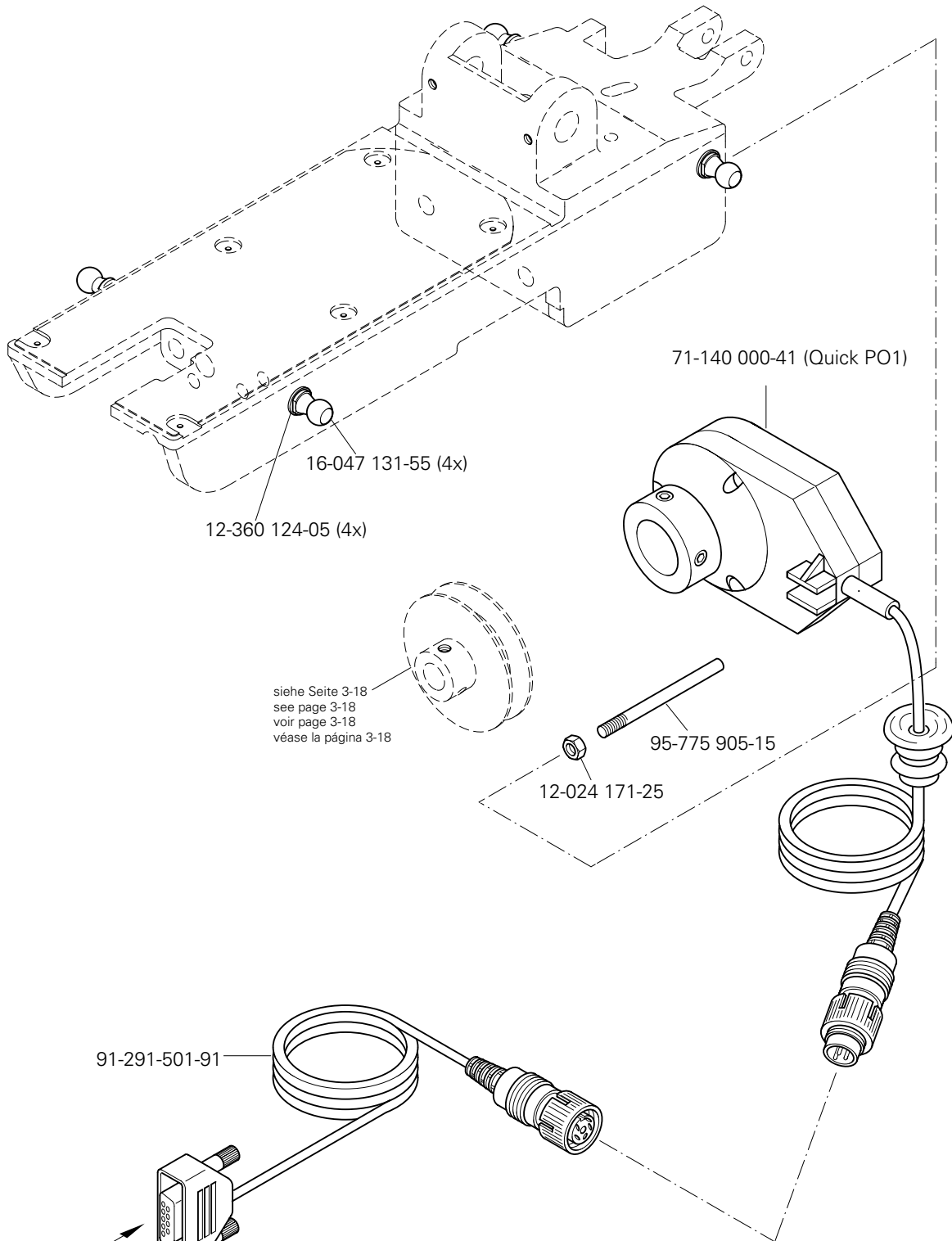
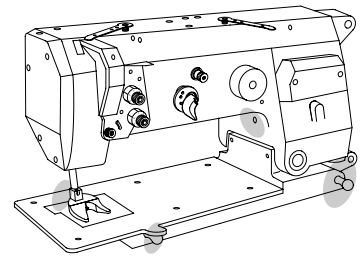
3.04



# 3.04

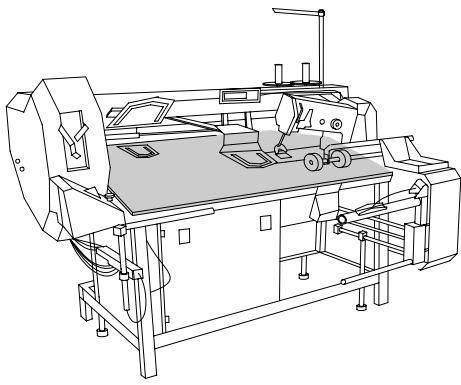
Grundplattenteile  
Bedplate parts  
Pièces du plateau fondamental  
Piezas del cárter

PFAFF 3588-12/021

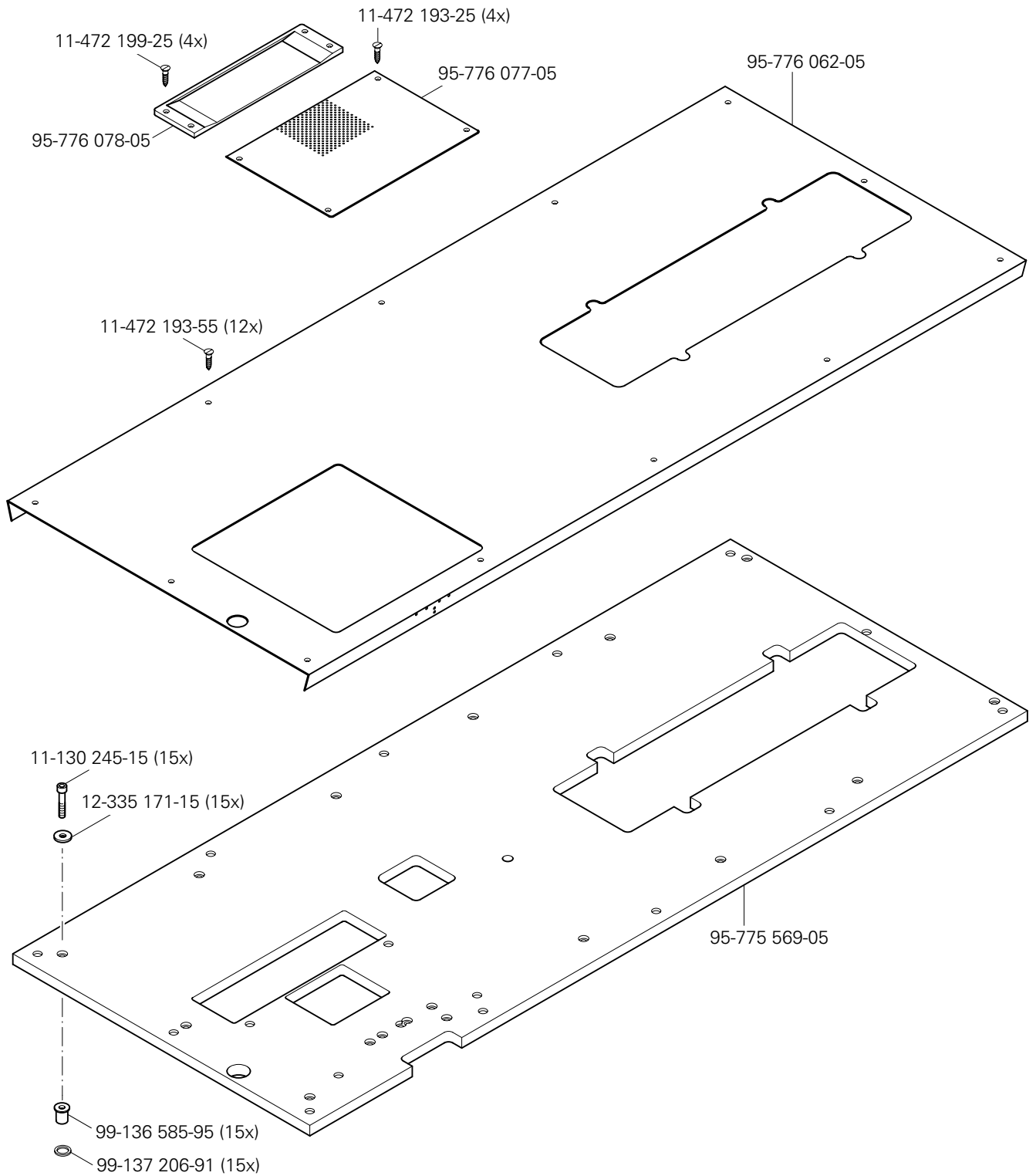


Anschluß siehe Seite 10-9  
For connection see page 10-9  
Raccord, cf. page 10-9  
Para la conexión, véase la pág. 10-9



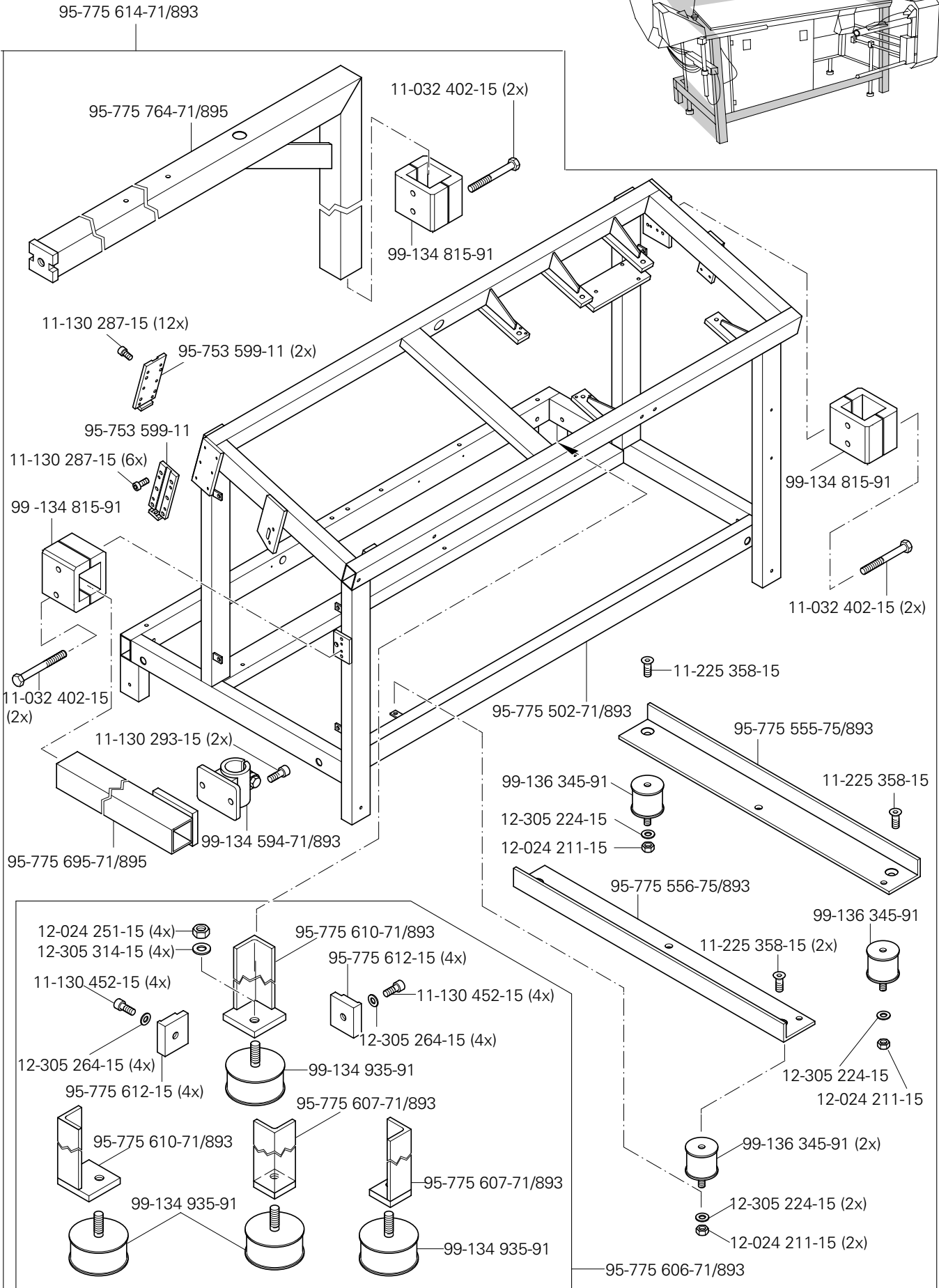
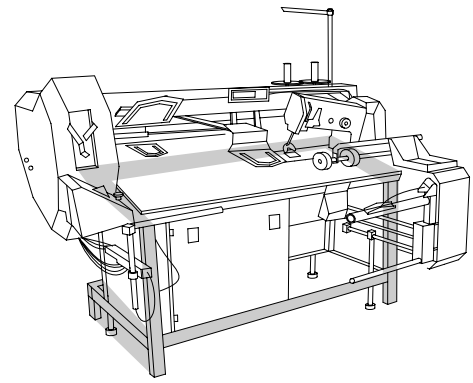


Tischplatte  
 Table top  
 Plateau de table  
 Tablero de costura PFAFF 3588-12/021

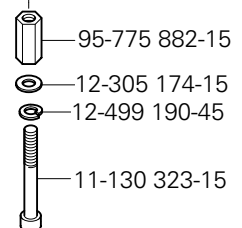
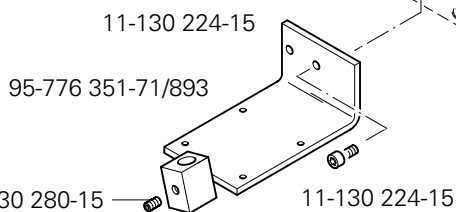
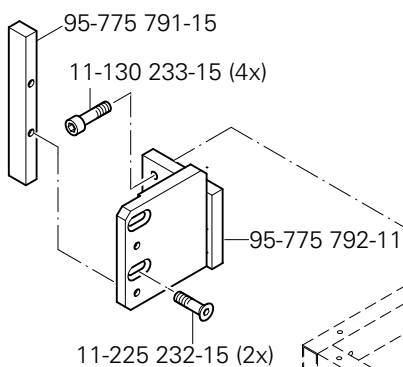
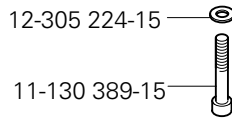
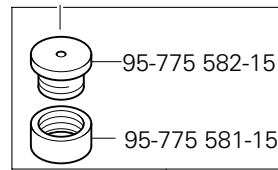
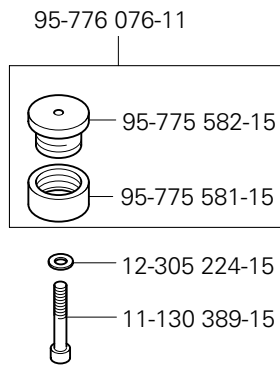
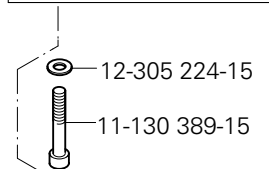
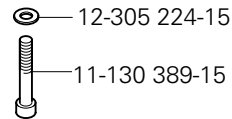
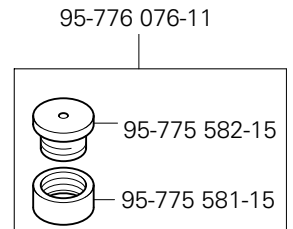
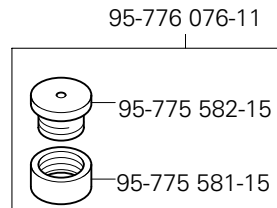
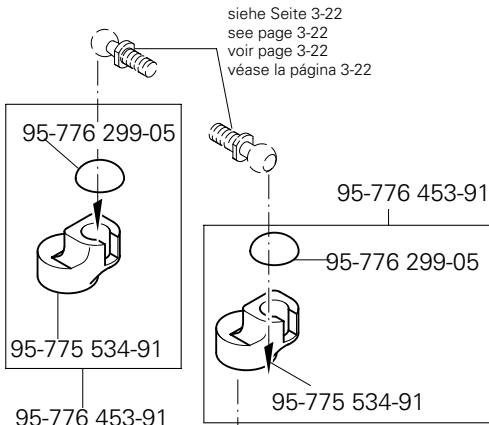
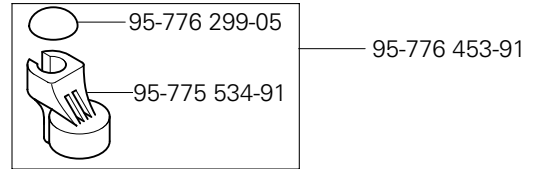
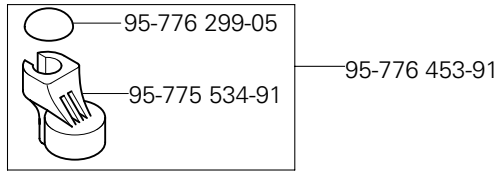
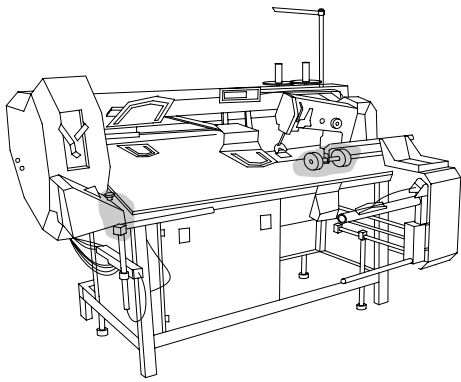



# 5

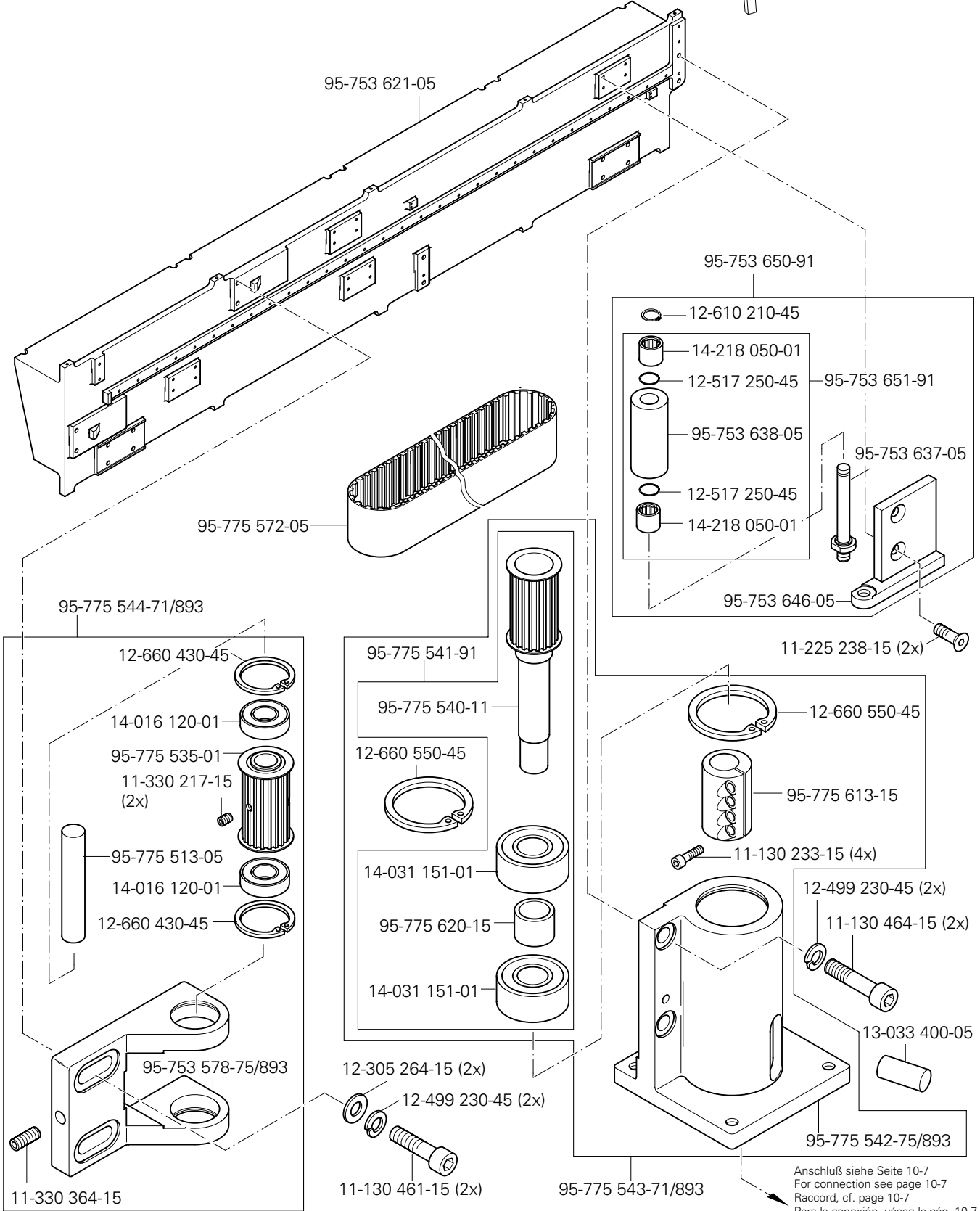
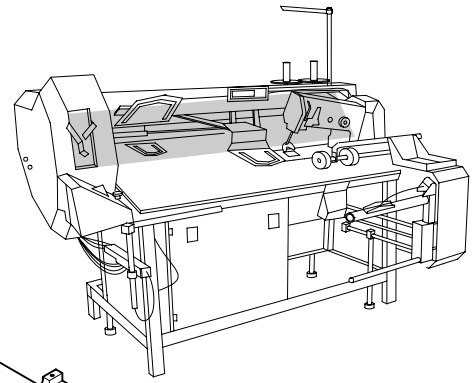
Gestell mit Anbauteilen  
 Stand with assembly parts  
 Bâti avec éléments de montage  
 Bancada con piezas de montaje PFAFF 3588-12/021

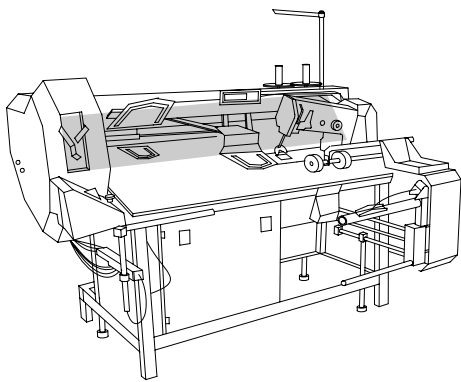


Gestell mit Anbauteilen  
 Stand with assembly parts  
 Bâti avec éléments de montage  
 Bancada con piezas de montaje PFAFF 3588-12/021

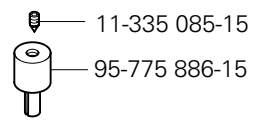
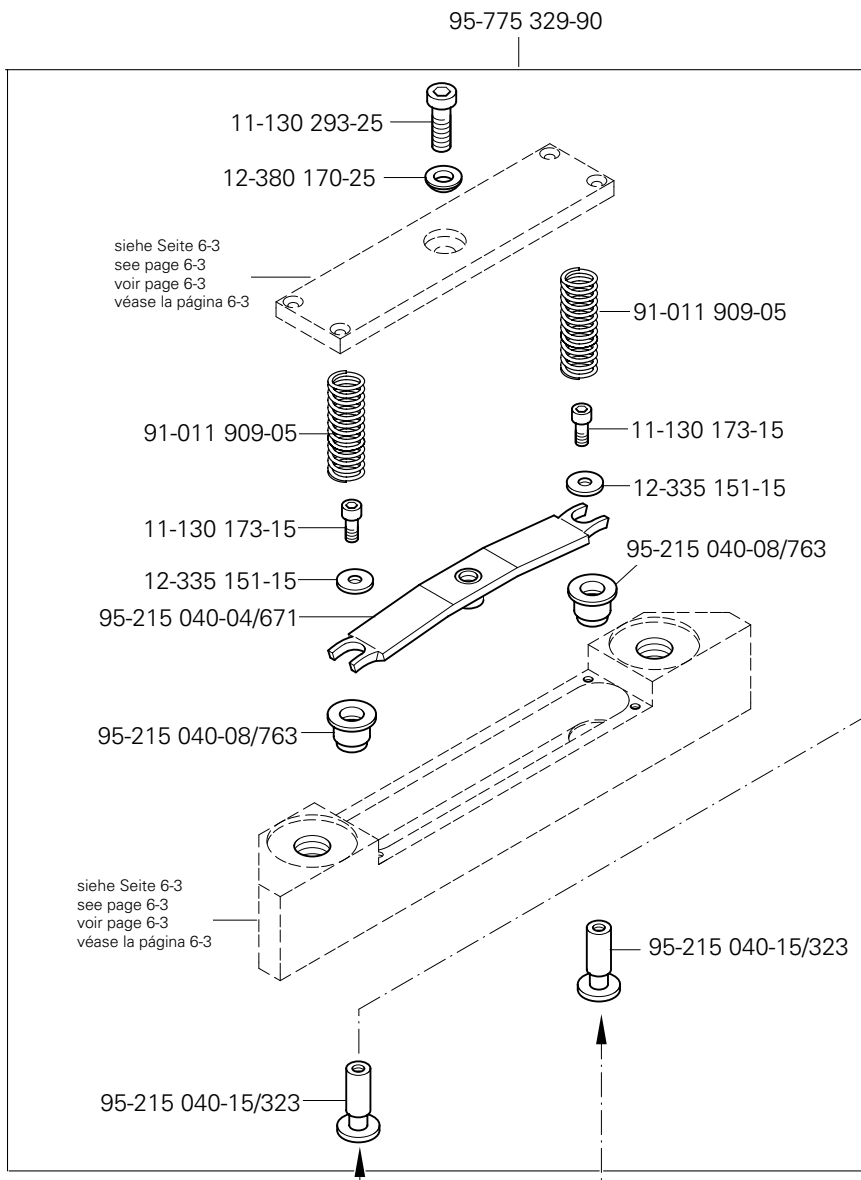
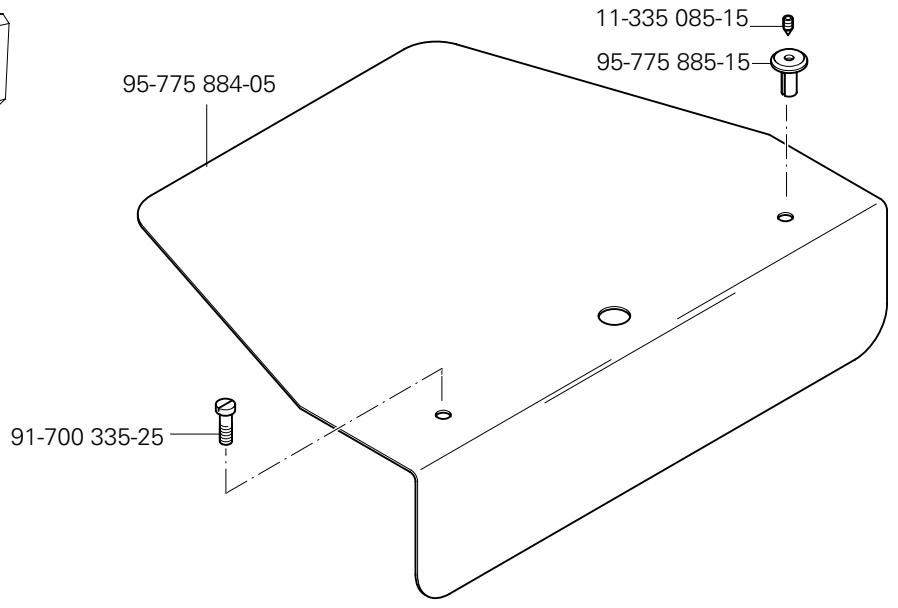



 siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen  
 see chapter 2 Explanation of key markings  
 voir le chap. 2 Explication des symboles  
 véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave





X-Y-Antrieb  
 X-Y drive  
 Système de commande X-Y  
 Grupo de accionamiento "X-Y" PFAFF 3588-12/021



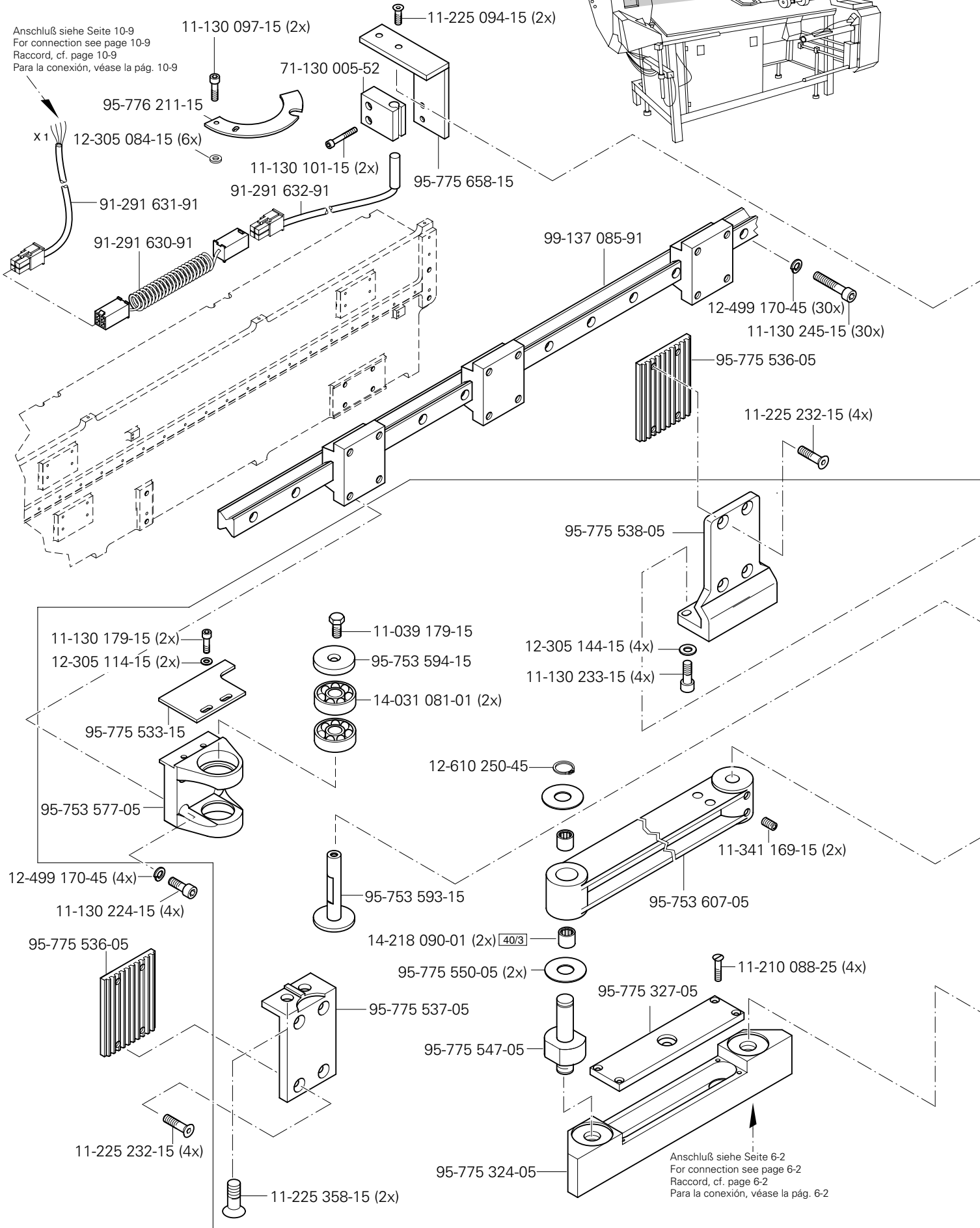
Anschluß siehe Seite 15-14  
 For connection see page 15-14  
 Raccord, cf. page 15-14  
 Para la conexión, véase la pág. 15-14

☐ siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen  
 see chapter 2 Explanation of key markings  
 voir le chap. 2 Explication des symboles  
 véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave

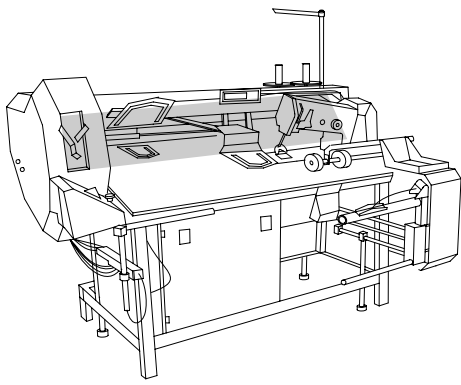
# 6

## X-Y-Antrieb X-Y drive Système de commande X-Y Grupo de accionamiento "X-Y" PFAFF 3588-12/021

Anschluß siehe Seite 10-9  
For connection see page 10-9  
Raccord, cf. page 10-9  
Para la conexión, véase la pág. 10-9

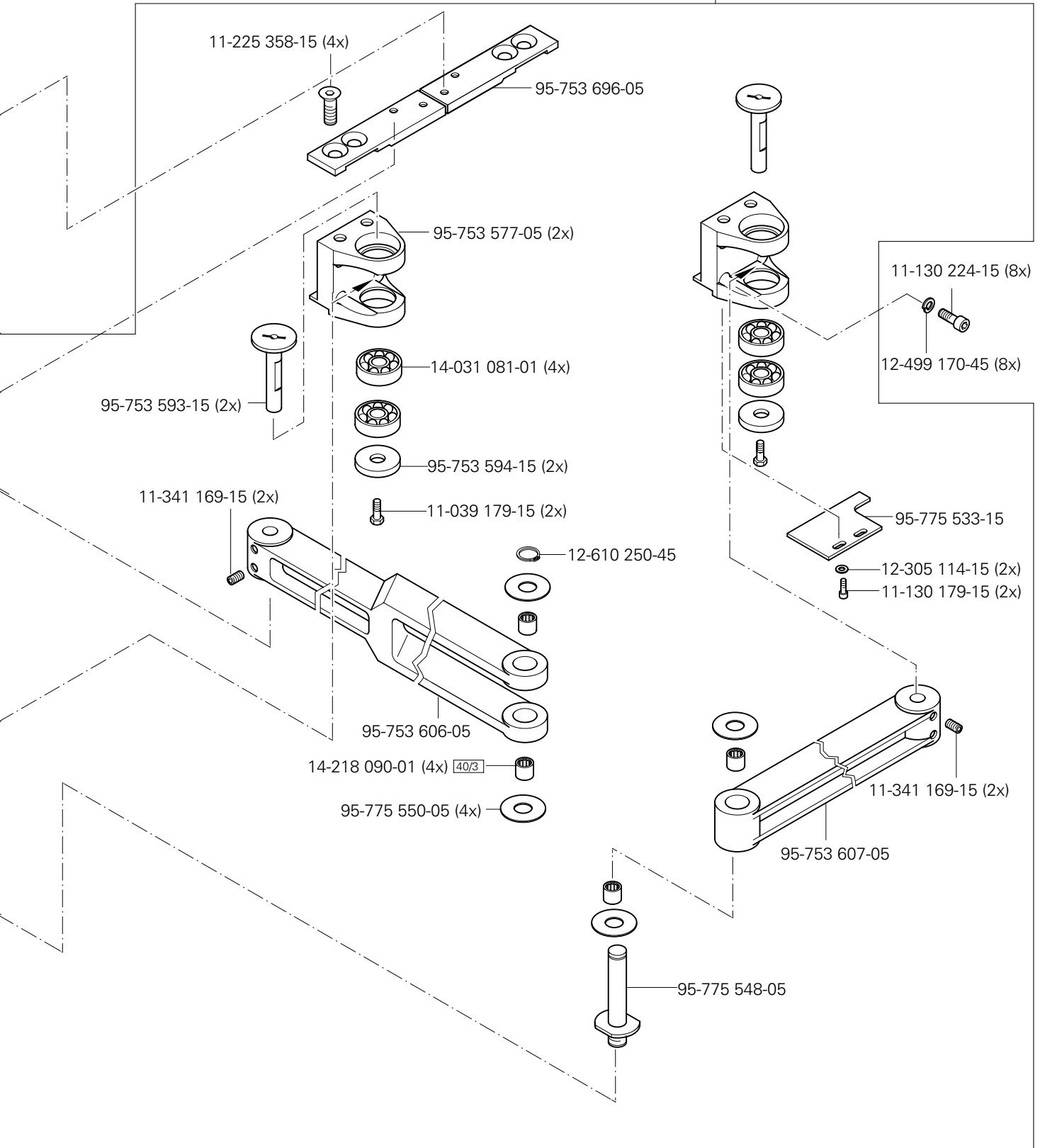


Anschluß siehe Seite 6-2  
For connection see page 6-2  
Raccord, cf. page 6-2  
Para la conexión, véase la pág. 6-2



X-Y-Antrieb  
 X-Y drive  
 Système de commande X-Y  
 Grupo de accionamiento "X-Y" PFAFF 3588-12/021

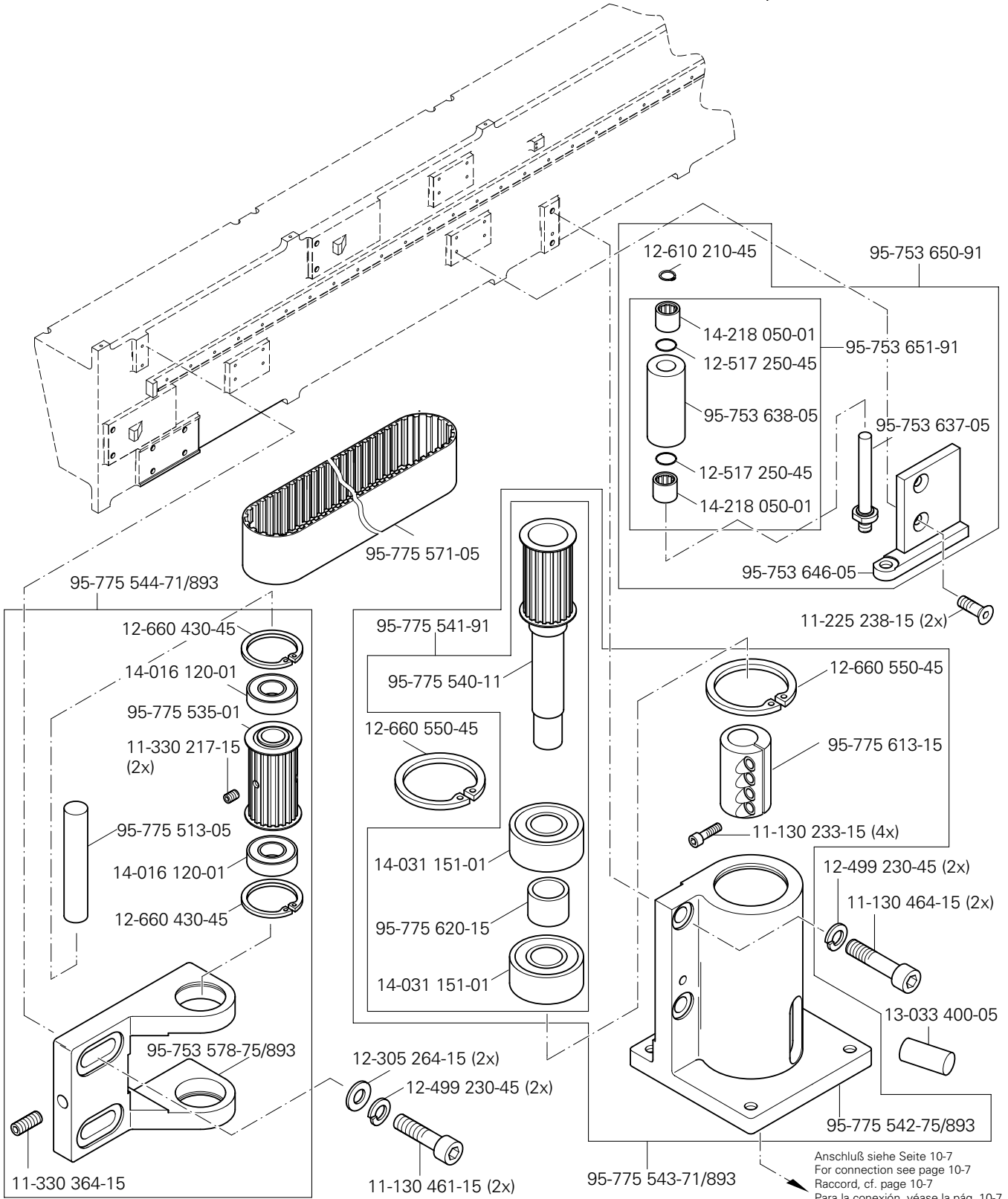
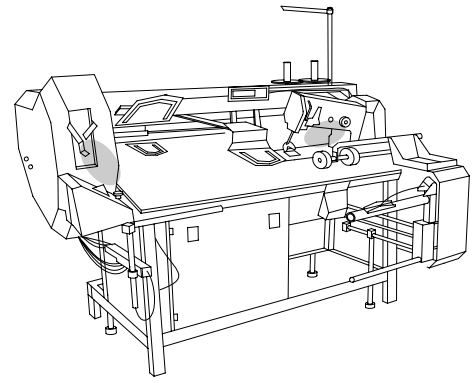
95-775 549-01



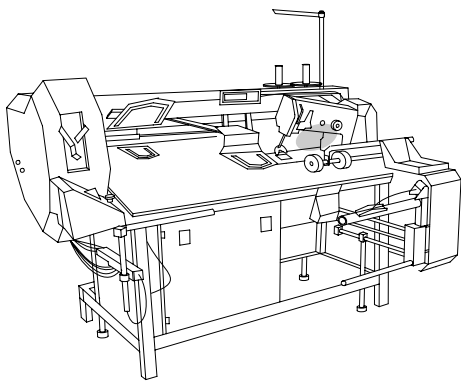
siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen  
 see chapter 2 Explanation of key markings  
 voir le chap. 2 Explication des symboles  
 véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave

# 6

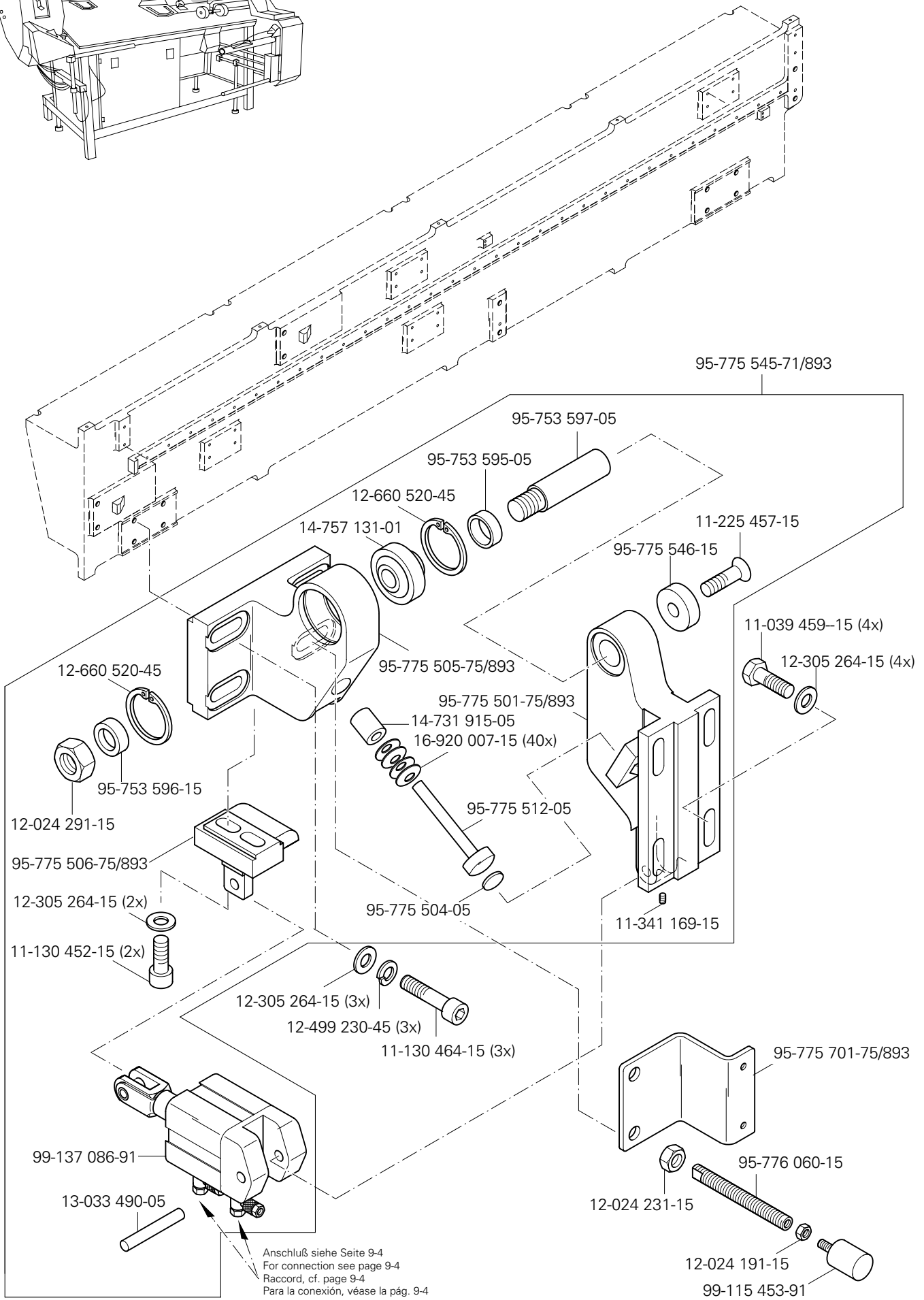
X-Y-Antrieb  
 X-Y drive  
 Système de commande X-Y  
 Grupo de accionamiento "X-Y" PFAFF 3588-12/021







X-Y-Antrieb  
 X-Y drive  
 Système de commande X-Y  
 Grupo de accionamiento "X-Y" PFAFF 3588-12/021

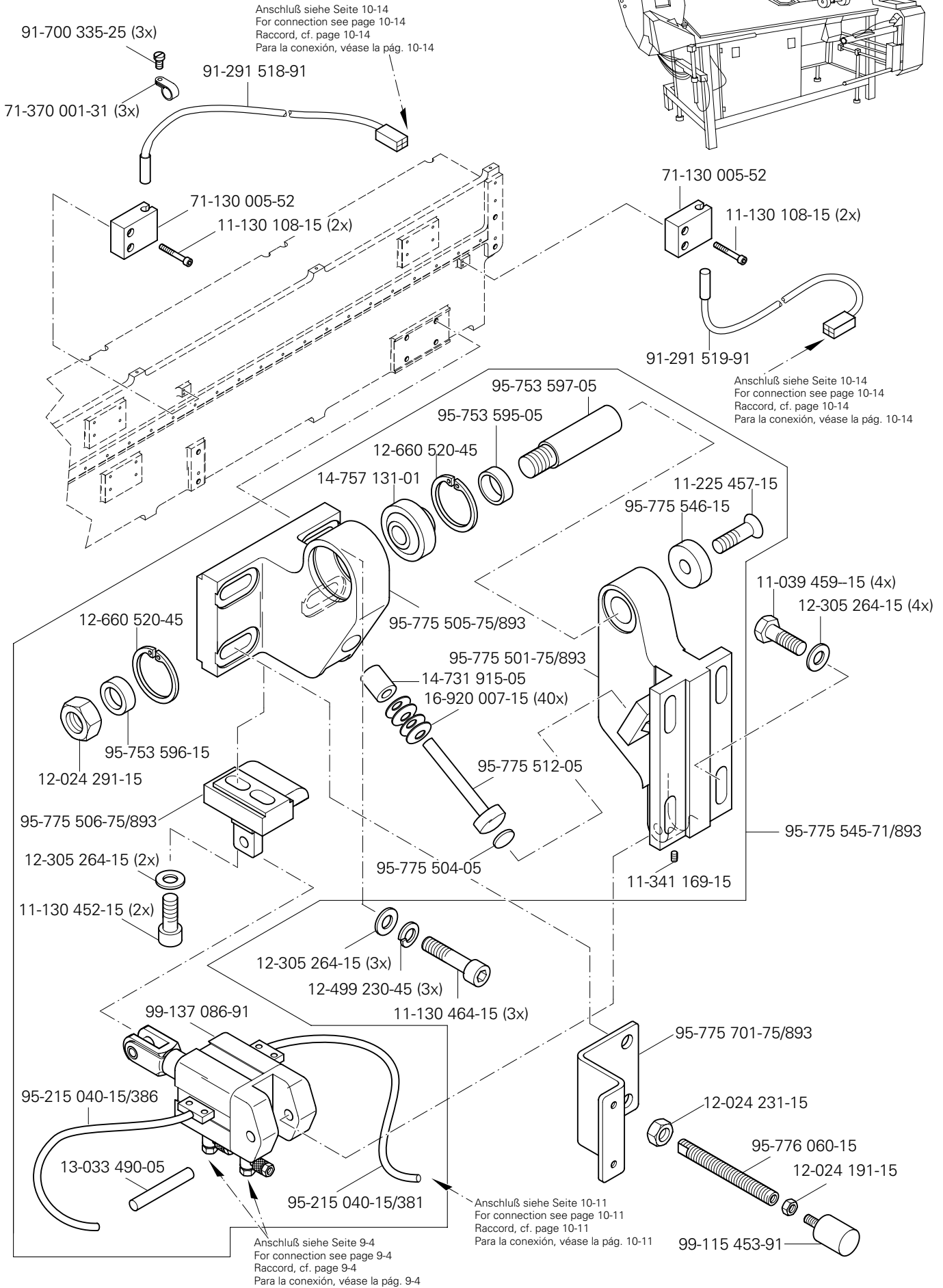
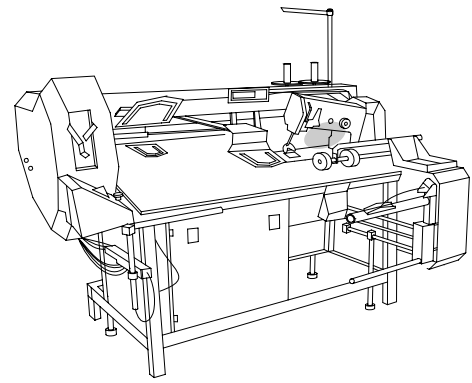


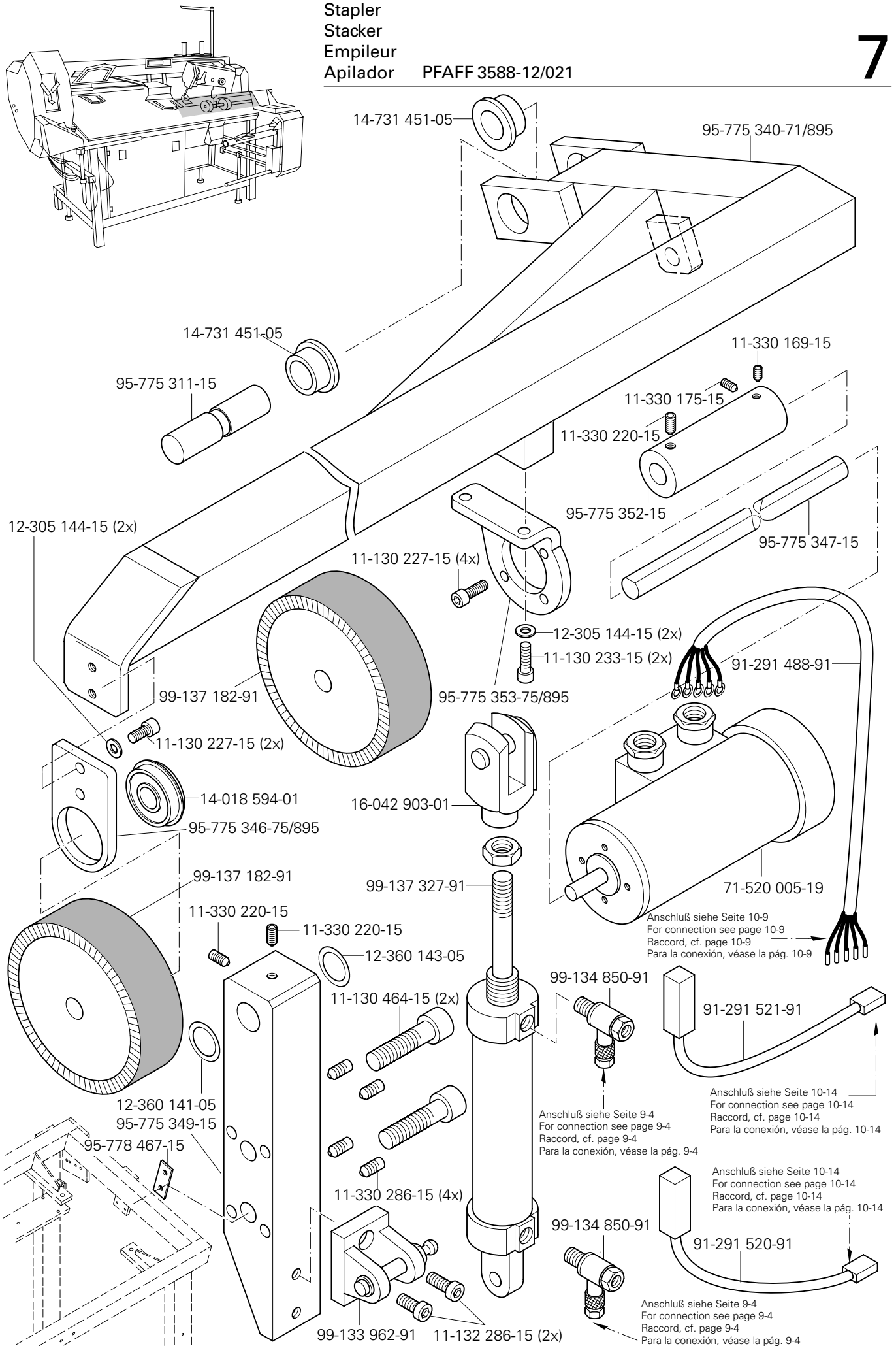
Anschluß siehe Seite 9-4  
 For connection see page 9-4  
 Raccord, cf. page 9-4  
 Para la conexión, véase la pág. 9-4

☐ siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen  
 see chapter 2 Explanation of key markings  
 voir le chap. 2 Explication des symboles  
 véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave

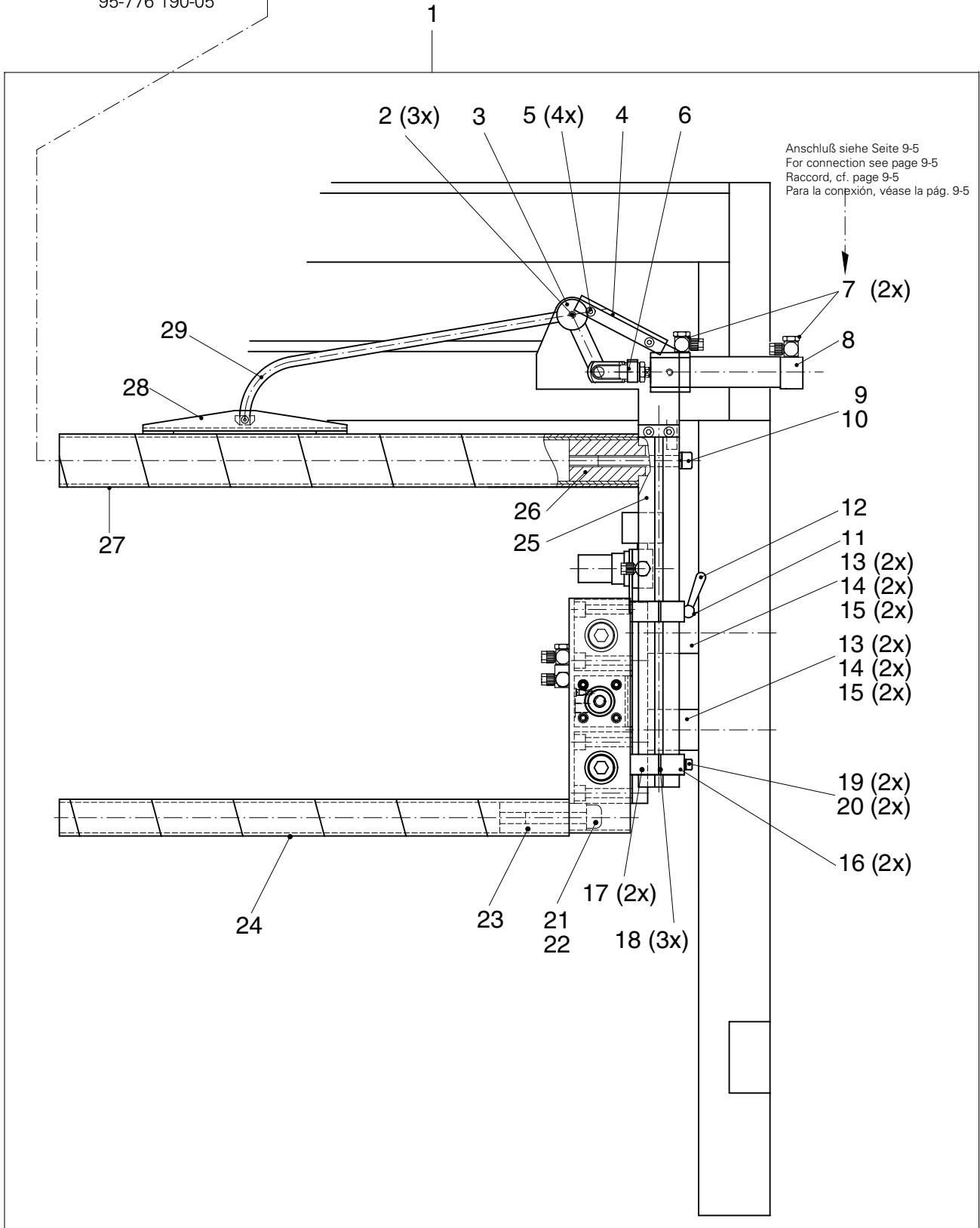
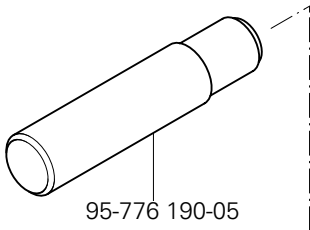
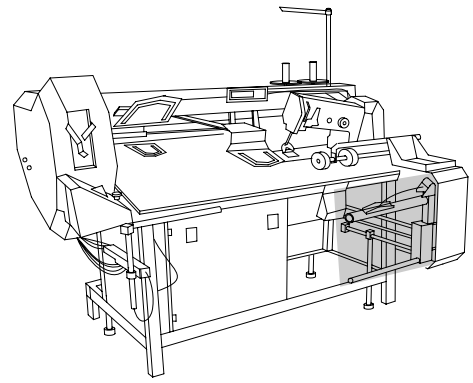
# 6

X-Y-Antrieb  
 X-Y drive  
 Système de commande X-Y  
 Grupo de accionamiento "X-Y" PFAFF 3588-12/021

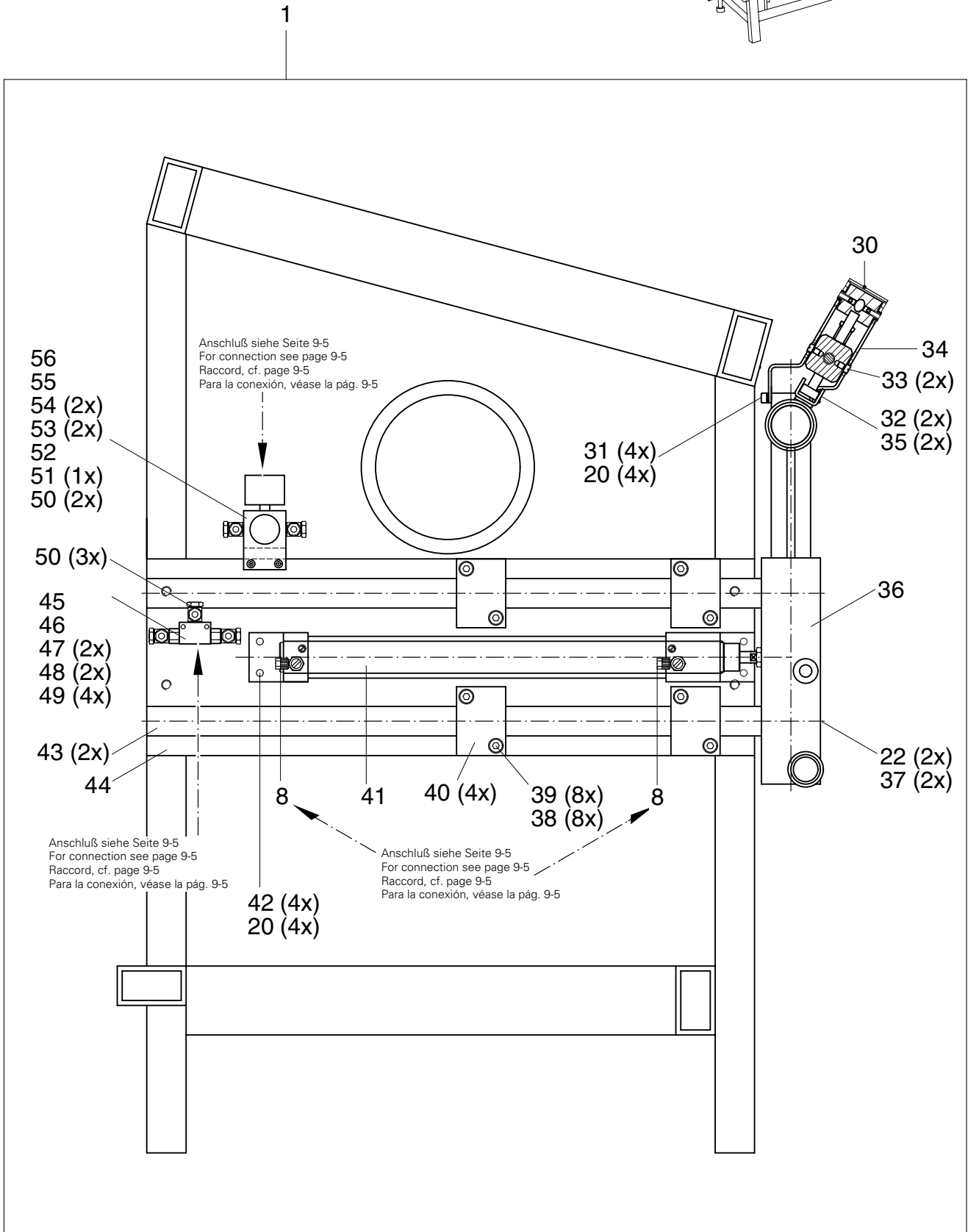
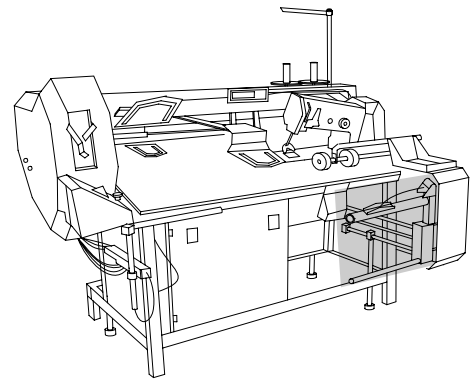




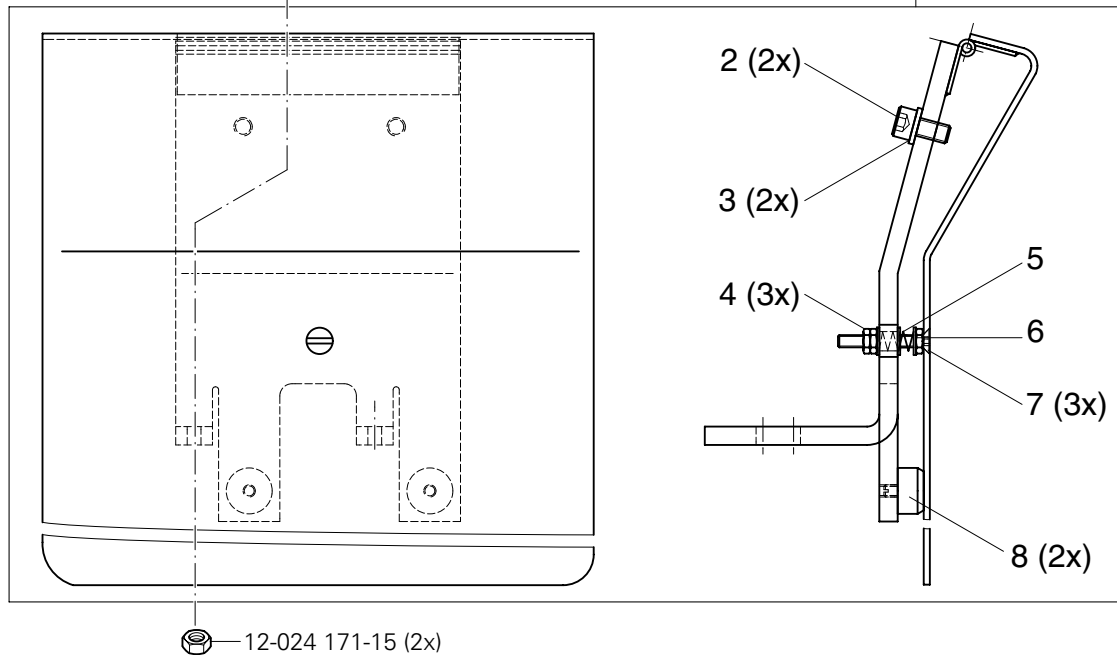
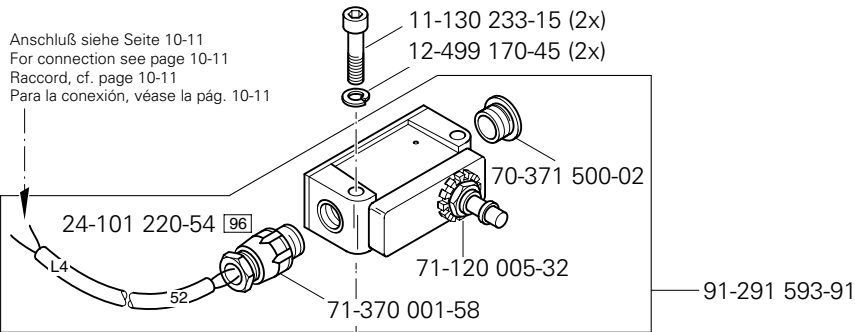
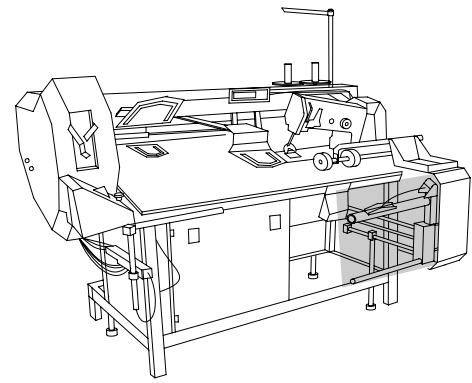
siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen  
 see chapter 2 Explanation of key markings  
 voir le chap. 2 Explication des symboles  
 véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave



Pos.-Nr. Item No. N° pos. N° de pos.	Bestellnummer Part number N° de commande N° de pedido	Teile-Benennung Description Désignation Denominación	Pos.-Nr. Item No. N° pos. N° de pos.	Bestellnummer Part number N° de commande N° de pedido	Teile-Benennung Description Désignation Denominación
1	95-215 000-03/299	Stapler Stacker Empileur Apilador	17	95-215 040-13/591	Führung 20 x 27 x 60 Guide Guide Guía
2	11-330 280-15	Gewindestift M6 x 8 Threaded stud Vis sans tête Tornillo prisionero	18	95-215 040-14/136	Distanzstück Spacer Pièce d'écartement Pieza distanciadora
3	95-215 040-14/141	Klemmstück Clamping piece Pièce de serrage Pieza presora	19	11-130 332-15	Zylinderschraube M6 x 65 Pan-head screw Vis à tête cylindrique Tornillo cilíndrico
4	95-215 040-13/878	Deckel Cover Couvercle Tapa	20	12-501 190-45	Federring 6 Spring washer Rondelle élastique Arandela elástica
5	11-130 906-15	Zylinderschraube M5 x 6 Pan-head screw Vis à tête cylindrique Tornillo cilíndrico	21	11-130 719-15	Zylinderschraube M16 x 40 Pan-head screw Vis à tête cylindrique Tornillo cilíndrico
6	95-215 000-00/635	Gabelkopf Fork head Fourche Cabeza horquillada	22	12-499 290-45	Federring 16 Spring washer Rondelle élastique Arandela elástica
7	95-215 080-18/008	Drosselrückschlagventil 1/8" Check-return valve Clapet anti-retour avec étranglement Válvula estranguladora de retroceso	23	95-215 040-14/132	Rohrverbindung 27 x 40 Tube connection Raccord de tuyaux Unión de tubos
8	95-215 000-03/992	Zylinder, doppelt wirkend Cylinder, double-acting Vérin à double effet Cilindro de doble efecto	24	95-215 040-13/923	Rohr Tube Tube Tubo
9	11-130 551-15	Zylinderschraube M12 x 40 Pan-head screw Vis à tête cylindrique Tornillo cilíndrico	25	95-215 040-14/134	Klemmstück 40 x 40 x 343 Clamping piece Pièce de serrage Pieza presora
10	95-215 070-05/901	Federring 12 Spring washer Rondelle élastique Arandela elástica	26	95-215 040-14/133	Rohrverbindung 42 x 58 Tube connection Raccord de tuyaux Unión de tubos
11	95-215 040-12/556	Gewindestift M6 x 79 Threaded stud Vis sans tête Tornillo prisionero	27	95-215 040-13/921	Rohr Tube Tube Tubo
12	95-215 080-29/013	Klemmhebel Clamp lever Lévier de serrage Palanca de fricción	28	95-215 040-14/143	Niederhalter Retainer Serre-ouvrage Sujetatelas
13	95-215 040-14/146	Distanzstück Spacer Pièce d'écartement Pieza distanciadora	29	95-215 040-12/561	Schwenkarm Swivel arm Bras oscillant Brazo giratorio
14	11-130 482-15	Zylinderschraube M10 x 70 Pan-head screw Vis à tête cylindrique Tornillo cilíndrico	30	95-215 040-13/877	Blech Plate Tôle Chapa
15	12-501 230-45	Federring 10 Spring washer Rondelle élastique Arandela elástica	31	11-130 293-15	Zylinderschraube M6 x 16 Pan-head screw Vis à tête cylindrique Tornillo cilíndrico
16	95-215 040-13/535	Führung 20 x 24 x 60 Guide Guide Guía	32	11-225 220-15	Senkschraube M5 x 8 Countersunk screw Vis à tête noyée Tornillo a wellanado

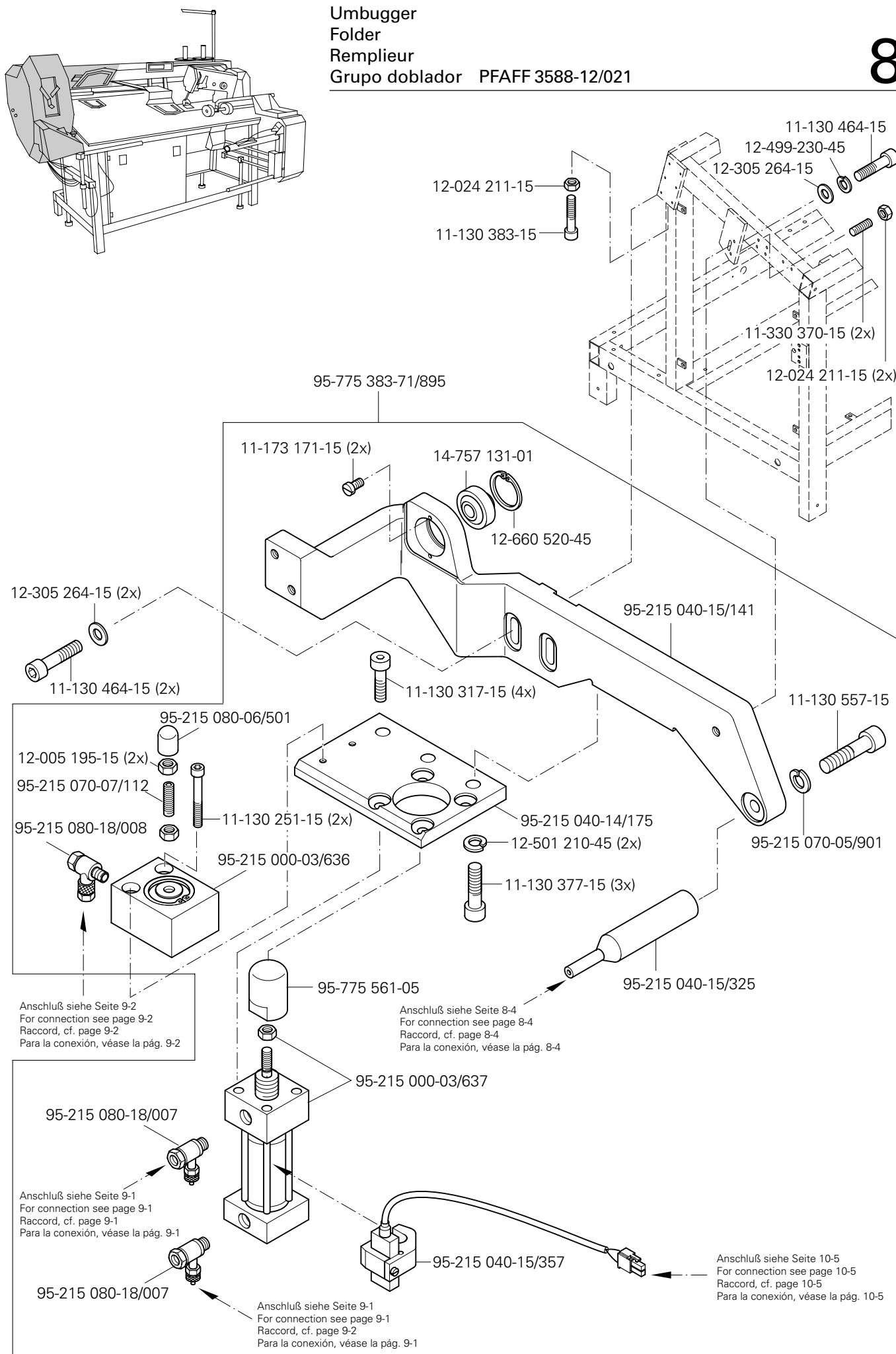


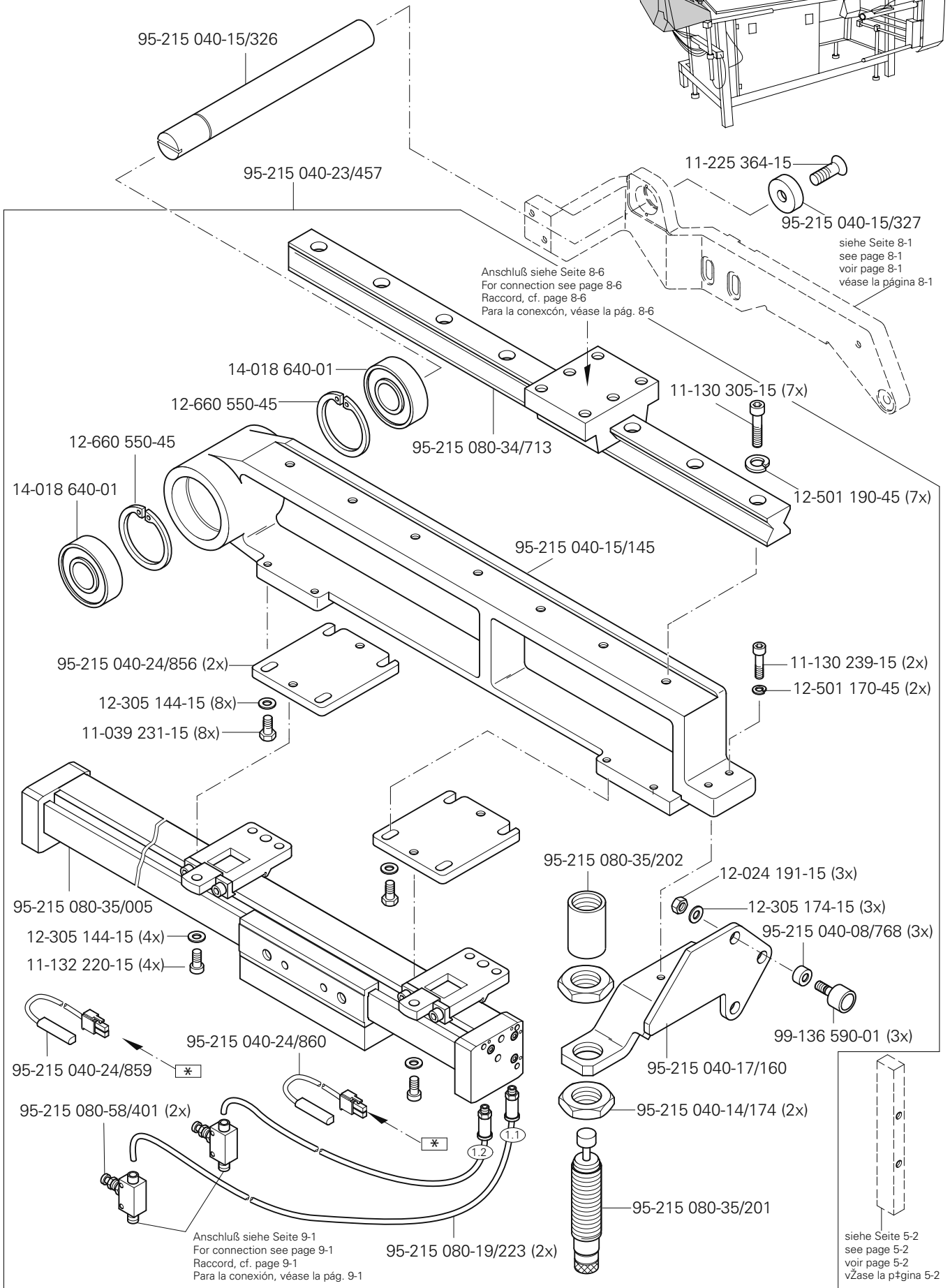
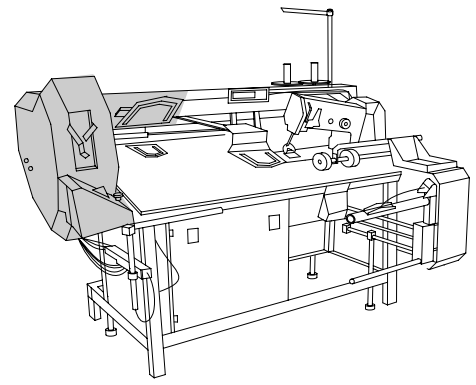
Pos.-Nr. Item No. N° pos. N° de pos.	Bestellnummer Part number N° de commande N° de pedido	Teile-Benennung Description Désignation Denominación	Pos.-Nr. Item No. N° pos. N° de pos.	Bestellnummer Part number N° de commande N° de pedido	Teile-Benennung Description Désignation Denominación
33	95-215 040-18/505	Paßschraube M 6 Shouldered screw Vis de précision Tornillo de ajuste	49	12-501 150-45	Federring 4 Spring washer Rondelle élastique Arandela elástica
34	95-215 040-13/880	Blech Plate Tôle Chapa	50	95-215 080-1 8/102	Schwenkverschraubung Swivel union Raccord pivotant Racora orientable
35	12-505 171-15	Federscheibe B5 Spring washer Rondelle élastique Arandela elástica	51	95-215 080-17/605	Mutter M30 x 1,5 Nut Ecrou Tuerca
36	95-215 040-14/135	Klotz 60 x 230 Block Bloc Bloque	52	95-215 080-17/604	Druckregler Pressure regulator Régulateur de pression Regulador de presión
37	11-130 719-15	Zylinderschraube M16 x 40 Pan-head screw Vis à tête cylindrique Tornillo cilíndrico	53	11-130 227-15	Zylinderschraube M5 x 12 Pan-head screw Vis à tête cylindrique Tornillo cilíndrico
38	12-501 210-45	Federring 8 Spring washer Rondelle élastique Arandela elástica	54	12-501 170-45	Federring 5 Spring washer Rondelle élastique Arandela elástica
39	11-130 395-15	Zylinderschraube M8 x 60 Pan-head screw Vis à tête cylindrique Tornillo cilíndrico	55	95-215 040-15/131	Befestigungsblech Mounting plate Plaque de montage Placa de fijación
40	95-215 040-13/534	Führung Guide Guide Guía	56	95-215 080-23/601	Verschlußschraube G 1/8 Screw plug Vis d'obturation Tornillo de cierre
41	95-215 000-03/413	Zylinder, doppelt wirkend Cylinder, double-acting Vérin à double effet Cilindro de doble efecto			
42	11-130 299-15	Zylinderschraube M6 x 20 Pan-head screw Vis à tête cylindrique Tornillo cilíndrico			
43	95-215 040-12/569	Führungsstange Guide bar Barre de guidage Barra-guía			
44	95-215 040-14/138	Grundplatte Baseplate Plaque fondamentale Placa base			
45	95-215 080-14/925	Doppelrückschlagventil G1/8 Double-check valve Double valve d'arrêt Doble válvula de retención			
46	95-215 040-14/161	Distanzklotz Spacing block Bloc d'écartement Taco distanciador			
47	11-130 179-15	Zylinderschraube M4 x 12 Pan-head screw Vis à tête cylindrique Tornillo cilíndrico			
48	11-130 191-15	Zylinderschraube M4 x 20 Pan-head screw Vis à tête cylindrique Tornillo cilíndrico			

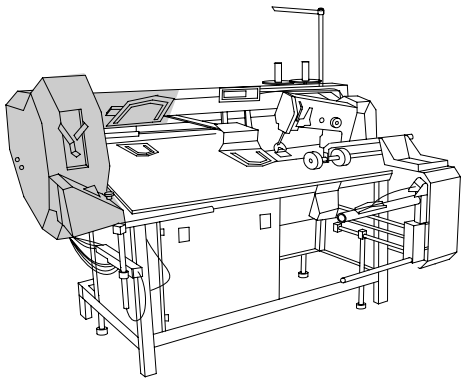


Pos.-Nr. Item No. N° pos. N° de pos.	Bestellnummer Part number N° de commande N° de pedido	Teile-Benennung Description Désignation Denominación	Pos.-Nr. Item No. N° pos. N° de pos.	Bestellnummer Part number N° de commande N° de pedido	Teile-Benennung Description Désignation Denominación
1	95-775 644-71/895	Träger vollst. Bracket assy. Support complet Soporte completo	5	91-022 116-05	Druckfeder Pressure spring Ressort de pression Muelle de presión
2	11-130 287-15	Zylinderschraube M6 x 12 Pan-head screw Vis à tête cylindrique Tornillo cilíndrico	6	11-225 196-15	Senkschraube M4 x 25 Countersunk screw Vis à tête noyée Tornillo avellanado
3	12-305 174-15	Scheibe 6,4 Washer Rondelle Arandela	7	12-305 114-15	Scheibe 4,3 Washer Rondelle Arandela
4	12-024 151-15	Sechskantmutter M4 Hexagon nut Ecrou à six pans Tuerca hexagonal	8	91-024 554-05	Anschlag Stop Butée Tope

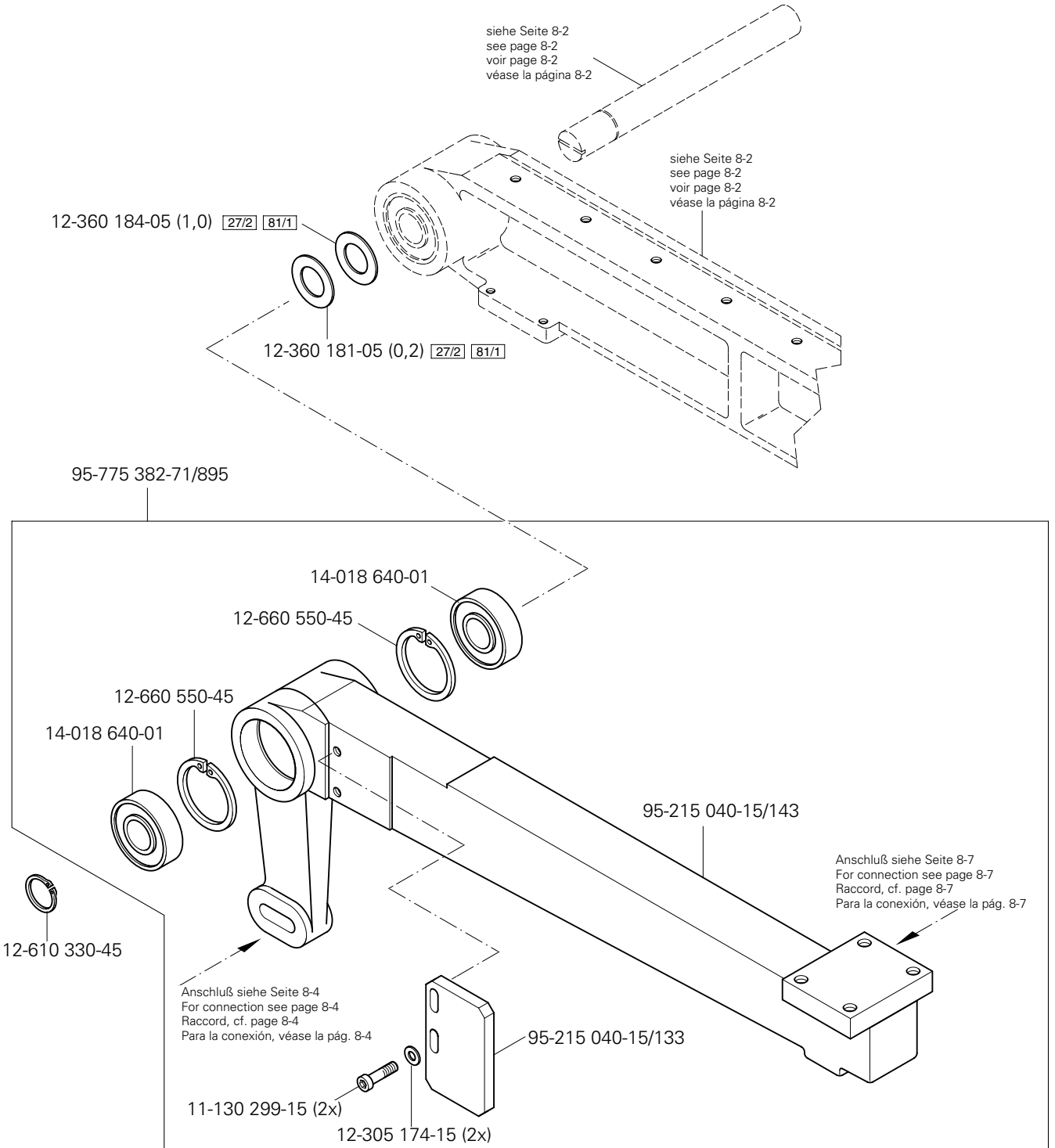


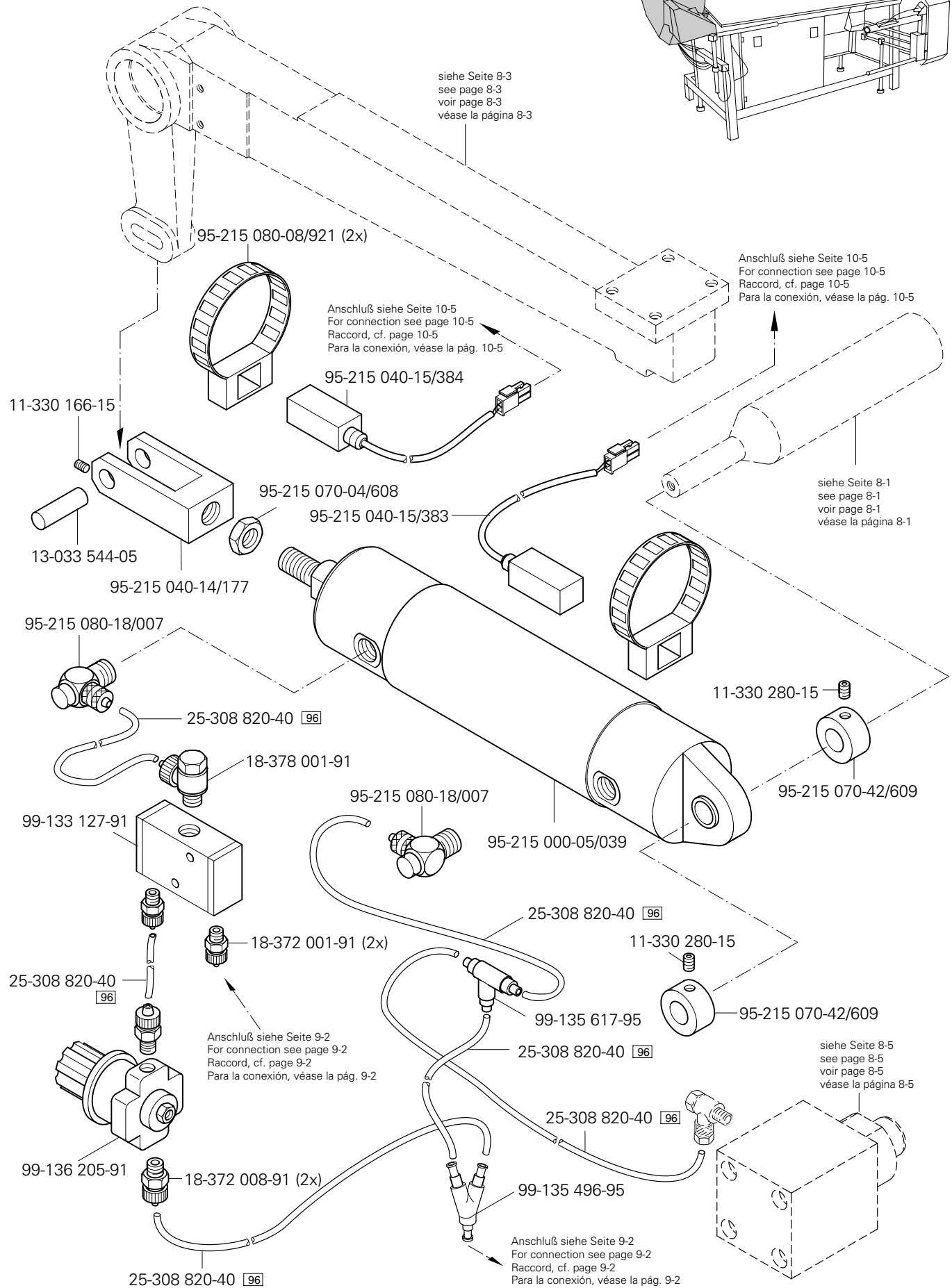
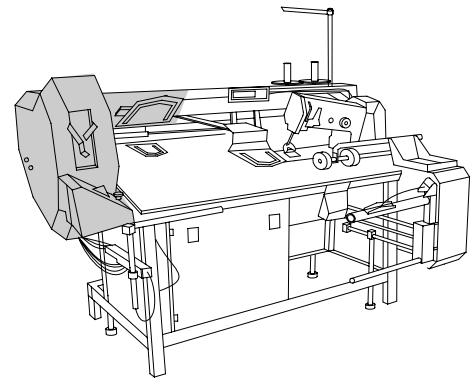


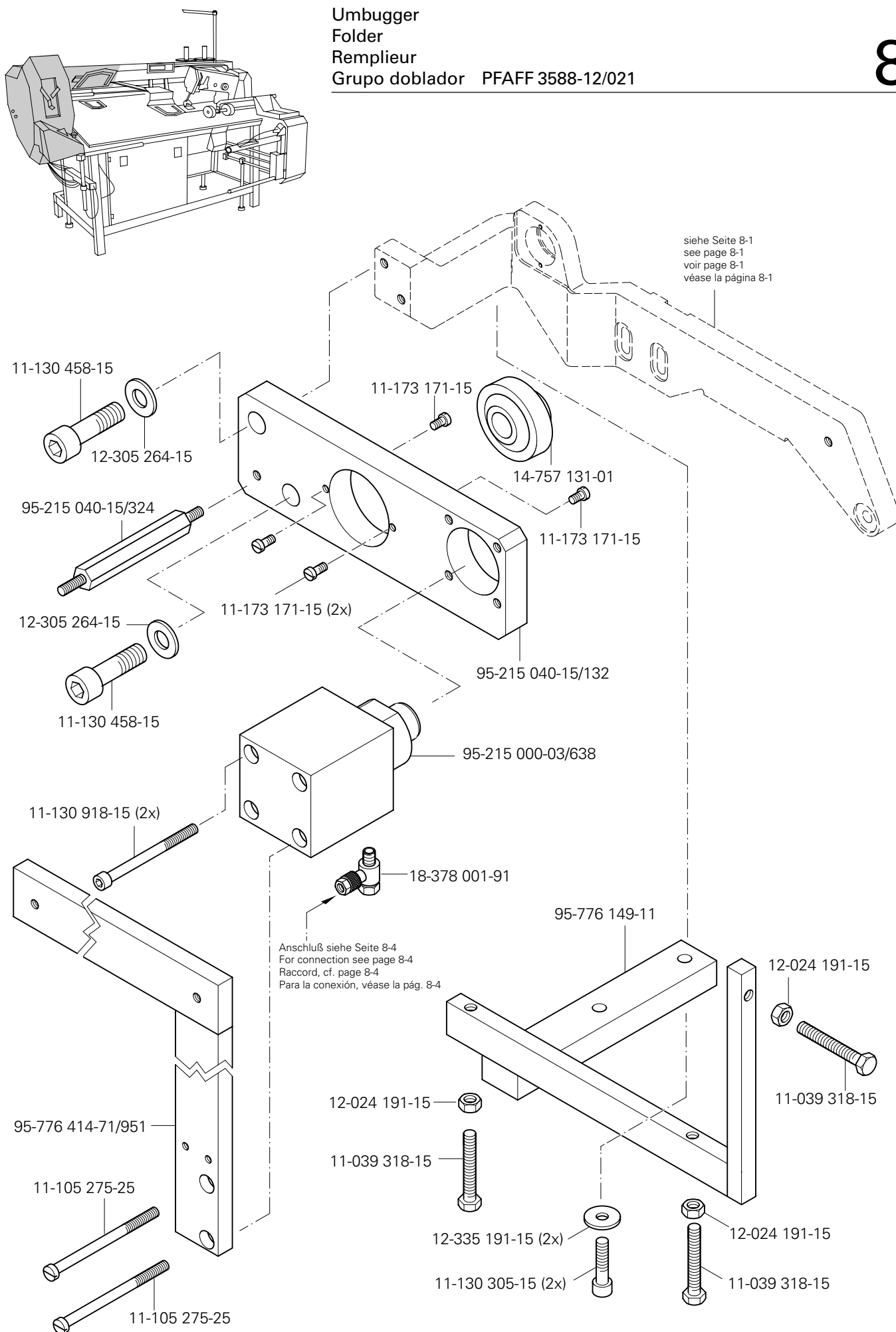


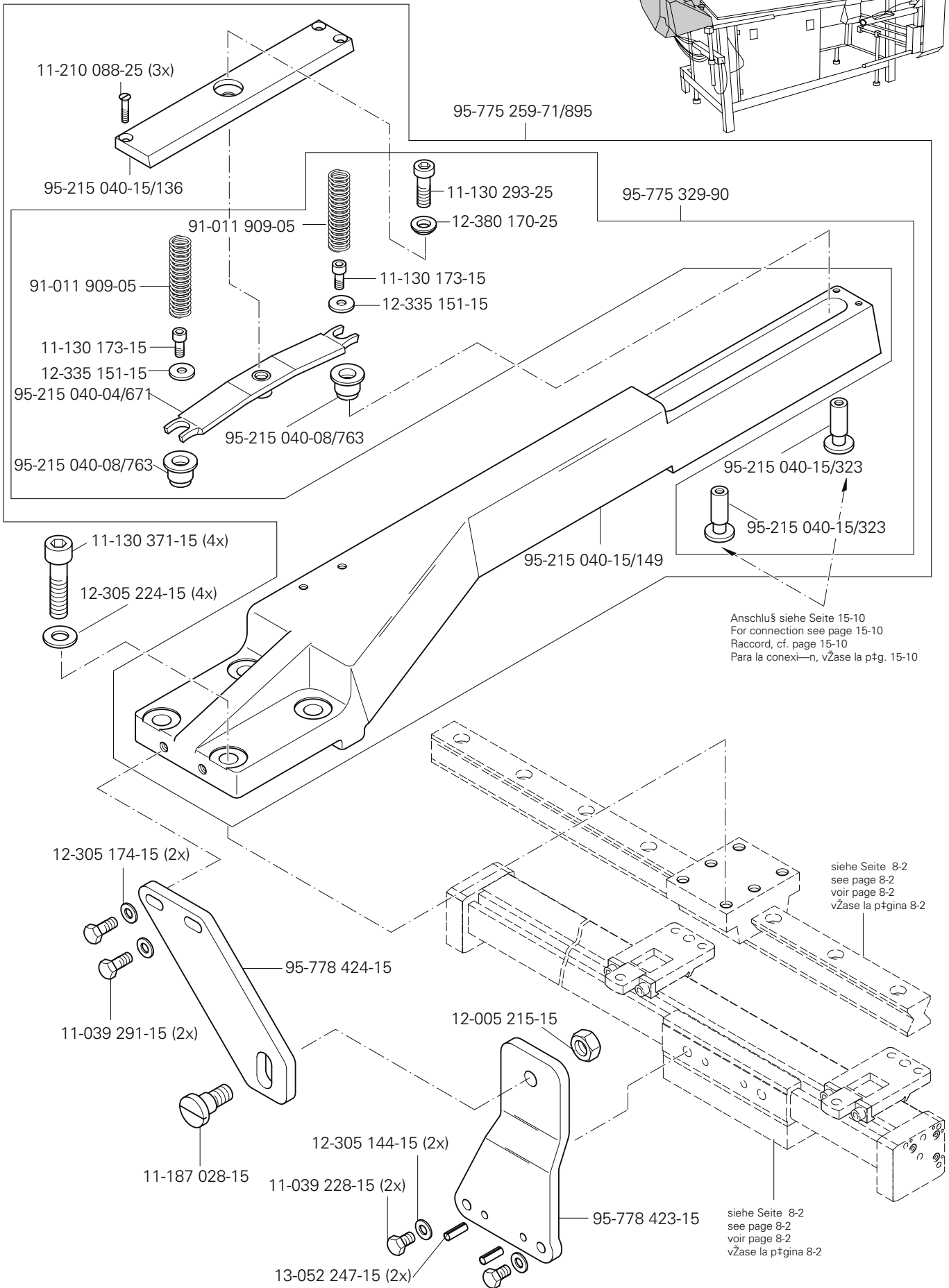
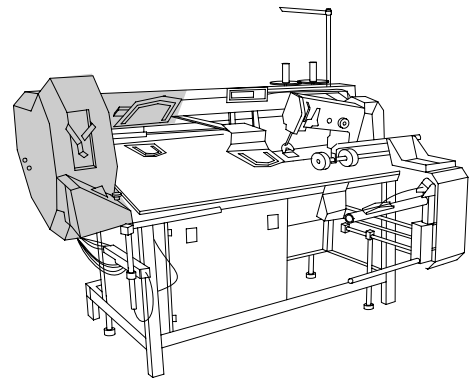


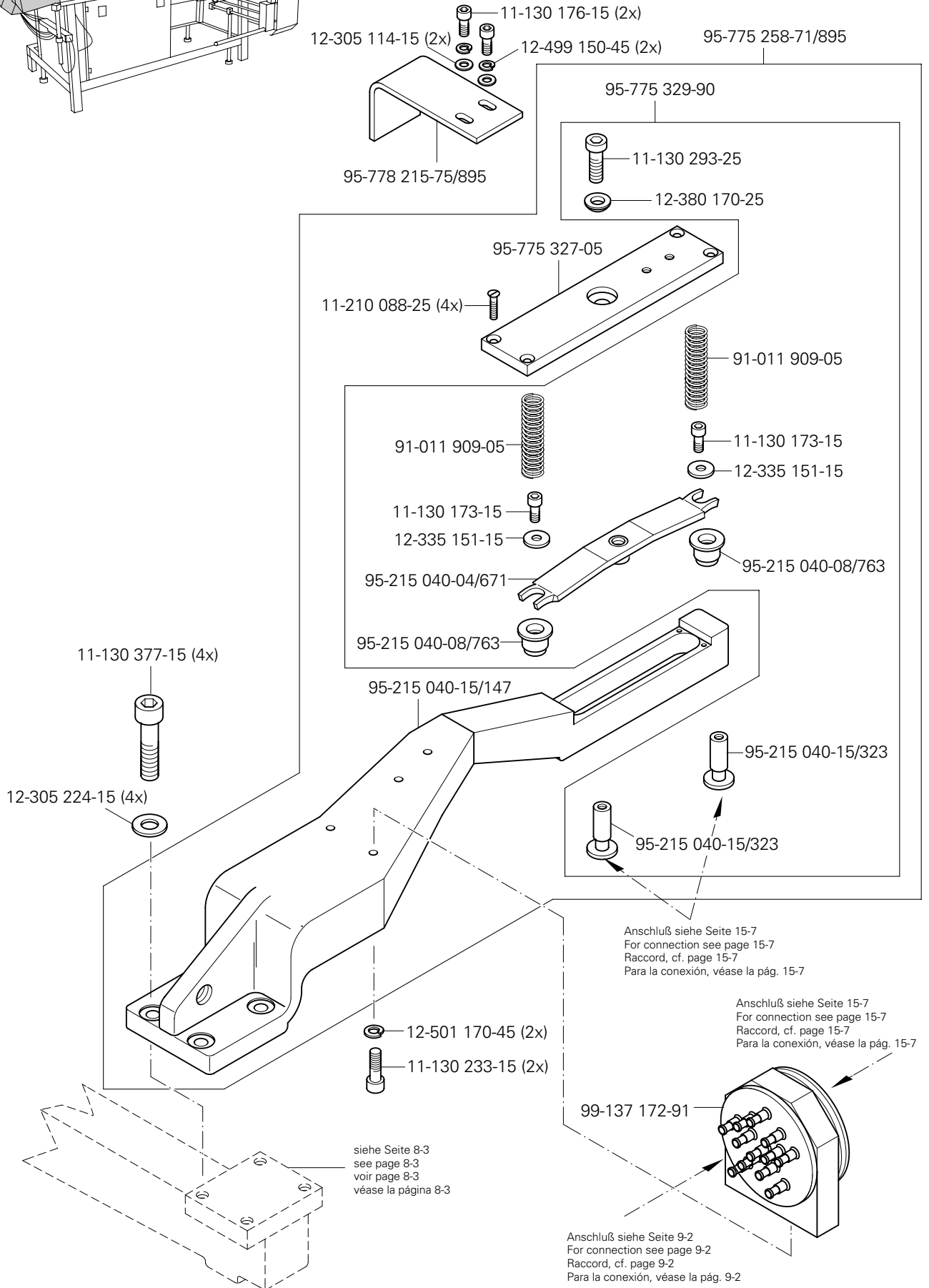
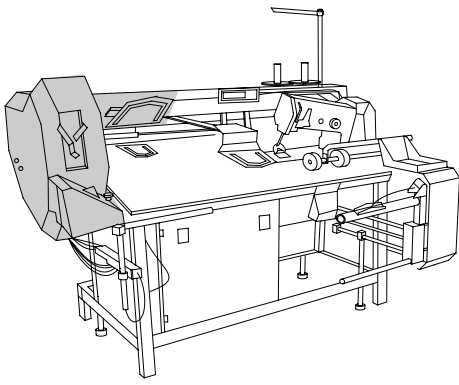
Umbugger  
Folder  
Remplieur  
Grupo doblador PFAFF 3588-12/021

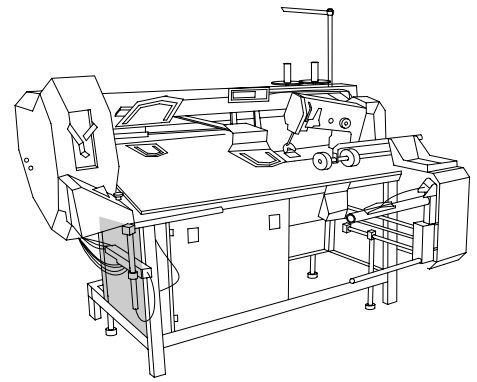










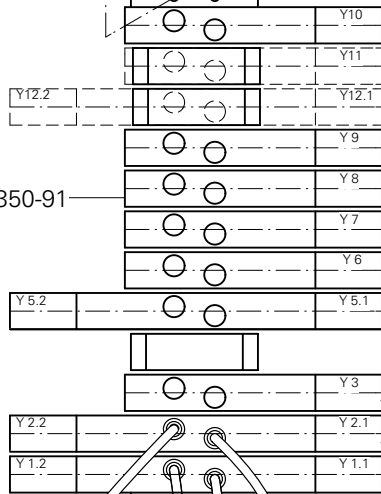


25-308 820-60 96

siehe Seite 9-5  
 see page 9-5  
 voir page 9-5  
 véase la página 9-5

11-130 209-15 (4x)

95-775 350-91



99-137 270-91  
 99-137 269-91

siehe Seite 10-4  
 see page 10-4  
 voir page 10-4  
 véase la página 10-4

25-308 820-40 96

siehe Seite 15-19  
 see page 15-19  
 voir page 15-19  
 véase la página 15-19

25-308 820-40 96

25-308 820-40 96

siehe Seite 8-2  
 see page 8-2  
 voir page 8-2  
 véase la página 8-2

2.2

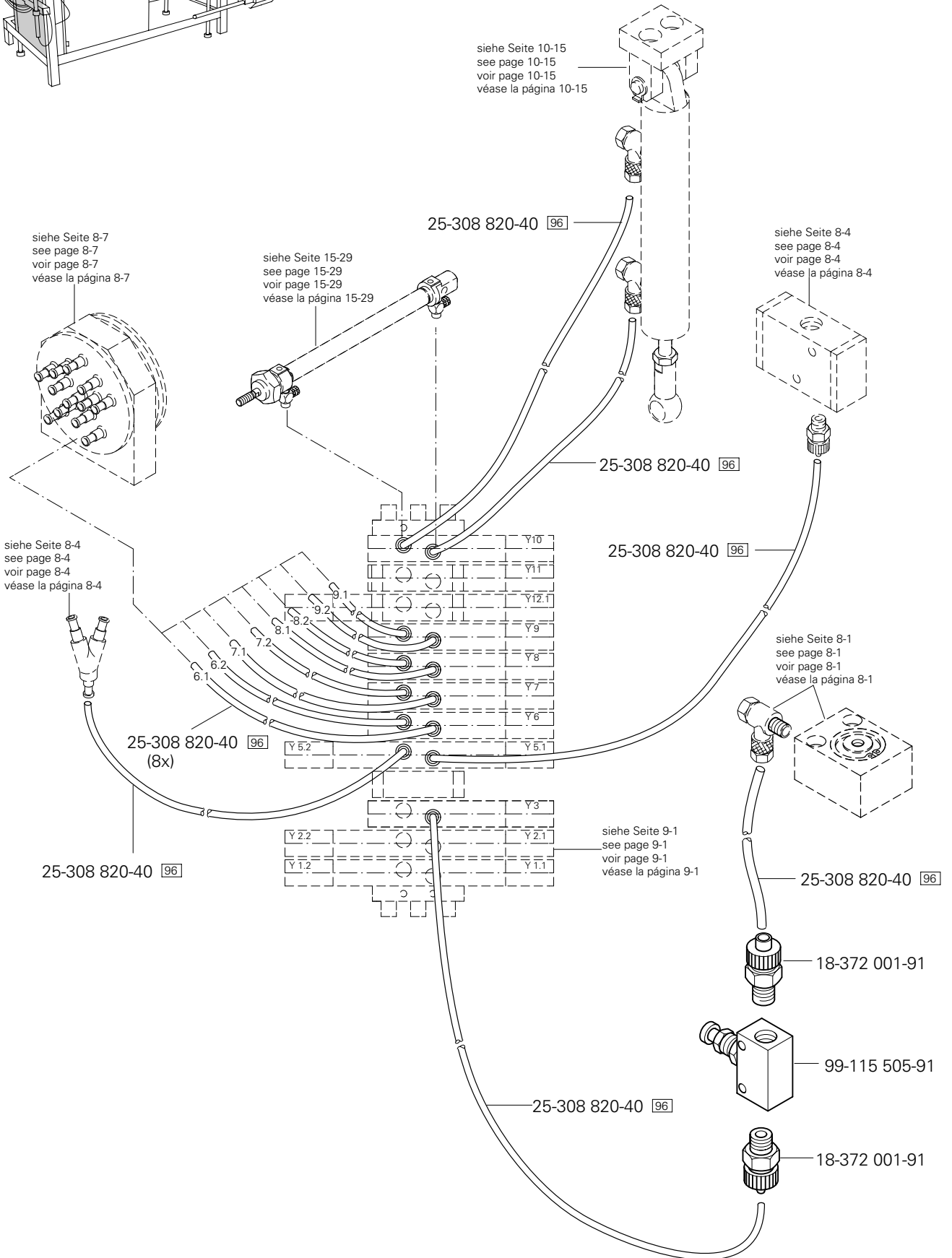
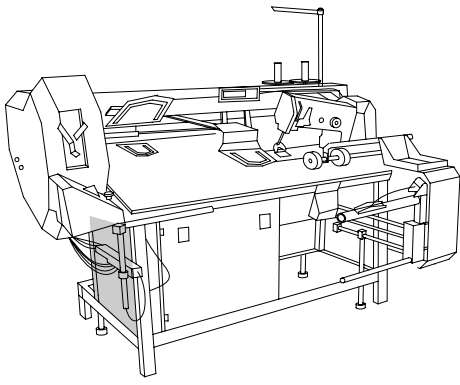
2.1

siehe Seite 8-1  
 see page 8-1  
 voir page 8-1  
 véase la página 8-1

25-308 820-40 96

siehe Seite 15-19  
 see page 15-19  
 voir page 15-19  
 véase la página 15-19





siehe Seite 8-7  
 see page 8-7  
 voir page 8-7  
 véase la página 8-7

siehe Seite 15-29  
 see page 15-29  
 voir page 15-29  
 véase la página 15-29

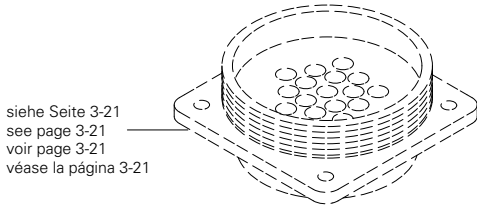
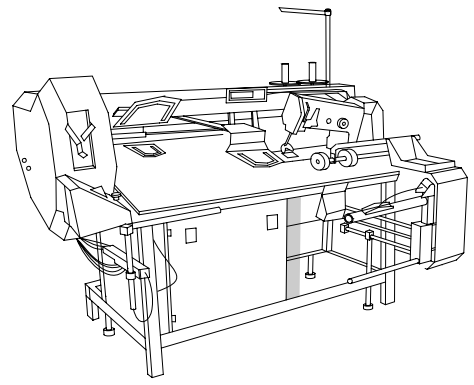
siehe Seite 10-15  
 see page 10-15  
 voir page 10-15  
 véase la página 10-15

siehe Seite 8-4  
 see page 8-4  
 voir page 8-4  
 véase la página 8-4

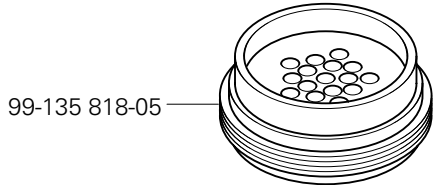
siehe Seite 8-4  
 see page 8-4  
 voir page 8-4  
 véase la página 8-4

siehe Seite 8-1  
 see page 8-1  
 voir page 8-1  
 véase la página 8-1

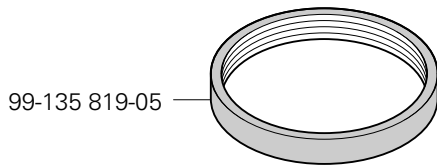
siehe Seite 9-1  
 see page 9-1  
 voir page 9-1  
 véase la página 9-1



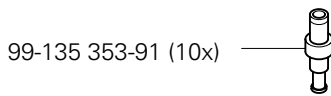
siehe Seite 3-21  
 see page 3-21  
 voir page 3-21  
 véase la página 3-21



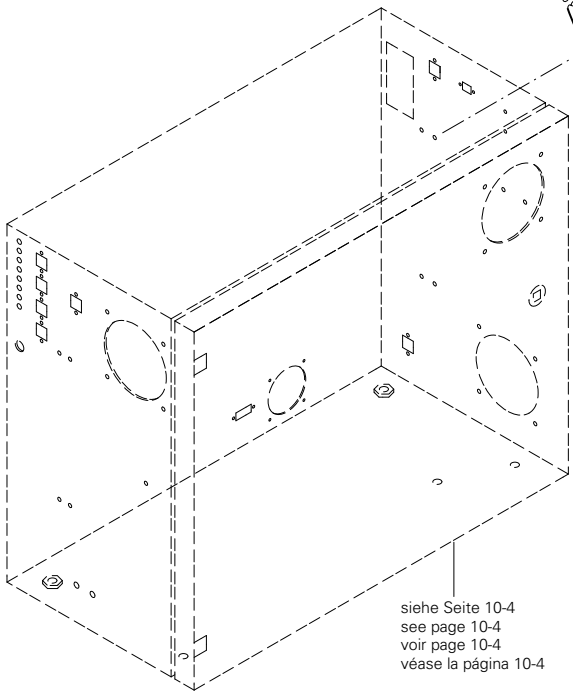
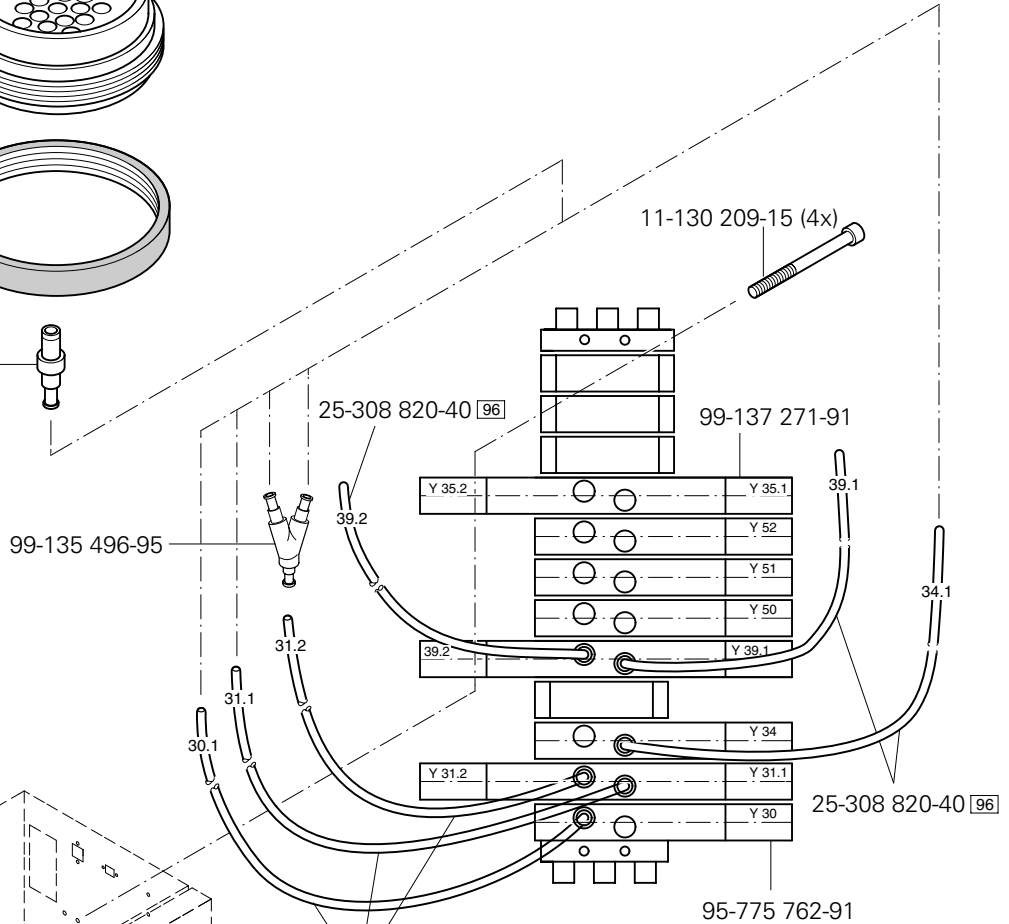
99-135 818-05



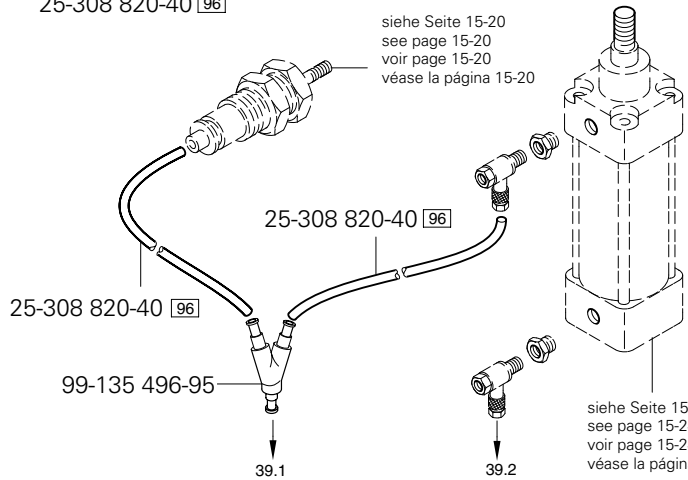
99-135 819-05



99-135 353-91 (10x)

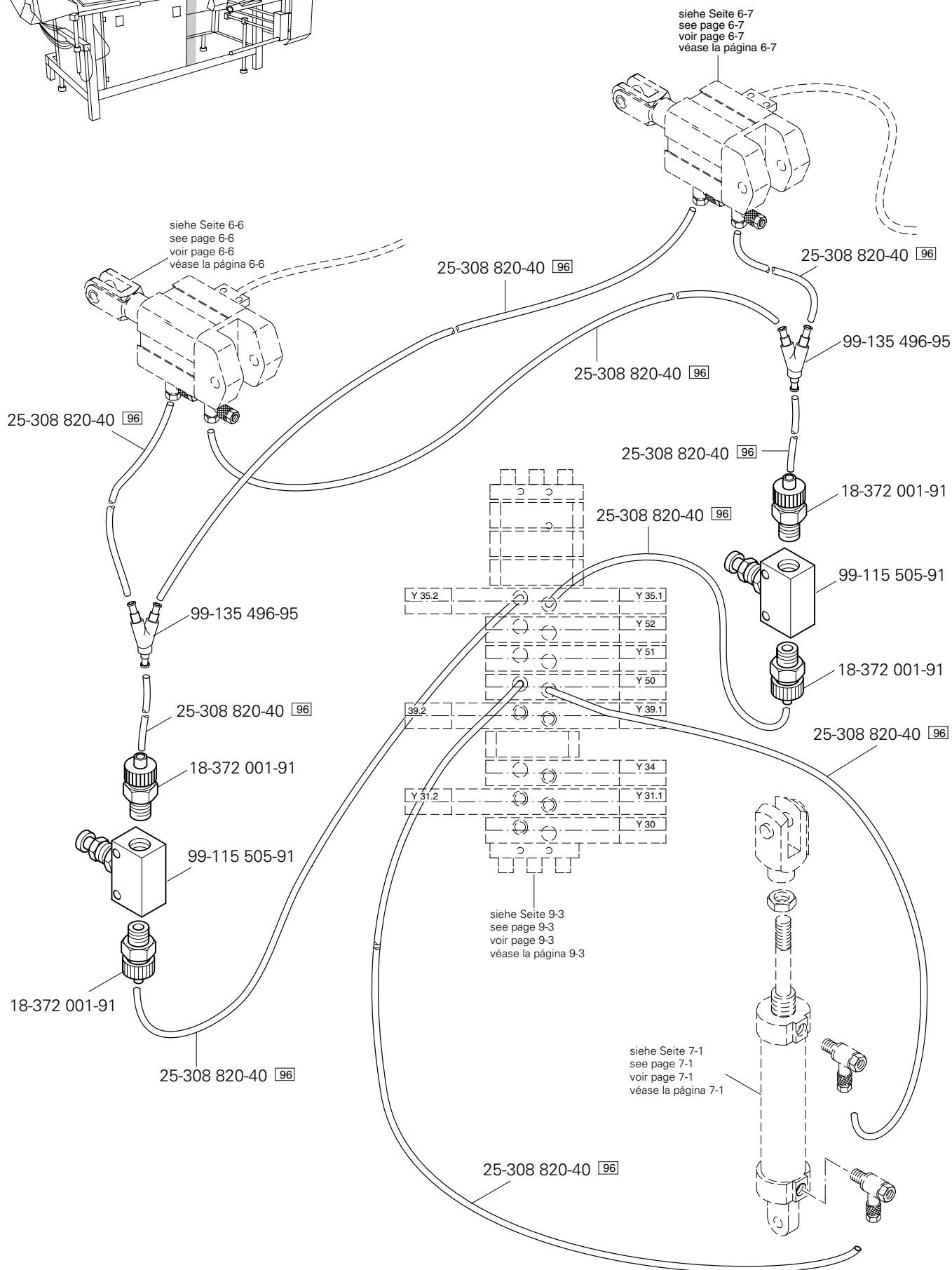
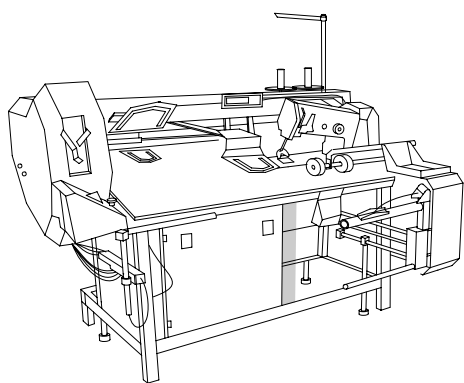


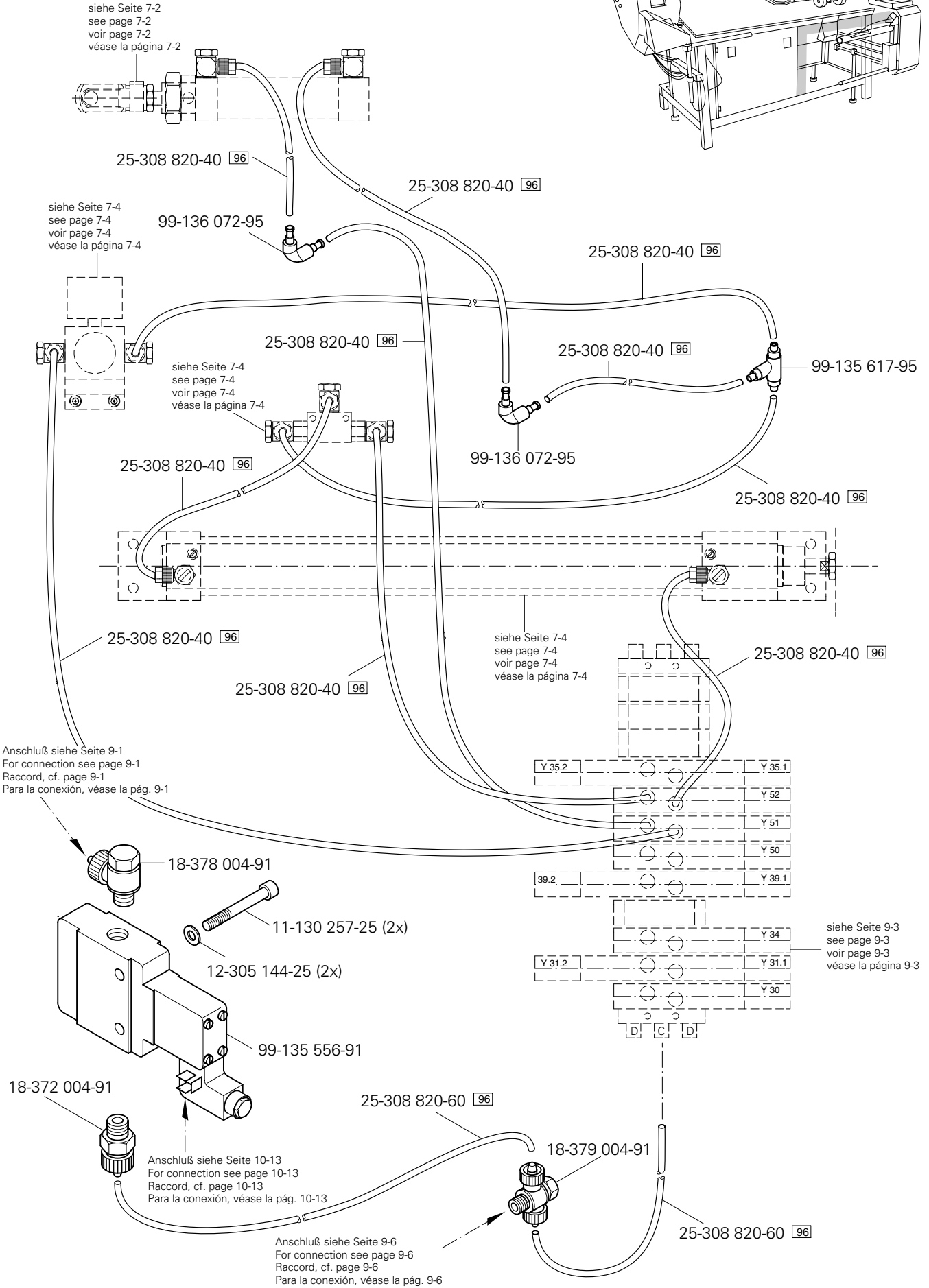
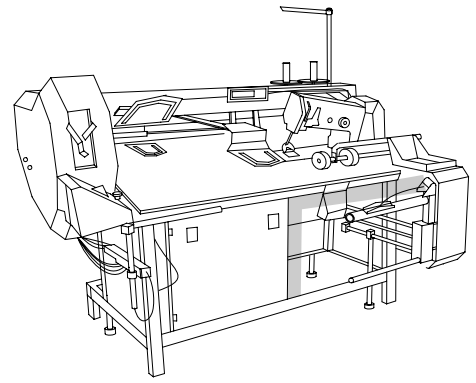
siehe Seite 10-4  
 see page 10-4  
 voir page 10-4  
 véase la página 10-4

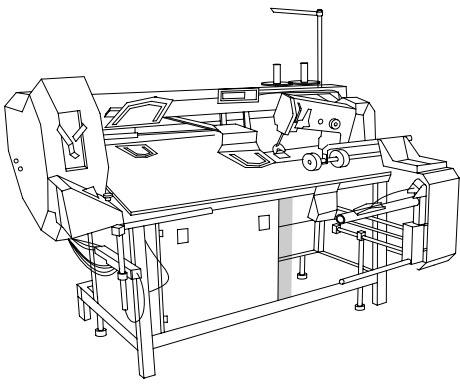


siehe Seite 15-20  
 see page 15-20  
 voir page 15-20  
 véase la página 15-20

siehe Seite 15-24  
 see page 15-24  
 voir page 15-24  
 véase la página 15-24







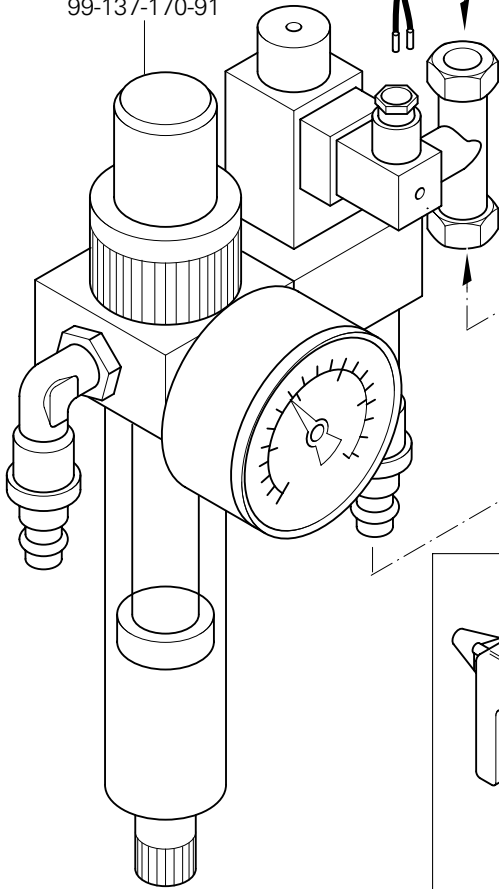
Anschluß siehe Seite 10-11  
 For connection see page 10-11  
 Raccord, cf. page 10-11  
 Para la conexión, véase la pág. 10-11

91-291 512-91

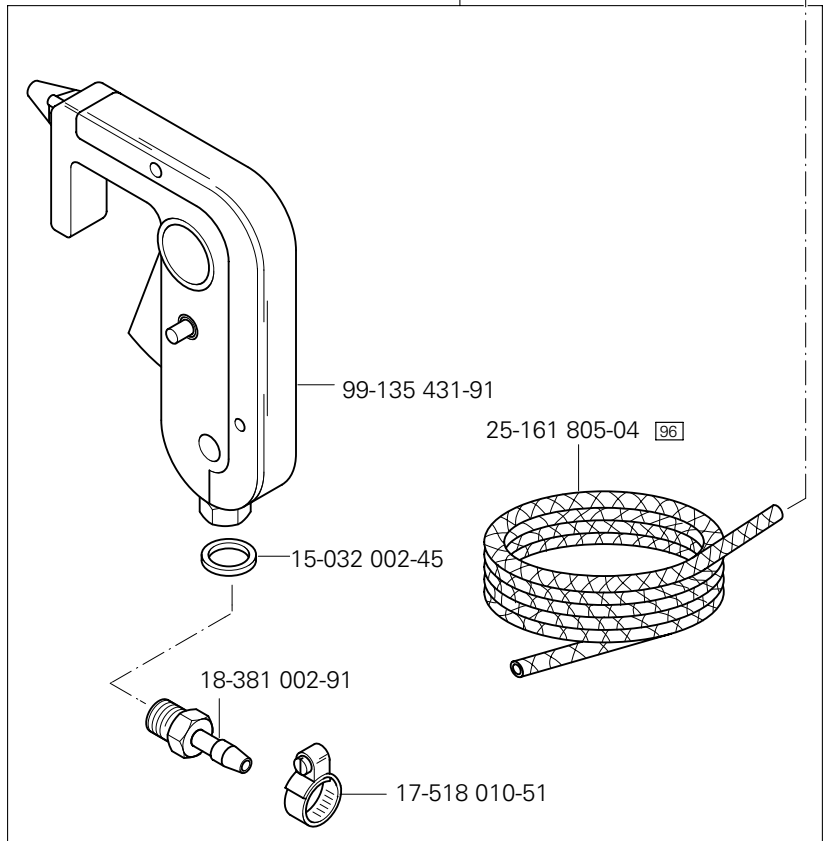
Anschluß siehe Seite 9-5  
 For connection see page 9-5  
 Raccord, cf. page 9-5  
 Para la conexión, véase la pág. 9-5

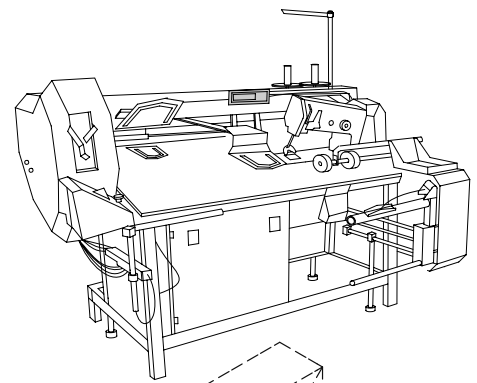
99-137-170-91

Anschluß siehe Seite 9-5  
 For connection see page 9-5  
 Raccord, cf. page 9-5  
 Para la conexión, véase la pág. 9-5

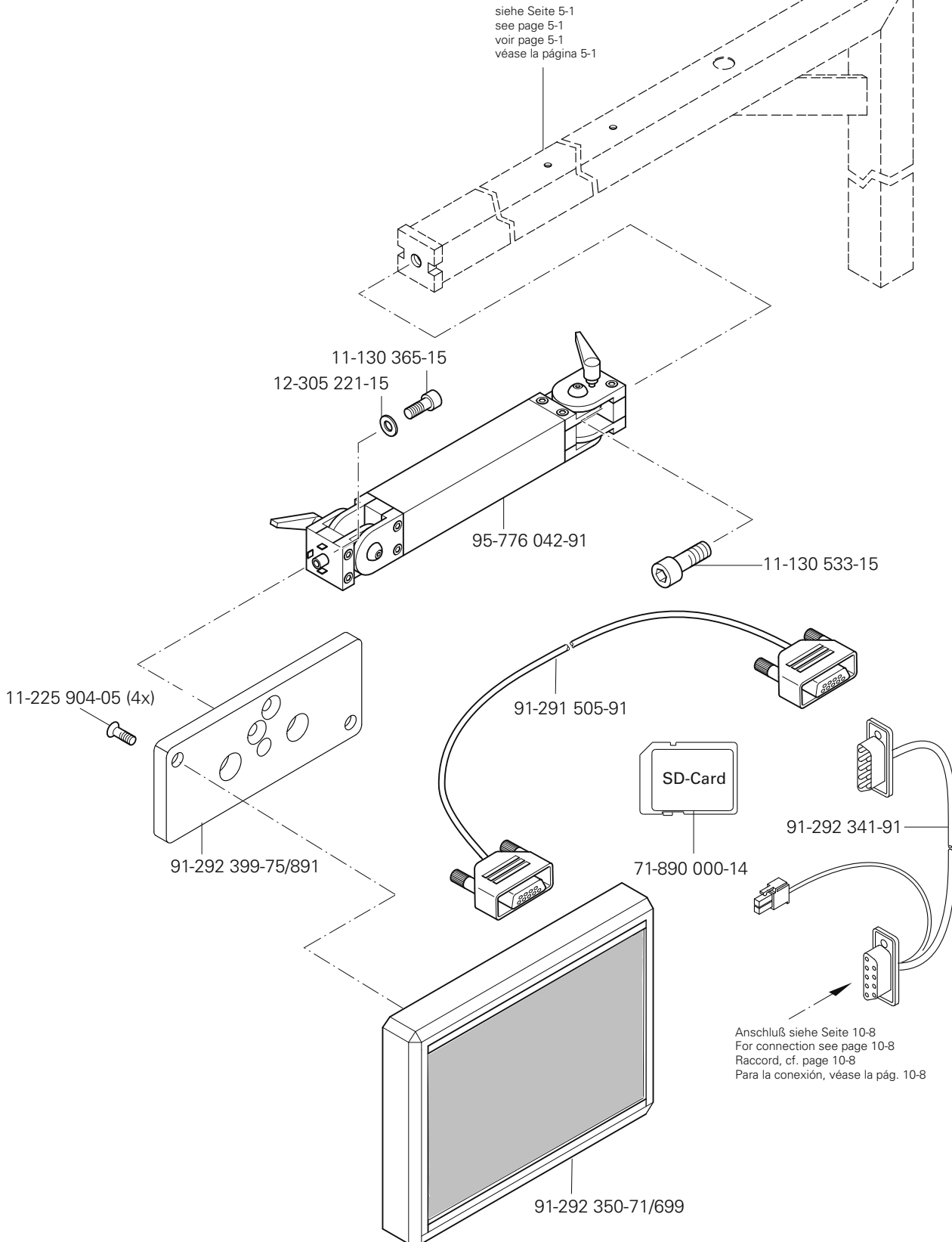


95-633 660-91

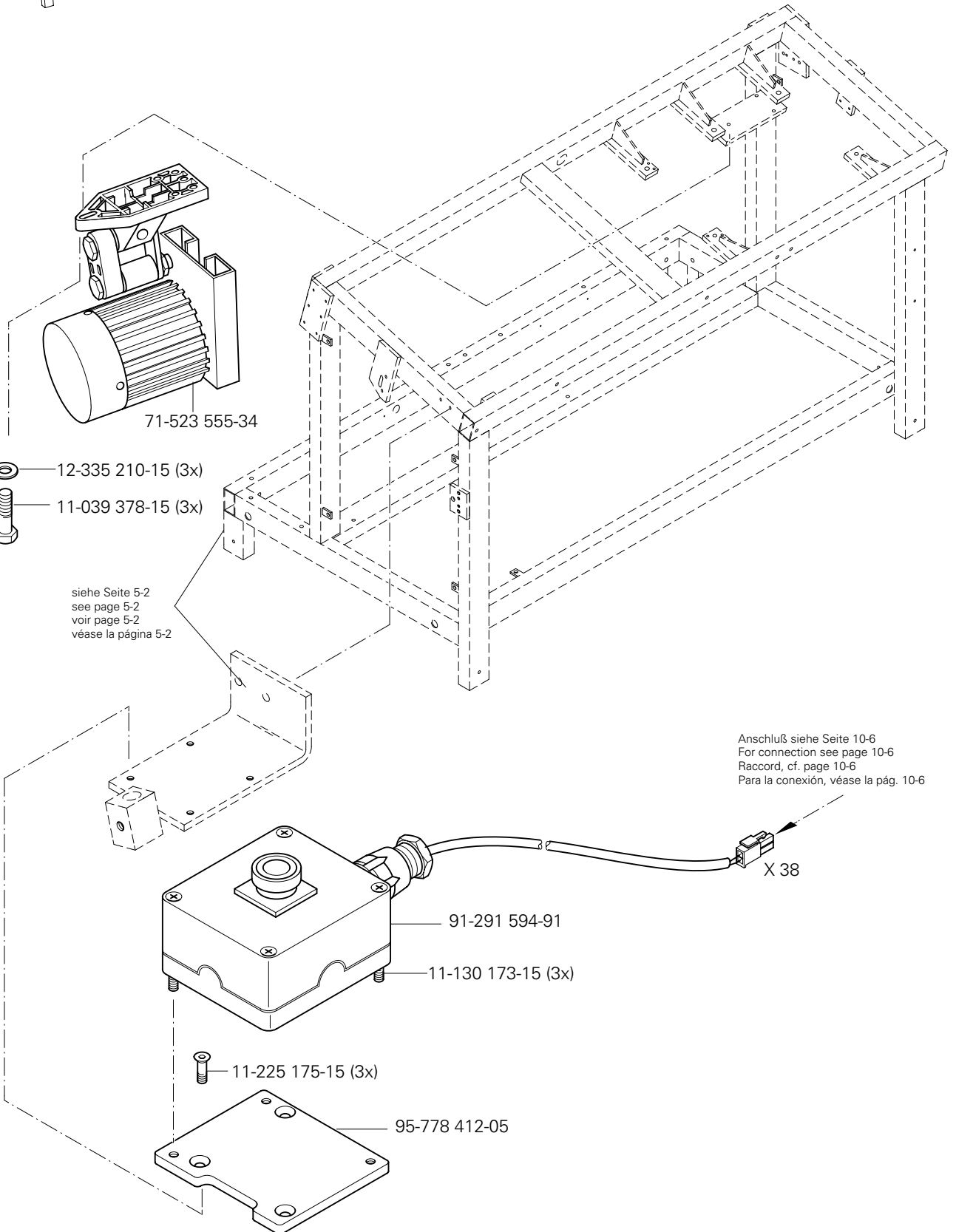
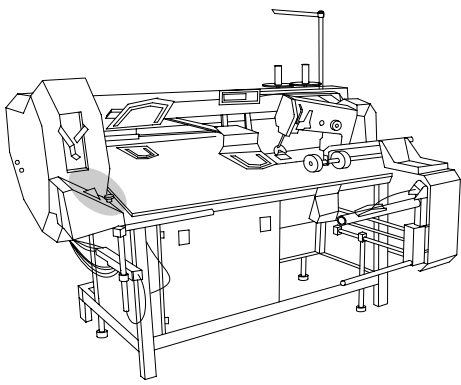




siehe Seite 5-1  
see page 5-1  
voir page 5-1  
véase la página 5-1



Anschluß siehe Seite 10-8  
For connection see page 10-8  
Raccord, cf. page 10-8  
Para la conexión, véase la pág. 10-8



71-523 555-34

12-335 210-15 (3x)

11-039 378-15 (3x)

siehe Seite 5-2  
 see page 5-2  
 voir page 5-2  
 véase la página 5-2

Anschluß siehe Seite 10-6  
 For connection see page 10-6  
 Raccord, cf. page 10-6  
 Para la conexión, véase la pág. 10-6

X 38

91-291 594-91

11-130 173-15 (3x)

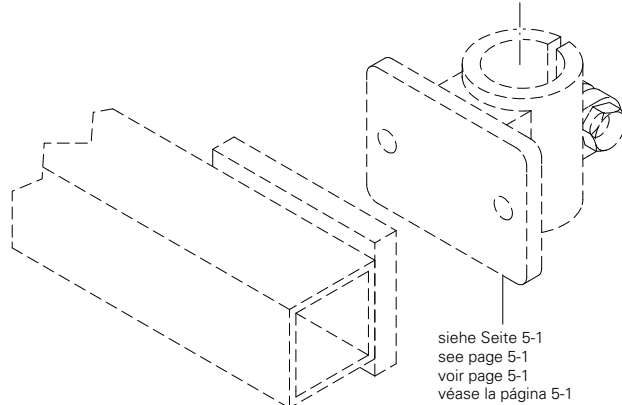
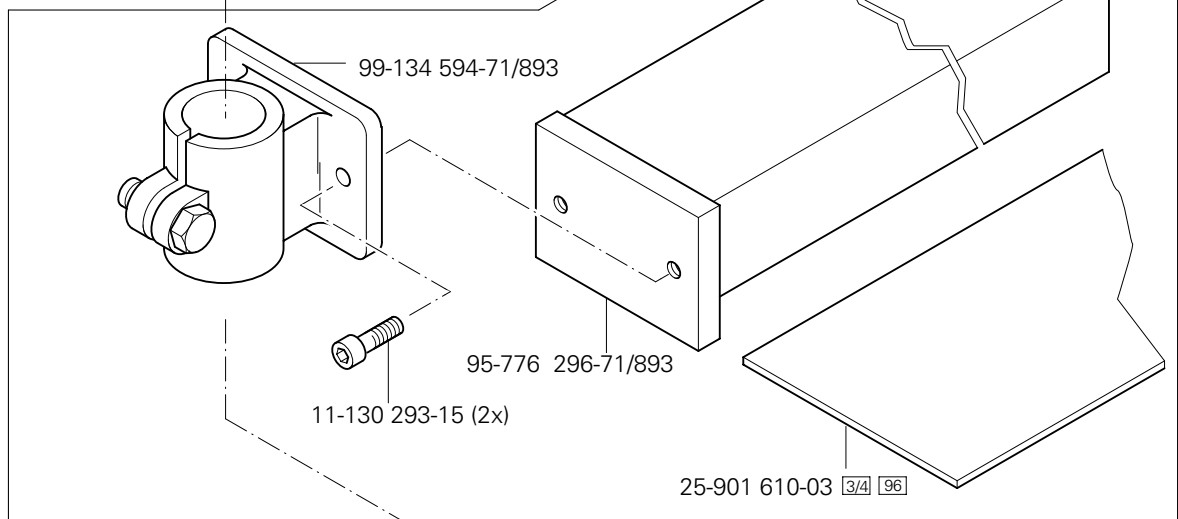
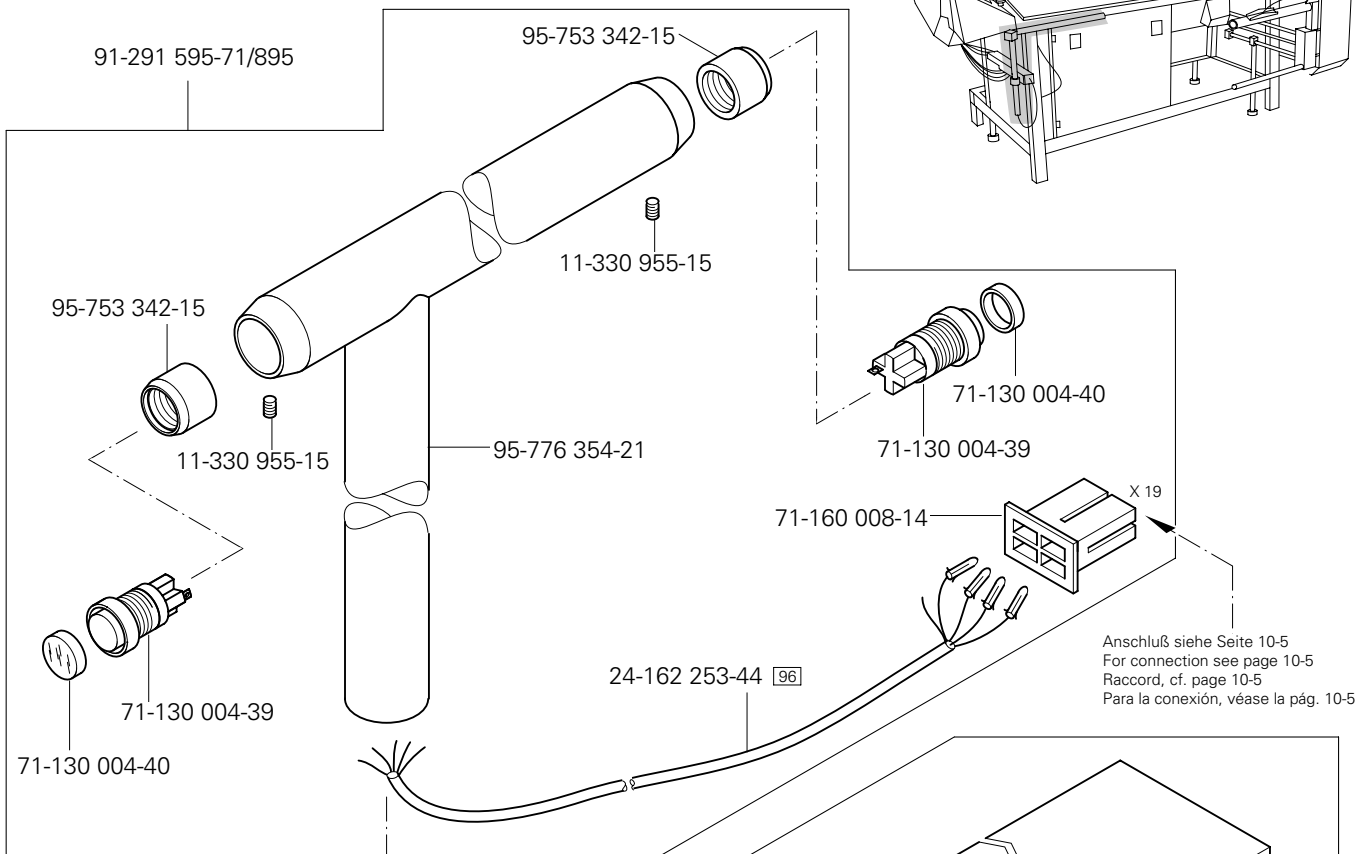
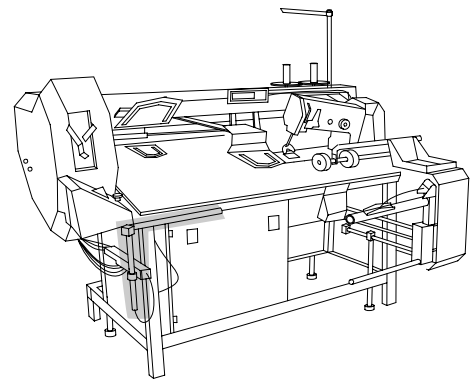
11-225 175-15 (3x)

95-778 412-05

# 10.03

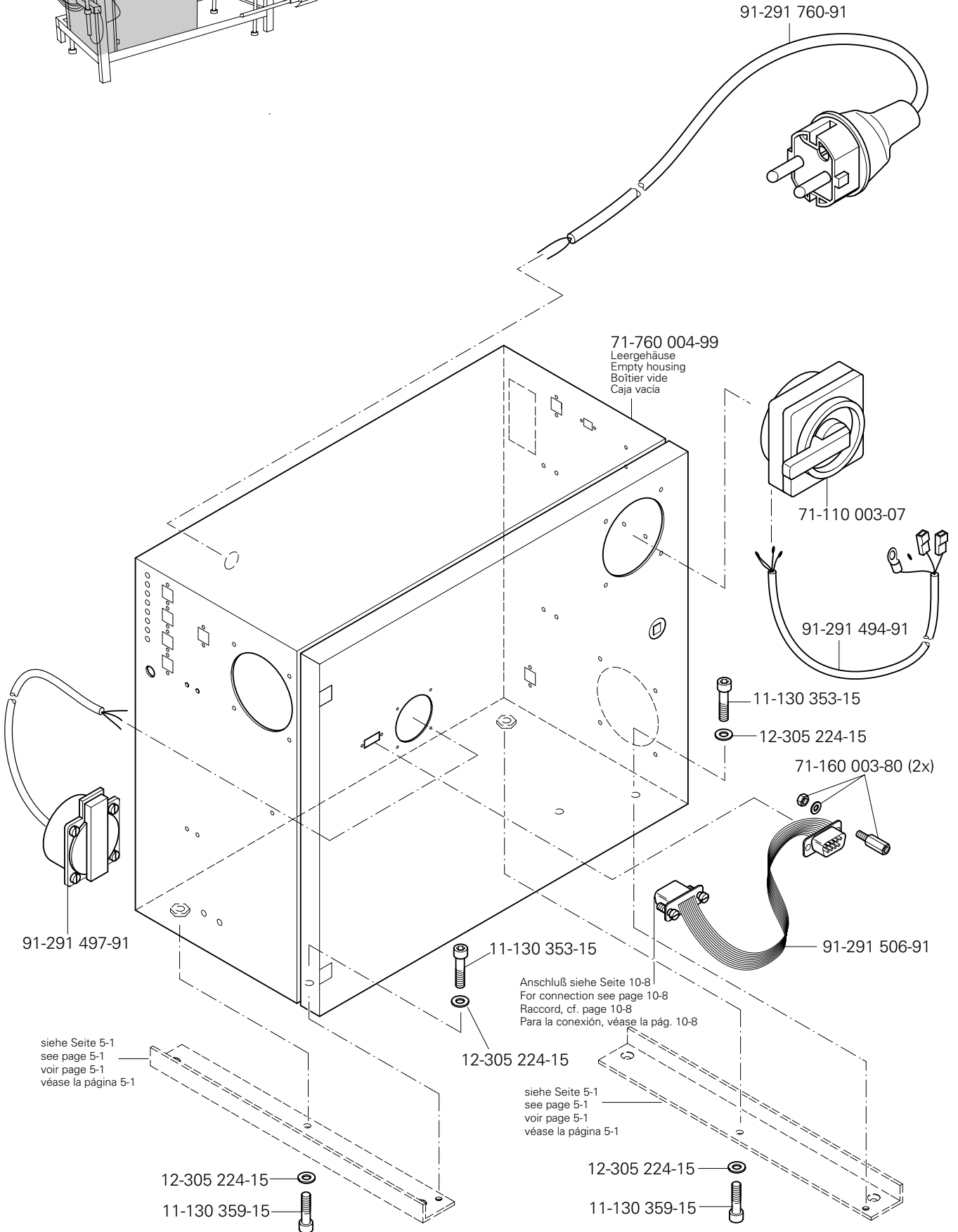
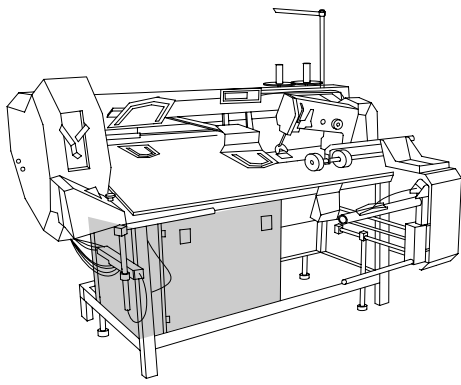
Zweihandbedienung  
 Operation with both hands  
 Commande à deux mains  
 Manejo a dos manos

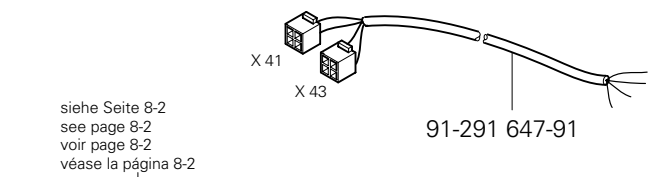
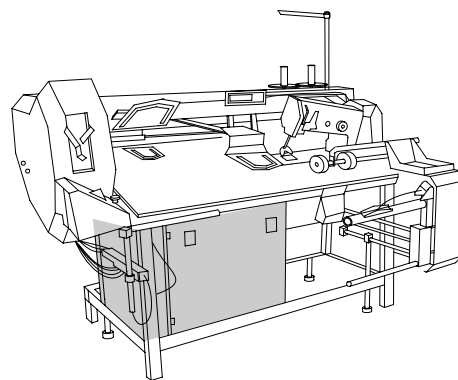
PFAFF 3588-12/021



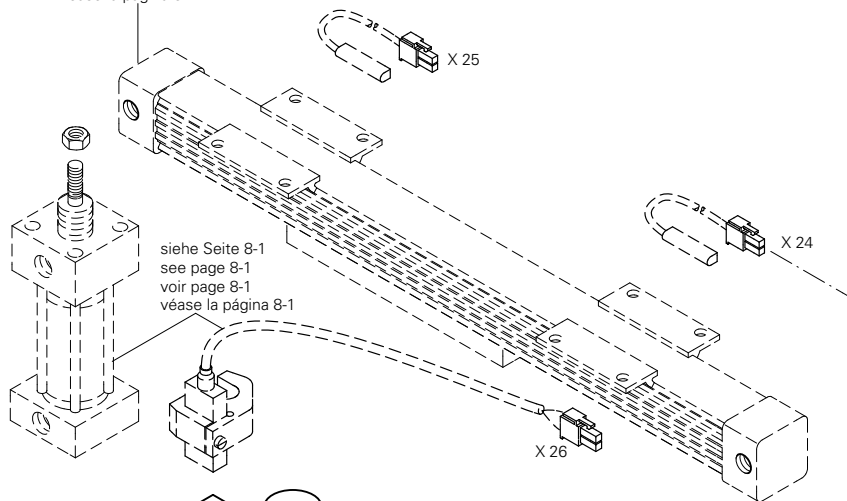
siehe Seite 5-1  
 see page 5-1  
 voir page 5-1  
 véase la página 5-1



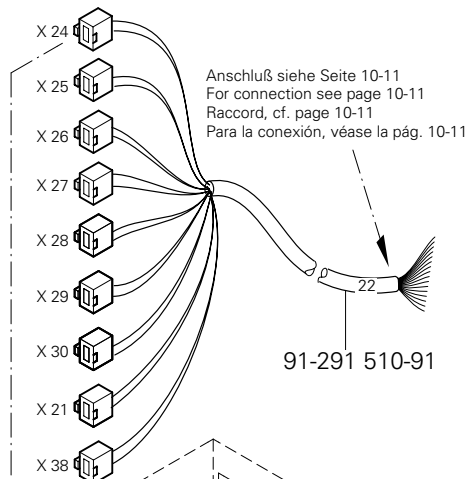




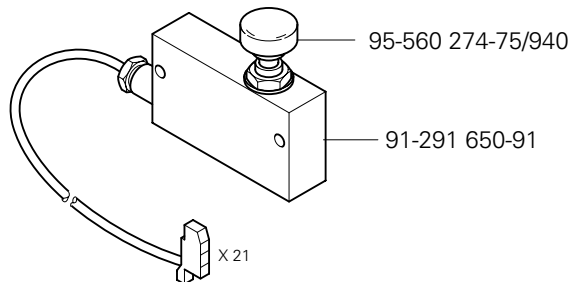
siehe Seite 8-2  
see page 8-2  
voir page 8-2  
véase la página 8-2



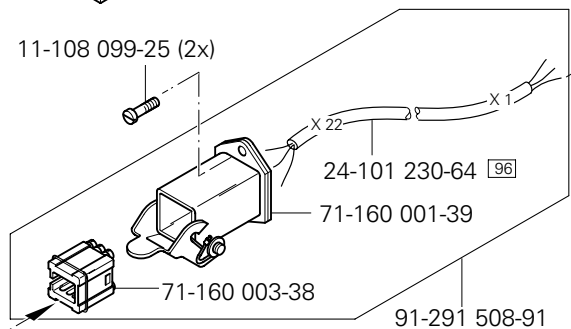
siehe Seite 8-1  
see page 8-1  
voir page 8-1  
véase la página 8-1



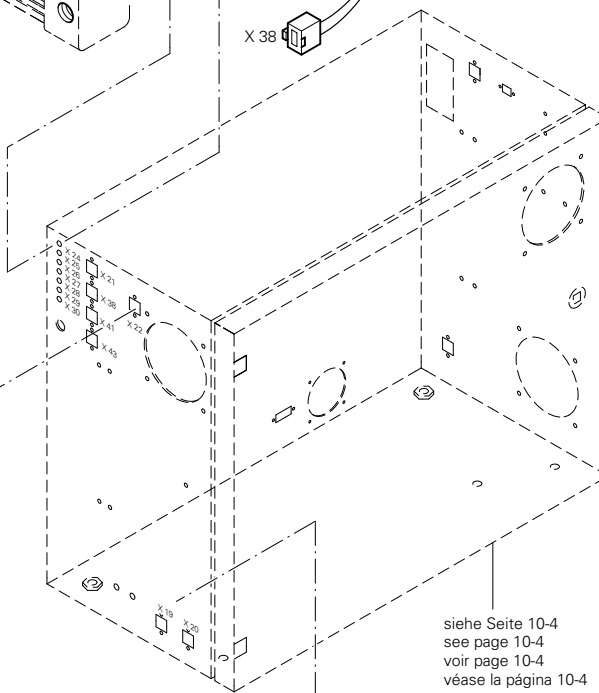
Anschluß siehe Seite 10-11  
For connection see page 10-11  
Raccord, cf. page 10-11  
Para la conexión, véase la pág. 10-11



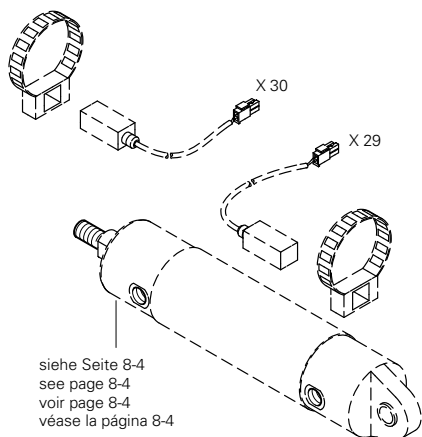
11-108 099-25 (2x)



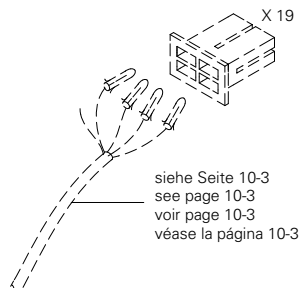
Anschluß siehe Seite 10-15  
For connection see page 10-15  
Raccord, cf. page 10-15  
Para la conexión, véase la pág. 10-15



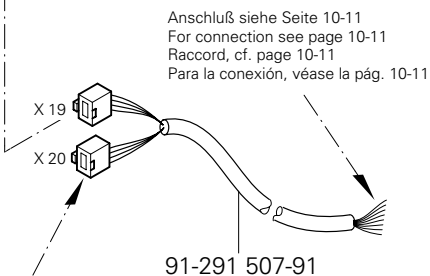
siehe Seite 10-4  
see page 10-4  
voir page 10-4  
véase la página 10-4



siehe Seite 8-4  
see page 8-4  
voir page 8-4  
véase la página 8-4

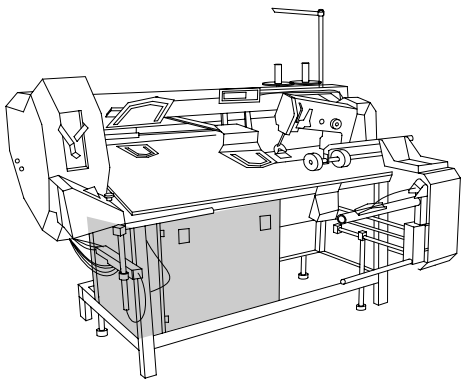


siehe Seite 10-3  
see page 10-3  
voir page 10-3  
véase la página 10-3



Anschluß siehe Seite 10-11  
For connection see page 10-11  
Raccord, cf. page 10-11  
Para la conexión, véase la pág. 10-11

Anschluß siehe Seite 15-2  
For connection see page 15-2  
Raccord, cf. page 15-2  
Para la conexión, véase la pág. 15-2



Steuergerät  
Control device  
Boîte de commande  
Caja de mandos

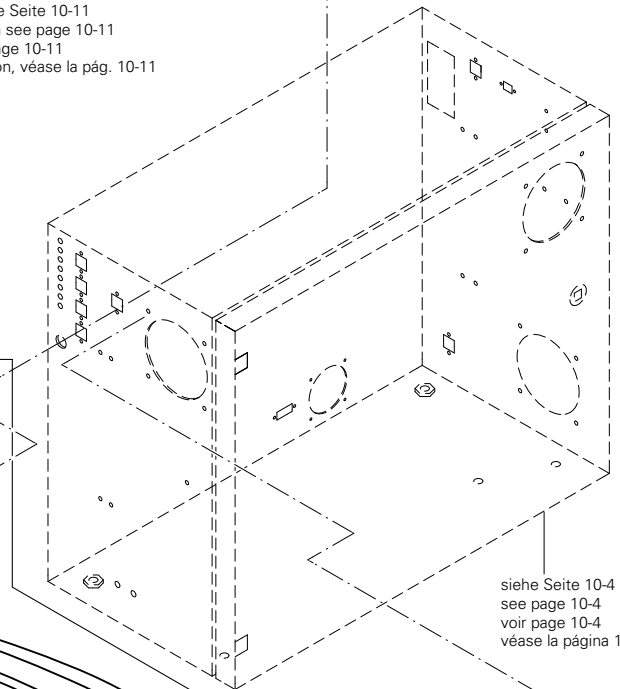
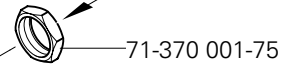
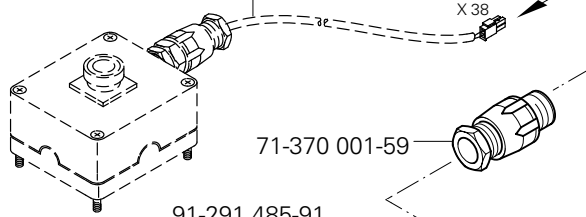
PFAFF 3588-12/021

10.04

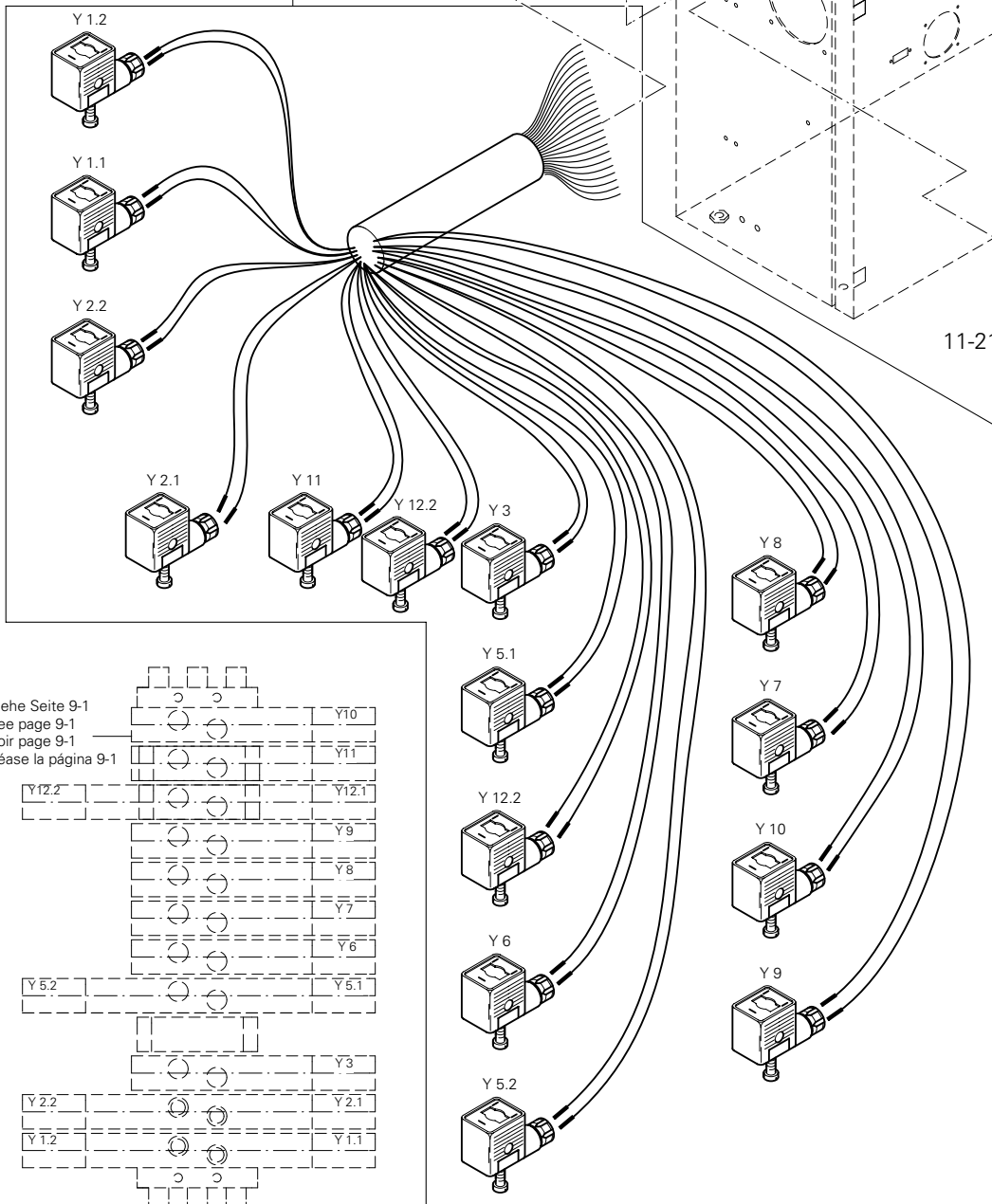
Anschluß siehe Seite 10-11  
For connection see page 10-11  
Raccord, cf. page 10-11  
Para la conexión, véase la pág. 10-11

siehe Seite 10-2  
see page 10-2  
voir page 10-2  
véase la página 10-2

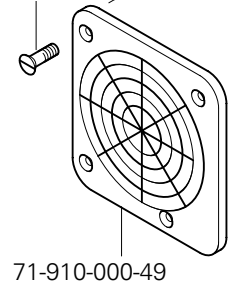
Anschluß siehe Seite 10-11  
For connection see page 10-11  
Raccord, cf. page 10-11  
Para la conexión, véase la pág. 10-11



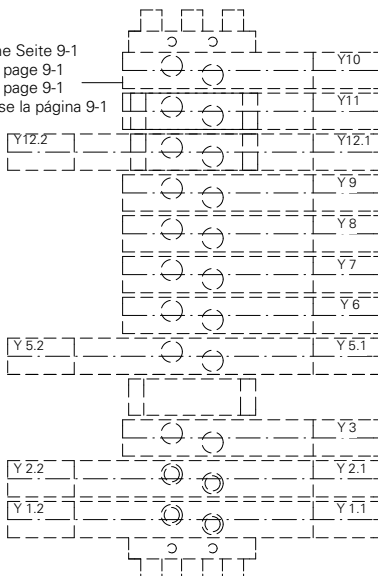
siehe Seite 10-4  
see page 10-4  
voir page 10-4  
véase la página 10-4

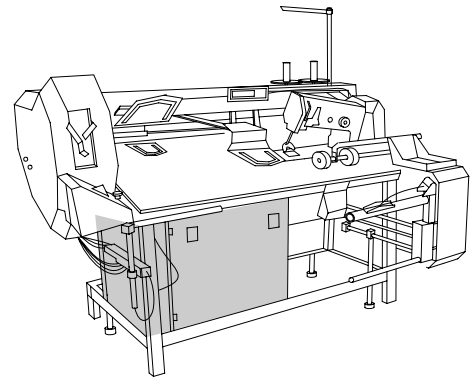


11-210 169-25 (4x)



siehe Seite 9-1  
see page 9-1  
voir page 9-1  
véase la página 9-1

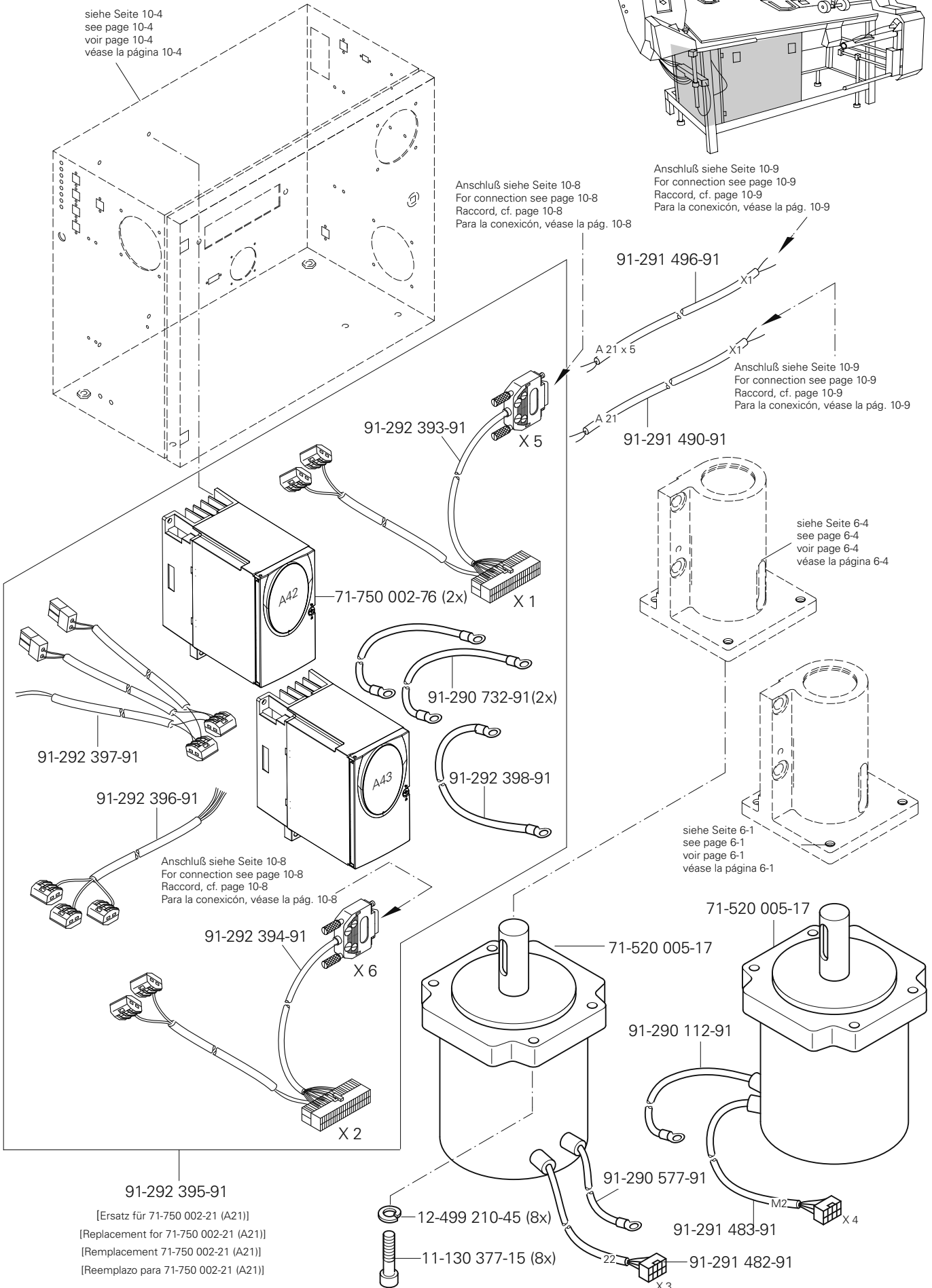


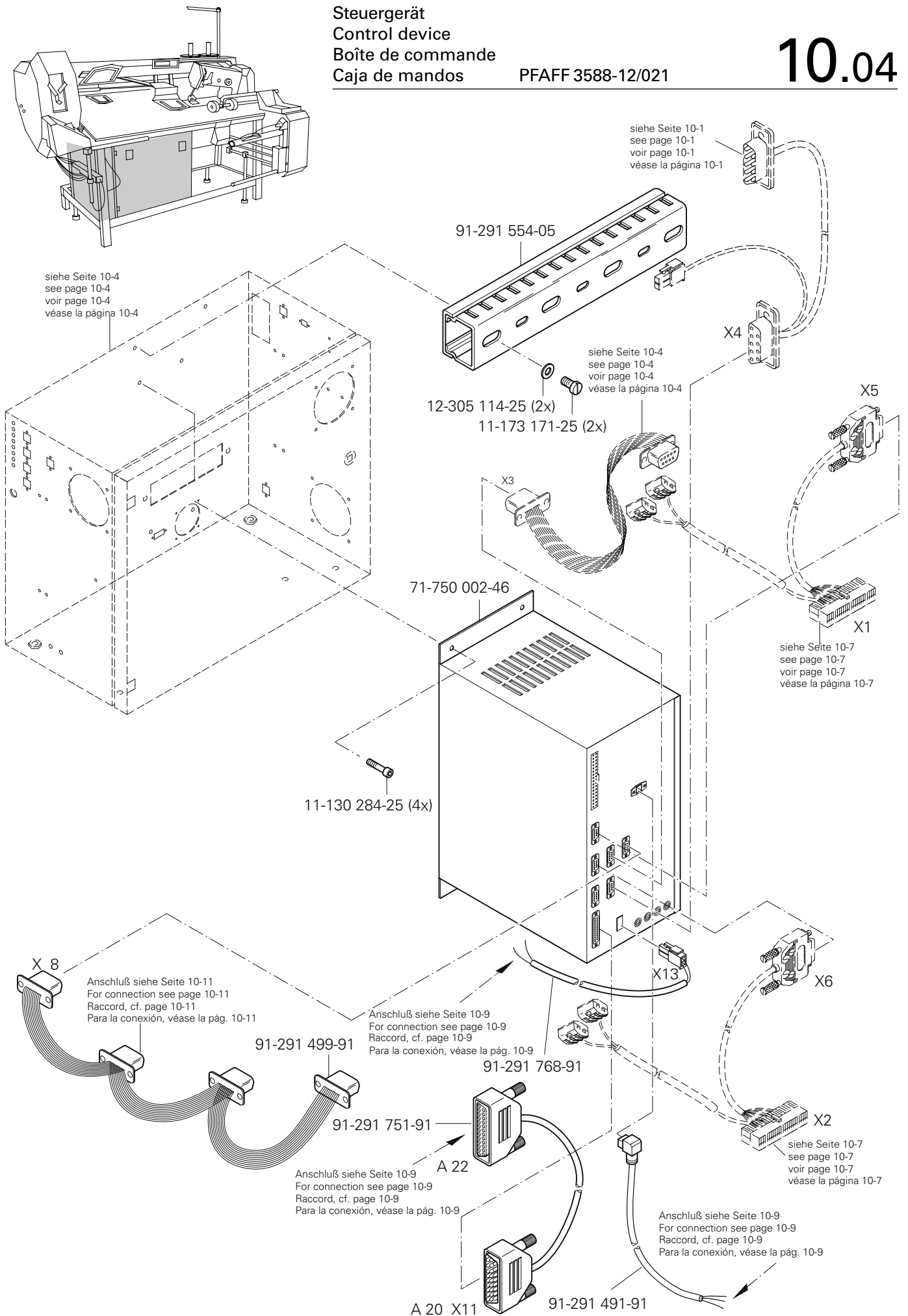


siehe Seite 10-4  
see page 10-4  
voir page 10-4  
véase la página 10-4

Anschluß siehe Seite 10-8  
For connection see page 10-8  
Raccord, cf. page 10-8  
Para la conexión, véase la pág. 10-8

Anschluß siehe Seite 10-9  
For connection see page 10-9  
Raccord, cf. page 10-9  
Para la conexión, véase la pág. 10-9

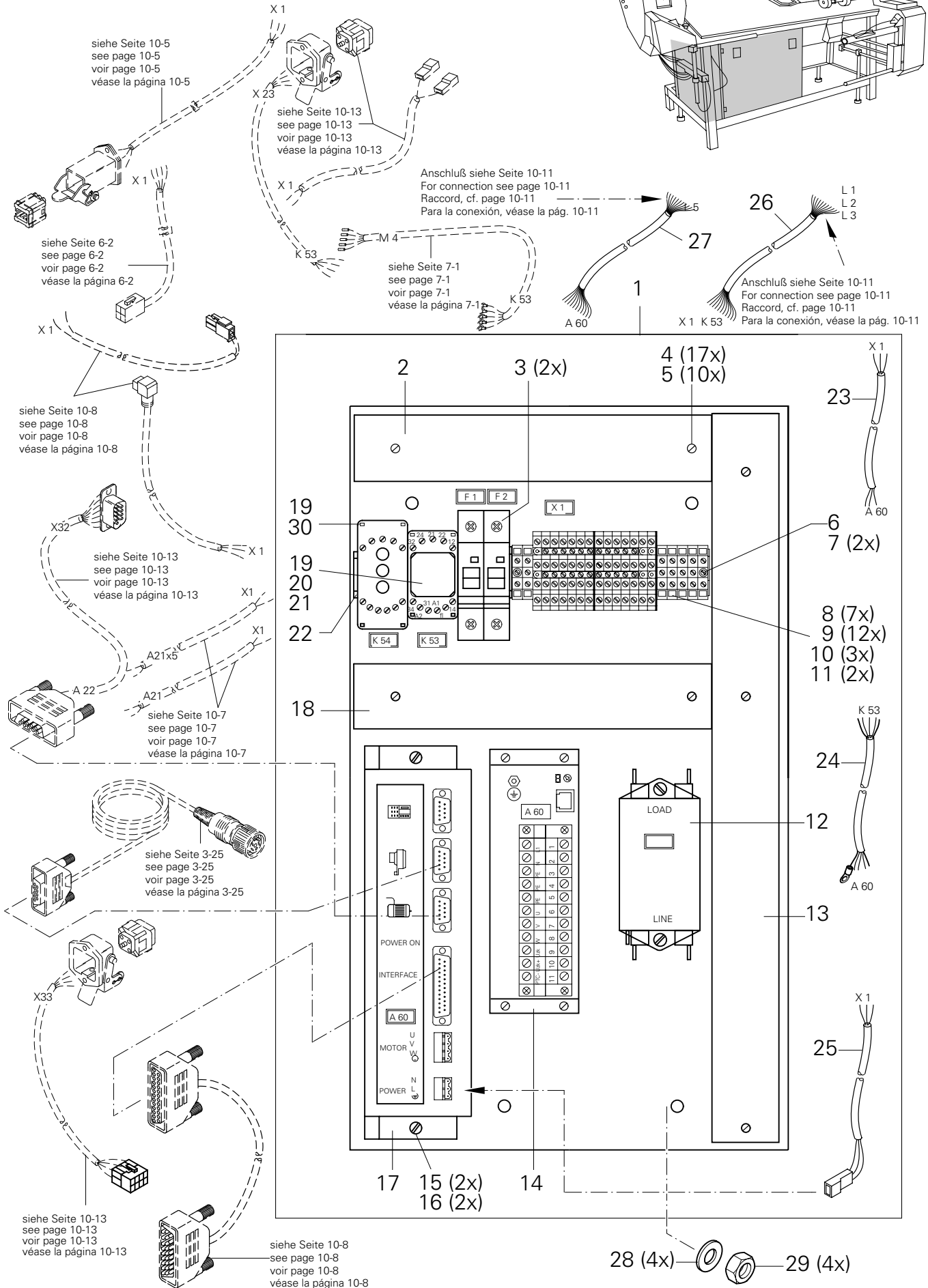
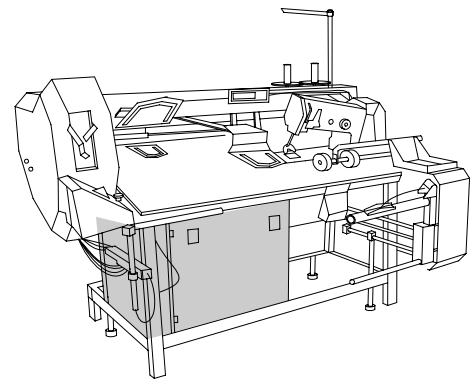




# 10.04

## Steuergerät Control device Boîte de commande Caja de mandos

PFAFF 3588-12/021



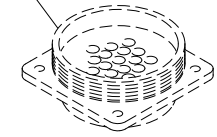
Pos.-Nr. Item No. N° pos. N° de pos.	Bestellnummer Part number N° de commande N° de pedido	Teile-Benennung Description Désignation Denominación	Pos.-Nr. Item No. N° pos. N° de pos.	Bestellnummer Part number N° de commande N° de pedido	Teile-Benennung Description Désignation Denominación
1	91-291 515-91	Montageplatte Mounting plate Plaque de montage Placa de montaje	17	71-590 007-11	Steuergerät P 200 Control unit Appareil de commande Aparato de mando
2	91-291 517-05	Kabelkanal Cable channel Canal de câbles Canal para cables	18	91-291 550-05	Kabelkanal Cable channel Canal de câbles Canal para cables
3	71-150 000-69	Sicherungsautomat 1 pol. 16 A Overload cutout, 1 -pole Couple-circuit 1 pôle Fusible automático 1 polo	19	71-190 001-18	Relaisfassung Relay holder Douille du relais Portarelés
4	11-173 171-25	Flachkopfschraube M4 x 6 Countersunk head screw Vis à tête plate Tornillo de cabeza plana	20	71-190 002-13	Haltebügel Retainer Etrier de maintien Estribo de sujecion
5	12-510 111-25	Scheibe A4,3 Washer Rondelle Arandela	21	71-190 000-60	Relais 24V Relay Relais Relé
6	91-291 674-45	Tragschiene Support rail Réglette de bornes Regleta portabornes	22	91-291 516-05	Trageschiene Support rail Réglette de bornes Regleta portabornes
7	11-210 165-15	Senkschraube M4 x 6 Countersunk screw Vis à tête noyée Tornillo avellanado	23	91-291 511-91	Leitung Tube Tuyau Tubo
8	71-210 002-21	Schutzleiterklemme Ground wire terminal Borne de terre Borne de puesta a tierra	24	91-291 489-91	Leitung Tube Tuyau Tubo
9	71-210 002-52	Anreihklemme Terminal strip Borne enfilable Borne	25	91-291 492-91	Leitung Tube Tuyau Tubo
10	71-210 002-50	Abschlußplatte Cover Plaque de fermeture Tapa	26	91-291 498-91	Leitung Tube Tuyau Tubo
11	71-210 002-40	Verbindungssteg Connector Barrette de jonction Clavija de unión	27	91-291 487-91	Leitung Tube Tuyau Tubo
12	71-480 000-12	Entstörfilter Suppressor Filtre antiparasites Filtro antiparásito	28	12-512 220-05	Scheibe A8,4 Washer Rondelle Arandela
13	91-291 549-05	Kabelkanal Cable channel Canal de câbles Canal para cables	29	12-005 215-15	Sechskantmutter M8 Hexagon nut Ecrou à six pans Tuerca hexagonal
14	91-291 586-93/0 01	Frequenzumrichter Frequency converter Changeur de fréquence Convertidor de frecuencias	30	71-710 000-82	Grenzwertmelder Limit indicator Indicateur de valeur Indicador valor lim.
15	11-130 299-25	Zylinderschraube M6 x 20 Pan-head screw Vis à tête cylindrique Tornillo cilíndrico			
16	12-512 170-25	Scheibe A6,4 Washer Rondelle Arandela			

# 10.04

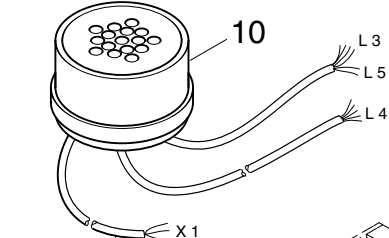
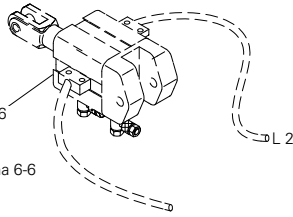
## Steuergerät Control device Boîte de commande Caja de mandos

PFAFF 3588-12/021

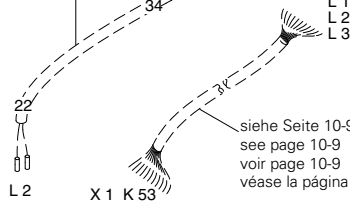
siehe Seite 3-20  
see page 3-20  
voir page 3-20  
véase la página 3-20



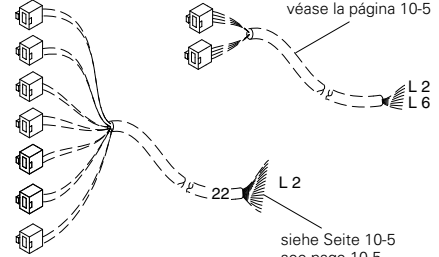
siehe Seite 6-6  
see page 6-6  
voir page 6-6  
véase la página 6-6



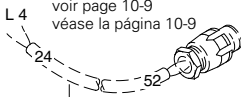
siehe Seite 9-6  
see page 9-6  
voir page 9-6  
véase la página 9-6



siehe Seite 10-5  
see page 10-5  
voir page 10-5  
véase la página 10-5

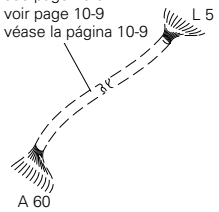


siehe Seite 10-9  
see page 10-9  
voir page 10-9  
véase la página 10-9

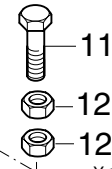
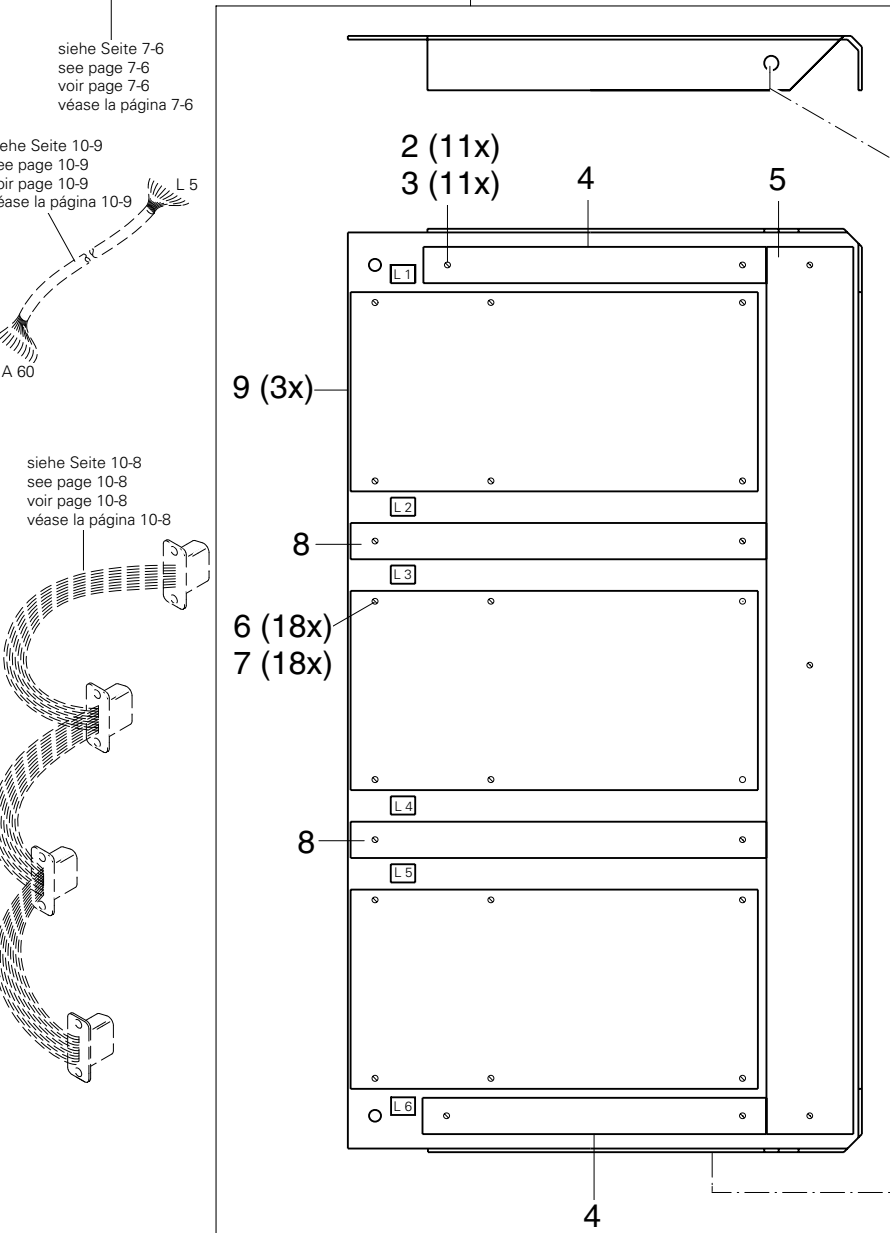
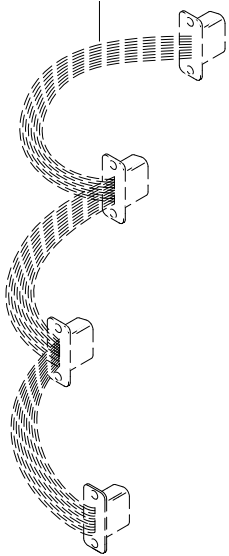


siehe Seite 7-6  
see page 7-6  
voir page 7-6  
véase la página 7-6

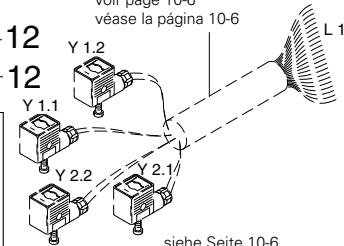
siehe Seite 10-9  
see page 10-9  
voir page 10-9  
véase la página 10-9



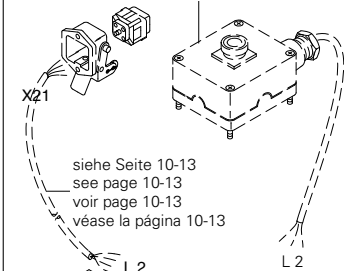
siehe Seite 10-8  
see page 10-8  
voir page 10-8  
véase la página 10-8



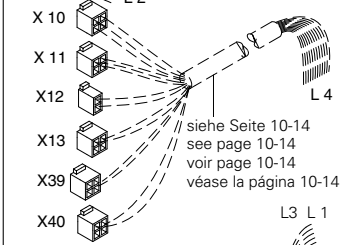
siehe Seite 10-6  
see page 10-6  
voir page 10-6  
véase la página 10-6



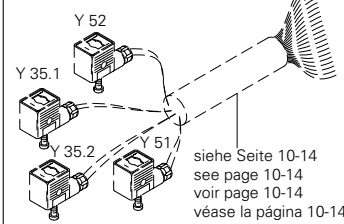
siehe Seite 10-6  
see page 10-6  
voir page 10-6  
véase la página 10-6



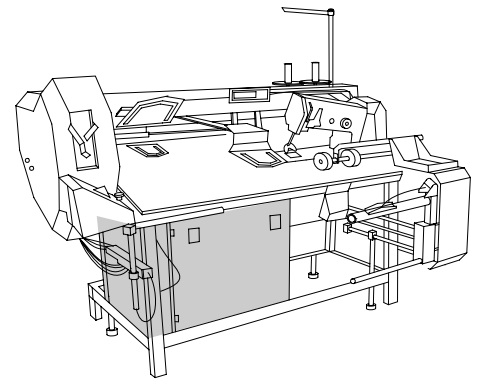
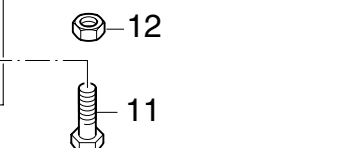
siehe Seite 10-13  
see page 10-13  
voir page 10-13  
véase la página 10-13



siehe Seite 10-14  
see page 10-14  
voir page 10-14  
véase la página 10-14

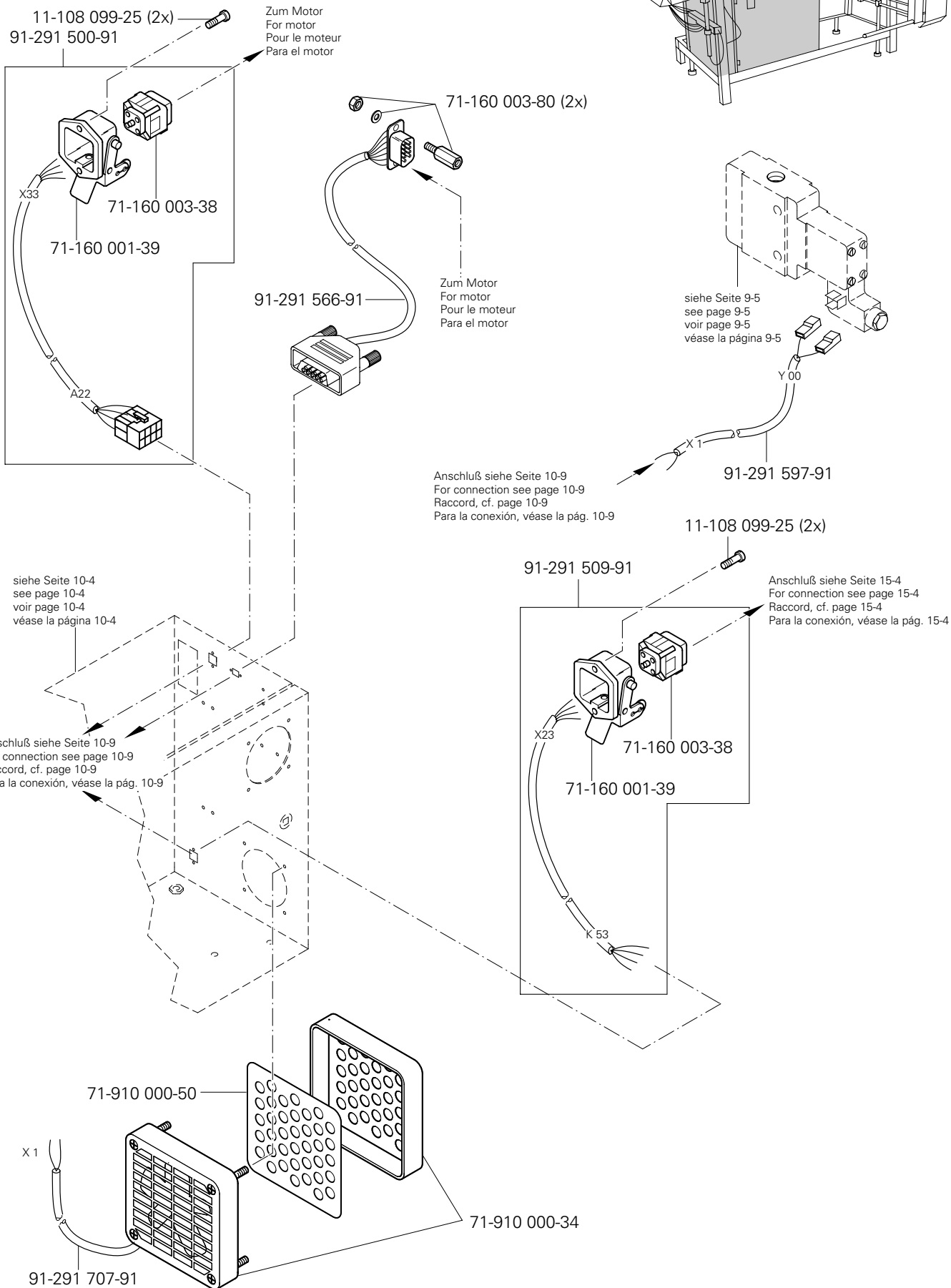
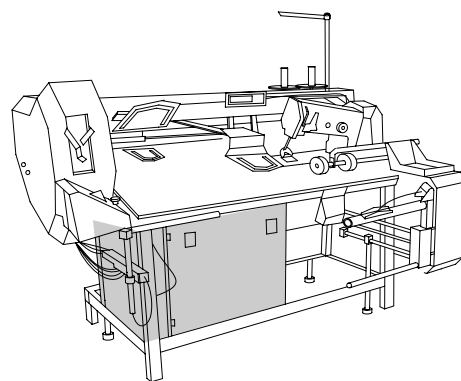


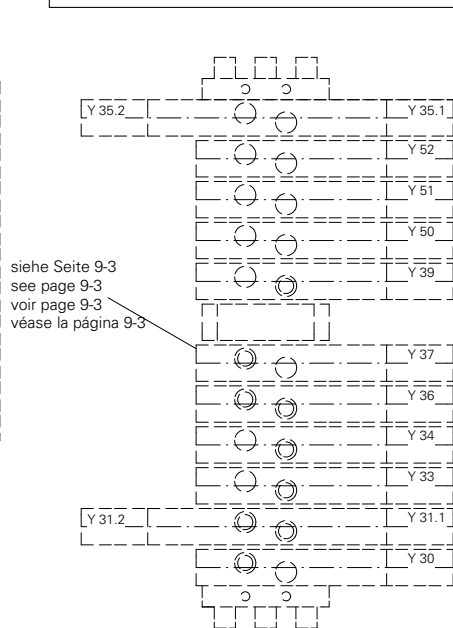
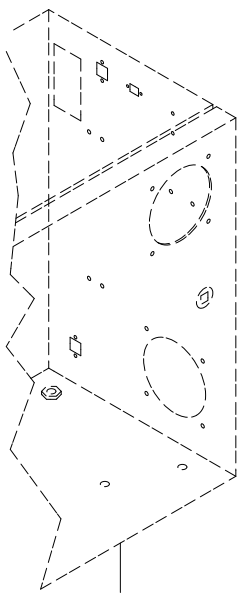
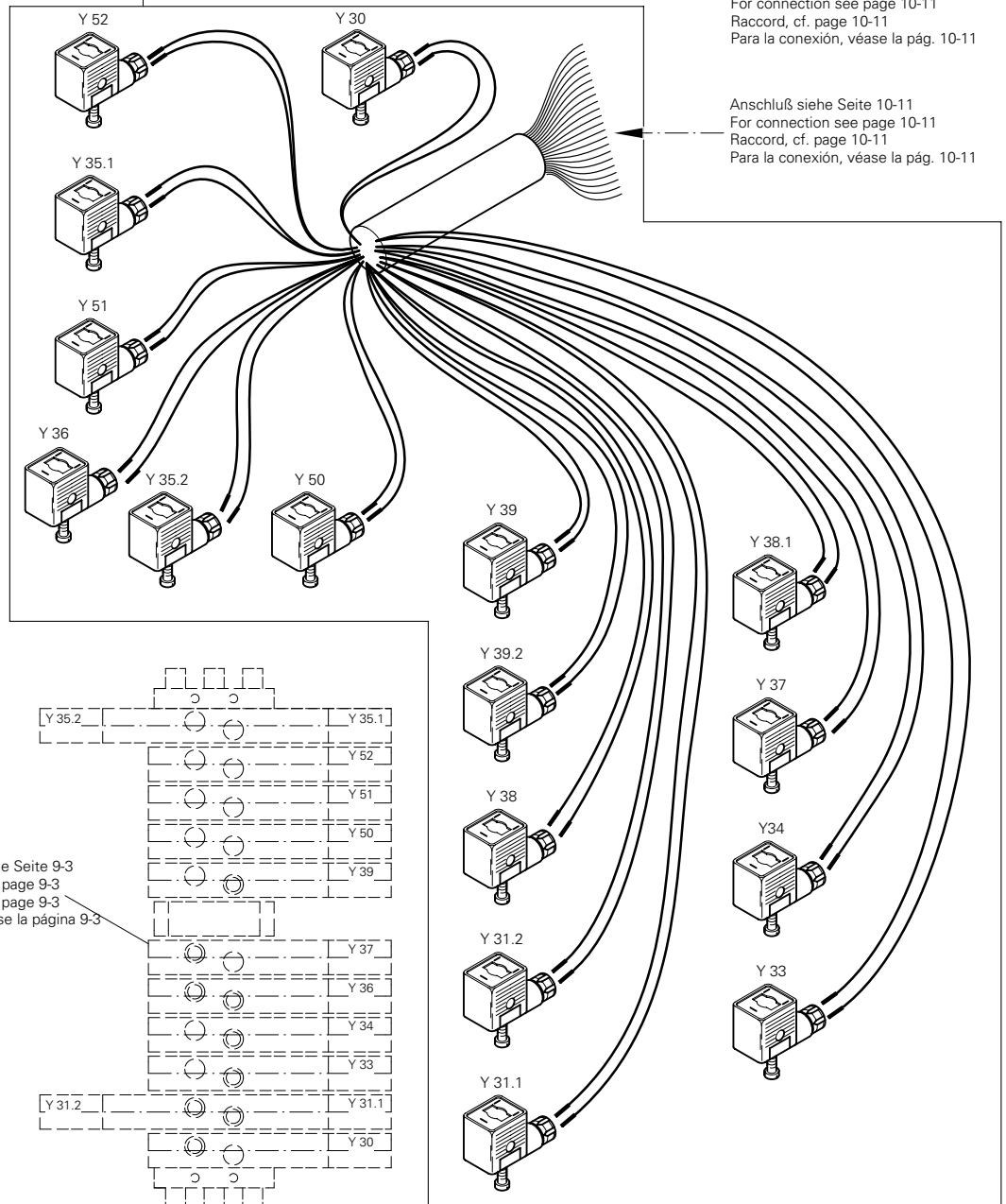
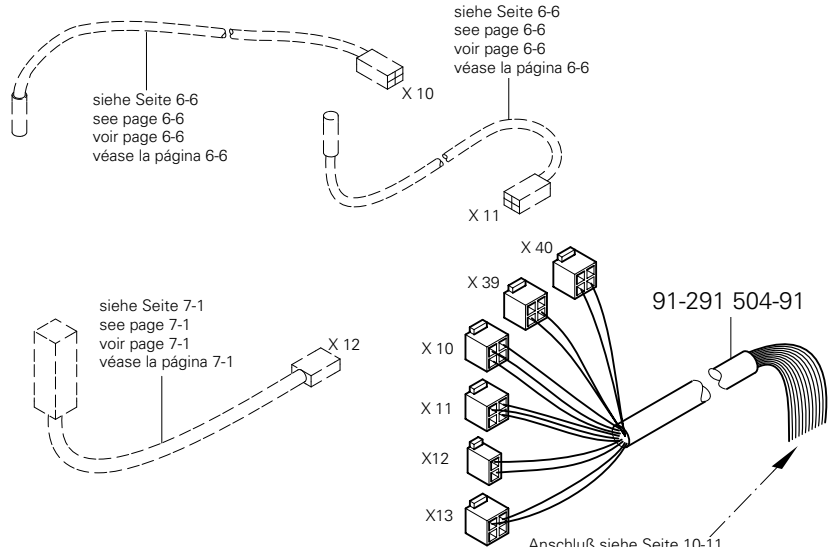
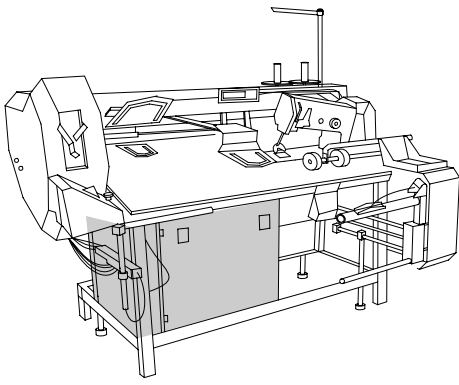
siehe Seite 10-14  
see page 10-14  
voir page 10-14  
véase la página 10-14





Pos.-Nr. Item No. N° pos. N° de pos.	Bestellnummer Part number N° de commande N° de pedido	Teile-Benennung Description Désignation Denominación	Pos.-Nr. Item No. N° pos. N° de pos.	Bestellnummer Part number N° de commande N° de pedido	Teile-Benennung Description Désignation Denominación
1	91-291 514-91	Montageplatte Mounting plate Plaque de montage Placa de montaje			
2	11-173 171-25	Flachkopfschraube M4 x 6 Countersunk head screw Vis à tête plate Tornillo de cabeza plana			
3	12-305 114-15	Scheibe A4,3 Washer Rondelle Arandela			
4	91-291 552-05	Kabelkanal Cable channel Canal de câbles Canal para cables			
5	91-291 551-05	Kabelkanal Cable channel Canal de câbles Canal para cables			
6	11-108 093-25	Zylinderschraube M3 x 6 Pan-head screw Vis à tête cylindrique Tornillo cilíndrico			
7	11-724 190-55	Abstandsbolzen M3 x 25 Spacing stud Boulon d'écartement Perno distanciador			
8	91-291 553-05	Kabelkanal Cable channel Canal de câbles Canal para cables			
9	91-291 362-93/0 01	Bestückte Leiterplatte DX 353 Solid state circuit board Carte imprimée équipée Placa de circuito impreso			
10	91-291 503-91	Leitung Tube Tuyau Tubo			
11	11-039 354-15	Sechskantschraube M8 x 12 Hexagon screw Vis à six pans Tornillo hexagonal			
12	12-005 215-15	Sechskantmutter M8 Hexagon nut Ecrou à six pans Tuerca hexagonal			

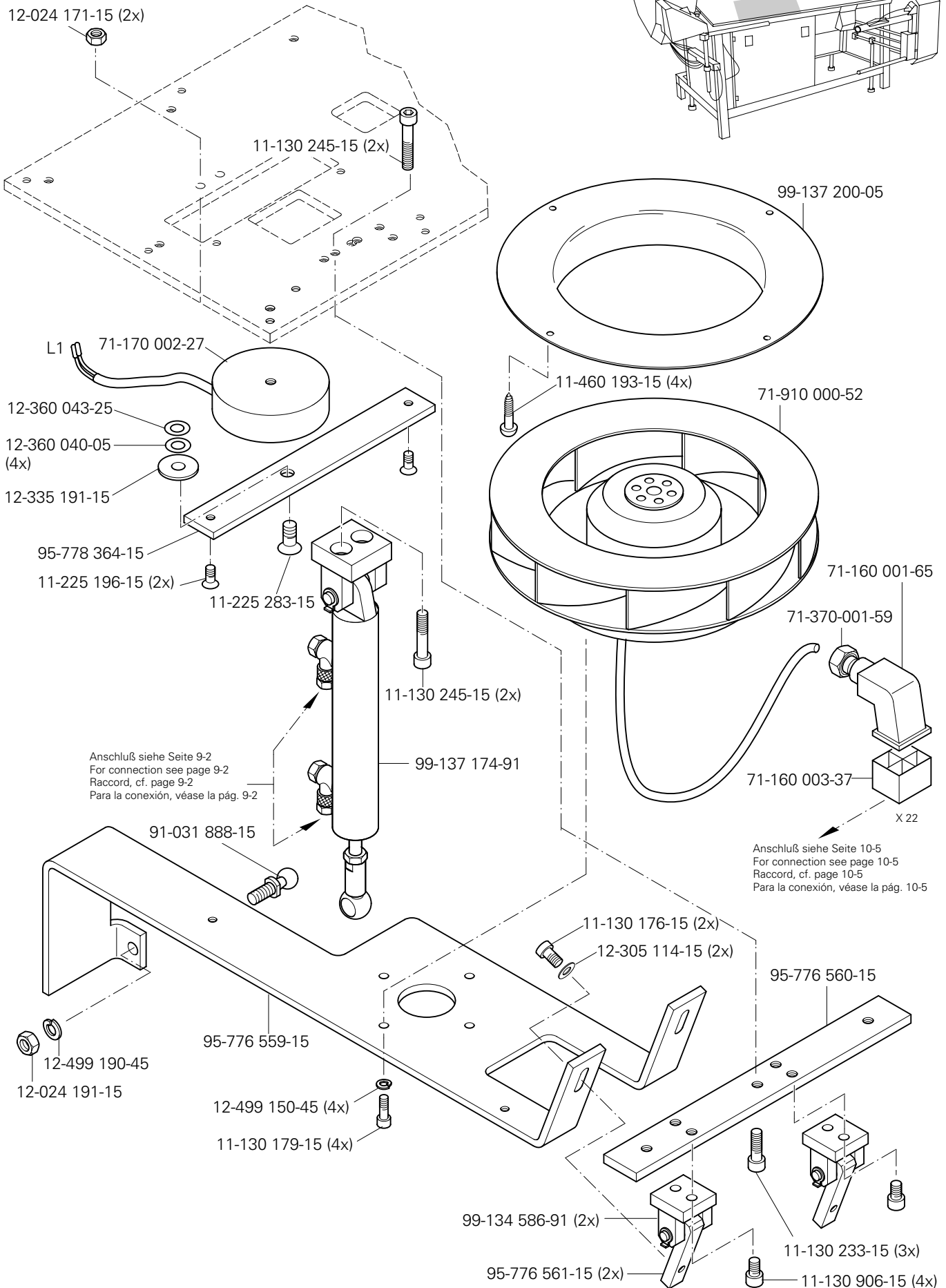
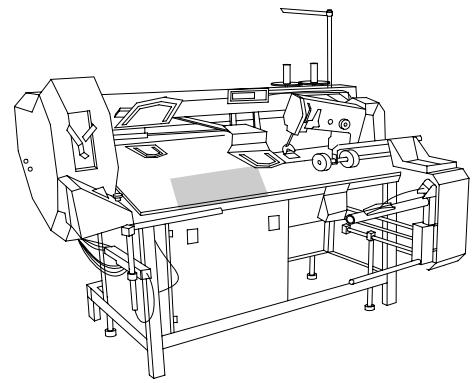


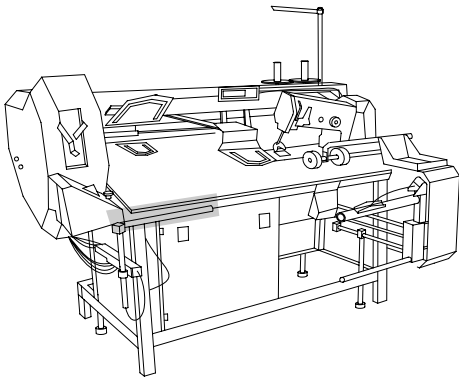


siehe Seite 10-4  
see page 10-4  
voir page 10-4  
véase la página 10-4

# 10.05

Saugereinrichtung  
 Vacuum system  
 Dispositif d'aspiration  
 Dispositivo de aspiración PFAFF 3588-12/021





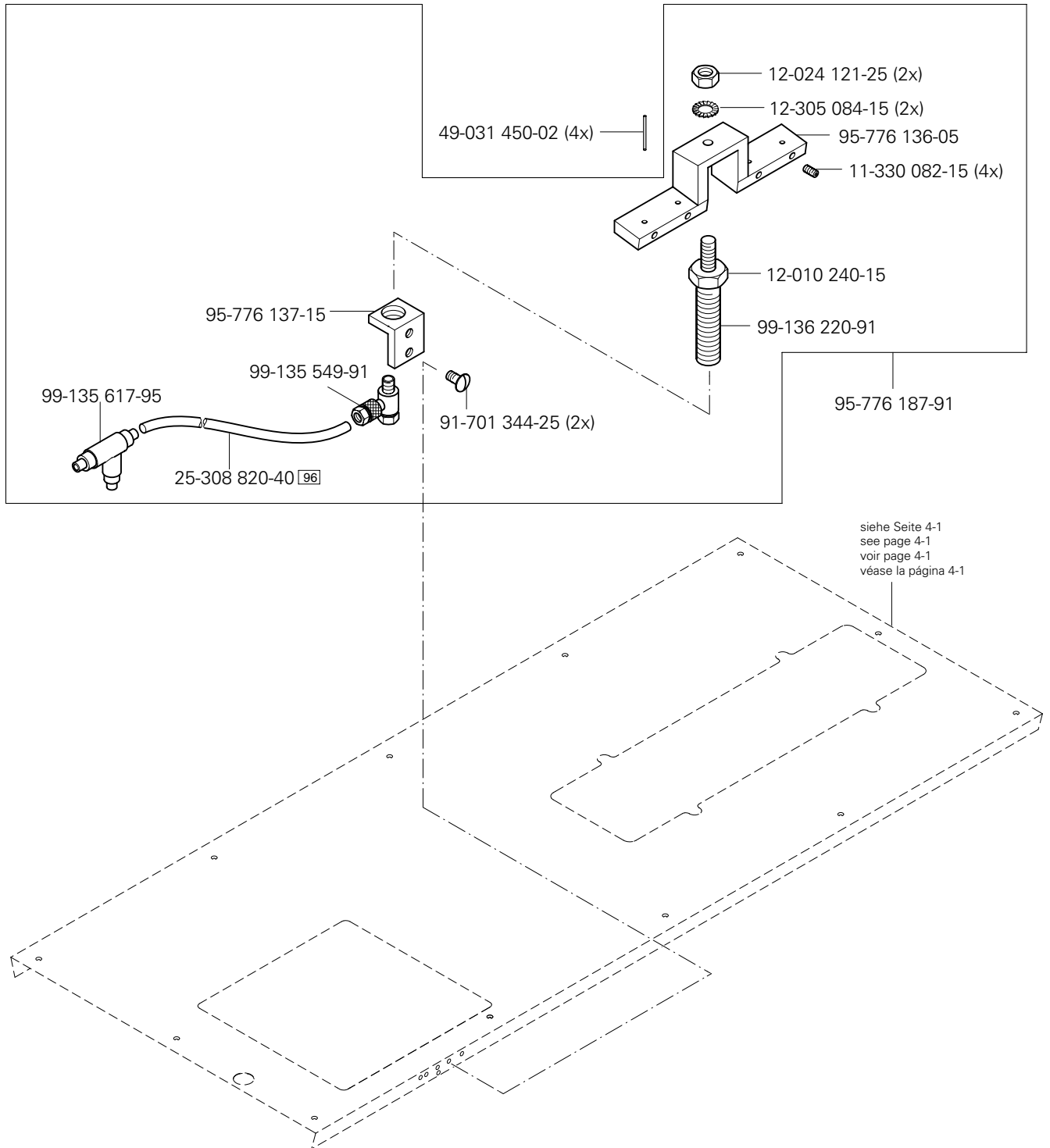
Stoffrückhaltevorrichtung

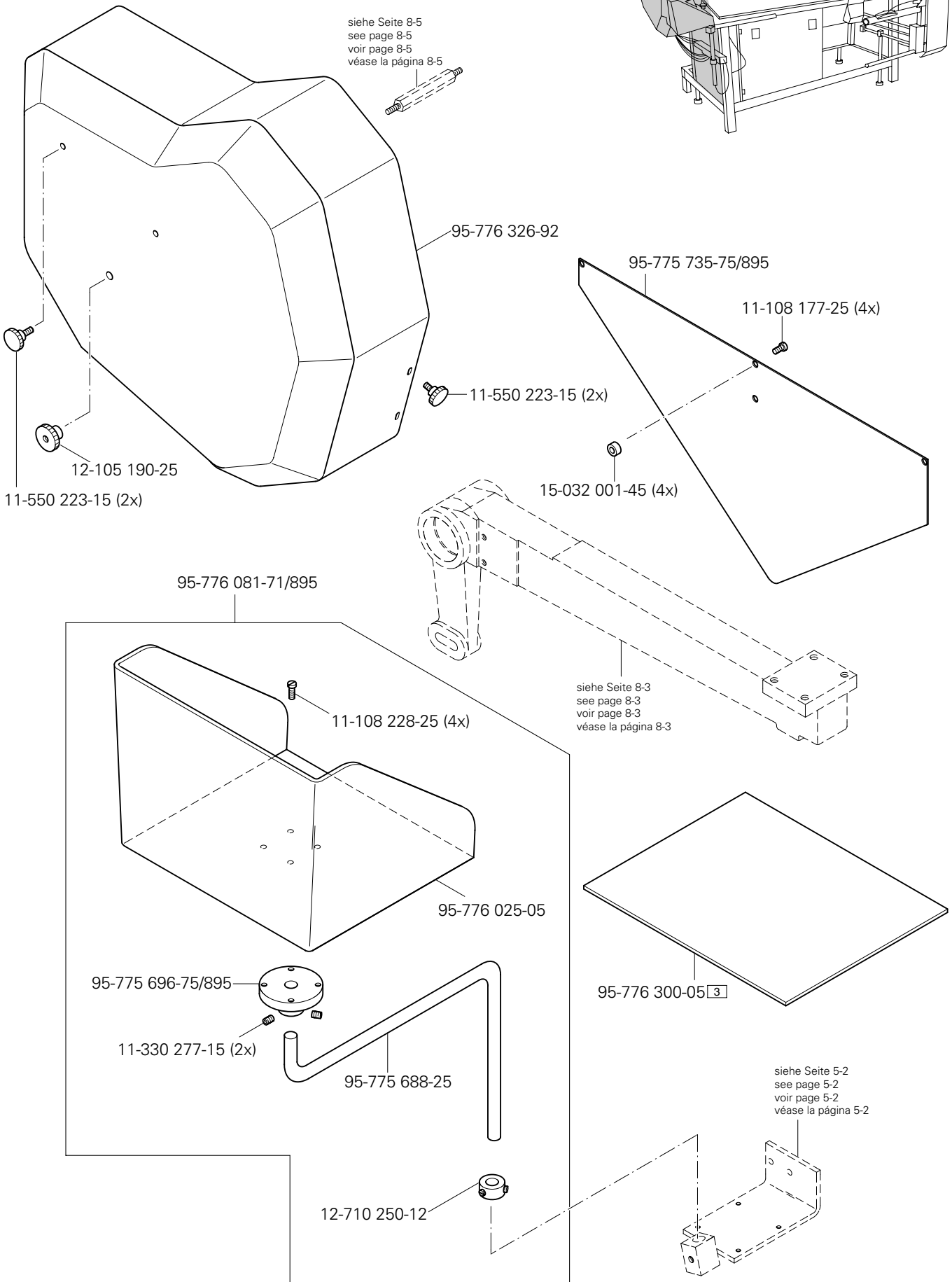
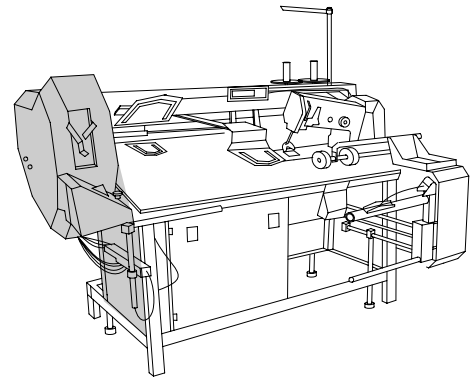
Workpiece retainer

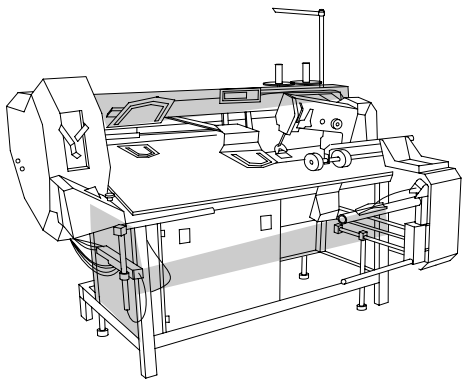
Dispositif de rétention du tissu

Dispositivo de retención del material PFAFF 3588-12/021

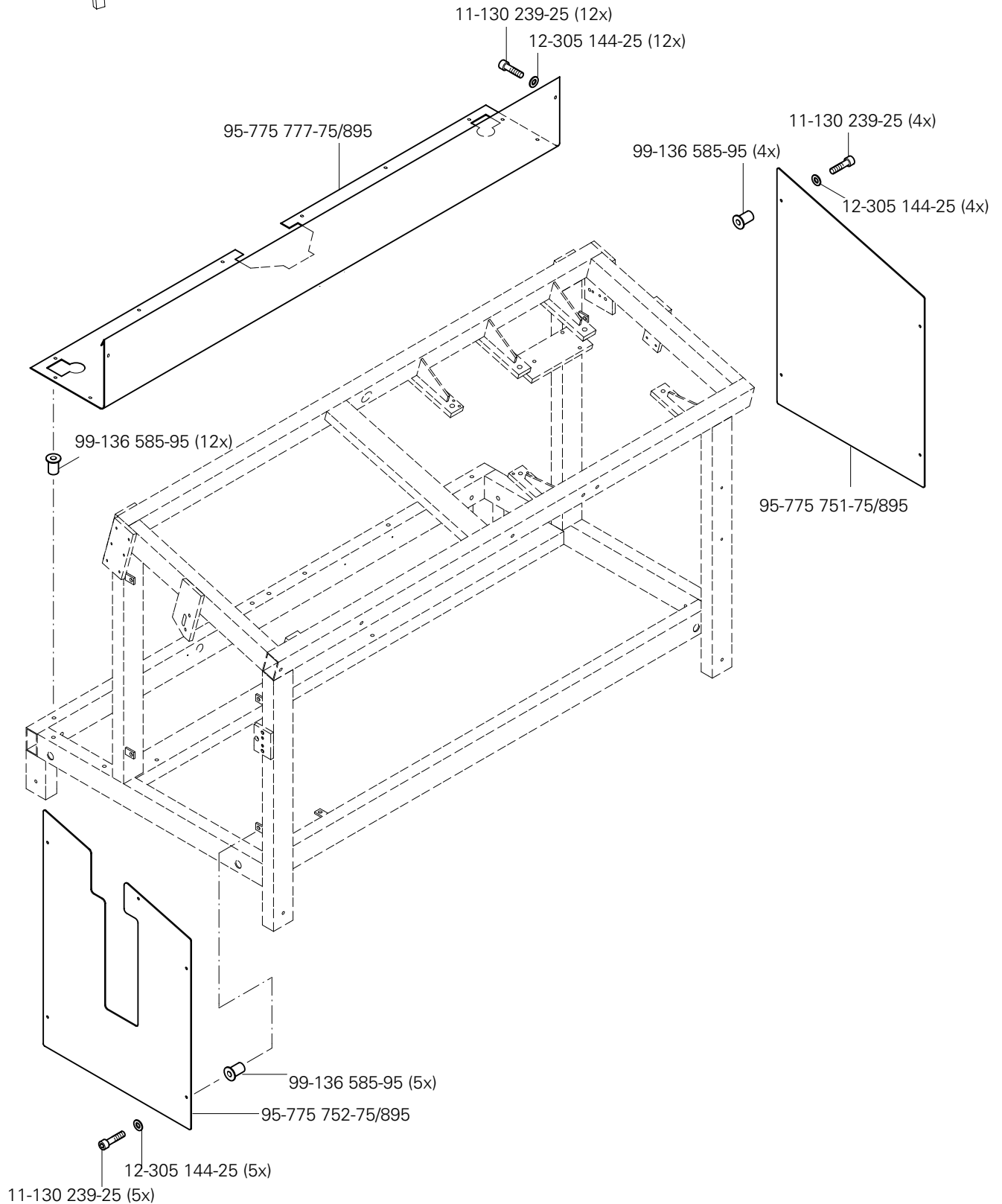
10.06

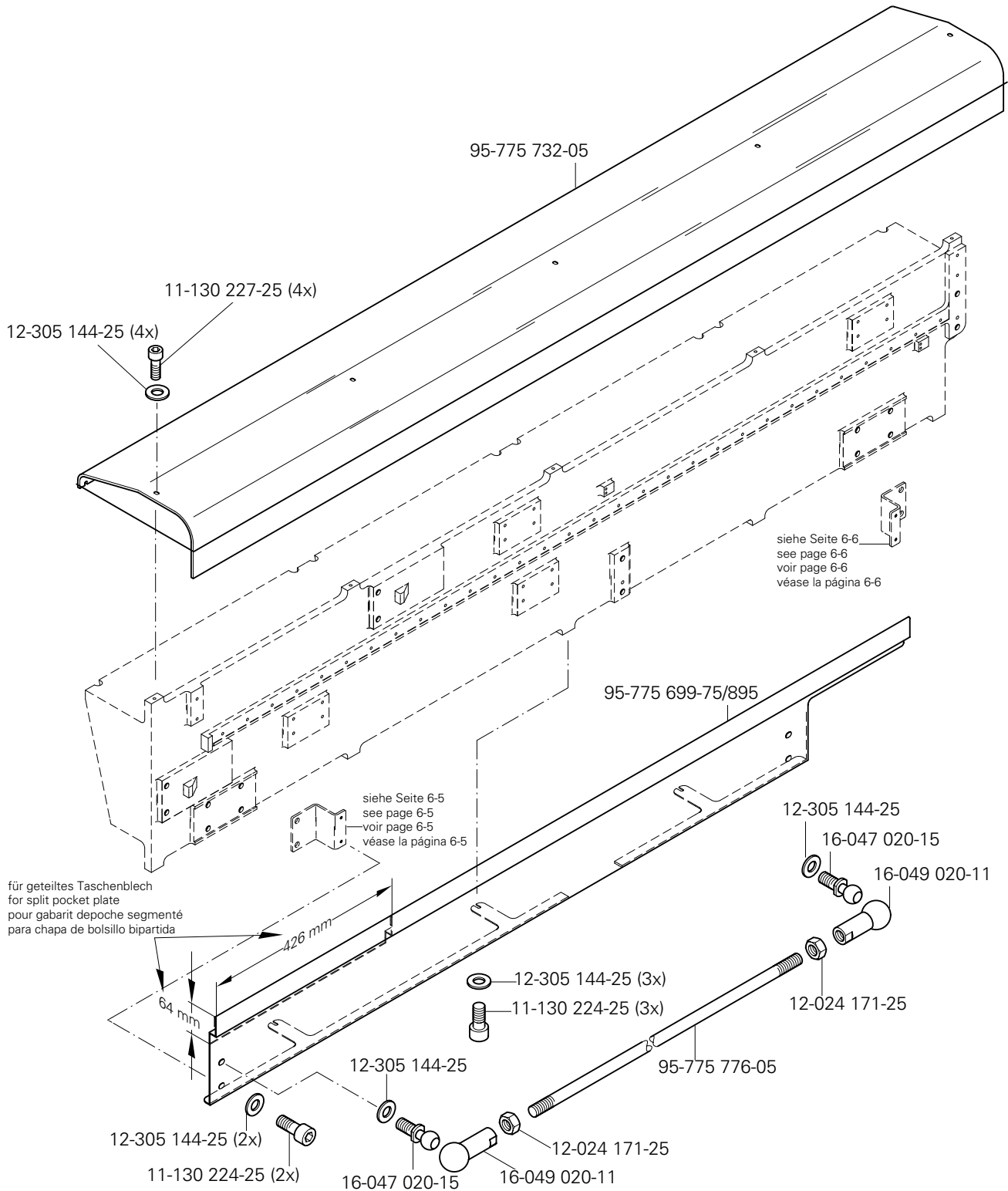
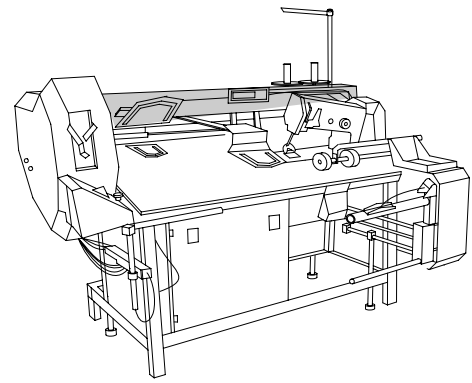




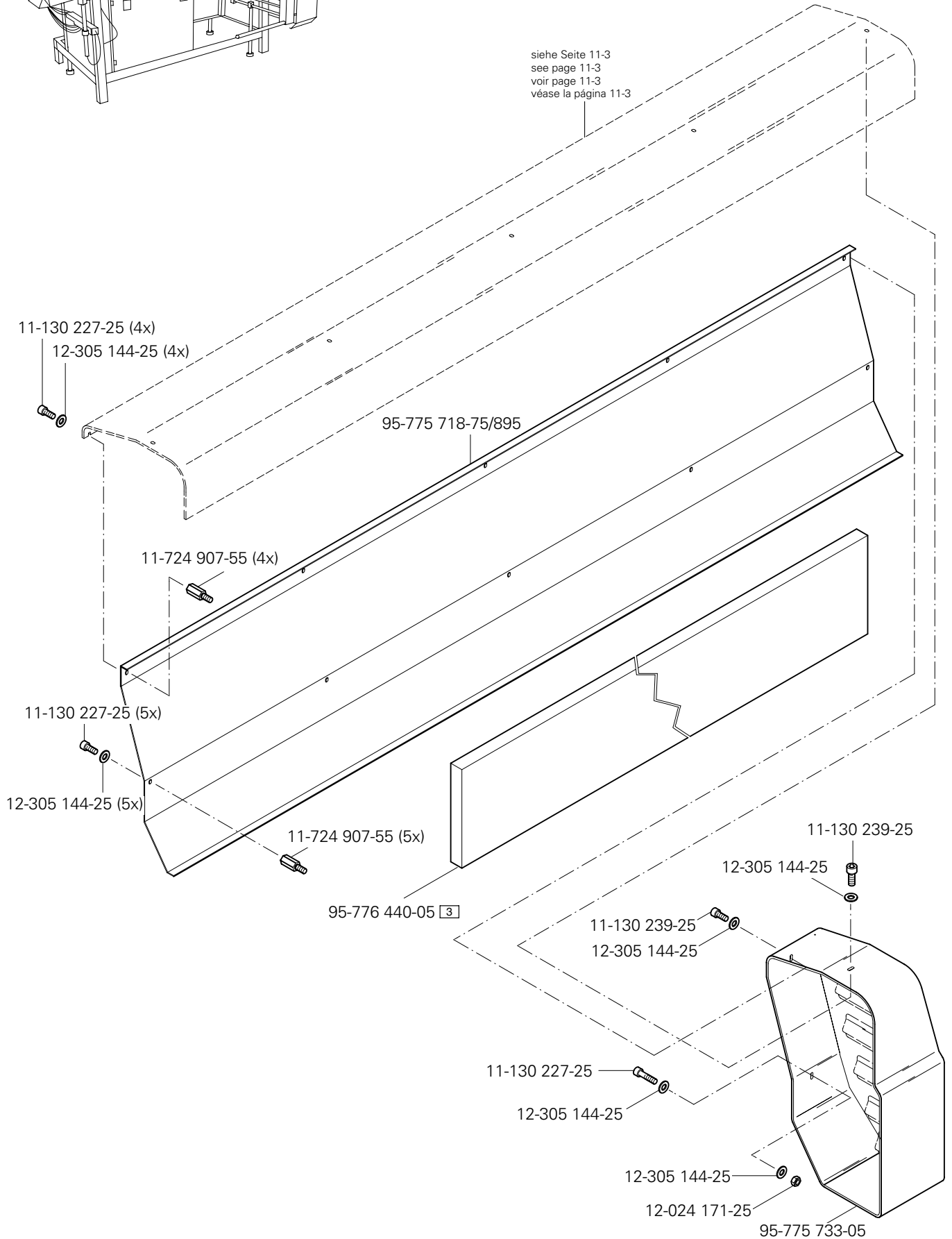
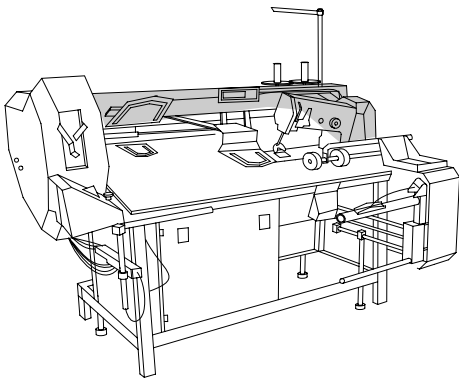


Verkleidung  
Cover panel  
Carters  
Revestimiento PFAFF 3588-12/021

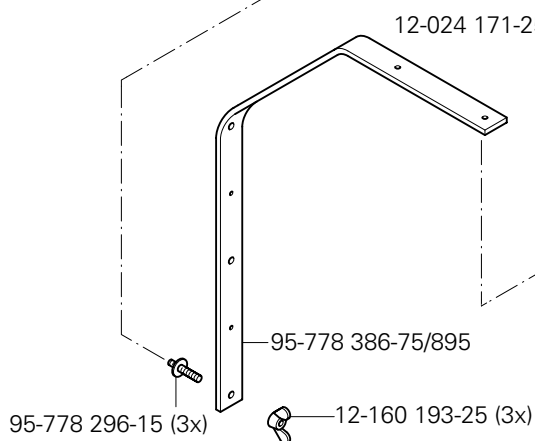
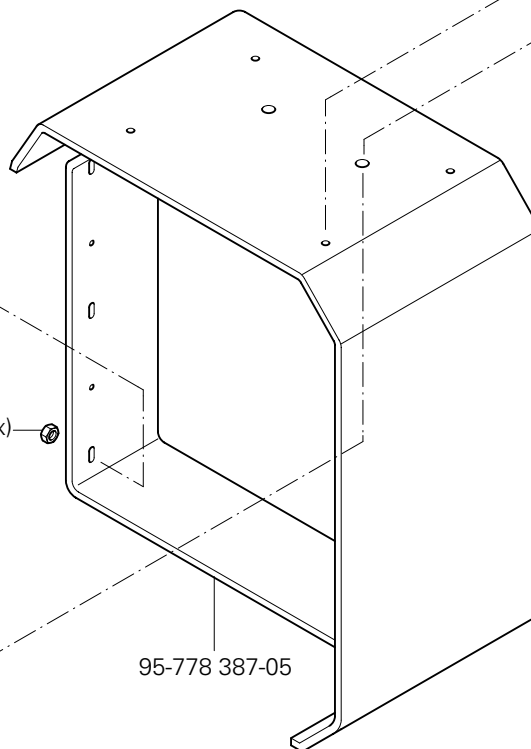
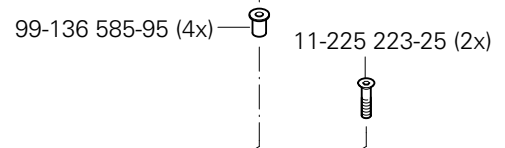
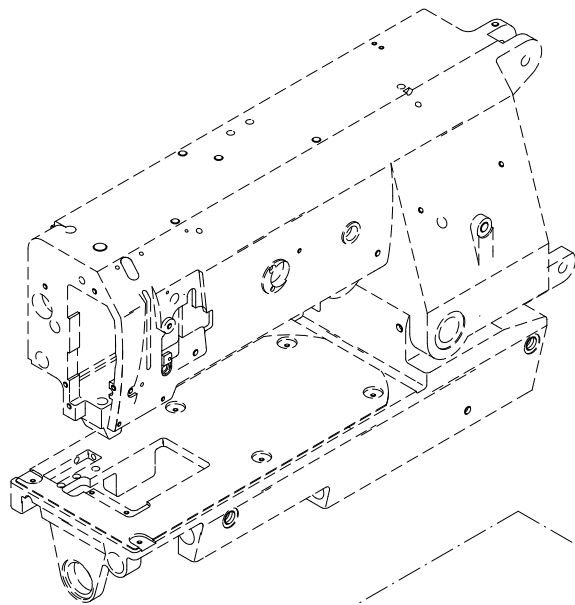
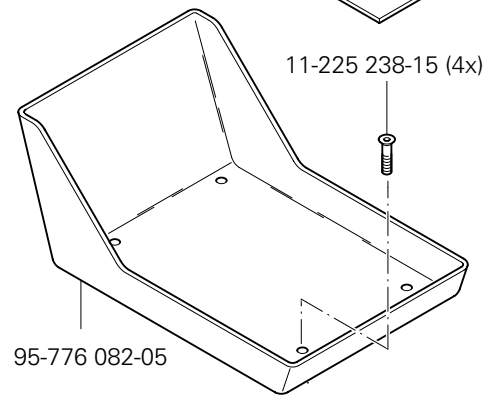
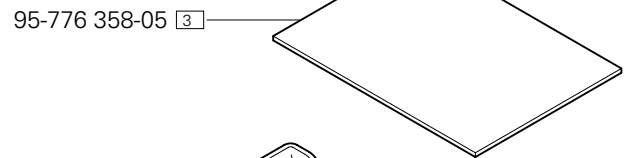
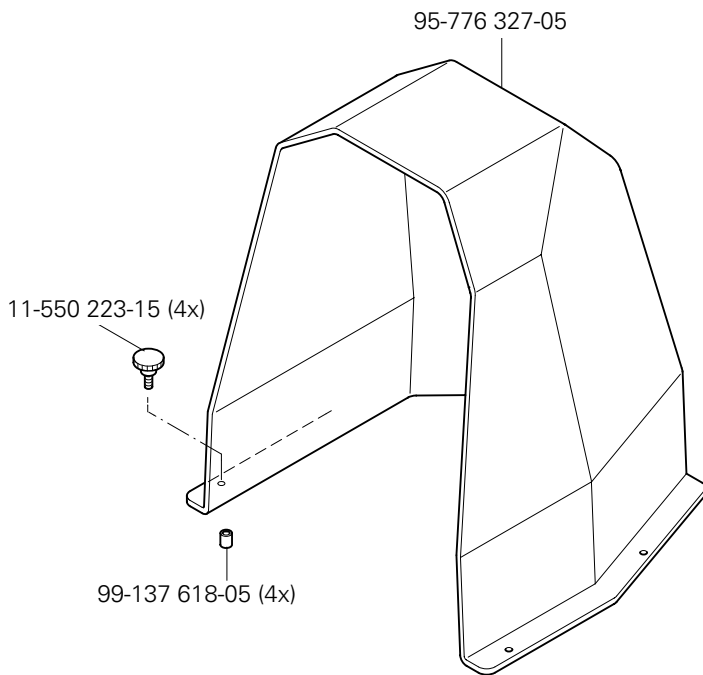
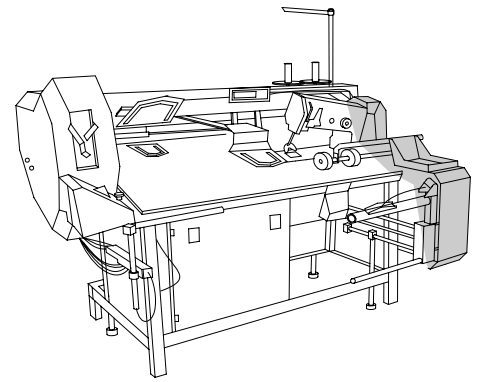


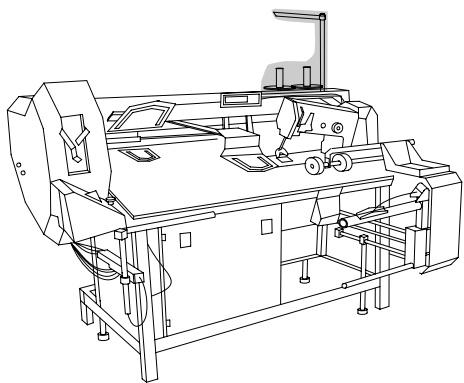






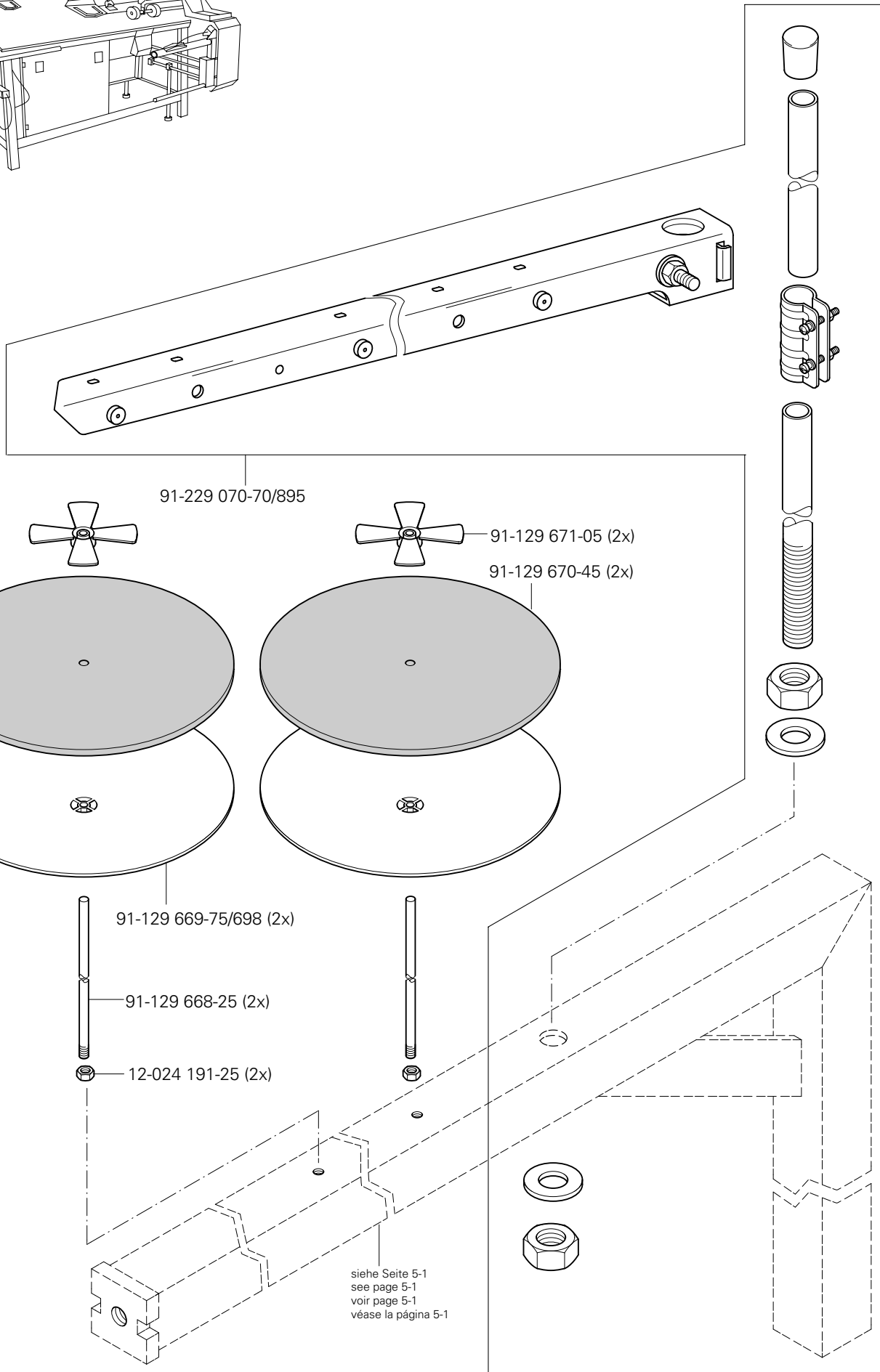
siehe Seite 11-3  
 see page 11-3  
 voir page 11-3  
 véase la página 11-3



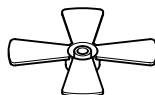
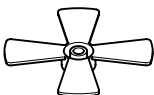


Garnrollenständer  
 Reel stands  
 Porte-bobines  
 Portacarretes

PFAFF 3588-12/021

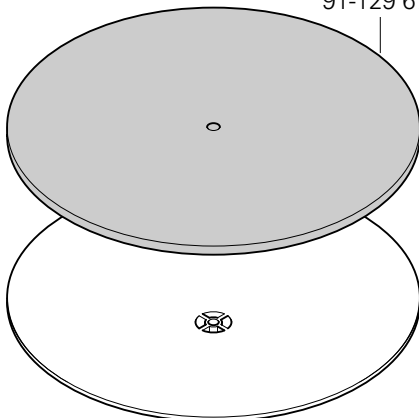
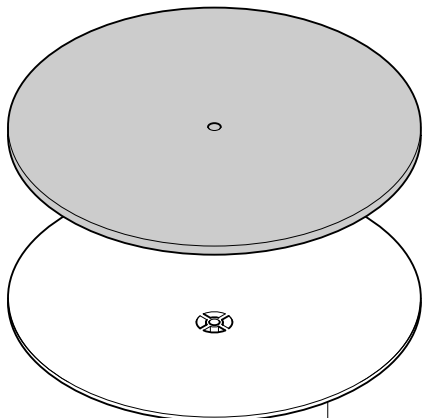


91-229 070-70/895



91-129 671-05 (2x)

91-129 670-45 (2x)

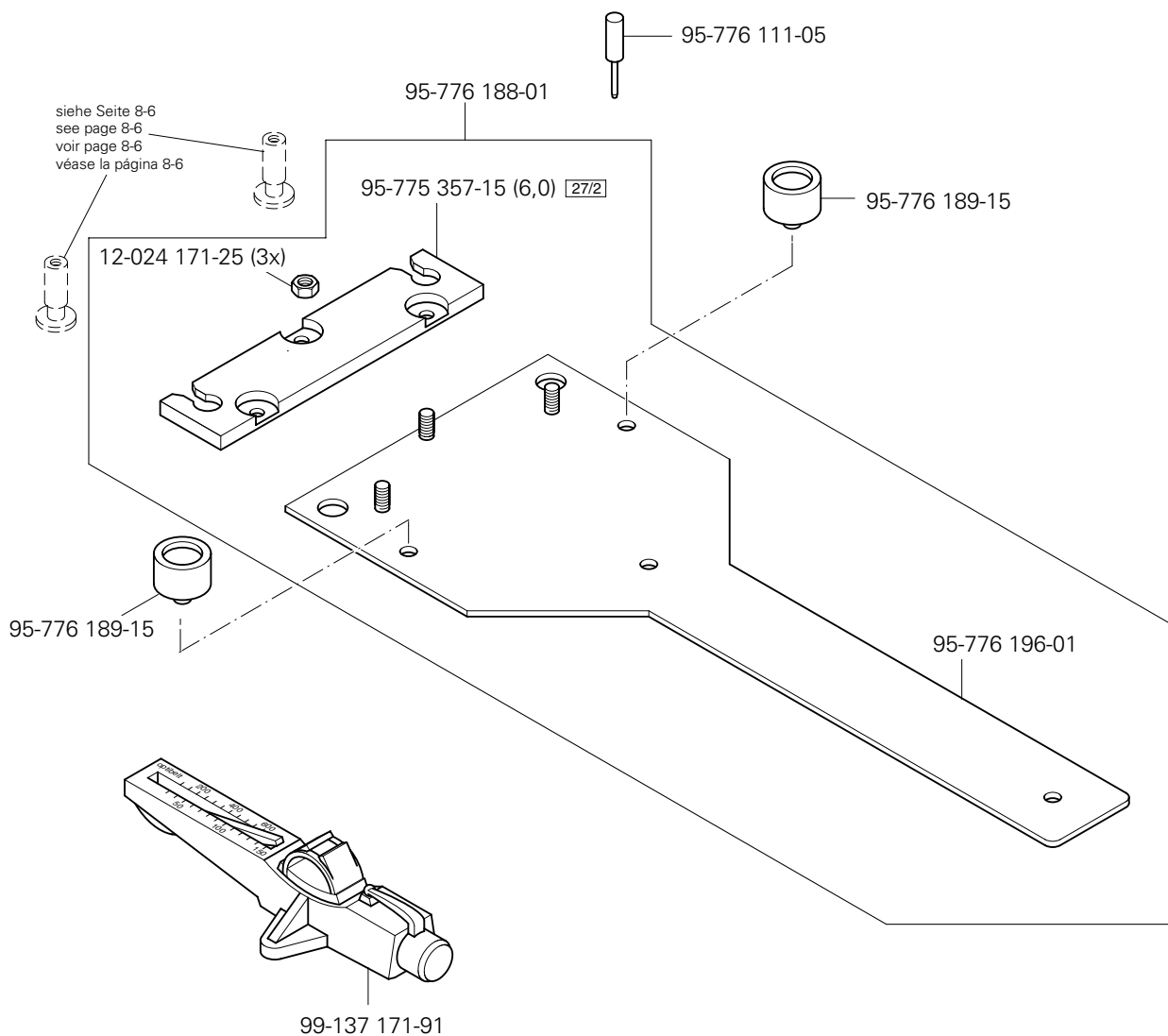
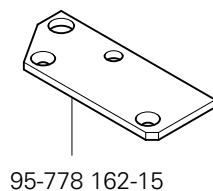
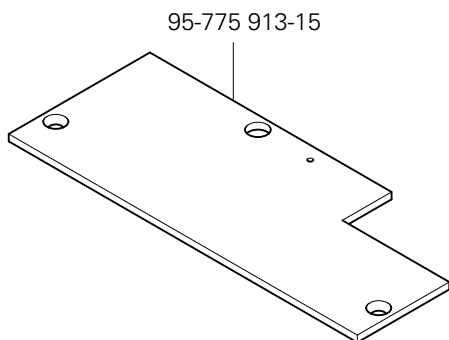
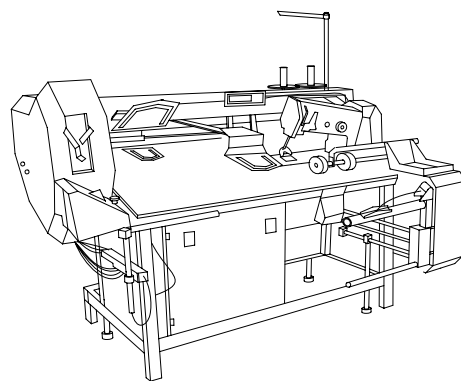


91-129 669-75/698 (2x)

91-129 668-25 (2x)

12-024 191-25 (2x)

siehe Seite 5-1  
 see page 5-1  
 voir page 5-1  
 véase la página 5-1



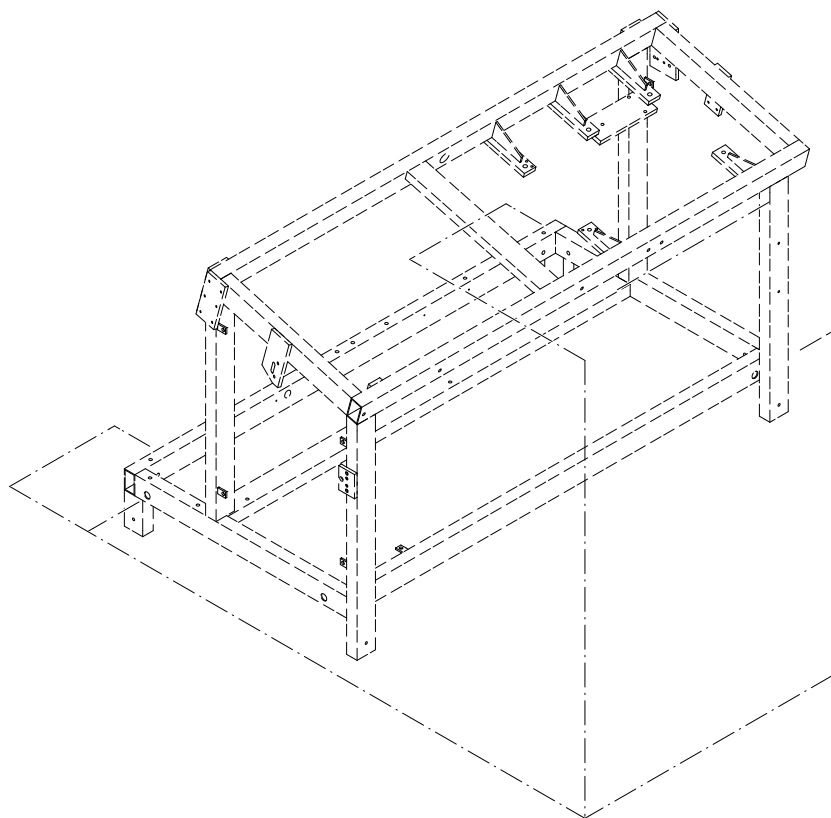
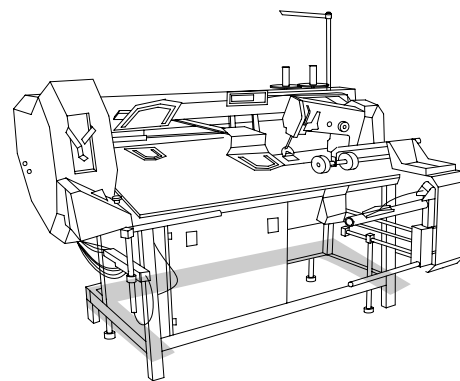
Öl Oil Huile Aceite	Mittelpunkts-Viskosität bei: Mean viscosity at: Viscosité moyenne à: Viscosidad media a:		Dichte bei: Density of: Densité à: Densidad a:		Bestellnummer für Behälter mit: Part number for can with: Numéro de commande pour récipients avec: Número de pedido para recipientes con:		
	°C	mm <sup>2</sup> /s	°C	g/cm <sup>3</sup> (g/ml)	1 Liter 1 Litre 1 Litro		
28-011 201-44	40	22,0	15	0,865	91-129 917-91		

Fett Grease Graisse Grasa	Penetration Penetration Pénétration Penetración	Tropfpunkt Drip-point Point de suintement Punto de goteo	Bestellnummer für Behälter mit: Part number for can with: Numéro de commande pour récipients avec: Número de pedido para recipientes con:		
			mm/10	°C	0,25 kg 0,5 kg 1 kg
28-011 202-05					28-011 202-05
28-011 202-10		185			28-011 202-10
28-011 202-43	375-405	150		28-011 202-43	
28-011 202-47	220-250	185			28-011 202-47

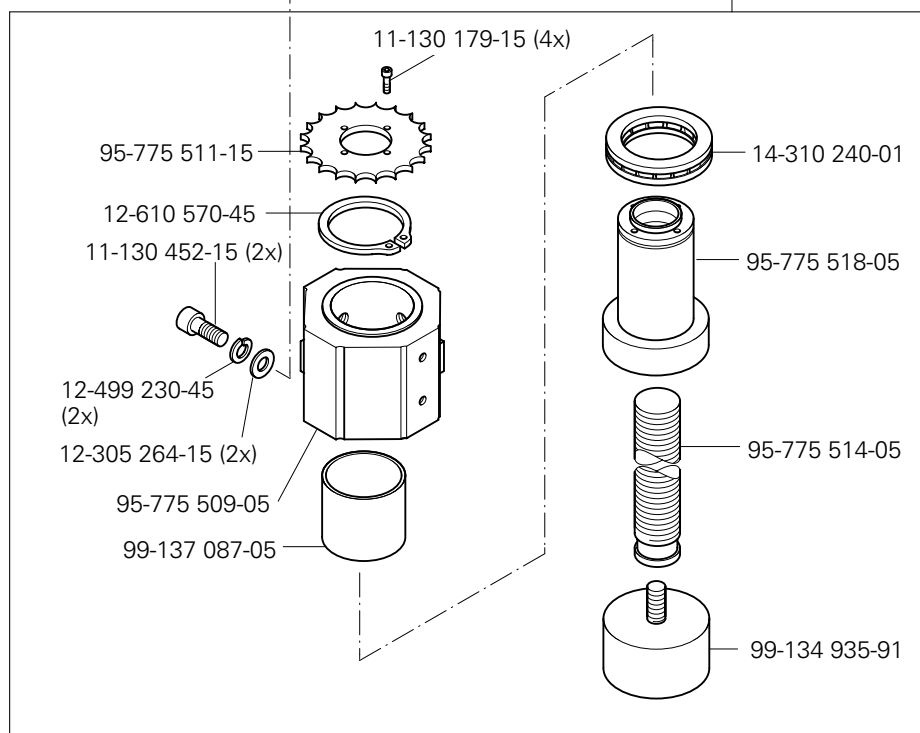
Reinigungsmittel Cleansing agent Agents de nettoyage Limpiadores	Bestellnummer für Behälter mit: Part number for can with: Numéro de commande pour récipients avec: Número de pedido para recipientes con:		
	240 ml		
Isoprophyl-Alkohol	95-665 735-91		

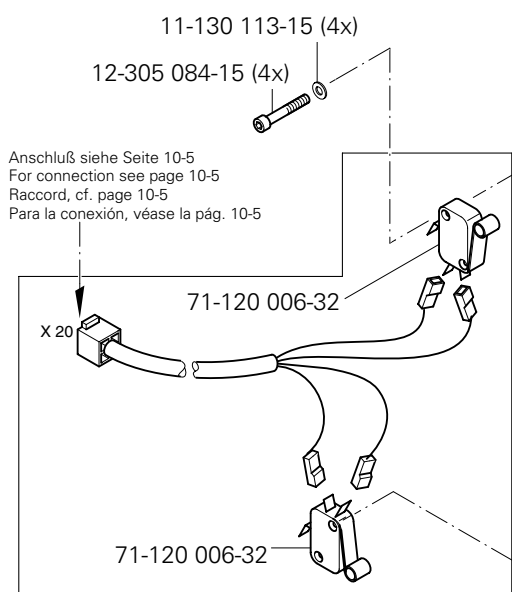
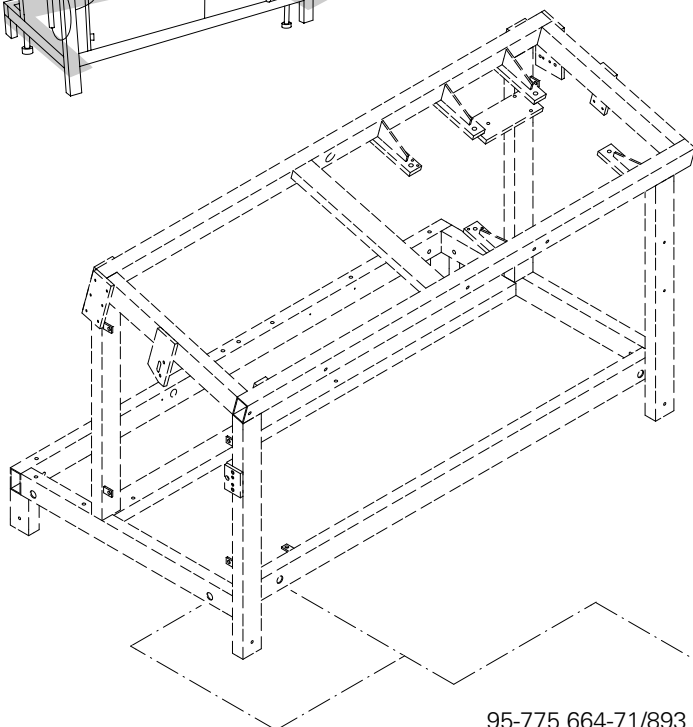
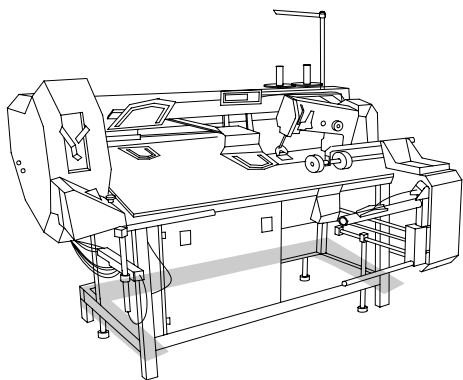
# 15.01

Höhenverstellung für Gestell PFAFF 3588-12/021  
 Vertical adjustment for frame  
 Réglage de la hauteur du bâti  
 Regulación de la altura del bastidor



95-775 520-91 (3x)



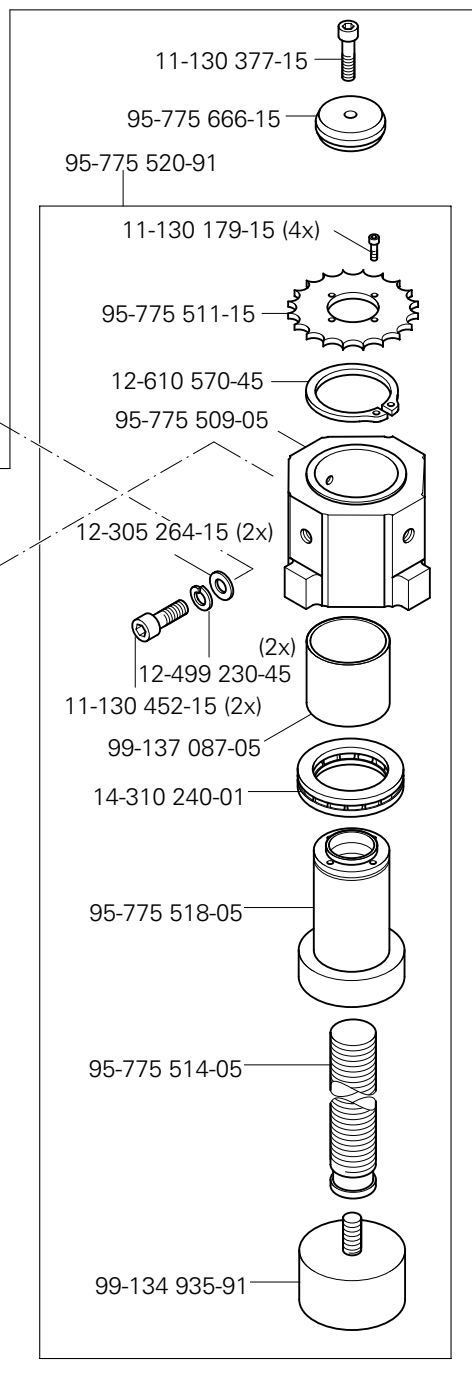


95-775 664-71/893

91-291 582-91

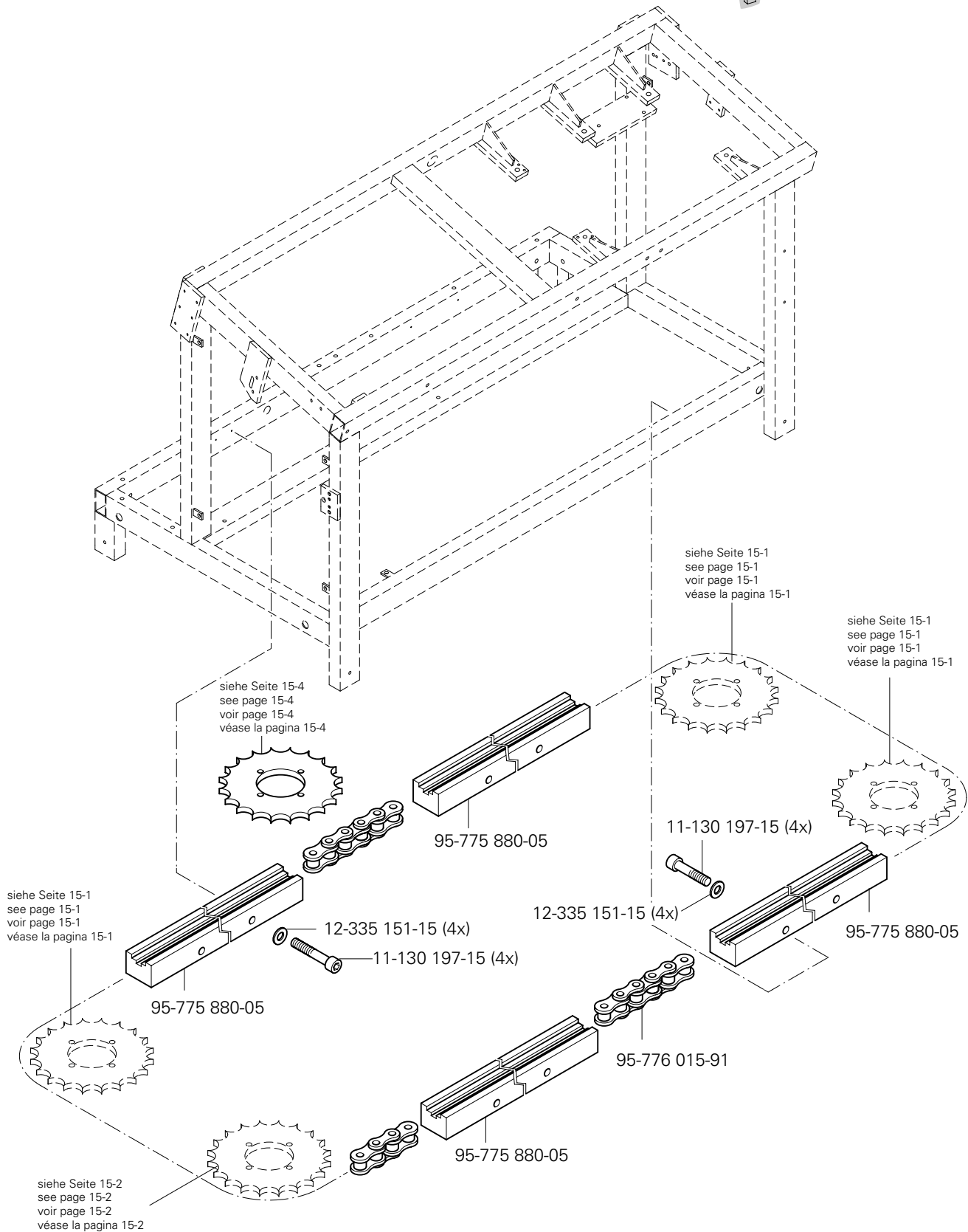
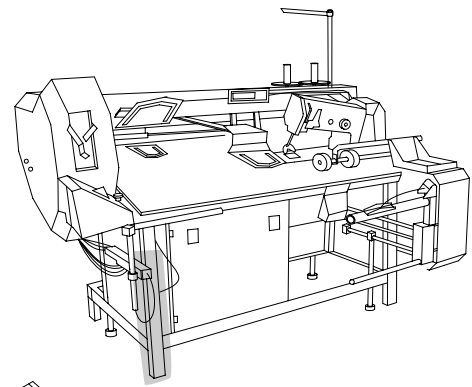
11-130 293-15 (2x)

95-775 665-75/893



# 15.01

Höhenverstellung für Gestell PFAFF 3588-12/021  
Vertical adjustment for frame  
Réglage de la hauteur du bâti  
Regulación de la altura del bastidor

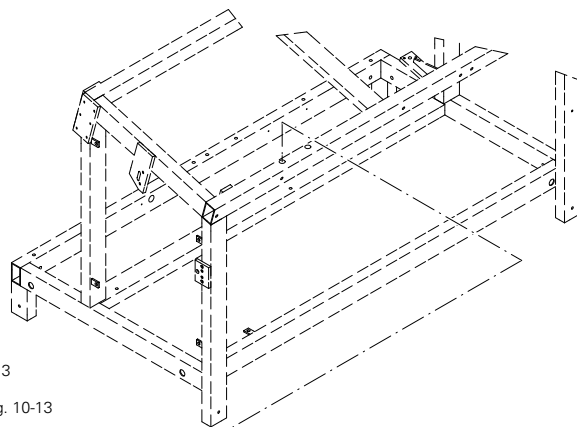
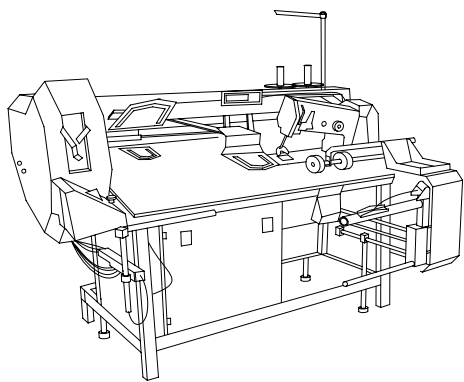




Höhenverstellung für Gestell  
 Vertical adjustment for frame  
 Réglage de la hauteur du bâti  
 Regulación de la altura del bastidor

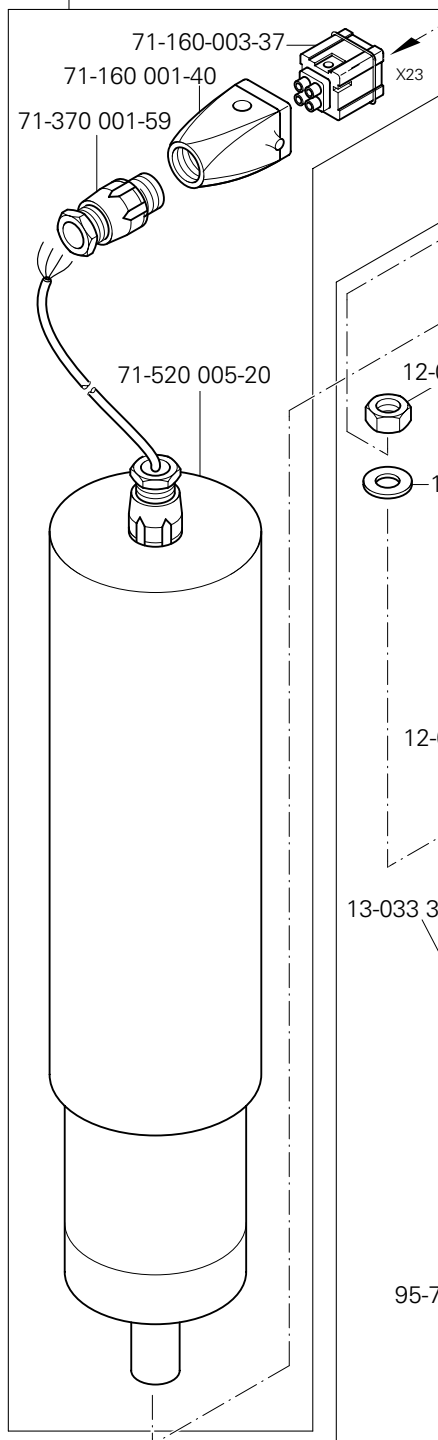
PFAFF 3588-12/021

15.01

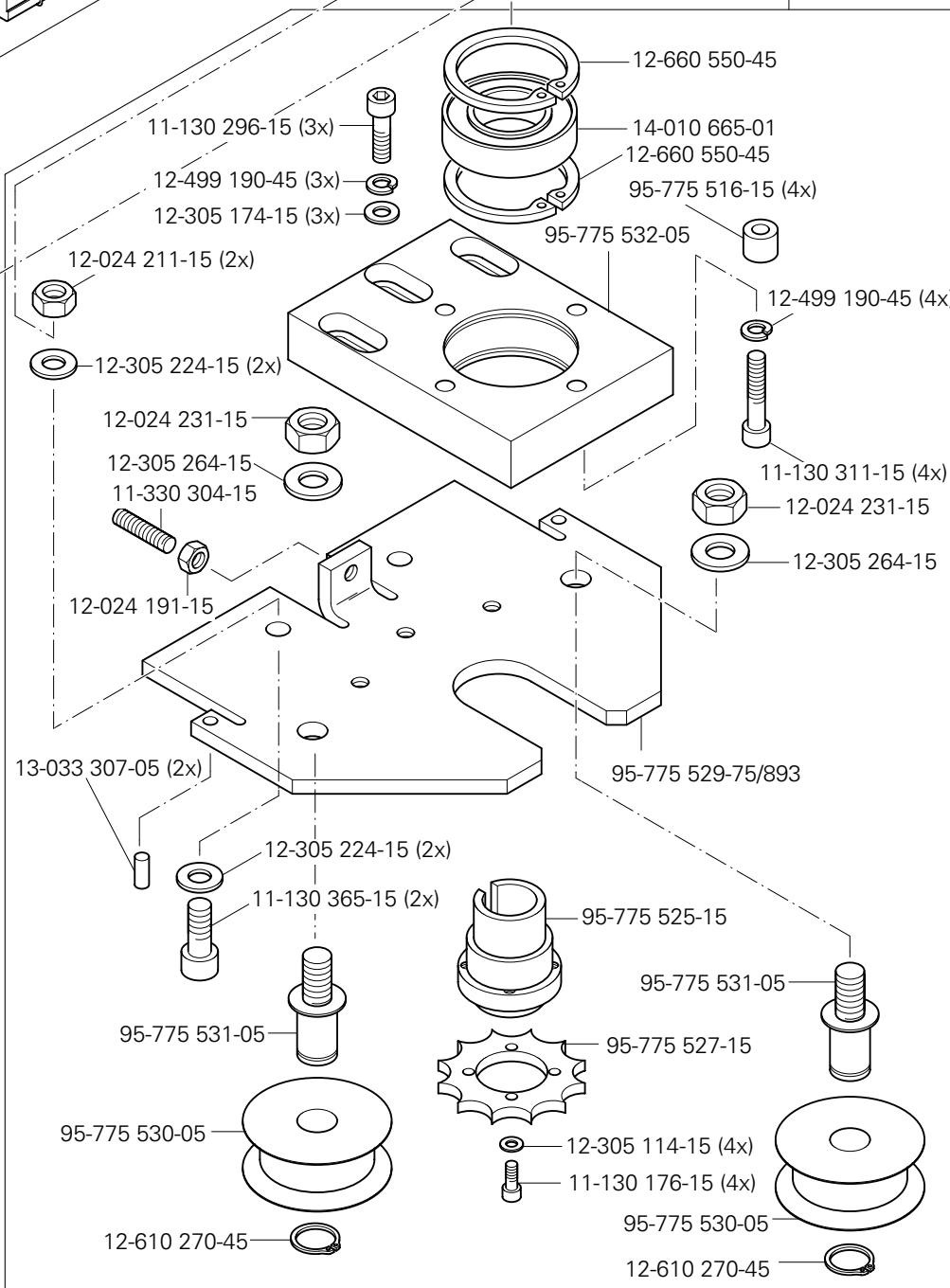


Anschluß siehe Seite 10-13  
 For connection see page 10-13  
 Raccord, cf. page 10-13  
 Para la conexión, véase la pág. 10-13

91-291 583-91

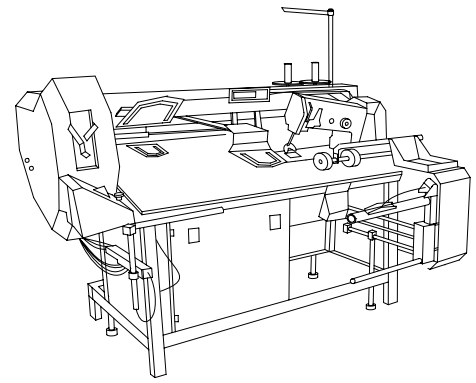


95-775 674-71/893

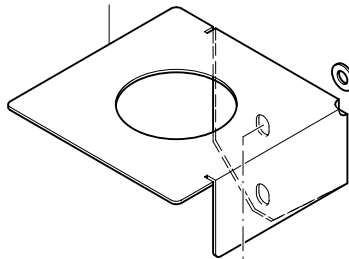


# 15.01

Höhenverstellung für Gestell PFAFF 3588-12/021  
 Vertical adjustment for frame  
 Réglage de la hauteur du bâti  
 Regulación de la altura del bastidor

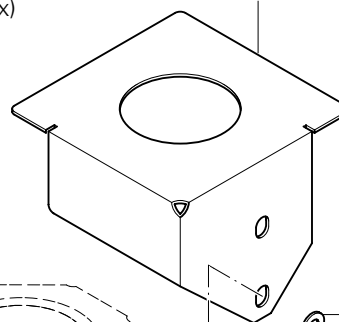


95-775 851-75/893



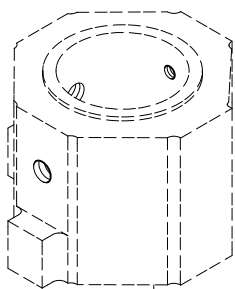
11-130 293-15 (2x)  
 12-305 174-15 (2x)

95-775 851-75/893

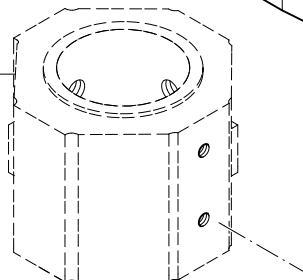


12-305 174-15 (2x)  
 11-130 293-15 (2x)

siehe Seite 15-1  
 see page 15-1  
 voir page 15-1  
 véase la página 15-1



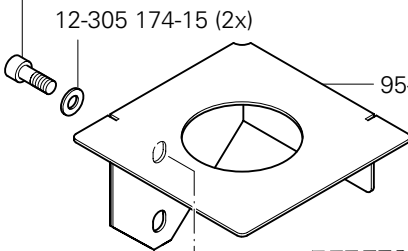
siehe Seite 15-1  
 see page 15-1  
 voir page 15-1  
 véase la página 15-1



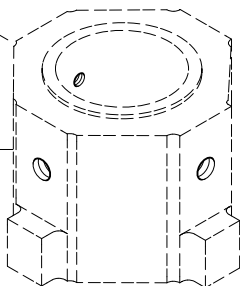
11-130 293-15 (2x)

12-305 174-15 (2x)

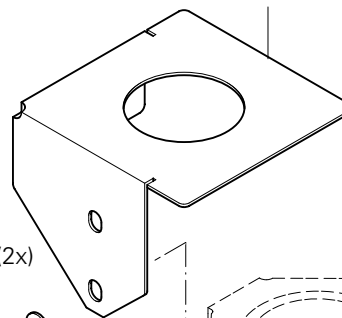
95-775 851-75/893



siehe Seite 15-2  
 see page 15-2  
 voir page 15-2  
 véase la página 15-2



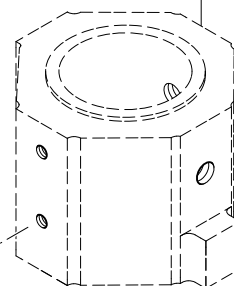
95-775 851-75/893

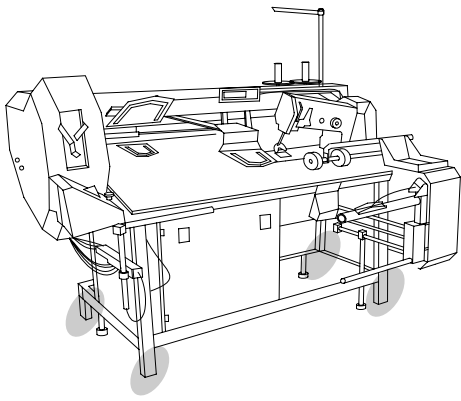


11-130 293-15 (2x)

12-305 174-15 (2x)

siehe Seite 15-1  
 see page 15-1  
 voir page 15-1  
 véase la página 15-1

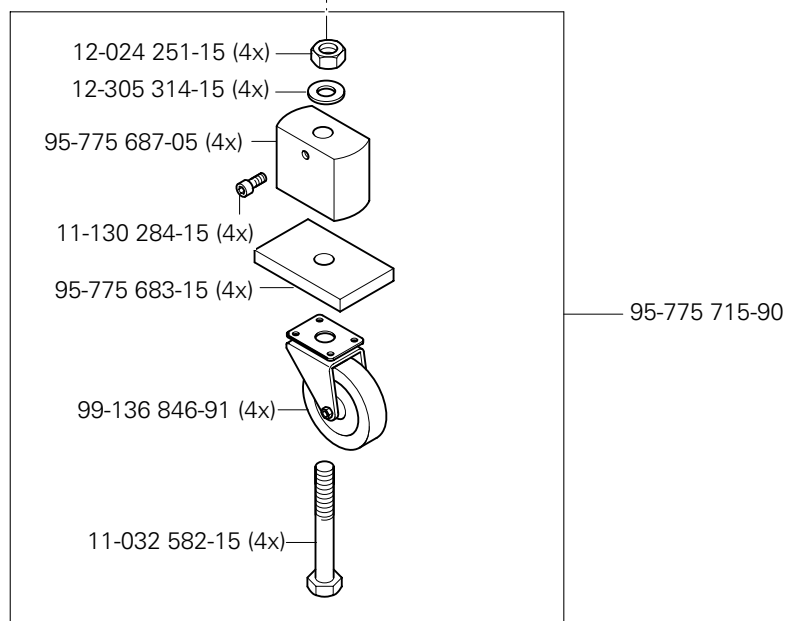
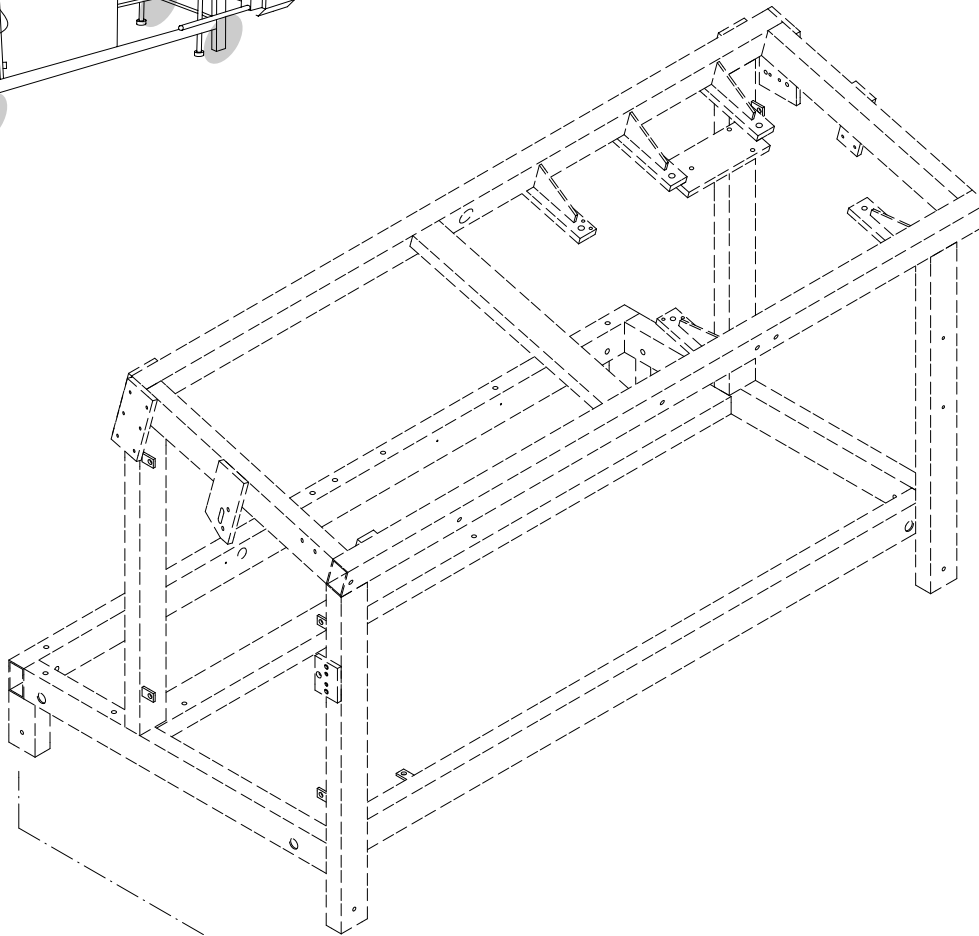




Transportrolle  
 Feed roller  
 Galet d'entraînement  
 Rodillo el transporte

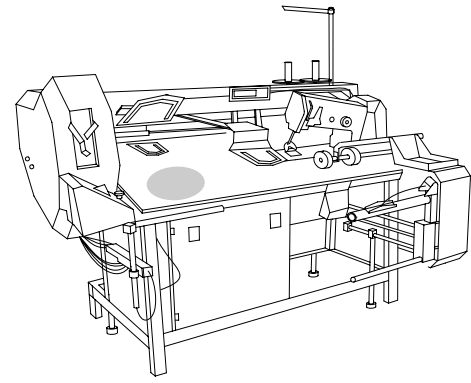
PFAFF 3588-12/021

15.02



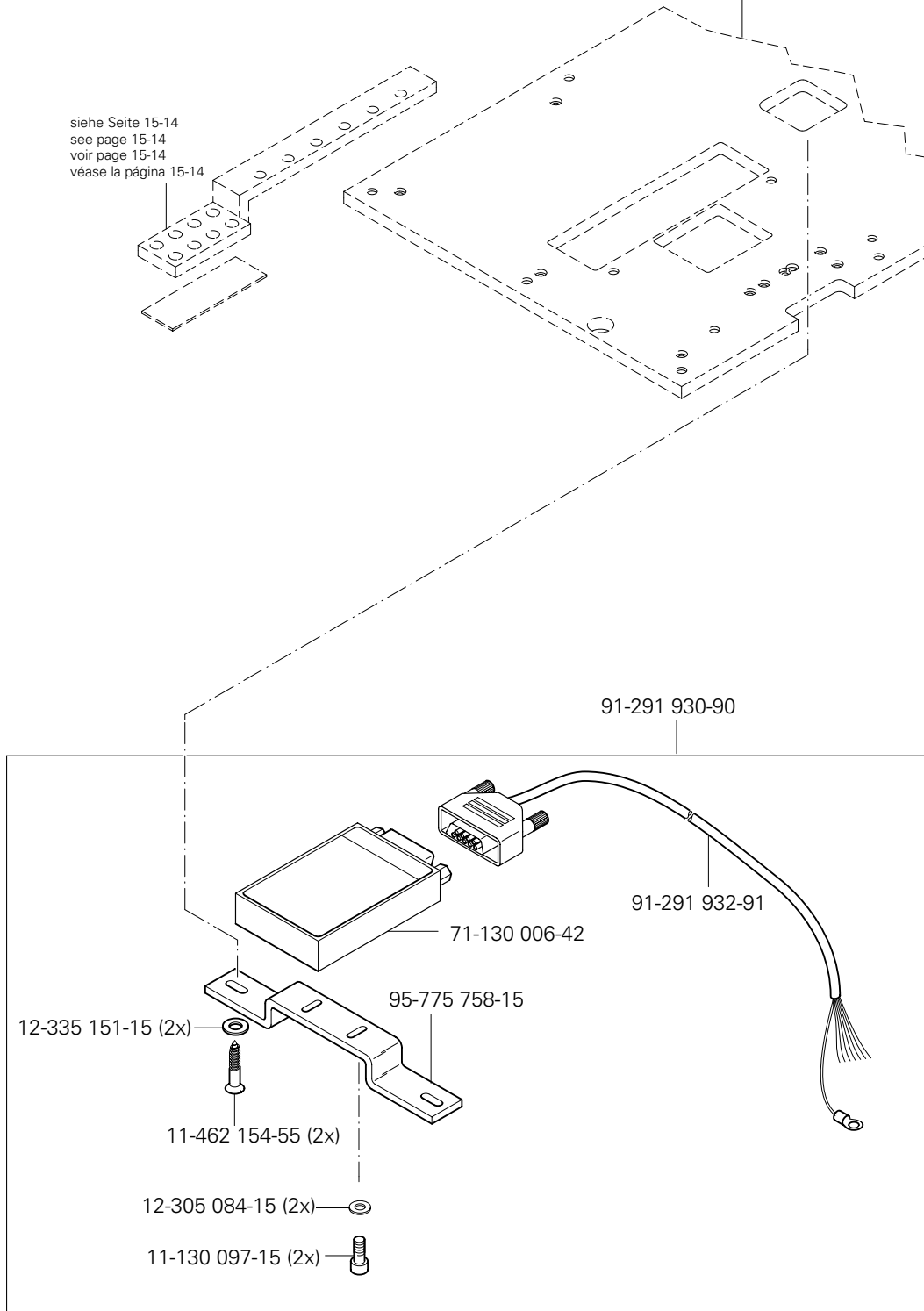
# 15.03

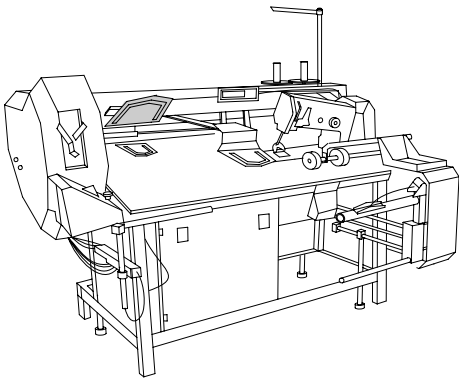
Anbausatz für Programmerkennung  
 Add-on kit for program identification  
 Kit pour reconnaissance de programme  
 Kit para identificación del programa PFAFF 3588-12/021



siehe Seite 15-14  
 see page 15-14  
 voir page 15-14  
 véase la página 15-14

siehe Seite 4-1  
 see page 4-1  
 voir page 4-1  
 véase la página 4-1



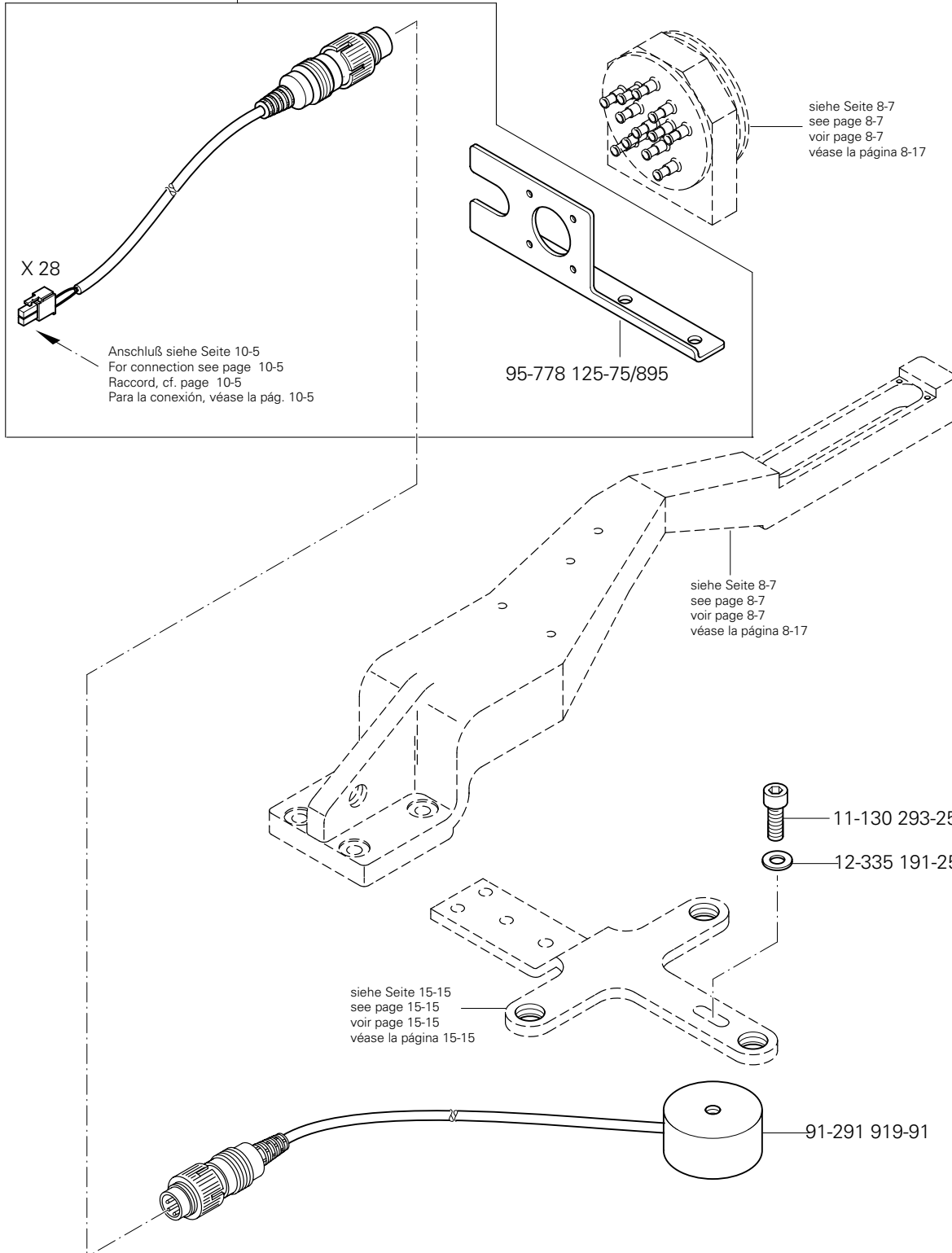


Anbausatz für Magnet  
 Add-on kit for solenoid  
 Jeu de pièces adaptables pour electro-aimant  
 Juego de piezas acoplables para Electroimán

PFAFF 3588-12/021

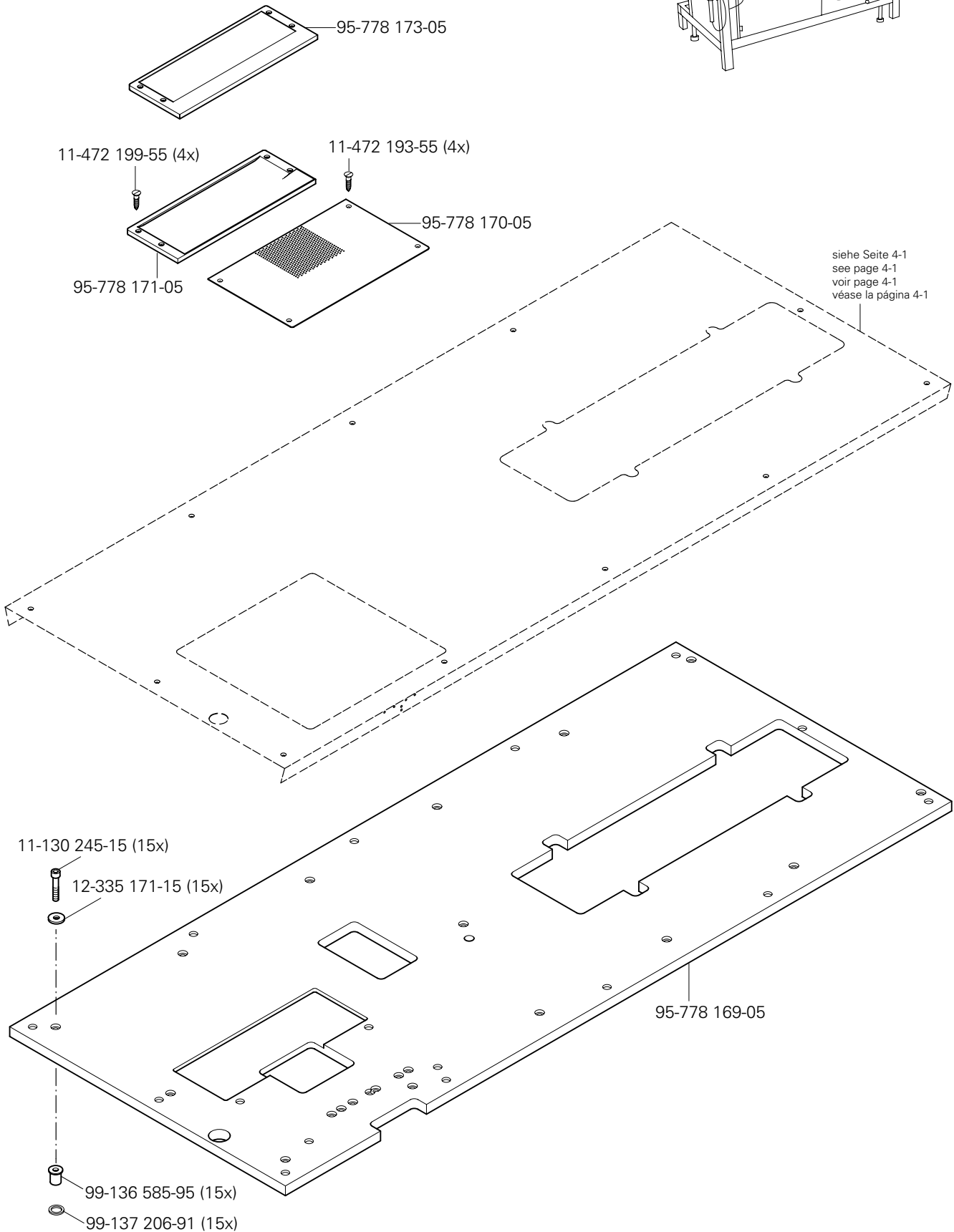
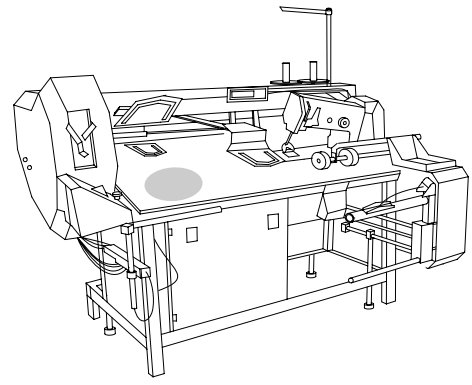
15.04

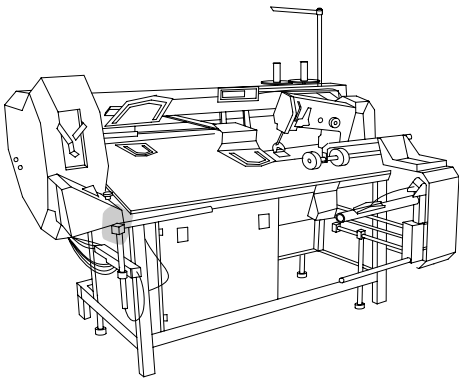
91-291-920-90



# 15.05

Bausatz für breiten Saum  
 Kit for wide hem  
 Kit pour ourlet large  
 Juego de montaje para dobladillo ancho PFAFF 3588-12/021



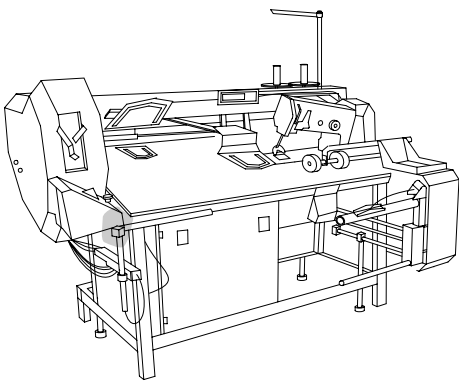
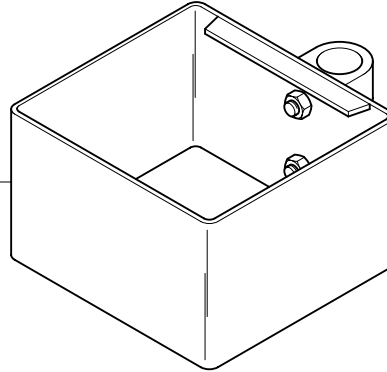


Anlagebox  
Collection box  
Boîte prince  
Caja de apilado

PFAFF 3588-12/021

15.06

95-778 481-91



Halter für Laser  
Laser part set holder  
Support à laser  
Sujeción de laser

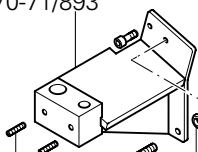
PFAFF 3588-12/021

15.07



95-778 475-05

95-778 470-71/893

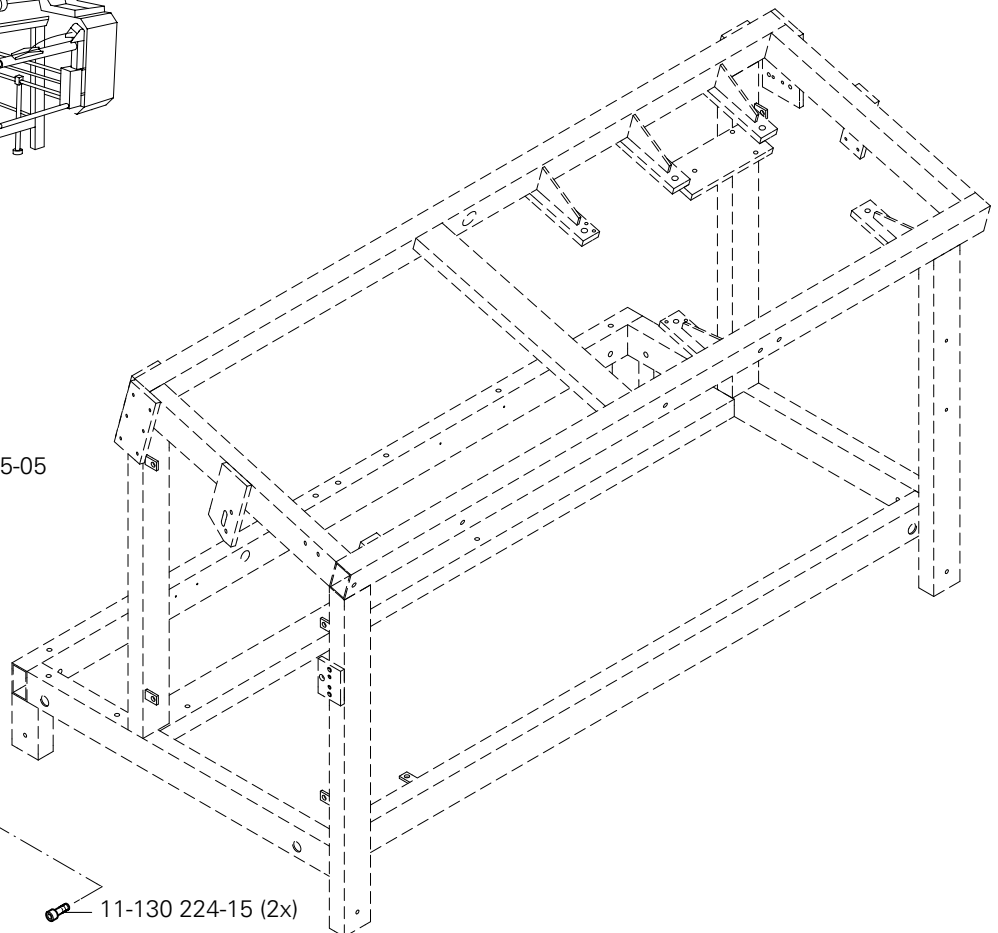


11-330 280-15 (2x)

11-130 341-15

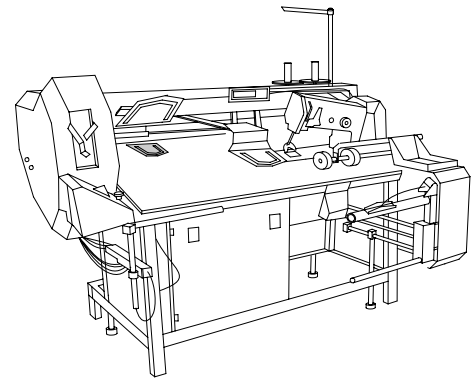
12-024 191-25

11-130 224-15 (2x)

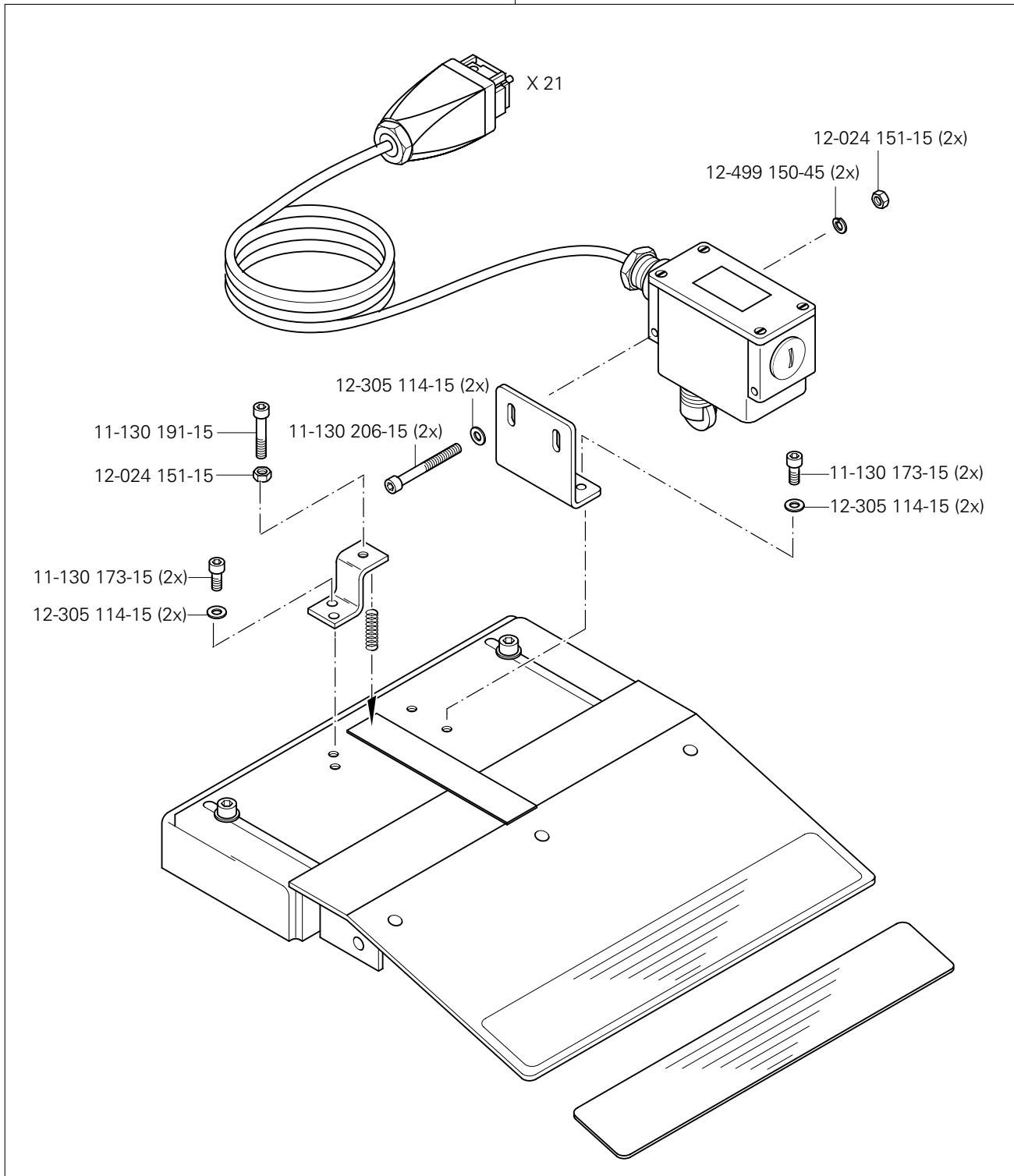


# 15.08

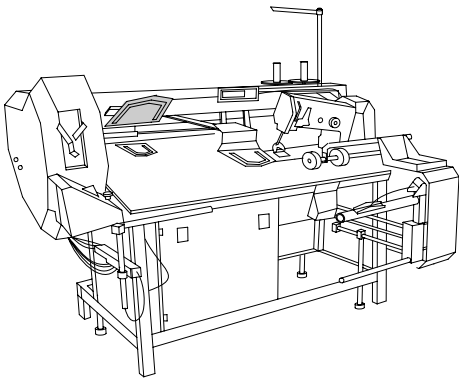
Fußtaster mit Leitung  
Foot control with cord  
Interrupteur au pied, avec câble  
Interruptor de pie, con cabbe PFAFF 3588-12/021



95-776 304-71/893

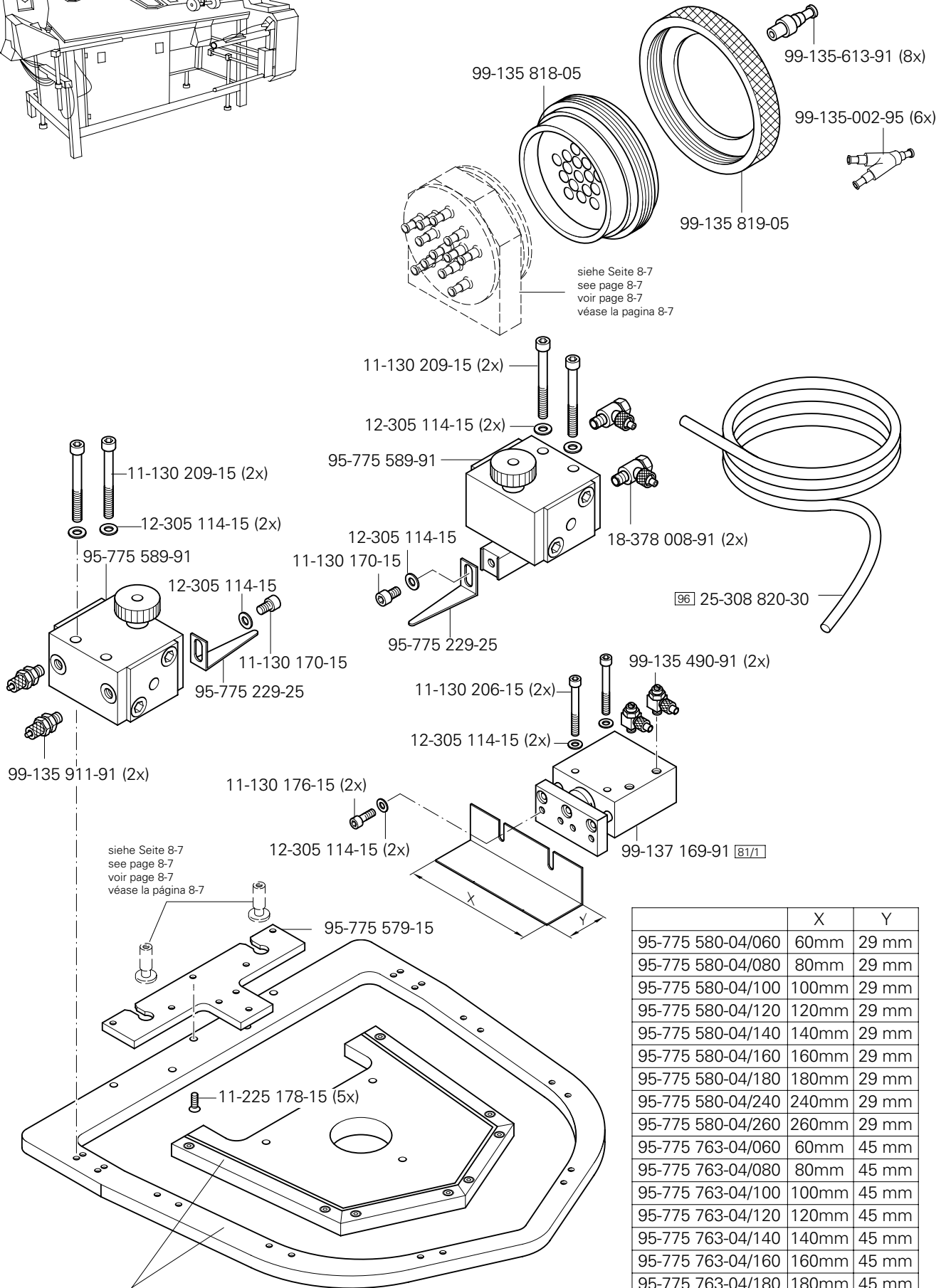






Teilesatz vollst.(Standardausführung)  
 Part set assy (Standard version)  
 Jeu de pièces comp. (version standard)  
 Juego de piezas compl. (Tpo estándar)

PFAFF 3588-12/021 **15.09**



	X	Y
95-775 580-04/060	60mm	29 mm
95-775 580-04/080	80mm	29 mm
95-775 580-04/100	100mm	29 mm
95-775 580-04/120	120mm	29 mm
95-775 580-04/140	140mm	29 mm
95-775 580-04/160	160mm	29 mm
95-775 580-04/180	180mm	29 mm
95-775 580-04/240	240mm	29 mm
95-775 580-04/260	260mm	29 mm
95-775 763-04/060	60mm	45 mm
95-775 763-04/080	80mm	45 mm
95-775 763-04/100	100mm	45 mm
95-775 763-04/120	120mm	45 mm
95-775 763-04/140	140mm	45 mm
95-775 763-04/160	160mm	45 mm
95-775 763-04/180	180mm	45 mm
95-775 763-04/240	240mm	45 mm
95-775 763-04/260	260mm	45 mm

Bei Bestellung bitte die Nummer auf dem Stempel angeben  
 In your order please quote the number on the die  
 Prière d'indiquer à la commande le numéro sur le tampon  
 En el pedido, se ruega indicar el número en el sello.

siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen  
 see chapter 2 Explanation of key markings  
 voir le chap. 2 Explication des symboles  
 véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave

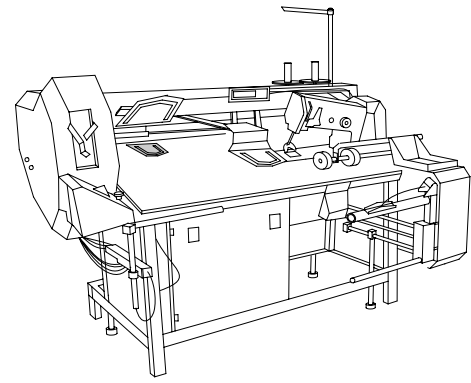
# 15.09

Teilesatz vollst. (Standardausführung)

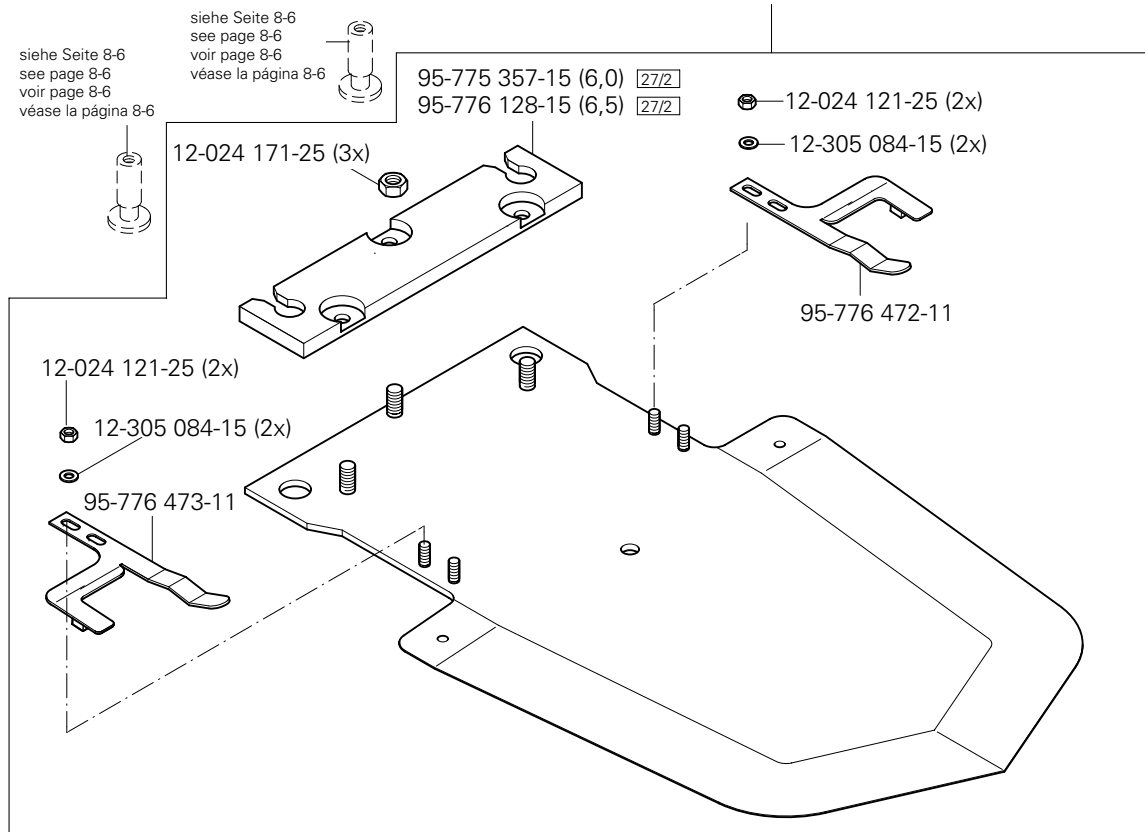
Part set assy. (Standard version)

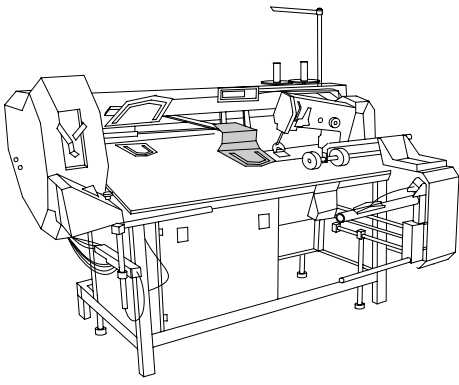
Jeu de pièces comp. (Version standard)

Juego de piezas compl. (Tipo estándar) PFAFF 3588-12/021



Bei Bestellung bitte die Nummer auf dem Taschenblech angeben  
 In your order please quote the number on the pocket plate  
 Prière d'indiquer à la commande le numéro sur la plaque métallique de poche  
 En el pedido, se ruega indicar el número en la chapa de bolsillo.





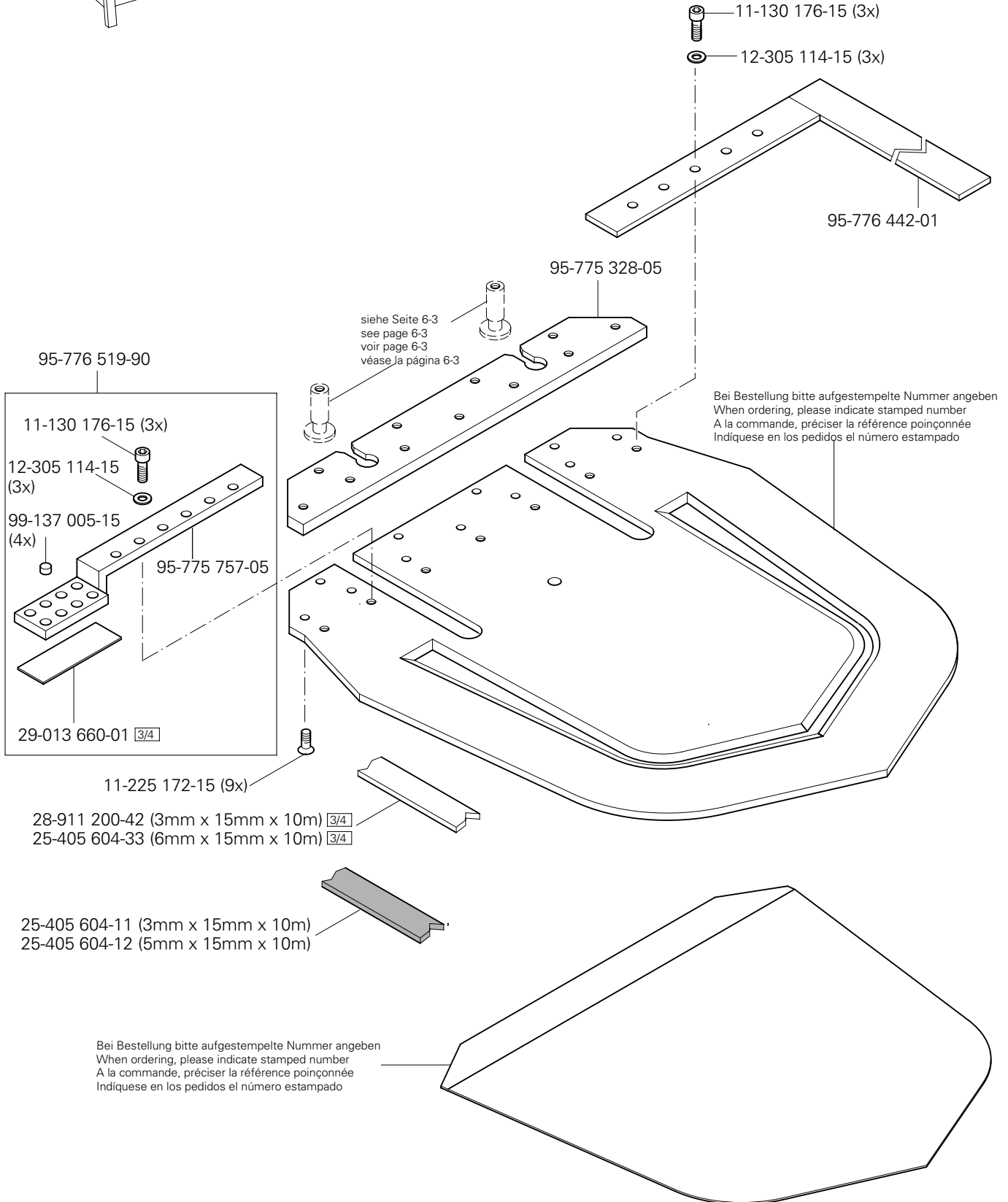
Teilesatz vollst.(Standardausführung)

Part set assy. (Standard version)

Jeu de pièces comp. (version standard)

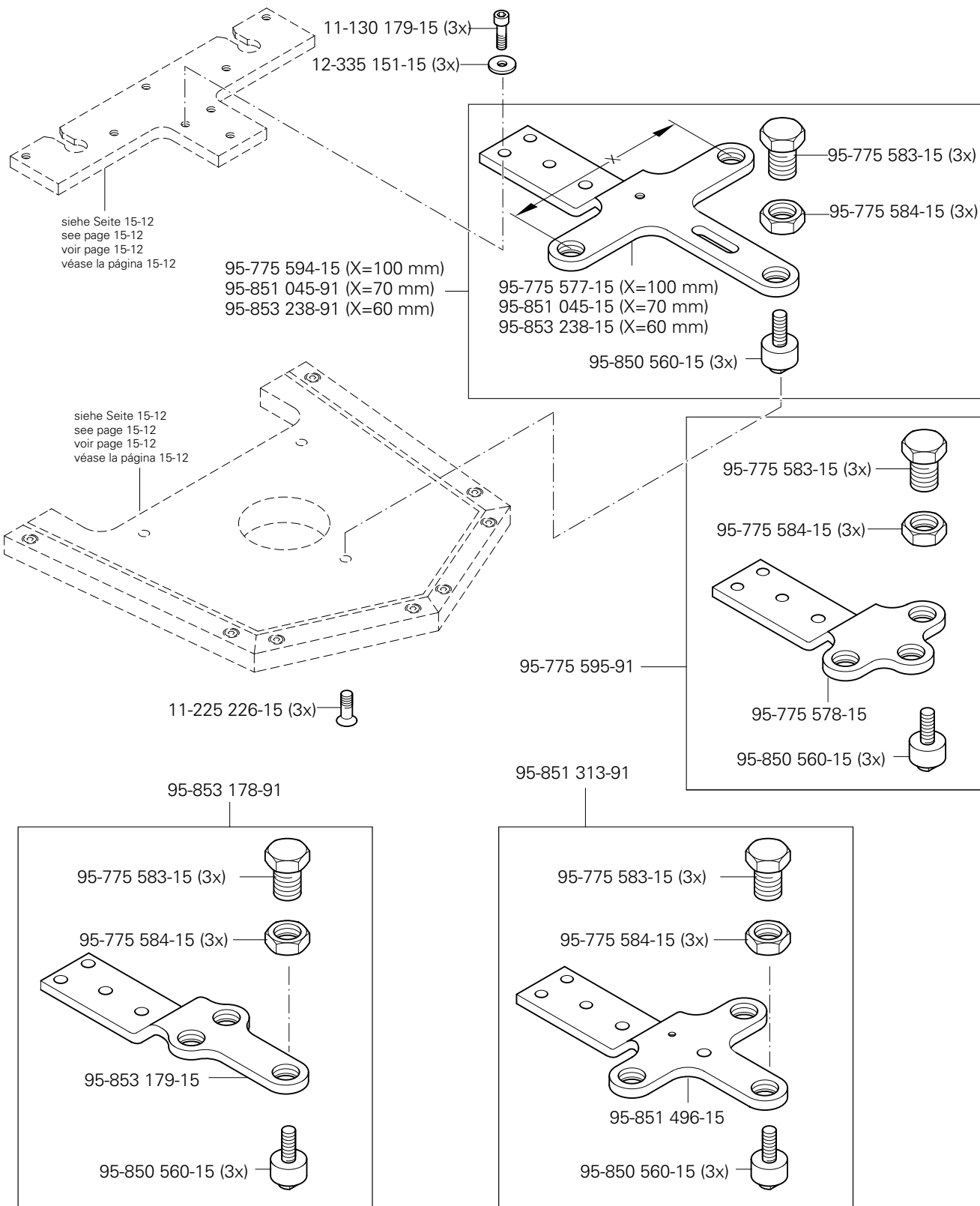
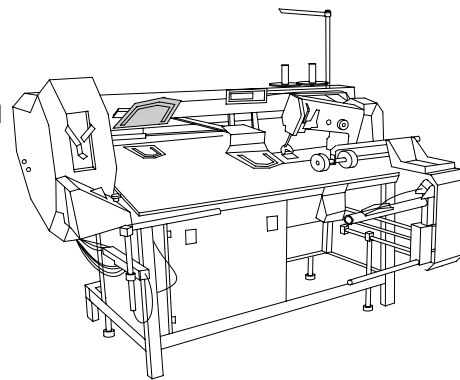
Juego de piezas compl. (Tipo estándar) PFAFF 3588-12/021

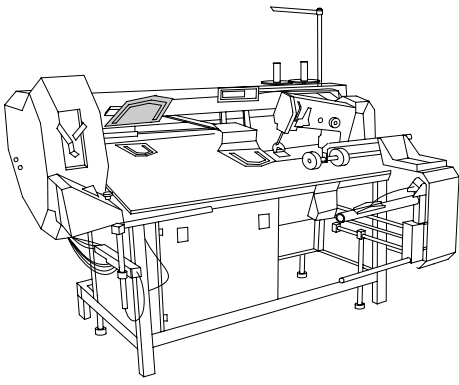
# 15.09



# 15.09

Teilesatz vollst. (Standardausführung)  
 Part set assy. (Standard version)  
 Jeu de pièces comp. (Version standard)  
 Juego de piezas compl. (Tipo estándar) PF AFF 3588-12/021

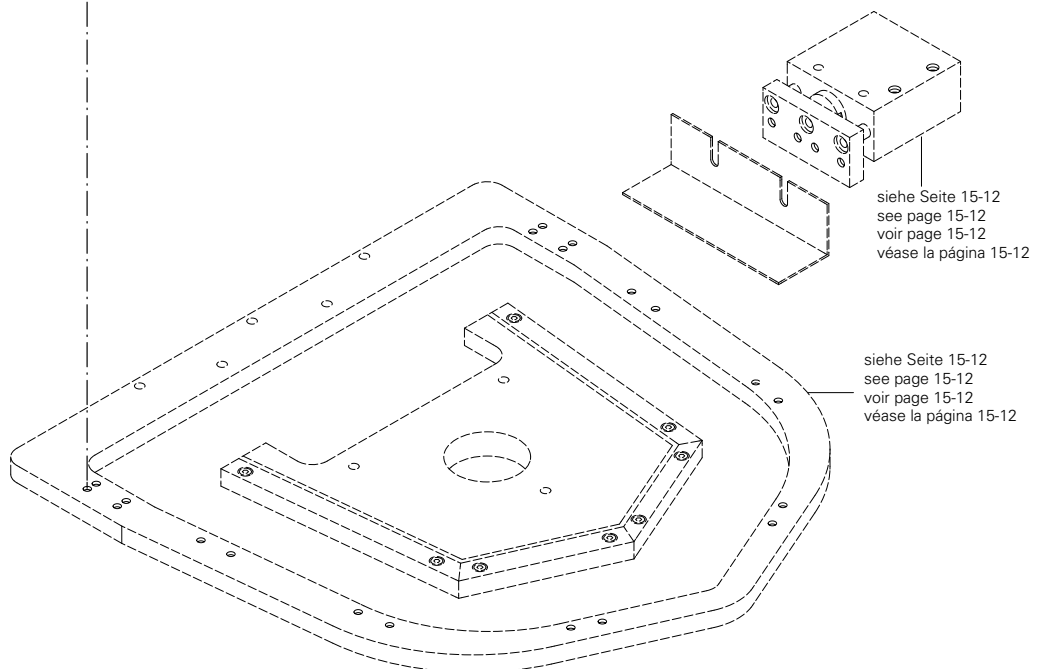
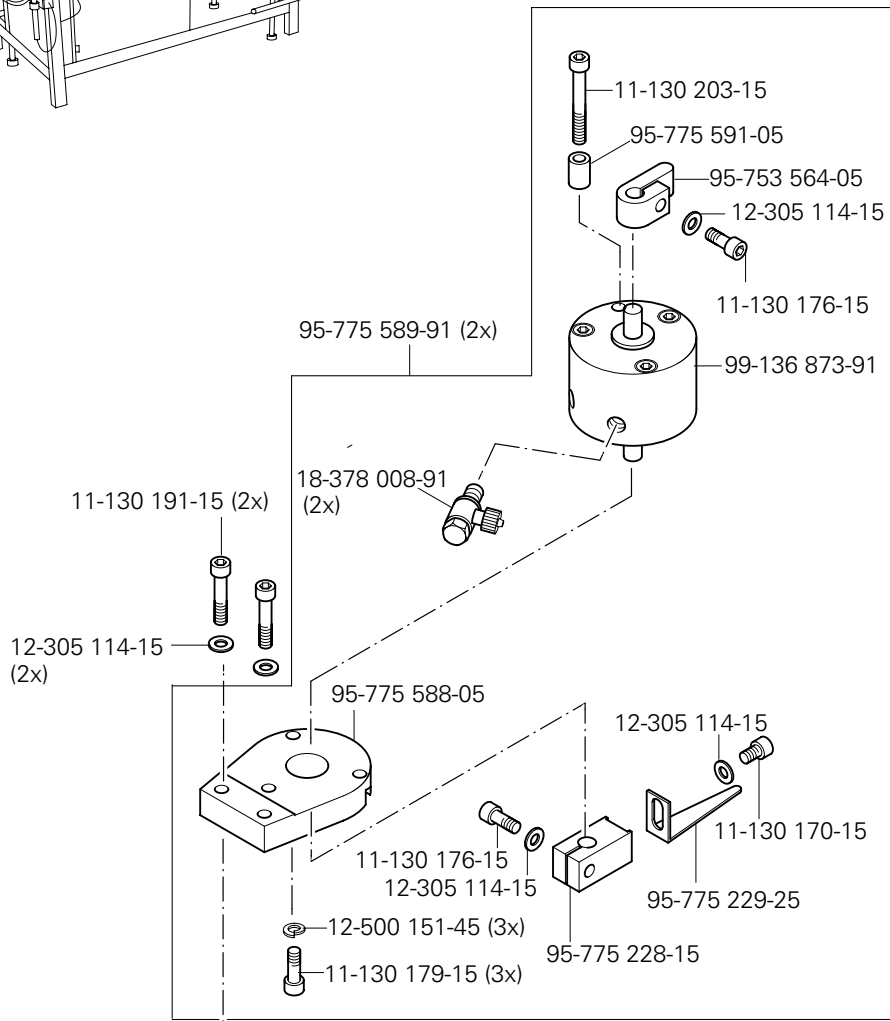




Teilesatz für Etiketten  
 Part set for labels  
 Jeu de pièces pour les étiquettes  
 Juego de piezas para etiquetas

PFAFF 3588-12/021

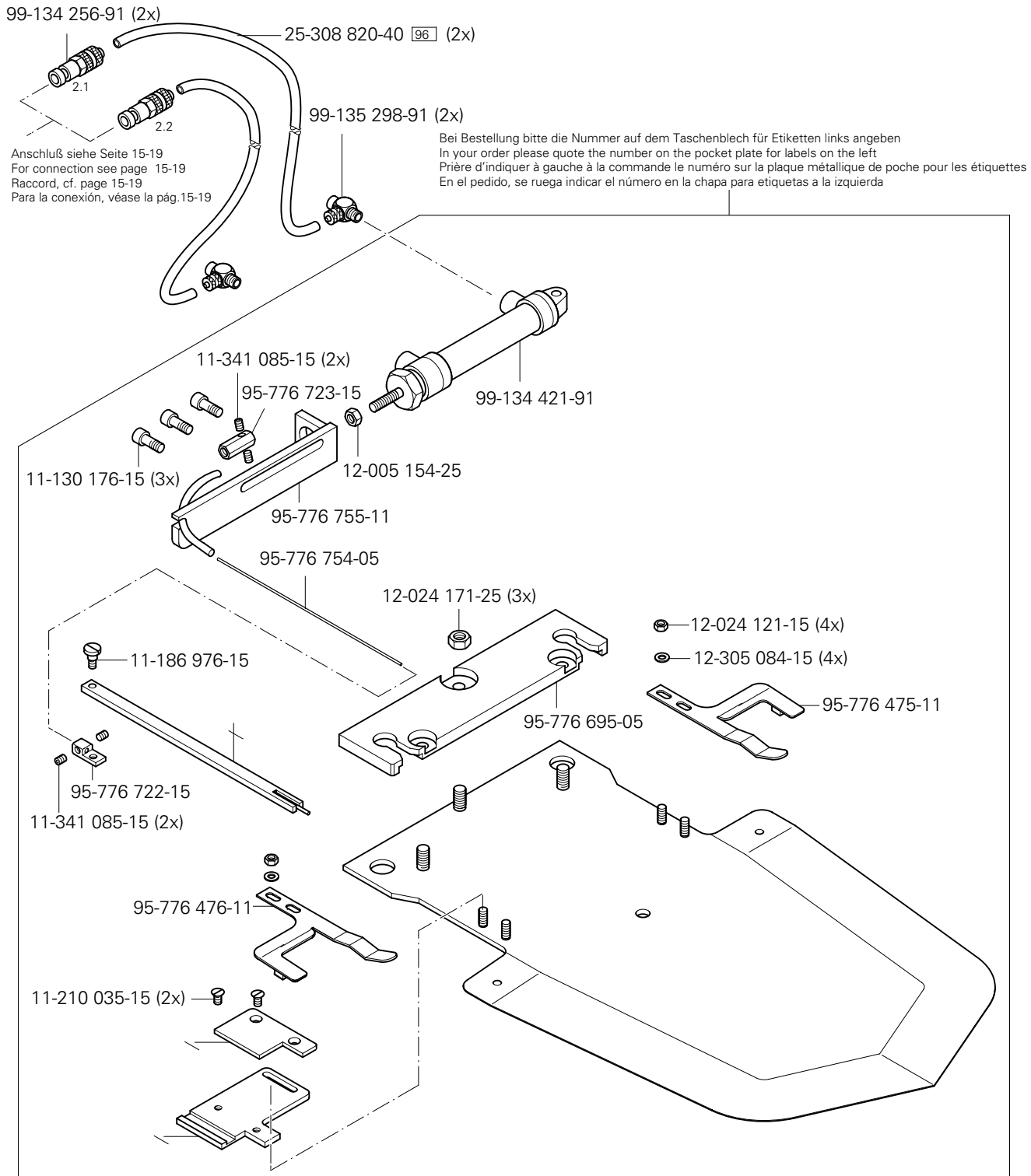
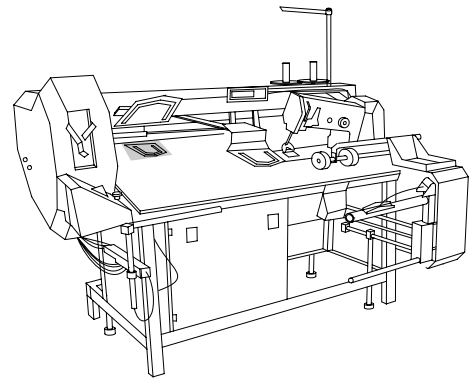
15.10

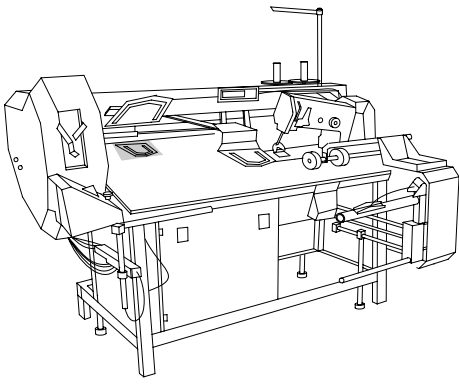


# 15.10

Teilesatz für Etiketten  
Part set for labels  
Jeu de pièces pour les étiquettes  
Juego de piezas para etiquetas

PFAFF 3588-12/021





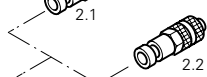
Teilesatz für Etiketten  
 Part set for labels  
 Jeu de pièces pour les étiquettes  
 Juego de piezas para etiquetas

PFAFF 3588-12/021

15.10

99-134 256-91 (2x)

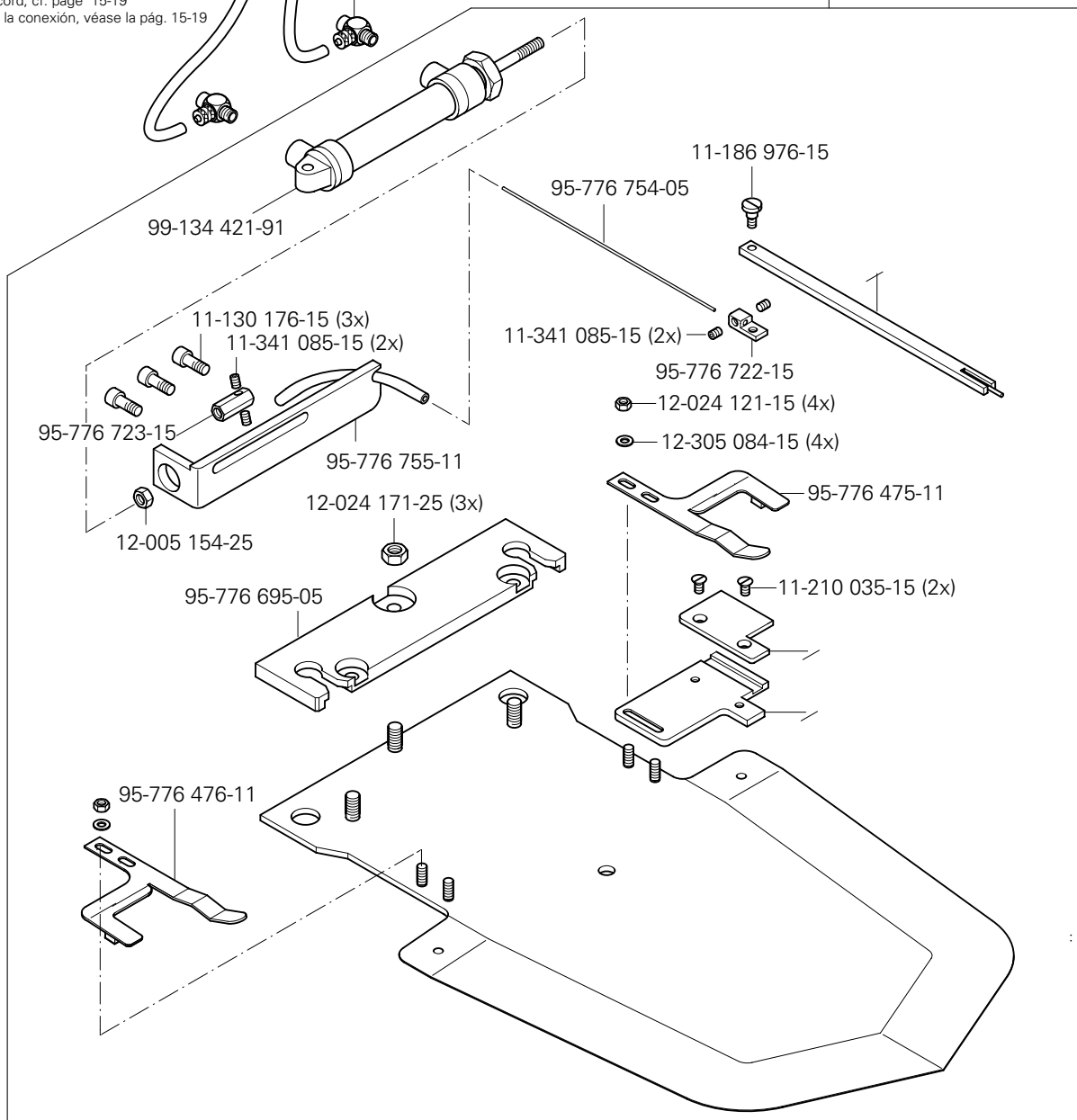
25-308 820-40 96 (2x)



Anschluß siehe Seite 15-19  
 For connection see page 15-19  
 Raccord, cf. page 15-19  
 Para la conexión, véase la pág. 15-19

99-135 298-91 (2x)

Bei Bestellung bitte die Nummer auf dem Taschenblech für Etiketten rechts angeben  
 In your order please quote the number on the pocket plate for labels on the right  
 Prière d'indiquer à droite à la commande le numéro sur la plaque métallique de poche pour les étiquettes  
 En el pedido, se ruega indicar el número en la chapa para etiquetas a la derecha



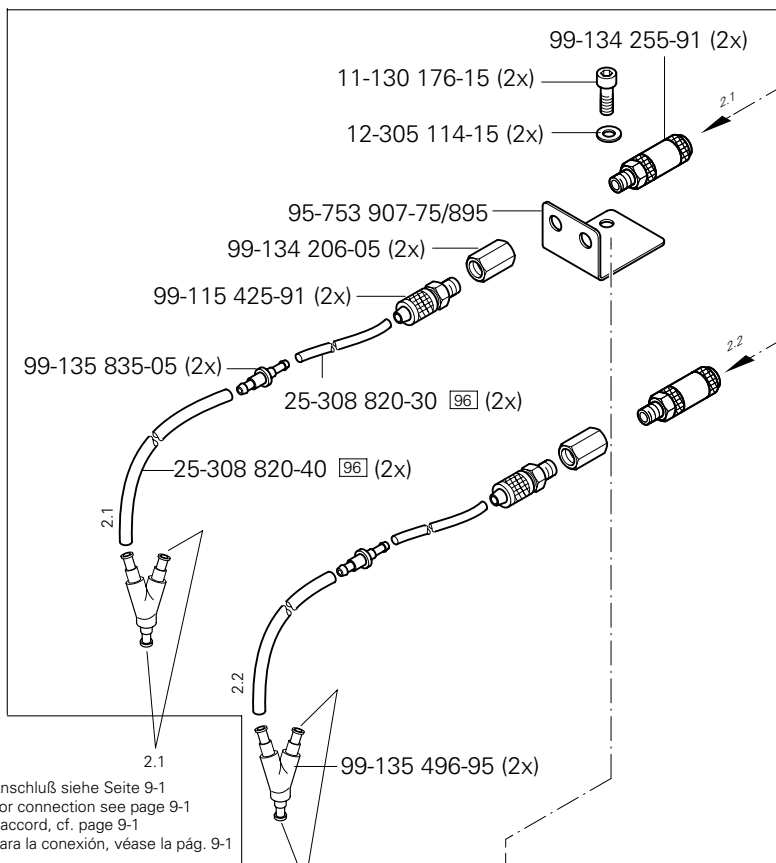
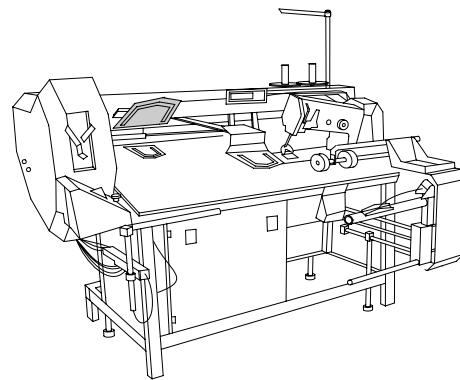
siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen  
 see chapter 2 Explanation of key markings  
 voir le chap. 2 Explication des symboles  
 véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave

▲ bei Bestellung bitte die Nummer auf dem Taschenblech angeben  
 In your order please quote the number on the pocket plate  
 Prière d'indiquer à la commande le numéro sur la plaque métallique de poche  
 En el pedido, se ruega indicar el número en la chapa de bolsillo

# 15.10

Teilesatz für Etiketten  
 Part set for labels  
 Jeu de pièces pour les étiquettes  
 Juego de piezas para etiquetas

PFAFF 3588-12/021



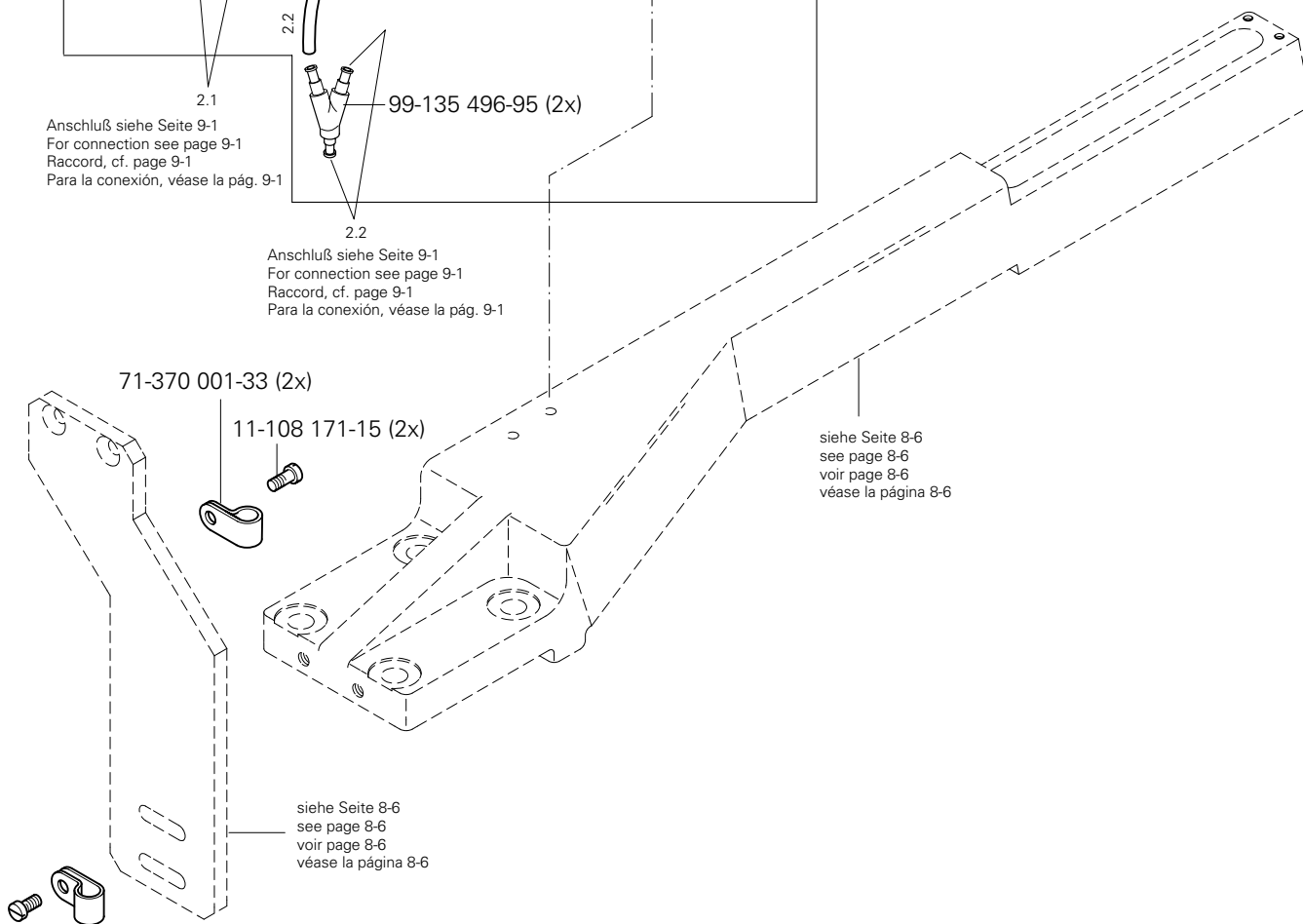
Anschluß siehe Seite 15-17 und 15-18  
 For connection see page 15-17 and 15-18  
 Raccord, cf. page 15-17 et 15-18  
 Para la conexión, véase la pág. 15-17 y 15-18

2.1  
 Anschluß siehe Seite 9-1  
 For connection see page 9-1  
 Raccord, cf. page 9-1  
 Para la conexión, véase la pág. 9-1

2.2  
 99-135 496-95 (2x)

2.2  
 Anschluß siehe Seite 9-1  
 For connection see page 9-1  
 Raccord, cf. page 9-1  
 Para la conexión, véase la pág. 9-1

95-776 566-90



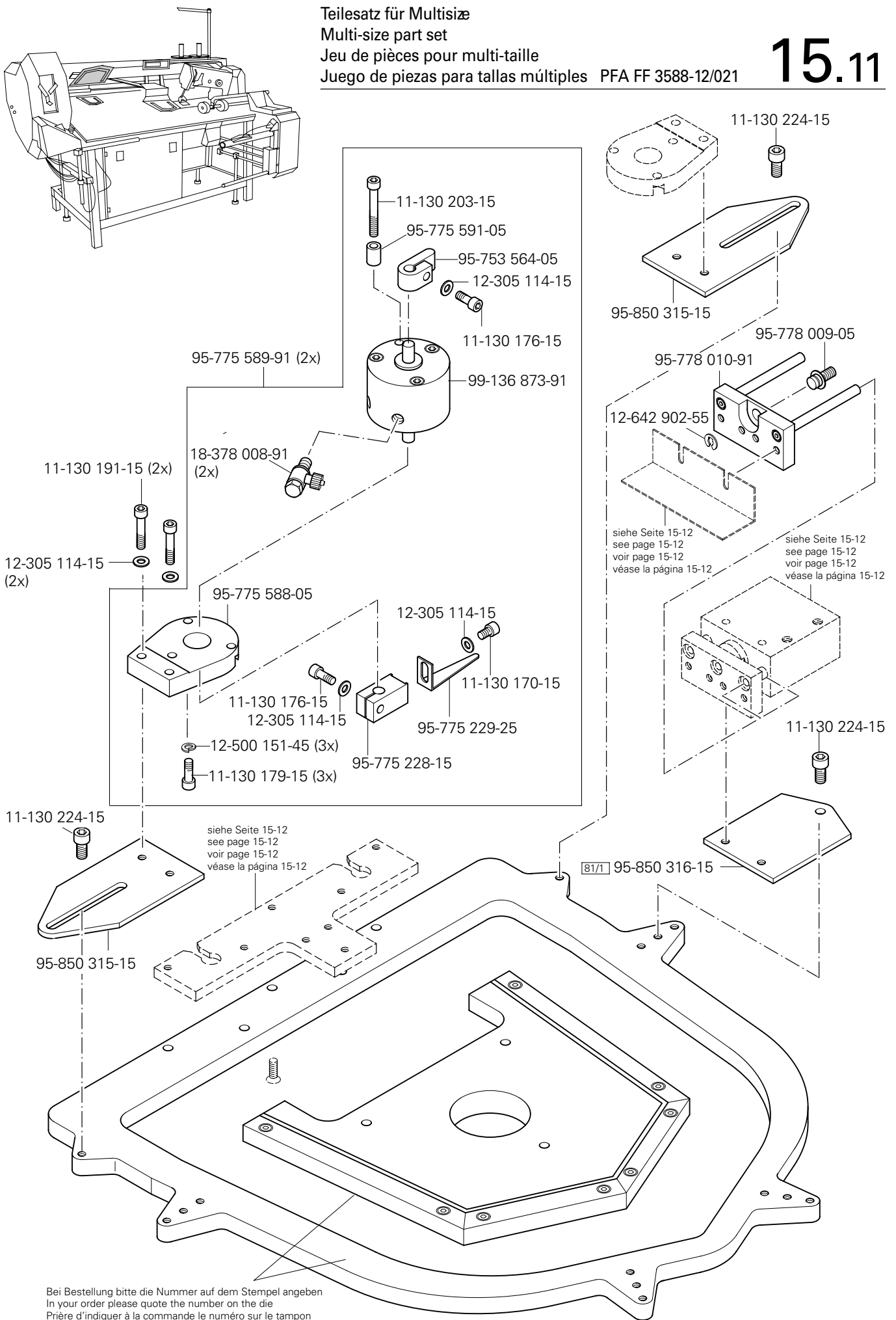
siehe Seite 8-6  
 see page 8-6  
 voir page 8-6  
 véase la página 8-6

siehe Seite 8-6  
 see page 8-6  
 voir page 8-6  
 véase la página 8-6



Teilesatz für Multisize  
 Multi-size part set  
 Jeu de pièces pour multi-taille  
 Juego de piezas para tallas múltiples PFA FF 3588-12/021

15.11

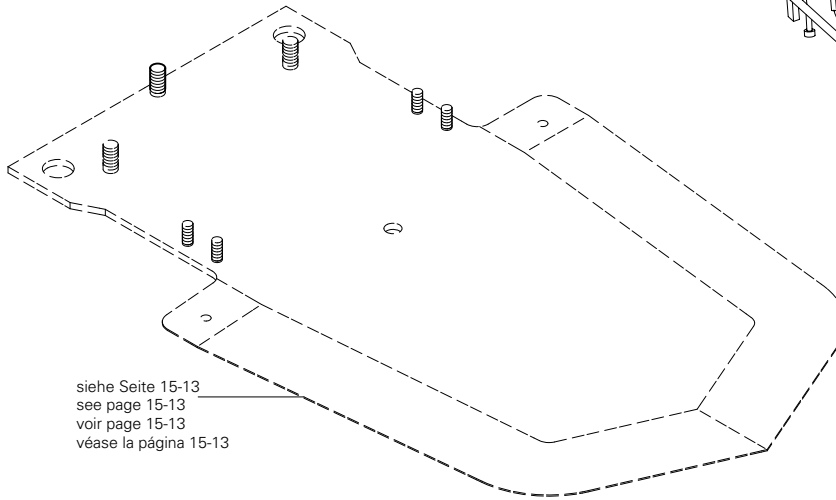
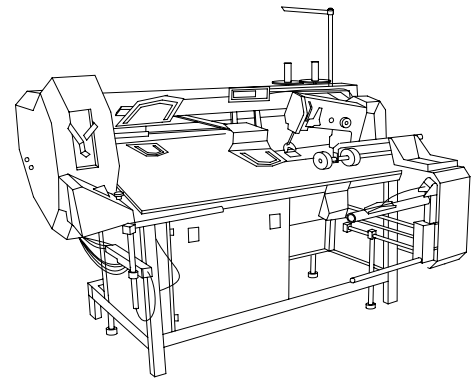


Bei Bestellung bitte die Nummer auf dem Stempel angeben  
 In your order please quote the number on the die  
 Prière d'indiquer à la commande le numéro sur le tampon  
 En el pedido, se ruega indicar el número en el sello.

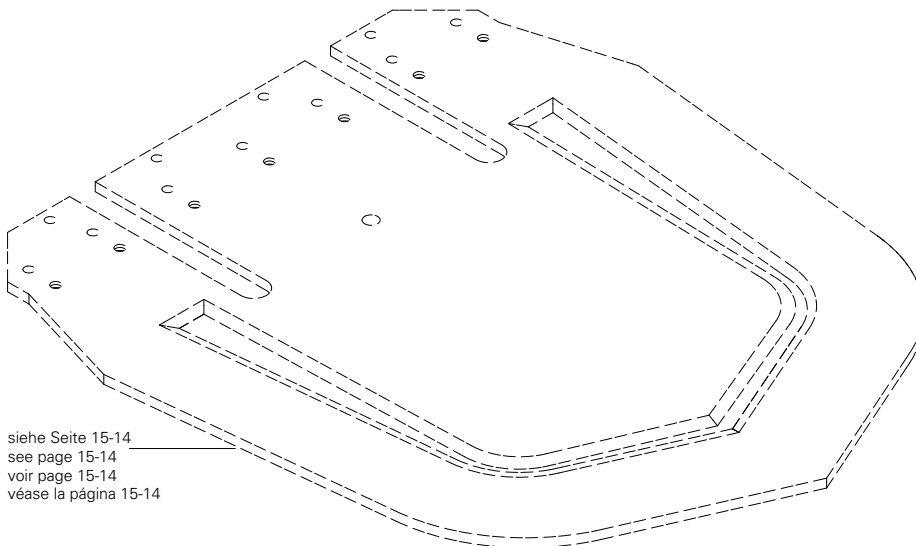
☐ siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen  
 see chapter 2 Explanation of key markings  
 voir le chap. 2 Explication des symboles  
 véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave

# 15.11

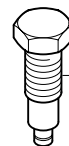
Teilesatz für Multisize  
 Multi-size part set  
 Jeu de pièces pour multi-taille  
 Juego de piezas para tallas múltiples PFAFF 3588-12/021



siehe Seite 15-13  
 see page 15-13  
 voir page 15-13  
 véase la página 15-13



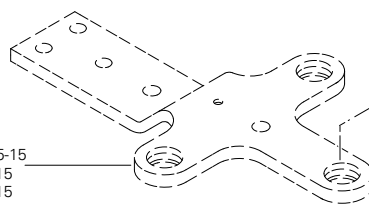
siehe Seite 15-14  
 see page 15-14  
 voir page 15-14  
 véase la página 15-14



95-852 436-15



95-775 584-15



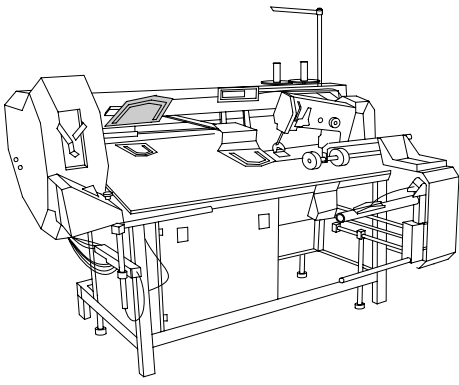
siehe Seite 15-15  
 see page 15-15  
 voir page 15-15  
 véase la página 15-15



95-851 084-15



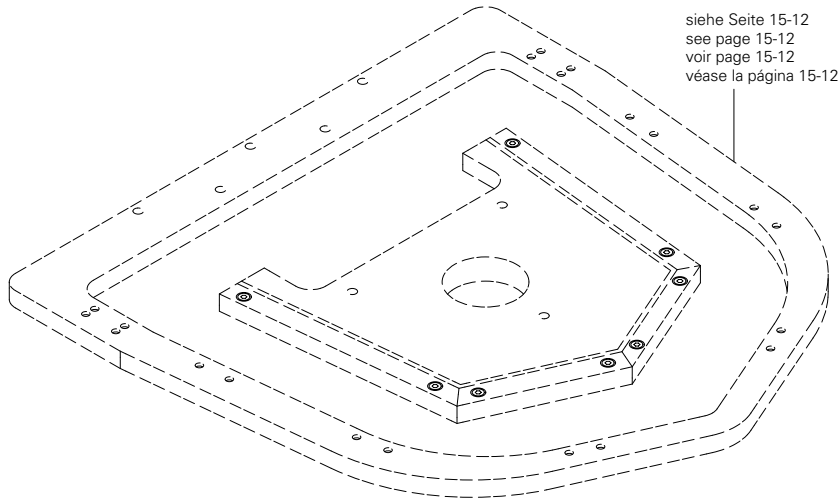
12-642 901-55



Teilesatz für Patten  
 Part set for flaps  
 Jeu de pièces pour pattes  
 Juego de piezas para solapas de bolsillo

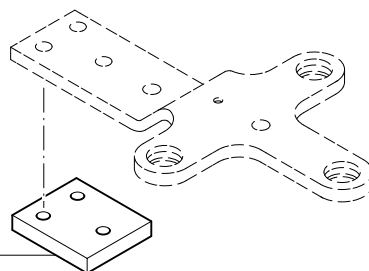
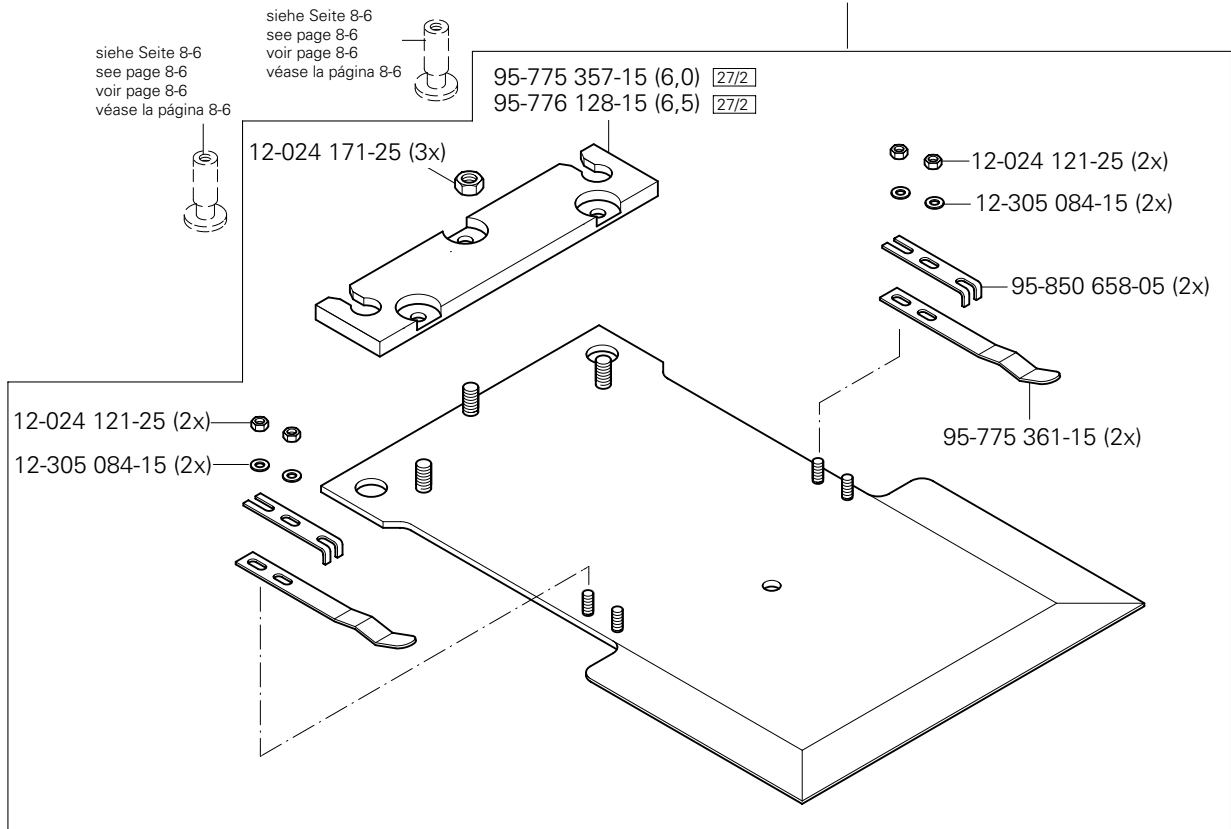
PFAFF 3588-12/021

15.12



siehe Seite 15-12  
 see page 15-12  
 voir page 15-12  
 véase la página 15-12

Bei Bestellung bitte die Nummer auf dem Taschenblech angeben  
 In your order please quote the number on the pocket plate  
 Prière d'indiquer à la commande le numéro sur la plaque métallique de poche  
 En el pedido, se ruega indicar el número en la chapa de bolsillo.

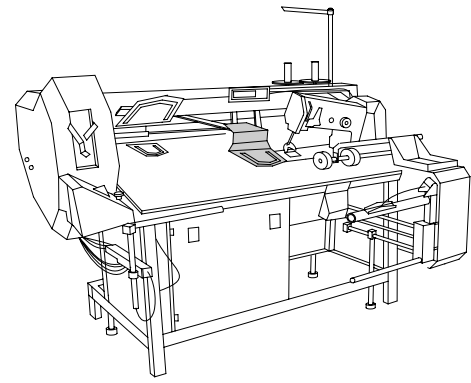


siehe Seite 15-15  
 see page 15-15  
 voir page 15-15  
 véase la página 15-15

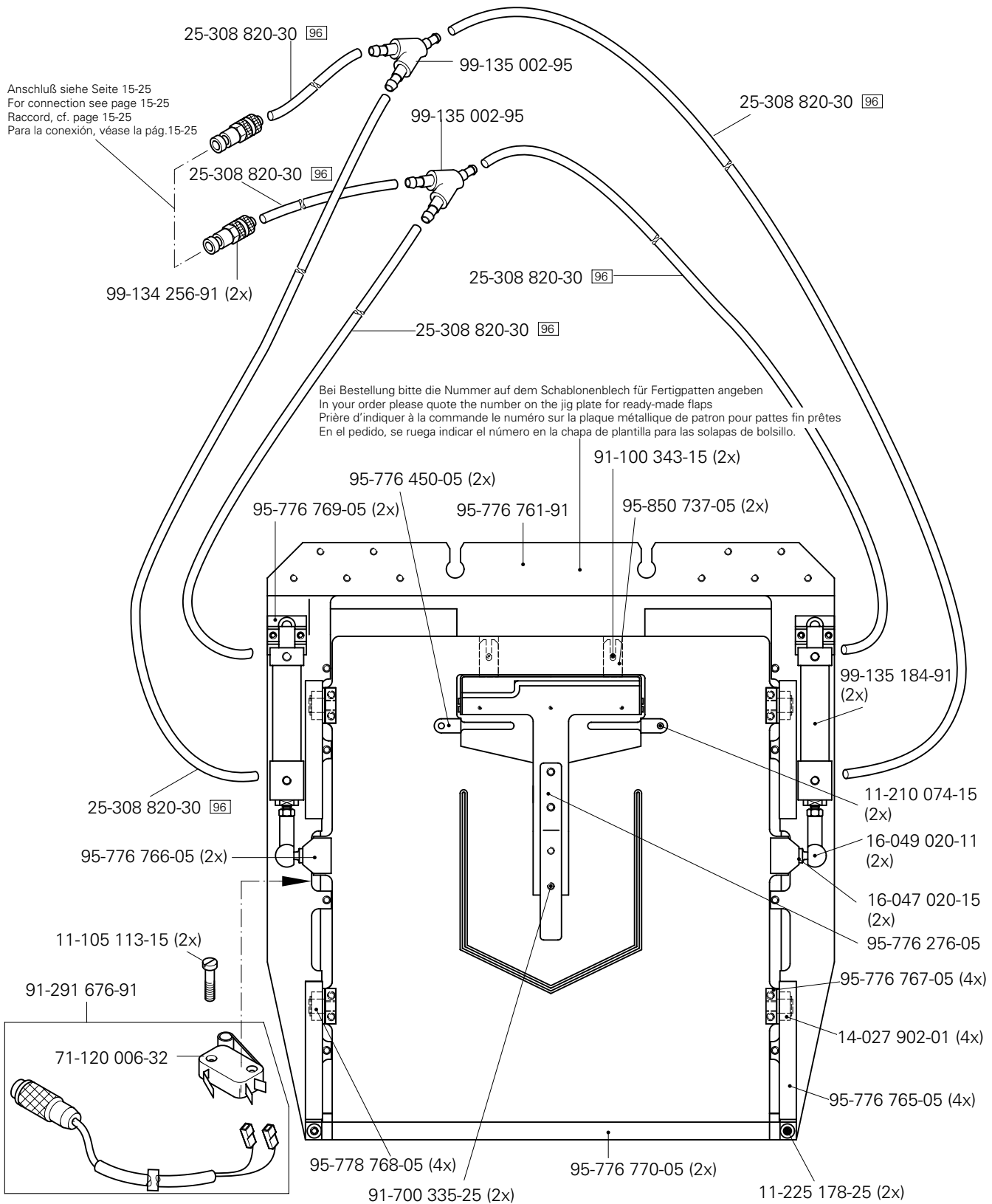
95-776 429-05

# 15.12

Teilesatz für Patten  
 Part set for flaps  
 Jeu de pièces pour pattes  
 Juego de piezas para solapas de bolsillo PFAFF 3588-12/021



Anschluß siehe Seite 15-25  
 For connection see page 15-25  
 Raccord, cf. page 15-25  
 Para la conexión, véase la pág.15-25



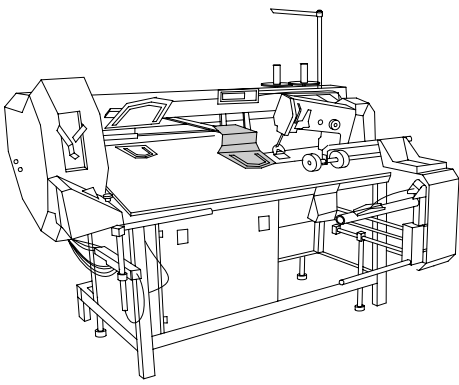
Teilesatz für Patten

Part set for flaps

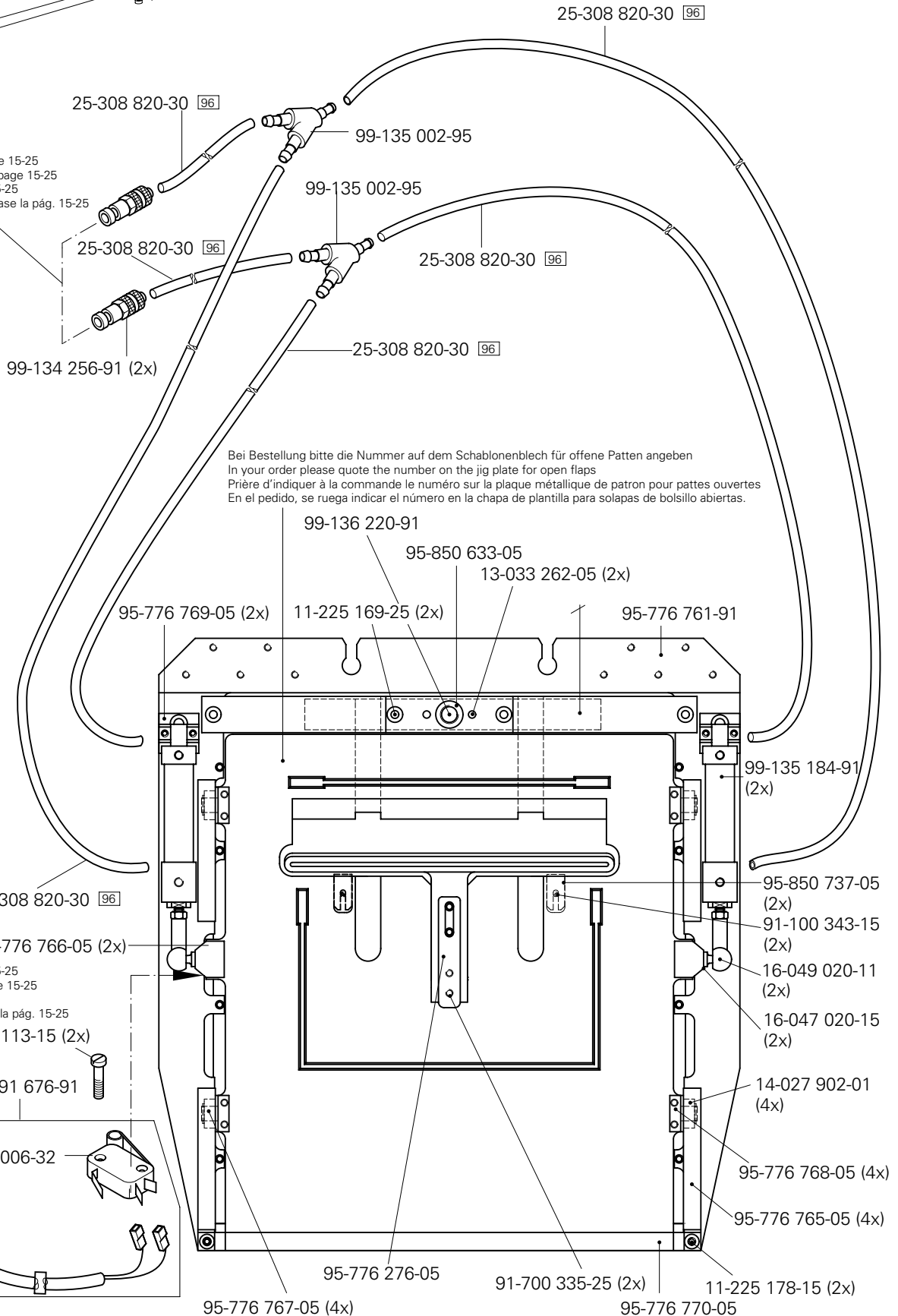
Jeu de pièces pour pattes

Juego de piezas para solapas de bolsillo PFAFF 3588-12/021

15.12



Anschluß siehe Seite 15-25  
For connection see page 15-25  
Raccord, cf. page 15-25  
Para la conexión, véase la pág. 15-25



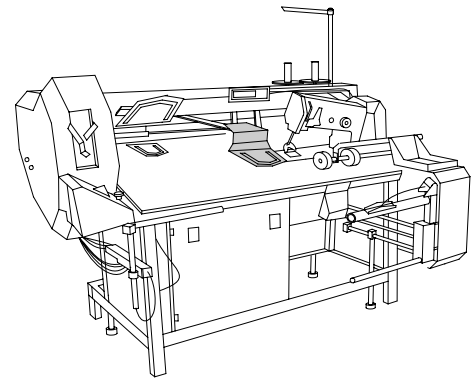
Bei Bestellung bitte die Nummer auf dem Schablonenblech für offene Patten angeben  
In your order please quote the number on the jig plate for open flaps  
Prière d'indiquer à la commande le numéro sur la plaque métallique de patron pour pattes ouvertes  
En el pedido, se ruega indicar el número en la chapa de plantilla para solapas de bolsillo abiertas.

Anschluß siehe Seite 15-25  
For connection see page 15-25  
Raccord, cf. page 15-25  
Para la conexión, véase la pág. 15-25

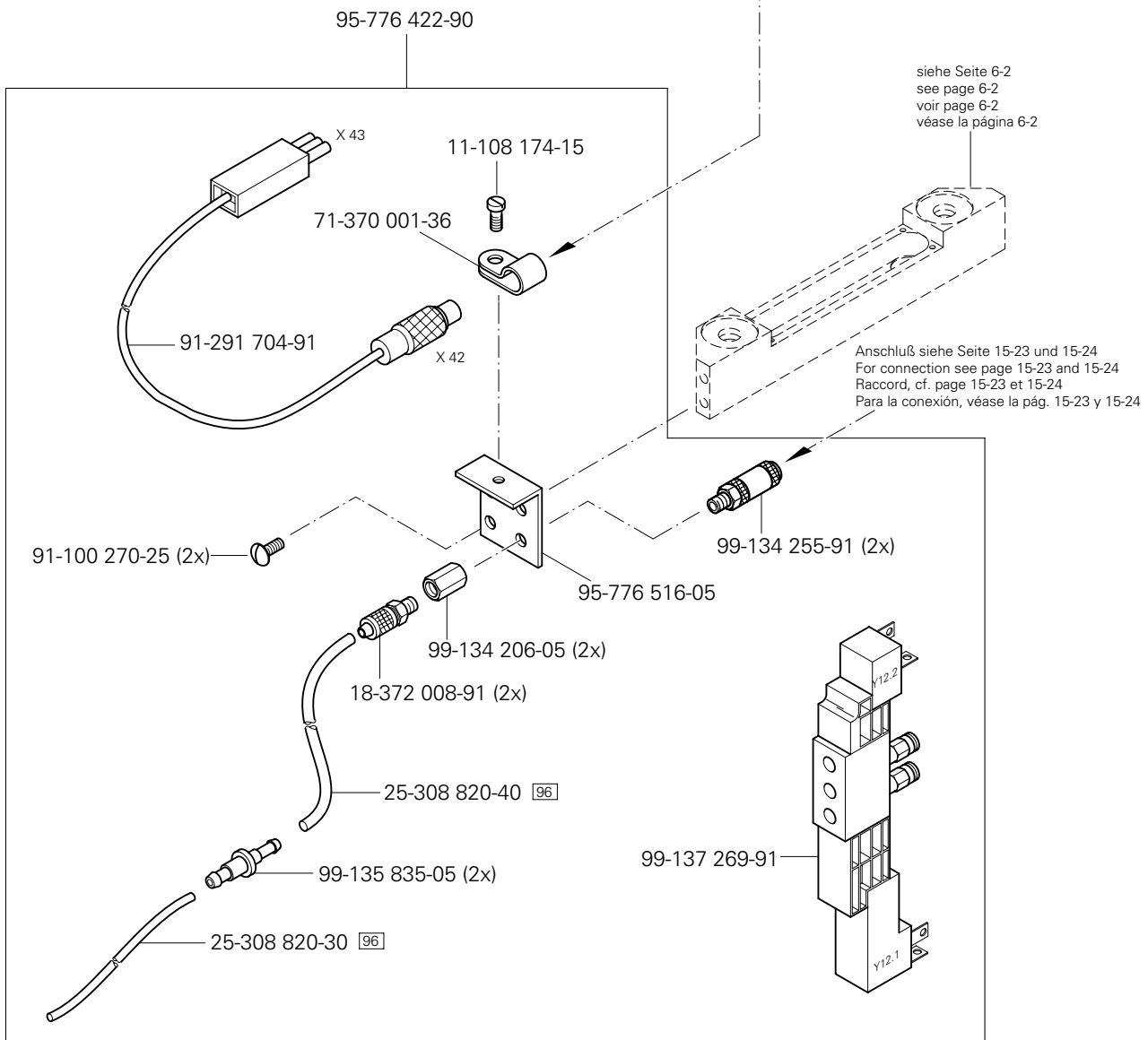
☐ siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen  
see chapter 2 Explanation of key markings  
voir le chap. 2 Explication des symboles  
véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave

▲ bei Bestellung bitte die Nummer auf dem Schablonenblech für Stoffrückhalter angeben  
In your order please quote the number on the jig plate for cloth retainer  
Prière d'indiquer à la commande le numéro sur la plaque métallique de patron pour la retenue de tissu  
En el pedido, se ruega indicar el número en la chapa de plantilla para colgador posterior

Teilesatz für Patten  
 Part set for flaps  
**15.12** Jeu de pièces pour pattes  
 Juego de piezas para solapas de bolsillo PÄFF 3588-12/021

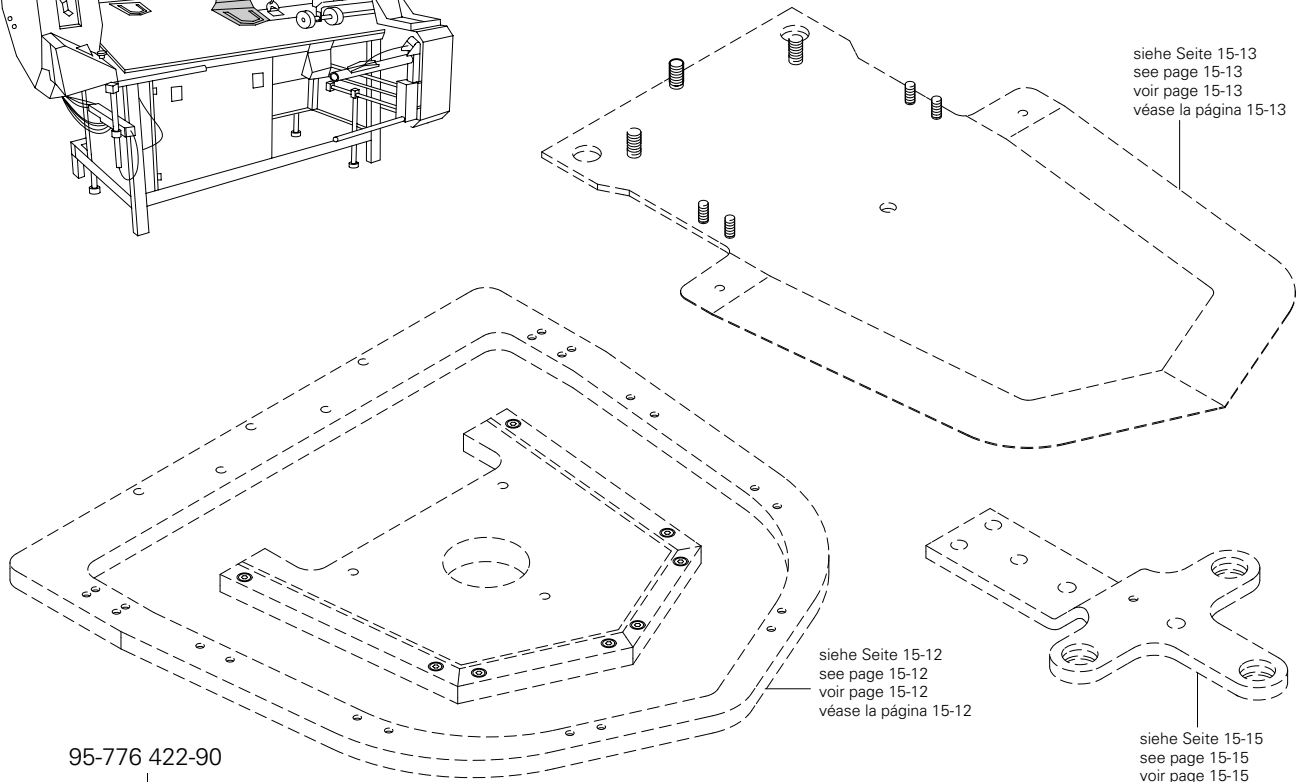
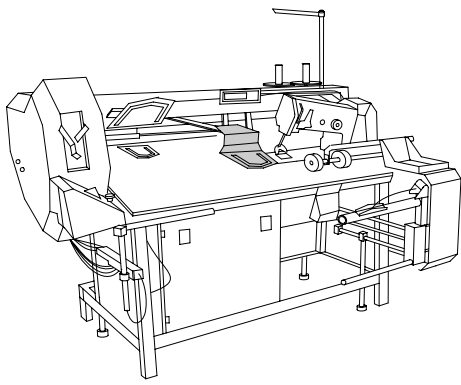


Anschluß siehe Seite 15-24  
 For connection see page 15-24  
 Raccord, cf. page 15-24  
 Para la conexión, véase la pág. 15-24

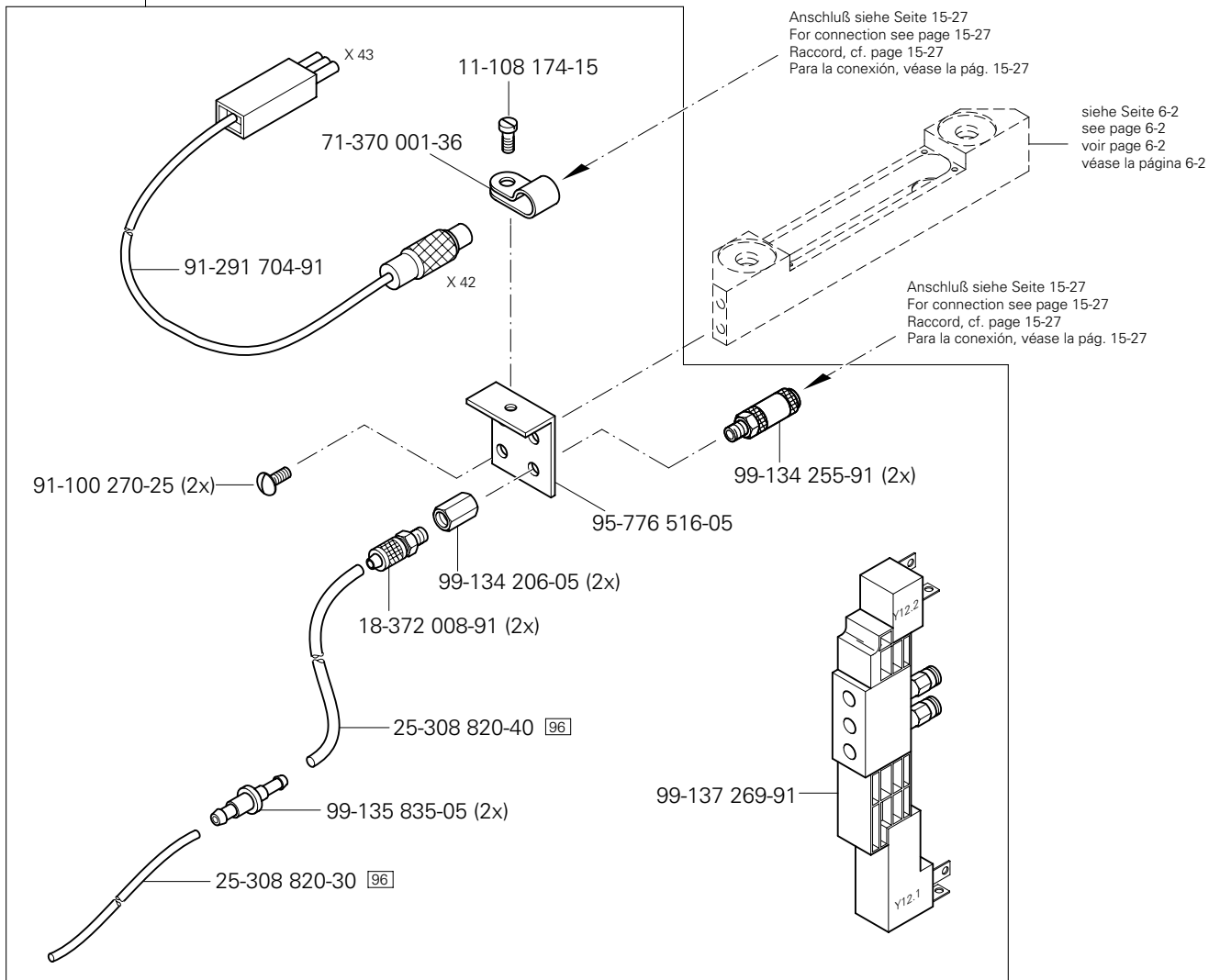


Teilesatz für variablen Nähsschlitz  
 Part set for variable sewing slot  
 Jeu de pièces pour fente variable de couture  
 Juego de piezas para ranura variable de costura PAFF 3588-12/021

# 15.13



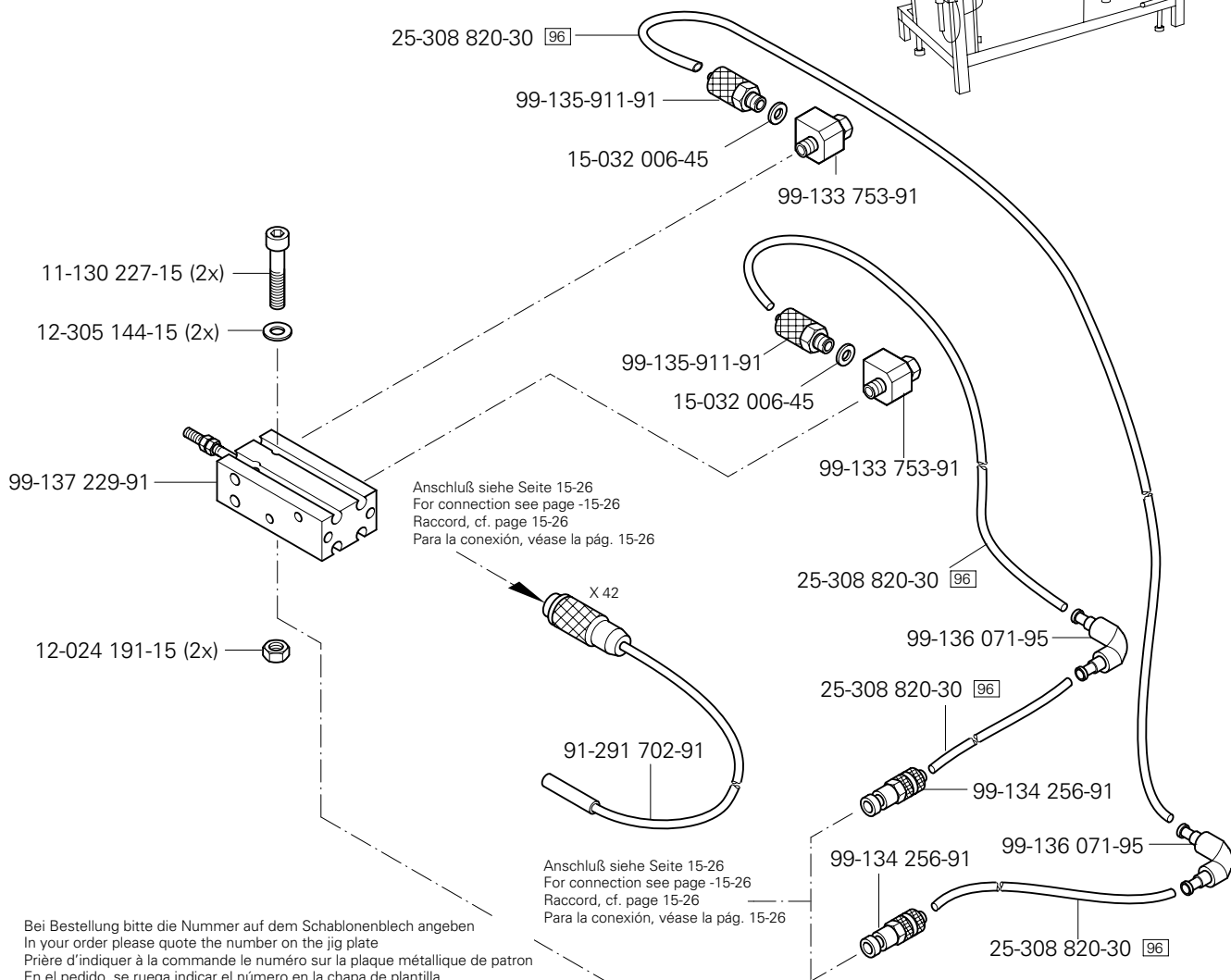
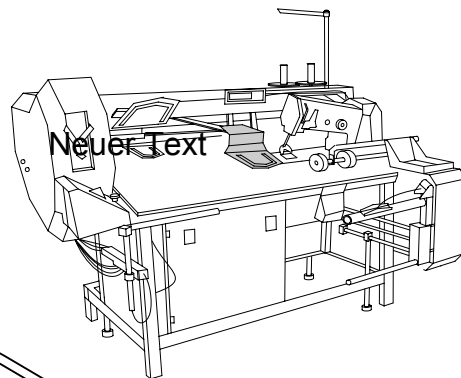
95-776 422-90



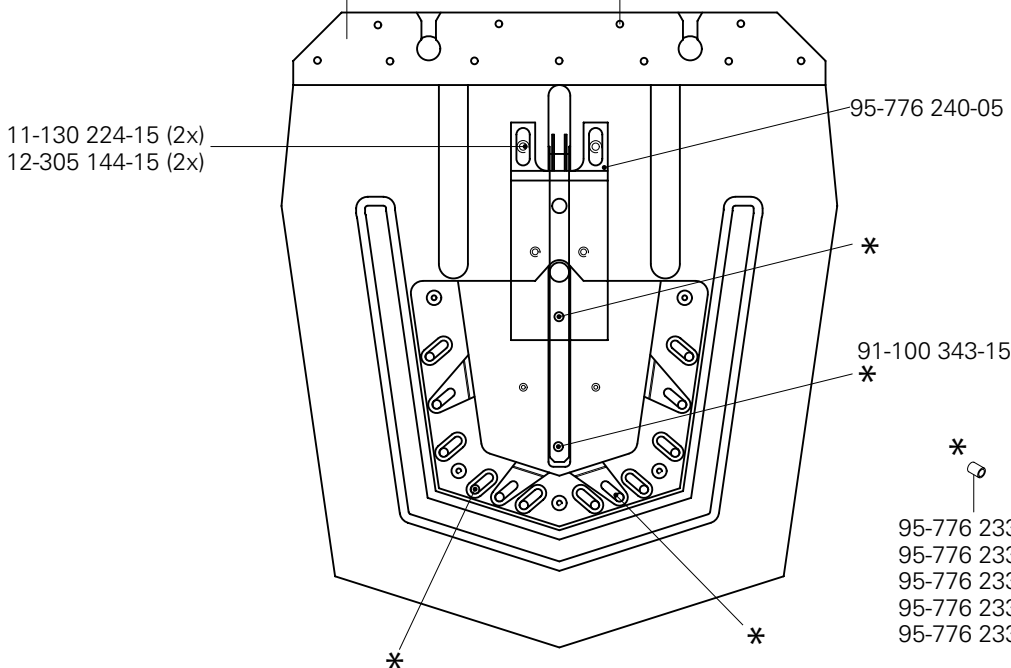
☐ siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen  
 see chapter 2 Explanation of key markings  
 voir le chap. 2 Explication des symboles  
 véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave

# 15.13

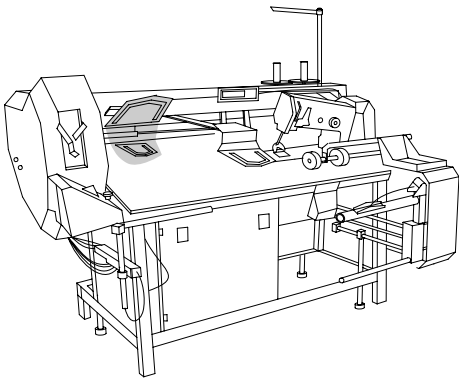
Teilesatz für variablen Nähslitz  
 Part set for variable sewing slot  
 Jeu de pièces pour fente variable de couture  
 Juego de piezas para ranura variable de costura PFAFF 3588-12/021



Bei Bestellung bitte die Nummer auf dem Schablonenblech angeben  
 In your order please quote the number on the jig plate  
 Prière d'indiquer à la commande le numéro sur la plaque métallique de patron  
 En el pedido, se ruega indicar el número en la chapa de plantilla.





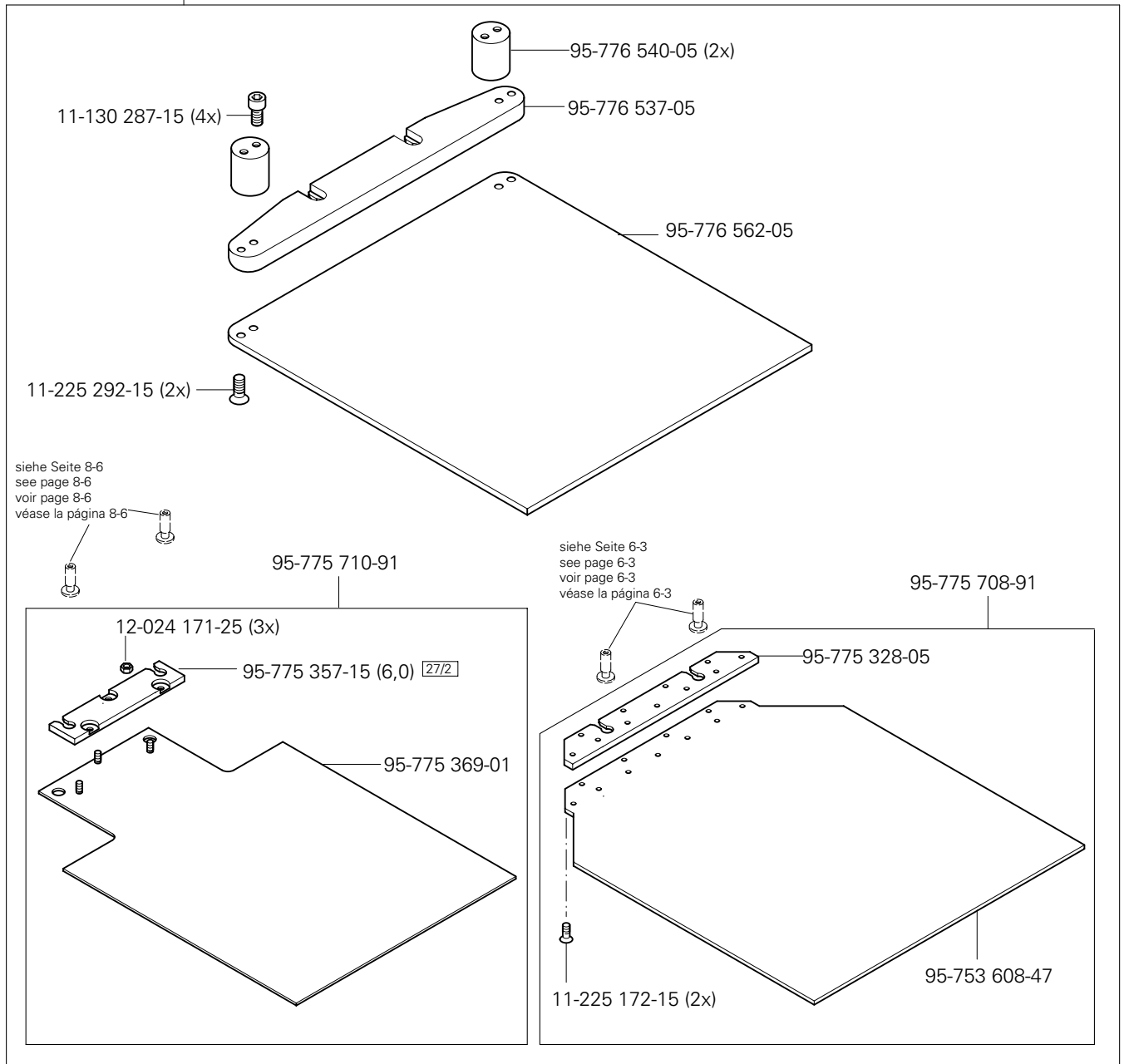
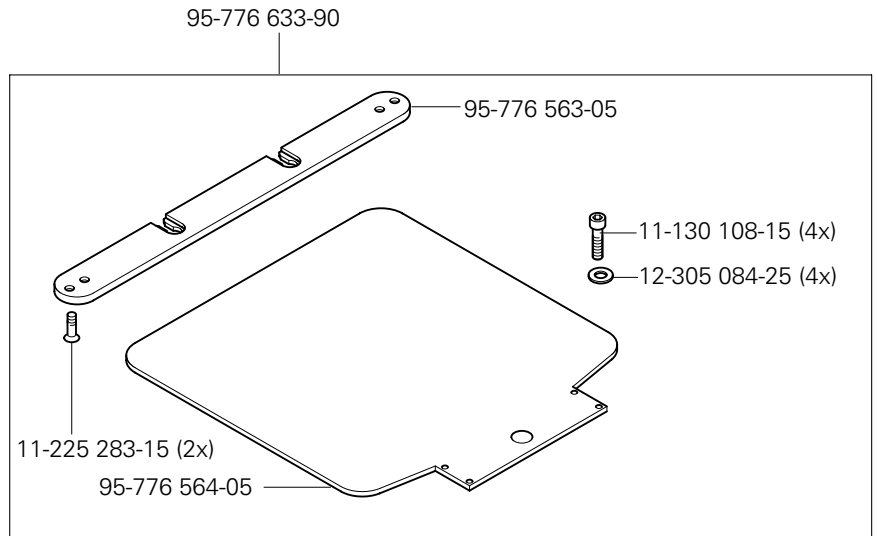


Anbausatz für vorgebuggte Taschen  
 Add-on kit for pre-folded packets  
 Kit pour poches conformées  
 Conjunto de piezas para bolsillo predoblado

PFAFF 3588-12/021

15.14

95-776 535-70/895



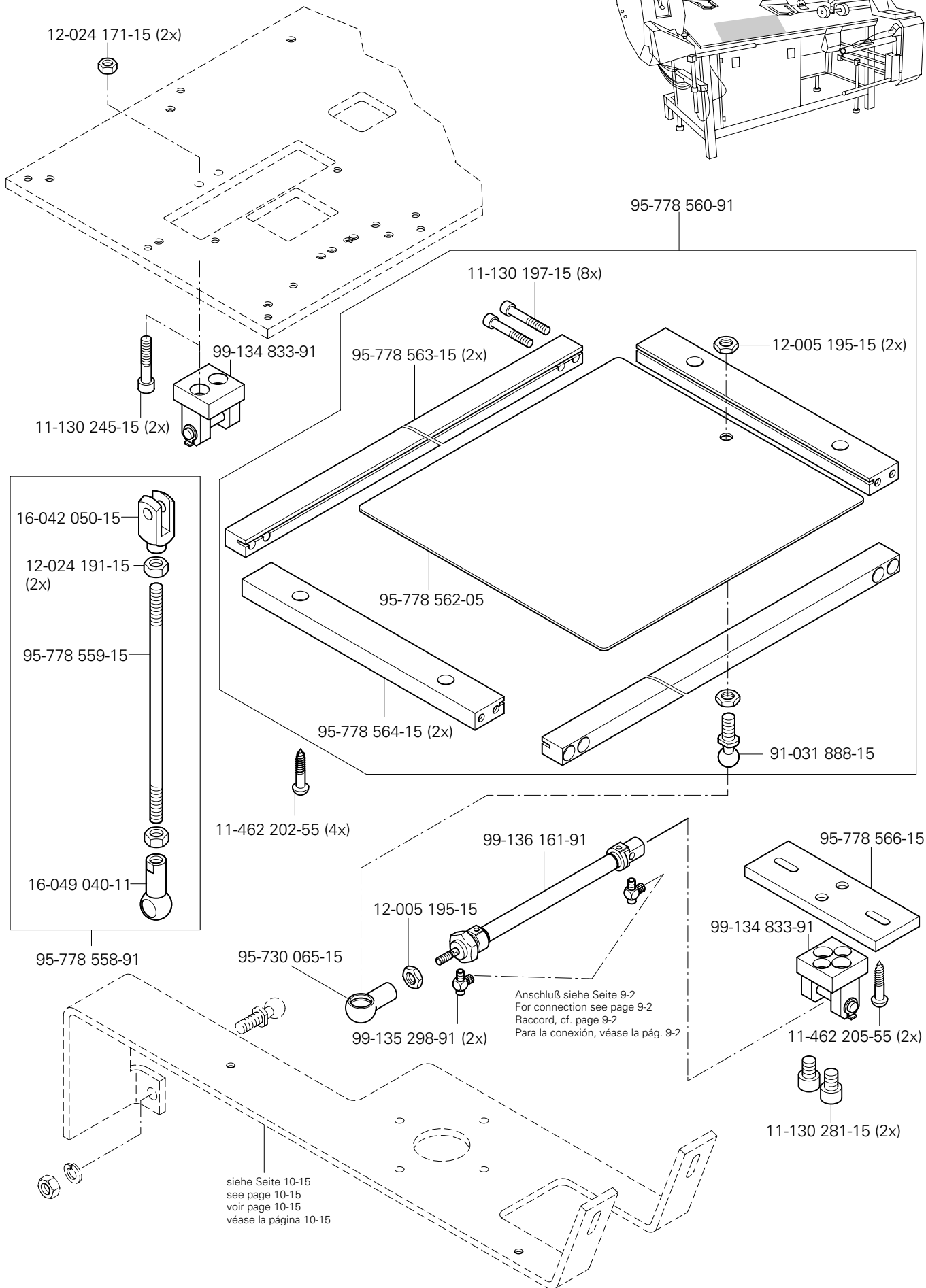
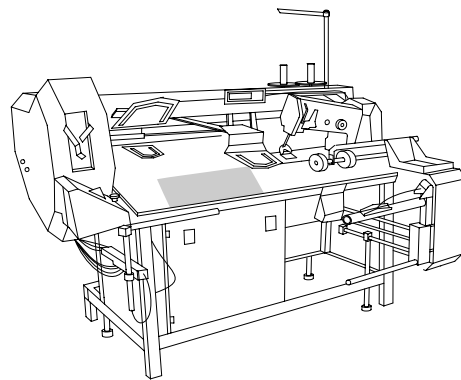
# 15.15

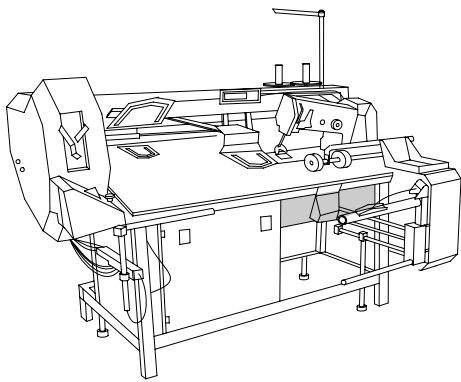
Teilesatz zum Abschalten der Saugluft

Part set to switch off suction

Jeu de pièces pour arrêter d'aspiration à air

Juego de piezas para deactivar el aire aspirante PFAFF 3588-12/021

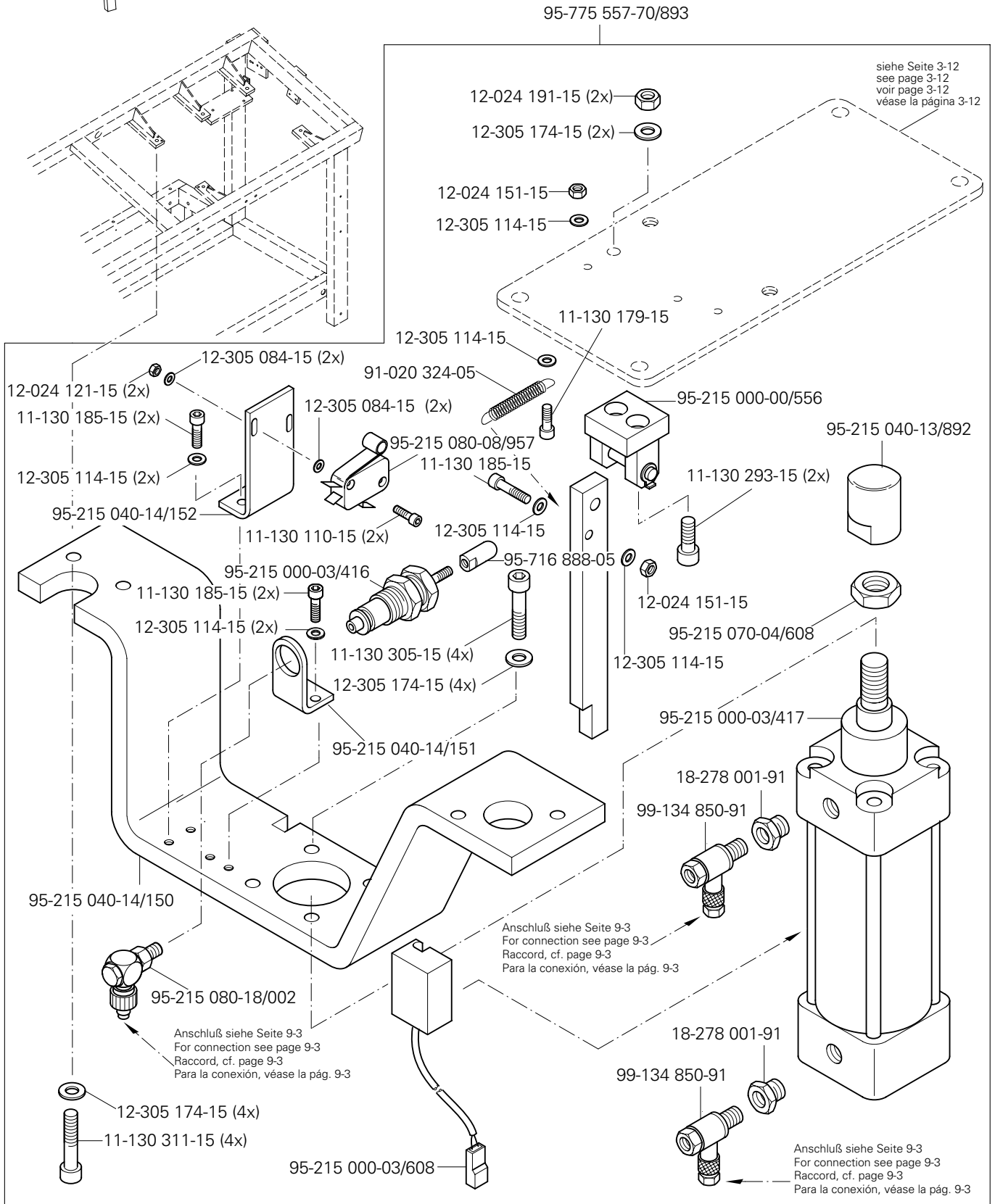




Hubvorrichtung  
Lifting mechanism  
Mécanisme élévateur  
Dispositivo de elevación

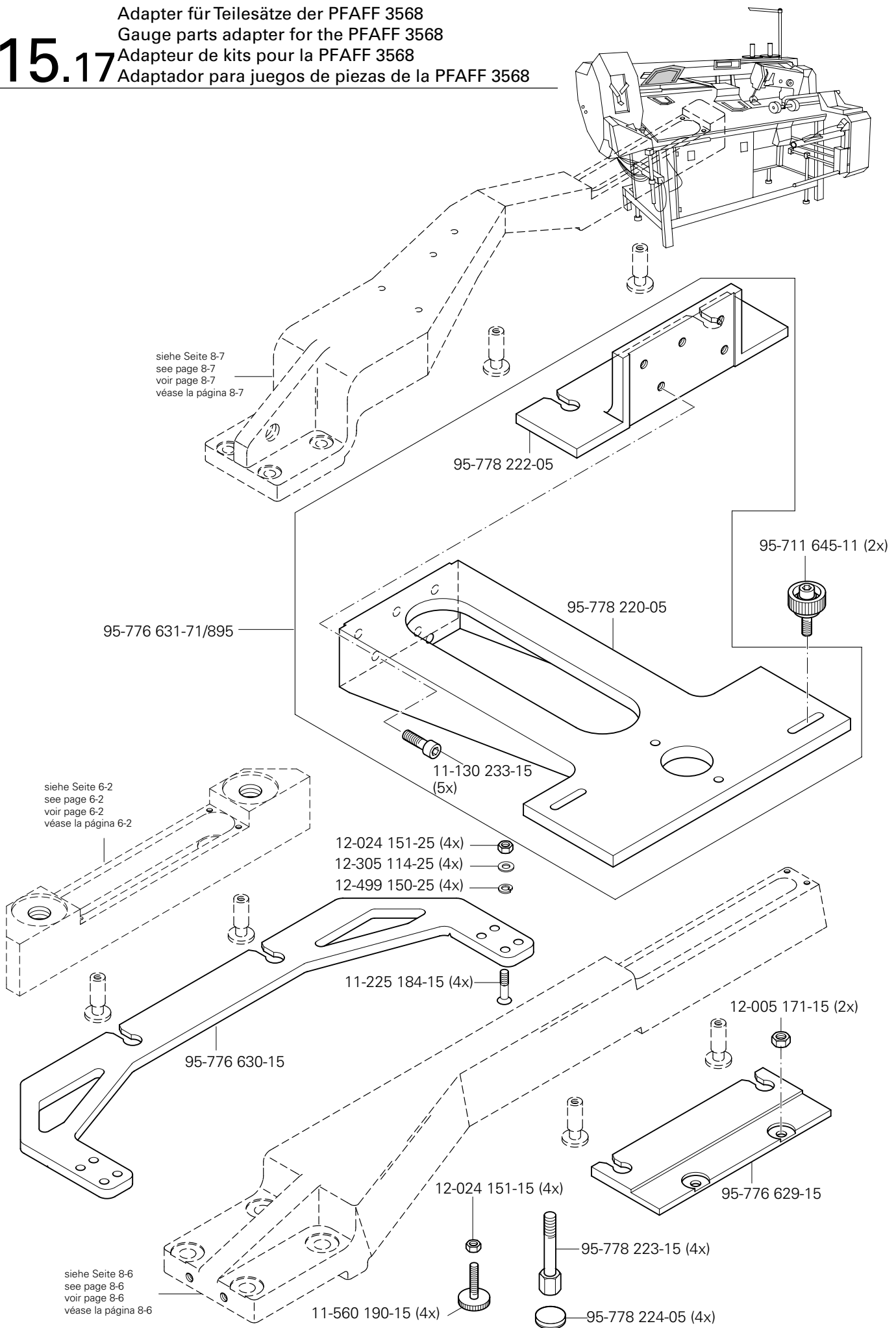
PFAFF 3588-12/021

15.16



# 15.17

Adapter für Teilesätze der PFAFF 3568  
 Gauge parts adapter for the PFAFF 3568  
 Adapteur de kits pour la PFAFF 3568  
 Adaptador para juegos de piezas de la PFAFF 3568

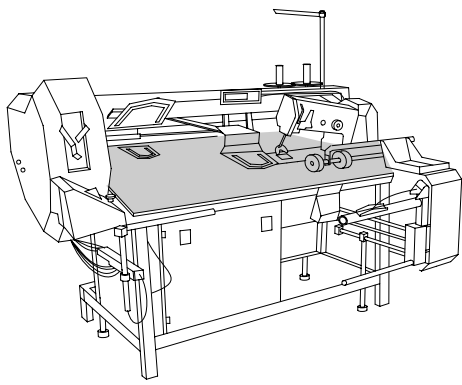


siehe Seite 8-7  
 see page 8-7  
 voir page 8-7  
 véase la página 8-7

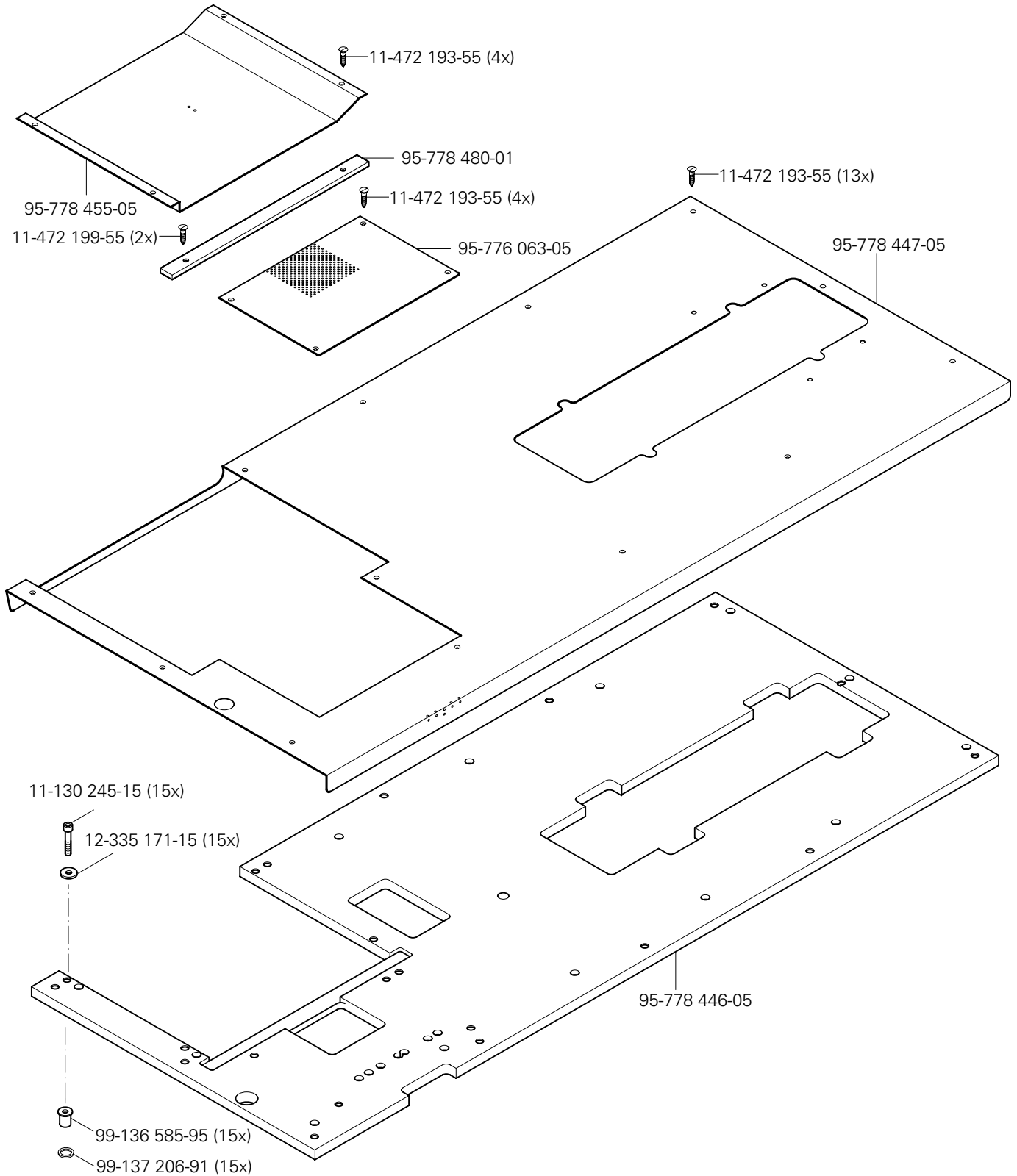
siehe Seite 6-2  
 see page 6-2  
 voir page 6-2  
 véase la página 6-2


siehe Seite 8-6  
 see page 8-6  
 voir page 8-6  
 véase la página 8-6

- 12-024 151-25 (4x)
- 12-305 114-25 (4x)
- 12-499 150-25 (4x)



Abweichende Teile der PFAFF 3588-22/021  
 Different parts for PFAFF 3588-22/021  
 Pièces divergentes de la PFAFF 3588-22/021  
 Piezas de la PFAFF 3588-22/021 que son diferentes

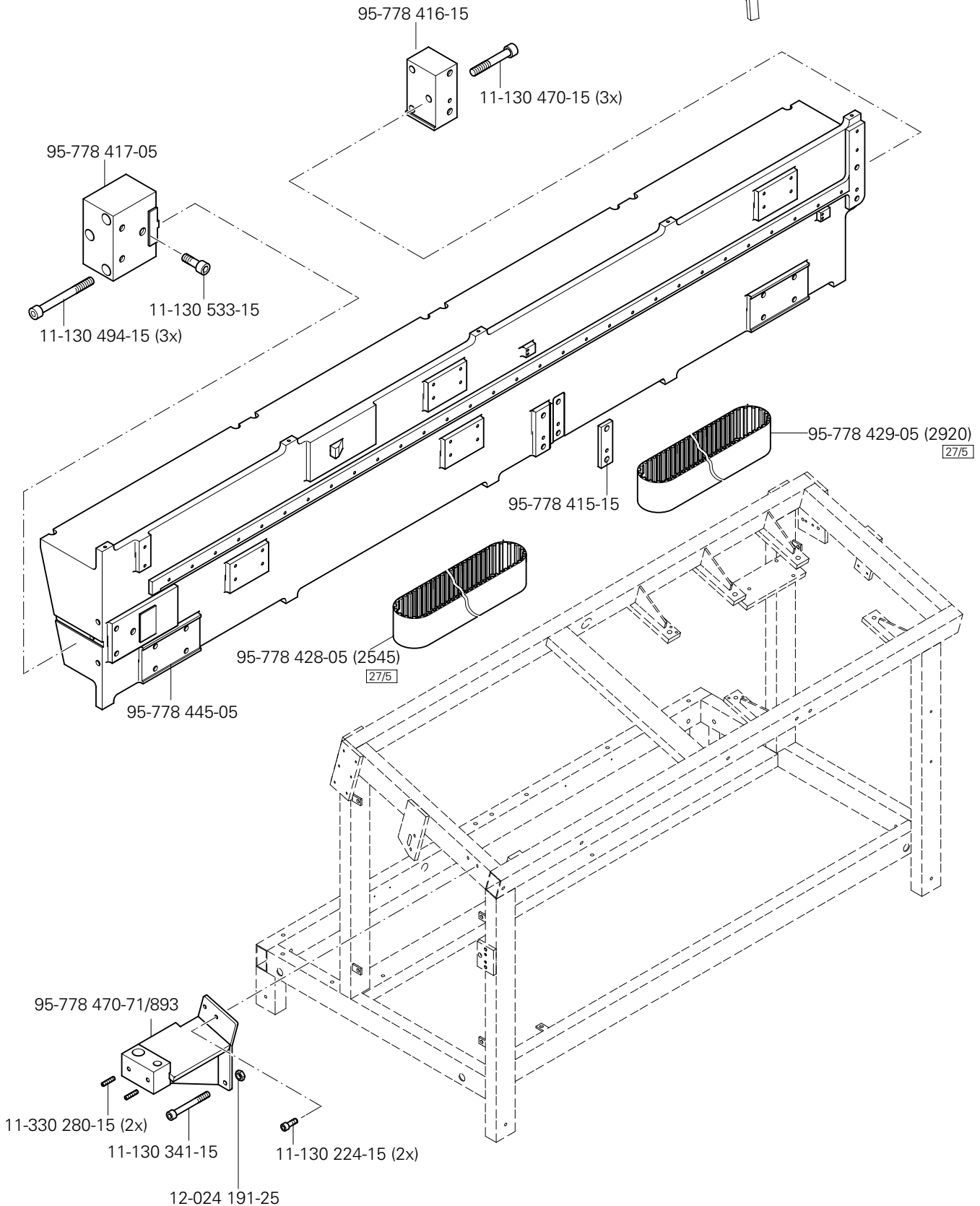
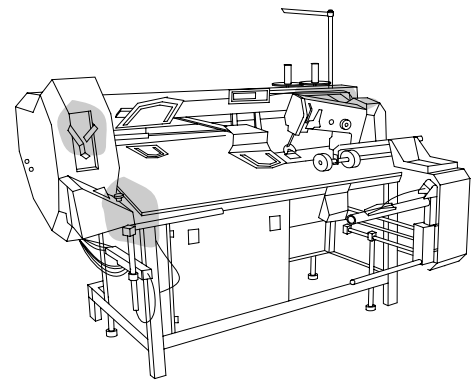



 siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen  
 see chapter 2 Explanation of key markings  
 voir le chap. 2 Explication des symboles  
 véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave

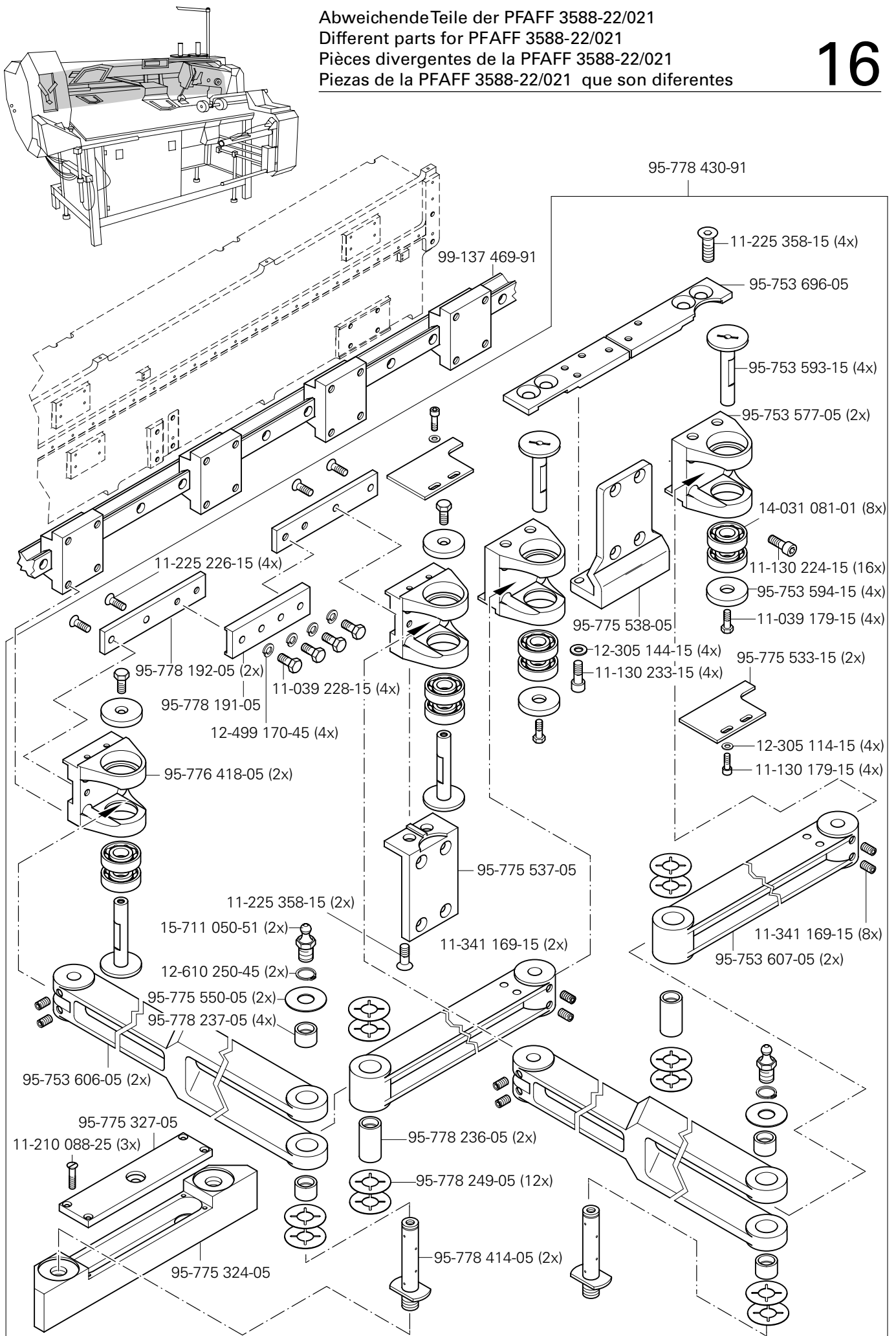
(die sonstigen Teile wie in Register 4)  
 (for all other parts see Section 4)  
 (les autres pièces comme dans les registres 4)  
 (las demás piezas como en los registros 4)


# 16

Abweichende Teile der PFAFF 3588-22/021  
 Different parts for PFAFF 3588-22/021  
 Pièces divergentes de la PFAFF 3588-22/021  
 Piezas de la PFAFF 3588-22/021 que son diferentes



Abweichende Teile der PFAFF 3588-22/021  
 Different parts for PFAFF 3588-22/021  
 Pièces divergentes de la PFAFF 3588-22/021  
 Piezas de la PFAFF 3588-22/021 que son diferentes

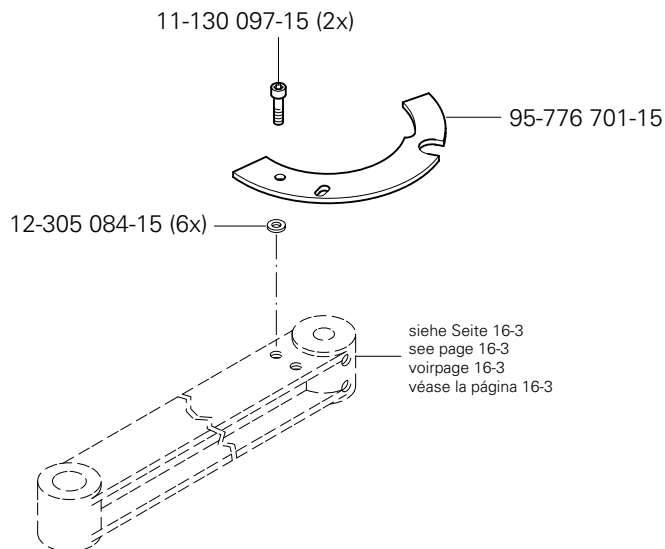
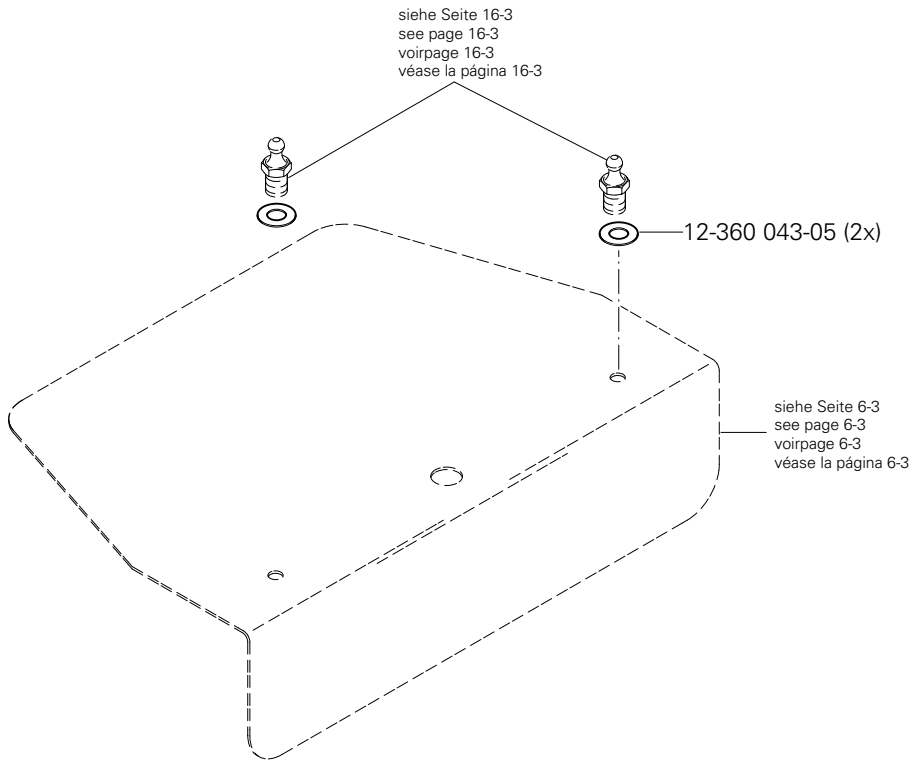
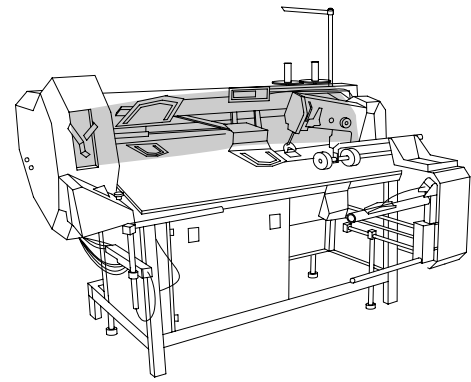


 siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen  
 see chapter 2 Explanation of key markings  
 voir le chap. 2 Explication des symboles  
 véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave

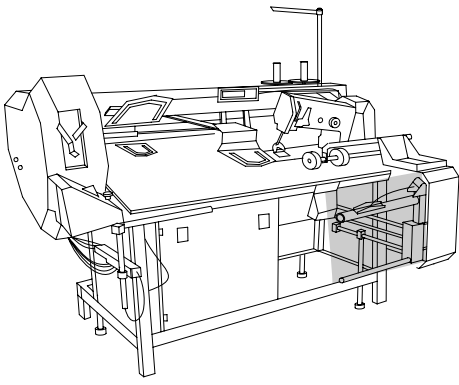
(die sonstigen Teile wie in Register 5 bis 6)  
 (for all other parts see Sections 5 to 6)  
 (les autres pièces comme dans les registres 5 à 6)  
 (las demás piezas como en los registros 5 al 6)

# 16

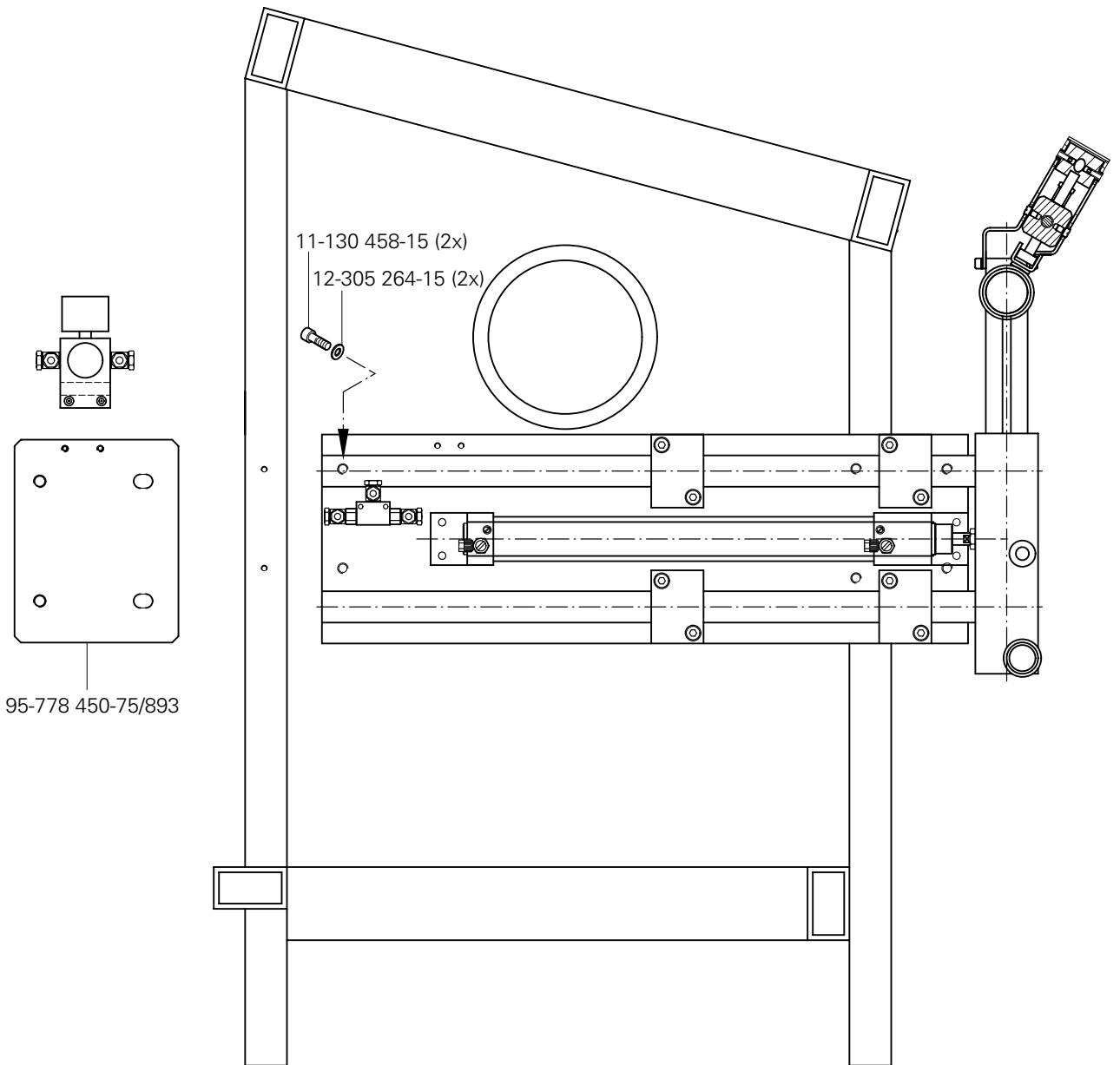
Abweichende Teile der PFAFF 3588-22/021  
 Different parts for PFAFF 3588-22/021  
 Pièces divergentes de la PFAFF 3588-22/021  
 Piezas de la PFAFF 3588-22/021 que son diferentes





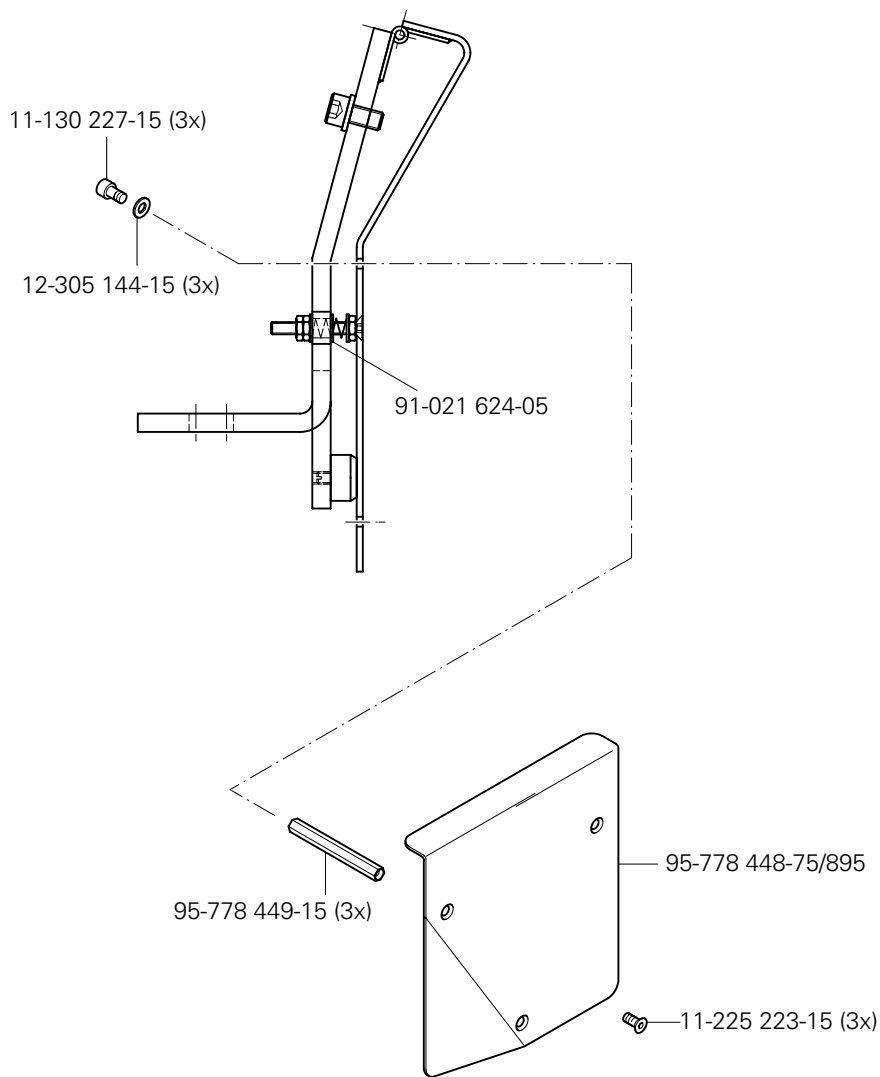
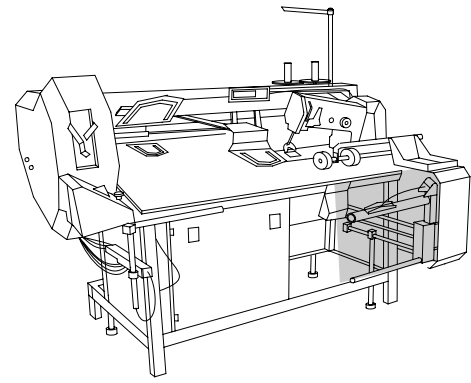


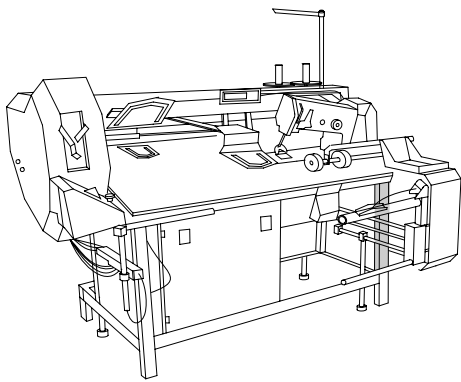
Abweichende Teile der PFAFF 3588-22/021  
 Different parts for PFAFF 3588-22/021  
 Pièces divergentes de la PFAFF 3588-22/021  
 Piezas de la PFAFF 3588-22/021 que son diferentes



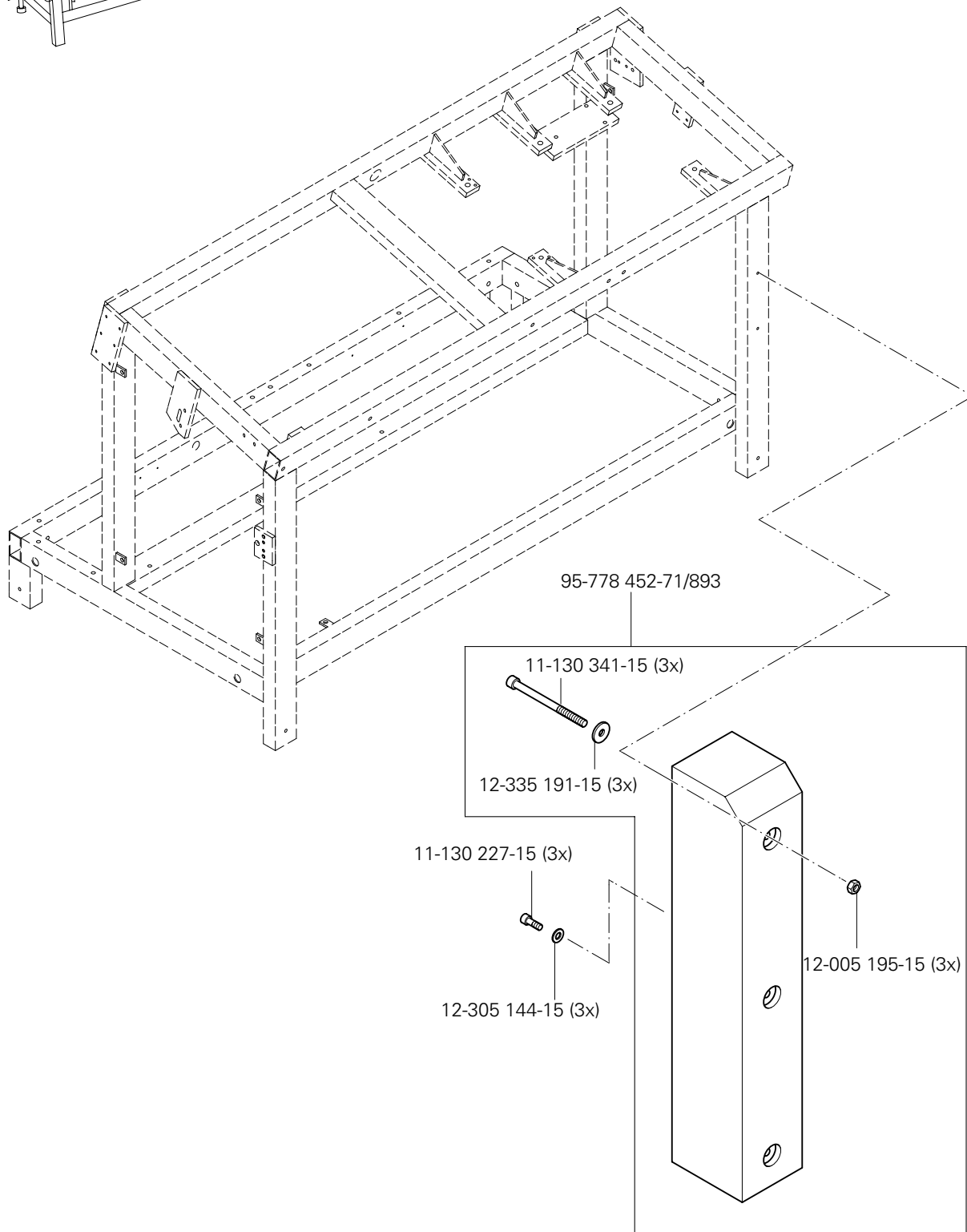
# 16

Abweichende Teile der PFAFF 3588-15/020  
Different parts for PFAFF 3588-15/020  
Pièces divergentes de la PFAFF 3588-15/020  
Piezas de la PFAFF 3588-15/020 que son diferentes





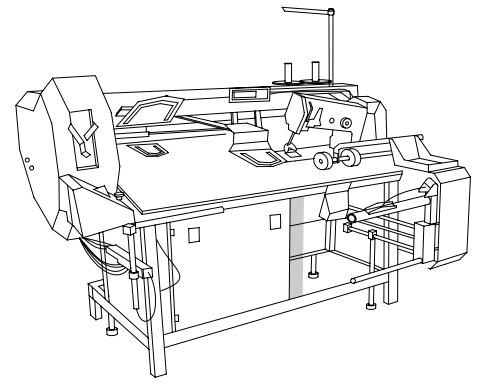
Abweichende Teile der PFAFF 3588-22/021  
 Different parts for PFAFF 3588-22/021  
 Pièces divergentes de la PFAFF 3588-22/021  
 Piezas de la PFAFF 3588-22/021 que son diferentes



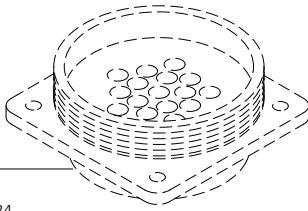
☐ siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen  
 see chapter 2 Explanation of key markings  
 voir le chap. 2 Explication des symboles  
 véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave

(die sonstigen Teile wie in Register 11)  
 (for all other parts see Sections 11)  
 (les autres pièces comme dans les registres 1)  
 (las demás piezas como en los registros 1)

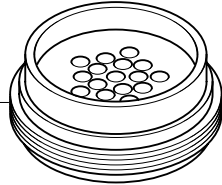
Abweichende Teile der PFAFF 3588-22/021  
 Different parts for PFAFF 3588-22/021  
 Pièces divergentes de la PFAFF 3588-22/021  
 Piezas de la PFAFF 3588-22/021 que son diferentes



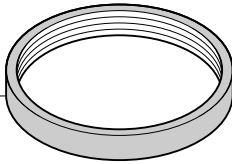
siehe Seite 3-24  
 see page 3-24  
 voir page 3-24  
 véase la página 3-24



99-135 818-05



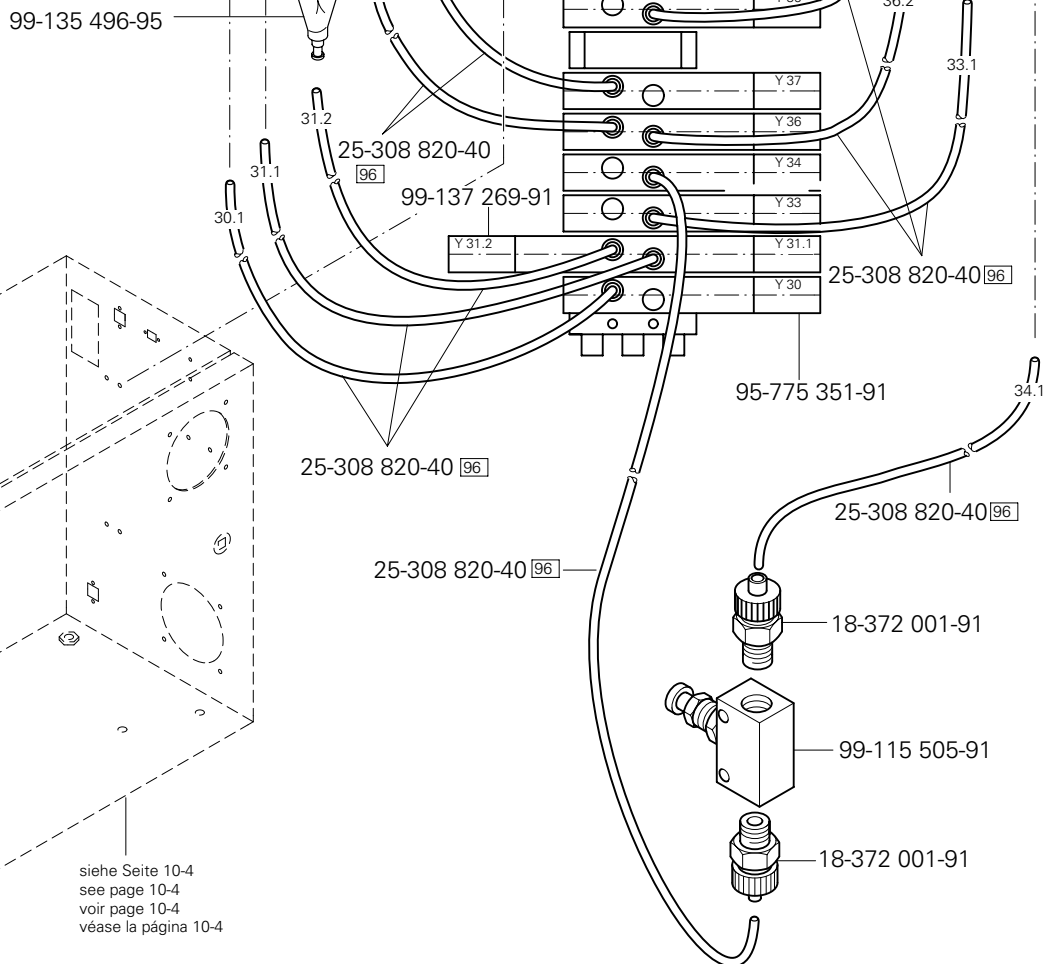
99-135 819-05



99-135 353-91 (10x)



99-135 496-95



siehe Seite 10-4  
 see page 10-4  
 voir page 10-4  
 véase la página 10-4

No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página
11-032 402-15	5 - 1	11-130 097-15	6 - 3, 15 - 7, 16 - 4	11-130 251-15	3 - 9, 3 - 19, 8 - 1	11-130 470-15	16 - 2
11-032 582-15	15 - 6	11-130 101-15	6 - 3	11-130 257-15	3 - 17	11-130 482-15	7 - 3
11-039 179-15	6 - 3, 6 - 4, 16 - 3	11-130 108-15	6 - 7, 15 - 28	11-130 257-25	9 - 5	11-130 494-15	16 - 2
11-039 225-15	3 - 3	11-130 110-15	15 - 30	11-130 281-15	3 - 4, 15 - 29	11-130 533-15	10 - 1, 16 - 2
11-039 228-15	8 - 6, 16 - 3	11-130 113-15	15 - 2	11-130 284-15	3 - 16, 3 - 20, 15 - 6	11-130 551-15	7 - 3
11-039 231-15	8 - 2	11-130 170-15	3 - 3, 15 - 12, 15 - 16, 5 - 20	11-130 284-25	10 - 8	11-130 557-15	8 - 1
11-039 240-15	3 - 19	11-130 173-15	3 - 20, 3 - 21, 6 - 2, 8 - 6, 8 - 7, 10 - 2, 15 - 11	11-130 287-15	3 - 1, 3 - 9, 5 - 1, 7 - 6, 15 - 28	11-130 719-15	7 - 3, 7 - 5
11-039 291-15	8 - 6	11-130 176-15	3 - 12, 3 - 15, 8 - 7, 10 - 15, 15 - 4, 15 - 12, 15 - 14, 15 - 16, 15 - 17, 15 - 18, 15 - 19, 15 - 20	11-130 293-15	3 - 19, 5 - 1, 7 - 3, 10 - 3, 15 - 2, 15 - 5, 15 - 30	11-130 906-15	3 - 9, 7 - 3, 10 - 15
11-039 318-15	8 - 5					11-130 918-15	8 - 5
11-039 354-15	10 - 12					11-130 939-15	3 - 17
11-039 378-15	10 - 2			11-130 293-25	6 - 2, 8 - 6, 8 - 7, 15 - 8	11-132 169-15	3 - 4
11-039 459-15	6 - 6, 6 - 7	11-130 179-15	6 - 3, 6 - 4, 7 - 5, 10 - 15, 15 - 1, 15 - 2, 15 - 15, 15 - 16, 15 - 20, 15 - 30, 16 - 3	11-130 296-15	15 - 4	11-132 220-15	8 - 2
11-039 749-15	3 - 1			11-130 299-15	7 - 5, 8 - 3	11-132 286-15	7 - 1
11-105 113-15	15 - 23, 15 - 24			11-130 299-25	10 - 10	11-132 352-15	3 - 1
11-105 275-25	8 - 5	11-130 185-15	15 - 30	11-130 305-15	8 - 2, 8 - 5, 15 - 30	11-172 127-25	3 - 4
11-108 009-25	3 - 14	11-130 191-15	7 - 5, 15 - 11, 15 - 16, 15 - 20	11-130 311-15	15 - 4, 15 - 30	11-173 171-15	8 - 1, 8 - 5
11-108 084-15	3 - 14	11-130 197-15	15 - 3, 15 - 29	11-130 317-15	8 - 1	11-173 171-25	10 - 8, 10 - 10, 10 - 12
11-108 087-15	3 - 14	11-130 203-15	15 - 16, 15 - 20	11-130 323-15	5 - 2	11-173 177-15	3 - 2
11-108 093-25	10 - 12	11-130 206-15	15 - 11, 15 - 12	11-130 332-15	7 - 3	11-174 082-15	3 - 3
11-108 099-25	10 - 5, 10 - 13	11-130 209-15	9 - 1, 9 - 3, 15 - 12, 16 - 8	11-130 341-15	15 - 10, 16 - 2, 16 - 7	11-174 176-15	3 - 4
11-108 108-15	3 - 10	11-130 224-15	3 - 5, 3 - 19, 5 - 2, 6 - 3, 6 - 4, 15 - 10, 15 - 20, 15 - 27, 16 - 2, 16 - 3	11-130 353-15	10 - 4	11-174 912-15	3 - 14
11-108 171-15	15 - 19			11-130 359-15	10 - 4	11-180 169-25	3 - 1, 3 - 4
11-108 174-15	15 - 25, 15 - 26	11-130 224-25	11 - 3	11-130 365-15	10 - 1, 15 - 4	11-180 175-25	3 - 4
11-108 177-25	11 - 1			11-130 371-15	8 - 6	11-180 223-25	3 - 4
11-108 219-15	3 - 16	11-130 227-15	7 - 1, 7 - 5, 15 - 27, 16 - 6, 16 - 7	11-130 377-15	8 - 1, 8 - 7, 10 - 7, 15 - 2	11-186 976-15	15 - 17, 15 - 18
11-108 222-15	3 - 3, 3 - 14	11-130 227-25	11 - 3, 11 - 4	11-130 383-15	8 - 1	11-187 028-15	8 - 6
11-108 225-15	3 - 1	11-130 233-15	3 - 1, 5 - 2, 6 - 1, 6 - 3, 6 - 5, 7 - 1, 7 - 6, 8 - 7, 10 - 15, 15 - 31, 16 - 1	11-130 389-15	5 - 2	11-210 035-15	15 - 17, 15 - 18
11-108 228-25	11 - 1			11-130 395-15	7 - 5	11-210 044-25	3 - 3
11-108 255-15	3 - 7			11-130 452-15	5 - 1, 6 - 6, 6 - 7, 15 - 1, 15 - 2	11-210 074-15	15 - 23
11-108 306-15	3 - 17	11-130 239-15	3 - 1, 8 - 2	11-130 458-15	8 - 5, 16 - 5	11-210 084-25	3 - 10
11-108 315-15	3 - 17	11-130 239-25	11 - 2, 11 - 4	11-130 461-15	6 - 1, 6 - 5	11-210 088-25	6 - 3, 8 - 6, 8 - 7, 16 - 3
11-108 846-15	3 - 8, 3 - 15	11-130 245-15	4 - 1, 6 - 3, 10 - 15, 15 - 9, 15 - 29, 16 - 1	11-130 464-15	6 - 1, 6 - 5, 6 - 6, 6 - 7, 7 - 1, 8 - 1	11-210 165-15	10 - 10
11-130 089-15	3 - 4					11-210 168-15	3 - 6

No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página
11-210 169-25	10 - 6	11-330 280-15	3 - 3, 5 - 2, 7 - 3, 8 - 4, 15 - 10	11-560 190-15	15 - 31	12-305 114-15	6 - 3, 6 - 4, 7 - 6, 8 - 7, 10 - 12, 10 - 15, 15 - 4, 15 - 11, 15 - 12, 15 - 14, 15 - 16, 15 - 19, 15 - 20, 15 - 30, 16 - 3
11-225 094-15	6 - 3	11-330 283-15	3 - 1	11-724 190-55	10 - 12	12-305 114-25	10 - 8, 15 - 31
11-225 169-15	3 - 16	11-330 286-15	7 - 1	11-724 907-55	11 - 4	12-305 144-15	3 - 3, 3 - 17, 6 - 3, 7 - 1, 8 - 2, 8 - 6, 15 - 27, 16 - 3, 16 - 6, 16 - 7
11-225 169-25	15 - 24	11-330 304-15	15 - 4	12-005 154-25	3 - 4, 15 - 17, 15 - 18	12-305 144-25	9 - 5, 11 - 2, 11 - 3, 11 - 4
11-225 172-15	15 - 14, 15 - 28	11-330 352-15	3 - 1	12-005 171-15	15 - 31	12-305 174-15	5 - 2, 7 - 6, 8 - 2, 8 - 3, 8 - 6, 15 - 4, 15 - 5, 15 - 30
11-225 175-15	10 - 2	11-330 364-15	3 - 14, 6 - 1, 6 - 5	12-005 195-15	3 - 9, 8 - 1, 15 - 29, 16 - 7	12-305 174-25	3 - 4
11-225 175-25	3 - 12	11-330 370-15	8 - 1	12-005 215-15	3 - 17, 3 - 21, 8 - 6, 10 - 10, 10 - 12	12-305 221-15	10 - 1
11-225 178-15	15 - 12, 15 - 24	11-330 952-15	3 - 5, 3 - 6, 3 - 13, 3 - 18	12-010 240-15	10 - 16	12-305 224-15	5 - 1, 5 - 2, 8 - 6, 8 - 7, 10 - 4, 15 - 4
11-225 178-25	15 - 23	11-330 955-15	10 - 3	12-024 121-25	10 - 16	12-305 264-15	5 - 1, 6 - 1, 6 - 5, 6 - 6, 6 - 7, 8 - 1, 8 - 5, 15 - 1, 15 - 2, 15 - 4, 16 - 5
11-225 184-15	15 - 31	11-330 960-15	3 - 2, 3 - 5	12-024 121-15	15 - 17, 15 - 18, 15 - 30	12-305 314-15	5 - 1, 15 - 6
11-225 196-15	7 - 6, 10 - 15	11-330 962-15	3 - 3	12-024 121-25	15 - 13, 15 - 22	12-315 090-25	3 - 4
11-225 220-15	3 - 1, 7 - 3	11-330 964-15	3 - 5, 3 - 14, 3 - 15	12-024 151-15	7 - 6, 15 - 11, 15 - 30, 15 - 31	12-322 028-05	3 - 8
11-225 223-25	11 - 5, 16 - 6	11-335 085-15	3 - 14, 6 - 2	12-024 151-25	15 - 31	12-333 230-15	3 - 1
11-225 226-15	15 - 15, 16 - 3	11-335 280-15	3 - 3, 16 - 2	12-024 171-15	3 - 16, 3 - 17, 7 - 6, 10 - 15, 15 - 29	12-335 151-15	6 - 2, 8 - 6, 8 - 7, 15 - 3, 15 - 7, 15 - 15
11-225 232-15	3 - 8, 5 - 2, 6 - 3	11-335 379-15	3 - 21	12-024 171-25	3 - 19, 3 - 22, 11 - 3, 11 - 4, 11 - 5, 13 - 1, 15 - 13, 15 - 17, 15 - 18, 15 - 22, 15 - 28	12-335 171-15	4 - 1, 15 - 9, 16 - 1
11-225 238-15	6 - 1, 6 - 5, 11 - 5	11-335 902-15	3 - 5, 3 - 15, 3 - 18	12-024 172-15	3 - 17	12-335 191-15	8 - 5, 10 - 15, 16 - 7
11-225 283-15	10 - 15, 15 - 28	11-341 085-15	15 - 17, 15 - 18	12-024 191-15	6 - 6, 6 - 7, 8 - 2, 8 - 5, 10 - 15, 15 - 4, 15 - 27, 15 - 29, 15 - 30	12-335 191-25	15 - 8
11-225 292-15	15 - 28	11-341 169-15	6 - 3, 6 - 4, 6 - 6, 6 - 7, 16 - 3	12-024 191-25	3 - 6, 12 - 1, 15 - 10, 16 - 2	12-335 210-15	10 - 2
11-225 358-15	5 - 1, 6 - 3, 6 - 4, 16 - 3	11-341 217-15	3 - 8	12-024 211-15	5 - 1, 8 - 1, 15 - 4	12-349 901-05	3 - 14
11-225 364-15	8 - 2	11-341 280-15	3 - 2	12-024 231-15	6 - 6, 6 - 7, 15 - 4	12-360 040-05	10 - 15
11-225 457-15	6 - 6, 6 - 7	11-341 901-15	3 - 14	12-024 251-15	5 - 1, 15 - 6	12-360 043-25	10 - 15
11-225 902-15	3 - 8	11-341 902-15	3 - 5, 3 - 15	12-024 291-15	6 - 6, 6 - 7	12-360 124-05	3 - 22
11-225 904-05	10 - 1	11-341 905-15	3 - 5, 3 - 18	12-024 291-25	3 - 1	12-360 141-05	7 - 1
11-250 084-25	3 - 6	11-460 193-15	10 - 15	12-105 190-25	11 - 1	12-360 143-05	7 - 1
11-317 971-15	3 - 8	11-462 154-55	15 - 7	12-160 193-25	11 - 5		
11-330 082-15	10 - 16	11-462 202-55	15 - 29	12-305 084-15	6 - 3, 10 - 16, 15 - 2, 15 - 7, 15 - 13, 15 - 17, 15 - 18, 15 - 22, 15 - 30, 16 - 4		
11-330 166-15	3 - 3, 3 - 7, 3 - 13, 3 - 20, 8 - 4	11-462 205-55	15 - 29	12-305 084-25	15 - 28		
11-330 169-15	3 - 4, 3 - 15, 3 - 18, 7 - 1	11-472 193-25	4 - 1				
11-330 175-15	7 - 1	11-472 193-55	4 - 1, 15 - 9, 16 - 1				
11-330 217-15	3 - 7, 3 - 13, 6 - 1, 6 - 5	11-472 199-25	4 - 1, 16 - 1				
11-330 220-15	3 - 3, 3 - 7, 3 - 15, 7 - 1	11-472 199-55	15 - 9				
11-330 277-15	3 - 1, 3 - 15, 3 - 19, 11 - 1	11-550 223-15	11 - 1, 11 - 5				

No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página
12-360 181-05	8 - 3	12-642 901-55	15 - 21	14-016 150-01	3 - 5	16-047 131-55	3 - 22
12-360 184-05	8 - 3	12-642 902-55	15 - 20	14-016 151-91	3 - 5	16-049 020-11	3 - 17, 11 - 3, 15 - 23, 15 - 24
12-380 170-25	6 - 2, 8 - 6, 8 - 7	12-660 390-45	3 - 14	14-018 594-01	7 - 1	16-049 040-11	15 - 29
12-499 150-25	15 - 31	12-660 430-45	6 - 1, 6 - 5	14-018 640-01	8 - 2, 8 - 3	16-049 021-11	3 - 17
12-499 150-45	8 - 7, 10 - 15, 15 - 11	12-660 520-45	6 - 6, 6 - 7, 8 - 1	14-018 644-91	3 - 5	16-409 970-05	3 - 5
12-499 170-45	6 - 3, 6 - 4, 7 - 6, 16 - 3	12-660 550-45	6 - 1, 6 - 5, 8 - 2, 8 - 3, 15 - 4	14-027 902-01	15 - 23, 15 - 24	16-414 127-05	3 - 18
12-499 190-45	5 - 2, 10 - 15, 15 - 4	12-710 250-12	11 - 1	14-031 081-01	6 - 3, 6 - 4, 16 - 3	16-920 007-15	6 - 6, 6 - 7
12-499 210-45	10 - 7	12-710 270-12	3 - 3	14-031 151-01	6 - 1, 6 - 5	17-518 010-51	9 - 6
12-499 230-45	6 - 1, 6 - 5, 6 - 6, 6 - 7, 8 - 1, 15 - 1, 15 - 2	13-030 530-05	3 - 20	14-215 022-33	3 - 8	18-278 001-91	3 - 11, 15 - 30
12-499 290-45	7 - 3	13-030 635-05	3 - 1	14-215 043-13	3 - 13	18-278 005-91	3 - 9
12-500 151-45	15 - 16, 15 - 20	13-030 641-05	3 - 1	14-215 091-13	3 - 3	18-372 001-91	3 - 11, 8 - 4, 9 - 2, 9 - 4, 16 - 8
12-501 150-45	7 - 5	13-033 091-05	3 - 4	14-215 166-03	3 - 3	18-372 004-91	9 - 5
12-501 170-45	7 - 5, 8 - 2, 8 - 7	13-033 109-05	3 - 4	14-218 050-01	3 - 8, 6 - 1, 6 - 5	18-372 008-91	3 - 16, 8 - 4, 15 - 25, 15 - 26
12-501 190-45	7 - 3, 8 - 2	13-033 190-05	3 - 14	14-218 090-01	3 - 8, 6 - 3, 6 - 4	18-373 011-91	3 - 9
12-501 210-45	7 - 5, 8 - 1	13-033 262-05	15 - 24	14-310 240-01	15 - 1, 15 - 2	18-378 001-91	8 - 4, 8 - 5
12-501 230-45	7 - 3	13-033 307-05	15 - 4	14-602 901-01	3 - 6	18-378 004-91	9 - 5
12-505 171-15	7 - 5	13-033 400-05	6 - 1, 6 - 5	14-680 030-15	3 - 15	18-378 008-91	15 - 12, 15 - 16, 15 - 20
12-510 111-25	10 - 10	13-033 460-05	3 - 16	14-680 420-15	3 - 15, 3 - 18	18-379 004-91	9 - 5
12-512 170-25	10 - 10	13-033 490-05	6 - 6, 6 - 7	14-731 451-05	7 - 1	18-381 002-91	9 - 6
12-512 220-05	10 - 10	13-033 544-05	8 - 4	14-731 915-05	6 - 6, 6 - 7	24-101 220-54	7 - 6
12-517 250-45	6 - 1, 6 - 5	13-033 568-05	3 - 7	14-757 131-01	6 - 6, 6 - 7, 8 - 1, 8 - 5	24-101 230-64	10 - 5
12-610 200-45	3 - 15	13-052 088-55	3 - 15	15-032 001-45	3 - 9, 3 - 11	24-162 253-44	10 - 3
12-610 210-45	3 - 3, 6 - 1, 6 - 5	13-052 247-15	8 - 6	15-032 002-45	9 - 6	25-161 801-49	3 - 14
12-610 230-45	3 - 14	13-063 193-05	3 - 14	15-032 006-45	3 - 4, 3 - 19, 15 - 27	25-161 801-51	3 - 7
12-610 250-45	6 - 3, 6 - 4, 16 - 3	14-010 570-01	3 - 14	15-120 709-05	3 - 17	25-161 801-52	3 - 14, 3 - 16
12-610 270-45	15 - 4	14-010 665-01	15 - 4	15-120 712-05	3 - 17	25-161 805-04	9 - 6
12-610 310-45	3 - 3	14-016 080-01	3 - 14	15-120 924-05	3 - 15	25-308 820-30	3 - 2, 3 - 4, 3 - 9, 15 - 12, 15 - 19, 15 - 23, 15 - 24, 15 - 25, 15 - 26, 15 - 27
12-610 330-45	8 - 3	14-016 101-91	3 - 15, 3 - 18	15-125 049-05	3 - 16	25-308 820-40	3 - 11, 3 - 17, 8 - 4, 9 - 1, 9 - 2, 9 - 3, 9 - 4, 9 - 5, 10 - 16, 15 - 17, 15 - 18, 15 - 19, 15 - 25, 15 - 26, 16 - 8
12-610 380-45	3 - 1	14-016 103-01	3 - 15, 3 - 18	15-711 050-51	16 - 3		
12-610 570-45	15 - 1, 15 - 2	14-016 120-01	6 - 1, 6 - 5	16-042 050-15	15 - 29		
12-618 190-45	3 - 6	14-016 131-91	3 - 15	16-042 903-01	7 - 1		
12-640 130-55	3 - 4, 3 - 6	14-016 133-01	3 - 15	16-047 020-15	11 - 3, 15 - 23, 15 - 24		

No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página
25-308 820-60	9 - 1, 9 - 5	71-190 000-60	10 - 10	91-002 061-05	3 - 4	91-119 705-12	3 - 5
25-405 604-11	15 - 14	71-190 001-18	10 - 10	91-002 134-05	3 - 14	91-119 763-05	3 - 3
25-405 604-12	15 - 14	71-190 002-13	10 - 10	91-002 262-25	3 - 4	91-129 668-25	12 - 1
25-405 604-33	15 - 14	71-210 002-21	10 - 10	91-006 525-05	3 - 2	91-129 669-75/69812	- 1
25-901 610-03	10 - 3	71-210 002-40	10 - 10	91-006 526-05	3 - 2	91-129 670-45	12 - 1
26-536 301-09	3 - 14, 3 - 16	71-210 002-50	10 - 10	91-006 814-05	3 - 4	91-129 671-05	12 - 1
26-536 302-09	3 - 13	71-210 002-52	10 - 10	91-009 026-05	3 - 14	91-129 917-91	14 - 1
28-011 201-44	14 - 1	71-370 001-31	6 - 7	91-009 076-61	3 - 14	91-141 961-91	3 - 14
28-011 202-05	14 - 1	71-370 001-33	15 - 19	91-011 909-05	6 - 2, 8 - 6, 8 - 7	91-161 268-96	3 - 13
28-011 202-10	14 - 1	71-370 001-36	15 - 25, 15 - 26	91-014 346-05	3 - 4	91-164 902-01	3 - 3
28-011 202-43	14 - 1	71-370 001-58	7 - 6	91-020 324-05	15 - 30	91-165 505-05	3 - 14
28-011 202-47	14 - 1	71-370 001-59	10 - 6, 10 - 15, 15 - 4	91-021 624-05	16 - 6	91-165 685-05	3 - 14
28-911 200-42	15 - 14	71-370 001-75	10 - 6	91-022 116-05	7 - 6	91-165 745-15	3 - 14
29-013 660-01	15 - 14	71-480 000-12	10 - 10	91-024 554-05	7 - 6	91-166 034-01	3 - 2
49-031 450-02	10 - 16	71-520 005-17	10 - 7	91-031 888-15	10 - 15, 15 - 29	91-166 037-15	3 - 2
70-371 500-02	7 - 6	71-520 005-19	7 - 1	91-056 192-25	3 - 4	91-166 452-21	3 - 6
71-110 003-07	10 - 4	71-520 005-20	15 - 4	91-056 193-25	3 - 4	91-166 520-05	3 - 3
71-120 005-32	7 - 6	71-523 555-34	10 - 2	91-056 578-91	3 - 6	91-166 521-05	3 - 3
71-120 006-32	3 - 10, 15 - 2, 15 - 23, 15 - 24	71-590 007-11	10 - 10	91-056 760-05	3 - 4	91-166 529-05	3 - 8
71-130 004-39	10 - 3	71-710 000-82	10 - 10	91-069 062-45	3 - 15	91-166 531-05	3 - 8
71-130 004-40	10 - 3	71-750 002-46	10 - 8	91-069 240-05	3 - 15	91-166 532-05	3 - 8
71-130 005-52	6 - 3, 6 - 7	71-750 002-76	10 - 7	91-069 241-05	3 - 15	91-166 589-05	3 - 7
71-130 006-42	15 - 7	71-750 007-03	10 - 1	91-069 709-12	3 - 8	91-166 915-05	3 - 2
71-140 000-41	3 - 22	71-760 004-99	10 - 4	91-100 270-25	15 - 25, 15 - 26	91-167 435-05	3 - 14
71-150 000-69	10 - 10	71-890 000-09	10 - 4	91-100 343-15	15 - 23, 15 - 24, 15 - 27	91-168 144-05	3 - 14
71-160 001-39	10 - 5, 10 - 13	71-890 000-14	10 - 1	91-100 355-05	3 - 3	91-168 194-71/698	3 - 4
71-160 001-40	15 - 4	71-910 000-34	10 - 13	91-105 447-25	3 - 4	91-168 258-92	3 - 15
71-160 001-65	10 - 15	71-910 000-49	10 - 6	91-118 430-25	3 - 4	91-169 245-91	3 - 14
71-160 003-37	10 - 15, 15 - 4	71-910 000-50	10 - 13	91-118 518-05	3 - 3	91-170 228-91	3 - 5
71-160 003-38	10 - 5, 10 - 13	71-910 000-52	10 - 15	91-118 570-92	3 - 5	91-170 229-11	3 - 5
71-160 003-80	10 - 4, 10 - 13	91-000 250-15	3 - 14	91-118 683-05	3 - 6	91-170 811-92	3 - 18
71-160 008-14	10 - 3	91-000 390-05	3 - 14	91-119 015-15	3 - 3	91-171 049-05	3 - 6
71-170 002-27	10 - 15	91-000 407-15	3 - 13	91-119 704-91	3 - 5	91-171 104-91	3 - 15



No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página
91-171 162-91	3 - 15	91-176 378-05	3 - 4	91-291 483-91	10 - 7	91-291 520-91	7 - 1
91-171 173-92	3 - 14	91-176 431-05	3 - 4	91-291 484-91	10 - 14	91-291 521-91	7 - 1
91-171 182-15	3 - 12	91-176 464-05	3 - 4	91-291 485-91	10 - 6	91-291 549-05	10 - 10
91-171 502-91	3 - 16	91-176 615-12	3 - 13	91-291 487-91	10 - 10	91-291 550-05	10 - 10
91-171 529-15	3 - 16	91-229 070-70/895	12 - 1	91-291 488-91	7 - 1	91-291 551-05	10 - 12
91-171 531-91	3 - 16	91-264 357-05	3 - 6	91-291 489-91	10 - 10	91-291 552-05	10 - 12
91-171 785-05	3 - 14	91-264 358-05	3 - 6	91-291 490-91	10 - 7	91-291 553-05	10 - 12
91-171 797-05	3 - 14	91-265 045-05	3 - 13	91-291 491-91	10 - 8	91-291 554-05	10 - 8
91-171 850-91	3 - 14	91-265 065-05	3 - 14	91-291 492-91	10 - 10	91-291 555-91	3 - 11
91-171 851-05	3 - 14	91-265 206-91	3 - 14	91-291 494-91	10 - 4	91-291 566-91	10 - 13
91-171 853-15	3 - 14	91-265 207-91	3 - 14	91-291 496-91	10 - 7	91-291 582-91	15 - 2
91-171 854-15	3 - 14	91-265 208-05	3 - 14	91-291 497-91	10 - 4	91-291 583-91	15 - 4
91-171 874-12	3 - 15	91-265 209-91	3 - 14	91-291 498-91	10 - 10	91-291 586-93/001	10 - 10
91-171 875-12	3 - 8, 3 - 15	91-265 210-05	3 - 14	91-291 499-91	10 - 8	91-291 593-91	7 - 6
91-171 939-05	3 - 15	91-265 217-11	3 - 17	91-291 500-91	10 - 13	91-291 594-91	10 - 2
91-174 058-11	3 - 17	91-265 227-05	3 - 14	91-291 501-91	3 - 22	91-291 595-71/895	10 - 3
91-174 060-12	3 - 17	91-266 335-01	3 - 3	91-291 502-91	3 - 20	91-291 597-91	10 - 13
91-174 067-15	3 - 17	91-266 353-05	3 - 4	91-291 503-91	10 - 12	91-291 630-91	6 - 3
91-174 501-15	3 - 1	91-266 410-25	3 - 4	91-291 504-91	10 - 14	91-291 631-91	6 - 3
91-174 582-05	3 - 17	91-266 414-05	3 - 4	91-291 505-91	10 - 1	91-291 632-91	6 - 3
91-174 680-91	3 - 15	91-266 456-91	3 - 4	91-291 506-91	10 - 4	91-291 647-91	10 - 5
91-174 740-11	3 - 16	91-266 545-91	3 - 3	91-291 507-91	10 - 5	91-291 650-91	10 - 5
91-174 879-05	3 - 6	91-266 651-05	3 - 3	91-291 508-91	10 - 5	91-291 674-45	10 - 10
91-175 690-05	3 - 14	91-266 727-05	3 - 3	91-291 509-91	10 - 13	91-291 676-91	15 - 23, 15 - 24
91-175 838-15	3 - 14	91-266 757-05	3 - 4	91-291 510-91	10 - 5	91-291 702-91	15 - 27
91-176 199-92	3 - 3	91-268 076-15	3 - 14	91-291 511-91	10 - 10	91-291 704-91	15 - 25, 15 - 26
91-176 204-05	3 - 3	91-280 078-75/895	3 - 1	91-291 512-91	9 - 6	91-291 707-91	10 - 13
91-176 302-05	3 - 3	91-290 112-91	10 - 7	91-291 514-91	10 - 12	91-291 751-91	10 - 8
91-176 309-05	3 - 3	91-290 577-91	10 - 7	91-291 515-91	10 - 10	91-291 760-91	10 - 4
91-176 315-05	3 - 3	91-290 732-91	10 - 7	91-291 516-05	10 - 10	91-291 768-91	10 - 8
91-176 324-25	3 - 4	91-291 133-91	3 - 4	91-291 517-05	10 - 10	91-291 907-93/0013	10
91-176 332-25	3 - 4	91-291 362-93/001	10 - 12	91-291 518-91	6 - 7	91-291 919-91	15 - 8
91-176 377-25	3 - 4	91-291 482-91	10 - 7	91-291 519-91	6 - 7	91-291 920-90	15 - 8

No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página
91-291 930-90	15 - 7	95-215 040-12/561	7 - 3	95-215 040-15/145	8 - 2	95-215 080-19/223	8 - 2
91-291 932-91	15 - 7	95-215 040-12/569	7 - 5	95-215 040-15/147	8 - 7	95-215 080-23/601	7 - 5
91-292 341-91	10 - 1	95-215 040-13/534	7 - 5	95-215 040-15/149	8 - 6	95-215 080-29/013	7 - 3
91-292 350-71/699	10 - 1	95-215 040-13/535	7 - 3	95-215 040-15/323	6 - 2, 8 - 6, 8 - 7	95-215 080-34/713	8 - 2
91-292 393-91	10 - 7	95-215 040-13/591	7 - 3	95-215 040-15/324	8 - 5	95-215 080-35/005	8 - 2
91-292 394-91	10 - 7	95-215 040-13/877	7 - 3	95-215 040-15/325	8 - 1	95-215 080-35/201	8 - 2
91-292 395-91	10 - 7	95-215 040-13/878	7 - 3	95-215 040-15/326	8 - 2	95-215 080-35/202	8 - 2
91-292 396-91	10 - 7	95-215 040-13/880	7 - 5	95-215 040-15/327	8 - 2	95-215 080-58/401	8 - 2
91-292 397-91	10 - 7	95-215 040-13/892	15 - 30	95-215 040-15/357	8 - 1	95-560 274-75/940	10 - 5
91-292 398-91	10 - 7	95-215 040-13/921	7 - 3	95-215 040-15/381	6 - 7	95-623 330-03/001	3 - 13
91-292 399-75/891	10 - 1	95-215 040-13/923	7 - 3	95-215 040-15/383	8 - 4	95-623 330-03/002	3 - 13
91-700 335-25	6 - 2, 6 - 7, 15 - 23, 15 - 24	95-215 040-14/132	7 - 3	95-215 040-15/384	8 - 4	95-623 330-03/003	3 - 13
91-700 510-15	3 - 5	95-215 040-14/133	7 - 3	95-215 040-15/386	6 - 7	95-623 330-03/004	3 - 13
91-700 785-15	3 - 2	95-215 040-14/134	7 - 3	95-215 040-17/160	8 - 2	95-623 330-03/005	3 - 13
91-700 996-15	3 - 6	95-215 040-14/135	7 - 5	95-215 040-18/505	7 - 5	95-623 330-03/006	3 - 13
91-701 344-25	10 - 16	95-215 040-14/136	7 - 3	95-215 040-23/457	8 - 2	95-623 330-03/007	3 - 13
91-701 522-25	3 - 4	95-215 040-14/138	7 - 5	95-215 040-24/856	8 - 2	95-633 660-91	9 - 6
95-215 000-00/556	15 - 30	95-215 040-14/141	7 - 3	95-215 040-24/859	8 - 2	95-665 735-91	14 - 1
95-215 000-00/635	7 - 3	95-215 040-14/143	7 - 3	95-215 040-24/860	8 - 2	95-711 645-11	15 - 31
95-215 000-03/299	7 - 3	95-215 040-14/146	7 - 3	95-215 070-04/608	8 - 4, 15 - 30	95-714 813-05	11 - 1
95-215 000-03/413	7 - 5	95-215 040-14/150	15 - 30	95-215 070-05/901	7 - 3, 8 - 1	95-716 888-05	15 - 30
95-215 000-03/416	15 - 30	95-215 040-14/151	15 - 30	95-215 070-07/112	8 - 1	95-730 065-15	15 - 29
95-215 000-03/417	15 - 30	95-215 040-14/152	15 - 30	95-215 070-42/609	8 - 4	95-753 342-15	10 - 3
95-215 000-03/608	15 - 30	95-215 040-14/161	7 - 5	95-215 080-06/501	8 - 1	95-753 564-05	15 - 16, 15 - 20
95-215 000-03/636	8 - 1	95-215 040-14/174	8 - 2	95-215 080-08/921	8 - 4	95-753 577-05	6 - 3, 6 - 4, 16 - 3
95-215 000-03/637	8 - 1	95-215 040-14/175	8 - 1	95-215 080-08/957	15 - 30	95-753 578-75/893	6 - 1, 6 - 5
95-215 000-03/638	8 - 5	95-215 040-14/177	8 - 4	95-215 080-14/925	7 - 5	95-753 593-15	6 - 3, 6 - 4, 16 - 3
95-215 000-03/992	7 - 3	95-215 040-15/131	7 - 5	95-215 080-17/604	7 - 5	95-753 594-15	6 - 3, 6 - 4, 16 - 3
95-215 000-05/039	8 - 4	95-215 040-15/132	8 - 5	95-215 080-17/605	7 - 5	95-753 595-05	6 - 6, 6 - 7
95-215 040-04/671	6 - 2, 8 - 6, 8 - 7	95-215 040-15/133	8 - 3	95-215 080-18/002	15 - 30	95-753 596-15	6 - 6, 6 - 7
95-215 040-08/763	6 - 2, 8 - 6, 8 - 7	95-215 040-15/136	8 - 6	95-215 080-18/007	8 - 1, 8 - 4	95-753 597-05	6 - 6, 6 - 7
95-215 040-08/768	8 - 2	95-215 040-15/141	8 - 1	95-215 080-18/008	7 - 3, 8 - 1	95-753 599-11	5 - 1
95-215 040-12/556	7 - 3	95-215 040-15/143	8 - 3	95-215 080-18/102	7 - 5	95-753 606-05	6 - 4, 16 - 3

No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página
95-753 607-05	6 - 3, 6 - 4, 16 - 3	95-775 382-71/895	8 - 3	95-775 471-05	3 - 19	95-775 536-05	6 - 3
95-753 608-47	15 - 28	95-775 383-71/895	8 - 1	95-775 472-92	3 - 7	95-775 537-05	6 - 3, 16 - 3
95-753 621-05	6 - 1	95-775 400-71/895	3 - 1	95-775 473-90	3 - 5	95-775 538-05	6 - 3, 16 - 3
95-753 637-05	6 - 1, 6 - 5	95-775 401-75/895	3 - 1	95-775 476-05	3 - 7	95-775 540-11	6 - 1, 6 - 5
95-753 638-05	6 - 1, 6 - 5	95-775 404-75/895	3 - 1	95-775 477-91	3 - 19	95-775 541-91	6 - 1, 6 - 5
95-753 646-05	6 - 1, 6 - 5	95-775 419-05	3 - 13	95-775 481-05	3 - 3	95-775 542-75/893	6 - 1, 6 - 5
95-753 650-91	6 - 1, 6 - 5	95-775 420-91	3 - 13	95-775 495-05	3 - 7	95-775 543-71/893	6 - 1, 6 - 5
95-753 651-91	6 - 1, 6 - 5	95-775 421-91	3 - 5	95-775 497-15	3 - 21	95-775 544-71/893	6 - 1, 6 - 5
95-753 696-05	6 - 4, 16 - 3	95-775 422-91	3 - 5	95-775 498-05	3 - 13	95-775 545-71/893	6 - 6, 6 - 7
95-753 907-75/895	15 - 19	95-775 424-91	3 - 3	95-775 499-15	3 - 19	95-775 546-15	6 - 6, 6 - 7
95-774 464-25	3 - 6	95-775 425-01	3 - 3	95-775 500-05	3 - 9	95-775 547-05	6 - 3
95-774 466-91	3 - 6	95-775 427-05	3 - 1	95-775 501-75/893	6 - 6, 6 - 7	95-775 548-05	6 - 4
95-774 726-91	3 - 14	95-775 428-05	3 - 19	95-775 502-71/893	5 - 1	95-775 549-01	6 - 4
95-775 228-15	15 - 16, 15 - 20	95-775 429-92	3 - 2	95-775 504-05	6 - 6, 6 - 7	95-775 550-05	6 - 3, 6 - 4, 16 - 3
95-775 229-25	15 - 12, 15 - 16, 15 - 20	95-775 431-91	3 - 19	95-775 505-75/893	6 - 6, 6 - 7	95-775 555-75/893	5 - 1
95-775 258-71/895	8 - 7	95-775 432-91	3 - 15, 3 - 18	95-775 506-75/893	6 - 6, 6 - 7	95-775 556-75/893	5 - 1
95-775 259-71/895	8 - 6	95-775 433-05	3 - 9	95-775 509-05	15 - 1, 15 - 2	95-775 557-70/893	15 - 30
95-775 311-15	7 - 1	95-775 434-15	3 - 9	95-775 511-15	15 - 1, 15 - 2	95-775 561-05	8 - 1
95-775 324-05	6 - 3, 16 - 3	95-775 435-92	3 - 8	95-775 512-05	6 - 6, 6 - 7	95-775 569-05	4 - 1
95-775 327-05	6 - 3, 8 - 7, 16 - 3	95-775 436-05	3 - 8	95-775 513-05	6 - 1, 6 - 5	95-775 571-05	6 - 5
95-775 328-05	15 - 14, 15 - 28	95-775 437-15	3 - 19	95-775 514-05	15 - 1, 15 - 2	95-775 572-05	6 - 1
95-775 329-90	6 - 2, 8 - 6, 8 - 7	95-775 438-05	3 - 19	95-775 516-15	15 - 4	95-775 577-15	15 - 15
95-775 340-71/895	7 - 1	95-775 441-15	3 - 1	95-775 518-05	15 - 1, 15 - 2	95-775 578-15	15 - 15
95-775 346-75/895	7 - 1	95-775 442-15	3 - 1	95-775 520-91	15 - 1, 15 - 2	95-775 579-15	15 - 12
95-775 347-15	7 - 1	95-775 445-05	3 - 18	95-775 525-15	15 - 4	95-775 580-04/060	15 - 12
95-775 349-15	7 - 1	95-775 446-12	3 - 18	95-775 527-15	15 - 4	95-775 580-04/080	15 - 12
95-775 350-91	9 - 1	95-775 447-91	3 - 11	95-775 529-75/893	15 - 4	95-775 580-04/100	15 - 12
95-775 351-91	16 - 8	95-775 449-75/898	3 - 1	95-775 530-05	15 - 4	95-775 580-04/120	15 - 12
95-775 352-15	7 - 1	95-775 450-05	3 - 3	95-775 531-05	15 - 4	95-775 580-04/140	15 - 12
95-775 353-75/895	7 - 1	95-775 467-92	3 - 1	95-775 532-05	15 - 4	95-775 580-04/160	15 - 12
95-775 357-15	13 - 1, 15 - 13, 15 - 22, 15 - 28	95-775 468-05	3 - 1	95-775 533-15	6 - 3, 6 - 4, 16 - 3	95-775 580-04/180	15 - 12
95-775 361-15	15 - 22	95-775 469-75/895	3 - 1	95-775 534-91	5 - 2	95-775 580-04/240	15 - 12
95-775 369-01	15 - 28	95-775 470-05	3 - 19	95-775 535-01	6 - 1, 6 - 5	95-775 580-04/260	15 - 12

No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página
95-775 581-15	5 - 2	95-775 732-05	11 - 3	95-775 905-15	3 - 22	95-776 211-15	6 - 3
95-775 582-15	5 - 2	95-775 733-05	11 - 4	95-775 908-11	3 - 5	95-776 233-04/001	15 - 27
95-775 583-15	15 - 15	95-775 735-75/895	11 - 1	95-775 912-11	3 - 18	95-776 233-04/002	15 - 27
95-775 584-15	15 - 15,15 - 21	95-775 741-05	3 - 12	95-775 913-15	13 - 1	95-776 233-04/003	15 - 27
95-775 588-05	15 - 16,15 - 20	95-775 751-75/895	11 - 2	95-775 914-91	3 - 5	95-776 233-04/004	15 - 27
95-775 589-91	15 - 12,15 - 16, 15 - 20	95-775 752-75/895	11 - 2	95-775 915-05	3 - 8	95-776 233-04/005	15 - 27
95-775 591-05	15 - 16,15 - 20	95-775 753-91	3 - 2	95-775 919-05	3 - 7, 3 - 20	95-776 240-05	15 - 27
95-775 594-15	15 - 15	95-775 757-05	15 - 14	95-775 921-11	3 - 20	95-776 276-05	15 - 23,15 - 24
95-775 595-91	15 - 15	95-775 758-15	15 - 7	95-775 937-25	3 - 4	95-776 296-71/893	10 - 3
95-775 606-71/893	5 - 1	95-775 762-91	9 - 3	95-775 940-01	3 - 16	95-776 298-71/893	10 - 3
95-775 607-71/893	5 - 1	95-775 763-04/060	15 - 12	95-775 943-91	3 - 9	95-776 299-05	5 - 2
95-775 610-71/893	5 - 1	95-775 763-04/080	15 - 12	95-775 945-91	3 - 11	95-776 300-05	11 - 1
95-775 612-15	5 - 1	95-775 763-04/100	15 - 12	95-776 015-91	15 - 3	95-776 304-71/893	15 - 11
95-775 613-15	6 - 1, 6 - 5	95-775 763-04/120	15 - 12	95-776 025-05	11 - 1	95-776 326-92	11 - 1
95-775 614-71/893	5 - 1	95-775 763-04/140	15 - 12	95-776 042-91	10 - 1	95-776 327-05	11 - 5
95-775 620-15	6 - 1, 6 - 5	95-775 763-04/160	15 - 12	95-776 060-15	6 - 6, 6 - 7	95-776 351-71/893	5 - 2
95-775 644-71/895	7 - 6	95-775 763-04/180	15 - 12	95-776 062-05	4 - 1	95-776 354-21	10 - 3
95-775 658-15	6 - 3	95-775 763-04/240	15 - 12	95-776 063-04	16 - 1	95-776 358-05	11 - 5
95-775 664-71/893	15 - 2	95-775 763-04/260	15 - 12	95-776 076-11	5 - 2	95-776 414-71/951	8 - 5
95-775 665-75/893	15 - 2	95-775 764-71/895	5 - 1	95-776 077-05	4 - 1	95-776 418-05	16 - 3
95-775 666-15	15 - 2	95-775 770-05	10 - 1	95-776 078-05	4 - 1	95-776 422-90	15 - 25,15 - 26
95-775 674-71/893	15 - 4	95-775 776-05	11 - 3	95-776 081-71/895	11 - 1	95-776 429-05	15 - 22
95-775 683-15	15 - 6	95-775 777-75/895	11 - 2	95-776 082-05	11 - 5	95-776 440-05	11 - 4
95-775 687-05	15 - 6	95-775 791-15	5 - 2	95-776 111-05	13 - 1	95-776 442-01	15 - 14
95-775 688-25	11 - 1	95-775 792-11	5 - 2	95-776 128-15	15 - 13,15 - 22	95-776 450-05	15 - 23
95-775 695-71/895	5 - 1	95-775 800-91	3 - 4	95-776 136-05	10 - 16	95-776 453-91	5 - 2
95-775 696-75/895	11 - 1	95-775 823-71/895	3 - 7	95-776 137-15	10 - 16	95-776 472-11	15 - 13
95-775 699-75/895	11 - 3	95-775 851-75/893	15 - 5	95-776 149-11	8 - 5	95-776 473-11	15 - 13
95-775 701-75/893	6 - 6, 6 - 7	95-775 880-05	15 - 3	95-776 187-91	10 - 16	95-776 475-11	15 - 17, 15 - 18
95-775 708-91	15 - 28	95-775 882-15	5 - 2	95-776 188-01	13 - 1	95-776 476-11	15 - 17, 15 - 18
95-775 710-91	15 - 28	95-775 884-05	6 - 2	95-776 189-15	13 - 1	95-776 516-05	15 - 25,15 - 26
95-775 715-90	15 - 6	95-775 885-15	6 - 2	95-776 190-05	7 - 2	95-776 519-90	15 - 14
95-775 718-75/895	11 - 4	95-775 886-15	6 - 2	95-776 196-01	13 - 1	95-776 535-70/895	15 - 28

No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página
95-776 537-05	15 - 28	95-778 132-25	3 - 4	95-778 423-15	8 - 6	95-850 737-05	15 - 23,15 -24
95-776 540-05	15 - 28	95-778 133-91	3 - 4	95-778 424-15	8 - 6	95-851 045-15	15 - 15
95-776 559-15	10 - 15	95-778 162-15	13 - 1	95-778 428-05	16 - 2	95-851 045-91	15 - 15
95-776 560-15	10 - 15	95-778 163-15	3 - 4	95-778 429-05	16 - 2	95-851 084-15	15 - 21
95-776 561-15	10 - 15	95-778 169-05	15 - 9	95-778 430-91	16 - 3	95-851 313-91	15 - 15
95-776 562-05	15 - 28	95-778 170-05	15 - 9	95-778 445-05	16 - 2	95-851 496-15	15 - 15
95-776 563-05	15 - 28	95-778 171-05	15 - 9	95-778 446-05	16 - 1	95-852 436-15	15 - 21
95-776 564-05	15 - 28	95-778 173-05	15 - 9	95-778 447-05	16 - 1	95-853 178-91	15 - 15
95-776 566-90	15 - 19	95-778 175-91	3 - 4	95-778 448-75/895	16 - 6	95-853 179-15	15 - 15
95-776 629-15	15 - 31	95-778 179-91	3 - 3	95-778 449-15	16 - 6	95-853 238-15	15 - 15
95-776 630-15	15 - 31	95-778 182-91	3 - 10	95-778 450-75/893	16 - 5	95-853 238-91	15 - 15
95-776 631-71/895	15 - 31	95-778 191-05	16 - 3	95-778 452-71/893	16 - 7	99-115 425-91	15 - 19
95-776 633-90	15 - 28	95-778 192-05	16 - 3	95-778 455-05	16 - 1	99-115 453-91	6 - 6, 6 - 7
95-776 695-05	15 - 17,15 - 18	95-778 215-75/895	8 - 7	95-778 467-15	7 - 1	99-115 505-91	3 - 11, 9 - 2, 9 - 4, 16 - 8
95-776 701-15	16 - 4	95-778 220-05	15 - 31	95-778 470-71/893	15 - 10,16 - 2	99-133 127-91	8 - 4
95-776 722-15	15 - 17,15 - 18	95-778 222-05	15 - 31	95-778 475-05	15 - 10	99-133 753-91	15 - 27
95-776 723-15	15 - 17,15 - 18	95-778 223-15	15 - 31	95-778 476-15	7 - 1	99-133 920-91	3 - 16
95-776 754-05	15 - 17,15 - 18	95-778 224-05	15 - 31	95-778 480-01	16 - 1	99-133 962-91	7 - 1
95-776 755-11	15 - 17,15 - 18	95-778 236-05	16 - 3	95-778 481-91	15 - 10	99-134 206-05	15 -19,15 -25, 15 - 26
95-776 761-91	15 - 23,15 - 24	95-778 237-05	16 - 3	95-778 548-91	3 - 13	99-134 207-05	3 - 4
95-776 765-05	15 - 23,15 - 24	95-778 249-05	16 - 3	95-778 558-91	15 - 29	99-134 255-91	15 - 19,15 -25, 15 - 26
95-776 766-05	15 - 23,15 - 24	95-778 282-05	3 - 3	95-778 559-15	15 - 29	99-134 256-91	15 - 17,15 -18, 15 - 23,15 -24, 15 - 27
95-776 767-05	15 - 23,15 - 24	95-778 296-15	11 - 5	95-778 560-91	15 - 29	99-134 421-91	15 - 17,15 - 18
95-776 768-05	15 - 24	95-778 364-15	10 - 15	95-778 562-05	15 - 29	99-134 586-91	10 - 15
95-776 769-05	15 - 23,15 - 24	95-778 374-91	3 - 4	95-778 563-15	15 - 29	99-134 594-71/893	5 - 1, 10 - 3
95-776 770-05	15 - 23,15 - 24	95-778 386-75/895	11 - 5	95-778 564-15	15 - 29	99-134 815-91	5 - 1
95-778 009-05	15 - 20	95-778 387-05	11 - 5	95-778 566-15	15 - 29	99-134 833-91	15 - 29
95-778 010-91	15 - 20	95-778 412-05	10 - 2	95-778 768-05	15 - 23	99-134 850-91	7 - 1, 15 - 30
95-778 089-05	3 - 2	95-778 413-05	3 - 2	95-850 315-15	15 - 20	99-134 851-91	3 - 11
95-778 125-75/895	15 - 8	95-778 414-05	16 - 3	95-850 316-15	15 - 20	99-134 935-91	5 - 1, 15 - 1, 15 - 2
95-778 128-91	3 - 3	95-778 415-15	16 - 2	95-850 560-15	15 - 15	99-135 002-95	3 - 9, 15 - 12, 15 - 23,15 - 24
95-778 130-71/698	3 - 4	95-778 416-15	16 - 2	95-850 633-05	15 - 24	99-135 184-91	15 - 23,15 - 24
95-778 131-25	3 - 4	95-778 417-05	16 - 2	95-850 658-05	15 - 22		

No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página
99-135 298-91	15 - 17,15 - 18, 15 - 29	99-136 873-91	15 - 16,15 - 20				
99-135 353-91	9 - 3, 16 - 8	99-136 590-01	8 - 2				
99-135 431-91	9 - 6	99-137 005-15	15 - 14				
99-135 490-91	3 - 4, 3 - 9, 3 - 19, 15 - 12	99-137 076-05	3 - 18				
99-135 496-95	8 - 4, 9 - 3, 9 - 4, 15 - 19, 16 - 8	99-137 077-91	3 - 11				
99-135 549-91	10 - 16	99-137 079-05	3 - 1				
99-135 556-91	9 - 5	99-137 085-91	6 - 3				
99-135 601-91	3 - 21	99-137 086-91	6 - 6, 6 - 7				
99-135 613-91	15 - 12	99-137 087-05	15 - 1, 15 - 2				
99-135 617-95	8 - 4, 9 - 5, 10 - 16	99-137 151-45	3 - 6				
99-135 663-91	3 - 17	99-137 169-91	15 - 12				
99-135 664-91	3 - 17	99-137 170-91	9 - 6				
99-135 665-91	3 - 17	99-137 171-91	13 - 1				
99-135 776-91	3 - 17	99-137 172-91	8 - 7				
99-135 809-91	3 - 21	99-137 174-91	10 - 15				
99-135 818-05	9 - 3, 15 - 12, 16 - 8	99-137 181-91	3 - 11				
99-135 819-05	9 - 3, 15 - 12, 16 - 8	99-137 182-91	7 - 1				
99-135 835-05	15 - 19,15 - 25, 15 - 26	99-137 185-95	3 - 11				
99-135 911-91	15 - 12,15 - 27	99-137 200-05	10 - 15				
99-136 009-75	11 - 5	99-137 206-91	4 - 1, 15 - 9, 16 - 1				
99-136 071-95	15 - 27	99-137 229-91	15 - 27				
99-136 072-95	9 - 5	99-137 269-91	9 - 1, 15 - 25, 15 - 26, 16 - 8				
99-136 161-91	15 - 29	99-137 270-91	9 - 1, 16 - 8				
99-136 205-91	8 - 4	99-137 271-91	9 - 3, 16 - 8				
99-136 220-91	10 - 16, 15 - 24	99-137 327-91	7 - 1				
99-136 235-91	3 - 19	99-137 446-05	3 - 4				
99-136 345-91	5 - 1	99-137 469-91	16 - 3				
99-136 396-91	3 - 16	99-137 618-05	11 - 5				
99-136 409-91	3 - 16						
99-136 585-95	4 - 1, 11 - 2, 11 - 5, 15 - 9, 16 - 1						
99-136 601-91	3 - 9						
99-136 846-91	15 - 6						





**Europäische Union**  
Wachstum durch Innovation – EFRE



## PFAFF Industriesysteme und Maschinen AG

Hans-Geiger-Str. 12 - IG Nord  
D-67661 Kaiserslautern

Telefon: +49-6301 3205 - 0  
Telefax: +49-6301 3205 - 1386  
E-mail: [info@pfaff-industrial.com](mailto:info@pfaff-industrial.com)